

قد اذله؛ دراد رارق رشنو و پاچ فرشد رد؛ تسا هدشنه تنساراً عبط رويز به زونه رضاد باتک
تسا ظوفحمی حو باتکم یارب رشنو و پاچ

ميجرلا ن محرلا الله مسب

ن ع مُهَلْدَع و ل هَجَلَا يَنْشَدَن ع مُهَمَلِدَع هَرْتِيْد ، ن يديرُ مَلَا ح اور ا هجدي و وقي ، ضر لآ ا في الله دوتج م كحلا مهف ن مهف دَع دَعِب ام مهيلآ بُرَقِي و ؛ هَقَسَلَا يَنْشَدَن ع مُهَمَلِدَع و ايرلا يَنْشَدَن ع مُهَدُوْج و مَلْظَلَا يَنْشَدَن داهتجلا و عَاطَلَا ن م مهيلدَع رُسَع ام مُهَل رُسِي و قر خلا

ص و صَحْمَلَا يَنْطَلَس و الله رارسا ن ع رُبْحَت ، مهتلاد و ملاسلا مهيلدَع ايبنلا تايب ن م ي ه و ل قَعَلَا ن ا امك ، ي و رُكَلَا ي نَاخْدَلَا كَلْفَلَا ي دَع م كاحلَا ي رُدَلَا ي نَامَحْرَلَا ي نَارَوْنَلَا كَلْفَلَا ي تَرَادِ و ن يفر اعلا ب كَلْفَلَا ي دَع م كاحلَا ي نَاوْرَلَا كَلْفَلَا كِلْدَن ا رُوْدَف . بَنْطَابَلَا و قر هَاظَلَا ا هَسَاوَد و ايبارتلا قر و صلا ي دَع م كاحلَا . قَدْر طَمَلَا مَايَمَلَا و مَيَحْمَلَا ي ضار لآ و مَتَشْمَلَا حَايِرَلَا و قر يثملا جُرْسَلَا و قر هَازَلَا ب هَسَلَا و ي نَاخْدَلَا ي دَع كَسَانَلَا كَسِي و ¹ ، مَتِيهْنُ رِدَقِي دَع ي رَاقَل ك مَهْفِي اَمْنَا و . ا مَهْف ا هيف م هَدَاز و دَدايَع ا هجدي الله عَقَد ، مَدُوْج م رِدَقِي ل ذابلا دُوْجِي و ، مَتَر دَقَر دَقَبُ ق دَصْمَلَا ق دَصْتِي و ، مَيَا ر غَلَبَم ي تَقْمَلَا ي تَقِي و ، مَدَاهْتَجَا قَوْر دَق ي هَلْضَف ن م قَر ع ام مَيَلَدُوْج مَلَا ي نَتَقِي و

هَذَه اَم بَاط ي فُ دَجِي و ، ر ا حِيَلَا ي فَا م ا فَر ع م بَاط ن ع م رُصْفِي لَا قَر ا قَمَلَا ي فَا مَلَا دُقَنْفَم ن كَلَا و ا م ن يِد و مَيِيْد ضار غَلَا ل و حَد و ، مَاجاحلَا و ³ مَلْقَلَا مَوْعِي و ² مَدَع ل ا غْتَشَلَا ي ا ش ا عْمَلَا مَعْقِي ن ا ل بَق قَايَحَلَا مَيَلَا عَرَسِي

و مِسْفَن ي دَع قَبَاخ لَا و مَبَلَط ن ع قَر صَنَم لَا و ⁴ مَعَد ي ل ا ن كَار لَا و ي و ه رُتُوْم مَلَعَلَا كَر دِيْن ا و ي تَلَا مَيِظَعَلَا ل ا م كاحلَا ز ن ك ن م دُخَاي و ، مَايِنْد ي دَع مَيِيْد رُتُوِي و ، لَلِها ي دُوْعِي ن ا ل ا ⁵ ؛ مَشِيْعَمَلَا مَتَهْم لَا مَلْضَفَلَا ا ر كاش ، مَتِيْمَنَلَا عَايِضَلَا و مَمِيْر كَلَا ر هَاوْجَلَا و ⁶ مَلِيْجَلَا ر ا ن لآ ا و ، ل ا م لآ ا ت ا ر ي م ت ر و د لَا و دِيْس ك ت لَا ي ف ي ر ي ا م م ل ي ل ف لَا رُت ك ت سِي ل ه ج ن م و ظ و ط ح لَا مَسَا س خ ن م ل ل ل ه ا ب ذ ي ع ت سِي و ، م ر ط خ ل ا ل ا ل ج م م ر د ق ل ا م ط ع م ق ح ل ا م ل ن ا ي م ل ا م ي م س ف ن ب ج ع ي و م ر ي ع ن م م ي ط ع ل ا ر ي ت ك ل ا ل ق ت س ي و م س ف ن

و ن هَذَا ي ف فِعْضَلَا ي و ذَب ق ف ر ي و ، م ل ع د ق ا م م ل ع ي ن ا و ، م ل ع ي م ل ا م م ل ع ت ي ن ا ب ل ا ط ل ا م ل ا ع ل ا ي ا ع و ⁷ . م ك ي ل ع ا ل ل ه ن م ل ب ق ن م م ن ن ك ك ل ذ ن ك ؛ م ه ف ل ا ل ي ل ك ي د ع ف ت ع ي ل ا و ق د ل ا ب ل ا ه ا ق د ل ا ب ن م ت ج ع ي ل ا

و ن يَهْيَشْمَلَا مَيِشْت و ن يَصِقَانَلَا ص ي قَنْت و ن يَكِر شْمَلَا كِر ش و ن يِدْحَلْمَلَا ل ي و ا ق ا ن ع ل ا ل ع ت و م ن ا ح ب س ي ه ل ا ل ا ي و ن م ل ا ب ا ت ك ل ا ⁸ ن ي ق ل ت ي د ع د ج م ل ا و د م ح ل ا م ل و ، ن ي م ه و ت م ل ا ت ا ي ف ي ك و ن ي ر ك ف ت م ل ا م ا ه و ا ع و س ⁹ ب ز د م ع ز ي د ع ن ي ف ر ا ع ل ا م د ا ي ع ي د ا م ي س ل ا ، ن م ل ا و ل و ط ل ا م ل و ل ض ف م ل ا و ق و م ل ا و ه و ، ي ن ا ب ر ل ا ر ك د ل ا ا ن ل ر ذ ن ح ن ا ن ا ¹⁰ ، ن و ر ف ا ك ل ا م ر ك و ل و م ر و ن م ت ي ن ا ل ا ل ل ه ي ب ا ي و م ه ه ا و ف ا ب ا ل ل ه ر و ن ا و ن ف ط ي ن ا ن و د ي ر ي)

1. مَدَاو رِدَق ي دَع : ي ناخريم . مَيِنوق اُخْسَن س ا س ا ر ب م د ش ح ل ا ص ا .
 2. ش ا عْمَلَا ب ل ا غْتَشَلَا : (ف ل ا) م ر ه ا ق اُخْسَن .
 3. (ي ن ا م س ج ض ا ر م ا) مَلْعَلَا : مَيِنوق اُخْسَن .
 4. ا ذ ه ف ا ع د : ي ناخريم . مَيِنوق اُخْسَن س ا س ا ر ب م د ش ح ل ا ص ا .
 5. مَلِيْجَلَا مَشِيْعَمَلَا : ي ناخريم . مَيِنوق اُخْسَن س ا س ا ر ب م د ش ح ل ا ص ا .
 6. مَلِيْجَلَا : مَيِنوق اُخْسَن .
 7. 94. مَيَا ا س ن ل ا م ر و س .
 8. ب ا ت ك ل ا ق ي ق ل ت : مَيِنوق اُخْسَن .
 9. ب ز د و د ا ي ع : ي ناخريم . مَيِنوق اُخْسَن س ا س ا ر ب م د ش ح ل ا ص ا .
 10. 32. مَيَا م ب و ت ل ا م ر و س .

لِلَّهِ دُمُحْلًا وَ 2)؛ مِلْعَاعٌ عَمِيسَةٌ لَّهِنَّ أَنْ تُنْزِلْنَ إِلَيْهِنَّ يُنْزِلْنَ إِلَيْهِنَّ دُمُحْلًا وَ 1)؛ وَظَفْحًا لَمَّا أَنْزَلُوا
 نِيْمِحَارًا لَمْ حَرَأً أَيْ كَتْمَحْرِبٍ، نِيْعَمَجًا مَبْحَصٌ وَ هِلًا وَ دَمَحْمَ أَنْدِيسٍ إِلَى أَعْقَابِهَا وَ نِيْمَاعِلًا بَرَّ

موسر تفتد هچابید همجرت

تسا هصاخ تيمیحز و هماغ تینامحر ی اراد هک الله مانهچ

توَقَّ ار نابلط ح اورا اهن آ هلیسوب هک نیمز یور رب دندوادخ نایهاس اهتمکد هک ی تسرد هچ
 زا ار ناشتواخسد و ،ملظ ی گنخیمآ زا ار ناشتوادع و دیلاپی مل هچ بناوشد زا ار ناشتواد و دشخبی م
 نأ تفايرد زا هک ار ترخا [رارسا] اهن ادب و ،دنادرگی م فاصد ی درخمک زا ار ناشلقع و ملد و ،ایر
 ناسا دنکی م هولج راوشد ناشیا رب هک ار ی گندب و تعاط و دزاسی م کیدزن ناشیا مهف هچ دناه نام رود
 دزاسی م

رارسا زا دندهی م ربخ هک دنتسه نانا راکشآ لیلاد و ملاسلامهیلع ایینا حضاو نیهارب اهتمکد
 کلف دندوادخ نیدنادرگ زا دندهی می هاگا و تسا نافرء صوصخم هک وا (تیلانو) تنطلس و ی هلا
 هک هنوگنامه ،دشابی م دود و ناخذ زا هک یوزک کلف رب تسا مکاد هک ار هدنشخرد و ی نامحر ی ناروند
 رب یرونی ناحور کلف نأ نارود سپ .تسا مکاد ی نطاب و یرهاظ ساود و ی کاخ تروصد رب لقع
 ی اهن نیمز و هتخیگنارب ی اهداب و شاهدنبات ی اهاغ ارچ و نامسا ناشخرد ی اهاب هشد زیند و ی دود کلف
 دراد لایتسا ش ای راج ی اهاب و مدرتسگ

هک تسین نیا زج و .دیاز فین نأ رد ار ناشمهف و دنادرگ دنمههچ تهمکد زا ار ش ناگندب دندوادخ
 هدندوادتف و ،دنکی م تدابع دود کرد توَقَّ هز ادناه هدنکت تدابع و ،دمهفی م شیوخ درخ ردقهب هدندوادخ
 لذب و ،دهدی م هقدصد ش ناوت هز ادناه هدنده هقدصد هک هنوگنامه ،دهدی م اوتف ش کاردا تیاهن هز ادناه
 دربی م مهچ نأ زا ش تفرعم هز ادناه دنکی م اطع و ا هچ هکنأ و ،دشخبی م ش ای یاراد هز ادناه هدنکت

نابایبرد بآ ی ایوج ،ی هاگا نیا و دنکی مذ باریسار ناسنا اهایرد بآ رب علاطا [فرصد] نکیلو
 تاید بآ ن تسج رد ش لات و ی عس اب هکلب ؛ درادی منز اب بآ بلط زا [و دناهری مذ ی گنشتد زا] ار کشخ
 [ی دام] تجاد و رقف [هب ل اغنشا] و ،دنزهار بلط نیا زا ار و ش اعمه هب ل اغنشا هکنأ زا ش پید دیای م رب
 ددرگ لئاد دباتشی م ش بلط رد هچنا و وا نایم [ی ویند] ضارغا و ،دوش و ا تکرر عنام

1. 9 میا رجلا هروس .

2. 181 میا مرقبلا هروس .

و هر آن‌کس که میل و هوای خویش را برگزیند یا راحت‌طلب باشد یا [تمام همّت خویش در مطلوب نگذارد و] از طلب خویش منصرف گردد یا بر وجود خویش بیمناک باشد، یا اهتمامش به زندگانی دنیا باشد، به [نور] علم دست نمی‌یابد؛ مگر آنکه به عنایت خدا پناه برد و دین خود را بر دنیای خویش برگزیند، و از خزانه حکمت الهی توشه فراوان بگیرد، توشه‌ای که کساد و بی‌رونق نگردد و چون اموال دنیوی به میراث میراث‌خواران نرود. و همو [به همّت خویش] از انوار درخشان و گوهرهای گرانبها و زمین‌های حاصلخیز و پُربهای حکمت بهره‌مند گردد، و قدردان آن باشد و منزلتش را گرامی بدارد و از پستی و کمی بهره‌ها به خدا پناه برد و از جاهلّتی که اندک خویش را بسیار بیند و بسیار دیگران را اندک شمرد و از خودپسندی که حضرت حق بدان رخصت نداده به او پناهنده گردد. و بر عالم طالب حق واجب است که فراگیرد آنچه را نمی‌داند، و تعلیم دهد آنچه را می‌داند، و با کسانی که ذهن ضعیف و کم‌استعداد دارند مدارا کند، و از کودنی گندذهنان تعجب نکند، و بر افراد کم‌ادراک درشتی ننماید، «شما نیز بیشتر چنین بودید، ولی خدا بر شما منت نهاد!».

ت بسنوا هین اصقان هکی صقن و ناکرشم کرشد و نادللم لطابراتفگزال اعتمه دنوادختسا هژنم و دننادرگ بوسنم و دب نیمه‌هوتم هکی تیفیک و نارگه‌شیدنا ل‌طابر ادنی و ناگدنکه‌بیشته‌بیشته‌زا و دندهد و دندهدق یفوتت‌سومه و دومرف‌ماهلا ار ی‌نابر ی‌هلا ی‌ونثم باتک‌نیا هکت‌سار وای‌گرزب و ش‌یاتسد روزدنهاوخی‌م» هکی هورگ‌مشچ‌ی‌روک هب، ش‌فراء ناگدنبرب‌اصوصختنم و دوج و ل‌صفه‌ی‌اراد نارفاک دنچره درک دهاوخل‌ماک ار ش‌یوخ روز ادخ هکی ل‌احرد دننک ش‌وماخ ش‌یوخ ن‌اهد اب‌ار ادخ زا سپ‌ه‌کره‌س‌پ» «میتسه ن‌آ‌ظفادام هکی‌تسرد هب و میدرک‌ل‌زاند ار رکزام هکی‌تسرد هب» «دندنسپند هب، دندومن‌ل‌یدیت ار ن‌آ‌هکت‌سای‌ناسک نام‌ه‌دهع رب‌ش‌هانگ‌س‌پ‌دومند (ف‌یرحت و) ل‌یدیت ار ن‌آ‌دینش‌ی‌دنوادخ‌دورد و ت‌سای‌ایملاء راگدرورپ‌هکت‌سار ی‌ادخ‌ش‌یاتسد و؛ «ت‌ساناد و اونش‌دنوادخ هکی‌تسرد ن‌انابرهم‌نیرت‌نابرهم‌ی‌ات‌تمحر هب، ش‌نارایع‌یمجر ب‌و و ال‌آ و دمحم‌ترضدام‌دیس و اقا‌رب

[زاغارس]

راب هسد دشد تئسد هک؛ رتفد مؤسد نیا *** رایب نیدلامأسد قَحْلَاءایضی ا
 ار راذعأ لِهپد رتفد مؤسد رد *** ار رارسا مَنینجنگ اشگرِب
 دهجی م ترارد زکی قور عَزَد *** دَهْرَی م قَدِت تَوْق ز ا ت تَوْق
 دَوِب ن غور و هبِنِب و هَلِیْتَف زَد *** دَوِب ن شور واک س مَشْر غ ارچ نیا
 دَوِب مَناقِی نُنْسَا و بانط زَد *** دَوِب مَناد نینچ واک ن ودرگ فِقس
 دودو قِ لآخِر ادید ز ا دوب *** دوبن خبطم ز ا لیربج تَوْق
 قَبَط ز ا و ماعط زَد، ناد ق دز مه *** ق د ل ادبأ تَوْق نیا نینچمه
 دناه تشنگب کَلْم ز ا و حور ز ات *** دناه تشرسیا روزم مه ار ناشمسج
 ایلخن وچ ن اتسلگ دشد ش تا و تریب *** لیلج فاصوا هب ی فوصوم هکن وچ
 ملاغار تجازم رم رصانع ا *** ملاس و درپ مه و تریب ش تا درگ
 تسی ایپار ره ز ا ترتب تجازم نیو *** تسی ایپام رصانع ار ی تجازم ره
 طَقْنَم دشن و ن ک ار تدحو فصو *** طِسْبَم ناهج رد تجازم نیا
 ق ل د ق ل خ درادن، دما گنتت خسد *** ق ل خ مَاهِفَا هُصْر ع ا مِغیرد ا
 و ت ی اولد ار گنسد دشخب ق ل د *** و ت ی ار ق د هب ق ح ل آء ایضی ا
 ت فانترب ا ر ی م و دیشونی م هک ات *** ت فای ق ل د ی لَجْد ر دنا روطه و ک
 2!؟ ل مَجَلَا ص ق ر ل ب ج ن م تیار ل ه *** ل ب ج ل آ ق سَنَا و هُنِم آک د ر ا ص
 س د و تسا ن ادزیراکی شخب ق ل د *** س ک هب س ک ره ز ا دیآ ی شخب همفا
 ادج ی و ضعه ره ره بد دشخب ق ل د *** ار حور و ار مسج دشخب ق ل د
 3 ی و ش د ی ل ا خ ل ع د ز ا و ا ع د ز ا *** ی و ش د ی ل ل ا ج ا ه ک دشخب ی هگ نیا
 س گم ش پید ار دنق ی زیرنات *** س ک هب ار ناطلس رسی یوگنات
 ل لا و داتفا ن ابز ه د ن سوس وچ واک *** ل ل ا ج ر ا ر سا دشنو س کن آ ش و گ
 ایگ دد دیوربو و بآ دروخ ات *** ادخ فطلا ار کاخ دشخب ق ل د
 بلط ر دنا دروخ ار ش هایگ ات *** بلا و ق ل د دشخب ار ناوید زاب
 تفر و ناسنا هُمَقْل ن اوید تشگ *** ت فَر تشگ، ن اوید دروخ ش هایگ ن وچ
 ر صَب و حور ز ش ب ز ا دشد ادج ن وچ *** ر ش ب ل آ ک ا دشد، دما کاخ زاب
 ز ارد درگ، ن اشیدر و خ مپوگب رگ *** زاب هلمج ن اشناهد مدید اهمر د
 و ا ماع فطلا هیاد ار ناگیاد *** و ا ماعنا ز ا گرب ار اهگرِب
 ؟! دَهْرَی ک ی یادغی پمدنگ مکناز *** دهی م و ا هقزر ار اهقزر
 اهمر اپن آن ادب، متفگی اهر اپ *** ی هنتم ار نخس نیا حر شد تسید
 ناد لوبقم و لبقم ار نایقاب *** ناد ل و ک ا م و ل ک ا ماع هلمج
 4 ر قنتم ش ناکلاس و ناهج ن او *** ر شتم ش ناکاس و ناهج نیا

1: مینوقه مخصن.

ل یلخن وچ ردنگب ضار ما ش تاز *** ...

2. 143. مپا فار علاء هروس.

!؟ ای امدید ار نار تشد صقر ی هوک ز ا ابأ زگره، تفلکش دوخرب و تشگی شلاتم، ق د ترضد ی لجت ز ا هوک

3. ل غد ز ا و لوضف زو (ب) مینطنسقه مخصن.

4. رمتسم ش ناکاس و ناهج ن او: (فلا) ایناتیرب مخصن. رمتسم ش ناکلاس: مینوقه مخصن.

مع متجم دَلْحُم مَلْعَان آلها *** عَطَقْتُمْ شِناقِشَاء و نَاهِج نِيَا
 دبا اَتَدَنَام هَكَ، يِ نَاوِيْدِ بَا *** دَهْد اَر دُوخ وَاك تَسَا نَا مِيْر كَس پِ
 مِيْد و رَا طَخَا و تَفَا دَص زَا مَتَسَر *** مِيْر كَدَمَا تَا حِلْاَصْلَا تُتَا يِقَابِ
 تَسِيْن شِيْد نَا دَدَع تَلَا يَخ نَوِچ *** تَسِيْن شِيْبِيْن تَكِي، دَننار اَز هَر گِ
 ي اَر و تَسَا لَقْع اَر بَو لَعْم و بَلَاغ *** ي اَن و تَسَا قَلْد اَر لَو كَأْم و لِكَا
 اَر لَبَد و اَصْع نَا دَنچ وَا دَرُوخ *** اَر لَدَع ي اَصْع وَا دِيْ شَخْبِ قَلْدِ
 ل كَشْد و ل كَأ ش دُو بَنِي نَاوِيْد مَكْنَا ز *** ل كَأ مَلْمَج نَا ز دَشْن نَو ز فَا وَا رَدْنَا و
 دَا ز هَكَ ي تَلَا يَخ رَه وَا دَرُوخ بَا تَد *** دَا د قَلْد قُد اَصْع نَوِچ اَر نِيْقِيْر مِ
 تَسَا دَخ مَه ي نَاعَم قَلْد قِيْ زَا ر *** تَسَا هَق لَد نَا يِعَا وِچ اَر ي نَاعَم سِ پِ
 تَسِيْن قَلْد اَر وَا مِيَام بَدَج مِه هَكَ *** تَسِيْن قَلْد زَا مَام مِه بَاتِي هَام ز سِ پِ
 دُو شِي لَلَا جَا شِي زَوْر ي هَكْنَا *** دُو شِي لَا خ ن تَرِ كَفْ زَا نَا جِ قَلْدِ
 رِكِيْ قِيْ زَر مَدَعَم مَضْهِي بُوَا تَفَا يِ *** رِكْف ز دَشِي لَا خ وِچ لَد و لَقْع قَلْد □
 نَا دَبِ گَر م دَوِيْ دَبِ جَا ز مَز ك *** نَا دَب، دَمَا جَا ز مَلِيْد بِيْت طَر شِ

دشر اوخ و میقسد و گنردب و درز *** دشر اوخلگی مدآ جازم نوچ
 تفاتع ممشن نوچ شخُر و یّ تشر تفر *** تفایل یبدت و اتشر جازم نوچ
 1! ار زوفیت دُک شوخ ت معذ هبات *** ار زومآ ریشل فط وکی ایادیاد
 وارین اتسب دصد هار دیاشگری *** وارین اتسپ کی هار ددنب رگ
 فیغَر و نوخ و ت معذن ار از هزا *** فیعضن اباجد دشن اتسپ هکناز
 ملاکلا مَت، ن که دهج کدنا کدنا *** ماطف فو قوم ت سام تاید سپ
 ادک ن مؤم دربی کاپش جزا *** اذغ دُب نوخ، می مدآ دُب نینج نوچ
 دوپور اتنوخ زار دوپار و ادوب *** دوپراوخنوخ، می مدآ دُب نینج نوچ □
 دشر یگمقل، ریشد ماطف زو *** دشر ریشد ش یادغ، نوخ ماطف زار
 دوشی ناهنپ بولطم بلاط *** دوشی نامقل، همقل ماطف زو
 مظنتم سپی ملاءن وریدت سه ***: مچر ردی تفگی س که ار نینج رگ
 لوکا نینچ و ت معذ دصد و اردنا *** لوطو ضرعابی مَرخ نیمز کی
 اهت شک و اه غاب، اهن اتسوب *** اهت شد و اهر حَب و اهوک
 ی هُسد دصد و باتهام و باتفا *** ایضرُپ و دنلب سپن امسا
 روس و اهی سورع دراد اه غاب *** روبد زار و بونج زار و لامش زار
 ؟! ن احتمار ردی اچه تملظ نیار دوت *** نای اهب یاجد دیانت فصد رد
 «اتع و ساجنا سپ بد نیار دوت *** انگنت خیم راجردی روخنوخ
 : دشر رفاک و ضرعُم ت لاسر نیز *** ی دُب رکت دوحل ادم کد هپ و
 روکم هو دراندی ریوصت هکناز *** «رورغ و ت سا بیرف و ت سا ل احم نیاک»
 واکانر کتم کاردا دوشن *** واکاردا دیدن نوچ ی زیچ سپنج
 : ن اشیدنیوگی مل ادبا ن اهج ناز *** ن اهج ردنا ماع قلخ هکن انچم
 «گنر ووبی بی ملاءن وریدت سه *** گنت و کیرات سبت سی هاچن اهج نیاک»
 2 تفر و فرژ ی باجد دما عمط نیاک *** تفر ن اشیا زی سکش و گ رد چیه
 علاطا زار ضرغ ددنب ار مشچ *** عامتسیا زار عمط ددنب ار شوگ
 نودن اطوار ردت سوا ی اذغ ناک *** نوخ عمط ار نینج ن اهن انچم

1. ناهد درگادریگ: زوفیت.

2. تفر فرژ: ناخریم. هینوقه محسن ساسار به شرح الاصل.

- درک بویحه شلد رپ ار نَدِن و خ *** درک بوجه ناهج نیا یتیدزا
 1 دروخت شاپ دنادنی م و ا، نوخ ریغ *** درف دنام تمعد عاونا همهن یز
 ن ادواجی شوخ ن اباجد دش *** ناهج نیا ی شوخ عمط مه و ترب
 رود درک تیتسار یتایدزا *** رور غرپ یتاید نیا قوذ عمط
 نامگی بر ان بقیه دنا شوپ و ترب *** نادب و کین، دنک تر وک عمط سپ
 عمطزا دیاز فیروک دص و ترب *** عمطزا دیامذل طاب ار و تقد
 ناتسا ن آ رسر باپی هذات *** ناتسار نوچ و شر ازیب عمطزا
 ی هذ نورید مدق ی داند و م غزا *** ی هر او، ی یارد نوچ، رد ن آ ردناک
 دوش نید رون، رفک ملاطی ی *** دوش ن ببقد و نشور ت ناج مشچ
 ناما ردی نام و فوخزا ی هر ات *** ناجه و شر اریذپ ار نارید دنی
 ناج روزت قیقرد ی بایب ات *** ن آل یثمته تصق نونکا و نشب

ن اگچیل پپ درک تیسو و دیسر نامدرم ی ضعب هب ن ابایب رد هک ی یاناد اَصق دیروخم

ن اتسود ی هورگی یاناد دید *** ن اتسود نهر رد هک و تی دینش ن آ
 رود هار زو رفسدزا دندیسری م *** روع و گریبی پ هشد، هذ نام هئسرگ
 تفکشرب لگ نوچ و ناشی م لاسش و خ *** تفگب و دیشوچ ش یاناد رهم
 لایرک نیز ناتجنر دما عمج *** لاخ زو عؤجت زک مناد: تفگ
 لپید نزر ف ناتدروخ دشابنات *** لیلج موقی ا- الله الله کیل
 دیونشبل دزا و ناجزا ن مدنیپ *** دیوری م نونکا هک و سن یا تسهل پپ
 ناتهاوخل دس بد تسه ناشیا دیصد *** ناتهار ردنا دننا گچیل پپ
 نیمک ردنا دویب ن اشردام کیل *** نیمسد و دنفیطلا و دنفیرظ س پ
 هآه آ و نیتدرد ددرگی م *** هار گنسر ف دصد نزر فی پزا
 «وا موحرم کدوکزا ر دحلا *** وا موطر خزا دیا ش تا دود

1: تسا هذما هنوگن یا مینوق رد لاد تیب ا ب تیب نیا .
 دروخت شاپ دنادنی م و ا، نوخ ریغ *** درک بوجه ناهج نیا یتیدزا

ربخا بس پد یرضاد وئی بئاغ *** رسپ یا دنق دل افاط ایلوا
 نائیناچ یار پزا نیک دشیک واک *** نائیناصفؤ زاش یدتمه، ی بئاغ
 ایکوراک زادر فی بیر غرد *** ایلوا نیا دنتم ل افاط: بت فگ
 میدن و رای منم، رسردنا کیل *** میتی و راوخ، ناحتما یار پزا
 نم یاز جا دوخ دنتسه اییوگ *** نم یاهت مصد هلمج رادت شپ
 «دنتت کی، و راز هر دنا راز هر دص *** دنتم نائشویق لد نیا ناهون اه
 !؟ ریز و ریز ار نوعرفی یسوم *** رنه ی بوچ کی هدی درکی کی هذرو
 !؟ دوخ باقر غار برغو و قرشد حون *** دبن پرفن کی هدی درکی کی هذرو
 ادارمی پد ار نائیناتسرهش هلمج *** دار طول یاعد کی یدنگر پ
 ! نائین یور، هیسرب آ هلمج *** نائسودرفن نوچ نائسرهش تشگ
 رذگرد ی نیبش سدق مر رد *** ربخ نیا و نائش نیا تساماش یوس
 تسدب اهت سایی نرق ره هدی دوخ *** تسرپقد ی ایلوا نار از ه دص
 دوشنوخ اههک هک !؟ دویچه رگج دوخ *** دوشنوزفا نایینیا، میوگبرگ
 !در وئی روک، ن دشنوخ ی نیبوت *** در سف ن آ زاب و اههک دوشنوخ
 !مشپ ریغ دنیب رتسا زاکیل *** مشچزیت و نیبرود، یروک هفرط
 سرخ و چمه دراد دوصقمی پد صقر *** سنا صرح هفر ص ز دنیب و مه بوم
 رشد ز رپ و ریخ ی لاد و صقر *** رشب دوش صرح ز دنیب و مه بوم □
 ی نکر پت وهش ش پیر زار هینپ *** ی نکشپ ار دوش هکنک اجنا صقر
 دنکن ادرم دوشنوخ ر دنا صقر *** دنکن ادرم رسر پ ن لاؤج و صقر
 دنکن ی صقر، دوش صق زان هج نوچ *** دننزی تسد، دوش بت سد زان دهر نوچ
 دننزی م فک نائشروشرد اهر حب *** دننزی م فدنورد زانائشنا برطم
 ابصد یکیرحت زان اصقر، نائز فک *** اههخاش اب اهگر بی نیبوت □
 نائز فک مه اههخاش اب اهگر بی *** نائششوگ رهپ کیل، ی نیبوت
 ندب شوگن یا هذ، دیابل دشوگ *** ندز فک ار اهگر بی نیبوت

غور فاب ار ناج رهش ی نیبب اتد *** غورد و لزّه زا دنبر برس شوگ
 وگم ی زیچ وای وری تیدد زج *** و معی ال زّه زا دنبر ناهد، نیه □
 (ن دا وه): قادی بندرد دیوگب شک *** نخسرد دمحم شوگ دشک رس
 ی بصدام و تسامع ضرّم وای تمحر *** ی بدن آتسا مشچ و تسام شوگ رسه برسد
 نار زاعا رب و لیدل ها یوسد *** نار زاب، درادن ایپان نخسرد نیا

ن انجبل یپ ناضر عثمه اءصق اءیقب

دنتی مر بر شبره ی هدعم درگ *** دنکی می یوبدل یپ ار ناهد ره
 ش یوخ روز و ماقتنا دیامنا تد *** ش یوخ روپ بباک دبای اجک اتد

یر پرفیک، ی نکانشیا تبیغ *** ی روخ قدن انگدب ی اهاشت شوگ
 !؟ تسام قداصد واکن آن ریغ ناج در بکی *** تسام قلاخن انناهد ی ایوب هکنیه
 ریگن اب ریگم زوگ ردنا دشاب *** ریگی وپ شک ی ای سوسفا ن آ ی او
 ناهد و راد زان درکش وخن او تدی ن *** ناهم نازن انکمان دیدزدن ناهد ی ن
 ار شو ه و لقع تسیند تلیدهار *** ار شوپور رم تسیند غور و بآ
 1 انشزرّم و اخژاژ ره رس رب *** نانشزرگ ی اهامخز دبوک دنچ
 روصردن ها و بوچی نیبزرگ *** رثا رگنبار لیپار زع زرگ
 ی هگا دشاب روجنر نامه، ن آز *** ی هگهگ دیامنی م تروصد هدم
 «؟ مرسد قرف رب ریشمشد نیا تسیچ *** مرد رای یاک»: روجنر آن دیوگ
 ! و معی یاک»: نار ای دنیا باوچ رد *** وانار ای زاسک دنیبی مذ نوچ □
 لاحترانیا تسه هک؟! نیا تسام لایخ هچ *** «! لایخنیا دشاب، مینیبی مذام
 نوئک دش ی لایخ، ن آ بیهن زان *** نوگن خردنیا هک؟! نیا تسام لایخ هچ
 دش س وکتم ش رسد، و رامیب ش یپ *** دش س وسم اهنغیتد و اهزرگ

¹(هوکشد: زرپ). نانشزرپ و اخژاژ: ی ناخریم. مینوقه نخسرد ساسار بدش حلاصا .
 50. میا لافنلا هروسد
 ماگن تسشند، دعقم، رابدأ: زرّم. وگهدهیب: اخژاژ

تسود مَشچ و نَاز مَتسب نَمشد مَشچ *** تسوا رَهپزا نَاز هک دنیبی مَه و
دش زین نوخ هگ، نَشور وَا مَشچ *** دش زیتش مَشچ و تفر ایند صِر د
وَا مَشخ و وَا ریک می هجیتنزا *** وَا مَشچ نَاز دش ماگنهی بَ غرم
1 اَرَد دَنابج تفر ریغ هب واک *** ار غرم دمآ بجاو نَ دیر بَرس
ار تَنامیا نَاج عَز دَر دنا رگنَب *** ار تَناج وزج تسی عَز نَ نامز ره
2 تَسا رَمشارانید دَنام بشوزور *** تَسا رز نَ ایمَه دَنام و ترمع
فوسخ دیا و ددرگی لَخ هک ات *** فوقوی بَرز دهدی م، درامشی م
ی پاز نَ داد نَاز موک دیا رَدنا *** یاج هب ی هَند و ی نانسب هک ز رگ
3 ضِرغ ی بای (بَر تَقاو دُجسا و) ز ات *** ضوع ار مدره می اج رب هب س پ
ش وکم نید رد دوب هک ی راک هب زج *** شوکم نیدنچ اهراک می مامت رد
ماخ و تَنان و رتیا تیا هراک *** مامتاز ی هاوخت فر و تَتبقاع
دَبُ ی ذ و بوچ هب و تَسا گنَس هب ی ذ *** دَحط و روگ نَ درکت رامع ن یو
ی تم نیا نَ فد ی نَک وَا ی تم رد *** ی نَک ی روگ افسر رد ار دوخ هکلب
ش مَد زَا اهدنم دبا ی تَمَد ات *** ش مَغ ن وفدم و ی درگ وَا کاخ
مَرس نَ انعم بَاحصا زَا دَوَب *** مَرگنک و اِهَبَق می مَناخروگ
!؟ ار شو هدریگت سد ش لطا چیه *** ار شو پس لطا هدنز نونکا رگنَب
وَا نَ ادمغ ل د رد مَغ مَژک *** وَا نَ اج نَ ات سَا رَکَنم بَ اذع رد
راز راز ی اِهَشیدنا، نورد زو *** راگنوش قدش رهاظ رب، نورد زَا
ن خسر کَش و هَشیدنا ت اب ن وچ *** ن هَک ق ل د نَ اَر د ی نیبی ی ک ی نَ اَو

ن ناگچیل پپ و ن ارفاسم تیاکد هب عوجر

4 ن حَتَم ددرگن ن اثنا جولد ات *** ن م دنی نیا دیونشب: ج صاند تفگ
دیور مَک ن ناگچیل پپ راکش رد *** دیوشد عناق اهگر ب و ماگ اب
!؟ ج حَصَد ما جنا دوبی ک تداعس زج *** حَصَد ما و ن درگ ز مدرک نورد ن م
مَد زَا ار امش ن م مَناهر ات *** مدمآ ت لاسر غیل بته هب ن م
«دَنکر ب ن اثنا هج نیا زَا گر ب عَمَط *** دنز م ن اَتَمَط هک ادابه ن یه
تفر هار رد ن اشعوج و طحَق تَشگ *** تفر و درکی دابریخ و تفگب نیا

1. گنز، ی اَرَد: اَرَد .

2. رامشارانید: رَمشارانید .

3. 19. میا ق لعا هروس .

4. ش یامزَا و ن احتما دروم: ن حتمم .

ی اهدازون، ی هیرف، ی لیف روپ *** ی اهداچ ی وس دندید ناهگان
 تسد دنتسشورف و دندروخ کاپ *** تسم ن اگ رگ نوچ دندا تقا ردنا
 داپ دوب ش ر یقف ن آ یتید هک *** داد دنپ و دروخ م رمه ی کین آ
 نهک ل قء ار و ت دشخب و ن تخب *** ن خسن آ دما ع نام ش بابک زا
 همز ن آ ن ا بساپ ه نسرگ ن آ و *** همهن آ دنتفخ و دندا تقیب سپ
 دیود س ر ا ح ی وس دما لاوا *** دیسری م ی کانم هسی لیپ دید
 راوگان دمایوز ی یوب چیه *** راب هس ار ش ناهد ن آ درکی م یوب
 تفر ل پی ه شن آ در زان ا رو رم *** تفر و تشگر ب و ا درگی راب دنچ
 در م هتفخ ن آ ز ا رو دمای م یوب *** درک یوب ا ر ی اهتفخ ره ب ا رم
 دوز ل یف ش تشکب و دینار در ب *** دوب ه دروخ ه دازل یف بابک زک
 موگشن آ ز ش دوبند و دینار در ب *** مورگ ن آ ز ا ر ک یه ب ک ی و ا ن امزرد
 فاکشد ش می، ن یمز رب دزی مه ات *** فازگ زا کیر ه ت خادنا او هر ب

¹ در بند ت ناشیا ن وخ در ایند ات ***! در ب هار زا، ق لخن وخ می دندروخ ی ا
 ن ی می رد دی ا روز ز ا ل ام ه کن آ ز *** ن یقین اد ناشیا ن وخ، ن ناشیا ل ام
 دشک ر فیک ار هراوخ ه چیل یف *** دشک ن یک ه چیل یف ن آ ر دام
² رامد و ت ز ا ل یپ م صخ در آ ر ب هه ***! ر اوخه راپ ی ا ی روخی م ه چیل یف
³ ار ش یوخ م صخ یوب دناد ل یپ *** ار ش پیدنار کم درک اوسر میوب
 ؟! ن م ز ا ر ل طاب یوب دباین نوچ *** ن می ز ا ن محر یوب دبای هکن آ
 ؟! ر وخ ب ام ن اهد ز ا دباین نوچ *** رود هار زا در ب یوب نوچ ی فطصم
 امس ر ب دیار ب دیو کین یوب *** امز دنا شوپ کیل، دبایید مه

¹ و ش رود هار زا: در ب هار زا .

² ریگموشر: ر اوخه راپ .

³ ار ش یوخ ل فط یوب: مینوق هخسن .

مافز بسد نامسا رب دنزی م *** مار دن آ یوب و ی بسخی مه و ت
 دوری م نودرگن ار یگوب هب ات *** دوشی م ت تنشز س افنا هر مه
 زایب نوچ دیابین تفگن خسرد *** ز آ یوب و صرحد یوب و ریک یوب
 «مادرک او قتریسو زایبزا ***؟! مامدروخی کن م» :دنگوسد یروخرد
 1دنزربن انیشنم ه غامد رب *** دنک ی زامغ دنگوسد م ن آ
 نابز زا دیامنی مژکل دن آ *** ن آ یوب ز ا دوش در ا هاعد س پ
 2اعد ره ی ازج دشاب در بوچ *** اعد ن آ باوج دیا (اؤسخا)
 تسادخل و بقمه طفل ی ژکن آ *** تسار تانعم دوب ژک تئید درگ
 وسد کی دزریذ انعم ن انچن آ *** و کذ تطفل و ژک انعم دوب رو □

بوجه دزدتسا ناگناگیب باوصد زا رتهب، نایجم یاطذ هکنآ نایب

3زاینزا دناوخی مه «ئی ه» ار «ئی د» *** زامن گنابر د قدصل لابن آ
 تسانید زا غا هکن نونکا اطخنیا *** تسار تسیند ریمیپ یا» :دنتفگب ات
 رابید حصفا دوب واکن دؤم کی *** راگردرکل و سر یا و ی بند یا
 4«ح لافل عئی د» طفل ن دناوخن حط *** ح لاصد و نیدل و ا دشاب بیع
 :تفهذت ایانء زا یزمر و دک کی *** تفگب و دیشو ج ربمغیب مشخ
 5ل اقول یق و ی خ و ی دصد زا رتهب *** ل لاب ی ه، ادخ دزدن اسخ ی اک»
 «ن اتزا غا و رخا میوگذاو *** ناتزارن مات دینار و شم او

1. دنگوسد تمد: بی ناخریم. مینوقه مخسن س اسار به دشح لاصا .

بی نیچن خس: ی زامغ

2. 108 مینا نونمؤملا هروسد .

رکم، طلید: باغد. دیوشد هفخ و تکاس: اؤسخا

3. زایب یور زا دناوخ «ئی ه»: بی ناخریم. مینوقه مخسن س اسار به دشح لاصا .

4. بی ناخریم. مینوقه مخسن س اسار به دشح لاصا . لفظ «هی علی الفلاح».

5. ی دصد: بی ناخریم. مینوقه مخسن س اسار به دشح لاصا .

هک ماسلا هیلع ی سوم هب ی لاعت ق درما
 «! ی ادر کن مانگ ن اهد ن ادب هک ن اوخی ن اهد هب ار م»

افصد ن اوخا ز هاوخی م اعد و ر *** اعد رد ش و خ م د و ت ی ر ادر گ
 اعد ردنا ن تساوخت جاد ت قو» *** ادخی سوم اب دومرف ن یا رهپ
 «مانگ و ت ی در کن هک ی ن اهد اب *** مانپ و جی م ن م ز الیه میلک ی باک
 ! ن اوخ ز یغ ن اهد زا ار ام» : تفگ *** «ن اهد ن ا مرادن م» : ی سوم تفگ
 «هلای باک» : ن اوخ پ ریغ ن اهد زا *** !؟ مانگ ی درک ی ک ریغ ن اهد زا
 1 اعد درآ اه زور رد و بشرد *** ار و ترم اهن اهد هک ن کن انچن آ
 «ن ک ک ل اچ و ک باچ ار دوخ حور *** ن ک ک اپ ار ن تشیوخ ن اهد ای

دیله دیآ نورب، ددنبرب تخر *** دیسر ی کاپن وچ و تسا کاپ ق در کن
 ایصد دزور فار بن وچ دزیرگ بشد *** اهدض زا اهدض دزیرگی م
 ن اهدنا ی ن و دنام ی دیله هن *** ن اهد ردنا کاپ مان دمار بن وچ

تسا ق در تفگ کبیل نیع، دنمز ایند تفگ هللا هکنآ ن ایب

ی با ش ر کن ز ا در گ ن پیریش هک ات *** ی بشد ی تفگی م «الله» ی کین آ
 !؟ ی وگرایسب ی ا رخا ی یوگ دنچ *** ی ورتخس ی ا ش مخ» : ش ناطیشد تفگ
 2!؟ وک کبیل ار «الله» ی کپ دوخ *** و عزا ی تفگ «الله» همهن یا
 «!؟ تخس ی و ر اب ی نزی م «الله» دنچ *** تخت ش پید زا باوج ک ی دیاینی م

1 :تسا هدمآ هخسن نیا رد تبید نیا زا دعین پنجمه . دش اجه باج ل بقه تبید اب هینوقه هخسن ساسار ب تبید نیا .
 هاوخر ذع دشاپ ریغ ن اهد ن او *** مانگ ی تسه در کن هک ی ن اهد زا
 2: ناطیشد تفگ :تسا هدمآ هنوگن یا هینوقه هخسن رد ل بقه تبید اب تبید نیا .
 «!؟ وک کبیل ار «الله» همهن نیا *** وگرایسب ی ا رخا»

رَضُخرد ار رِضَخ وَا باوخر دِید *** رس داهنِد و دشل دِهتسکش وَا
 «!؟ ای اهدناوخش که نَأ ز اِی نامیشپن وچ ***!؟ ای اهدناما و ن وچ ز کِذ ز ا ،نیه»: ت فگ
 «بابِدر مِشابه که مسرتی مهن آز *** باوچ دیای مذ مکیبَل»: ت فگ
 □ ان حَتْمُ یَا و گب وَا اِد و رِب: هک *** ن م هِن نیا ت فگ ادخ: هک ش رِضِخ ت فگ
 □!؟ ت سَام کِیپ ت درد و زوس و زاین نَأ ***!؟ ت سَام کِیپ و تِ اللّهُ نَأ هک ی ذ
 □!؟ م ادرک ت ر کِذ ل و غشم ن م هک هذ ***!؟ م ادر وَا ن م زاکر د ار و ت ی ذ
 و ت ی پان نَأ دَاشگ و دوب ا م ب ن ج *** و ت ی ا ه ی یو ج ه ر ا چ و ا ه ل ی د
 «ت سَا ه کِیپ و ت ب ر ا ی ر ه ر ی ز *** ت سَام ف ط ل د ن م ک و ت ق ش ع و س ر ت

ت س ی ز ر و ت س د ش ن ت ف گ ب ر ا ی ه ک نَاز *** ت س ی ز ر و د ز ج ا ع د ن ی ز ل ه ا ج ن ا ج
 د ن ز گ ت ق و ا د خ ر ی د ل ل ا ن ن ا ت *** د ن ب و ت س ا ل ف ق ش ب ل ر ی و ن ا ه د ر ی
 ل ل ا ج و ز ع ی و ع د و ا د ر ک ب ا ت *** ل ا م و ک ل م د ص ا ر ن و ع ر ف ر م د ا د
 ر ه گ د ب ن ا ق د ی و س د ل ا ن ن ا ت *** ر س ی ر د و ا د ی د ن ش ر م ع م ه م ه ر د
 ا ن ا ه د ن ا و ج ن ر و د ر د ش د ا د ن ق د *** ن ا ه ج ن ی ا ک ل م ه ل م ج ا ر و ا د ا د
 □ ن ا ه ج ر د ش ن ا ت س و د ب ی ص ن د ش *** ن ا ه د ن ا ر ا ب و ج ن ر و د ر د ه ک نَاز
 ن ا ه ز ر د ا ر ا د خ و ت ی ن ا و خ ب ا ت *** ن ا ه ج ک ل م ز ا ر ت ه د م ا د ر د
 ت س ی گ د ر ب ل د ز ا د ر د ا ی ن د ن ا و خ *** ت س ی گ د ر س ف ا ز ا د ر د ی ب ن د ن ا و خ
 ا ر ز ا غ ا و ا د ب م ن د ر ک د ا ی *** ا ر ز ا و ا ب ر ی ز ن د ی ش ک ن ا
 «! ن ی ع م یَا و ت ا غ ن س م یَا ، ا د خ یَا ک» *** : ن ی ز د و ی ف ا ص د ز ا و ا ه د ش ن ا
 ت س ی ن ز ه ر ی س ا ب غ ا ر ه ه ک نَاز *** ت س ی ز ه ب ن ج ی ب ش ه ر د گ س د ه ل ا ن
 ت س ی ن ن ا ه ا ش ت ه ش د ن ا و خ ر س ر ی *** ت س ر ر ا د ر م ز ا ه ک ی ف ه ک گ س ن و چ
 ۲ ر ا ع ت ی ب ت م ح ر ب ا م ا ن ف ر ا ع *** ر ا غ ش ی پ و ا د ر و خ ی م ت م ا ی ق ا ت
 ت س ی ن م ا ج ن ا ی ب ه د ر ی ر د ن ا ک ی ل *** ت س ی ز م ا ن ا ر و ا ک ت س و ی گ س ا س ب یَا
 !؟ ر ف ط د ش ا ب ی ک ر ب ص و د ا ه ج ی ب *** ر س پ یَا م ا ج ن ا ر ه ب ز ا ه د ب ن ا ج
 ۳ ح ر ف ل ا ح ا ت ف م ر ب ص ل ا ک ؛ ن ک ر ب ص *** ح ر د د و ب ن یَا ر ه ی ن د ر ک ر ب ص
 ت س د و ا پ د ش ا ب ر ب ص د و خ ا ر م ز د *** ت س ج ن س ک ی م ز ح و ر ب ص ی ب ن ی م ک ن ی ز
 ۴ ت س ا ی ل و ا ر و ن و ر و ز ن د ر ک م ز د *** ت س ا ی گ ن ی ر ه ز ن ی ا ک د ر و خ ز ا ن ک ر ب ص
 !؟ د ه ن ی ن ز و ا ر د ا ی ر م ی ک م و ک *** د ه ج ی د ا ی ر ه ه ب ه ک د ش ا ب م ا ک
 ! ا ی ی ن ی ه ؟ ی ه ا و خ ه ا ر ، د ا ر ب یَا ک» *** : ا ر و ت د ن ا و خ ی م ه ی ل و غ ف ر ط ر ه
 ۵ «ق ب ق د ه ا ر ن یَا ر د م ز و و ل ا ق ن م *** ق ی ف ر م ش ا ب ت ه ر م ه ، م ی ا م ن ه ر
 و خ گ ر گ ن یَا ی و س و ر م ک ! ا ف س و ی *** و ا د ن ا د م ر ی ذ و ت س ا ز و و ل ا ق ی ذ
 ا ر س ن یَا ی ا ه م ا د ش و ن و ب ر چ *** ا ر و ت د ب ی ر ف ن د ه ک د ش ا ب ن ا م ز د
 و ا ش و گ ر د د م د ی م ، د ن ا و خ ر ح ی د *** و ا ش و ن ه ن و د ر ا د ی ب ر چ ه ن ه ک
 «ی ن م ن ا و ت و ت س و ت ن ا ه ن ا خ *** ی ن ش و ر یَا ا م ن ا م ه م ا ی ب» : ه ک

1 : یورقنا حرش .

2 : ناهنذر ار ادخرم دناوخذات *** ...

3 : ی لگ تشت : راعث .

4 : ت س ا ش ی ا ش گ د ی ل ک ی ی ا ی ی ک ش و ر ب ص : ح ر ف ل ا ح ا ت ف م ر ب ص ل ا .

5 : ز ا ن ک م ز د : ه ی ن و ق ه م خ س ن .

6 : ا و ش ی پ : ز و و ل ا ق .

1. مَهْمَخْد نیا مَهْتَسَخ و مِیْقَسد ایه *** مَهْمَخْتَه: «ی یوگ هک دشا بن آ مزح
 » رَسِیو لَخ ن آ تَسَه دَن اَو خ ا ر م ایه *** رِب رَسِی د ر د و ت س ا د ر د م ر س د ای
 2. ا ه ش پِی ر ش شِی ن و ت ر د د ر ا ک ب ه ک *** ا ه ش ی ن ا ب د ه د ت ش و ن ک ی ه ک ن آ ز
 3. د ه د ت ت س ش ر د ت ش و گ و ا ، ا ی ه ا م *** د ه د ت ت ص ش ا ی م ا ج ن پ ر گ ا ر ز
 ل ع د ر ا ت ف گ و ت س ه د ی س و پ ز و ج *** !؟ ل ی ح ر پ ن آ د ه د ی ک د و خ ، د ه د ر گ
 4. د ر م ش ن ک ی ا ر ل ق ع ن ا ر ا ز ه د ص د *** د ر ب ا ر ت ز غ م و ل ق ع ، ن آ غ ز غ ز
 ت ا ه س ی و ز ج و ج م ، ی ن ی م ا ر و ت ر گ *** ت ا ه س ی ک و ت س و ت ن ی ج ر و خ و ت ر ا ی
 ت س و ت ت ا ف آ م ه م ا ه ی ن و ر ب ن ی و *** ت س و ت ت ا ذ م ه و ت ق و ش ع م و ه س ی و
 « د ن ت م ن ا ه ا و خ و ت س م » : ی ی و گ ن و ت *** د ن ن ک ت و ع د ن و چ ه ک د ش ا ب ن آ م ز ح
 ن ا ه ن م ک م ر د د ا ی ص د ن ک ه ک *** ن ا د غ ر م ر ی ق ص د ن ا ش ی ا ت و ع د
 5. ن ی ن آ و د ا ی ر ف و ز ا و آ د ن ک ی م *** ن ی ا ه ک م ا ه ن ب ش ی پ م د ر م غ ر م
 و ا ت س و پ ن ا ش د ر د ر ب ، د ی آ ع م ج *** و ا ت س و ا س ن ج ه ک د ر ا د ن پ غ ر م
 ق ل م ی ه ن ا د ن آ ز ا ج ی گ د د ر گ ن ا ت *** ق د ا د ش م ز ح ه ک ی غ ر م ر گ م ز ج
 ن ی د و ت ن ک م ک م و ر ا د ن گ م ا ر م ز ح *** ن ی ق ی ی ن ا م ی ش ی م ز ح ی ب ت س ه
 د ه د ر س ی د ر د و ت س د ز ا د و ر ن ی د *** د ه د ر ب ت و ا ق ش ی م ز ح ی ب ه ک ن آ ز
 6. ن ی د ظ ف ح ی ا ر ب م ز ا د ی و ش ا ت *** ن ی ا ح ر ش و ا ر ه ن ا س ف ا ن ی ا و ن ش ب

ح ا ح ل ا و ه ب ل ا ه ب ا ر و ا ن د ر ک ت و ع د و ، ا ر ی ر ه ش ، ی ی ا ت س و ر ن ت ف ی ر ف

ا ن ش آ ی ی ا ت س و ر ا ب ی ا ی ر ه ش *** ی ض م ا م ر د ن ا د و ب ر د ا ر ب ی ا
 ی د ز ی ر ه ش ن آ ی و ک ر د ن ا ه گ ر خ *** ی د م آ ر ه ش ی و س ن و چ ی ی ا ت س و ر
 ی د ب ش ن ا و خ ر ب و و ا ن ا گ د ر ب *** ی د ب ش ن ا م ه م م ا م ه س و ه م و د
 ن ا گ ی ا ر ی ر ه ش د ر م ی د ر ک ت س ا ر *** ن ا م ز ن آ ش د و ب ه ک ا ر ی ج ن ا و ح ر ه
 ؟ و ج ه ج ر ف ه د ی و س ی ی ا ن ی م چ ی ه *** و ت ه ج ا و خ ی ا : « ت ف گ و د ر ک ی ر ه ش ه ب و ر
 ر ا ه ب و ن و ت س ا ن ش ل گ ن ا م ز ن ی ا ک *** ر ا ی ب ن ا د ن ز ر ف ه ل م ج ا ل ل ه
 ر م ک ن م ا ر ت ت م د خ م د ن ی ب ا ت *** ر م ت ق و ا ی ب ن ا ت س ب ا ت ه ب ا ی
 ر ا چ ه س ی ه ا م ش و خ ش ا ب ا م ه د ر د *** ر ا ی ب ا ر ت م و ق و ن ا د ن ز ر ف و ل ی خ
 « د و ب ش ک ل د ل ا ل ا و ر ا ز ت ش ک *** د و ب ش و خ ه د ه ط خ ن ا ر ا ه ب ه ک
 ل ا س د ت ش ه ه د ع و د ع ی د م ا ر د ا ت *** ل ا ح ع ف د ا ر و ا ی ر ه ش ی د ا د ه د ع و
 « ! ی د م ا م د م آ !؟ د ر ک ی ه ا و خ م ز ع *** ی ک » : ه ک ی ت ف گ ی م ه ی ل ا س ر ه ه ب و ا
 ن ا م ه ی م د م ا ی ب ه ط خ ن ل ا ف ز ا *** ن ا م ل ا س م ا ک » : ی ت خ ا س ه ن ا ه ب و ا
 « د ی و د م ه ا و خ ف ر ط ن آ ، ت ا م ه م ز ا *** د ی ه ر ا و م ن ا و ت ر گ ر گ ی د ل ا س
 « ر ب ل ه ا ی ا و ت ن ا د ن ز ر ف ر ه ب *** ر ظ ن ت م م ل ا ی ع ن آ د ن ت س ه » : ت ف گ
 ی د ش ی ر ه ش ه ب ق م ی ق م ا ت *** ی د م آ ک ل ک ل و چ ی ل ا س ر ه ز ا ب

1. ن درو خرایسب ز ا رامیی : ه م خ ت .

2. ا ه ش پِی ر ش شِی ن و ت ر د د ر ا ک ب ه ک : ه ی ن و ق ه م خ س ن .

3. ج خ ز : ش ی ر .

4. م ا د : ت س ش .

5. ا ه ن ا د ن د ن ر و خ م ه ب ی ا ص : غ ز غ ز .

6. ه ل ا ت : ن ی ن آ .

7. ت س ا م م آ ه ن و گ ن ی ا م ه ا ب ل ا ب ا ت ی ی و د ا ب ت ی ی ن ی ا ه ی ن و ق ه م خ س ن ر د .

8. ن ی ا ح ر ش ر د ا ر ه ن ا س ف ا ن ی ا و ن ش ب *** ن ی ق ی ی ن ا م ی ش ی م ز ح ی ب ت س ه

ش یوخل اېی دوشگ، یدرک و ا ج ر خ *** ش یوخل ام و ر ز ز ی لاس ره ه جاو خ
ن ابش و ن ا د ا د م ا ب ش د ا ه ن ا و خ *** ن اوله پ ن ا م م ه س ت ر ک ن یر خ ا

«!؟ ارم ی بیر فید دنچ، هدعو دنچ» *** : ار هجاوخ واتفگ زاب تللاجزا
تسوه مکدر دنا لیوحت ره کیل *** تسوجل صو مناجو مسج: هجاوخ تفتگ
«!نار دابن آار دابدر آیکات *** نابداب و تسی تشکنوچی مدآ
«!میعد رگنبد ایب، نادنزر فریگ *** !میرک یاک»: شدادب نادنکوس زاب
¹ «!دهج یامنب، ایبوز الله للماک» *** : دهع هبت رتک هسدت فرگب و اتسد
نیر کشد یاهمدعو و اههبلآ *** نینچی لاسر ههپ و لاسه مددع
رفسد دراد مه هیاسد و ربا و مام *** !ردپ یا»: دنتفگ هجاوخ ناکدوک
یامدر ب سب و اراکرد اهجنر *** یامدر کتبات و تیو رباهق
نامهمی و تیوشدنوچ درازگاو *** نآق دیضعب هکدهاوخ میه و
«ن انکهبلآ هدیوسد شدیشک هک *** ناهذ و ارامدر کتیسو سب
² «!هیلآ ت تسحأ نم رشن مق تآ *** - هیوبیس ی- یلو، نیاتسا قح»: تفتگ
«دوشد دساف نآ هک ت شحو زا مسرت *** دوبرخأ مد مخذ ی تسود

عورز رد و ناتسوبردی و چمه *** عوطق ریشمشد وچ دشابی تبحص
رامشی بدل خد و اهترامعوز *** راهبون لصف وچ دشابی تبحص
سیرب دبرایوشد و سیزیرگات *** سیرب دبرنظ هکدشاپن آمزح
³ لوضف یانادی ممدار مدقره *** لوسر نآ تسهتفگ، «نظلا عوسم زح»
⁴ خاتسوار مک، تسی مدمدقره *** خارقو راومه تسه ارحصیور
ولگرد دتفا شمد، دزاتب نوچ *** «!؟وکم اد»: هکدود سی هوکز بن آ
نیمکی دیدی مندی دیدی متشد *** نیب کنیا، «!؟وک»: هکی تفگی مکن آ
!؟ از تشکنایم دشابی کهبند *** رایع ی- دایصد و ماد و نیمکی ب
نیب ار ناشاهلک و ناوختسا *** نیمز ردنا دنمأ خاتسگ مکن آ
لیضام زاسرید ار اهن اوختسا *** - لیضترم ی- یور ناتسروگ هبنوچ
!؟رور غماچرد دنتفرور فنوچ *** روکناتسم نآ نیب زهاظ هبات
اصعروا تسد، مشچی رادرو *** ایم هماروک و تی راد رگا مشچ

¹ دوز: وز .

² ی دومی بوخ و ایه هکس کن آرشد زاشاب زحرب: هیلآ ت تسحأ نم رشن مق تآ .

³ «!تسا ی نامگد بردی شیدنارود و طایتحا: ن ظلا عوسم زحلا»: ملس و هلا و هیلع الله ی لصد الله لوسر لاق .

⁴ اورپی و خاتسگ: خاتسوا .

اوشیپن کی م، هدید یرادن نوچ *** ار ل لادتسا و مزَد یاصع ن آ
تسیام مَر ره رس رب ش کاصعی پ *** تسین ل لادتسا و مزَد یاصع رو
دهر او هچ ز ا و گنسد ز ا اپه ک ات *** دهن انیبان هک هذ ن اسن از ماگ
اطابُخ رد دتفین ات؛ اپد هنی م *** طایتحا و سر ته پ و ن از ر ل زوک
افو و رگش تلیصف و ، ار ناشیا تمعدن درکی غاط و ابسل ها هصق
هدش یرام هُمقل ، هتسج هَمقل *** هدش یران رد ، هتسج ی دود ز ی ا
!؟ ادص ز ج ی دیدن و سی دناو خد اپ ***؟! ابسل ها هصق ی دناو خذ و ت
تسین هار ار هک ش وهی نعم ی وسد *** تسین ماگا دُوخ هُوک ن آ ادص ز ا
ش و مَخ دش م ه و ا ، و ت ی درگ ش مَخ نوچ *** ش و هوش وگی پ دُنک ی گناب ی م ه و ا
غاب و آهن اوپا و رصق ن از ه دص *** غار فس پ ار ابسل ها ق د داد
ن انگس ز ا دندات فر تمک افو رد *** ناگر دَب ن آ دنتشادگن ن آ رگش

رمک ددنی م ه ر د رب ، دسر نوچ *** رد ز ی ناند هُمقل ار ی گس رم
دوری می تخسد و رُو ج ی و رب هچرگ *** دوشی م رد س راد و ن ابساپ
رایتخا یر یغ دِرک دناد رفک *** رارق و ش اب ش دشا پ رد ن آ رب م ه
بدا م د ن آ دنکی م ش ناگس ن آ *** بشوزور ی بیر غ دیآ ی گس رو
«تسا ل د ن اگورگ ت معن ن آ ق د *** تسال ز نمل و ا هک اجنا و رب» : هک
«ش پید رانگم و رف ت معن ن آ ق د *** ش پیوخ ی اج رب و رب» : هک ش دنزگی م

!؟ تا هم شچ دشاو و سی دیشون دنچ *** تاید ب آل دل ها و ل د رد ز ا
ی دز ن اج رب ن لادل ها رد ز ا *** ی دوخی پ رگس و دجو ی ادغ س پ
² ص ر د ز ی درگی مهن اکد ره درگ *** ص ر د ز ی درک اهر ار رد نیا زاب
³ گگیر هدرم دیر تر هب یودی م *** گید بر چ ن امعثم ن آ رد رب
دوش هب اجنا دیمان د راک *** دوش هب رف ن اج هک ن اد اجنا ش بر چ

1. مابتشا : طابُخ .

2. ی ناخریم . هینوق هُخس س اسار پ هدش ح لاصا . همی گردی ز خرص (گمان).

3. مدنامی قاب ، ثاریم : گگیر مدرم .

باط تہج ملا سدا ہیاع ی سیدعمومرد ربی حابصد رہ تفالہا ندماعمج وا یاعد ہب افش

لہم رد نیا، لاتیم یا ناہونہاہ *** لدلہا ناوختسا ی سیدعمومرد
قلدلہا و گنلا و لشد و ریرضزا *** قلذفارطارہز ی دنتشگعمج
حائجزا دناہر ناشیا مدہبات *** حابصد ی سیدعمومرد رب
شیکبوخن آیدش نورید ہگنشاچ *** شبوخداروا زا ی تشگ غرافوچ وا
راظنتنا و دیمابرد رب ہتسشد *** رازدی دید لاتیم قوج قوج
اور دشد ہلمجد بوصقم و تجاد *** ادخزا: «ی تفگو و یدرک اعدس پ
»! ادخمارکا و سی رافغ یوس *** ادعوچنری پ دیدرگن اور نیہ
یار ہب ناشیا یوناز ی یاشگ ہک *** یاپہتسب ارٹشا نوچ ناگلج
ناوداپ ی دندش وا یاعدزا *** ناما رد نا دشد ہلمج فقوتی پ
مرتحم و نامدشد و تسردنت *** مغوچنری پ، مگا و دردی پ ہلمج □
نارقب حاصد نا نومیم مدزا *** ناور ی دنتشگ شبوخی ہناذ یوس □

¹شیکن اراین آزا تحصی تفای *** شبوختافا ی سبوتی دومزا
!؟ دشر از او مغبی پ تناج دنچ ***!؟ دشر اوہر وتی گنلا نا دنچ
دنوا ی ایدرگن مگ مہ دوخز اتہ *** دنبی پاپرب ی اہتشر، ل فغم ی ا
وتی شونل سدن آدرواند داپ *** وتی شومارف و سی ساپسان
دشد ہتسشد وتزا لدلہا لدنوچ *** دشد ہتسب وتربہار نا مرجلا
نکر از ی اہہیرگی ربا وچمہ *** نکرافغتسا و باپرد ناشدوز
دفاو دوخرب ہتخپی اہمومیم *** دفکشپ وتیوس نا شناتسلگ اتہ
شباتہجاوخی تسہدش را فہک گس اب *** شابم مگ گسزا و درگرد نا رب مہ
دنبیلوا ہناخردنا لد: «ہک *** دنحصان ار ناگس رم مہ ناگس نوچ
»! نامہ ار یرازگق دو ریگ تخسد *** ناوختسا ی دروخ ہکل و ارد نا
دوشد حلقم نیلوا ہاقم رد *** دور اجنا بدازک ش دنزگی م
وشمی غاید تمعذی لو اب *** وربی غاط گس یاک: «ش دنزگی م

¹شیکن ناہاں نیا زا تحصی تفای .

شاپهتسجرب و کباچو نایساپ *** شاپهتسب هقلد وچمه رد نامهر ب
 شاپه دو هیب نکم ار ییاقوی ب *** شایم ام یافو ض قن تروصد
 «رایم ی ماندب و گنزار ناگس، ور *** راعش دما افو نوچ ار ناگس رم
 !؟ دومذی راد اور نوچی یاقوی ب *** دو برع ار ناگس نوچی یاقوی ب
 1! «انتر یغ دهب ی فوا ن م»: تفگ *** افو زا دروا رخف ی لعقت قد
 ق ب س س ک در اند ق ح ق و قدر ب *** ق ح د ر اب افو ناد ی یاقوی ب
 راخ ز ا خ ی اج و شاپ ل گل گ ی اج *** ران ز ا ناب، و ش ر و ذ مه ار ر و ذ □
 میرغ و ت ن ی ن ج ز ا ار و ا درک *** میرک ن آ ک دش ن آ ز ا دعب ر دام ق ح د
 و خ و م ا ر ا ر و ت ل م د ر د داد *** و ا م س ج ن و ر د ت در ک ی ت ر و ص د
 ادج ش ر ی ب د ت در ک ار ل ص ت م *** ار و ت و ا د ی د ل ص ت م و ز ج و چمه
 ت س ه ت خ ا د ن ا ز ه م و ت ر ب ر د ا م ه ک ا ت *** ت س ه ت خ ا س ن ف و ت ع ن ص د ن ا ر ا ز ه ق ح د
 د و ب ر خ، د ن ا د ن ا ر ق د ن آ م ک ر ه *** د و ب ر د ا م ز ا ق ب ا س ق ح د ق د س پ
 ر ی گ ب د و خ ن آ، ن ی ر ق ش د ر ک ر د پ ا ب *** ر ی ش و ع ر ص و د ی ر ق ا ر د ا م ه ک ن آ
 و ت ن آ م ه، ی ن ه ک ن آ و م ن ا د ه ک ن آ *** و ت ن ا س ح ا م ب د ق ی ا، د ن و ا د خ ی ا
 ن ه ک د د ر گ ی م ن م ق ح د ه ک ن آ ز *** ن ک د ا ی ا ر ق ح د»: ه ک ی د و م ر ف ب و ت
 ح و ن ی ت ش ک ر د ظ ف د ز ا م ش ا ب *** ح و ب ص د ن آ م د ر ک ه ک ی ف ط ل ن ک د ا ی
 !؟ ن ا م ا ش ج و م ز ا و ن ا ف و ط ز ا م د ا د *** ن ا م ز ن آ ا ر ن ا ت ن ا ی ا ب ا ب ه ک ی ن
 2 د و ب ر ی م ا ر ه ک ج و ا ر م و ا ج و م *** د و ب ه ت ف ر گ ب ن ی م ز ر و خ ش ت ا ب آ
 ن ا ب د ج د ج د ج و ج و ر د *** ن ا ب د ر م د ر ک ن، ن م م د ر ک ظ ف د
 !؟ م ن ک ع ی ا ص د ن و چ ش ی و خ م ا گ ر ا ک *** !؟ م ن ز ن و چ ت ی ا پ ت ش پ، ر س د ی د ش ن و چ
 ی و ر ی م و س ن ا د ب د ب ن ا م گ ز ا *** ی و ش ی م ن ا ی ا ف و ی ب ی ا د ف ن و چ
 !؟ ی ر ب د ب ن ا م گ ی ی ا ن م ی و س *** ی ر ب ا ه ی ی ا ف و ی ب و و ه س ز ن م
 «و ت و د د و خ ن و چ م ه ش ی پ ر د ی و ش ی م *** و ت ه ک ر ب ا ج ن ا د ب د ب ن ا م گ ن ی ا
 «ت ف ر»: ه ک ی ی و گ «؟ و ک»: ه ک م ی و گ ا ر و ت ر گ *** ت ف ر ن ا ه ا ر م ه و ر ا ی ی ت ف ر گ س ب
 3 ن ی م ز ر ع ق ر د د ن ا م ت ق س ف ر ا ی *** ن ی ر ب خ ر چ ر ب ت ف ر ت ک ی ز ر ا ی
 ن ا و ر ا ک ز ا ی ش ت ا ن و چ د د م ی ب *** ن ا ن چ م ه ن ا ی م ر د ی د ن ا م ب و ت
 ر ی ز و ل ا ب ا ز ا د ش ا ب م ز ن م و ا ک *** ر ی ل د ر ا ی ی ا ر ی گ و ا ن م ا د

1 «تسا رتر ادا فو ش نامیب و دهع ه ا د خ ز ا ی س ک ه چ و»؛ 111 میا هبوت هروس .

2. ن و چ ش ت ا ب آ: ن و س ل ک ی ک ل م ه خ س د و خ ش ت ا: م ی ن و ق ه خ س د .

3. ت ف ر ت ق س ف ر ا ی: م ی ن و ق ه خ س د .

دور ردنان یمز رد نوراق وچیذ *** دوش رپ نودرگی یوس یسید وچیذ
 ناکد زا و ارسزا ی نامب نوچ *** ناکمی پ و ناکم رد دشاب و تاد
 افو دریگ ار وتی اها فجرم *** افسد اهترودک زا درآرپ و
 لامک یوس یوز او ناصقذ زات *** لامشوگ دتسرف، یرآ افج نوچ
 شبت و جنر زا دیای ضبق و ترب *** شور رد یدرک کورتی درو و تنوچ
 نهکدیهع نآ زا یلیوحت چیه *** نکم: «نیعی، دوب ندرکبدا نآ
 1 «شلا هب ار تراشا نیا یریگذات *** شاف و سوسحم دوش تلو قعم جنر
 دش ریجنزلجا زا دعب اهضبق *** دش ریگلد اهضبق یصاعم رد
 2 «ی معلاب زُشحن و اکتضه تشیه *** انر کذ نآ ع ائده ضرعاً نَمِ طَعُن»
 3 دروخی م ار شلد یگنتلد و ضبق *** دربی م ار ناسکل ام نوچ دزد
 تسیرگ ترشد زک مولظم نآ ضبق *** «تسیچ ضبق نیا، بجع»: دیوگی مه و
 4 دنک مَد ار ششتا زار صا داب *** دنک مکی تافتلای ضبق نیدب نوچ
 مآع دز، یناعم نآ سوسحم تشگ *** مرجلا دش نآ و ع ضبق ل د ضبق
 خید خاشد درآرپ و تساخید ضبق *** خیمراچ و تسهدش نادنز اهضبق
 رامشی خید نوردنا طسب و ضبق *** راکشدا دش مه، دوب ناهنپ خید
 نمچ رد یراختشز دیورنات *** نربش دوز، دوب دبش خید مکنوچ
 نبر دیوری م هلمج اهرس مکنآز *** نک ضبق نآ هراچ، یدید ضبق
 هد نباحصا اب، هویم دیار بنوچ *** هد نآ ار دوخ طسب، یدید طسب
 «! ابهرم»: میوگزاب ات، وگزاب *** ابسدل ها هصق و درگزاب □

1. زیچاند، عیشلا: شلا .

2. «...نم (ظف): بی ناخریم. دشح لاصا مینوقه هُخسن ساسارپ *** لو اعرصم .

دوب دهاوخت لاکشم و ی تخسد اب مآوت و ای گدنز هکی تسرد بس پ، دنکض ار عا ادخ دایزا هکی سک و (؛ 124: هیا مط هروس
 «! درک میهاوخر و شحم روک تمایق زور رد ار و ام و

3. دلخی م ار شلد: مینوقه هُخسن .

4. رارضای داب: (فلا) ایناتیرب هُخسن .

اَبَسِلِهَا مُصْفَى قَاب

1 مارک ابدت معذِن اَرْفُک ن اشراک *** ماخو و دندوبی بَصِلِ هَارَ اَبَسِنِ آ
 ل ادج و ت دُوخ ن سَحْم اَبِی نُک هک *** ل اثم رد ت معذِن اَرْفُک ن آ دشا ب
 2؟! یوشی م مجنر هچ، ن یز مجنر هچ ن م *** یو کین ن یا ارم دیابی من: بهک
 «!ن کر وک مدوز، مشچ مهاوخن م *** ن کرود ار یو کین ن یا ن ک فظلا
 3 اَنْبِیْر دُخ، اَنْلُرِیْخ اَنْبِیْش *** اَنْبِیْ دِعَاب»: دنتفگ اَبَس س پ
 4 غ ارف و ن ما ی ذ و بوخ ن انز ی ذ *** غ ا ب و ن او یا ن یا میهاوخی مذ ام
 «ت سا دَد اجناک، ش و خ ت سا ن ابای ن آ *** ت سا د ب ر گیدمه ک پد ز ن اهر هشد

5 اذ رَکْنَا عَائِشَلَا عَاجِ اذِ اَف *** ائِشَلَا فِیْصَلَا ی فُن اَسْنِلَا اُبْلَطِی
 6 اَدْعَر شِیْعِبَلَا، قِیْضِبَلَا *** اَدْبَا ل اَجْب ی ضَرِیْلَا وَهَف
 7 مَر کْنَا ی ذَهْل اَذ اَمْلُک *** مَر فِکَا اَم ن اَسْنِلَا لَتِیْ
 8 ی ن س ن آ ت ف گ (م ک س ف ن ا و ل ت ق ا و) *** ی ن ت ش ک د ش ن آ ز، ت سا ن ا س ن ی ز ش ف ن
 «!ی هر ی ک و ت و ا م خ ز ز ا، د ل خ ر د *** ی ه ن ش ک و س ر ه، ت سا ی و س ه س ر ا خ
 ن ز ز ا ک و کین ر ا ی ر د ن ا ت س د *** ن ز ز ا خ ر د ی و ه ک ر ت ش ت ا

«اَبَس ز ا هچ ا ب و ا م ش پیه پ»: بهک *** اَبَس ب ا ح ص ا د ن د ر ب د ز ن و چ
 د ن د ش ی م ع ن ا م ز ف ک و ق و س ف ز ا *** د ن د م ا ت ح ی ص ن ر د ن ا ت س ن ا ح ص ا ن
 د ن ت ش ا ک ی م ی ر ف ا ک و ق س ف م خ ت *** د ن ت ش ا د ی م ن ا ح ص ا ن و خ د ص ق

-
1. ی کدوک: ی بصد .
 2. یوشی م مجنر هچ: بی ناخریم . هینوقه هُخَس د س ا س ا ر ب د ش ح ل ا ص ا .
 3. 19 هیا اَبَس م ر و س .
 ریگب ا م ز ا ا ر ا م ی ا ه ن ت ی ز و ت سا ر ت ه ی ا م ی ا ر ی ا م ی ا ه ی ت ش ز و ن ک ف ا ی ر و د و ا ل ص ا ف ا م (ل ز ا ن م) ن ا ی م :... اَنْبِیْ دِعَاب
 4. بوخ ن ا م ز : بی ناخریم . هینوقه هُخَس د س ا س ا ر ب د ش ح ل ا ص ا .
 5. ددرگی مرید دُوخ هُتسا و خ ز ا د س ر ی م ا ر ف ن ا ت س م ز ن و چ ی ل و ت سا ن ا ت س م ز ن ا ه ا و خ، ن ا ت س ب ا ت ر د ن ا س ن ا .
 6. ی گ د ن ز ر د م ا ف ر هچ ه ن د و ی ت خ س هچ ه ن د ت س ی ن د ن س ر خ و ی ض ا ر ی ت ی ع ص و چ ی ه ر د ز گ ر ه و ا .
 7. 17 هیا س ب ع م ر و س .
 8. در ا گ ن ا ی م د ب و ر ک ن م ا ر ن آ د س ر ی ت ی ا د ه هچ م ا گ ر ه، د ن ک ی م ی س ا پ س ا ن و ن ا ر ف ک ر د ق هچ هک ن ا س ن ا ر ب گ ر م
 «!دیشکب ار ن ت شیوخ»؛ 54 هیا م ر ق ب ل ا م ر و س .

ناهد چنر دوشد اولد اضق ز ا *** ناهج نیا گنت دوشد، دیأ اضق ن وچ
 1 «اضقلا عماج اذا راضقلا ا ب ج ح د ء ا ض ق ل ق ا ض د ، ا ض ق ل ا ء ا ج ا ذ ا ء : ت ف گ
 ار مشچ ل حک مشچ دنیبنا ت ا *** اضق ت ق و دوشی م هتسب م مشچ
 2 درک رود تراوسن از تراپغن ا *** درگ دیزیگنا وچ س رافن ا ر کم
 راوسر کم ن ا دیوک و ت ر ب ، هنر و *** رابغ یوسد ورم ، ورس رافی یوسد
 3 «! درکذ ی راز ن وچ ، گرگ درگ دید *** د ز و خ ب ش گرگ نیا هک ار ن ا » : ق د ت ف گ
 ! ؟ ا ر چ و ا درک ار چ ش ناد نینچ اب *** ار گرگ درگ ت سنادی مند و ا
 دنزخی م و سر ه ه ب و دننادبی م *** دنز گایه گرگ یو پ ن ا دنفسوگ
 ار چ دیوگی م کرت ، دننادبی م *** ار ریش یو پ ت ا ناوید ز غ م
 4 درگ زابنا ز د و ت ا جانم اب *** درگ زاب ، ی دید م شخ ریش یو پ
 گر تید دما درگ بعد ت نجم گرگ *** گرگ درگ ز ا مورگ ن ا دنتشگذا و
 مشچ دنتسب درخ ن اپوچ ز هک *** م شخ ه ب ار ن ا دنفسوگ ن ا دیر در ب
 دنزی م ن اپوچ مشچ رد م غ ک ا خ *** دن دمان و دناو خ ب ن ا ش ن اپوچ دنچ
 مبر و رس کیر ه ! ؟ میدرگ ع ب ن وچ *** میرتن اپوچ و ت ز دوخ ام ، و ر ب : هک
 « ی ذ راع ن ا و میران مزیه *** ی ذ راین ا و میگرگ ه م ع ط
 5 غ از درک ن ا ش ت م د ر ب ی موشد گنا ب *** غ امید رد ت ا ه ا ج د ب ی ت م د
 « ه ا » : دننقگی م و دنناتقا ه چ رد *** ماچ دننکی م ه ن ا مولظم ر ه ب
 دننقاپ کیکی ، دنرکی م ه چ ن ا *** دننقاکش ب ن ا فسوی ن ی تسوی پ
 و ت ی و ک ردنا هتسب ی ریس ن وچ *** و ت ی و ج ق د ل د ؟ فسوی ن ا ت سیک
 ی ا هتس خ ا ج د ص ه ب ار ش ل ا ب و ر پ *** ی ا هتسب ن ت س ا ر ب ار ی ل ی ن ر ب ج
 ی ر و ا ن ا دهک ه ب ، ار و ا ی شیک هک *** ی ر و ا ن ا ی ر ب ه ل ا سوگ و ا ش ی پ
 ت و ق ء الل ه ع ا ق ل ز ج ار و ا ت س ی ن د *** « ت و پ و ت و ل ا ر ا م ت س ا ن ی ا ، ر و خ ب » : هک

1. اضقلا عماج ذ ا : مینوق هخسن .
 دریک ق ل ع ت تیشم رگا) دوشد ه ن ک ف ا ی ا ه د ر پ ن ا م ش چ ر ب د س ر ا ر ف ا ض ق ن و چ و ، دوشی م گنت ه ص ر ع دوش ع ق ا و ا ض ق ن و چ
 (ددرگی م ا ن ی ب ا ن ت ق ی ق د ن د ی د ز ا ن ا س ن ا د ی د
 2. درک رود ت ا غ ت س ا ز ت ر ا ب غ ن ا : مینوق هخسن .
 3. گرگ : (مکر) .
 4. ی ناخریم . مینوق هخسن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .
 5. درگ زابنا ا د خ ت ا ج ا ن م ا ب *** درگ زاب ، ی دید ریش م شخ ی و پ
 ن ی گ ر س ه د و ت : ن م د . ب ا ص ع ت ، ن ت ش ا د ر ا ع و ب ا ض غ : ه م م د .

ادخ اید تیاکش و تزا دنکی م *** لاتیم ن آن احتما و هجنگش ن یز
 !نک ربصد، دما تقو کتد: ش دیوگ *** «نُهک گرگ نیا زان اغفا، ادخ یاک»
 «رگداد ی ادخ زج دهد هک داد *** ربخی پر ه زان م هاو خاو و تداد
 ائبز ای و توی ور قار فرد *** ائف دش مر بصد: هک دیوگی مه و
 دومتس بدر د هانفا، مخلص *** دوهدیت سد رد هناما و، دمحا
 ایب ای، مناو خز اب ای، ش کی ای *** ایبنا ن اج ش خبت داعس ی
 تسین باحصا رو خردنا قار ف نیا *** تسین با تار ن ارفا کت قار ف اب
 1 «بارت تُتکی نَتیل ای»: ی کی ره *** باذعت قو رد دنیوگ ن ارفا ک
 «!؟ تساً و تِن آکی سک و تی بدوب نوچ *** تساً و سن آز دوخ واکت سا نیا و ل ا حد
 هب ز بصد، رو آ ربصد، و نثب کیلا *** هز ن ی ای رآ»: هک دیوگی مه ق ح
 ن دمان وریبیت قو دما ر دناک *** نزم مد، ش ماخ، تساً کیدز ن ح بصد
 2 ش وکم و ت، و تی پد مشوک ی مه ن م *** ش و رخ مک و ت، دسری م ن اشلاب کتد
 «و تی اولدزا هب م خلتی و راد *** و تی ا هس شوک هک هب ن م ش شوک
 □ و شد شوگ ور، ن ابز ن ابئج کر تمک *** و شدش و ماخ و رب، ن کل محت ن یه
 □ ن آ دز ادنا ادج ترا ی زان هچره *** ناد ش یز اب اغد و رکم و ت لید
 3 ؟ درُپ ه ناخ نیب ار هجاوخی یاتسور *** درگ رای ای درگزاب، نیا دح ز دش
 ؟ هب دما نوچ هجاو خ هک و گب ن آ *** هذ مشوگ کی ابسل ها هصق

هد هب ی یاتسور توعد هب هجاوخن تفر هصق ایقب

درک هویلاک ار هجاوخم ز هک ات *** درک هویشد قلمت رد ی یاتسور
 دش هریته هجاوخم ز ح دل لاز ات *** دش هریخ و امایب ردنا مایب زان
 دندزی م ی داش هب «بعلن و عترن» *** دنسپ رد ش ناکدوک اجنیا زان مه

1: تساً هدماً هنوگن یا مه اب لایب تید اب تید نیا هینوق هخسز رد .
 «بارت تُتکی نَتیل ای»: دوگی م *** با ت تسین ار ن ارفا کت قار ف اب .
 40: هیا ابنا هروس «...در آن روز کافر می گوید: ای کاش من خاک بودم (و این روز را نمی دیدم).»
 2: تساً هدماً هنوگن یا مه اب لایب تید اب تید نیا هینوق هخسز رد .
 3: ش وکم و ت، و تی پد مشوک ی مه ن م *** ش و رخ مک، ش ماخ، تساً کیدز ن ح بصد .
 3. رولاد و ریلد: درگ .

اِبْأَلْظِ زَا دَرْبِ «بَعْلَدُ وَعَتْرَدُ» *** بَجَعِ رِيْقَتِ زِ شَكِّ فِسْوِي وَچْمِه
 نَأ تَسِي زَابَاغْدُ وَ رِكْمِ وَ هَلِيْدِ *** نَأ تَسِي زَابِنَا جِ هَكَلْبِي زَابِ هَذَا
 نَابِيْزِ، دِرَادِ نَابِيْزِ نَاكُ، اِرْ نَأ وَنَشْمِ *** نَأ دِرَادِنَا اِدْجِتْ رَايِ زَا هَجْرِه
 رِيْقِيْ يَأ رُوْجَنْگِ زَلْ سَكْمِ رِزْ رِهِيْدِ *** رِيْگِمِ، دِصِرْدِ دِصِرْدِ دِوَسِ نَأ دَوْبِ رِگِ
 دِرِ سُوْمِرْگِ اِرْ يَبْدِ بَا حِصَا تَفْگِ *** دِرْ كِرْجِزِ نَأ دِزِيْدِ دِنْچِ هَكِ وَنَشِ نِيْا
 گَنْزِ دِيْ يَلْ طَابِ دِنْدِرْ كِ اِرْ هَعْمَجِ *** گَنْتَلِ اِسِرْدِ لُ هُدْ گِنَا پِ رِيْ هَكِنَا زِ
 «دِنْدِرْ نِ اَشِيْا اِمِزِ هَفِرْ صِدْ بَأ جِ نَأ زِ *** دِنْدِرْ خِ نَأ زِ اِرْ اِرْ گِيْدِ دِيْا بِنْدِ»: اِتَا
 زَا يَنْرِيْطِ، تَبَا تَشِ يُوْرِدِ هَسْ دِوَا بِ *** زَا مِزْدِ تَوْلَخْ هِبِ رِيْمَغِيْپِ دِنَا مِ
 !؟ يَأ يَنْبَرِ زَا دِيرِيْپِ نَأ تُوْچِ *** يَأ يَنْا گِرْ زَابِ وَ هَلِ لِبَطِ»: تَفْگِ
 2 اِمِنَا قِ اَيِنْدِ مُتِيْلَخْ مِثْ *** اِمِنَا هَجْفِ وَ حَذْ مُتَضَضْ فِ
 دِيْتَشَا ذِكْرِ اِرْ قِ دِلْ وِسِرْ نَأ وِ *** دِيْتَشَا كِ لْ طَابِ مَخْتِ مَدَنْگِ رِهِيْدِ
 لِ اِمَبِيْ مَشْچِ !؟ يَأ تَشَا ذِكْرِ اِرْ هَكِ نِيْ يِ *** لِ اِمِوْ تَسَا وَ هَلِ نِمِ رِيْخِ وَا تَبْحِصِ
 «!؟ نِيْقِزِ اِرْ لَأ رِيْخِ قِ اَزْ رِيْ مَنِمِ هَكِ *** نِيْقِيْ نِيْا اِرْ اِمَشْ صِرْدِ دَشْنِ دُوْخِ
 !؟ دِهَنْ عِيَا ضِ اِرْ تَاهَلْ كُوْتِيْ كِ *** دِهْدِ يَزُوْرِ دُوْخِ زِ اِرْ مَدَنْگِ هَكِنِ اِ
 نَأ مَسَا زِ مَدَنْگِ تَسَهْ دَاتَسِرْفِ هَكِ *** نَأ زَا يَأ تَشْگِ اِدْجِ مَدَنْگِ يِ پِ زَا

اِرْحِصْ هِبِ بَأ زَا اِرْ نَأ طَبِ زَابِ نِ دِرْ كِتْ وِ عِدْ

«زِيْرِ دِنَقِ اِرْ اِهْتِ شَدِ يَنْبِيْ اِتَا *** زِيْخِ بَأ زِكِ»: اِرْ طَبِ دِيُوْگِ زَابِ
 3 «رُوْرِ سِ وِ تَسَا نِ مَأ نِ صِدِ اِرْ اِمِ بَأ *** رُوْدِ، زَابِ يَأ»: شِ دِيُوْگِ لِقَا عِ طَبِ
 «بَأ نِ صِدِ زَا دِيُوْرِ مَكِ نُوْرِيْ دِ هِبِ نِيْ هِ *** بَاتَشِ، نَأ طَبِ يَأ»: دِمَأ زَابِ نُوْچِ وِيْدِ
 دِرْمِيَا پِيْ يَأ رَا دِتْ سِدِ اِمِ رِ سِ زَا *** دِرْ گِزَابِ، وِرْ وِرْ»: دِنِيُوْگِ اِرْ زَابِ
 اِرْفَا كِ وَ تَمْدِ نِيْا مِيْشُوْنْدِ اِمِ *** اِرْ وَ تَتُوْعِدِ، تَتُوْعِدِ زَا يِرْ بَا مِ

1 اهر از مزيسرد اتا تسرفيد امداد اري و (دنتفگ ملاسلا هيلع بوقعين اشردپ هيد فسوي نارداري) «؛ 12 هيا فسوي مروس .
 «ميتسه واطاوم امدتلا و دنك يزاد و ددرگب

2 حَمَقَ وَ حَذْ: هينوقه هُخَسِن .

3 هيا هعمجلا مروس

ديدرك اهر (هعمج زامنرد) هدا تسي اري مغيبي و ديدش دراو ي اورد و ي داو ره يوس هب هتشگر سد امش هك قيقته ب .
 3 رود، راي ياك: ي ناخريم . هينوقه هُخَسِن ساسا رب همدش حلاصا .

!ار وت، ناسید، تاهیدھ مهاوخنم *** ار وت ن اتسدنق و دنق، ار امن صید
«مء دیانمک، تسه رکشا هکنوچ *** مک تول دیانید، دشاب ناج هکنوچ

ی یاتسور و هجاوختیاکد هب عوجر

دیرم وید اب درک هناهید سب *** دیر و آ رذعی سب مزاح هجاوچ
مظننم ددرگزن آ، میاید رگ *** مهم مراد اهراک مذنیا: تفگ
تسا هدونعد نب شد ماشد مر اظتنا ز *** تسا هومرف مکزاند راک ماشد
درزی وور هشد رید دشد منانندم *** درک ماشد رما کرت مر ایندم
صاتم دیوچی مهنم ز ا، دسری م *** صاخگ گزهر ساسه ره و حابصده
!هرگن اطلسد دنکفا وربا رب ات *** هدیوسد میا هکی راد اور وت
«مئک نوفدم رگم نیز ار دوخ هذنز ***! مئکنوچ شمشخن امرد ن آ زا دعبد
تفج دانقن قد مکد اب اههلید *** تفگزاب هناهید دصد و اطمند نیز

چیه دنچیه نامسا یاضق اب *** چپیه لید ملاءت آزد دوشدرگ
!؟ ناهند یوزا ار شیوخ وادنکنوچ ***!؟ نامسا زانیمز نیا دزیرگنوچ
نیمک هذ، هراچ هذ، دراد رقه یذ *** نیمزیوسدن امساز دیا هچره
¹ اور هدهنبد ششتا شپیهب و ا *** واربدرابی م دیشروخ زاشتا
واریو دنکی م ار اهرهشد *** واریو ارب دکن افوطی مهرو
«رایبی هاوخی م هچره، مر یسا»: هک *** راوبویا وایلیست هشد و
شکمرد، اندزیمکدی نیید هکنوچ *** شکم رس، نیمز نیا وزج هکی ا
² باتم وریوزا، بسدی شاپ کاخ *** (بارتنم) (یدینشد) (مکانتقلخ) نوچ
متشارفا شنم ویکاد درگ *** متشاک میخذ کاخ ردنا هکنید

¹ را شتا: هینوق هخسن.

² باتمور، وت زاتسجی شاپکاخ: هینوق هخسن.

؛ 5 میا جحلا هروس «... به تحقیق که ما شما را از خاک آفریدیم...»
طقف: بسد

1ریماتَناریم هلمجر ب مَنک ات *** ریگ هشیپ ی کاخوت ،رگید هلمد
 دور رب لاپا هب ی تسپ زا هکنأ *** دوشرد ی تسپ هب لاپا زا با
 دشد کلاچ هشوخن آ ،ن آ زا دعب *** دشد کاخ ریز هب لاپا زا مدنگ
 نیفد زا دژوآرب اهرسدن آ زا دعب *** نیمز رد دما هومیر هه هناد
 کاپن اج ی اذغ دشد ،دما ریز *** کاخ هب اتن ودرگ ز اهت معدل صا
 ریلد ی د ،ی مدآ وزج تشگ *** ریز هب دشدن ودرگ ز نوچ عضاوت زا
 داند تشگن آ ز پش رع زار فر پ *** دامجن آ دشد ی مدآ بت افسدس پ
 میدشد لاپا ی وس ی تسپ زا زاب *** میدما لَواَر هندنز ن هاجد زک
 2«نوعجار هیلأ اناک»: بن اقطان *** نوکسرد ،کَر حتر د از جا هلمج
 نامسا ردنا دنکفا ی لغاغ *** ناهن ی از جا بت احیست و رکذ
 3درک تام ار ی ای رهش ی یاتسور *** درک تاجنریند گنها اضق نوچ
 دشد تافا ضرع مرد رفسدن آز *** دشد تمام هجاوخ ،مزدن ار از هاب
 دوبررد ش لیسمنید ،دُب هک هچرگ *** دوش پیوخ بت ابثر رب ش دامتعا
 رکوروک هلمج دندرگن لاقاع *** رسد خرچ زا دنک نورید اضق نوچ
 نو بَر ار ن آ ز پ غرم دریگ ماد *** نور ب ایرد زا دنتفا نایهام
 دَور رد ل بابا هب ی توراه هکلب *** دوش هشیپش رد وید و سَی پ ات
 تخیرن ی عبیرت چیه ار و انوخ *** تخیرگ قد ی اضق ردناک ی سک زج
 اهاهر یو زا تدهند هلید چیه *** اضق رد ی زیرگرد هکنأ ریغ

فباطق ار اهغاب ،ن اریقفت محزی بداتن اشیا ن درکتلید و ن اورض باحصا هصق دنک

ی اهدنام ی یوجهلید رد ارچ سپ *** ی اهدناوخ ن اورض باحصا هصق
 دنچش یورد ی زور زا دنزُب هک *** دنچش ینم دژک دندرکی مهلید
 رکب و ورَمَع نیدنچ هدرک و رردیور *** رکم دندیلاگیسی م بشد همه بشد
 ن آ دبایرد ادخ هک دیابنات *** نادپن آ اهرسد دنتفگی مهیفد

1. رگید راب: رگید هلمد .

2. 156 هیا مرقبلا هروسد . «... ما به سوی او باز خواهیم گشت!»

3. اهگنریند و رحسد: تاجنریند .

1! د ز ناهنپ دنکی م یرا کتسد *** لگ هدیلانگسا هدنیادنالگ اب
 2! قلمم اقدصد کاو جزی فن ا *** قلذ ن م کاو هم لمعی لآ: بت فگ
 3! ادغ ه او تم نیان یاعین م *** ادغ دن یعظ ن عل فعی قیک
 4 «اددع ای صحا و ه لاوت دق *** ادعصد و اطبه دق امنیا
 ی م ع و ل هج ز ا ل هاجن لگس ن ا *** ادخ ز ا ر ا ر سا دندر کی م هیفخ □
 از جن آ دید و دشن وچ مد یوسد واک *** ار هجاو خ یثیدن ونکا نک شوگ □
 نک کائمنغ ن ا رجه عامتسا *** نک کاپ تلفغ ز نونکا ار شوگ
 ادج و ا ز هشد ز ا دشن وچ مد مر رد *** ادع ز ا و لاب ز ا دید ا هچ ات □
 ی هذش ناتسد ش یپین وچ ار شوگ *** ی هد ار نیگمغ هکن اد ی تاکز ، ن ا
 لگوب آ ز ا فیرش ن اج هقاف *** لد ن ا ر و جنر ی ا هغ ی وئشب
 ی ن ز و ر اغصا ز اشگب ا ر و رم *** ی نفرد ا راد دودر پ ه ناخ
 دوشد مک و ا ه ناخ ز ا خ ل ت دود *** دوشد مدهار وچ ا ر و ا و ت شوگ
 5 یوری م ای لعاب ر یوسه هک *** یور ی ا ما اب و تن کی یراسگمغ
 دور ی یوسن باج هک در اندگنپ واک *** دوی نادنز و س بد ددرت نیا
 «دشتر هار منم»: دیوگی سک ره *** دشکی م وسن یدب ن او ، وسن ادب نیا
 تساق لطم ش یاپ هک ار ن ا کنخ ی ا *** تساق دهار هبقع ددرت نیا
 تساجک ش ماگ و جب ، ی ناد ی منم *** تسار هار ر بدوری م ددرتی ب
 فاند هب ات و ه ا ماگ ز ا ی سر ات *** فاعم و ر و ریگب ار و ه ا ماگ
 یوری م رد ا ر بر گ ، در ا ر ی ا *** یوری م رون ا ج و ا ر بش و ر ن یز

1 . گل آنداينده: کسی که گل اندود و گلمالی می کند (خدا). اسگالیده: به مکر اندیشیده اند.

2 رارسا و تاینده دنوادخ قیفته هک! دیوگب ش اف ایدیراد ناهنپ ار دوخن خسد امشد « 14 و 13 هیآ کلملا هروس .
 عظم قیقد رارسا ز ا و) فیطلا و هکنال احو تسین ماگا تسای تسه جامت قلخ هک ی یادخ ن ا ایآ .تسا ماگا اهنیس نورد
 «.تسا ماگا زیچ همه ز ا و (تسا

ی تسار و قیدص (تاهنیس نورد و) و ت ی او ج ز رد هک نادای مذ و تسین ماگا و ت ی نورد لایما ز ا مدیر فآ ار و ت هک ی سک ن ا ایآ
 ؟! غورد و قلمت ای تسا

3. دنیبی م ار و ا ی ادر ف ماگلزنم اراکشآ هک (ی یادخ) ن ا ، (ترخآ یوسه ی ایند ز ا) مدنکچرک ز ا دشابل فاغ منوگچ .

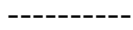
4 . به هر پستی و بلندی که (انسان کوچ کننده) قدم بگذارد، خداوند متولی و عهده دار آن است و آن را (در علم خویش)
 به شمارش آورده است (و بر آن احاطه دارد).

5. بَر یوسه بر گ: هینوق هخسند .

1) فَخْدَال (بباطخ و تى دینش نوچ *** فک و جوم زای نو سرتا ایرد زى ذ
 قَبَط تَدانسر ف نوچ دتسرف ناند *** ق د داد تفؤخ هکن نوچ ناد) فَخْدَال
 تسین فو ط اجنیا شکار سکن آ مَّصغ *** تسین فو خار واکتسار سکن آ فو خ

ی نامهیم هب هد ی وسهپ هجاوخ ن دشن اور

تَخَادَنبَاتشیا هد یوسدش مزع غرم *** تخاسد زیهجت و دمآ راکرد هجاوخ
 دنتخادنا مزع واکر بار تخر *** دنتخاسد ار رفسن اندزرف و لها
 !هد مدژم، هد زای میدروخ یرب: هک *** هد یوسد ناباتش و نانامداند
 تساش کلد و میرک اجنآ امرای *** تساش و خ ماگار چار امر بصقم
 تساهد نانشب مَرک سَرغ امرهپ *** تساهد ناوخ ناموزر آناراز هاب
 زاب میرا رهش یوسد واریزا *** زارد ناتسمز دمی مریخذ ام
 دَنک اج نامدوخ ناج نایمرد *** دنک امهار راتیا غاب هکلب
 2) «اوحر قَدلا»: نورد زای تفگی ملقع *** «! اوحر تى ک ائباحصاً اولجء



3) ن یحر قَلأ بُحیلا ی بَرَّ ن ا *** ن یحیار اونوک الله جابر نم

4) اوْمُکاهلُ ل غشْمِ ت ا ل ک *** اوْمُکاتاً امب انو ه اوحر ف ا

ی دم ماهرگد و تساهپ واک *** یو ریغ زای وشم، وشد یوزا داشت
 تسوت جات و تسوت کلم و تخت هچرگ *** تسوت جار دتیا، تسوا ریغ هچره
 کتساقترای تسپ یوسد مرنیا ردنا *** تساقب ماد م غ هک؛ وشد م غ زای داشت
 ؟! ناکدوکردنیا دریگردی ککیلا *** ناکوچ و تچنر و تساهچنگی کی م غ
 دنوشی م گتم هزوگر خاب هلمج *** دنوشب یزای م اند نوچ ناکدوک
 تساهم اشان و خ میوسد نیا، نیمکرد *** تساهماد وسنیا، روک ن ارخی ا
 نامدرم مشچود زای ناهنپ تشگ *** نامکن کیلا هدشن نازپ اهریت □

1) «! ی بلاغ و ت دیدرتی بهک، سرتند (دومرفی سوم هب دنوادخ)»؛ 68 هیأ عط هروس .

2) میامش هب هچنآ رب و دیوشدن نیگمغ دور امش تسد زای هچنآ رب زگره ات تسای نیا یارب اهنیا»؛ 23 هیأ دیدحلا هروس .
 «... دیدرگذ داشت دهد

3) دیشابذ داشت: اوحر قَدلا . دیربب دوسد ات دیباتش، ام ناتسود ی ا: اوحر تى ک ائباحصاً اولجء

3) ناگتفیرفو) ناتسمرسد نمر اگدرورپ قیفته هب . دیربب دوس (شبوخی ناگدنز تراجت رد) ینوادخی اهرهپ و دوس زای .
 درادذ تسود ار (ایند

4) دسری م امش هب هچره (هک دینینچ ارچ . دینکنی دایس و) دیوشدل احشوخ ی مار ا هب و کدنا هداد امش هب هچنآ رب .
 ؟دیامنی م مرگرسد و دزاسی ملوغشم دوخ هب ار امش

5) ی تخس یوس ... تساقل ماد: (فاللا) ایناتیرب . تساقل ماد: هینوق هخسد .

1. بيشد ريت دد دسرى مى ناوچ رپ *** بيغو و ناهنپ نامک، نازپ اهر يته
 داشگ دوبنلگى ار حصد رده کناز *** داهند ديابلد ار حصد رده ماگ
 ناماون ما عضوم، مکحم ن صيد *** نامدرمى ا، لدتسا دابانميا
 2. ن ايسلگ رده ن ايسلگ و اهمشچ *** ن اتسود ماگ هپ چرخن شلگ
 3. هيراج ن يه و راجشا هيف *** هيراس ايرسو و باقلا ي لاج ع
 دنک قنورى پ و رونى پار لقع *** دنک قمحار درم هپ، ورم هپ
 دهد هپ زور هک دنادى مدنيا *** دهد هپ، ي زور هک درادنپ هجاوخ □
 4. اتسور رده ن طو دمآ لقع روگ *** ي بتجمى ا و نشربمغي لوق
 اجه ديدان والقعى هام هپ ات *** اتسور ردنا دشابى زور هکره
 !؟ دور دهچ اهنيا زجه د شيشد ز *** دوب و ا بى قمحى هام هپ ات
 ي مء و لهج ش دشابى راگ زور *** اتسور ردنا دشابى هام هکن او
 مدز تاجد رده و ديلقت رده تسد *** هشائل صاو خيشد؟ دشاب هچ هپ
 س از خرد هتسبمشچ ن ارخ نوچ *** ساود نيا ي لکلقع رهش ش پيد
 ريگ هنادم دنگ و ت، هنادرد و تل ه *** ريگ هناسفا تروصد، نک اهر نيا
 نارپ و سن نيا، هر تسين و سن ادبرگ *** ن ايسد رپ، نيه، تسين م زده برگ
 دور ن طابى و سرهاظ تبقاع *** دوب ژکرهاظ هچ را، ريگ شرهاظ
 تسا تريس ل امج واک، ن اج ن از ا دعب *** تسا تروصد نوخى مدآ ره ل و ا
 تسا ي وى انعم هک تذ، ن از ا دعب *** !؟ تسا ي ک تروصد زجه هپ م ره ل و ا
 دنروا نامهم هپ سپن از ار کرته *** دنرخ و دنزاس ماگرخ لا و ا
 کأف و چ تروصد، ناد حلام ت اى نعم *** کرته ن عم، ناد ماگرخ ت تروصد
 س رجه دنابنجب هجاوخ ر خ ات *** سفن کپن ک اهر ار نيا قدر هپ

1. بيغوز ناهنپ: هينوقه هخسند .

2. بتسا هدمآ هنوگن يا مهاپ هينوقه هخسند رده لاپا بتيد ا بتيد نيا .

ن ايسلگ رده ن ايسلگ و اهمشچ *** ن اتسود ي ا لدتسا دابانميا

3. بتسا ن ايرج رده اهمشچ و زيسرس ن اتخرد ن ا رده هک امدت کرده و ريسلدت مسهپ و نک هجوت دوخ باقلى يوسهپ .

4. دمآ لقع زوک: ي ناخريم . هينوقه هخسند سا ساربه دشح لاصا .

ي نکس: **هپ هينلا ربه ي رقلاب ن طوتلا**: دننکى م رکذ ار ملسو ملا و ميلع الله ي لصد م رکا ي يده هپ بوسنم تپيد دنچ مرابن يا رده
روفکلا ن کاسه، روفکلا ن کسه لا: زيب و . ميتفايدى دننسم ن ا ي ا ربه ي لو «**هاهلقه** ي ا ربه ي تسا ي ربه اها تيسور رده ن ديزگ
 ريغصلا عماجلا) «**دننسه** اهر بق ن انکاسه دننامب اهن ا ن انکاسه اريز نيز گدن کسم تسرود ي اها تيسور رده: **روفکلا ن کاسه**
 ي طويسلا ج 2 ص 737).

ہدیوسہبش موق و ہجاوخ ن تفر

دنتخات ہدی بناج ن ارونس رد *** دنتخاس یز اہج ن اگچہ و ہجاوخ
 1 دندنا و خرب «اومنعتی ک اور فاسد» *** دندنا ار حصہ یوسہ نامداش
 ! دوش و رسخہ کی ک مام اہر فسیہ *** دوش و رسخیک مام اہر فسزک
 دارم دص فسویہ دیباہ رفسزو *** دارن یزر ف دوش ق دیب زفسزا
 دنتخومای مہار رتخا ز بشد *** دنتخوسہ ی باتفا زا یور زور
 تشہد نوچ ہر ہدش ہدی طاشنزا *** تشہہار ناشیا ش پید ہتشگ بوخ

دوشی م ش کلد زاز لگ زا راخ *** دوشی م شوخ ن ابلن بیریشزا خلت
 دوشی م ار حصہ ہناخمہزا ہناخ *** دوشی م امرخ قوشع مزال ظتد
 2 ش و مامہ یر اذعل گ دیما رہ *** ش کراخ ن انینزانزا اسبہ ی
 شیوخ یور ہم ریلد یارہزا *** شیرت شپ ہتشگ ل امدا سبہ ی
 مامہ یور دسویہ دیبا بشد ہک ات *** مایسہ دوخ ل امجر گنہا ہدرک
 خبیدت سہدرک شلد رد یور سہ کنانز *** خیمراچہ ی ناگرد رہ بشد ات ہجاوخ
 دوری مہ نیشہ ناخ رہم ہینا *** دوشی مہ کشخ و ایرد یرجات
 دوشی مہ یامیسہ ہدنز دیما رہ *** دوشی مہ یادوسہ ہدر ماب ار ہکرہ
 بوخ یور ہم تمدخ دیما رہ *** بوچہ ہدر و آ یور رگورد ن
 دامج و دی زور دعب ددر گن واک *** داہتجانک ی اہدنز دیما رہ
 سی سنوم ن اوارد دشاہت یراع *** سی سخزا ار سی سخ سنوم ن کم نہہ
 !؟ ت سافو ار تناسنوم ق دز جہرگ *** ت ساجک اباب و ردام اب و ت سنا
 !؟ دضع ق در یغہہ دیاشہ ی سکرگ *** دشہ چ لالا و ہیاد اب و ت سنا
 دنامن اتسریب ز او ت ترفنہ *** دنامن اتسپ اب و ریشد اب و ت سنا
 ن اشن ن آ تفر او دیشروخ بناج *** ن اشراوید رہ دوشی م عاعش ن آ

1 تملاس و تحصات دینک رفس: دومرف ملسو ہلا و ہیلع اللہی لصد ادخلوسر؛ 364 ص 1 ج (ہملاسنا) باہش دنسم .
 «دیریہ تمیغ و دیباہ

دیریہ تمیغ و مہ ہد ات دینک تر فاسم : **اومنعتی ک اور فاسد**
 2: فلانا ایناتیرہ ہخسنہ .

شوخ یور ہم ریلد یارہزا *** ...
 دننامہ: ش و *** راسخر: راذع

عاجشده ای یا قشاع مهن آر ب و ت *** عاعشن آ دتفا هک ی زیچن آر هر رب
 1 دوب دودنارر وچ قدفصو ز ن آ *** دوب دوجوم ن آ هچر هر رب و ت قشع
 دنامب سلفم تشیوخ ی رز ز ا *** دنامب س م و تفر لصاب ی رر ز نوچ
 2 دناشف یو ز ا تسد و درک یو رب تشپ *** دناوخب و اقلاط، دما ریسع ببط
 3 «شوخ» بیوگ مکار بالق تلهج ز ا *** شکب اپش تافصد دودنارر ز ا
 تسی تنیزی ب ایام تنیز ریز *** تسی پیراع اهبلق رد ی شوخن آک
 دوری م ن آک مه و ت و ر ناک ن آ یوسد *** دوری م ناک رد بالق یو ر ز رز
 دوری م روخ رد هک و ر روخن ادب و ت *** دوری م روخ آت راوید ز ا رون
 ن ادوان ز ا افو و ت ی دیدن نوچ *** نامسا ز ا ب آ و ت ن اتسب س پس ن یز
 ! گرتسد گرگ ن آ ن دمم دسانشی ک *** گرگ ماد دشابن هبند ن دمم
 هد هب ن ا رور عم دندیباتشی م *** هرگ رد هتسب دندرب نامگ رز
 دندزی م ی خرچ ب لاود ن آ یوسد *** دندشی م ن اصقر و ن اندخن ی نچمه
 دیردی م هماج ز بصد، هد بناج *** دیرپی م ی غرم دندی مهن نوچ
 دیرورپی م ن اور حور اییوگ *** دیزوی م هد یوسد زکی میسن ره □
 و ا یو ر رب شوخ دندادی م هسوب *** و ا یوسد ز ا هد ز دمای م هکره
 «ی اهدید ار امن اجن اج و ت سپ *** ی اهدید ار امرای یو ر و ت» : هک

دوب ی ایله یوگ میقم هک ار گسن آ ن ونجم ن تخاوند

ت خادگی م ش شیب، دادی م ش هسوب *** تخاونی م ار ی گسد واک ن ونجم و چمه
 ف ازگی ب هبعک درگی جاد و چمه *** ف او ط رد عضاخ تشگی م و ا ش یپ
 4 فاصد دادی م ش رکشد و بلاجم ه *** فاند و دیسوی م مه ش یاپ و رسد مه
 ؟م ادم ی ر آ می هک نیا تسا دیش هچنیا *** ماخن ونجم ی اک» : تفگی لوضفلاوب
 «در تسای م بل هب ار دوخ دمم *** در وخی م ی دیلپ م ن اد گسد زوپ

1. دوب دودنارر قدفصو : هینوقه مخسن .

2 :تسا هدمآ هنوگنیا مهاب هینوقه مخسن رد لایا تیب ا ب تیب نیا .

دنار ب و اقلاط، دما ریسع ببط *** دنامب س م و تفر لصاب ی رر ز نوچ

3 ار بالق لامج ن آ : فلا اینا تیر ب .ش کم اپی ناخریم . هینوقه مخسن س اسار ب همدشح لاصا .

ی بلقت : بالق

4 :تسا هدمآ هنوگنیا هینوقه مخسن رد مهاب لایا تیب ا ب تیب نیا .

فاصد دادی م ش رکشد بلاجم ه *** ف او ط رد عضاخ تشگی م و ا ش یپ

دربُذی یوید نادبِغِزَا نادبِیع *** درمشی م وای سبِگسِی اِهَبِیع
 ن مِ ن ا م ش چ زَا و ت ر گ ن ب ، آ ر د ن ا *** ن ت و ی ش ق ن د م م ه و ت > : ن و ن ج م ت ف گ
 ن یَا ت س ی ل ی ل ا چ و ک ن ا ب س ا پ *** ن یَا ت س ی ل و م ا ت س ب م س ل ط ن یَا ک
 ت خ ا س د م ا گ ن ک س م و د ی ز گ ب ا ج ک و ا ک *** ت خ ا ن ش د و ن ا ج و ل د و ن ی ب د ش ت م ه
 ت س ا ن م ف ا ه ل م ه و د ر د م ه و ا م ک ل ب *** ت س ا ن م ف ا ه ک خ ر خ ز ف ر گ س د و ا
 م ی ط ع ن ا ر ی ش د ه پ ش ی ا پ ک ا خ *** م ی ق م ش ی و ک ر د ت ش گ ه ک ی گ س ن ا □
 !؟ و ا ی و م ک ی م ه د ی ک ن ا ر ی ش د ه پ ن م *** و ا ی و ک ر د ن ا د ش ا ب ه ک ی گ س ن ا
 «م ل ا س ل ا و ، ش م ا خ ، ت س ی ن ن ا ک م ا ن ت ف گ *** م ل ا غ ا ر ش ن ا گ س ر م ن ا ر ی ش د ه ک ی ا

ن ا ت س ل گ ر د ن ا ت س ل گ و ت س ا ت ن ج *** ن ا ت س و د ی ا د ی ر ن گ ب ت ر و ص ز ر گ
 ی ت خ و م ا ت س ک ش د ا ر ل ک ت ر و ص *** ی ت خ و س ، ی ت س ک ش د ن و چ د و خ ت ر و ص
 ی ن ک ر ب ر ی ب خ ب ا ب ر د ی د و چ م ه *** ی ن ک ش د ا ر ی ت ر و ص ر ه ن ا ز ا د ج
 م ی ق س ر ا ت ف گ ه پ د ش ی م ه د ه پ و ا ک *** م ی ل س ی ه ج ا و خ ن ا د ش ت ر و ص ا ب ع د
 ن ا ح ت م ا م ی ه ن ا د ی و س ی غ ر م و چ م ه *** ن ا م د ا ن ش د ق ل م ت ن ا م ا د ی و س
 ص ی ح م د ش ن ک ی ل ، م ا د ا ب ا ر ه ن ا د *** ص ی ر د غ ر م ن ا ت س ن ا د م ر ک ز ا □
 ا ط ع و د و ج ی ن د ، ت س ا ص ر د ت ی ا غ *** ا ر ه ن ا د ن ا غ ر م ت س ن ا د م ر ک ز ا
 ن ا و د و ن ا ز پ ز ی و ز ت ن ا ی و س *** ن ا م د ا ن ش د ه ن ا د ع م ط ر د ن ا ک غ ر م

م ن ک ت ه ا گ ی پ ه ک - و ر ه ر ی ا - م س ر ت *** م ن ک ت ه ا گ ا ه ج ا و خ م ی د ا ن ش د ز ر گ
 د ی ز گ ر گ ی د ی ه د ، م د ن ا د و ب ن د د و خ *** د ی د پ ه د د م ا و چ ، م د ر ک ر ص ت خ م
 د ن ت خ ا ن ش د و ک ن د ه ا ر ه ک ن ا ز *** د ن ت خ ا ت ی م ه د ه پ و د ی ه ا م ب ر ق

ا ت س و ر و ر ه ش د ه پ د ش ی د ن خ ش ی ر *** ا ت س و ا ی پ ی ا ه ش ی پ د ر ی گ ه ک ر ه
 د و ش د ه ل ا س د ص د ، ه ا ر ه ز و ر و د ر ه *** د و ر ی ز و و ل ا ق ی پ ه ر ر د ه ک ر ه
 ل ی ل ز د د ر گ ن ا گ ن ش گ ر س ن یَا و چ م ه *** ل ی ل د ی پ ه ب ع ک ی و س د ز ا ت ه ک ر ه
 ن ی د ل ا و ی پ د ن ز ر پ ر س ی م ا *** ن ی ق ف ا خ ر د ن ا د ش ا ب ر د ا ن ه ک ز ج
 د ن ز ی ج ن گ ر ب ه ک د ش ا ب ی ر د ا ن *** د ن ک ی م ی ب س ک ه ک د ب ا ی و ا ل ا م

1دوب «نأرقلا مءن محر» هك اتد *** دوب ن اءش مسء هك واك ى يافطصم
 2مركول ذبرد تشارفا مطساو *** (ملقايد ملع) هلمء ار ن تلها
 رتهتسها ،ورم كتن اصيرحنوچ *** رسپ ا مورحم تسه ى صيرحره

3بآ ردنا ى كاخ غرم بادءنوچ *** باتو دنديد اهءنر هر نيا ردنا
 اتسواذن انء ى زير ركشزو *** اتسورزا و مدزا هتسگرپس

ىياتسور ن درواتخانشاد و هديدان و ،هد ىوسهپ شموق و هءاوذن ديسر ار ناشيا

فالعى بناروتسپ ،ناشيا اونب *** فرطنا دنديسر نوچ ى هامءعب
 ى تلاء و آيتللا ءعب ءنكىم *** ى تيندبزا هك نيب ىياتسور
 زوپ دنياشگنءش غاب ىوس اتد *** زور هب ناشياز ءنكىم ناهنپ ىور

4تسا رتلى لواناهذن اناملسمزا *** تسارشد و قرر همه هكور نانچنأ
 5سردنوچ دنشاب هتسشنءش رسرپ *** سگم نوچن اويد هك دشاب اهىور
 ءنءم شوخ ،ىديد وچ اين انانيم اي *** ءنءفو ءرد ،وا ىور ى نيب نوچ
 6(هيسانلاب اعفسن) :ن ادزپ تفگ *** هيساء بئيء ىور نانچرد

ءنءفانشءرد ىوس ناشيوخ وچمه *** ءنءفاي شهناء و دنديسرپ نوچ
 شوهناويد ىورءك نيز ءشء هءاوخ *** شاهناءلها ءنءسور فرء
 !؟ ءوسهچ ىزيت ،هچ هب ىءانءارء نوچ *** ءوبءم ه ىءشءرء ماگنء كيل
 زوسءيشروء ءوؤور ،امرس هب بشء *** زور چنپ ناشيا ءنءنام شءرءرپ
 ىروخى بو رارطضا زا ءوب هكلب *** ىرخى ء ،ءنءنام ءوبء تلفغز ىء
 رازءوچ زا ءروؤ ىراءرءم زيشء *** رارطضاز ناكينء هتسبن امينءا اب

1 «ءاء مبلءء ار نأرق (تسا هءرءسگ ناگمه رپ شءمحر هك) نءحر ءنواءء» ؛ 2 و 1 هيا نءحرءلا هروس .

2 «ءاء مبلءء ملء اب ءنواءء» ؛ 4 هيا قلعلا هروس .

3 :هينوقه ءءسنء . مرء ءاكى ءر عءاب (عءاب: آبهاى زلال و ءوارا).

4 :ءروصء ،ىور :ور .

5 :سءرءنوچ هتسشنء دشاب :ىءاخريم .هينوقه ءءسنء ساسارپ هءشءءلاصا .

6 «ميربىءم ءءشهء (ار وا) ىءاشيپ ىومام هنيار هءرءءنرءءءسء رءا ،راهنء» ؛ 15 هيا قلعلا هروس .

«ماندتسا نیا ارم رم، منلاف»: هک *** م لاسد ش تفگی مه، ش دیدی مه و
 «ای ای کاپنیر قای دیلپ ای ***؟! ای هک و ت مناد هچنم، دشاب»: تفگ
 و تی اورپ متسین هنوگچیه *** و ه عئصد ردنا بشوزور م اهل او
 رثا میوم رسی تسه زاتسین *** ربخم مراندن دوخی دوخ زان
 «تسین الله زجه بن مؤمل رد *** تسین ماگأ قدریغ زان مشوه
 1 «» «هیاخ ن مرقید» دشر دارب ات *** همیشه دشت مایق اب مدنیا»: تفگ
 و تود ن من اوخ ز ی دروخ اهتول *** و تهک منأ نم»: هک ش درکی م حرش
 2 عاشر نینثلا رواج رسلک *** عاتم ن ادیرخ تزور نلاف ن
 «؟ ن من اسحان ارکی بدیسری ن ***؟! ن من امهم اهل اسدی دوی و تی ن
 «قلد دزوخ تمعد وچ، و دراد مرش *** قلخ دنتسه دینش ام ره م رس
 «تاج هن، و تمان هن، مناد ار و ته هن ***؟! تاهرتی یوگ هچ»: ش تفگی مه و
 تفگش رد دشت شراب زان امساک *** تفرگی ناراب و ربا بشن یمنچن
 «ن اوخ ار رتهم»: هک هجاوخ دز هقلد *** ناوختسا ردنا دراک ن ادیسر نوچ
 «!؟ ردین اجی ا تسیچ رخا»: تفگ *** ردی وسدما حاحل دصد هچ نوچ
 متشادنی م هچنأ مدرک کرت *** متشادنگب اهق دنأ نم»: تفگ
 3 «زوس و امرگ نیا رد منیکسم ن اج *** زور چنی مدید چنر هلاس چنی

رازه دصیسر نوچ تسهی نارگرد *** رایت و رایزا و ش بوخ زان افج کی
 ش افو و ره م اب دوی رگوخ ش ناج *** ش افج و روج رب داهنل د هکناز
 تساتداع فلاح زک ناد ن یقین یا *** تساتدش و لاب مدرم رب هچره

للاح مدرک، ی تخیر منوخ و ترگ *** لاوژ رد ترهم دیشروخی ا»: تفگ
 «ی اهشوت تمایق ردی بایب ات *** ی اهشوگ مد ام هچن ار اب بشما
 ن ابسای و ار گرگ اجنیا تسه *** ن ابغابنأ تساه شوگ کی»: تفگ
 گرتسگرگ نأ دیان نوچ دنز ات *** گرگره یزان امک و ریتش فکرد

1 «دنکی مرار ف (مه) شردار بزاناسنا هکیزور» 34 هیأ سیدع مروس .
 2 بدرگی مشاف درنگب (بلایرفن) ود زان هکیزار و زسر ه: لثملا برض .
 3 زوس و امرس... زور چنی نیا دید چنر: ی ناخریم . هیئوقه یخسن ساسار ب ه دشح لاصا .

1 «تسچ یامرف یرگید یاج، هنرو *** تسوتن آاج، ینک تمدخ ن آ و ترگ
هنب مفر د ریت و نامکن آو *** مدئی اج وت، منک تمدخ دص»: ت فگ
منز شریته، رس گ رگ در آر بر گ *** منک زر ی سراح، م بسخن م
«لگ زیز رد و رس رین ار اربا *** لدود یا بشما مرانگم قدر هب
ل اجمی بو گنتی یاج، اجنا تفر *** لایع ابوا و دش ی لایه شوگ
راغ چنک ردنا لیسد بیهنزا *** راوس هتسگ رگدمه ری خلم نوچ
«ازس، مام یازس، مام یازس نیا *** ادخ یاک»: نایوگ هلمج بشد همه بشد

ناسکاند یاری ز ا درکی سکا ای *** ناسخ رایه دش هکن آ یازس نیا
مارک صاخ تمدخ دیوگ کرت *** ماخ عمط ردنا هکن آ یازس نیا
ناشرازلگ و زر و ماعزا رتهب *** ناشراوید و ی سیل ناکاپ کاخ
یور ناهاشد رس قرف رب هک هب *** یوشد لدنشور درم کیه دندب
2 ل بید یکیپی ای تفای ی هاوخذ وت *** ل هدی گناب زج کساخ کولم ز ا
3 حوتفی بچیک؟ تسیکی یاتسور *** حور هب تبسندن انزه ر دوزن ایرهش
ل قند دیز گب، شدمای لوغ گناب *** لقع ریبتی ب هکن آ یازس نیا
4 فارتعا درادن ی دوس سپس ناز *** فاعش اده دش لد ز ی نامیشپن نوچ
درسه آ درادن ی دوس نازا دعب *** درک هچنآو لد ز ا تشگ نامیشپن نوچ □

وسه بوسد بشد همه نایوچ ار گرگ *** وایتسدر دنا ریت و نامکن آ
ربخی بو وا گرگ ز و نایوچ گرگ *** ررشن نوچ طلسم یو رب دوز گرگ
5 مدزی مخزن اشهناریو ن آردنا *** هدشی گرگ نوچ کیک ره و هسپر ره
دوعر گرگ هلمد بیهنزا *** دوبن مهن دنار هسپن آ تصرف
دنگر ب هجاوخذ شیر یاتسور *** دنز ی بیسا گرگ دیابن اده
بل هبدمای م فاند ز ا ناشناج *** بشد همین اده نازگن ادند نینچنیا

1 تسندن آ ناج: فلا ایناتیرید.

2 لیسد گند ی: ب خینوم.

3 حوتفی بچیک: فلا ایناتیرید. حوتفی بو چیک: هینوقه هخسن.

4 فاعش ای: ی ناخریم. هینوقه هخسن ساسار ب هدش حلاصا.

5 بک: بکیک.

ی‌امتشپ زارفزا دروآربرد *** ی‌امتشه گرگ ل‌امتم ن‌اهگان
تسپ داتقا ت‌هک ن‌اوید ن‌آ ر‌دز *** ت‌سند ز‌هجاوخ ن‌آ داش‌گب ار ریت
ت‌سد تفوک و درک ی‌های ی‌اتسور *** ت‌سج داب ن‌اوید ز‌ن‌داتقا ردنا
ت‌سان میرها نوچ‌گرگ ن‌یا ی‌ن: «ت‌فگ ***» ت‌سان می‌مژ‌کرخ‌هک، ادرمن‌اوجان»
«ت‌ساربخم وای‌گرگ ز‌اوال‌کشد *** ت‌سارهاظ‌ی‌گرگ ل‌اکشا وار دنا
ی‌مزی‌باک ن‌انچمه مسانشی‌م *** ی‌وجرفزا ت‌سج‌هک ی‌داب، ی‌ن: «ت‌فگ
«ض‌ابقناز ز‌گره‌طسب ت‌دابم‌هک *** ض‌ایررد ار م‌مژ‌کرخ‌ی‌امتشک
1 ت‌سان ب‌جحم ز‌طانز بشرد ا‌هص‌خشد *** ت‌سان بشد، ن‌ک‌ص‌حقت رتو‌کیند: «ت‌فگ
ی‌سکره درادن بشد ب‌اص‌دید *** ی‌سبل‌دبم و دیام‌ن‌ب‌طلاغ بشد
«فرگشدرآ‌طلاغ‌ی‌کیرات‌هسن‌یا *** فرژن‌اراب‌مه و ربا‌مه و بشد‌مه
ت‌سان می‌مژ‌کرخ‌داب، مسانشی‌م *** ت‌سان شور زور وچ‌ن‌م‌ری‌ن‌آ: «ت‌فگ
«ار دازرفاسم نوچ‌مسانشی‌م *** ار داب‌ن‌آ داب‌ت‌سیین‌ایم‌رد
2: ت‌فرگش‌نابیرگ ار ی‌یاتسور *** ت‌فگشاپ‌دمایی و ت‌سج‌ر‌ب‌هجاوخ
!؟ ای‌م‌دروخ‌مه‌اب‌ود ره‌ن‌ویفا و گ‌ت‌ب ***! ای‌م‌دروآ‌دیش، ر‌از‌ط‌ه‌لباک»
!؟ ر‌س‌ریخ‌یا ار م‌رم‌ی‌نادن‌نوچ *** رخ‌داب‌ی‌سانش‌ی‌کیرات‌هس‌رد
«!؟ ار ه‌ماس‌ده‌ی‌هرمه‌دنادن‌نوچ *** ار ه‌ماس‌وگ‌ب‌شمین‌دناد‌ه‌کن‌آ

ی‌نزی‌م‌تورم‌مشچ‌رد‌کاخ *** ی‌نک‌ه‌لاو و فر‌اع‌ار ن‌تشیوخ
ت‌سین‌الله ز‌ج‌ی‌اجنگ‌م‌لد‌رد *** ت‌سین‌ماگ‌آ‌مه‌ش‌پیوخ‌زا‌ارم: «هک
ت‌سین‌دانش‌زُی‌ح‌ت‌ریغ‌زال‌دن‌یا *** ت‌سین‌دای‌من‌آ‌زا، م‌دروخ‌ی‌د‌ه‌چ‌ن‌آ
«راد‌رونعم، ام‌ی‌شیوخ‌ی‌پ‌ن‌ینچ‌رد *** رأ‌دای، م‌ق‌دن‌ونجم‌ول‌ق‌اع
دیشک‌ن‌ارونعم‌ی‌وس‌ار‌وا‌عرش *** دین‌ی‌نعید‌ز‌وخ‌ی‌راد‌رم‌ه‌کن‌آ
3 ت‌سی‌ق‌تعم و فاعم، و‌ات‌سال‌فط‌و‌چمه *** ت‌سین‌ع‌یب‌و‌ق‌لاط‌ار‌ی‌گ‌ت‌ب‌و‌ت‌سم
در‌کن‌ان‌زعم و رس‌رد‌ی‌م‌م‌د‌صد *** در‌ف‌م‌اش‌ی‌وب‌ز‌دی‌اک‌ای‌ت‌سم

1. مدیشوپ و باجررد، ب‌جحم ف‌فخم: ب‌جحم .
2. مینوق‌م‌حسن . ناشگفت (بی‌درنگ).
3. ت‌سی‌ق‌تم و فاعم: فل‌ا این‌ت‌ایر‌ب .

اپو ت سدی بد دد، ت شگ طفا س نب سا ***؟! اور دشاپن وچ فیلکت و ا ر بس پ
 1 ار مَرْمُوبِی سِرا پ دَهْدِهک س ر د *** ار مَرکَرخَن ا هج ر د تَهْنِهک ز ا پ
 2 «جَرَدِی مَعْلَا ی اَعَس ی لَ» ق د ت ف گ *** جَرَع د مَأ ن و چ د ن ر ی گ ر ب ر ا ب
 ر ی ن گ ز ا و ل ی لَقْز ا م فاعْم ن م *** ر ی صَبْق د ز ا ، م د د ی مَع ا د و خ ی و س
 ی د ز ی ا ن ا ق شاع ی و ه و ی ا ه *** ی د و خ ی ب و ی ن ز ی ش ی و ر د ف ل ا
 ن ا ح ت م ا ، ت ر ی غ د ر ک ت ن ا ح ت م ا *** «ن ا م س ا ز م ن ا د ن م ا ر ن ی م ز» : ه ک
 د ر ک ت ا ب ت ا ا ر و ت ی ف ن ی ت س ه *** د ر ک ت ا و س ر ن ی ن چ مَر ک ر خ د ا ب
 ا ر د ی ص د ه د ی م ر د ر ی گ ن ی ن چ ن ی ا *** ا ر د ی ش ق د د ن ک ا و س ر ن ی ن چ ن ی ا
 3 «ر د گ ن ه ر س م د ش ن م» : د ی و گ ه ک ر ه *** ر د پ ی ا ت س ا ن ا ح ت م ا ن ا ر ا ز ه د ص د
 ن ا ش ن د ش د ن ی و ج ه ا ر ن ا گ ت خ پ *** ن ا ح ت م ا ز ا ر و ا ه م ا ع د ن ا د ن ر گ
 4 ی س ل ط ا ه ش و ا ش ی پ ر د د ن ک ف ا *** ی س ک ی ط ا ی خ ی و ع د د ن ک ن و چ
 5 خ ا ش د و د ا ر و ا د و ش ا د ی ن ا ح ت م ا ز *** «خ ا ر ف ی ق ا ط ل ع ب ا ر ن ی ا ر ب ب» : ه ک
 ی د ب م ت س ر ا غ و ر د ت ت خ م ر ه *** ی د ب ر ه ن ا ح ت م ا ی د و ب ن ر گ
 ر ی س ا د د ر گ ی م ، م خ ز د ن ی ب ی ن و چ *** ر ی گ ه د ی ش و پ م ر ز ا ر ت ت خ م د و خ
 6 ر و ص د خ ف ن ز ا د و خ ه ب د ی ا ن ق د ت س م *** ر و ب د ز ا د د ر گ ر ا ی ش ه ی م ت س م
 غ و د غ و د ، ی د ر و خ غ و د ، ی د ر و خ غ و د *** غ و ر د ی ن د ش ا پ ت س ا ر ق د ه د ا ب
 «! د ی ل ک ز ا ا ر ر ب ت م س ا ن ش ن ه ک و ر» *** : د ی ز ی ا ب و د ی ن ج ا ر د و خ ی ت خ ا س
 !؟ ز ا س ر ک م ی ا د ی ش ه ب ن ا ه ن پ ی ن ک ن و چ *** ز ا و ص ر د و ی ل ی م و ی گ ر د ب
 ی ن ز ن ا ر ا ی ا ب ن ی ر د ی ش ت ا *** ی ن ک ی ج ل ا د ر و ص ن م ا ر ش ی و خ
 «ب ش م ی ن م س ا ن ش م ر ک ر خ د ا ب *** ب ه ل و ب ز ا ر م ع م س ا ن ش ن ب» : ه ک
 ! د ن ک ر ک و ر و ک و ت ر ه پ ا ر ش ی و خ *** د ن ک ر و ا ب ز خ و ت ز ا ن ی ا ک ی ر خ ی ا
 ر و خ م ه گ ، ی ن ا ن ز ه ر ف ی ر د و ت *** ر م ش ر ت م ک ن ا و ر م ر ز ا ا ر ش ی و خ
 !؟ ز ا ج م ر پ ن ا م س ا ر ب د ر پ ی ک *** ز ا ت ل ق ع ی و س و د ی ش ز ا ر ی ز ا ب
 ی ت خ ا ب ی ه ا ی س و ی د ا ب ق ش ع *** ی ت خ ا س ق د ق ش ا ع ا ر ن ت ش ی و خ

1. تَعْلَلًا مِیْلًا سِیْلًا مِیْنِک : مَرْمُوبِی .

2. جَرَدِی مَعْلَا ی اَعَس ی لَ : مِیْنوقَ هُخَسَن .

«... گنلا ص خشر رب مذ و (دوشی مذ متفرگ تخسن نانا رب مکدر د و) تسای کاب انیباز رب هن» ؛ 61 میا رونلا هروس

3. رسپ یا : مِیْنوقَ هُخَسَن .

4. ی س خ ی ط ا ی خ ی و ع د : مِیْنوقَ هُخَسَن .

5. د ا ش گ س ا ب ل ی ع و ن : ق ا ط ل ع ب .

6. مِیْنوقَ هُخَسَن .

ر و ص د خ ف ن ا ت د و خ ه ب د ی ا ن ق د ت س م *** !؟ ر و ب د ز ا د د ر گ ر ا ی ش ه ق د ت س م

زیته دنرا شپید و دندنب و دهیود *** زیختسر رد ار قوشعم و قشاع
 1: ایامدروخ ار نام نوخ؟! و کزر نوخ *** ایامدرک دوخی بد و جیگ ار دوخ هچ و ت
 هدل ولهد و مشیوخی بقشاع *** هجبن مزا، ار وت مسانشنه هک؛ ور
 قبط زا دوبنرود زگقبط هک *** قحبرقزا ی نکیم مهورت و ت
 ؟! ایکوراک و دراد تمارک دص *** ایلوا برقه هکی نیبی من آن
 دوی من ها و چت تسد رد موم *** دوشی می موم دوواد زان ها
 مارک نیا دنراد قشعی حوبرقه *** ماعت سهلمجر بقزر و قلخبرقه
 رز و راسهک رب دیشروخ دنزی می *** ردپی ا دشابع اونار برقه
 2: ار دید دشابنه گان آن از هک *** ار دیشرز اب تسه ی برقه کیلا
 ؟! باجد درادی کود ره ز با تفاق *** با تفاق بیرقرت و کشخ خاشد
 ؟! ی ربی می و ز ا متخپ رامنه هک *** ی رط خاشد برقه آن و ک کیلا
 ! بایید وگ، ن تشگک شخرتوز ریغ *** با تفاق آن ا برقه ز ا کشخ خاشد
 دروخ می نامیشید دیا لقع هب هک *** درخی پی ا ش ابمی تسم نانچن آن
 دنربی م ترسد متخپی اهل قع *** دنروخی می م نوچ هک ن اتسم آن از هک کلب
 ریگریش، ی ریگریش می آن از ارگ *** ریپشوم، هبرگ و چمه هتفرگی ا
 3: چیپم رب قئاقدرن اتسم و چمه *** چیه ماجل ایخزا هدروخ پی ا
 ! رانگ و سن آن، ت تسین و سنیا و تی ا *** راوتسم و سن آن و سنیا ی نفی م
 ن اشفرسد و سن ادب هگ و سن یدب هگ *** آن از ادب، ی پایهار و سن ادب ارگ
 ن کم ن اجه ز ره، گرم ی رادن نوچ *** ن زم پگ و سن آن از، ی یوسن یز هلمج
 و ا دسانشنه ار قولخم را دیاشد *** و ا دسار هزل جا زک ن اجر ضن آن
 4: ی نک ش رپ دوخ کیخرد می مدرد *** ی نک شوخ مهورت قوذ ز ا ماک
 5: دابم لقاعن ت هبرف نینچنیا *** دابز ی درگی هت ن زوس کی هب س پ
 ؟! افو آن، دنیدب آن نوچ دنک ی ک *** اتش ردنا فریز ی زاسد اهمزوک

1. دوخی بد چنگ: فالا اینا تیرید .

2. شید: خورشید (خاصان و اولیای الهی). بید: درخت بید (عوام الناس).

3. ماخل ایخ: ی ناخریم. مینوقه هخسن س اسار بد مشح لاصا .

4. دوخ و کیخ: ی ناخریم. مینوقه هخسن س اسار بد مشح لاصا .

5. لفاعن ت... ددرگی هت: ی ناخریم. مینوقه هخسن س اسار بد مشح لاصا .

ردن دومن ی سواط ی وعد و ، ی و ن دشن ی گنر و گنر مّذ رد لاغش ن داتفا ن لاغش ن ایم

گنردت عاس کی درک مّذ ن آ ردنا *** گنر مّذ ردنا تفر ی لاغش ن آ
«دشن نیّاعس و واط منم» : هک *** دشن ی گنر ش تسوپ ، دمار ی سپ
هتفاتر ب هاگنر ن آ ب اتفا ز *** هتفای ش و خق نور ن ی گنر مّشپ
درک هضرع ن لاغش رد ار ن تشیوخ *** درز و روپ و زیسو و خرسار دوخ دید
؟تسی و تلمّی طاشن ز سر د ار و تهک *** تسیچ لاد ، کلاغش یا : دنتفگ هلمج
«ی اهدروا اجک ز ا ربکت نیا *** ی اهدرک همارک ام ز ا طاشن ز ا
!؟ن لادشوخ ز ا ی دش ای ی درک دیش *** ن لاف ی اک» : دش و ا ش ی یی ی لاغش کی
ی هد ت رسد ار قلخ نیا فلا ز ات *** ی هجر ب ربنم هب ات ی درک دیش
«ی ای مرشی ی اهدروا دیش هب سپ *** ی ای مرگ ی دیدن ، ی دیشو جب سپ

تساعّد ره مانپی مرشی ب زاب *** تسایلو ا راعش دوخ ی مرگ و ق دص
دشوخان سپ ن ورد ز ا و «میشوخ» : هک *** دنشک دوخ ی وسق لخت افتلاک
زیهج دوخ ار نیدن ایور هیسر م *** زیتسو و رکم و هلیج لا تسین □
**و هبند تسوپ هب دادما ب ره ار دوخ تلبس و باد ، ی فلا درم ن درک برچ
«! ماهدروخ ن انچونینچ» : هک ن افیرد ن ایم ن دما ن ورید**

ن اتلبس ی درک برچ و ا ح ابصر ره *** ن اهتسم ی درم تفای هبند تسوپ
«ن مجنا رد ماهدروخ ی برچ تولا *** ن م» : هک ی تفر ن امعثم ن ایم رد
دیر گنبد تلبس ی وسد : ی نعیر ز مر *** دیوزرد ی داهن تلبس رب تسد
«تسا ن دروخ ن یریشو برچ ن اشن ن یو *** تسا ن م راتفگ ق دصده اوگ ن یاک
2ن بیذاکلا دیک الله دابا» : هک *** ن یطی ب باوج ی تفگ ش مکشیا
داب هدنکر ب و ت برچ ل ایسن آک *** داهنر ب ش تآ ر ب ار ام و ت فلا

1. ی دش ات : ن وسلکین ی کلم ای : (ب) خینوم .

2. ن یرفاکلا دیک : ی ناخریم . مینوق هخسن س اسار ی هدش ح لاصا .
دزاس مابت ار ن ایوگ غورد ر کم دنوادخ : ... الله دابا

ام هب یدنکفا محر ی میرک کی *** ادگ یا تشنر فلا یدوبنرگ
 انشأ کی ی نامهم یدب مه *** افخ یدرک مک و بیع یدومذرو □
 1 «ی تخاسد ام یوراد ی بیبط کی *** ی تخاب مک چک و ی تفگرگ تسار

2، «مُهَقْدِصِدَنْ یَقْدِاَصْلَانَنْ عَفْتِی» *** مُدْ و ش و گ ن ابئجم چک: هک قد تفگ
 3 (مُهَقْتَسَاف) و اَمْدَاو یراد هچنأ *** مَلْتَحْمِ یا بَسْخَمْ ژک ردنافهک
 «ش کمار دوخل غد زو ش یامذرا *** ش مُذ یراب، دوخ بیع ی یوگنر و
 ن خُسی ید هبند درب هبرگ هکنأز *** ن کم هیکت دوخ برچل ابسر رب □
 ن احتما ی ماهگنس مر رد تسه *** ن هاد اشگم، ی تقای یدقد و ترگ
 ش یوخل او حار رد تسه اهن احتما *** ش یپ زینار ن احتما ی ماهگنس
 4 «ن یترمه ماعل ک ن و ن تقی *** ن ید ه بات تدلاو زا»: ن ادزی تفگ
 رخم ار دوخ ن احتمار تمک هب نیه *** رسپ یا تسا ن احتما رب ن احتما
 □ ش اته جاوخ یا سرتب ی یوسر ز ناه *** ش ابم نمیا اضقت اناحتما ز

اهن آزا و ،ار وا [قد] ترصد درک اهن احتما هک روعاب مَعْلَبِ نِ دَوْبِنِ مَأ 5 دوب هدمأ دیپسیور

ن یهم هتسگ نیرخا ن احتما ز *** ن یعلا س یلبا و روعاب مَعْلَبِ
 □ ی ضمما ردنا تفر اهن احتماک *** ادخر کم زان میا دندوب هکنأز □
 □ ن اشلاو حار ی شاپ هدینش مه *** ن اشلا دما ی یوسر تبقاع □
 دنکی م تلبدن یرفندش اهدعم *** دنکی م تلود لبیم ی وعد هب وا
 6 «! نکش اوسر ادخ یا ،ار ام تخوسد *** نکش ادیپ، دنکی م ناهنپ هچنآک»
 دنای رد ناشیا ،دفلای یراهب زک *** دنای و مصخشنت ی از جا هلمج

1 :هینوقه هُخَسَن .

ی تخاسد وا یوراد ی بیبط کی *** ی تخاب ژک مک و بیع یدومذرو

2 «... دشخی م دوسر ن ابیوگتسار هب ، ی تسار و قدصد هک تسای زور نیا : دومرف ادخ» ؛ 119 میا هدمألا مروس .

3 «دناهدرک رما و تهب هک روطنامه نک تماقتسا سپ» ؛ 112 میا دوه مروس .

4 126 میا هبوتلا مروس .

دنوشی م ن احتما رابود ی لاس :... ن و ن تقی

5 اهن آزا و ،ار و اتز ع ترصد درک اهن احتما هک روعاب مَعْلَبِ نِ دَوْبِنِ مِیَا : ی ناخریم . هینوقه هُخَسَن س اسار ید دشح لاصا .

دمأ مایسور

6 دش اجه باج هینوقه هُخَسَن س اسار ید لبق تیب اب تیب نیا .

1. دنگی مریب ز ار ت محر خاشد *** دنگی ما همز کداد او فلا
 : مدز ردنا اعد رد ناهنپ تسد *** هشد و ال ایسد مصخ مگشد نیا
 «مارک محر ام یوسد دبنجبات *** مائلا فلا نیا نک اوسر ادخی یک»
 ماعن ورید دزب ت جادش زوسد *** مگشد نای اعد دما باجتسم
 منک اهت باجا ، ی ناوذا ر م نوچ *** متصل هاوی قسافرگ: «ق دت فگ
 »! نکش و نو نیب ت محر ناهگنا و *** نکش و ماخاپ را شپی ی تسار
 2. لوغیت سد زات دنا هر ب ت بقاء *** لوخشی م و ریگت خسد ار اعد وت

ن اولهپن دشد اوسر و ، ار هبند هبرگ ن درب

درب ار هبندت سوپ ، دما هبرگ *** درپسرد ترضد هبار دوخ مگشد نوچ
 تخیر گنر شبات عسررت زاکدوک *** تخیرگ وا ، دندیود هبرگی پزا
 درب ار ی فلا یرم یوربا *** درخل فطن آن مجنا ردنا دما
 نائلبسد و نابل ی درکی مبرچ *** ن ادبی حبصره هک هبند نآ: بت فگ
 «دوسد هج نآ درکنو میدیود سپ *** دوبرد ش ناهگان دما هبرگ
 □ کلاه م غزا دشد ، هصق نیا دینش نوچ *** کائقوقوذ و مرگ فلا رد ن اولهپ
 نخسد زات شگش مذو درب ورفرسد *** ن مجنا نایم رد دشل عفتم
 3. بت فرگ ن دبینج زاب ن اشاهمحر *** ت فگش زار ن ارضاد دما مدنخ
 دنتشاکش نیمز رد ت محر مخت *** دنتشادش ریسد و دندرک شتوعد
 ملاغ دشار ی تسار ربکتی پ *** مارک زاید ی تسار قووذ وچوا
 □ مانکیند ملاء ودره رد یوشد ات *** مادمن کدوخ هشیپ ار ی تسار

1. دشد اجهباچ هینوقه هخسن ساسار یل بقه تید اب تید نیا .
 2. نک دایرف و هلاان: لوخشی م .
 3. بت فرگ ن دبینج دوز: نوسلکین ی کلم .

دوب هداتفا غابصد مُذرد هک لاغش ن آن درکی سوواطی وعد

تفگی رگت ملامش و گانبرب *** تفهز ردنا گنر گنر لاغش ن آن
1 ان مَشْدُ دُوخ درادن من نوچ مَصْد کب *** من گنر رد و ن مرد رخآ رگنبد
ش کم رسن مزا، نک هدجسد ار مر م *** شوخ و گنر دص م اهتسگن اتسلگن نوچ
«نید نگرز» و ارمن اوخ «ابند رخف» *** نید گنر و باتوب آ و رفورک
ما هتسگی یایر بک حرشد حول *** ما هتسگی یادخ فطر رهظم
«!؟ ل امجن بدنچ دوب ار لاغش کی *** لاغش مدیناوخم نیه، ن لاغش ای
ع مشد درگادرگ هب هناورپ و چمه *** عمج هب اجنآ دنمآن لاغش ن آن
2 «!؟ یرتشم نوچ رن سوواط»: تفگی *** «!؟ یر هوچ ای و گبت میناوخ هچ سپ»
ن اتسلگن ردنا دنراد اهولج *** ن اجن سوواط: هک ش دنتفگی سپ
3 «!؟ یم میوگن نوچ هتفرانهیداب *** ین»: هک اتفگی «!؟ ینک مولج ن انچ وت
!؟ ل اعلاب هجاوخ، سوواط ای هس سپ» *** «لا»: هک اتفگی «!؟ ینک ن سوواط گناب»
«!؟ ن ادب اهی وعد و گنر زای سر کی *** ن امساز دیآ سوواط بت علخ

لاغش ن ادب ار و آن درک هببشت و، ار تی هوئا نو عرفن درکی وعد

4 ش یرخ زای هدیرپی سوم زار ترب *** شیر مدرک صرْم نو عرف و چمه
داتفوا ی هاج و ی لام مُذرد *** داز هدام لاغش ل سنزای مه و
دروخد و ار نایسوسفا هجسد *** درک هدجسد، ش لام و ماجن آن دید هکره
قلخ یاهر یحت زای و دوجسد زای *** قلدهنژ ی ادگن آن کتسم تشگ
تساهدژا قلخ هجسد و لوبقن آو *** تساهر هزی و ورد هک دمآ رامل ام
نُکم ی سوواط چیه، لاغش وت *** نُکم ی سومان! نو عرفی ای ه
یوشد اوسر و مولج زای زجاء *** یوشد ادیپرگان سوواط یوسد
دندز تیور و رسرب مولج رپ *** دنمآ سوواط وچن و راه و ی سوم

1. تسرپت: ن مَشْد .

2. ...!؟ یر هت میناوخ هچ: ش دنتفگی هلمج: ی ناخریم. مینوق هُخسد ساسار ب همدشخ لاصا .

3. مینوق هُخسد . چون کویم مینی؟! (مینی: مینا).

4. ی سیه زار ترب: مینوق هُخسد .

تای یلاب زای دانتفا نو گنرسد *** تای یاسر و دشد ادیپ تای تشز
 بآکت تشگ ادیپ و تفر یریشد شقند *** بلق وچ ی تشگ هئید، یدید ککحم نوچ
 1 شوپم دوخ رد ار ریشد نیتسوپ *** شوجو صرد زای تشز نیگر گنسد یا
 !؟ نآگسد قلاخا هگنآ و ریشد شقند *** ناحتما دهاو خبت تریشد هزغ

ربم ی سوواط نط دوخ رد بچیه *** رنهی بل ماجی بل اغشد یا □
 ناهج رد ی نامب قنوری بد و راوخ *** ناحتما تدنک ناسوواط هکناز □

2) لوقئا ن حای ف مهنف رعته و (ریسفت

ق: فاندل هاز رتل هسدن اشند کی *** قاسم رد ار ی بذر م اندزیت فگ
 3 «لوقئا ن حارو رم ی سانشاو *** لو ه و زغند، دشاب تفر ق فانم رگ»
 یرتشم یا ی نکی م ی ناحتما *** یرخم ار اهمز وکن ی لافسد نوچ
 ار هتسکشیا نینط زای سانشات *** ؟ ارچ، هزوک نآ رب ی تسد ی نزی م
 دوری م ش شیب، تساش وواچ گناب *** دوی م نوگر گد هتسکشیا گناب
 دنک ش فیرصدل عفردصم وچمه *** دنک ش فیرعت هک دیای م گناب

ی لاعتق دن ناحتما رب ن اشیا یریلد و، تورام و توراهه صقه

دوز توراهه صقه دما م دای *** دومنور ی ناحتما یتید نوچ
 ی کی ش ناراز ه زای میوگ هچ دوخ *** ی کدنا میدوب هتفگ نآز، نیا زای شیب
 اهق یوعدت زای م دناما و نوکات *** اهق یقحت نآ رد ن تفگ متساوخ
 رایپ رار سا زای و تاب میوگات *** رادب و سنی یا سفند کیپ ار لد و شوگ □
 4 لیز یوزج کی حرشد دیای هتفگ *** لیلقش رایسبز، رگید هلمج
 ار تورام نآر کاچ و ملاغ یا *** ار تورام ار توراهن کشوگ
 ماشد جار دتسا یا هب یاجع زو *** هلا ی اشامت زای دندوب تسم

1. دشاب هتساد (ی لچک و برج) رگ یرامیب هکنآ: نیگرگ.

2: 30 هیا تمحم هروس. «... و تو آنان (منافقان) را در لحن و شیوه سخن خواهی شناخت...»

3. 30 هیا تمحم هروس.

4. رگید هلمج: هینوق هخسد.

قد ج ا ر عم دهد اهی تسم هچ ات *** قد ج ا ر دتسا ز تسی تسم نینچن یا
 !؟ دوشگ دناد ا ههچ ش ماعنا ن اوخ *** دومی تسم نینچ ش ماد هناد
 دندزی م هناقشاعی و هو ی اه *** دنمک زا هدیهر و دندوب تسم
 دوبری م ار هک ، ماکنوچ ش رصرص *** دوب هار رد ناحتما و نیمک کی
 !؟ ربخا هنیز ار تسم رس دوب کی *** ریز و ریز ن اشدرکی م ناحتما
 تسی گلسم شوخ و ا ش بیق دندخ و ماچ *** تسی کی و ا ش بیه پ نادیم و قدندخ

دوخل باقم هوک هب و ا نتسج و هدام زب ن دید زا زب ی تسم

دنگی بی دروخ رهیزا دود رب *** دنلب هوک ن ا رب ی هوک زب ن ا
 نامسا م کد ز رگیدی زاب *** ناهگان دنیب ، دنیچ فاع ات
 رگد هوک ن ا رب دنیب زب هدام *** رظن دز ادنار پ رگیدی هک رب
 نادب ات هک نیز تسم رس دهجرب *** نامزد ددرگ کیرات و ا مشچ
 ا رسه عولاید رگ ن دیود هک *** ا رو دیامن ب کی پد ز ن انچن ا
 ش دیا ن تسج لیم ی تسم ز ات *** ش دیامن ب زگ و د ، زگن ار از ه ن ا
 نامای ب هوک و د ره نایم رد *** نایم ردنا دتفرد ، دهج ب هکن وچ
 هتخیر ار و ا نوخ ش هانپ دوخ *** هتخیر گب هک هب ن ادایص ز و ا
 هوکشاب یاضق نیا راطتنا *** هوک و د ن ا نایم ن ادایص هتسشد
 ن بیم صخ و تسج و تساک لاج هزو *** نینچن یا زب نیا دیص باغا دشاب

دوب توهش ن یقی ش ریگاپ ماد *** دوب تلبس و رساب هچرا متسر
 رتشر دنا نیب توهش ی تسم *** رب توهش ی تسم زانم وچمه
 ن اهتسم دش کلم ی تسم ش بیپ *** ناهجرد توهش ی تسم نیا زاب
 !؟ دنکی کی تافتلا توهش هب و ا *** دنکش نیا ی تسم ، ن ا ی تسم
 روز هید نورد نوچ دیامن شوخ *** روشب ا ، ی دروخن ات نیریشب ا
¹ ن ایقاس زوی مز ار ناج دنکر پ *** نامسا ی اههداب زان اهر طق
 ار کاپ ی ا هور تلالج زو *** ار کلاما دوب اهی تسم هچ ات

¹ . ار ناج دنکر پ : ی ناخریم . مینوقه محسن ساسار ب ه دشح لاصا .

دناهتسکشبن اهج نیا می هدا ب م خ *** دناهتسب می م ن آ ر ب ل د ی یوب ه ب ه ک
رو ب ق ر د هتفه ز ر آ ف ک و چمه *** رود و دندیمونه ه ک اهن آ ر گم ز ج
دناهتسک تیا هنی ب ی ا ه ر ا خ *** دناهتسگ م لاء و د ر ه ز ا دیماند

ار نیمز ر ب ن دما تورام و توراهن در گانمت

غیم و چ می میدادین ار ا ب ن نیمز ر ب *** غیرد ی ا: دنتفگی اهی تسم ز سپ
«افو و تادابع و فاصنا و لدع *** اجدادی ب ن آ ر د ی میدیرتسگ
1 «تسی سب ادبیان ماد تیا پ ش ی پ *** ! تسیب»: ت فگی م ا ض ق و دنتفگن نیا

لابر ک ردنا ه ن ا ر و ک ن ا ر م ن ی ه *** ل ا ب ت ش د ر د خ ا ت س گ و ر م ن ی ه
ن ا ک ل ا س ی ا پ ه ا ر د ب ا ی ن ی م *** ن ا ک ل ا ه ن ا و خ ت س ا و ی و م ز ه ک
ی ش د ر ک ع ی ش ل ا ز ه ق غ ی ت ه ک س ب *** ی پ و ی و م و ن ا و خ ت س ا ه ر ا ل م ج
2 «ن و ه و د ن ن ا ر ی م ه ت س ه ا ن ی م ز ر ب *** ن و ع ر ا ی ن ا گ د ن ب»: ه ک ق د ت ف گ
3 ر ا ک ز ی ه ر پ ر ه ز ک ف و ل ه م ه ب ز ج *** !؟ ر ا ز ر ا خ ر د د و ر ن و چ ه ن ه ر ب ا پ
4 ن ا ش ش و ج ب ا ج د ر د ن ا د و ب ه ت س ب *** ن ا ش ش و گ ن ک ی ل ا: ت ف گ ی م ا ض ق، ن ی ا
د ن ا ه ت س ر د و خ ز ا ه ک ا ه ن آ ر گ م ز ج *** د ن ا ه ت س ب ا ر ا ه ش و گ و ا ه م ش چ
!؟ ا ر م ش خ د ن ا ش ن ه ک ت ب ح م ز ج *** !؟ ا ر م ش چ د ی ا ش گ ه ک ت ی ا ن ع ز ج
د و ب ن م ر خ د ص د ه چ ر گ، م ک ی ن ز ر ا ز *** د و ب ن د ن ک ن ا ج، ق ی ف و ت ی ب د ه ج □
د ا ش ر ل ا ب م ل ع ا ه ل ل ا و، ن ا ه ج ر د *** د ا ب م ا ر س ک د و خ ق ی ف و ت ی ب د ه ج

ن آ ک ر ا د ت و م ل ا س ل ا ه ی ل ع ا ر ی س و م ن د م آ ن و ع ر ف ن د ی د ب ا و خ

دوب ق ی نقت ن آ، ت خودی م و ا ه چ ر ه *** دوب ق ی ف و ت ی ب و چ ی ن و ع ر ف د ه ج
ر ا م ش ی ب ر ج ا س و ز ی ز ر ب ع م ز و *** ر ا ز ه ش م گ د ر د د و ب م ج م ز ا

1. تسیاب: تسیب .

2. 63 میا ناقرفلا ه روس .

3. ی ن ا ت و ی گ ت س ه ا: ل ه م .

4. ن ا ش ش و ه ب ا ج د: (فلا) ا ی ن ا ت ی ر ب .

بارخ ارش کلم و نو عرف دُنک هک *** باوخذ هبش دندومذی سومِ مَدَقَم
 «؟موشدِ باوخذ و لایخ عَفَد دَوِب نوچ» *** :موجُذِل ها اب و تفگ رِبَعْم اب
 «مینزربن زهر و چار ن دازِ هار *** مینک یریبیدت» :هک ش دنتفگ هلمج
 ن اینو عرف ن آ دندید نیای ار *** ن آ دَوِب دِلوم هک بش ن آ دیسر ات
 ماشدا پتخت و مزب ن ادیم یوسد *** ماگپزا زور ن آ دنرا ن ور بهک
 :رانک ره ز ا دنک اهی دایم هک *** راکشا ز هشد رد دندومرفید سپ
 ناکم ن آ ز ار امشد دناوخی م ماشد *** ن ایلیئارسا هلمج یا الاصلأ
 «باوژ رهید دنک ن اسحا امشر ب *** باقنی ب دیامزور ار امشد ات
 دویب یروئسد نو عرف ن دید *** دویب یرو د زجهب ار ن اریسا ن آک
 ور هب ی دنتفخب هسای ن آ رهید *** و اش پیرد مر هب ی دنداتفرگ
 ریما ن آ ی اقل هگی بو هگ رد *** ریسا چیه دنیب هک دُب ن آ هسای
 دنک ی راوید هب ور ، دنیب ات *** دوشب هب رد و چ ن اشو و اچ گناب
 دَوِر ن آ و ا رس رب ، رتدب هچ ن آ *** دوش مرجم ، ن آ یور دنیب رو
 1 ع ن م امیفی مدآ تسا صیرد هک *** ع ن ت م ی اقل صر د ن اشیدوب

ملاسلا هیلعی سوم ت دلاو عنم هلید ی اربزا ار لیئارسای نب ن دناوخذ ن ادیم هب

- ن انکی داشت و ک هب و ک دزی م گناب *** ن اور اهت لحم رد ، ی دایم دشد □
 «دیما تسا دوج و ن دید هشنهش زک *** دیور هگنادیم یوسد ن اریسا ی اک»
 ن آ ق بانتم سپ و دندوب ن اگنشت *** ن ایلیئارسا هژم ن آ دینش نوچ
 □ نامز ن آ دنتفر گرب ن ادیم هار *** نامد اشد هلمج دنتشگ ربخ نیز □
 دنتخاس هولج رهید ار نشیوخ *** دنتخات و سن آ و دندروخ ار هلید
 □ و ا رادید دهد ت یصاخ هچ ات *** و ا یور دنیب ، اجنأ دَوِر ات □
 □ رسهبرسد نورید دنتفر عمط زو *** ربخی ب و دندب ل فاغ ضرغزا □

1 امامی اء صیر حد مدأ ن بان : دومرف ملسو هلا و هیلع اللهی لصد ادخل لوسر ؛ 331 ص 1 ج ی طویسلا ریغصلا عماجلا .
 تسا صیرد و ق بانتم ی سب تسا هشد عنم هچنأ رب مدای نب هک ق یقحت هب ؛ ع ن ت م .»

لیثمد رد تیاکد

نایر صم زا یسک میوجی م: «تفگ *** نادهلیدل و عه اجناک نانچه
«فک هب میوجی م هکن آ دیارد اتد *** فرطن یا دیرا عمج ار نایر صم
دندشی م کیکیریم نآ ربرد *** دندما عمج یایر صم دُب اجکره □
«نیشنه شوگ نآ رد، هجاوخ آرد نیه *** نیا تسین»: اتفگی دمای م هکره
دندز هلیدن ادب ناشیا ندرگ *** دندما عمج همه هویش نیدب ات
زاینی دندرُیذ ار الله ی عاد *** زامن گناب یوس هکن آ ی موش
دیشر یاناطیشد رکم زا رَدَحَلًا *** دیشکر دنا ناشراکم بتوعد

¹ش وگ تی لاتخُم گناب در یگذا تدد *** شوین اجاتحم و ناشیورد گناب
وجبل دب حاصد و تن ار اوخم کشر د *** وخت شز و دنعماط نایادگرگ
تساهگندن ایم ردنا اهر خف *** تساهگنس ابرهگ ابرد گتر د

ن او د ن ادیم بناجا اتد هگی زا *** نایلیئارسا دندیشو جد سپ
ور هز ات سپ، ناشدومند دودخ یور *** وا درُی ن ادیم هب ناشتلید هب نوچ
دابق نآ درک اهدعو مه، اطع مه *** دادب اهش شخب و یرادلد درک
«نابشما دیبسخن ادیم رد هلمج *** ناتناج یاری زا»: تفگ نآ زا دعب
«مینکاس اجنیا هم کپی هاوخ و ترگ *** مینک تمدخ»: هک دنداد شخساپ
ن اشنانز زا لیئارسای نبقی رفت زا نامداش، رهش هب ن ادیم زا نو عرفن تشگزاب
ن اشیا لمد بشد رد

«نانز زا دنرود و تسال مدن ابشماک» *** :ن امداش دما زا به گنابش هشد
ش تبحصد نیرقدما رهش هب مه *** ش تمدخ ردنا مه نارم ع ش نزاخ
«وجم تبحصد و نزیوس ورم نیه *** و تَبَسُرد نیا رب، نارم ع ی ا»: تفگ
«وته اوخلد زجد مشیدند چیه *** و ترم اگرد نیا رد مه مِسُخ»: تفگ
نجا و دوبل دار نو عرفد رم کیلا *** نایلیئارسا ز مه نارم ع دود

¹بتی لاتخُم: (فلا) ایناتیرد .

دُنْكَنْ أ، نو عرفن اجرفوخه كن آ *** دنكن ايصء وا هك ى درپن نامگ ى ذ
 وال اءاد ى از ج دُب دُوخْ نْ ا كىل *** وال اعفا و دُب ن ار مء ز ا ن ميا □
 دو مْذ و دء ن و چ ز يدقتن نى چن نى ا *** دو ب ن و عرفن رطاخرد اجك دوخ □

ن آن دشهلماد و ى سوم ردام به بن ار مء ن دما ع مج

تفج هتفخ ش شىپهء دما بشمپن *** تفخ ماگرد ن آ ر ب و ا و تفرپ هشد
 ش بشردنا باوخز ش دينا هجرب *** ش بل ن آ ديسوب و دانفا و ا ر ب ن ز
 ش بل ر ب بل ز ا در كن ا ر ا به سوب *** ش و خ ديد ا ر ن ز و و ا ر ا ديدت شگ
 «ى دزى ا ياضق و قوشد ز ا»: تفگ *** «؟ ى دما ن و چ ن امز نى ا»: ن ار مء تفگ
 در ب ن ر د م د ن آ دوخ ا ب دما ين ر ب *** در م ز ه م ز ا ر ا ن ك ر د ش ديشكر د
 «در خ ت سى ر ا ك نى ا ه ن ، ن ز ى ا»: تفگ ب س پ *** در پ س ا ر ت ن ا م ا ، و ا ا ب د ش ت ف ج
 ى شكن يك ش كل م و ماشد ز ا ى شتآ *** ى شتآ داز ، دز گ ن س ر ب ى ذها
 ت ا م م ي ت ا م و چ ن ر ط ش ه ش ق د *** ت ا ب ن ى سوم ، ن ي م ز و ت ، م ر ب ا و چ ن م
 س و س ف ا م ر ب ن ك م ، ا م ز ا ن ا د م نى ا *** س و ر ع ى ا ن ا دى م ماشد ز ا در پ و ت ا م
 «و ت ب ت ف ج م ت ش گ ه ك م د نى ا د ش ت س ه *** و ا ز ا د ي س ر تى م ن و ع ر ف نى ا ه چ ن آ

ن آ ا ب ت عماجم ز ا دعب ا ر دوخ ت ف ج ن ار مء ن در ك ت ي ص و

ن ر خ د ص و ت و ن م ر ب د ي ا ي ن ا ت *** ن ز م م د ا ه ن ي ا ز ا چ ب ه و در گ ز ا ب
 «ن ي ن ز ا نى ا د س ر ا ه ت م ل ا ع ن و چ *** نى ا ر ا ت آ د و ش ا د ي پ ت ب ق ا ع
 ا و ه ر ب د شى م و ق ل خ ز ا د ي س رى م *** ا ه م ر ع ن ا د ي م ى و س ز ا ن ا م ز ر د

ا غ و غ و و ي ر ع و و گ ن ا ب ز ا ن و ع ر ف ن د ي س ر ت

؟ ن ا ه ، ت س ا ه ل غ ل غ ه چ ن ي ا ك : ه ز ه ر ي ا پ *** ن ا م ز ن آ ت س ج ن و ر ب ت ب ي ه ن آ ز ا م ا ش د
 «و ي د و ى ن ج د م ر ى م ش ب ي ه ن ز ك *** و ي ر ع و ت س ا گ ن ا ب ه چ ن ا د ي م ى و س ز ا
 د ا ش د و ت ز ا د ن ا ن ا ي ل ي ن ا ر س ا م و ق *** د ا ب ر م ع ا ر ا م م ا ش د»: ن ا ر م ع ت ف گ
 «د ن ن زى م ا ه ف ك و د ن ر آى م ص ق ر *** د ن كى م ى د ا ش د م ا ش د ى ا ط ع ز ا
 ك ي ن د ر ك ر پ ا ر م ه ش ي د ن ا و م ه و *** ك ي ل و ا م ا ، د و ب نى ا ك د ش ا ب»: ت ف گ

«درک ریپ مخته هودنا و م غزا *** درک ریغت ارم ن اجد ادصن یا
 ار تفج طلاتخا دیوگزاب *** اتهک ار نیکسم ن ارم عی ذه رهز
 مَر تَقول ماد و چمه بشد هلمج *** هشت تفری م سپس، دمای م شپ
 «اهم رعذ نیا تسه درُ اجزا تخسد *** ارم، ن ارم عی ا»: تفگی م نامز ره
 دیدپی سوم هراتسیا دسه که اته *** دیز خرد ن ارم عی به ن ارم عی ن ز نوچ
 مجتّم ددرگ خرچ ربه و ا مجنّ *** محر رد دیارد هک ربمیپ ره

ن ادیم رد نامجتم ویرغ و نامسا رب ماسلا هیلع ی سوم هراتسد ن دش ادیپ

ش اهر اچ و رکم و نوعرفی روک *** شاهراتسیا ن ا دش ادیپ کلف رب
 «وشد گناب ن ا و ل غلغ ن ا فقاو *** ورب، ن ارم عی ا»: بهک ش تفگ، دشد زور
 «؟ تفئیش هسنه هاش دو بل غلغ هچ نیا» *** : تفگ و ن ادیم بناج ن ارم عی دنار
 کاخ قرف رب از عباحصا و چمه *** کاج هماج هضر برس مجتم ره
 ن اشزاس و ن اغفر د متفرگ دُب *** ن اشز او ا از عباحصا و چمه
 ن اگهدید نوخرپ، هدرک رسد رب کاخ *** ن اگدیر دپ ور، هدنکر بوم و شیر
 «؟ لاسد س و حتم دهدی می ناشند دُب *** ؟ ل ا د و ت سا بوشا هچ نیا ! ت سا ریخ»: تفگ
 ریسا ش ریقدت تسد ارم درک *** ریما ی ا»: دنتفگ و دندرو ا رذع
 دشد مریچ و تشگ تسده هشد ن مشد *** دشد مریت تلود و میدرک همهن یا
 نامسا نیبچ رب ام ی روک *** ن ا یع دما رسد ن ا می هراتسد نبش
 «اگبزا میتسگ رابهراتسد ام *** امسد رب رمیپ ن ا می هراتسد ن
 «اق ارفلا، هاک»: دزبی م رسد رب تسد *** قافذ زو، ن ارم عی د اشد ش و خلد ا ب
 ش هول قعی د ناگناوید نوچ تفر *** ش رتو مشخرپ ش یوخ ن ارم عی درک
 دناوخ عمجرد ن شخس بی ا هتفگ *** دنار ب و درکی مجعاً ار ن تشیوخ
 و ا تخاب هنوگزاب ی اهدرن *** و ا ت خاصن یکمغ و ش رت ار ن تشیوخ
 دیتفیکشند عمط زو ت نا یخزا *** دیتفیر فب ارم ماش»: ن اشنتفگ
 دیتخیر ارم ماش یوربا *** دیتخیگنا ار ماشن ادیم یوس

1 «نَامَعَزَا مِيرَا غَرَا فَا مَار مَاشِد» *** :نَامَز رَدْنَا دِيدَز هَنِيَس رِب تَسَد
 مَامَتَش دِنَاو خَرِب و نَو عَر فَرِب دَش *** مَآخَرَا كَ ، دَش فَا لَتَا هَر ز تَبَقَاع □
 □ مَابَتَن يَد نَا مَش خَز اَر نَآشِيَا دُنَاو خ *** مَائِد دَش ش يَور هَصَغَزَا ، دِينَش نَو چ
 نَامَا يَد اَر اَمَش مَز يَور اَب نَم *** نَانَا خَا يَا نِيَه : هَا اَر نَآشِيَا تَفَك
 مَتَخَابَر د نَانَمَش اَب اَهَلَام *** مَتَخَادْنَا هَا كَحَضَم رَد اَر ش يَوح
 نَانَز تَا قَلَام زَا دَنَدَنَام رَو د *** نَا يَلِيَا رَسَا هَلَمَج بَش مَا هَا تَا
 ! ؟ مَار كَلِ اَعْفَا و يَ رَا يَد دَوَب نِيَا *** مَآخَرَا كَ و و رِبَا و تَفَر لَام
 2 دِيرَو خِي مَلَسَم اَر اَهَت كَلَم *** دِيرَبِي مَتَعَلَخ و رَا رِيَا اَهَلَام
 نِيَعَم مَدِيَشَا ب و دِيرَا دَر ك مَهَف *** نِيَنچ يَ زَو ر د مَكْنَا يَا رِيَا □
 مَوَش و دِيرَا كَم و دِينَا رَاو خَلِب *** ! ؟ مَو جَد و كَنَهَر ف و دَو ب نِيَا نَا تِيَا
 مَن كَرِب نَا تَنَابَل و ش و ك و ي نِيِي *** مَن ز ش تَا ، مَر دَرِب اَر اَمَش نَم
 « مَن كَش و خَا نَا مَش رِب هَتَفَر ش يَع *** مَن كَش تَا مَزِيَه اَر اَمَش نَم
 و يَد دِير چَا مَز تَر كِي كِي رَغ *** و يَد خَا يَا » : دَن تَفَك ب و دَن دَر ك هَا دَجَس
 مِيَا هَدَر ك اَهَام هَا چَنَا ز نَا رِي د مَهَو *** مِيَا هَدَر ك اَهَلَا ب عَف د اَهَلَام
 دِي ز خَر دِنَا مَحَر و تَسَج شَا هَفَطَن *** دِي د پ دَش ش لَم د وَا مَزَا دَش تَو ف
 دَا ب ق مَاشِد يَا مِيرَا د هَا كَنَام *** دَلَاو زَو ر ، نِيَا رَا فَعَتَسَا كِيَلَا
 اَضِق نِيَا دَهَجَد و تَو ف دَد ر كَنَات *** اَم مِي دَن ب دَصَر ش دَلَا يَم زَو ر
 « ش ه و رَا كَفَا و تِيَا ر مَلا غ يَا *** ش كِب اَر اَم ، هَا كَن نِيَا مِيرَا دَن رَغ
 زَو د مَصَخ مَك رِي ت دَر پَنَات *** زَو ر زَو ر وَا دَر مَشِي مَهَم هَا ت
 دَر و خ اَر دَو خَرَس ، دِيَا نَو كَن رَس *** دَر وَا نَو خِي ش د وَا كَر هَا اَضِق رِب
 3 دَر خ اَر اَهَلَا ب ، دَز يَر دَو خ نَو خ *** دَرِب هَلَم د نَا كَم لَا رِب نَا كَم نَو چ
 دَن ز رِب يَ كَر مَز رَس ، دَد ر ك هَر وَش *** دَن كِي مَصَخ نَا مَسَا اَب نِيَمَز نَو چ
 دَن كِي مَرِب دَو خ ش يَر و نَا تَلَبَس *** دَن زِي مَه جَن پ شَا قَن اَب ش قَن

1. نَامَض رَدْنَا دِيدَز هَنِيَس رِب تَسَد : هِينَو ق هَا خَسَد .

2. قَو قَد ، يَر مَتَسَم ، يَر رَقَم : رَا رِدَا .

3. تَسَا هَدَمَا هَنَو كَن يَا مَهَاب لَابَا تَيِي اَب تَيِي نِيَا .

دَر و خ دَو خ نَو خ ز ، دِيَا نَو كَن رَس *** دَرِب هَلَم د نَا كَم لَا رِب نَا كَم نَو چ

تهجد مه، نادیم یوس دندوب هدیاز ونهک ار لیئارسا ی نب نازن و عرفن دناوخ رکم

1. تخردنکفانورب و نادیم یوس *** تختدروآنورب هشد همد هذدعب
 رهبدیبایی مرهد زک، نازن یاک» ***: رهشد یوس ی دائم دشرگید راب □
 دیوشدن اداشد هشد ی هاششخبز ات *** دیور نادیم ناکلفط اب، نازن ی
 دیشکرزن اشیا زاسکره و تعلق *** دیسر ار نادره، راپ هکنانچن آ
 تساوخهک ی زیچی سکره دبایب ات *** تسامشدر لبقا لاسما، نازن نیه
 دهزرز ملاک مه ار ناکدوک *** دهد تلصد و تعلق ار نازن رم
 «نیکم ماشد ز دیریگ اهچنگ *** نیه، تسهدیباز مام نیا واکره
 دندما ماشد همیخ ات نامداش *** دندش نورب ناکلفط اب نازن آ
 رهق ناتسد زالفاغ، نادیم یوس *** رهش ز دش نورب هدازون ی نزره
 دندتسب ردام ز، رنزا دوبهچره *** دندما درگ و دب هلمجن نازن نوچ
 «طابذ دیازفند و مصد دیازنات *** طایتحتسا نیا»: هک ش دندیر برس

ندمای حو و، نارمه اهناخه بن اناوعندما و ماسلا هیلعی سومندما دوجوهب «مرادهاگزار و انمهک ز ادنا ششتآ رونت رد» : هک ماسلا هیلعی سوم ردامه ب

دوز بوشان آز دیچردنا نماد *** دوب هدازی سوم هکنارمعن ز دوز
 نامزن آ دروا هچن بید، رگید درک *** نازن اب گسن آ هکناتسد ن ادعب □
 اعدن آ داتسرفی سوساچرهب *** اهناخرد هلباق نازن آ
 تسی گشد و مهو رد هکنادیم وادمان *** تسی کدوک اجنیا»: هک ش دندرک زمغ
 «تسی نفرپن کیلو درادی کدوک *** تسی نزابیز ی کیه هچوک نیا ردنا
 ادخرما زاتخادنا رونت رد *** ار لفظ ن آ، دندما ناناوعنوچ
 رسپ نیا تسال یلخن آلصاز»: هک *** رگداد زانزیوسدما رما

1: هینوقه هخسن .
 بتخسد درکی دائم و نادیم یوس *** ...

- دود و راندره زاش میراد هگنات *** دوز و تار ی سوم زادنا روندرد □
 1 «ادراشد آرذ زانلا نُوگتلا ***» ادرا بی نوکُرانذ» ای تمصع
 رثا شتا درکن ی سوم ن تریب *** رَشرد ار وا تخادنا ی حو ه بنز □
 دوبند ه ناخن آردنا ی لفظ چیه *** دوز دنتسُج ار ه ناخن اناوع سپ □
 دندُب فقاو ن آ زک ن از اَمغ زاب *** دندش و سنا دار می پ ن اناوع سپ
 دنچ گناد ی اری زانوع عرف ش ییپ *** دنتشادریب ار جام ن اناوع اب
 «فرغ ردنا دیرگنُب و کیند کیند *** فرطن آ دیدرگزاب، ن اناوع ی اک»
 نامزن آ ار رسپ ن آ دنیو جبات *** ن اگلمج ن اناوع ن آ دنتشگزاب □

«!ن کفا ش بآ رد»: هک م لاسلا هیلع ی سوم ردام ه بن دما ی حو زاب

- ن کم وم و راد دیمارد یور *** ن کف ش بآ رد»: هک دما ی حو زاب
 «دیفسور مناسر و ابار و تنم *** دیمتعا نک و ش لینرد ن کفرد
 لیکولام عذابت شاذگب ار راک *** لپن دور ردنا تخادنا ش ردام □
 شاپوتسد ردنا دیچیپی م هلمج *** شاهر کم، درادن نایاپن خسدنیا
 نوردر د ه ناخرد صدردنا ی سوم *** نورب زاتشکی م لفظ ن ارازه دص
 نیبرود مشچروک ن آ لیدزا *** نینج دُب اجره تشکی م نونجزا
 دوبد هروخار ن هجن اهاشدر کم *** دوتعا نوع عرف ر کم دُب اهدژا
 دیشکردار وار کم مه، ارو مه *** دیدپ دما رتنوعرف ن آ زاکیا
 ادخرق یفوت هبار ن آ دزو خبنیا *** اهدژا دشتاصع و دوب اهدژا

2 ی هَنتُمْلًا هیلًا هک؛ ن ادزی هبات ***؟ اجک اتنیا، تسدی لآ اب دشتسد
 ن آ ش یی ی لیس وچ اهایرد هلمج *** ن ارک و روعی بدتسایرد ی کین آک
 تسلا هلمج اهن آ الله لآ ش ییپ *** تساهدژا رگ اهر اچ و اههلید

1. 69 هیا عابینلا هروس .

رگید شتا هک تفرگ دهاوخ ربرد ار وا (تفرگربرد ار لیلخ میهاربا هک) «!وشد درس شتا یا» مانپ و تمصع نامه
 دوبد دهاوخ شکرسد و مرگ

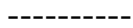
2. 42 هیا مجنلا هروس .

تسوا یوسه یزیچر ه ماجرف و تیاهن: ی هَنتُمْلًا هیلًا

1. دَاشَرَّ لِإِبْرَاهِيمَ إِله و ، دَش و ح م *** د ا ه ز ر س م ن ا ی د ، ا ج ن ی ا د ی س ر ن و چ
 ت س ا ه چ س و ب ح م ت ا ه ر د ژ ا ک ی ل *** ت س ه و ت ر د ن ا ، د و ب ن و ع ر ف ر د ه چ ن ا
 ت س ب ش ی ه ا و خ ر ب ن و ع ر ف ن ا ر ب و ت *** ت س ه و ت ل ا و ح ا ه ل م ج ن ا ، غ ی ر د ی ا
 ت س ر د ا ه ن ا ز ی ک ی د ص م ت ف گ ز د و خ *** ت س و ت ل ا و ح ا ی گ ل م ج ، م ت ف گ ه چ ن ا □
 2. ت د ی ا ه ن ا س ی ف ن ا ، ر گ ی د ز ر و *** ت د ی ا ز ت ش ح و ، د ن ی و گ و ت ز ر گ
 ن ی ر ق ن ی ا ت خ س ت د ز ا د ن ا ی م ر و د *** ن ی ع ل س ی ف ن ؟ د ن ک ی م ت ی ا ر خ ه چ
 ت س س د ت خ س ی ا ، ل ه ج ز ی ب و ل ع م ک ی ل *** ت س و ت س ی ف ن ز ا ه م ه ا ه ت ح ا ر ج ن ی ا □
 ت س ی ز ن و ع ا ر و ا ن و ع ر ف ن و چ ه ک ن ا ز *** ت س ی ز ن و ع ر ف م ج ز ی ه ا ر ت ش ت ا
 3. ت س ی ن ز ل ع ش و ا ن و ع ر ف ن و چ ، ه ز ر و *** ت س ی ز ک ا ش ا خ ا ر و ت س ی ف ن خ ل گ

ه ب ه د ی چ ی پ ا ه ن س ر ر د و ت ش ا د ن ی ه ر م ا ر ه د ر س ف ا ی ا ه د ژ ا ه ک ی ر ی گ ر ا م ت ی ا ک د د ر و ا د ا د ع ب

و ب ه د ی ش و پ ر س ز ا ر ن ی ز ی ر ب ا ت *** و گ خ ی ر ا ت ز ا و ن ش ب ت ی ا ک د ک ی
 ر ا م ش ا ه ن و س ف ا ه ب و ا د ر ی گ ب ا ت *** ر ا س ه و ک ر د ن ا ت ف ر ی ر ی گ ر ا م



د و ب ه د ن ب ا ی ت س ه د ن ی و ج ه ک ن ا *** د و ب ه د ن ب ا ت ش ر گ و ن ا ر گ ر گ
 ت س ا ر ی ه ر و ک ی ن ه ا ر ر د ب ا ل ط ه ک *** ت س د و د ر ه و ت ا م ن ا د ن ز ب ا ل ط ر د
 ب ا ل ط ی م ا ر و ا و ژ ی غ ی م و ا ی و س *** ب د ا ی ب و ل ک ن ش ه ت ف خ و ک و ل و گ ن ل
 ه ش ی و ب و س ر ه ر ی گ ن د ر ک ی و ب *** ه گ و ی ش و م ا خ ه ب ه گ و ت ف گ ب ه گ
 ش ی ب د د ز ا د ی ن ک ف س و ی ن ت س ج » *** : ش ی و خ د ل ا و ا ب ب و ق ع ی ن ا ت ف گ
 « د ع ت س م ل ک ش د ی ن ا ر ف ر ط ر ه *** د ج ه ب ن ت س ج ن ی ا ر د ا ر د و خ س د ر ه
 4. و س ه ی و س و ر ، ر س ی ه ر ک م گ و چ م ه *** ا و س ا ی ت ل ا ا د خ ح و ر ز ا » : ت ف گ
 د ی و ش ن ا ی و ج ن ا ج ه ب ا ر ن ا ن ا ج ی و ر *** د ی و ش ن ا ی و پ ن ا ه د س ی ح م ر ز ا
 5. د ی ه ن ا ه ا ر ر ا چ ر ب ا ر ش و گ *** د ی ه د ن ا ج ی ن ا گ د ژ م ن ا س ر پ س ر پ
 « د ی ر س ن ا ی ا ن ش ا ک ز س ن ا ی و س *** د ی ر ب و ب ، د ی ا ش و خ ی و ب ا ج ک ر ه

1. ت س ا ر ت م ا گ آ ی ر ا گ ن س ر و ح ل ا ص ه ا ر ه ب د ن و ا د خ و ، د ا ش ر ل ا ب م ل ع ا ا ل ل ه و .

2. (فلا) ا ب ن ا ت ی ر ی ب . و ر ز د ی گ ر ، ا ف س ا ن ن م ا ی د ت . (ا ف س ا ن : ا ف س ا ن ه) .

3. ت س ا ه د م ا ه ن و گ ن ی ا م ه ا ب ه ی ن و ق ه خ س ن ر د ل ب ق ت ی ی ا ب ت ی ی ن ی ا .

ت س ی ن ز ل ع ش و ا ن و ع ر ف ن و چ ه ز ر و *** ت س ی ز ن و ع ر ف م ج ز ی ه ا ر ت ش ت ا

4. «! د ی ش ا ب ن ی د ی م ا ن و س ا ی ر د ی د ن و ا د خ (ت م ح ر) ش خ ب ح ر ف م ی س ن ز ا و » ؛ 87 ه ی ا ف س و ی ه ر و س .

5. ت س ا ه د م ا ه ن و گ ن ی ا ه ی ن و ق ه خ س ن ر د م ه ا ب ل ا ب ا ب ت ی ی ا ب ت ی ی ن ی ا .

د ی ه ن ا ه ا ر ر ا چ ر ب ا ر ش و گ *** د ی و ش ن ا س ر پ ن ا ه د س ی ح م ر ز ا

ی سبب ی بایه هر فطال صا یوسد *** ی سک ز ا ی نیبب ی فطال اجک ره
 1 افزط زاد لک ربه و رانگبار وزج *** فرژت سی یایرد ز ا هوچ همهن یا
 2 تسای بوطن اشنی ی گری بی بگره *** تسای بوخ رهه ق لخ ی اهتشنز
 تسافو دیمای ق لخ ی افج ز ا *** تساخ رهه رهه ق لخ ی اهمشخ □
 تسای تحاری بامناد ت حار ماد *** تسای تشا رهه ق لخ ی اهگنج
 3 دنکی م هگا ز کث ز ا ه لگره *** دوب ارش ز ا و ن رهه ن دز ره
 میكد ی ا ضد ات ضد ز ا ربه یوب *** میرک ی ال ک ات وزج ز ا ربه یوب
 رامشی م ناسد نیدب ار ملاء هلمج *** رام تشگی ی سومیت سد رد اصع نوچ □
 تسج رام ی رای رهه ز ا ریگرام *** تسرد درآ ی تشای م اهگنج
 ی مغی ب فیرد رهه دروخ م غ *** ی مدآ دیوج رام ی رای رهه

 فر به مایا رد و ن اتسهوک درگ *** فر کث رام ی کی ی تسجی مه و ا
 مییز رپ دد و ال کث ز ا شلد هک *** میظع اجنآ دید هدرم ی یاهدژا
 دید هدرم ی یاهدژا ، تسجی م رام *** دیدشن اتسمز ردنا ریگرام

 ق لخ ی نادان ت نیا ؛ دریگ رام *** ق لخ ی نارید رهه ز ا ریگرام
 !؟ دوشن نوچ نارید رام ردنا هوک *** !؟ دوشن و تقم نوچ ، تسا هوک ی مدآ
 ی مک رد دد و دمآ ی نوزف ز ا *** ی مدآ نیکسم ت خانشن تشیوخ
 ت خود ق لخ ربه ارش یوخ ، سلطا دوب *** ت خورف ن ازرا ی مدآ ار تشیوخ
 !؟ تسود رام و تسدشن نارید ارچ و ا *** تسوا نارید هک و رام ناراز ه صد

 تفگش رهه ز ا دمآ دادغب یوسد *** تفرگره ار اهدژا نآ ریگرام
 4: ی امانگناد ی پزاش دیشکی م *** ی امانخ نوتس نوچ ی یاهدژا
 «م ادروخ اهر گج ن مش را کث رد *** م ادر و ا ی ادرم ی یاهدژا ک»
 کینیکینش دیدن و ا و دوب مدنز *** کیلو ش درب نامگ هدرم ی مه و ا
 دومنی م هدرم ل کث و دوب مدنز *** دوب مدرسفا فر به و ا هامر سز و ا

1. اهشوخ همهن یا : مینوق هخسد .
 2. تسای بوخ رهه ق لخ ی اهگنج : مینوق هخسد .
 3: (فلا) ایناتیرب .
 4. دوب ارش ز ا و ن رهه ن دز ره *** ...
 4. زیچانی لوپ ؛ م هر د م شسکی : م ناگناد .

داتسوا یا دَوَبِ هدرسفا دَمَاجِ *** دَمَاجِ وَا مَازِ و تَسَه دَر سفا مَلَاعِ
 نَ اَهَجِ مَسَجِ ش بَنَجِ ی نَبَبِ اَتِ *** نَ اِیَعِ دِیَا رَشَدِ دِیَش رِو خِ اَتِ ش اَبِ
 دَش رِ اَبْخِ اُنْ اَن کَاسِ زَا اِر لَقَعِ *** دَش رِ اَمِ اَجَنیا ی سِوَمِ ی اَصَعِ نِ و چِ
 تَخَانَش دِیَا بِ ی گَلَمَجِ اِر اَه کَاخِ *** تَخَا سَدِ هَدَنزِ و سَن اَزِ و دِنیوسَن یزِ هَد رِمِ
 اَه دَر اَمِ ی و سَدِ دَر گِ اَصَعِ نَ اِ *** اَمِ ی و سَدِ دَتَسَر فِ نَ اَشِو سَن اَزِ اِ نِ و چِ
 دَوَبِ ی مِوَمِ فِ کِ مَه بِنِ هَا رِ هِو جِ *** دِو شِ ی دِو و اَدِ نِ حَلْمِ هِ اِه مِو کِ
 دِو شِ ی نَا دِنِ خَسِ ی سِوَمِ اِبِ رِ حَبِ *** دِو شِ ی نَا مِی لَسِدِ لِ اَمَدِ اَبِ
 دِو شِنِ ی رِ سَن اِر مِی هَا رِ بَا رِ اَن دِ *** دِو شِنِ بَی تِ رِ اَشَا دِمَا اِبِ مَامِ
 دَش رِ رَدِ دِیَا هِنَا نَدِ نِ تَسَا *** دَش کَر دِ ی رِ اَمِ و چِ اِر نِ و رِ اَقِ کَاخِ
 دَن کِ مِ ی مِ اِی پِ اِر ی یَحِی هِو کِ *** دَن کِ مِ ی مِ لَاسِ اِر دِمَا گِ کَنَسِ
 نَ اَبَشِ و نَ اَزِ و رِ دِنیو گِ مِ و تَا بِ *** نَ اَه نِ دِ رَدِ مَلَاعِ تَا رِ ذِ لَمَجِ □
 «مِی شِ مَ اَخِ اَمِ نَ اَم رِ حَمَا نَ اَم شِ اَبِ *** مِی شِ و خِ و مِی رِ ی صَبِ و مِی عِی مَسِ اَم»
 !؟ دِیو شِنِ ی کِنِ اَدَا مَجِ نَ اَجِ مِ رِ حَمِ *** دِیو رِ ی مِ ی دَا مَجِ ی و سَدِ اَم شِنِ و چِ
 دِیو شِنِ مَلَاعِ ی اَزِ جَا لِ غَلْغِ *** دِیو رِ نَ اَجِ نَ اَه جِ رَدِ ی دَا مَجِ زَا
 تَدِیَا بَرِ زِ اِه لِ یو اَتِ ی هِ سِو سِو *** تَدِیَا تَا دَا مَجِ حِ بَی سَتِ شِ اَفِ
 اِه لِ یو اَتِ ی اِه دَر کِ شِ نِ بَی رِ هِبِ *** اِه لِ ی دِنَقِ و تَدِ نَ اَجِ دَر اَدِنِ و چِ
 دِو بِ رَا دِی دِ اِر هَد نِنِ بِ رِمِ هِ کَلِبِ *** دِو بِ رَا عِ لِ اِی خِ نِ دِی دِ ی و عَدِ □
 دِو بِ ی غِ و لِ اِی خِ نِ دِی دِ ی و عَدِ *** !؟ دِو بِ ی کِ رِ هَا ظِ حِ بَی سَتِ ضِر غِ هِ
 نَ اَو خِ حِ بَی سَتِ دَن کِ مِ تَر بَعِ تِ قِو *** نَ اِ رَا دِی دِ اِر هَد نِنِ بِ رِمِ هِ کَلِبِ
 دِو شِ مِ نِ تَفْگِ و چِم هِ تَا لَا دِ نَ اِ *** دِه دِ ی مِ تَدِ اِ ی حِ بَی سَتِ زَا و چِ سِ پِ
¹ اَلِ اَدِ رِ و نِ دَر اَدِنِ هِ کِ سِ کِنِ اِ ی اَو *** لِ اَزِ تَعَا لِ هَا لِ یو اَتِ دِو بِ نِ یَا
 ی مَجَعَا ی بَی غِ رِ یو صَتِ زَا دِ شَا بِ *** ی مَدَا دِمَا ی نِ و رِ ی دِ شِ حِ زِ نِ و چِ

¹ س ک ن ا ن ا و : مینوقه هُخَسِن .

ریحز صد ابار رام ن آ دیشکی م *** ریگرام ، درادن بایا پن خسد نیا
 وسراچ ربار هماگنه نهذات *** وجهماگنه ن آ دمآ دادغب هبات
 :داتفوا دادغب رهش رد هلمغ *** داهذ هماگنه درم ، طشد ب ربار
 «تسا مدرک یراکشردان ، ب جعلاوب *** تساهدروا اهدژا یریگرام»
 !ش یهلبا ز ا وا وچ هتشگ و ا دیصد *** شیر ماخن ار از ه صد دمآ عمج
 □ شیشک ربار ناسریت بهکن انچمه *** شیر عدرگ زر وچ و ا درگ هقلد
 رشتنم ق لخد دنیا عمج هکات *** رظنتم و امه و ناشیا رظنتم
 دور رتوکنیز عزیزوت و هیدک *** دوشد رتنوز فاهماگنه مدرم
 اپت شیدر ربار پتشد مدرک هقلد *** اخژاژ نار از ه صد دمآ عمج
 ماعوص اخذت مایقن وچ م هر د هتفر *** ماحدزاز یربخن ز ز ا درم
 1 و لگ هماگنه لها دندیشکی م *** و ا دینابنج هقار ح یرمه ن وچ
 دوب مدرپ و سلاپ هنوگ دسر ریز *** دوب مدرسفا ریرهمز زک اهدژا
 ظیقندن آ ش دوب مدرکی طایتحا *** طیغای هان سیر ابار ش دوب هتسب
 رامشی بن ا غف و یوهایهزو *** راطتنا و قافتا و گنرد رد
 2 قار ع دیشروخ ز ا م ن آ ربتفات *** قار طمط و شکم و ق لخد و لغزو
 درس طلاخا و ا یازجا ز ا تفر *** درک مرگ ش ریس م رگ ب اتفا
 تفرگن دینبج ش یوخ ربار اهدژا *** تفگند ز ا و اتشگ مدنز و دوب مدرم
 راز ه صد ریحج کپن آ ناشتسگ *** رام مدرم ن آ ش بنج ز ا ر ق لخد
 دنتخیر گب ش شبنج ز ا ناگلمج *** دنتخیکنا اهر معز ریحج ابار
 دنبر ق اچاقاچ تفری م فرط ره *** دنلب گنابن آ ز دنبن آ تسسگی م
 ریش وچمه ن آ ر غ ، تشز یر اهدژا *** ریز ز دشن ورید و تسسگی اهدنب
 دش هتشپ دندن اگتشکی ه داتفوا *** دش هتشک قیلاخ سب ت میز هر د
 «!؟ تشد و راسهک ز ا م مدروا هچ» :هک *** تشگ کشخ اچ ربار سرت ز ا ریگرام
 ش یوخ ل پیار ز ع یوسن اذات تفر *** ش میروکن آ درک رادید ا ر گ رگ
 3 ا ر جیحج یروخن و خدشاب ل هسد *** ا ر جیحگ ن آ درک هقلد کپ اهدژا
 تسکش م هر د ا ر هروخن اوختسا *** تسب و دیچیپ یرتسا ربار ش یوخ

1. یزابش تا ملیسو :هقار ح .
 2. تساهدمآ هنوگنیا مهاب لایا ب تیب ا ب تیب نیا .
 3. ا ر جیحج :هینوق هخسد .
 جیحج :جیحج

تسا مدرسفا ی تَلایِ بِمِ غزا ***؟! تسا مدرمی کی وَا، تساهر دژا تسفند
 وجب آ تفری مه وَا رما به مک *** وَا نُو عرف تَلَا دبایبرگ
 دنز نوراه دصد وِی سوم دصد هار *** دَنکِی نو عرف داینب وَا هگنَا
 رُقصد ماجول امز ددرگی ایشی *** رقت سد زَا اهدژا نیا تساکمرک
 قار ع دیشروخ به ار وَا ش کم نیه *** قار فیر بر د راد ار اهدژا
 تاجذ دباپ وَا وچی یوا مُمقل *** تاهدژا نَا دوی مه مدرسفا ت
 1 تالصل هاز وَا تسین، نک مک محر *** تامز وشدن میا و ار وَا نک تام
 دنز ریپت گیر مدرم ش افذن او *** دنز رب تو هشدیشروخ فتن اک
 2 لاصولا کیز جی الله، راودرم *** لایق رد و داهجرد ار وَا ش کی م

دیرم نَا دشد شوخ، مرگی او هر د *** دیرو آ ار اهدژا درم نَا هکن وچی
 زیند میتفگ امه کی نادانچت سیب *** زیزع ای درک اهنتف نَا مر جلا
 افور د و راقور د یراد هتسب *** افجی پار وَا هکی راد عمط و ت
 دشک اهر دژا هک دباپ ای سوم ***؟! دسر کی کانت نیا ار ی سذر ه
 3 وَا ی او ی، دشد هتشک تمیز هر د *** وَا ی اهر دژا ز قلخن ار از ه دص
 دادسلاب ماعاً لله و، دشد هتفگ *** داد دایر بر ار ش یوخ مه عمط زو □

4 ماسلا هیلع ار ی سوم نُو عرف ن در ک دیده ت

؟ مپی به ی دنکفا و ی تشک ار قلخ *** -میلک ی- و ت ار چ: ش نو عرف ت فگ
 قلز ز مدرم دشد هتشک تمیز هر د *** قلخ دنداتفا و تزا تمیز هر د
 تفرگ ن ز و درم هنیسرد و ت نیک *** تفرگ ن مشد ار و ت مدرم مر جلا
 دُب تسین ار ن ز و درم ت فلاخزا *** دشد س کعرب، ی دناوخی م ار قلخ
 مزپی می گید و ت ت افاکم رد *** مزخی م س پرگا ت رشد زَا مهنم
 ار و ت مدرگ، ی ور س پی فرح به پای *** ارم ی بیر فبه ک ن کر ب نیا زال د
 ی تخادنا س ار ه ن اقلخل در د *** ی تخاسد ش ک و شم مَر غ ن ادب و ت

1. تالصل هاز: مینوقه هُخسند .

2. دومن دهاوخ اطع و ت به از جن اونعه ار ش یوخ لاصو زیند دنوادخ و: لاصولا کیز جی الله .

3. وَا ی ار زَا دشد هتشک تمیز هر د: مینوقه هُخسند .

4. مینوقه هُخسند س اسار ب مدشح لاصا .

یوشد اغوغی هکضمه، یدرگ راوخ *** یوشد اوسر مه و سیرا نینچ دص
«دندشد اوسر ام رهش رد تبقاع *** دندما رایسب سولاسد وتو چمه

دومنی م و ا هب هک یدیدهت رد ار نوعرف ماسلا هیلع ی سوم ن ت فگ باوج

تسیند کباب، شرم ما منوخ دزیر برگ *** تسیند کارشیا مقدر ما اب: ت فگ
فیرشد قدش بیپو و اوسر فرطنیا *** فیرد یا، نم مرکاشد، نم میضار
دنسپ و بولطم و بوبحم قدش بیپ *** دنخشیر و راز و راوخ ن اقلخ ش بیپ
ار وت ادر فدنک ن ایور بیسزا *** ادخ هنرو، نیا میوگی م نخسزا
ش نانشدن اوخی مر بس یلبا و مدآز *** ش ناگدنبن آو تسوان آ تزع
«قرو نادرگری و دنبرین اهد، ناه *** قدو چمه درادن ایایا قد حرشد

زا زور ل هچ ات ن تساوخت لهم و ار ماسلا هیلع ی سوم ن نوعرف ن داد خ ساپ ماسلا هیلع ی سوم

تسارم مدنیا مگد و ناوید و رتقد *** تسامتسد رد قرو: ش نوعرف ت فگ
1، «ن لافی ا وتی رتل قاع همه زک» *** : ناهجلها دناه دیر خب ارم رم
و شم هزغ دوخ هب، نیب مک نشیوخ *** ورب نیه، یدیرخار دوخ ایسوم
2، ار رهش میامن وتل هچ هک ات *** ار رهدن ارحاسد مرآ عمج
«زومت زور ل هچ ات هد متلهم *** زور ود ایی زور هب دشد دهاوخذنیا

¹ وتل احن یابا، دنبلط ارم مدرم، ی سوم یا: ت فگ نوعرفی نعید؛ تفرگ نوعرف ملوقمه ار تییدنیا مود عرصم ناوتی م.
؟ یرتل قاع همه زای نیکی م رکف
² 58. میا هط مروس.

ار نو عرف ماسلا هیلع ی سوم باوج

تسینر رومأم وتل اهما، ماهدنب *** تسینر وتسد ار مرم: «ی سوم تفگ
تسینر راک منادب، منامر فهدنب *** تسینر رای دوخ ار م و سیر یچ و ترگ
ماهدنب نم؟ متر صئی هر اکه چنم *** ماهدنز ات دجهب و تاب منزی م
«ادجی مصخزا مصخره دنک و ا *** ادخمکد دسررد ات منزی م
«داب یامیب مک و ت، هد مک اهو شیء *** داهند دباب منلهم، ی ذ، ی ذ»: تفگ
نآ زا سارنهم، عسئم هد ش تلهم» *** : نامز رد ش درکی حی حوی لاعت قد
عوز عون و اهر کم دلاگسد ات *** عوط هب تلهم هدب ش زور ل هچنیا
¹، «ما تفرگب هر ش یی»: وگ، ور زیت *** ما تفرخ هن نم هک؛ و ا دشو کب ات
منز مک رب نم دنیا زفا هچنآ و *** منز م هر ب همهار ان شاهه لید
منک ش و خان نم، دنریگ ش و خ ش و ن *** منک ش تا نم، دنرآ ار با
منک نآ دیان م هو ردنا هچنآ *** منک ناریو نم و دندنویب ریهم
«: زاسب تلید دص و رآ درگ هپس»: وگ *** زارد سپ هد ش تلهم و سر تم و ت

دنک عمج ار نار حاسات ار نو عرف ماسلا هیلع ی سوم نداد تلهم

«لاهی تسر، مدشد دوخی اجه بنم *** ار و ت تلهم، و رب، دمآ رما»: تفگ
تجم و اناد دایصد گسد نوچ *** بقع ردنا اهدزا، دشی مه و ا
مُسر یز و اگیر درکی م ار گنسد *** مُد هدرکن ابنج دایصد گسد نوچ
دیدپ ار نهآ دیباخی مدرخ *** دیشکی مرد مد هب ار نهآ و گنسد
خرک و مور یو زا دشی م تمیزه هک *** خرچی لایب دوخ درکی م او هر د
مادج دشد، دزی م هکره ربی اهر طق *** ماکز رتسا نوچ ت خادنا ی م کفک
تسد ز دشی م هپس ناریش ناج *** تسکشی ملد وان اندند غز غز
اصد دشد و زاب، تفرگب و ا ق دیش *** ی بتجم نآ دیسر دوخ موق هب نوچ
بش م صخ ش یپ و دیش و خام ش یپ *** بجع ی ا»: تفگی م و درکی یو رب هیکت
! «ما گنشاچ بانقار پی ملاء *** مایس نیا دنیب نی م نوچ، بجع ی ا

¹ 14. میا رجفلا هر وسد .

ادخ ی دنیم شچ رد ما ریخ *** اکذ نیا و زاب شوگ و زاب مشچ
 ن مَسَد ن م، ن اشیا ز اخی راهب ز ا *** ن م ز م ه ن اشیا، ه ریخ ن اشیا ز ن م
 ق یر ف ن آ ش ی ه ب ش ب آ د ش گ ن س د *** ق ی ح ر م ا ج ی س ب م د ر ب ن ا ش ش ی پ
 ش ی ز ش و ن و ت ش گ ر ا خ ن و چ ی لُ گ ر ه *** ش ی ی ه م د ر ب و م ت س ب ل گ م ت س د
 !؟ دوشی که ادیب، دنشیوخاب مکنوچ *** دوب ن اشیوخی ب ن ا ج ر ب ی ص ن، ن آ
 «اهباوخذ دنیب یر ادیب ه بات *** ام ش ی پ د ی ا ب ر ا د ی ب م ت ف خ

ق ل د ت س ه ت س ب، ش ت ر ک ف د ب س خ ن ا ت *** ق ل خ ر ک ف د ش ش و خ ب ا و خ ن ی ا ن م ش د
 ا ر ر ک ز و ا ر ر ک ف ت ر ی د ه د ر و خ *** ا ر ر ک ف د ب و ر ه ک د ی ا ب ی ت ر ی د
 1 ر ت ش ی پ ا ن ع م ه ب، س پ ت ر و ص ه ب و ا *** ر ن ه ر د و ا د و ب ر ت ل م ا ک ه ک ر ه
 2 د و ر م ن ا خ و د د ر گ ا و م ل گ ه ک *** د و ب ن ا س ن ی ا ع و ج ر و ت ف گ م ن و ع ج ا ر م
 د و ب گ ن ه ا ش ی پ ه ک ز ب ن آ د ت ف س پ *** د و ر و ز ا د د ر گ ز ا ب م ل گ ه ک ن و چ
 3 ن ی س ی ا ع ل ا م و ج و ی ع ج ر ل ا ک ح ض ا *** ن ی س ی گ ن ل ز ب ن آ د ت ف ا ش ی پ
 !؟ گ ن ذ د ن د ی ر خ ب و د ن د ا د ا ر ر خ ف *** !؟ گ ن ل م و ف ن ی ا د ن د ش ی ک م ف ا ز گ ز ا
 ج ر ف ا ت ن ا ه ن پ ت س ی ه ا ر ج ر د ز ا *** ج د ه ب ن ا ش ی ا د ن و ر ی م ه ت س ک ش ا پ
 ق یر ط ن آ د ن ا د ن ش ن ا د ن ی ا م ک ن ا ز *** ق یر ف ن ی ا د ن ت س ش ب ا ه ش ن ا د ز ل د
 ت س ا ر ب ه ر ش ل ص ا ه ب ی ع ر ف ر ه م ک ن ا ز *** ت س ا ر س ن آ ز ش ل ص ا ه ک د ی ا ب ی ش ن ا د
 4 د ر ب ی پ ی ن د ل م ل ع ن د ل ا ت *** !؟ د ر پ ی ک ا ی ر د ض ر ع ر ب ی ر پ ر ه
 !؟ د ر ک ک ا پ ن آ ز ا ر م ن ی س د ی ا ب ی ش ک *** د ر م ه ب ی ز و م ا ی ب ی م ل ع ا ر چ س پ
 ش ا ب گ ن ه ا ش ی پ و ت ن ت ش گ ا و ت ق و *** ش ا ب گ ن ل، ر س ن ی ا ز ا ی ش ی پ و ج م س پ
 5 ف ی ط ل ا ی م و ی م د و ب ق ی ا س د ر ج ش د ر ب *** ف ی ر د ی ا ش ا ب «ن و ق ی ا س ل ا ن و ر خ ا»
 د و ب د و ص ی ق م و ا م ک ن ا ز؛ و ا ت س ا ل و ا *** د و ج و ر د د ی ا ر خ ا م و ی م ه چ ر گ
 6 ا ن ت م ل ع م و ت ب ت س د د ر ی گ ب ا ت *** م ا ن ل م ل ع ا ل م ی و گ ک ن ل ا م ن و چ
 ی ج د ر و ن ز ا ی ر پ د م ح ا و چ م ه *** ا ج ه و ت ی ن ا د ن ب ت ک م ن ی ا ر د ر گ
 د ا ی ع ا ب ا م ل ع ا ل ل ه و، ی ا م ن م گ *** د ل ا ب ر د ن ا ر ا د م ا ن ی ش ا ب ن ر گ
 ت س ی ر ز م ن ی ج ن گ ظ ف د ی ا ر ب ز ا *** ت س ی ن ف و ر ع م ن آ ک م ن ا ر ی و ن ی ا ر د ن ا
 چ ن ر ر ی ز ر د ج ر ف د م ا ل ب ق ن ی ز *** !؟ چ ن گ د ن ه ب ی ک ف و ر ع م ع ض و م
 ک ی ز ر و ت س ا ا ر ل ا ک ش ی ا د ل س گ ب *** ک ی ل و ا ج ن ی ا ل ا ک ش ی س پ د ر ا ر ط ا خ
 ز و ر ر و ن د ب و ر ب ا ر ی ل ا ی خ ر ه *** ز و س ل ا ک ش ی ا ش ت ا ش ق ش د ت س ه
 ا ر و ت ر م و س ن آ ز ا د م ا ل ا و س ن ی ا ک *** ی ض ت ر م ی ا ن ب ا و ج و ج و س ن آ ز ا م ه

1 ر ت ش ی پ ت ر و ص ه ب، س پ ا ن ع م ه ب و ا: م ی ن و ق م خ س ن .

2؛ 156 ه ی ا م ر ق ی ل ا م ر و س . «... م ا ا ز ا ن خ د ا ی ی م و ب ه س و ی ا و ب ا ز م ی گ ر د ی م.»

3. ی ع ج ر ل ا م ک ح ض: ی نا خ ر ی م م ی ن و ق م خ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

د ر و ا م د ن خ ر د ا ر ن ا ی و ر ش ر ت ن آ ی ا ه ی و ر (گ ن ل ز ب ن آ) ت ش گ ز ا ب

4. دوش ماگآ ق د ت ر ض د ی ن د ل م ل ع ز ا ا ت: ... ن د ل ا ت .

5: د و م ر ف م ل س و م ل ا و م ی ل ا ل ل ه ی ل ص د ا خ ل و س ر؛ 232 ص 85 ج ر ا و ن ل ا ا ر ا ح ب، 157 ص 2 ج ی ر ا خ ب ح ی ص د . «... ن ح ن

الآخرون السابقون یوم القيامة؛ «میریگی می شیی ن ا گ م ه ز ا ت م ا ی ق ز و ر ر د ن ک ی ل و م ی ا ه د م ا [م ت ش ن گ ی ا ه ت م ا] س پ ر د ا م

6. «... ی ت خ و م ا م ه ب و ت م چ ن ا ز ج م ی ر ا د ن ی م ل ع ا م.»؛ 32 ه ی ا م ر ق ی ل ا م ر و س .

م ا ن ل م ل ع ا ل م: م ا ع ل م ی ن د ا ر ی م (ب ه ج ه ل خ و د ا ق ر ا ر و ا ع ت ر ا ف م ی ک ن ی م). (ا ن ت م ل ع م): ب ه م ا م و خ ت ی (ف ص ل خ د ا ش ا م ل ت و ش و د

و ن و ر ع ل م د ر و ج و د ت و ق ر ا ر ب گ ی ر د).

تسبی هم ز ا «برغ لا وئی قرشد لا» ببات *** تسبی هر هشد ،لد هشوگی به شوگ
 !؟ انصدی یوجی مهچ انعمه کی ا *** ادگن وچ و سن آزا و وسن یا زا و ت
 وتود «ببر ای» رکذ رد یوشی م *** و تدرد تقو هک وچ و سن آزا مه
 !؟ می مجعأ ی نوچ ،تفر تدرد هکن وچ *** می مخی م و سن آ گرم و درد تقو
 «؟وک هار» : ییوگ ،تفر تَنحِم هکن وچ *** و گالله ای اهتشگ تَنحِم تقو
 ی نَت ت ل ف ر ب ز ا ب ،ش و خ ی د ش ن و چ *** ی نک ش د ا ی م غ و درد ن ا م ز ر د □
 ن آ ر ب م ئ ا د د و ب د س ا ن ش ب ه ک ر ه *** ن ا م گ ی د ا ر ق د ه ک د م آ ن آ ز ا ن ی ا
 ب ی ج ه د ی ر د ب ه گ و ت س م د ی ش و پ ه ا گ *** ب ی ج د ش ت س ه ن ا م گ و ل ق ع ر د ه ک ن آ
 1 (ن و ت م ل ا ب ی ر) ز ا ن م ی ا ی ل ک ل ق ع *** ن و گ ن ه گ ،ه ر ی چ ه ا گ ی و ز ج ل ق ع
 ر س پ ی ا ا ر ا خ ب ی ز ،ی ر ا و خ ه ب و ر *** ر خ ب ت ر ی د ،ر ن ه و ش و ر ف ل ق ع
 2 ن و ل ق ع ی ل ا ش ل ف ح م ر د ن ا ن ک ا س *** ن و ر د ی ب ا ی ر گ د ی ا ر ا خ ب ا ت □
 م ی ا ه ت ش گ ت ی ا ک د ا م ت ی ا ک د ز ک *** م ی ا ه ت ش غ ا ن خ س ر د ا ر د و خ و چ ا م
 3 ن ی د ج ا س ر د ن ا م ی ا ب ل ق ت ا ت *** ن ی ت ر د م د ر گ ه ن ا س ف ا و م د ع ن م
 ر ا غ ر ا ی ر و ض د و ت س ا ل ا د ف ص و *** ر ا ک د ر م ش ی پ ت س ی ن ت ی ا ک د ن ی ا
 4 ق ا ف ز ر ا ن آ د ب ،ا ر ا ر ق ف ر د *** ق ا ع ت ف گ ه ک ن ی ل و ا ر ی ط ا س ا ن آ
 !؟ ت س ا ج ک ش ل ا د و ل ب ق ت س م و ی ض ا م *** ت س ا د خ ر و ن و ا ر د ه ک ی ن ا ک م ل ا
 ت س و د ه ک ی ر ا د ن پ و د ن ز ی چ ک ی و د ر ه *** ت س و ت ه ب ت ب س ن ش ل ب ق ت س م و ی ض ا م
 ر ی ز ن آ و ز م ع ر ب و د ی ز ر ی ز م ا ب *** ر س پ ا ر ا م ،ر د پ ا ر و ا ی ن ت ک ی
 س ی و ت س ا ز ی چ ک ی ش ی و خ ی و س ف ق س *** س ک و د ن ی ز د ش ر ب ز و ر ی ز ت ب س ن
 ن ه ک ف ر د و ن ی ن ع م ز ا ر ص ا ق *** ن خ س ن ی ا ت س ا ل ا ت م ،ن آ ل ت م ت س ی ن
 د ن ق ر ح ب ن ی ا ت س م د ب ل ح ا س و ب ا ل ی ب *** د ن ب ب ل ،ا ک ش م ،ت س ی ن و ج ب ل ن و چ
 د ر ک ه چ ا ت غ م ن م ن و ع ر ف ی و س *** د ر گ ز ا ب ،د ر ا د ن ا ی ا پ ن خ س ن ی ا □

5 ن ا ر ح ا س ب ا ل ط ر د ن ا د ا م ه ب ن و ع ر ف ن د ا ت س ر ف

د ن ا و خ ش ی پ ا ر ت ر و ش م و ی ا ر ل ه ا *** د ن ا م ب و ا و ت ش گ ز ا ب ی س و م ه ک ن و چ
 ی ا ر و ر ک ف ض ر ع د ن د ر ک ی س ک ر ه *** ی ا پ د ن د ر ش ف ب و د ن ن ش گ ع م ت ج م □
 ن و م ن ه ر ش د ر ک و د ز و ا ش ی پ ی ا ر *** ن و د ن ا م ا س ی د ن ا م ا ه ت ب ق ا ع □
 د و ز د ر ک د ی ا ب ع م ج ا ر ن ا ر ح ا س *** د و ز ف م غ ن و چ ،ر ق ط ب ح ا ص ه ش ی ا ک □
 ا و ش ی پ و د ر ف ر ح س ر د ی ک ی ر ه *** ا م م ی ر ا د ن ا ر ح ا س ک ل ا م م ر د □
 6 «ر ص م ف ا ز ر ص و ه ش ن ا ش د ز آ ع م ج *** ر ص م ف ا ر ط ا ز ک ت س ا ن آ ت ح ل ص م □

1 30 میا روظلا مروس .

ر.راگزور تداود و گرم : (ن و ت م ل ا ب ی ر)

2 «ن و ل ق ع ی ل ا» ا ر ه ا ط : د ی و گ و) ن و ل ق ع ی ل ا : ی ر ا و ز ب س ح ر ش . ن و ه ق ف ی ل ا ش ل ف ح م ر د ن ا ر د ق ص : ه ی ن و ق ه خ س ن . (ب ا ش د) .

د ن ن ک ی م ن ل ق ع ت و ر ک ف : ن و ل ق ع ی ل ا

3 ر د ا ر و ت ت ک ر د ز ی ز و ی ت س ی ا ی م ه ک ی م ا گ ن ه ن آ ر د د ن ی ی م ا ر و ت ه ک ی ی ا د خ ن آ» : 219 و 218 میا ا ر ع ش ل ا م ر و س .

«ن ا گ د ن ن ک ه ج س ن ا ی م

ن ا گ د ن ن ک ه ج س : ن ی د ج ا س . ر ی س و ت ک ر د : ب ل ق ت

25 میا م ا ع ن ل ا م ر و س .

5 ا ه ر ه ش : ن ا د ا م .

6 ت س ا م د م ا ه ن و گ ن ی ا ه ی ن و ق ه خ س ن ر د ت ی ی د چ ن ی ن ی ا .

*** «ا و ش ی پ ر ح س ر د ی ک ی ر ه *** ا م م ی ر ا د ن ا ر ح ا س» : م ه ا ب ه ت ف گ

«ر ص م ف ا ز ر ص و ه ش ن ا ش د ز آ ع م ج *** ر ص م ف ا ر ط ا ز ک د ن د ی د ن ا ن چ ن ا

ن اودا جمع رهیدی حاو نرد *** نامزن آ داتسرف مدرمی سب و ا

1. راک پکیپ مد وایوس ناز پ درک *** رادمان دُب یرحاسد هک فرط ره
 رمتسُم همَل د رد ناشیا رحسد *** رهتشم، رحاسد دندوب ن اوج ود
 راوس ی مخر بهتفر اهر فسرد *** راکشأ شاف هم ز هدیثود ریش
 باتشد هدیثورف، هدمیب و *** باتهام هومذ ی ساپرک ل کشد
 هدر به اهر هبت رسد زاتسد *** هشد هگا یرتشم، هدر به میسد
 یور نوچ هویذ و اتسا هویذ *** ی بوداچ رد نینچمه ن ارازه دص
 هاوخر اچ نونکا تسامشد امش زک» *** ماشد ماغیب ن آ دما ناشیدب نوچ
 دندز بکوم و ا رصقرب و هشر به *** دندما ش پورد ود هکنا ی پزا
 اهدزا ش رما هب ددرگی مه هک *** اصء کیر ی غه پ ناشیا اب تسیند
 دندما ناغفا هب هلمج س ک و د نیز *** دندش هراچی بهلمج رکشل و ماشد
 ات تسه و مرف ل اسرا ن آ زا ماشد *** امشد ش پید ار هندی ن ابوجهر اچ
 2. ی ر ب ن اچ رحاسد و ن نیز هک دوبات *** یرحاسد ردنا دیابم ی اهر اچ
 «ن ارکی به شد ضوع دشخب اهچنگ *** ناشیغف ردنا دیزاس ی اهر اچ
 دانق و د ره ل د رد یرهم و سر ت *** داد ماغیب نیا وچ ار رحاسد و ن آ
 تفگش زانداهنر به و ناز هبرسد *** تفرگ ن دینج وچ تیسنج قرع
 تسا و د اچ و ناز و د ار ل کشم ل د *** تسا و ناز ی فوصد ن اتسرید نوچ

ی سوم تقیق و ن اور زان دیسرپ و ردپ روگ رسد رب رحاسد ن ت و د ن آن تفر ماسلا هیلعو هلا و اتیبنی اء

«امذ ه ار ام و ت؟ وک اباب روگ *** ابید، ردام ی ا» : دنتفگ ن آ زا دعب
 ماشد رهپزا دنتشاد هزور هسد سپ *** هار دومنب، و ا روگ رب ناشیدر ب
 اجو زان تاسرف ی ماغیب ماشد *** ام هب، اباب ی ا» : دنتفگ ن آ زا دعب
 دنا هدر به رکشل ش پید ش یوربا *** دنا هدر و آ گنت هب ار و ا درم و د هک
 یرشد و روش اصء رد و اصء زج *** یرکشل و حلاس ن ناشیا اب تسیند
 ی اهتقذ ی کاخ هب تروصد رد هچرگ *** ی اهتفر رد ن اتسار ن اهر و ت
 ردین اچ ی ا دشاب ی یادخرو *** ربخ هب ار ام، تسا رحسد رگان آ
 مینز رب ی یایمیک رب ار ش یوخ *** مینک هجسد ام هک ات هب ربخ ه

1. راک درم: ی ناخریم. هینوقه هخسن س اسار به دشح لاصا .
 2. هینوقه هخسن زان قاحلا .

دسر ی دیشروخ زو جید ب شد رد *** دسر ی دیما ، مینا دیماند
1 «دشیک ار ام مرک و میناگدنار *** دشر هار رد میبال ل لاضزا

دوخذن ادنزر فاب هدرم رحاسد ن تفتگ باوج

ن دزم د ار نیا زهاظ ن کمه ت سیند *** ن مدلاوا ی اک: باوخذرد ن اشنتفگ
ت سینرود ممشچ ش پیزا زار کیل *** ت سینر و تسد منتفگ ق لطم ش اف
افخذنیا ار امشد ادیپ دوشد ات *** امشد اب میماناوی ناشن کی
دیو شد هگا ن اشباوخذ ماقم ز ا *** دیور هگاچ ن آ وچ ، منامشچ رون
میپ دیرانگب و دیریگ اصد ن آ *** میكد ن آ دشاب هتفخ هک ن امزن آ
تسا رضاد ار امشد ز حاسد هراچ *** تسار حاسد ، ن اشاصد ن آ دیدز د برگ
تسی دتتهم و لاجلاو ذ لوسر وا *** تسی دزیا ن آ ناه ، دیناوتن برو
بر حد ماگرد ق دز دیا نوگنرسد *** بر غوق رشدریگ ن وعرف ن هجرگ
2 باو صلاب م دعاً الله ، س یونرب *** باب ن اچ مداد تسار ن اشن نیا
ی ر بهر دشابذ ار ش ر کم و رحسد *** ی رحاسد دب سخب ن وچ ، باب ن اچ
دوشن کاسد و ا دهج ن آ ، تفخذ هکن وچ *** دوشن میا گرگ ، تفخذ ن اپوچ هکن وچ
!؟ تساجک هر و دیما اجنأ ار گرگ *** تسادخ ش ناپوچ هکی ناوید کیل
تسا طخ ار ق د ن آ رمن دنواخی یوداچ *** تسار و تساق د ، دنک ق د هکی یوداچ
«تسا عفار ش ق د ، زیند دریم برگ *** تساع طاق ن اشن نیا ، باب ن اچ

1: تساهدمآ هنوگنیا مههاب هینوقه خسزرد تیبودنیا .
دیسر ار ام مرک و میناگدنار *** دیسر ی دیما ، مینا دیماند
2: تسارتماگای تسرد هب دنوادخ: باو صلاب م دعاً الله .

یٰ فِطْصَمِ تَا فَو و ، مَلَسْلَا هِیْذِ یٰ سَوْمِ یٰ اَصْعِ هَبْ اَر دِیْجَم نَ اَرَقِ نِ دِرْکَه یِیْشْتِ
 نِ اَدِصَاقِ و ، مَلَسْلَا هِیْذِ یٰ سَوْمِ بَاوْخِ هَبْ نِ دَوْمَنْ هِیْشْتِ اَر هَلَاوِ هِیْذِ اَللهِ یٰ لَصْ
 تَرَضْدِ نِ وِچِ دَنْدُوبِ هَدِرْکِ اَصْعِ نِ دِرْ دِصْقِ هَکْ هَچْبِرْ حَاسِدِ و د نَ اَ هَبْ اَر نَ اَرَقِ رِیْغْتِ
 دَنْتَفَایِ هِتْفُذِ اَر مَلَسْلَا هِیْذِ و هَلَاوِ اَتِیْنِیْ لَعِ یٰ سَوْمِ

قَبَسْدِ نِ یَا دِرِیْمَنْ ، و تِیْ رِیْمِبِرْگِ» *** : قَدْ فِاطِلًا دِرْکِ مَدْعُو اَر یٰ فِطْصَمِ
 مَضِیْفَارِ نَ اَرَقِ ز اَر نِ کَمْکُوشِ یِیْدِ *** مَظْفَادِ اَر تَهْزِجَمِ و بَاتِکِ نِ مِ
 مَعْفَادِ تَتِیْدِ حَزَا اَر نِ اِیْغَاطِ *** مَعْفَارِ مَلَاءِ و دِ رَدْنَا اَر و تَنْ مِ
 و جَمِ رِگِیْدِ یٰ ظْفَادِ نِ مَزَا هَبْ و تِ *** و اَر دِ نِ دِرْکَمْکُوشِ یِیْدِ دَنْتَنْدِ سِ کِ
 مَنَزِ هَرَقْدِرِیْ و رَزْ رِیْ و تِ جَانِ *** مَنُکِیْ مِ نِ و ز فَازُورِ اَر تَقَنْتُورِ
 و تِرِ هَقْ دَشْدَنْ مِ رِ هَقْ تَبْحَمِ رِ دِ *** و تِرِ هَبْ مَزَا سِ بَا رَحْمِ و رِ بِنْمِ
 دَنْوِشِیْ مِ نِ اَهْنِیْ ، دَنْرَا زَا مَنِ نِ وِچِ *** دَنْنِکِیْ مِ نِ اَهْنِیْ سِرْتِ زَا و تِ جَانِ
 نِ وُفُوزِ یٰ زَا مَنِ گَنْبَا مِ هِیْفُذِ *** نِ وُکْ اَر تِ مَانِ دَنْیُوْگِیْ مِ هِیْفُذِ □
 نِ یِمَزِ رِیْزِ دُوشِیْ مِ نِ اَهْنِیْ تَنْیِیْدِ *** نِ یَعْلَا رَأْفُکِ سِرْتِ و سَا رِ هِزَا
 اَر قِ اَعْ مَشْچِ و دِ مَنَادِرْگِ رُوکِ *** اَر قِ اَفَا مَنُکِرِیْ هِرَانِیْمِ نِ مِ
 مَامِ هَبَاتِ یٰ هَامِ زِ دِرِیْگِ و تِ نِ یِیْدِ *** مَاجِ و دَنْرِیْگِ اَهْرِ هَشْتِ تَنْ اَر کَچِ
 یٰ فِطْصَمِ یٰ اَنِ یِیْدِ خَسَنْدِ زَا سِرْتِ مِ و تِ *** اَمِ مِیْرَادِ شِ اِیْ قَابِ تِ مَایْقَاتِ
 یٰ تِ سِیْ سَوْمِ مَقْرَحْمِ هِ ، یٰ قَدَا صِ *** یٰ تِ سِیْنِ و دَا جِ و تِ ، اَمِ لِ و سِرِ یٰ
 اَهْدِزَا نِ وِچِ دَشِکِرْدِ اَر اَهْرِ فِکِ *** اَصْعِ نِ وِچْمِ هِ اَر و تِ رَمِ نَ اَرَقِ تِ سِ هِ
 یٰ اَهْتَفْگِ هَچْنَا و تِ نِ اَدِ شِ یَا صْعِ نِ وِچِ *** یٰ اَهْتَفْذِ یٰ کَاخِرِ یِزِ رِ دِ رِگَا و تِ
 کَا پِ تِ فَنَ اَ دُوبِ هَگَا اَصْعِ نِ وِچِ *** کَاخِرِ یِزِ رِ دِ و تِ اَهْتَفْذِ یٰ شَابِ هَچِرْگِ □
 یٰ تَنْفُذِ کِرَا بِمِ ، هَشْدِ یٰ بَسْخَبِ و تِ *** یٰ ذِ تِ سَدِ تِ یَا صْعِ رِیْ اَر نِ اَدِصَاقِ
 نِ اَمِکِ هَدِرْکِ هِزِ و تِ رِ اَکِیْیِ رِ هَبْ *** نِ اَمَسَا رِ دِ نِ اَجِ رُودِ ، هِتْفُخْبَنْ تِ
 «دَنْکِیْ مِ شِ زِ و دِرِیْتِ تِ رُودِ سِ و قِ *** دَنْکِیْ مِ شِ زِ و پِ هَچْنَا و یٰ فِیْ سَلْفِ
 تِ فُخْدِ شِ لِبَقَا و تِ خَبِ و تِ فُخْبِ و اِ *** تِ فِگِ هَکْ نِ و ز فَا نَ اَ زَا و دِرْکِ نِ اَنِ چِنَا

ملاسنا هیلع ی سوم تیا کد هیقب

«دش بآی د و قنوری بد و ا راک *** دش باوخر حاسه کنوچ ، ابا بن اج»
تفّر راکیین آ رهپزا رسمه بات *** تفت دنتسگن اور شروگزا و دره
دندش و ای هناد و ی سوم بلاط *** دندماً راکن آ رهپزا رسمه بنوچ
دوب هتفخی لخریز ردنا ی سوم *** دورو زور ناک داتفا قافتا
«نماز نیا دیوج بناتسلخه بشک» *** : نایع مدرم ناشنداد ناشن سپ
ناهج رادیب کیله ، و ا دوب هتفخ *** نایب امر خات و دره ن آ دندماً
رظن ش پیرد هلمج ش شرف و شرع *** رسه مشچ و ا دوب هتسب ش زان رهپ

!؟ لگوب آ لها مشچ دنیب هچ دوخ *** لدهتفخ و *** مشچ رادیب اسب ی ا
رصد ددیاشگر ب ، دبسخر رگ *** رسه مشچ دراد رادیب لد هکن آ و
شاپ راکیین رد و شاپ لد بلاط *** شاپ رادیب ، ای امل لد لها وترگ
ششد و تفهزا ترظان بناغ تسین *** شوخ بسخی م ، دش رادیب تلدر و
1!؟ «ن سو ردنا ملد دبسخی کیله *** نم مشچ دبسخر» : هک ربمغیبت تفگ
ریصبلد ناگتفخی ادفن اج *** ریگهتفخ سراد ، ت سا رادیب ماش
یونثم ن ارازه رد دجنگنرد *** یونعم ی ا - لد ی رادیب فصو

زاس دندرک اصع ی دزد رهپ *** زارد و ا تسهتفخ هک ش دندیب نوچ
دوبر هگنا ن دش دیاب ش سپ زک *** دوز دندرک اصع دصقن ارحاس
زازدها رد اصع ن آ دما ردنا *** زاس دندرک رتشیپ نوچ ی کدنا
اجو زان دنتسگ کشخ اچر بود ناک *** اصع ن آ دیزرلب دوخ رب نانچن آ
درزیور و دنتخیرگیب ناوڈ ره *** درک هلمد و اهدژا دش ن آ زا دعب
بیشد ردنا مزهئم ناظاغظاغ *** بیهند زان دنتفرگن داتفارد و
ن ارحاسد دندیب م هکناز *** نامسا زان تسه هک دش ناشنیقی سپ
2ن هتمم و مار د و عونمم تسین *** نخوما رحسد ملع ورن یازا سپ □
تسود یرم ی ا مار د دش ن درکر حسد *** تسوکنل طاب زان قذر بیتمت رهپ □
دیسر ن دنکن اج و عزذات ناشراک *** دیدپ دش ناشنبت و قلاطان آ زا دعب
ن آ رذع ی ا ربزا ی سوم یوسد *** نامزرد ی درم دندانسرفسپ
!؟ دسد دویب رگا و تناحتما *** دسر ی ک ا م ، میدرک نااحتماک
3هله ماگرد صاخلا صاخ و تی ا *** هاوخر ذع ا م ، میهانشد مرجم
«دبعی بلصف و فاطلا ار و تی ا *** دب میدرک ام هک ام زان رنگرد □
4دندش و تود و دجاس ی سوم ش پپ *** دندش و کین نامزرد و درک و فاع
مار د ن اثناجون تخزود رب تشگ *** مارک ی ا مدرک و فاع» : ی سوم تفگ
راذعاز ار دوخ دیزاس ی مجعاً *** رایو د ی ا میدیند دوخ ا امش ن م
انشادپ ش پپ دیبا دربزد *** انشا و لکشهناگیب نانچمه
«نورد زان نوربزا دیرا عمج *** نوئفزا ا مشرم دشاب هچنآ □

1. ماتوک باوخر و ترچ : ن سو .

2. زیچان و راوخر : ن هتمم .

3. شاه : (خداوند).

4. دش اجهباد ی نعم ظالمه لایاب تیب ا ب تیب نیا .

دندبی متصرفتقو رِاطنتنا *** دندشو دنداد هسوپ ار نیمز سپ
تسد و ،ن تقای ی و زا اهفیرشت و نوعرف شپید نئادم زا نارحاسد ندمآع مج
«س یونام ربار راک نیا» :هک مصخ رهق رد ندرکه نیس رب

نارکی پی اهفیرشت ن اشیداد *** نارحاسد نآ دندمآ نوعرف هب ات
 داز و سنج و دقن و نابسا ،ن اگرد رب *** دادب نیشیپ مه و درک ن اشاهد عو
 ناحتما ردنا دیباً نوز فرگ *** ناقیاس ی ا ناه: بتفگ ن اشئنا زا دعب
 «اخسو دوج دَرِدِ هک *** اطع نیدنچ امش رب مناشفر رب
 مابتش راک دوش و میباً بلاغ *** ماشد و تل ابقا هب»: ش دنتفگب سپ
 «ن اهج ردنا ام ی اپ دراند سک *** ن اولهپ و میرد قصد ن ف نیا رد ام

تسه دُب نیشیپ هک تساهت یاکد نیاک *** تسه دش اهرط اخدنب ی سوم رکذ
 کینز رای ی ا تسوت دقن ی سوم روز *** کیل تسا شوپور رهق ی سوم رکذ
 تسج ش یوخ رد ار مصخود نیا دیاب *** تسوت ی تسه رد نوعرف و ی سوم
 جارسد دش رگید ،تسینز رگید روز *** جائت ی سوم زا تسه تمایق ات
 تسارسد ن آز ،رگید تسینز ش روز کیل *** تسا رگید هلیتف نیا و ل افسد نیا

یو دِدادعا تسه شیش زامکاناز *** یوشد مگی راد هیشد رد رظن رگ
1 ی هتتم مسج دادعا و ییو د زام هراو *** ی هراو ،یراد روز رپ رظن رو
دو هپو و رگ و نمؤم فالاتخا *** دوجو زغم یاتسا ماگرظن زام

راتبش رد لپیل کشی گنوگچ رد ندر کفالاتخا

دو هتتم ش دندوب هدروا ار هضرع *** دوب کیرات هتخا رندا لپیل
یسکره دشی مه تملظن آ رندا *** ی سب مدرم ش ندید یار بزما
دوسبب م فک ش ای کیرات ن آ رندا *** دویزن کمم نوچ مشچ اب ش ندید
«داهن ش نسا نادوان نوچمه» :تفگ *** داتفوا موطرخ هب فک ار ی کین آ
دیدد دشن زبیداب نوچ و اربن آ *** دیسر ش شوگر بتسد ار ی کین آ
«دومع نوچ مدید لپیل کش» :تفگ *** دوسبب ش یاپ رپوچ فک ار ی کین آ
«تسهذب ی تختن نوچ لپیل نیا دوخ» :تفگ *** تسد داهن ب و ا تشپ رب ی کین آ
دینتی ماچ ره درکی م ن آ مهف *** دیسر نوچ ی وزج هب کپر ره نینچمه
فلان آ ،داد بقل ش لاد ی کین آ *** فالتخم دبن اشیتفگ مگرظن زام
ی دشن وریدن اشیتفگ زام فالاتخا *** ی دبی عمش رگا سکره فک رد

سرتسدن آ می همهر رب ار فک تسیند *** سب و تسا تسد فک نوچمه ش حد مشچ
2 رگن ابرد هتدید زول هپ فک *** رگد فک و تسا رگید ابرد مشچ
!بجء ،ی ن ابرد و ی نیبب مه فک *** بشوزور ابرد زام هفک ش بنج
مینشور بآ رد و مینشچ هریت *** مینزی م رید مه هب اهی تشک وچام
بآ بآ رد رگن ،ی دیدن بآ *** باوخ هب هتقرن تی تشکر و تی
ش دناوخی م واکتسی حور ار حور *** ش دناری م واکتسی بآ ار بآ
!؟بآ دادی م ارتادوچوم تشک *** باتفاک دباچکی سیع و ی سوم
!؟نامک رد هز نیا دنکفا ادخهک *** نامزن آ دباچک اود و مدآ
تسا رسدن آ ،صقاند تسیند هکن خسن آ *** تسا رتبا و تسا صقاند مهن خسن نیا

1. ی هتتم یامسج دادعا :ی ناخریم .هینوقه خسن ساسار بهدش حلاصا .

منتهی :متناهی (جسم محدود).

2. رگن ابرد رد هتدید زو :ی ناخریم .هینوقه خسن ساسار بهدش حلاصا .

وتی او یا ،ن آزا چیه میوگد رو *** وتی اپ دزغلب ،ن آز میوگد رگ
 !تی تَف یا ی بسچب تروصد نامهر ب *** ی تروصد ل اثم رد میوگد رو
 ن یقیی بی داب هبی نابنجرسد *** نیمز ردنا ایگن وچ ی پاپه تسب
 ی نکر ب لگ نیزا ار اپرگم ای *** ی نک ی لَقَد اَت تسینت یاپ کیلا
 تسال کشم سبشور ار ت تاییدنیا *** تسال لگ نیز ت تایید ؟ ار اپی نکن وچ
 یور لدر ،لگزی درگی دَغ سپ *** سیور یا یریگی قد ز تاییدن وچ

دلهی م ار وارم ،دش مر اوختول *** دلسگب هیاد ز نوچ مر اوخریش
 بولفلا ت و ق ز اش یوخ ماطف و ج *** بوبؤد نوچ ی نیمز ریش هُنسب
 ریذپان ار ب جحیی پروندوتی ا *** ریترود دش هک روخت مکد فرد
 ار روتسم ب جحیی بی نیبب اَت *** ار روند - ن ا ج ی ا - ی درگ اریذپ اَت
 ی نکن وچی ب زفسد ن ودرگی ب هکلب *** ی نکن ودرگ رب ریس مر اتسد نوچ
 1؟ ی دما تسم ؟ ی دما نوچ وگب نیه *** ی دما تسه رد تسین زک ن انچن آ
 دناوخ میه اوخر ب وت اب ی زمر کیلا *** دنامذ تداین دما ی ماهار
 راد شوگ هگنا ،دنبر ب ار شوگ *** راد شو ه هگنا ،رادگب ار شو ه
 زومتی تسدیدن و سی راهب رد *** زونه ی ماخوت هکناز ؛ میوگد ، ی ذ
 ماخمین ی ماهویم نوچ و ا ربام *** مارک ی ا تسا تخرد نوچمه ناهج نیا
 ار خاک دیاشن ی ماخرد هکناز *** ار خاشد رم اهماخ دریگ تخسد
 ن آزا دعب ار ماهخاشد دریگ تسسد *** ن ازگب ل ن پیریش تشگ و تخپد نوچ
 ناهج یکلم ی مدأ رب دش درس *** ناهد دش ن پیریش ل بقا ن آزا نوچ
 تسای ماشان و خ زاک ، ی نینج اَت *** تسای ماخ تبصعت و سی ریگت خسد

1. ی دما نوچ رگن نیه : (فلا) ایناتیر ب .

شَنَم یِذ، دیوگ سَدُقْلًا حور و تَدَابِ *** شَنَتَفْگِ اَمَا، دَنَام رِگِید زِیچ
 1 نَم و تَم هِیَا، نَم رِیغِ یِذ و نَم یِذ *** نَتَسِیوْخِ شِوْگِ هِبْ مِ هِیِوْگِ و تَدِ، یِذ
 یِوْشَدِ دُوْخِ شِیِبِیْهِبْ دُوْخِ شِیِیْزِ و تَدِ *** یِوْرَ رَدِنَابِ اَوْخِ هِکِ یِ تَقْوِ نَأِ و چِمِه
 نِاَهْذِنَأِ تَسَهْتَفْگِ بَاوْخِ رَدِنَا و تَدَابِ *** نِلَافِ یِ رَا دِنِیْ و شِیِوْخِ زَا یِ و نَشِبِ
 2 قِیْمِ عِ یِا یِیْرِدِ و یِ نُوْدِرْگِ هِکَلِبِ *** قِیْفِرِ شِوْخِ یِا یِ تَسِیْنِ و تَدِ یِ کِیْ و تَدِ
 3 تَسَا و تَدِصَدِ مَآگَه قَرَّغِ و تَسَا مَزْلُقْ *** تَسَا و تَدِصَهْذِنَا کِتَسَا تَفَرِّ یِ یِوْتِنَأِ
 4 بَاوْصَلَابِ مَلْعَا اللهُ و، نَزَمَ مَدِ *** بَاوْخِ و یِ رَا دِیْبِدِ یِا جِ هِچِ دُوْخِ
 لِأَصْلًا، نِازِ اَبْکَآپِ یِا، لِأَصْلًا *** اَقْلَهْمَ نَأِزِ یِ و نَشِبِ اَتَنَزَمَ مَدِ □
 5 «لِاَعْتَدْ، مَقْ»: هِکِنِ اَبِزِ یِ بِنِ اَبِزِ زَا *** لِاَحْرَارِ سَا یِ و نَشِبِ اَتَنَزَمَ مَدِ □
 نِاَبِزِ رَدِ و نِا یِیْرِدِ دِیَانِ هِچِنَأِ *** نِا نَزَمَ نَأِزِ یِ و نَشِبِ اَتَنَزَمَ مَدِ
 بَا طَخِرْدِ و بَا تَکِرْدِ دِیَانِ هِچِنَأِ *** بَا تَفَأِ نَأِزِ یِ و نَشِبِ اَتَنَزَمَ مَدِ
 6 حَوْنِیْ تَشْکِرْدِ رَا نِگَبِ اَنْشَا *** حور و تَرِهَبِ دِنَزِ مَدِ اَتَنَزَمَ مَدِ

**مورِ هَوکِ رِسَدِ رِبِ: هِکِ وَا نِ دِیْشْکِ رِسَدِ و، اَرِ رِسَبِ مَلَسَلَا هِیْلَعِ حَوْنِ نِ دِرْکِتِ و عَدِ
 «! مَشْکَنَدِ و تَدِ تَنَمِ و مَنکِ هِرَا چِ و**

7 «وَدَعِ حَوْنِیْ تَشْکِ مِ هَاوْخِنْدِ»: هِکِ *** وَا دِرْکِیْ مِ اَنْشَا کِنِ اَعْنِکِ و چِمِه
 8 «نِیْهَمِ یِا نِا فَوْطِ قِرْغِ یِ دِرْگِنْدِ اَتَدِ *** نِیْشِنْدِ اَبَابِ یِ تَشْکِرْدِ اَبِیْ، نِیْهَمِ»
 «مِ تَخَوْرَفَا عَمِشْدِ و تَدِ عَمِشْدِ زِ جَبْنِ مِ *** مِ تَخَوْمَا اَنْشَا، یِذ، یِذ»: تَفْگِ
 تَسَلَا رُوْرَمَا اَنْشَا یِا پِ و تَسَدِ *** تَسَلَابِ نِا فَوْطِ جِوْمِ نِیَاکِ؛ نِکَم، نِیْهَمِ»

1. نَم رِیغِ یِذ و نَم یِذ: دَارِمَ اَلَامِ عُمُومِجَمِ هُخْسِنْدِ .
 2. یِ تَسِیْنِ و دِ یِ کِیْ و تَدِ: (ب) مِخِیْنُومِ .
 3. تَسَا و تَدِصَهْذِنَا کِتَفَرِّ و تَدِنَأِ: هِیْنِوْقَ هُخْسِنْدِ .
 4. تَسَا رِ تَمَاگَا یِ تَسِرْدِ هِبِ دِنِوَادِخِ و: بَاوْصَلَابِ مَلْعَا اللهُ و .
 5. اَبِیْ و زِیْخِرْدِ: لِاَعْتَدْ، مَقْ .
 6. نِ دِرْکِ اَنْشِد: اَنْشَا .
 7. حَوْنِیْ تَشْکِ: (فَلَا) اَبِیْنَاتِیْرِیْ .
 8. اَنْشِد: اَنْشَا .
 8. تَسَسُو رَاوْخِ: نِیْهَمِ . گِرْزِبِ: نِیْهَمِ .

1 «شُمخ دیاپی مھ ق د ع مشد هک زج *** ش کع مشد ی لای و تسا رهق دیاپ»
2 «دنزگر ره ز ارم هک ن آ تسا م صاع *** دنلب هوک ن آ ر ب م تفر ، ی ند» :تفگ
3 «ن اما د هندن ار ش یوخب بیب زج *** نامز نیا تسا ما ک هوک هک ؛ ن کم ن یه»
! «م اهدود نیز ن م هک ی درک ع مط هک *** م اهدوئشبد و تدنپ ی کن م» :تفگ
«ار س ود ره رد و تزا م ای ر ب ن م *** ارم زگر ه و ت ت فگ دمایند شوخ
تسیند زابنا و ی شیوخ ار ادخر م *** تسیند زان زور هک اباب ن کم ، ن یه»
! «تسیک زان اریگ ماگرد نیا ردنا *** تسی کزانم دنیا و سی درک نوئک ات
4 م ع هذ و دنزرف هذ ، دراد ردپ هذ *** مدق ز ا و ا تسا (دلوی مل) (دلی مل)
! «دینشد دهاوخ اجک ن ایاباب ز ای *** ! «دیشک دهاوخ اجک ن ادنزر ف زان
5 ز ارگ م ، اناو ج ، دلاو متسیند *** زان ب م ک ، اریپ ، دولوم متسیند
«ای تس ی ا ، اجنیا رانگب ار زان *** ی توهش ن م م ای ذ ، رهوش متسیند
رابتعا درادن ترضد *** نیا ردنا *** رارطضا و سی گدنب و عوض زج
! «ی اهتفشال هج هب ، ی یوگی مزاب *** ی اهتفگ نیا اهل اس ، اباب» :تفگ
! «ی سب ی دوئشبد درسب اوج ات *** ی سکر ه اب ی اهتفگ اهنیا زان دنچ
«تفر و اناد مدشد هک نونکا هصاخ *** تفر ن مشوگر د و تدردس مد نیا
! «ردپ دنپ و ترا ب ک ی ی وئشبد *** رگا دراد نایز هچ ، اباب» :تفگ
فیذع عق د ، ن آ تفگی م نینچمه *** فیطل دنپ و ا تفگی م نینچمه
دش ریبدیا ن آ شوگر د ی مد ی ذ *** دش ریس ن اعنک حصن زان ردپ ی ذ
زیر زیر دش و دز ن اعنک رس رب *** زیت جوم و دندب ن تفگ *** نیا ردنا
راب در پ تلیسد و درم ز خ ارم رم *** رابدر ب ماشداپ ی ا» :تفگ حوند
«اهر ن افوط زان تلها دبایب» :هک *** اهراب و ت ارم رم ی درک هدعو
! «میلگ ن م زال یس دویز ب ارچ سپ *** میلس ن م تدیما رب مدهاندل
6 «دوبک زان ی دیفسد و تی دیدن دوخ *** دویب ت ناشیوخ و ل ها زان ا» :تفگ

1. شُمخ ، دیاپی مذ ق د ع مشد هک زج : هینوقه اُخسند .

2. 43. میا دوه هروس .

3. شیوخ ن یهه زج : (ب) میطنطسقا ای .

4. «تسا هدشد هداز هذ و دیازی م هذ ادخ» ؛ 3 میا صلاخلا هروس .

5. ن تفر هار ر بکت و زان اب : ن دیزارگ .

6. 46. میا دوه هروس .

داتسوا یا ش نکر ب، ن اددت سید *** داتفوا مرک ار و ت ن اددت هکن وچ
 وازا رازیب وشد، و ت ن آ دو ب هچرگ *** وازا راز ددرگن ت ت ی قاب هک ات
 و ت ت ام دشد و ا هکن آ دو ب ز ریغ *** و ت ت اذ ریغ ز مر ازیب: ت فگ
 ن مچن ار ا ب هک م ن اددت سید *** ن م و ت ا ب م نوچ هک ی ناد ی مه و ت
 ی لئاح ی ب هطساوی ب، ی د تغم *** ی لئاع و ت ز ا د اشد، و ت ز ا ه د ن ز
 ال ل ا ت ع ا ز م نو گچ و ن و چ ی ب هک ل ب *** ل ا م ک ن ی ا ی ذ ل ص ف ن م، ی ذ ل ص ت م
 ت ا ف ص و ک ی ن ی ا ت ف ط ل ا ز ا م ی ا ه د ن ز *** ت ا ی د ی ا ی ر د و ت و م ی ن ا ی ه ا م
 ی ت ل ع ن و چ؛ ن ب ی ر ق ی ل و ل ع م ه ب ی ذ *** ی ت ر ک ف ر ا ن ک ر د ی ج ن گ ن و ت
 ا ر ج ا م ر د ی ا م د و ب ب ط ا خ م و ت *** ا ر م ن ی ا ز ا د ع ب و ن ا ف و ط ن ی ا ز ا ش ی پ
 ن ه ک ن آ و و ن ش خ ب ن خ س د ی ا *** ن خ س ن ا ش ی ا ب ه ن م ت ف گ ی م و ت ا ب
 !؟ ن م د ا ب ی ه ا گ و ل ل ا ط ا ا ب م ا گ *** ن خ س د ی و گ ب ش و ز و ر ق ش ا ع ه ک ی ذ
 !؟² ا ر ه ک، ت ح د م ن ی ا د ی و گ ی م ا ر ه ک و ا *** ا ر ه ا ط م د ر ک ل ل ا ط ا ا ب ی و ر
 ی ت ش ا د ر ب ا ر ل ل ا ط ا ی ه ط س ا و *** ی ت ش ا م گ ب ن و ت ک ا ر ن ا ف و ط، ر گ ن ش
 د ن د ز ی م ی ی ا د ص ی ن، ی ی ا د ن ی ذ *** د ن د ب د ب م ی ن ل ل ل ا ط ا ه ک ن آ ز
 ب ا و ج د ی و گ ا و م و ک ن و چ ا ن ص ز ک *** ب ا ط خ ر د م ه ا و خ ل ل ا ط ا ن ا ن چ ن م
 و ت م ا ر ا ن ا ج م ا ن ر ب م ق ش ا ع *** و ت م ا ن م م و ن ش ب ی ن ت م ا ت
³ ا ر و ت م ا ن د و ن ش ب ی ن ت م ا ت *** ا ر م و ک د ر ا د ت س و د ن ا ز ی ب ن ر ه
 خ ا ن م ر د ا ر ا م ه ن، د ی ا ش د ا ر ش و م *** خ ل ا گ ن س ل ا ن م ت س ی پ ه ک ن آ
 ن م ر ا ت ف گ م د ن ا م ا ن ص ی ب *** ن م ر ا ی د د ر گ ن و ا، م ی و گ ب ن م
⁴ «ی ن ک ش ر ا ی م د ق ا ب، م د م ه ت س ی ن *** ی ن ک ش ر ا و م ه ه ک ه ب ن آ ن ی م ز ا ب
 ی ر ت ز ا م ر ا ر ب، م ن ا د ر گ ر ش د *** ا ر ه ل م ج ی ه ا و خ و ت ر ا، ح و ن ی ا»: ت ف گ
 «م ن ک ه گ ا و ا ل ا و ح ا ز ا ت ک ی ل ا *** م ن گ ن ش و ت ل د ی ن ا ع ن ک ر ه ب
 ا ر و ت د ی ا ب ر گ ا م ق ر ع ی ن ک م ه *** ا ر م و ت ه ک م ا ی ض ا ر، ی ذ، ی ذ»: ت ف گ
 م ش ی ک ی م ن ا ج ن و چ، ت س ا ن ا ج و ت م ک د *** م ش و خ ن م، ن ک ی م ه ق ر ع م ن ا م ز ر ه
 م ر ط ن م و ت و د ش ا ب ه ن ا ه ب و ا *** م ر گ ن ب م ه ر گ و ا ر س ک م ر گ ن ن
 «!؟ ر ب گ و چ م ش ا ب ی ک ع و ن ص م ق ش ا ع *** ر ب ص و ر گ ن ش ر د م ا و ت ع ن ص ق ش ا ع
 د و ب ر ف ا ک و ا ع و ن ص م ق ش ا ع *** د و ب ر ف ا ب ا د خ ع ن ص ق ش ا ع
 ت س ی ق ص د ی و ر ر د ه ک ن آ د س ا ن ش د و خ *** ت س ی ق خ س ب ی ق ر ف و د ن ی ا ن ا ی م ر د □

¹ ل ل ا ت ع ا و ... ل ا م ک ی ا: ه ی ن و ق ه م خ س ن .

² ا م ن ا د م د ر ک ل ل ا ط ا ر د ی و ر: ی ن ا خ ر ی م . ه ی ن و ق ه م خ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

³ ی ن ت ر ه: (ف ا ل ا) ا ی ن ا ت ی ر ب .

⁴ ش ر ا ی م د ن ا ب: (ف ا ل ا) ا ی ن ا ت ی ر ب .

نَم» :هک رگید تیدد و «رُفک رُفکلاب اضراً» :هک تیدد ود نیا نایم قیفوت

1 «!ی ناوسد ابر بلطیف، ی نلاب ی اعر بصی م و ی ناضقب ض ری م

ار جامر دوا دود قشاع هکناز *** ار مرمل ناسد درک ی لاوسد ی
رهُم تسوا تفگ، و تفگ ربمیینیا *** «رُفک رُفکلاب اضراً» می هتکن: تفگ
«اضر، دیاب اضر ار ناملسم رم *** اضر ره ردنا»: هک و دومر فز اب
ق اقبند دشاب، موشد ی ضار نیدپرگ *** ق اقبند و رفک دود ق د ی اضر ق ی ذ
«؟نایم ردنا دشاب هر اچ هچ سپ *** نایز مهن آ دود، ی ضار مای ذرو
تسار رفک نیا اضر راناً تسه *** تساضق ی ذی ضقم رفک نیا»: ش متفگ
2 ن امزرد ددرگ عفد تلامکش ات *** ن ادبی ضقم زا - هجاوخ- ار اضر سپ
3 تسام تَبْذ و عازنه کور ن آزا ی ذ *** تساضق هکور ن آز: رفک رب مای ضار
تسیام اجنیا، ن اوخم رفاک ار ق د *** تسیند رفک دود اضر ی ور زا رفک
!؟ م لُذ و م لُذ رخا دشاب ی ک کی ود ره *** م لُذ رفک ی اضر، و تسال هج رفک
تسی ندومند ار تشز ی و زا هکلب *** تسیند ش اقبند ی تشز طخ ی تشز
و کذ مه، ن درکتشز دناوت م ه *** و ا هکنأ دشاب ش اقبند ت و ق
زارد دیاب اوج ات و ل اوسد ات *** زاس هب ن م ار نیا ت حب میاشگ رگ
«دوشی م رگید ش قند تمدش قند *** دوری م ن م زا قشع می هتکنذ ق و ذ

1 و ی دوشخ: «رُفک رُفکلاب اضراً»: دومر ف ملسو مآ و هیلع الله ی لصد ادخل و سر؛ 292 ص (یزار رخف) ردقلا و اضقلا .
499 ص هغلابلا جهذ رد هلمج زا تسار ایسب تیاور ن ومضم نیا رد و «تسار رفک، ن ارگید رفک هب تبسن تیاضر
هب تبسن هک ی سک: هب اضراً مئا و هب لمعلا مئا، ن امئا لمع ی ذ ل خادل ک ی اعر و مهمم هی ذ ل خادناک موق ل عیب ی ضار لدا»
بکنرم هک س کره ی ارب و، تسا هدش دراو ناشیا ابر راک ن آ رد هک تسایسک دننام دشاب دوشخ و ی ضار ی موق ل مع
«تسال معن ا هب تبسن تیاضر مانگ ی رگید و هداد ماچنا هک تسای لمع ن آ ی ک ی، تسا مانگ و دوشی مانگ
ی اعر زُکشتی م و ی ناضقب ض ری م ن م ی دایع ای: ی دایع ل ق، دوواد ای: بی لاعت الله لاق»؛ 310 ص (یریعش) رابخلأ عماج
یا: وگ ی ن م ناگندب هب، دوواد یا: دومر ف ملسا هیلع دوواد هب دنوادخ: ی ناوسد ابر بلطیف، ی نلاب ی اعر بصی م و ی نامعذ
، دنکی مذ ریس ن م ی لاب رب و درواپن اجهب ار م تمعذ رکش و دشابن ی ضار ن م ی اضر و م کد هب هک س کره! ن م ناگندب
«!دیوج ن م زا ریغ ی راگدرورپ هک دیاب سپ
2 ن اهج ردنا دوشد ل تلامکش ات: ی ناخریم. هینوق هُخسن س اسار ب هدش ح لاصا .
3 تسام رفک و عازن: ی ناخریم. هینوق هُخسن س اسار ب هدش ح لاصا .

تسا تر کف و ثحب عنام تریح هکنآ نایب رد

- بباطتسُم راده نیبآ کیدش یپ *** باتشد دما و مود یرمی کی نآ
«ای تَف یا ، مدیزگ و نسورء هک *** ادجن کی دیفسد مشیر زا» : بتفگ
«داتَف یراک ارمن نوچ ؛ نیزگب وت» : هک *** داهنش شیپ لُک و دیربُ و اشیر
نید یرم درادناهن یا رسد هک *** نیزگ یا تسا باوجن یا و لاؤس نیا
ار ذیک یارب مه و ا درک هلمد *** ار دیز رم ای لیس دزی کی نآ
منزیم هگنا و یوگ مباوج سپ *** منکی می لاؤس : نزی لیس تفگ
قافو رد اجنیا مراد ای لاؤس کی *** قارط دما ، مدز وت ای آق رب
وخکین یا ارمل اکشا نکلد *** وگب ، مسرپی مه وت زال اؤس نیا □
«؟ ایگ رخف یا وت ماگافزا *** ای تسه دوپ نم تسد زا قارط نیا
1 متسیب لَمآت و رکف نیا رد هک *** متسینت غارف نیا درد زا» : بتفگ
2 «! نیه ، رکف نیا ار درد بحاصت سیند *** نیا شیدنا می مه ، ی دزدی به هک وت
رید به ی هاوخ ، ورپ دجسم رد هاوخ *** ریغ رکف دشابن ار نادنمرد □
دروآ رکیب ای هتکن تلاخرد *** دروآ رکفت ای دردی بو تلفغ □
ار درگ و ار درم دسانشم *** ار درد بحاصت سیند نید م غزج □
دنهیم و سکی ش یوخ رکف ظفد *** دنهیم و ورس رب ار قد مکد □

دوبذی سک ظفاد ، هباحص نایم رد هکنآ نایب رد

- ی سب ار ناشناج دوبی قوشد هچرگ *** ی سک ظفاد ی دُب مک هباحص رد
ش تسود دزوسب ار قشاع هکنآز *** ش تسوپ دشد مک ، دوزفا لمع زغم
دیفکاو و ق یقر سب دشت اهت سوپ *** دیسر و دنکارد ش زغم نوچ هکنآز
مک تسوپ دشد ، ناشیدنکآ نوچ زغم *** مه ماداب و قُتسُف و زُوج رشق
تسی بَدِن ازوسد زونق رب و یحو *** تسی بلاط دضوچ ی بولطم فصو
مپلگ ار ثداد فصو دزوسب سپ *** میدق فاصوا درکی لجت نوچ
دونشم هباحص زا «انیفَل ج» *** دوب ظوفحم ار هکره ن آرق عبُر

1. متسیب : متسیب .

2. شیدنا نیمه : ناخریم . هینوقه هُخسن ساسار ب همدشح لاصا .

فرگشتی ناطلس ز زج، ن کمه ت سید *** فرژئی نعم نینچ ا ب ت ر و ص ع م ج
 ب ج ع د ش ا ب ، د و ب ر و ؛ د ش ا ب ن د و خ *** ب د ا ت ا ع ا ر م ی ت س م ن ی ن چ ر د
 ز ا ر د و د ر گ ن و چ ت س ا ن ی د ص ع م ج *** ز ا ی ن ت ا ع ا ر م ا ن غ ت س ا ر د ن ا
 ز ا ی ت م ا ز ی ح ت ت ف و ر د ز ا ب *** ز ا ن د و د ا ت ف ا ز ا ی ن ز ا ن ی د ص ع م ج □
 د و ش ی م ن ا ر ق و د ن ص د و خ ز و ک *** د و ش ی م ن ا ی م ع ق و ش ع م ا ص ع ن و چ
 «ر د ن د و ر ک ز و ف ا ح ص م ف و ر ح ز ا *** ر ی د ن ق ی د ا ت ص د و خ ن ا ر و ک» : ت ف گ
 ت س د ه ب ی ل ا خ د و ب ی ق و د ن ص د م ک ن ا ز *** ت س ا ه ب ن ا ر ق ز ا ر ی ق ی ق و د ن ص د ز ا ب
 ر ا م و ت س ا ش و م ر ی ه ک ی ق و د ن ص ز ه ب *** ر ا ب ز د ش ی ل ا خ ه ک ی ق و د ن ص د ز ا ب
 د ر س د ر م ش پ ی ه ب ه ل ا د ت ش گ *** د ر م د ا ت ف ا ن و چ ل ص و ر د ن ا ، ل ص ا د
 ح ی ی ق ن و ن ک ا م ل ع ی ر ا ک ب ل ط د ش *** ح ی ل م ی ا ی د ی س ر ت ب و ل ط م ه ب ن و چ
 ن ا ب د ر ن ی و ج و ت س ج د ش ا ب د ر س *** ن ا م س ا ی ا ه م ا ب ر ی د ش ن و چ
 ر ی خ د ع ب ز ا ر ی خ ه ا ر د ش ا ب د ر س *** ر ی غ م ی ل ع ت و ی ر ا ی ی ا ر ب ز ج
 ی ل ق ی ص د ن ا ه ن ر ی د ش ا ب ل ه ج *** ی ل ج و ف ا ص د د ش ه ک ن ش و ر ی ه ن ی ا
 ل و س ر و ه م ا ن ن ت س ج د ش ا ب ل ه ج *** ل و ب ق ر د ه ت س ش ن د و خ ن ا ط ل س د ش ی پ

**ر د ه م ا ن ق ش ع ن د ر ک ه ع ل ا ط م و ن د ن ا و خ ه م ا ن ق ش ع ه ب ق ش ا ع ن د ش ل و غ ش م ن ا ت س ا د
 ل و ص د د ن ع ل ی د ل ا ب ل ط» : ه ک ن ت ش ا د د ن س پ ا ن ا ر ن ا ق و ش ع م و ، ق و ش ع م ر و ض د
 1 «م و م د م م و ل ع م ا ی ل ا ل و ص و ل ا د ع ب م ل ع ل ا ب ل ا غ ت ش ل ا و ح ی ی ق ل و ل د م ل ا**

د ن ا و خ ر ا ی ش ی پ و د ر ک ن و ر ی ب ه م ا ن *** د ن ا ش ن د و خ ش ی پ ر ا ی ا ر ی ک ی ن ا
 ا ه ب ل ا س ب و ی ن ی ک س م و ی ر ا ز *** ا ن د و ح د م و ه م ا ن ر د ا ه ت ی ب

- ش ی و خ و ل ه ا ن د ی ر ا ز ی ب و ی ر ا و خ *** ش ی و خ د ر د و ن ز د و ن ا غ ف ا و ه ی ر گ
- ت س و پ و ز غ م ز ا ل و س ر و م ا غ ی پ ر ک ز *** ت س و د ن ا ر ج ه ز ا ی ر و ج ن ر و ی ر و د
- د د ع ز ا و د د ز د ش ن و ر ی ب ه ک ا ت *** د و خ و ش ع م ا ب د ن ا و خ ی م ن ا ن چ م ه
- ت س ا ن د ر ک ع ی ا ض ر م ع ن ی ا ل ص و م ا گ *** ت س ا ن م ر ه پ ر گ ا ن ی ا» : ق و ش ع م ت ف گ
 «ن ا ق ش ا ع ن ا ش ن - ی ر ا ب - ن ی ا ت س ی ن *** ! ن ا و خ ه م ا ن و ت و ر ض ا د ت ش ی پ ه ب ن م
 ک ی ز ش ی و خ ب ی ص ن م ب ا ی ی م ن م *** ک ی ل و ا م ا ی ر ض ا د ا ج ن ی ا» : ت ف گ
 ل ا ص و م ن ی ب ی م ه چ ر گ ، م د ن ی ا ت س ی ن *** ل ا س ه ن ی ر ا پ و ت ز م د ی د ی م ه چ ن ا
 م ا ه د ر ک ه ز ا ت ب ا ز ل د و ه د ی د *** م ا ه د ر و خ ی ل ا ز م ه م ش چ ن ی ز ا ن م
 «! ی ن ز ه ر د ز ر گ م ا ر م ب ا ه ا ر *** ی ن ب ا ن ک ی ل و م ن ی ب ی م ه م ش چ

¹ د و خ ن و چ و ت س ا ح ی ی ق ن د ر ک ا م ن ه ا ر ب ل ط ، د و ش ل ص ا د (ی ق ی ق د ب و ل ط م و) د ص ق م ه ب ل و ص و ن و چ : ... ل ی د ل ا ب ل ط .
 د و ب د ه ا و خ د ن س پ ا ن م ل ع ه ب ل ا غ ت ش ا د و ش ل ص ا د م و ل ع م

و تَقْرَد تَدَارُمُ، وَ رَاغَلْبُ هِبْنَمُ *** وَ تَقْ وَ شَعْمُ مَتْسِينَمُ سِپْ: تَفْگ
 ی تَفْ یَا دَوْبُ تَسَد رَدْنَا تَلَاد *** ی تَلَاد رِب وَ نَم رِب وَ تِی قَشَاء
 نَمَز رَدْنَا وَ تَم دَو صَقْمُ وَ زَج *** نَم وَ تَب وَ لَطْمِ ی لَک مای ذ سِپ
 «ذِ ق وَ دَنَصْرِب وَ تَسَا دَقْدَرِب قَشَاء *** ی ذِ ق وَ شَعْمُ، وَ مَقْوَ شَعْمُ هُنَا ذ

دَوْبِ وَ تِیَا هِنْتُمُ وَ اَدْتِیْمُ *** دَوْبِ وَ تَکِی وَ ا هَکْنَأ قُ وَ شَعْمُ تَسَه
 رَسَد زِیْنَمُ هِ دَوْبِ وَ ا دِیَو هِ مَه *** رَظْنَتْمِ ی شَابْنِ وَ ی بَابِیْنِ وَ چ
 لَاسِ وَ مَام دَشَاب مَام نِیَا هُنْدِیْب *** لَ ا د فِ وَ قَوْمِ ی ذ، تَسَا لَ ا وَ حَا رِیْم
 دُنْکُ نَ ا جَار ا هَم مَسْج، دَهَا وَ خِب نِ وَ چ *** دُنْکُ نَ مَام رَ فَا ر لَ ا د، دِیَو گِب نِ وَ چ
 وَ جَل ا د دَشَاب هَم تَشَشَب رَظْنَتْمُ *** وَ ا تَسَا فِ وَ قَوْمِ هَک دَوْبِ ی هِنْتُمُ
 1 وَ ا تَسْم سِ م دُوشِ د، دَنَابِنِج تَسَد *** وَ ا تَسَد دَشَاب لَ ا دِ یَا یْمِیْک
 دُوشِ نِ پِ رَسَد وَ سِ گَر نِ زَنَشِیْد وَ رَاخ *** دُوشِ نِ پِ رِیْشِ د مَه گَر م، دَهَا وَ خِب رِگ
 شِ شِکِ وَ لَ ا د زَا مَور حَم وَ تِ وَ چ ی ذ *** شِ وُور رَدْنَا لَ ا د نِ ا طَلَسِ دَوْبِ وَ ا □
 تَسِی مَک رِ دِ ی هَاگ وَ نِ وَ زَ فَا ی هِگ هَک *** تَسِی مَ دَأ، تَسَا لَ ا د فِ وَ قَوْمِ وَ ا هَکْنَأ
 2 لَ ا تْم رِ د دَشَاب تَقُولَانِ یَا ی فِ وَ ص *** لَ ا د وَ تَقْو زَا تَسَا غَرَا فِ ی فَا ص د کِیْلَا
 وَ ا یَا سَا حِ یْسَمِ خَ قَد زَا هَدَنْز *** وَ ا یَا وَ رِکْ فِ وَ قَوْمِ ا هَل ا د

«ی نَتِی م نَم رِب لَ ا دِ دِیْمَا رِب *** ی نَم رِب قِ شَاء هِن، ی لَ ا د قِ شَاء»

دَوْبِ لَ فَا، لَ بَلْخِ دِ وَ بَعْمُ تَسِیْنِ *** دِ وَ بِل مَکِ ی هِگْ صَ قَا نِ هَگْ هَکْنَأ
 3 نِ یَلِ فَا لَأُ بُجَا ا لَ، رِ بِل دِ تَسِیْنِ *** نِ یَا وَ نَأ هَگْ وَ دَشَاب لَ فَا هَکْنَأ وَ
 تَسَا شِ تَأ مَ دِ کِی وَ بَأ ی نَامَز کِی *** تَسَا شِ وَ خَا نِ هَگْ وَ شِ وَ خِ ی هَاگْ وَ ا هَکْنَأ
 ی ذِ هَاگْ ی لَ و دَشَاب تِ بِ شِ قَد *** ی ذِ مَام نِ کِیْلَو دَشَابِ هَم جِ رِبِ
 4 تَخَسِ هَم تَفَرِ گِب رِ دِ پِ نِ وَ چ مَه ا رِ تَقْو *** تَقْو نِ یَا نِ وَ چ ا فِ ص دِ ی فِ وَ ص دِ تَسَه
 لَ ا د وَ تَقْوَا زَا غَرَا فِ، ی ذِ سِ کِ نِ یَا *** لَ لَ ا جَلَا وَ ذِ قِ شَعْمِ قِ رِ غِ ی فَا ص دِ کِیْلَا
 5 تَسَا دِ زِیَا نَأ دَلْوِیْمَلِ) (دَلْوِیْمَلِ) *** تَسَا دَلْوِیْمَلِ) وَ ا هَکْ ی رِ وَ نِ هَم قِ رِ غِ
 ی ا هَدَنْبِ ا رِ فَا لَتْخَمِ تَقْو، هَذِ رِ وَ *** ی ا هَدَنْزِ رِگ نِ یَزِگْ ی قَشَاء نِ یَنْچِ وَ رِ
 شِ یِ وَ خِبِ وَ لَطْمِ رِبِ وَ قِ شَعْمِ رَدْنَا رِگَنْبِ *** شِ یِ وَ خِبِ وَ خِ وَ تَشِزِ شِ قَد رَدْنَا رِگْنَمِ
 فِیْرِشِ یَا دُ وَ خِ تَمَه رَدْنَا رِگَنْبِ *** فِیْعِضِ ا یِ ی رِیْقَدِ هَکْ ا رِ نِ یَا رِگْنَمِ
 بَلَاکْ شِخِ یَا ا مَانَادِ وَ جِی مَ بَأ *** بَلَطِیْمِ، ی شَابِ هَکْ ی لَ ا د رِ هِ هِ وَ تِ
 دُورِ عِ بِنَمِ رِ سِ دِ رِ خَأِ هِ وَ ا ک *** دَهْدِی مِ ی هَا وَ گِ تَکْ شِخِ بَلِ نَأ کِ
 «بَا رِ طْضَا نِ یَا نِ یَقِیْدِ دَرَأ تَا مَ هِب»: هَکْ *** بَأ زِ ی مَ ا غِیْبِی تَسَه بَلِ ی کْ شِخِ
 تَسِی شِکْ عِ نَامِ قِ دِ هَا رِ رِ دِ بَلَطِ نِ یَا *** تَسِی شِ بِنِجِ کِ رَا یْمِ ی رَا کِ بِلَطِ نِ یَا
 تَسِ وَ تِ ا یَا رِ وَ تِ رِ صُنْدِ مَ ا پِ سِ نِ یَا *** تَسِ وَ تِ ا بِلَطْمِ حَا تَفِ مِ بَلَطِ نِ یَا

1. وَ ا تَسْمِ ی م: ی نَاخْرِیْمِ. هِیْنِوَقُ هَمْخَسَنْدِ سِ ا سَا رِبِ هَدِ شِ حِ لَ ا صَا .

2. هِیْنِوَقُ هَمْخَسَنْدِ .

لَ ا د وَ تَقْو زَا تَسَا غَرَا فِ ی فَا ص دِ کِیْلَا *** لَ ا تْم رِ D دَشَاب تَقُولَانِ یَا ی فِ وَ ص

3. «مَرَا دَنْزِ تَسُودِ ا رِ نَا گَدَنْکِ بِ وَ رِ غِ وَ نَا گَدَنْکِ لِ وَ فَا نَم»: 76 هِیَا مَ ا عْ نَلَا هِ رِ وَ سِ .

4. تَقْو نِ یَا وَ جَا فِ ص دِ ی فِ وَ ص: هِیْنِوَقُ هَمْخَسَنْدِ .

5. «تَسَا هَدِشِ هَدِیْبِ یَا زِیْمِ هِنْدِ ا دَخ»: 3 هِیَا صِ لَ ا خِلَا هِ رِ وَ سِ .

- «حایبِ دِیایِ م»: هک هر عذ دزی م *** حایبِ دردِی سورخ نو چمه بلط نیا
 تَبَر هار ردنا ت جاد تَلأ ت سینه *** بلطی م وت، ت تسینه تَلأ هچرگ
 رَسْد اَدنا و ا شِیپ، وشد و ا رای *** رَسپِ ی ا راکبَلطِ ی نیب ا ر هکره
 ی وشد بِلاغ ن ایلَاغ ل لَلاظ زو *** ی وشد بِلَاظ ن ابلَاظ ر اوج زک
 ت سُسْت سُسْد و ا ن تَسْج ر دنا ر گنم *** ت سْجِ ی نامیلِس ی روم ی کیر گ
 !؟ ی ا هَشیدنا و ل و ا دَوِب بَلطِ ی ن *** ی ا هَشیپ و ل ا م ز و ت ی ر ا د هچر ه
 ت سا رِصاق م ه، بَلط ز ا د ت سا ب ر و *** ت سا ر دانه، د بایب ی جنگ ی کیر گ
 و ا ت فائِشِب بَلط ر دنا دِج ه ب ن وچ *** و ا ت فای ک ش ی ب، ت سْجِ ی ز یچ هکر ه
 ر ط خ ی ی ز سِیْم د ش و ی ت فای *** ر سِپِ ی ا ا ب ل ط ر د ی دانه ن وچ
 ب ع ت ی ب ی ها و خ هچر ه ی بایب ا ت *** ب ل ط ی ب م د ک ی - هجا و خ ی ا - ش ا ب م ن ی ه
 دَوِب ه د ن ب ا ت ش ت م د خ ر د ه ک ن وچ *** دَوِب ه د ن ب ا ی ه د ن ی و ج ت ب ق ا ع
 ب ا و ص ل ا ب م ع ا ل ل ه و ، ب ل ط ی م *** ب ا ب ح ت ف ن ی و و ش ک ل ا ا چ ب ل ط ر د

ادخزا و درکی ماعد زور و بشد ماسلا هیلع دوواد دهع رد هک درم نآ تیاکد بسک چنری بدومنی مللاد ی زور بلط

ی بخره شیب و اناد ره دزن *** ی بند دوواد دهع رد ی کین آ
ارمنک ی زور چنری بدی تورث *** ادخ ی اکی: مئاد درکی ماعد نیا
ی لبتم، ی بئجت سسد، یراوخ مخز *** ی لهاک ی دیرفآ و تارم نوچ
داهذن اوئذن ارتشأ و نابسا راب *** دارمی د شیرت شپن ارخر د
ی لهاک هار ز مه مد مای زور *** ی لم ی ا دیرفآ نوچ م لهاک
دوچ و ناسحا هیاسردنا متفخ *** دوچو رد م بسخ هیاس، ن م لهاک
رگد ی عون ی ادها هنب ی ای زور *** رگم ار نابسخ هیاس و ن لهاک
ی ای زوسلد نک، ت سینا پ ار هکره *** ی ای زور دیوج، ت سه پ ار هکره
نیمز ره ی وسه پ ناراب ار ربا *** نیزد نیا ی وسه پ نارمی ار قزر
وتود و ا ی وسه پ دنار ار ربا *** و ت دوچ، دشابن پ ار نیمز نوچ
ش رسر د هفیظو دزیر و دیا *** شردام، دشابن پ نوچ ار لفظ
«بلط زج ش شوک ز ن م مراند هک *** بعتی د، هگانه م هاوخ ی ای زور
ی خضات بشد همم بشد، بشد ات زور *** اعد نیا درکی م رایسب ی تدم
1 و ا راکیپ رب و ی ماخع مط رب *** و ا راتفگ رب دیدنخی م قلخ
«!؟ ش ی شدهی بدگت ت سمداد ی سک ای ***!؟ شیرت سسد نیا بجع دیوگی م هچ»: هک
بجع دشرو، دشردان نیا زگره *** بعت و تسا چنر و بسک ی زور هار
2 بت و چنر اب بعت و بسک هر زا *** بلط و داد ی اهشیپ و ا ار هکره
3 «اهباو یا ن م ت ایبلا اولخدا *** اهبا بسا ن م قازر لا اولطأ»

1. و ا راکیپ: مینوقه هخسن.

ن درک یراشفاپ: راکیپ

2: تسا هدمآ هنوگن یا مینوقه هخسن رد لبقه تید اب تید نیا .

بلط و داد ی اهشیپ و ا ار هکره *** بعت و تسا چنر و بسک ی زور هار

3: 189 هیا مرقه روس . «... و عمل نیکی آن نیست که شما به خانه‌ها از پشت دیوار آنها وارد شوید! و لیکن نیکی آن است که شما تقوا پیشه ساخته، و در خانه‌ها از درهای آنها وارد شوید! و به تقوای خداوند عمل کنید که امید است در این صورت به فلاح و رستگاری فائز آئید!»

دیوشدراو ن آ ی اهرد زا اهناخ هج و دیوچ ن آ ی اه بسد و اهار زا اهی زور

نوئفوذی بَدِیوواد تسه *** نوئک قِ دلوسر و ناطلسد و ماشد
 ریسد تسار و انیمز یور همهرد *** ریط و شحو زا وان امر فرد تسه □
 تسود یاهت یانءش تسه دیزگ هک *** تسوا ردناک یزاند و یزء نانچ اب
 ددم ردنا ددم ش یاشخب جوم *** ددعی پ و رامشی پ ش تاز جمع
 1 نوئغرا نوچمه ز اوآ تسه دبی ک *** نوئک اتمدا ز دوخار س کچیه
 تسیند درک ش بوخت و صدار ی مدأ *** تسبود دناریمبی طعور هه واک
 نازانیا لفعمه، ش ریکذت یوسد *** نامزن آ درگ عمج وها و ریشد
 ش مرحمه توعد بتقور دنا ودره *** شمدا بل یاسرمهن اغرم و موک
 تاهجر رد و تاهجی پ ش یور روز *** تاز جمع ار وارم نینچ دصد و نیا
 وجوت سجر دنا هتسب دشاب مدرک *** وای زور ادخ، نیکمته همه اب
 ش ای زوریپ همه اب دیانی م *** ش ای زوری جنر و ی فابهرزی پ

2 یاهدنارن ودرگ و نود هدنگه ناخ *** یاهدنام سپاول و ذخم نینچنیا
 ورفش یاپ دور اتمد بایچنگ *** واک دهاوخی مه ربثم نینچنیا
 3 دوسزن ماد دنگر پ تراجتی پ *** دوز ش یجنری پ هک دهاوخی قمحاز
 نابدرنی پ کلف رب دیار پ هک *** ناهجر دماینی جیگ نینچنیا
 «ریشب دما و یزور تدیسر هک *** ریگب کت»: رخست هب ش تفگی مه نیا
 «هدر لاسد یا، هیده ی بایه چناز *** هدپمه ار ام»: دیدنخی مه ن او
 سولپاچ و اعد زا درکی مذمک *** سوسفن یو مدرم عینشت نیا زا و
 رینپ دیوجی هتنابناز واک *** ریهش و رهش رد فورعم دشد هک اتم
 4 ادج دمای مذش هاوخ نیا زا واک *** ادگن آ عمطم ماخر دلثم دشد
 □ لاجلاوذ ناعتسم تباجا درک *** لاهتیا و اعد زا درکی مذمک □
 □ دوب هدنباپ هدنیوج تبقاع *** دوب هدنباتش رگ و نارگرگ □

1. نوئغرا نوچدصد زاوآ: هینوق .

2. هدنگه ناخ: نوسلکیز .

3. تساهدمآ هنوگنیا مه اب هینوق هخسن رد لایا بتیب اب تیب نیا .

4. دوسزن ماد دنگر پ تراجتی پ *** دوز هک دهاوخی مه ربثم نینچنیا

یعبط ماخ: هینوق هخسن .

حاحلې هې ډدنکاعد ن آ ښاږد ی واگن دیود
 هک اریز ؛ «عاعدا ی فن یجلما بُجید الله ن ا» : ملسو هلا و هیلع الله ی لصی بئلا لاق
 زا تساهې ار هدهاوځ حاحلې و ، ی لاعت قد ز ا تساتساوځ نیع ډدنکاعد
 1. یو ز ا ر ن آ دهاوځی م هچنآ

هاوځی راز ا ب درکی ماعد نیا *** ماگنشاچرد ناهگان ی زور هک ات
 دیلک و دنبرد تسکشې ، دز خاشد *** دیود ی واگش اهنآرد ناهگان
 تسبش اهماوځ و تسجر ب درم *** تسجبد هناځن آ ردنا خاتسگ واگ
 ن امامی بدل ماتې د ، فقوتی د *** نامزن آ دیربې واگ ی ولگ سپ
 2 بباتشد م درد دنکرېش باها ات *** باصق ی وس دشد دیربېش رسد نوچ

نیا مامتا ی نکې ماضاقت نوچ *** نینچ نوچمه نور د رگاضاقت ی ا
 هئم امر ب ، لهېد ار اضاقت ای *** هد قیفوت ، امانه ر ، ن ادرگل هسد
 ی دغ ماشد ی ا ، رسردش شخبیرز *** نکې ماضاقت رز س لقم ز نوچ
 3؟! رظن رد دیا هک دراد ی که هر هز *** رحس و ماشد هیفاق و مظن وتی د
 مپد و سرترزا دناوترما ډدنب *** مپلع ی ا - ی فاوځ و سینجت و مظن
 ار زیمت ا ب و زیمتی دیتاذ *** ار زیچره ی ا مدرک حبیسم نوچ
 ربخی د نیا ن آل احزا و دیوگ *** رگد ی عوزر ب حبیسست ی کیره
 داتسوا ت دابع ردنا دامجن او *** دامج حبیسست ز رکتم ی مدأ
 4 ی گنډر دنا و رگدکی زا ربخی د *** ی کیره تلم و دو داتفه هکلب
 ؟! ردوراوید دوب نوچ ، هگا تسین *** رگدمهل احزا ار قطانود نوچ
 ؟! ملد ت ماصد هجسد دنادب نوچ *** ملفاغ قطان حبیسست ز ا نم نوچ
 صاتم رد ن آ دضار ی ربج تسه *** صاخرب حبیسست ی کیر ی ا ی تسد تسه □
 رثای د ی تسد حبیسست ز ا ی ربج *** ربخی د ی ربج حبیسست ز ا ی تسد

1 ن اگدنکرار صا دنواځ : دومرف ملسو هلا و هیلع الله ی لص ا دخل و سر ؛ 282 ص 2 ج ل و سر لا تیداحأ ی فل و صلا ا رداون .
 2. ډراد تسود ار بلط و اعد رد
 3. تسوپ : باها .
 4. ی سک هچ : ی ک .
 4. ی گنډر دنا و رگیدکی زا : ی ناخریم . هینوق هخسن ساسار ب ه دشح لاصا .

1 «!مُق» رِمَا زَوِّ وَالْحَاذِرَا رِبْحِيْ *** «مُگ و تَسَالِاضِنَا»: هَكَ دِيوْگِي مَه نِيَا
 رَدَقَزَا نَادِزِي دَنكَفَا نَاشْگَنج *** «!رِبْخ هِچَا ر نِيَا»: هَكَ دِيوْگِي مَه نَاو
 دَنكِي مَادِيِي سَنجَا زَا سَنج *** دَنكِي مَادِيُو ه كِي ر ه ر ه و گ
 ي سَخَا يَ اَنَاد هَاوْخ، نَادَا هَاوْخ *** ي سَك ر ه دَنَاد فَطْلَا زَا ر رَهَق
 2 هَمْدَا فَطْلَل د ر د ي رَهَق هَكَ اِي *** هَدَش نَاهِنْدِر دَرَهَق ي فَطْلَا كِيَلَا
 ي اِي نَاچ بَكْحِمَل د ر د دَوْبَش ك *** ي اِي نَابِر رِگَم، دَنَاد ي سَك مَك
 دَنرِي م ر پ كِي هَب دُوخ ي هَذَا ي و س *** دَنرِي م ي نَامْگ و د نِيَز نَايَقَا ب

3 تَسَا رِپ كِي اَر نَامْگ و ، رِپ و د اَر مَلْع هَكَنَا نَايِد ر د

تَسَا رَتْبَا زُ اَوْرِپ هَب؛ نَظ دَمَا صَقَا ن *** تَسَا رِپ كِي اَر نَامْگ و ، رِپ و د اَر مَلْع
 نَوْز فَا يِي مَاگ و د دَرِپَر د زَا ب *** نَو گَنر س دَنفَا دُو ز رِپ كِي غَر م
 4 نَايِشَا دِيْمَا رِب زِي ي كِي اَب *** نَامْگ غَر م نَا دِزِيخِي م، دَنفِي م
 دُو شْگَاو مَاهِرِپ و غَر م نَا زُ پُود دَش *** دَوْمُ و ر ش مَلْع و تَسَا و نَظ ز نَوْچ
 5 مِيَقَس دُ وَا اَيْگَم هِهْجُو ي لَع ي د *** مِيَقَس مَ اَيُوس ي شَمِي نَا زَا دَعِب
 لِيَقُول اَقِي ب، رِگَم ي و نَامْگِي ب *** لِيئِر ب ج نَوْچ دَرِپِي م رِب رِپ و د اَب
 «ي و تَسْمُ نِي د و نَادِزِي هَر رِب *** ي يُو ت»: ش دَنِيُو گَب مَلَا مَه مَر گ
 نَا شَتِي ف ج د د ر گ ن و ا قِاطِن ا ج *** نَا شَتِي ف ج زَا ر ت م ر گ د د ر گ ن و ا
 «ي هَكَ گِر ب و ت و ي رَا د نِي پُ م و ك *** ! ي هَر مْگ»: اَر وَا دَنِيُو گِي مَه ر و
 6 نَا شَتِي عَظ زَا دَن م ر د د ر گ ن و ا *** نَا شَتِي عَظ زَا نَامْگ و د دَنفِي د و ا
 «تَف ج و ي رَا يِي هَر مْگ اَب»: ش دِيُو گ *** تَف گ هَب دِيَا م و ك و ا ي ر د ر گ هَكَ ب
 7 لَا يِن حَا ي ب و ن قَوْم و ن نَمَط م *** لَا ي خ ر د دَنفِي د هَر د كِي چِي ه

مَلْع تِيَا ك د و ، ي و هَب نَا يِر تَش م تَبْعَر و ق لُخ مِي ط ع ت م ه و هَب ي مَدَا ن د ش ر و ج ن ر نَا ك د و ك

دَاهِتْجَا و ل لَام زَا دِنْدِي د چَنر *** دَا تَسَا وَا ي ب تَك م نَا ك د و ك
 اَر اَر طَضَا ر د د تِ ف ر د مَلْع ا ت *** رَا ك قِ يُو ع ت ر د د ن د ر ك ت ر و ش م
 «ي اِي ر و د وَا ز و ر د ن چ د رِي گَب هَكَ *** ي اِي ر و ج ن ر ا ر و دِيَا ي مَ ن و چ»
 «اَر اَر ق ر ب ا ر ا خ م و ك ن و چ وَا ت س ه *** رَا ك ي گ ن ت زَا و س ب د زَا مِي هَر ا ت
 8 «دَر ز و ت ي نَوْچ، ا ت س وَا» : دِيُو گَب هَكَ *** د ر ك رِي ب د ت نِيَا، ر ت ك رِي ز ي كِي نَا
 «ت س ي ب ت زَا ا ي ا و ه زَا ا ي ر تَا نِيَا *** ت س ي ز ي ا ج ر ب و ت ر گ ن ر، د ش ا ب رِي خ

1. زِيخِر د: مُق .

2. رَهَق ر د: رَد رَهَق .

3. ر د ن ي قِي و ن ظ ل ا ت م، ت س ر ت بَا ز ا و ر پ د ن ظ د مَا ص قَا ن، ت سَا رِپ كِي اَر نَامْگ و ت س ر پ و د اَر مَلْع هَكَ نَا نَا يِي ر د: هِي نُو ق .

مَلْع

4. نَامْگ غَر م دُور ي م نَا زِي خ ت فَا: هِي نُو ق مُخ س ن .

5. 22. هِيَا ك ل م ل ا م ر و س .

د هَاوْخ مِي ق ت س م (ط ا ر ص) و ل ا د ت ع ا ل ي ب س ر ي و ا ت ك ر د د ش ل ص ا د و ا ر د مَلْع ت ف ي ق د و ت شْگَا هَر نَامْگ و ن ظ زَا هَكَ نَا زَا دَعِب

د ش ا ب ض ر م و ت ل ع ر ا چ د هَكَ نَا ه د و د ش ا ب ه د ا ت فَا ن ي م ز ر ي د دُو خ ي و ر هَب هَكَ نَا ه د، د و ب

6: ي و ر ق نَا ح ر ش . نَا ش ت ع . . . نَا ش ت ع ي ط : (ف ل ا) ا ي نَا ت ي ر ي . د ر د م ن د ا ز ظ غ ن ش ا ن (ظ غ ن : ك ي ن ه) .

ر ي س و ت ك ر د : ن عَظ

7: هِي نُو ق مُخ س ن .

لَا ح ر و ج ن ر نَا ن ع ا ط ن ع ط هَب ا ي *** ...

8. د ر ك رِي ب د ت، ن ي ر ت ك رِي ز: ي نَا خ ر ي م . هِي نُو ق مُخ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

نینچنیا نکددم مه، رداربوت *** نیا زانفالایخردنا یکندا
 «اوتل اوها - اتسوا - دشاپریخ» *** وگب بتکمرد زایا ارد نوچ
 دوشن ونجمی لفاعی لایخزک *** دوشنوزفای کنناش لایخن آ
 نیتد و دنیا منم غامی پرد *** نینچم جنپ و مراچن او موسن آ
 «رقتسُم دباي، دنیوگ قفتم *** ربخنیا رتاوت گدوک یس وچ ات
 «یگنم تیانع رب تخب داب *** یکنایا ش اباشد»: هک ش تفگی کی ره
 قیفر کی دارن خسد دنادرگنهک *** قیثو دهعرد دنتشگ قفتم
 ارجام دیوگنیزامغ هک ات *** ار هلمج واداد دنگوسن آ زا دعب
 همرزات فری مش پیرد والقع *** هممها دیبرچب کدوکن آ یار

ی‌واستم هَلَزْتُمْ دِزَنُو ، تَرَطْفِ لِصَا رِد تَسَا تَوَافْتُمْ قِ اِخْلِ وُقْعَه مَکْنَا نِ اَیْبِ رِد
تَسَا مَدْعِ لِ یَصْحَتِ زَا لِ وُقْعَه تَوَافْتِ و تَسَا

رُوْصِرْدِنَا نَادِهَاشْدِ نِ اَیْمِ مَک *** رَشْبِلِ قَعِرِد تَسَه تَوَافْتِ نِ اِ
«لِ اَجْرِ نِ سُدِ دَوْبِ نِ اَهْنِیْ نِ اَبِزِ رِد» *** : لِ اَقْمِ رِد دِمْحَا دَوْمِرْفِ لِ یَقِ نِ یَزِ
دَوْنَشْدِ دِیَابِ نِ اَیْنَسِ قِ اَفُو رِب *** دَوْبِ لِ صَا رِد اَهْلِ قَعِ فِ اِلِ اِتْخَا
لِ اِدْتَعَا دِنْرَادِ لِ صَا زَا لِ وُقْعَه» : مَک *** لِ اَزِ تَعَا لِ هَا لِ وُقْعَه فِ اِلَاخِرِ
«دِنْکِ مَدْعَا یِ کِیْ زَا اِرِ یِ کِیْ اَتِ *** دِنْکِ مَکُوْشِ یِبِ مِیْلَعْتِ و هِبْرِجْتِ
یِ کَلْسَمِ رِد هِبْرِجْتِ دِر اِدْنَه مَک *** یِ کِدُوکِ یِ اِرِ مَکْنَا زِ ؛ نِ یَا تَسَا لِ طَابِ
رَا رِطْضِیَا رِد نِ اِشْرَاکِ دِیَا زِ جَا ع *** رَاکِ نِ اِدْرِمِ اَشْیِدِنَا زِ دِر دِنْگِیْ □
دِر بُنْدِ یِ یُوْبِ هِبْرِجْتِ دِصَد اِبْرِیْبِ *** دِرْخُلِ فِطِ نِ اَزِ یِ اَشْیِدِنَا دِیْمِدِرِبِ
تَسَا تَرِکْفِ و دِهْجِ مَکِ یِ نَوْزِ فَا زِ اَتِ *** تَسَا تَرِطْفِ زَا نِ اِ مَکْ هِبِ نِ اِ نَوْزِ فُ دُوخِ
!؟ دَوْرِ هِنَا رَا و هَا رِ یِ گِنَلْ مَکِ اَیْ *** دَوْبِ رْتَهْدِ اِدْخِ مِیْ هَدَادِ و گِیْبِ و تِ

رِکْمِ هِبِ اِرِ دَاتَسَا نِ اِکْدُوکِ نِ دِنْکِفَا مِ هُو رِد

نِ اِمَادِشْدِ بِ تَکْمِ هِبِ تَرِکْفِ نِ یْمِهْرِ رِب *** نِ اِکْدُوکِ نِ اِ دِنْدِمَا و تَشْگِ زُوْر
اِرْصُمِ رَا یِنِ اِ زُ دِ زَا دِیَا رِد اَتِ *** رِظَنْتَمِ نِ وِرِیْبِ دِنْدَاتَسَا هِلْمَجِ
اِرِ یِ اَپِ اَشْیِمِهْ دِمَا مَیْمَا زَسَد *** اِرِ یِ اِرِ نِ یَا تَسَهْدُوبِ وَا مَعِ بِنِمِ مَکْنَا زِ
نِ اِمَسَا رُوْدِ زِ عِ بِنِمِ دَوْبِ وَاک *** نِ اِ رِبِ یِ شِیْبِ وِجْمِ و تِ دِلْقَمِ یِ اِ
«! مِ اِفْدِرِزِ تِ یُوْرِ گِنِرِ ، دِشَا پَرِیْخِ *** مِ اِلَاسِ» : اِرِ اِتْسَا تَفْگِ ، دِمَا رِدِ وَا
«اَلَا هِ ، هُو اَیْ وِگَمِ ، نِ یِ شِنْبِ وِرِبِ و تِ *** اِرِ مِ رِمِ یِ جِنِرِ تَسِیْنِ» : اِتْسَا تَفْگِ
دِزِ مَاگَانِ شِلْدِ رِدِنَا یِ کِدِنَا *** دِبِ مِ هُو رَا یِ غَا مَا ، دِرِکِ یِ فَنْدِ
نِ یَا رِبِ دِشْدِ نِ وِزِ فَا مِ هُو نِ اِ یِ کِدِنَا *** نِ یِنِچِ نِ یَا تَفْگِ ، یِ رِگِیْدِ دِمَا رِدِنَا
تَفْگِشْدِ رِدِ سِ بِ دُوخِلِ اِحْرِدِنَا دِنَا مِ *** تَفْرَگِ تَوَقُّ وَا مِ هُو اَتِ نِ یِنِچْمِهْ

1. نِ اَلُوَا دِیَا رِد اَتِ : مِیْنُوْقَه مُحْسِنِ .

ن اقلذ میظعتزا مهو هب نو عرف ن دشروجنر

درک روجنر ار نو عرف ل د دز *** درمو لفظ زا و ن ز زا قلذ هُدجس
کِتهُم می مهو ز ش درک ن انچن آ *** «کلمه» و «دوادخ»: یکیرهن تفگ
ریس چیه دشی مذ و تشگ اهدژا *** ریلد دشی هلا سی و عد هب هک
ن طو ار وا دشت املظ رد هکناز *** ن ظ و تسا مهو ش تفاق یوز ج ل قع
1 دوری م ن مآ مهوی بی مدآ *** دوی هار زگمیزرگ نیمز رب
دوشی م چک ، دوی ش ضرع زگ و د رگ *** دور رگی لاء راوید رس رب
مهفب ، رگنبد و کنار می مهو و سررت *** مهو هبلد ززلز دتقای مه کلب

ل ایذ و مهو هب مّلع داتسا ن دشروجنر

میلگ وا دیناشکی م و دیهجر ب *** مید و مهو زا تسد تسد اتسا تشگ
تسخذ وا دیسرین ، ملاد نیبب نم *** تسد تسوا رهیم: هکنز اب نیگمشخ
ن مگنذ زا دهر ات دراد دصق *** ن مگنر زا درکن هگا ارم دوخ
2 «تشط داتفا ن م ماب زک ، ربخی ب *** تشگ تسد دوخ هؤلج و نسح هب وا
داتسا ن آ ی پردنا ناکدوک *** داشگر ب ی دنت هب ار رد و دمآ
«ی دب ار تکیذ تاذ ادابم هک ***؟ ی دمآ دوز نوچ! اتسا ریخ»: ن ز تفگ
ن یتردنا ن اگناگیب م مغزا *** ن یبب ن ملاد و گنر!؟ ی روک»: تفگ
«ق ارتجا رد ن ملاد ی نیبب م *** قافن و ض عبّزا هنادن ورد و ت
3 «تتسی نعمی ب ش ل ن ظ و مهو *** تتسین ی بیع ، هجاوخ ی ا»: ن ز تفگ
4 ج اجتر ا و ریغت نی ا ی نیبب م *** ج اجل رد ی زونه و ت ، رَغ ی ا»: تفگ
«مرگ و مودنا رد و میجنر نی ا رد ام ***!؟ مرچ هچ ار ام ، ی دش رک و روک و ترگ
«؟ هنگ ن م مرادنه کی نادب ات *** هتیا مرایب ، هجاوخ ی ا»: تفگ

1. دوری م ن میا: بی ناخریم. هینوق هُخسن س اسار ب هدشح یحصت .

س رت ن ودب و ل ایذ ی گدوسا اب: ن مآ

2. بتشط وچ داتفا ماب زک: هینوق هُخسن .

هداتفا ماب ی لایب زا هک تسای تشط دننام و تسا راکشأ مهو رید ن مزور و لاد هکنیا اب: بتشط داتفا ن م ماب زک ، ربخی ب

تسا ربخی ب زونه و ای لو دنا تشگ م طم ن آ زا ن اگمه هک هداد ادص ن انچنآ و تسا

3. س اسای ب ، عی شلا: ش لا .

4. هشحاف: رَغ .

تَدَعُو نِيكَ وَضَعِي رِدْ أَمْنَادُ *** تَهْنِيَا هَذِي هَر وَتَهْن، ور: «تفگ
 «نارگ دشنم رسد هک؛ مِسْخَبَاتُ *** نَارْتَسْگُ ور ارم باوخه ماج
 «دزسی منیا ار وت، رتوز، ودعی یاک» *** دز گناپش درم، درک ففوتن ز

ی روجنر مهو به و ا ن دیلاند و داتسا ن داتفا باوخه ماج رد

زوسز رپن طاب و ی ذن اکما تفگ *** زوجن آ دز تسگ و دزو آ باوخه ماج
 «ار جامنیا دوشد دج، میوگدرو *** ارم دراد مهتم، میوگد رگ»
 ی مغش تسدوبند هک اری مدأ *** می مه دندارگ روجنر دبل اف
 1 «اوضرمت، انیدلأ مُتَضَرَامْتُنَا» ***: ضَرْفِي لُوبِقْ زُبْمَغِيْلِ وَفَقْ
 دنکی متولخ هک؛ نز دراد لعف ***: دنز ربی لایخ و، میوگد رگ»
 2 «دُنْکِي مَن وَسْفًا وَ لَعْفٌ، ی قسيف رهپ *** دنکی من ورید هناخزا ارم رم
 دازبی میوزا هلان و هآهآ *** داتفوا داتسا و دنکفا باوخه ماج
 : ناهدنا دصا ب دندناوخی م سرد *** ناهذ و دنتسشن اجنآ ناکدوک
 میای ناب دب ام و دوی ی یانب دب *** میای نادنز ام و میدرک همهن یاک»
 «دوز میبای جرف تَنَحْمِ نیا ز اتا *** دوز دیا بی ا هشینا رگد نیه □

و دیا ع ا دص ن دناوخن آرقزا ار وا هک ار داتسا ن اکدوک ن دنکفا مهو رد رابمرد دیا زفا رسدرد

«دنب آو آ دینک و دیناوخ سرد *** دنسپ موقی ا» : هک کدوک ن آ تفگ
 ناپز دراد ار داتسا ام گناپ *** ناکدوک ی ا» : تفگ، دندناوخی مه نوچ
 «!؟ گناد رهپ دبای درد واکنیا دزرا *** گناپز ار اتسا دیا زفا رسدرد
 «دیوشن ورید، مدشن وزفا رسدرد *** دیور، دیوگی متسار» : اتسا تفگ

1 **مَكْرُوبَةُ اَوْ رَفْحَتُ لَا وَ اَوْضَرَمَتُ اَوْضَرَامَتُ لَا** : دومرف ملسو ملا و یلع الله ی لصد اذخ لوسر؛ 456 ص 3 ج لامعلاز نک .
 «درم دیا هوخ هک دیامند رفد ار دوخ ی اهریق و، دشد دیا هوخ ضیرم هک دینز نی ضیرم به ار دوخ؛ **اوتومتف**
 ضیرم دینز نی ضیرم به ام شپپ ار شیوخ رگا» : دومرف هک تسا بجاو ملسو ملا و یلع الله ی لصد ربمایپ ملاک شریذپ
 «دشد دیا هوخ
 2 رکم: لعف .

ناشیا زان ار دام ل اوس و ، ر کم نیدب بتکم زان اکدوک ن ت فایص ل اخ

«مید و س و جرن و تز ا اداب رود *** میرکی ی» : دنتفگ و دندرک مدجس
 اهناد ی او هر د ناغرم و چمه *** اهناخ یوس دنتسج نورب سپ
 !؟ تفج و هلا اب امش و بائک زور» *** : تفگ و دنتسگ نیگمشخ ناشنار دام
 «!؟ اتسوا و باتک زان دیزیرگی م *** امش و نوکا تسال بصحت تقو □
 اتسینر یصقت زان و ام زان مانگ نیا *** تسیدوت ، ردام یاک» : دندروا رذع
 «لاتیم و میقسد و روجنر تشگ *** ام داتسا ناسا یاضق زان
 غود عمط رهبد دیرا غورد دص *** غورد و تسار کم» : دنتفگ ن ار دام
 «امش ر کم نیا لصا مینیب ات *** اتسوا شیب میبأ حابص ام
 «دیوشد فقاو ام ق دص و غورد رب *** دیور ، الله مسب» : دنتفگ ن اکدوک

ار ن اندزرف ملعم حابصلا ی اء ن ار دام ن تفر ت دایء هب

نارگ رامیب و چمه اتسا هتفخ *** ن ار دام نآ دنما ن ادادما ب
 فاجسرد مدیشک ور ، هتسب رسد *** فاحل یرایسب ز مدرک قرع مه
 : وگل و دلا مه دنتسگ ن اگلج *** و اتسها دنکی می هآه
 «ربخ نیا زان دوبن ار ام و ت ناچ *** رسدرد نیا - اتسوا - دشاب ریخ»
 ن ار غردام نیا دندرک مهگا *** نآ زان مدوب ربخی پ مه نم» : تفگ
 «لیقت ی جنر نینچ ن طابرد دوب *** لیقول اقل عش هبل فاغ مدب نم

س مء دشاب دوخ چنر دید زان و *** می مدأ دشابل و غشم دجهب نوچ
 2 ربخ ناشیان دشب ی لوغشم ز هک *** رمسد دشد فسوی رسم ن انز زان
 شیب هذ دناد سپ هذ هک هلاو حور *** شیوخ یاهد عاسد مدرک مر اپه راپ
 بارضد شیاپ اید تسد درب هک *** بارجد ردا عاجشدرم اسب ی
 رار قزب و اتسه هکنا نامگر ب *** راد و ریگرد دروا تسد نامه و
 3 ربخی پ هتفر رایسب و انوخ *** ررضرد هتفر تسد دنیب دوخ

حور تسد نیتسا تسد نیا و ، تسای سابل نوچ ار حور ن ت هکنا نایب رد تسای حور یاپ هزوم می اپنیا و ، تسای

4 سیلم ار ی سابل ، س بلا و جبور *** سیبل نوچ دما ن ت هکی نادب ات
 تسای رگید ی اپوتسد ، رهاظ ریغ *** تسای رتسوخ الله دیحوت ار حور
 فازگ زان شنادم ، ناد تقیق نآ *** فلاثنا و نیبب باوخر د اپوتسد
 ن دشنورید ناچ مسج زان سرتم سپ *** ندب یراد ندبی پ هکی یوت نآ
 رارق ی سپ سفرد دشاب غرم *** رابوراک سپ ندبی پ دراد حور □
 نوبز ار و ا خرچ تفه ی نیبب ات *** نورب دیا سفقا زان غرم ات شاب □

1. تسیاب : تسیب .

2. بی ناخریم . هینوقه هخسن ساسار ب مدشح لاصا .

ربخی پ دوخ ی لوغشم زان هلمج *** رمسد دشد فسوی و رسم ن انز زان

ربخ ناشیان دشن : (فلا) ایناتیرب

3. دنیبب دوخ : هینوقه هخسن .

4. تسای مدیشوپ ار سابل هکی سکنا : س بلا .

؛ تُولِذْهُ وَعَاطِقْتَا تَوْلَادِنِ اَيِّو ، دُوبِ هَدْرِكْ تَوْلِذْ هُو كَرْدِ هَكَشْ يُوْرِدْ نَأْ تِيَاكِدْ
 سَنَأَسْنَا نِمَّ سُنِيْنَا وَ يَنَرَكْذْ نِمَّ سُنِيْلَجْ اِنَا» : هَكَ تَبَقْتَمْ نِيَا رِدْ نَدَشْ لَخَادْ وَ
 1 «! ي»

ی ایهمی ب، ی نمی ب و چ، ی ایهم اب رگ

ی ایهم اب، ی نم اب و چ، ی ایهمی ب رو

ی و رَ کَبْ تَقِيقْدْ رِبْ تَقِيقْدْ رِدْ *** ی و نَشْبْ رِگْ تَمِیوْگْ تِیَاکِدْ کِی □
 مِیْدَنْ وَ بَاوْخَمْ دُوبْ اِرْ وَ اِ تَوْلِذْ *** مِیْقَمْ ی رِاسْهَکْ هَبْ ی شِیوْرِدْ دُوبْ
 لَوْلَمْ نَزْ وَ دِرْمْ سِنِ اَفْنَأْ زَا دُوبْ *** لَوْمَشْ اِرْ وَ اِ دِیْسِرِیْ مَقْلَاخْ زَنْ وَ چِ
 رَفْسْ اِرْ رِگِیْدْ مَوْقْ مَهْ دَشْ لْ هَسْ *** رَضْ اِرْ اِمْ دَشْ لْ هَسْ هَکَنْ اِنْچَمْ
 ی رِگَنْهَأْ رِبْ هَجَاوْخْ نَأْ تَسَا قِشَاءْ *** ی رَوْرَسْ رِبْ ی قِشَاءْ هَکَنْ اِنْچَا
 دِنْتَخَا دِنَا شْ لِدْ رِدْ اِرْ نَأْ لِیْمْ *** دِنْتَخَا سْ ی رَاکَرْ هَبْ اِرْ ی سَکَرْ ه
 !؟ دُورْ ی کِ ی دَابُوْ بَأِیْ بَسْ خَوْرَاخْ *** !؟ دُوشْ ی کَنْ اِبْجَلْ ی مِیْ بَ اِپُوْ تَسْ
 اَمْهَنْ وَ چَمْهْ اَشْگَرْ بَ تَلُوْدْ رِپْ *** اَمْسْ ی وِسْ دُوخْ لِیْمْ ی نِیْبِ رِگْ
 نِیْتْ زَا نِیْشْنَمْ چِیْهْ ، نِکِیْ مَ هَ حُوْنْ *** نِیْمِزْ ی وِسْ دُوخْ لِیْمْ ی نِیْبِ رُو
 دِنْنِزِیْ مَرِیْبْ رَسْ هَبْ رِخَا نْ لَاهَا جْ *** دِنْنِکْ نِیْشِیْبِ اِهْ حُوْنْ دُوخْ نْ اِلْقَا عْ
 نِیْدْ مَوْدِ نْ اَمِیْشِپْ وَ تِیْ شَابَنْ اَتْ *** نِیْبِ اِرْ رِخَا رَاکْ ی اِدْتَبَا زِ

1 اَبْرَ لْ اَسْمَ مَلَسْلَا هِیْلَاعِیْ سُوْمَ نَأْ : رِیْعَنْدْ مَدِیْ تَلَا قَا رَوْتَلَا ی فَبِوْتِکَمْ» : دُومَرْفْ مَلَسْلَا هِیْلَاعِیْ رِقَا دِ مَامَا : 496 ص 2 ج ی فَاکِ
 رِدْ ؛ ی تَرَکْذْ نِمَّ سُنِيْلَجْ اِنَا ، ی سُوْمْ اِیْ ؛ هِیْلَا لْ جُوْرَ عْ اَللهِ ی حَوَا فْ ؟ کِیْدَا نَأْفْ دِیْعَبْ مَأْ ، کِیْجَانَأْفِ ی نِمَّ تَنَأْ تَبِیْرَقَا ، تَبْرَ اِیْ : لْ اَقْفْ
 رَاکْدِرُوْرِپِ یَا : تَشَادْ هَضْرَعُوْ دِیْسِرِپْشْ رَاکْدِرُوْرِپْ زَا مَلَسْلَا هِیْلَاعِیْ سُوْمْ هَکْ تَسَا هَدْمَأْ هَدَشْنَهْدَادْ رِیِیْعَتْ هَکْ (ی لَصَا) ی تَارُوْتْ
 ی حُوْ وَ اِ هِلْ جُوْرَ عْ دِنُوَا دِخْ سِپْ ؟ مَ اِوْخِبْ اِرْ وَ تْ دَنْلِبْ ی اِدْصَا بَ هَکْ ی تَسْهْ رُوْدْ اِیْ مِیَا مَن اَوْجَنْ وَ تَابْ هَکْ ی تَسْهْ کِیْیَزْ وَ تَا یَا ، نَمْ
 «! دِیَا مَن دَا یَا رَمْ هَکْ مَتْسَهْ ی سِکْ نِیْشْنَمْ نَمْ ، ی سُوْمْ یَا : دُومَنْ
 : دُومَرْفْ مَلَسُوْ هَلْ اَوْ هِیْلَاعِیْ اَللهِ لْصَدْ اِدْخَلْ وِسْرْ ؛ 223 ص رَاوْنَلَا قَا کِشْمْ «... فَمَنْ اسْتَأَسَنَ بِاللّٰهِ اَنْسَهْ اَللهُ بِغَیْرِ اَنْیْسِ...» ؛ رَه
 دُوبْ دِهَاوْخُوْ سِنْ نُوْمْ (ی یَا هَنْتَهَبْ) ی رِگِیْدْ سِنْ نُوْمْ چِیْهَنْ وَ دِدْ دِنُوَا دِخْ دِرِیْگْ سِنَا اِدْخَبْ سَکْ .
 دِشَا پْ هَتْفَرْگْ سِنَا نَمْ اَبْ هَکْ مَتْسَهْ ی سِکْ سِنْ نُوْمْ وَ تَسَا هَدْرِکْ دَا یَا رَمْ هَکْ مَتْسَهْ ی سِکَنْ اَنْیْشْنَمْ نَمْ : ... سِنْ یِلْجْ اِنَا
 2 بَارَشْ ؛ شْ مَارَا وَ نُوکَسْ : لَوْمَشْ .

وزارتِ رِیَعْتَسْمُ اَبَن تَفْگُ تَبْقَاعِ قِ فَو رِبَن خَس و ، اَر رَاک تَبْقَاعِ رُگَرَز ن دِید

«یِرَزُ مَجْتَسِرِبِ هَکِ مِدِ وَزَارَتِ» : هَکِ *** یِرْگَرَز شِ یِیِبِ دِمَایِ کِیْنِ اَ
«تَسِیَاطُ رَخَسْتِ نِیَا رِبِ ، مِدِ نَازِیْمِ» : تَفْگِ *** «تَسِیْنِ لَ اِبْرَغِ اَرْمِ ، هَجَاوْخِ وِر» : تَفْگِ
نَ اَمِیْدِ اَرِ کِ حَاضِمِ نِیَا ، سِ بِ ، سِ بِ : تَفْگِ *** «نَ اَکَدِ رِدِ مِرَاذِ نِیَا یُورَاچِ» : تَفْگِ
«هَجِمِ وِسْرِه ، نَ کَمْرِکِ اَرِ نَ تَشِیُوخِ *** مِدِ مِ هَاوْخِ مِ هَکِ یُوزَارْتِ نِ مِ
مَنْسِی نَعْمِی دِ هَکِ یِرَاذِ نِیَا تِ *** مَتْسِیْنِ رِکِ ، نَ خَسِ مَدِیْثِ شَبِ» : تَفْگِ
شِ عَتْمَانِ وِتِ مَسْجِدِ ، نَ اَزْرَلِ تَسِدِ *** شِ عَتْرُمِ یِرِیْبِ کِیْلِ ، مَدِیْنِ نِیَا
نَ اَمَزْ رِهْ نَ اَزْرَلِ تَسَا فِعْضِ زَا تَسِدِ *** نَاوْتَا نِ یِرِیْبِ کِیْلِ ، مَدْرِکِ مَهْفِ □
دِرْخُرْزِ دِزِیْرِبِ سِ پِ ، دِزْرَلِ تَسِدِ *** دِرْمِ وِ دِرْخِ هَضَارْ قِ مِ هِ وِتْرِزِ نِ اَوِ
“رَا بَغْرِدِ اَرِ دُوخُرْزِ مِ بُوْجِبَاتِ *** رَا یِیْدِ یُورَاچِ ، هَجَاوْخِ” : یُوْگِ سِ پِ
1، «یِرَدِ یَا مِ هَاوْخِ لَ اِبْرَغِ” : مِ اِیْ یُوْگِ *** یُرَاوْ عِ مَجِ اَرِ کِ سَاخِ ، یُورِبِ نِ وِ چِ
«مِلَاسْلَاوْ ، اَجْنِیَا زَا وِرِ رِگِیْدِ یَا جِ *** مَامَتَا اَرِ رِخَا مَدِیْدِ لَ وَا زِ نِ مِ

دَوْبِ اَنْعَمَابِ هِ چِ ، نِ بِیْرِخَا هِ کَرِهْ *** دَوْبِ یِ مَعَا ، دَوْبِ نِ بِلِ وَا هِ کَرِهْ
رَا سَمْرِشِدِ دِرِگَنْدِ وَا رِخَا رِدْنَا *** رَا کِ نِ اِیَا پِ دِرِگَنْبِ لِ وَا هِ کَرِهْ
تَسَا یِ شِیُورِدِ دَنْبِ یِ هَاشِدَا پِ *** تَسَا یِ شِیْدِنَاتِ بَقَاعِ رِبِ نِ وِ چِ مِ کَدِ
2 دَا دَسْلَابِ مَعَا اللّهُ وِ ، رِگِیْرِدِ *** دَاشِرِ لِ هَا دَنْوْبِ نِ اَنْبِیْتِ بَقَاعِ
یُوْگِزَا پِ دِهَازِ دِرْمِ نَا مَصْفِ *** یُوْگِ زَا رِ ، دِرَاذِ نِ اِیَا پِ نِ خَسِ نِ یَا
دِرِوْخِ وِ بَاوْخِ شِ دَوْبِ رَا سَهْکِ نَا رِدْنَاکِ *** دِرْفِ خِ یِشِدِ تِ یِدِ دِ نِ وِ نِ کَا مَامْتَمَاتِ نِ کِ

1. بتسیاشد و راواز سد صخشد یا : یِرَدِ یَا .

2. بتسا رتماگا ی راوتسا و ی تسرد هب دنوادخ و : دَا دَسْلَابِ مَعَا اللّهُ وِ .

مريگنزاب تخرد زای هوک هؤيم» :هک دؤب هدرک رذنهکی هوک دهان آهصقه يقب
 ن آات «ن اشقيي» :هک تيانک و ج پيرصه ب ميوگن ار یسک و مناشفيند تخرد و
 «دشاب هدنکفا تخرد زا ار ن آداب هکنآ رگم؛ مروخب ار

1رامشی برانا و دورما و بيسد *** رامثو راجشأ دؤب هکن آردنا
 امئاد ي دروخذ ي زيچ، ن آريغ *** اهمويم ن آ دؤب ش يورد ن آتوق □
 ن مَر رد منيچنه هک مدرک دهع *** ن م و تآب، بَر اي» :ش يورد ن آتفگ
 □ «ن ايچب» :هک ميوگن ار ي ريغ زيند *** نيدل ک رد ار مويم منيچن دؤخ
 «ش عنتم تخرد زا منيچن م *** ش دزادنا دآب هک مويم ن آزا زج
 2ادخت اناحتما دمآرد ات *** افو ش دؤب دؤخ رذنر بي ندم

3دينزر بي ناميپ هب «دهاوخ ادخرگ» *** دينک انتتسا» :دومرف بسب نيز
 □ تسا ن م تسن اگلمج رايخوا *** تسا ن م تسد رد راک مكد هکنآز
 رگج غاد مهزلد ر بي نامز ره *** رگد ي ليم مهدي ار لد نامز ره
 4«ديحي لا ي دارم ن آ عي شل ک *** ديدج ن آشد انل ح ابصا ل ک
 تس ي ر ص ر ص ريسا ي نابايد رد *** تس ي ر ي ن و جمهل د» :هک دمآ ثيدرد
 5«فلاتخا دصآب، تسار هگ و پچ هگ *** فازگ دنار فرط ره ار رپ دآب
 6«ن باغز اقر دنا ش تآز ن اشوج بآک *** ن انچ ن اد لد ن آ» :رگيد ثيدرد
 دؤبي ياج زا كيلا، ي و زا هن ن آ *** دؤبي يار رگد ار لد نامز ره

1 :هينوق .

رامشي ي د اجنآ ي هوک ي دور م س ب *** ...

2. باضقه تاناختما :هينوق هخسن .

3 هکنآ رگم «م هدي م ماچنا ادر ف ن م» :وگن، ي هد ماچنا ادر ف ار ي راک ي هاوخب ن وچ و» ؛ 24 و 23 هيا فهکلا مروس .

«...! دنک هدارا و دهاوخب ادخرگ :ي يويک

دييوگد الله عاشن ! :دينک انتتسا

4. «تسا رگيد ي لادو ن آشدرد و ا ي تعاسر ره و زور ره» ؛ 29 هيا ن محرلا مروس .

دنگي مند فآخت ن م تساوخ زا زيچ چيه و ،تسا رگيد و ديدج ي لادو ن آشد ار ام زور ره

5 **اهميقه ،ض ر لا ي تلافيه شيرک بلقلنا اذه ن ا**» :دومرف ملسو هلا و ميلع الله ي لصد ادخل و سر ؛ 530 ص 32 ج دمحا دنسم .

«دنگي م ور و ريز (ن آ ره) ار ن آ دآب هک تسار ي کي دننام بلق نيا ؛ **ن طيبا ار هظ ح يرلا**

6. ن باغراغردنا : (فلا) ايناتي ريد . ن باغراغردنا : (فلا) مرهاق . ن انچ ار لد نيا : (ب) خينوم .

؛ **اهنايدغ ي ف ردقلنا ن م ابلقت دشا ن مؤملا بلقلنا**» :دومرف ملسو هلا و ميلع الله ي لصد ادخل و سر ؛ 34 ص 8 ج مولعا اياحا

«تسا رتشييد ن اشوج رد اهگيد ن دش و وريز و رييغت زا ن مؤم بلقل ادر ييغت هک يقحت هب

1! لَجْدَ رَجَا يَوْشَاتِ يَدْنِي دِهَع *** لَدِي أَرَبِي وَشَدْنِمَا أَرْچَسْ پ
 رَدَّي نَاوَتْدَوِي نَبِي مَ مَچ *** رَدَقَو تَسَا مَكْدَرِي تَاتَا زَا مَهْنِيَا
 بَطَّعَرْد دَتْفَا و مَاد دَنبِيذ وَاك *** بَجَع نِيَا نَارِ پِ غَرْم زَا دُوخ تَسِين
 دَتْفِي مَ ، دَهَاو خَرُو دَهَاو خَبَرِ گ *** دَتَو اِب دَنبِيذ مَاد مَك بَجَع نِيَا
 ش يُوخَرِ پِ اِب دَرِ پِي مَ ي مَادِي يَوْس *** ش يِي مَاد و زَاب ش وِگ و زَاب مَشْچ

تَسَادِي پِ زُتَاهِب و نَاهِنِ پِ تَرَوْصِهَب مَك ؛ اَضَق هَب مَاد دِنَبِ هَبِي شَت

ي اِهَادَاتْفَا لَابِرْد ، مَهْر بَرَس *** ي اِهَادَا رَتِهَمِ قَلْد رَدْنَا رِگَنْد
 هَتَخُورُ فُ ب دُوخ كِلَامَا و هَشِمَقَا *** هَتَخُوس ي رَا مَكْبَانِي اَوْ هَرْد
 □ ش يِرْمَا ش يِر لَد ، و بَا يَان ش مَهْرَم *** ش يُوخ مَوْق نَا يِم رَد هَتَشِگ رَاوْخ
 رَاوْر اَبَا دُورِي مَن مَشْد مَاك *** رَاوْخ و مَانْدَب مَدَش ، هَتَفَر نَا مَوْنَاخ
 اِدْخَر هَبِزَا رَادِي مَ ي تَمَه *** اِيكِيَا » : دِيوِگَب ، دَنبِيذ ي دِهَاز
 مَاهَدَاد فَاك زَا تَمَعْد و رَز و لَام *** مَاهَدَاتْفَا تَشَنز رَا بَا دِيَا نِيَا رَدْنَاك
 « مَهَجَرِب مَك دُوب مَرِي تَلِگ نِيَز *** مَهْر اَوْ نِيَز نَم مَكُوبَات ؛ ي تَمَه
 « ص لَآخَلَا و ص لَآخَلَا و ص لَآخَلَاك » *** : صَاخُو مَاع زَا وَا دَهَاوْخِي مَاعِد نِيَا
 ي نَهَا ي ذ ، ش رَس رِ ب لَكُومُ ي ذ *** ي ذ دَنب و زَابِي ي اِب و زَاب تَسَد
 ؟ صَا تَمَ ي هَاوْخِي مَس بَد نِي مَادَك زُو *** ؟ صَا لَآخ ي يُوْجِي م دَنب نِي مَادَك زَا
 ي قَصْد نَا جَز جَب نَا دَنبِيذ نَاه *** ي قَتْمُ ي اَضَق و رِي دَقْت دِنَب
 تَسَا نَهَا دِنَب و نَادَنْز زَا رَتْدَب *** تَسَا نَمَكْمَر د ، نَا تَسِين اَدِي پ مَجْرَگ
 دَنكْرِب نَادَنْز ي تَشْخ مَه رِگ هَر ف د *** دَنكْشِب اَر نَا ر مَرِگَنْهَا مَكْنَاز
 نَا رِگَنْهَا ، نَا رِيسِگَت زَا زِجَاع *** نَا رِگ نَاهِنِ پِ دِنَب نِيَا ، بَجَع نِيَا
 (2) دَسَم نَم اَلْبَح (مَتَسَب ي وِلْگ رِب *** دَس ر اَر دِمَا دِنَب نَا نِي دِي د
 3 « بَطَّع مَ ي مَاهَمَد » : تَفِگ ، مَزِي هِ گَنْت *** بَهَلُوبِ ل اِي ع تَشِ پ رِب دِي د
 دِي دِي پَان رَه وَا رِب دِيَا دِي دِي پ مَك *** دِي دِنِي مَشْچ وَا ز جَا ر مَزِي ه و لُبَد
 دَن مَشُوه نَا شِيَا و تَسِي شُوه ي بَز نِيَاك *** دَننُك ي لِيوَات هَلْمَج ش نَا ي قَاب
 4 وَا ش يِي پ وَا مَدَش ن لَانَا و هَتَشِگ *** و تُو د ش تَشِ پ ، نَا رِي تَات زَا كِي ل
 « مَهَج نَوْرِي د نَاهِنِ پِ دِنَب نِيَا تَا ت *** مَهْر اَوْ اَتِي تَمَه ، ي اِعَاد » : مَك
 ! دِي عَس زَا اَر ي قَش وَا دَنَادَنْز وِچ *** دِي دِي پَاه تَمَلَاع نِيَا دَنَاد مَكْنَا
 ل لَاد قُ د زَا ر فِشَك دَنَادَن مَك *** ل لَاجَلَاوْذ رِمَا ز دَشُوپ و دَنَاد

ي لَاعَتِ قِ دَلِ اَمَشُوْگ و ، تَخَرْد زَا دُورَمَا نِ دَنك هَب دَننُكْرَدَنْ رِيْقَف نَا نِ دَشْرَطْضُم اَر وَا تَلَهْمِي بِن دِي سَر

رِي سَا نُ تُو نُو بَر دَش ت عَا جَم زَا *** رِيْقَف نَا ، دَرَادَنْز نَا يَا پِن خَسَد نِيَا
 تَخِي رِ گِي مَ ي رُو بَص دَش عُوْج ش تَا ز *** تَخِي رِ ذ ي دُورَمَا دَا پ نَا زُور جَنِ پ
 دِي شَاك وَا ر دُوخ و دَرِك ي رِبَص د زَاب *** دِي د دِنِچ ي دُورُمُ ي خَا شَر سَر ب
 دَرِك رِي چ نَا نِ دَرُوخ رِب اَر مِعِط *** دَرِك رِي ز رُ س اَر خَا شَد ، دَمَا دَا پ

1. ي.وشد نَمِيَا : ي ناخريم . هينوقه مُخَسَد س اسار ب هَدَش ح لاصا .

2. «تَسَامِرْخ فِيلْ زَا مَتْفَا ي بَانَط (بَهَلُوبَا نَز) وَا نِ دَرِگَرِي» ؛ 5 هِيَا دَسْمَلَا مَرُوس .

3. بَطَّعَا ل مَاهَمَد : ي ناخريم . هينوقه مُخَسَد س اسار ب هَدَش ح لاصا .

«تَسَا مَزِي ه هَدَننُكَل مَد مَكِي ل اَحْرَد (بَهَلُوبَا) وَا نَز (تَسَد و د دَا ب دِي دِرِب زِي ن) و» ؛ 4 هِيَا دَسْمَلَا مَرُوس

4 س اسار ب هَدَش ح لاصا . نَسْخَه بَرِي تَانِيَا (الف) . مِيرِ خَانِي : و تَش يِي

افوی پش رذنز ار دهاز درک *** اذغبذجتوق و فعض و عوج
تسسد ش یوخ رذن و دهع رذنا تشگ *** تسسگس هویم نبدورما زا هکن وچ
دیشک و اش وگ و داشگب و اشچ *** دیسر ق دل امشوگ مدن آ رد مه

- ارسپ یا هار رد تسه اهن احتما *** رطخرد مئاد دنتسه ن اصلخم
- لاه، هجن ورید و نیشتم رطخرب *** افوی ناوتنه کی یرذنن کم ای
- قَبَسد دهدب ار هک دوخ ق دات کیلا *** قدهار رد افو دیاب ار رذن
- اهر باب زسرد میدرک اهر رذن *** اهر اکرد سب میتسب اهدهع
- میرطضم و ناوتاد و میز جاع ***؟! میروا ن ایپ هک و کن اتوق
- دوب ییاوسر هکناز، امر بی او *** دوش امر ریگتسد تاضف هنرگ
- راوتسا زاد مرکزا ار ام دهع *** راد هتسویپ افو ای ار امر رذن
- ریسا دش مدرد، تسکشبن وچ دهع *** ریفن آک هصق یوس متشگزاب
- (دوقعلاب اوفوا): تسسدومرف هکناز *** دوز داد ش لامشوگ ق دت ریغ

ار ش تسدن دیرب و، ن اذرد اب خیشدن آن دش مهتم

- دنتخاسل زنه زاسهکن ن اردناو *** دنتخات ی دزد دنچ آقافتا
- ش یوخ تاقورسم دندرکی مشخب *** شیب و اجنا دندب ن اذرد زا تسید
- دوز دندا تفارد منشد مدرم *** دوب مدرک هگا زامگار منشد
- تساخبی یاغوغ و دیربب هلمج *** تسار تسد و پچ یاپ اجن ادب مه
- طفسدن درک مه تساوخی م ار شاپ *** طلاغ دش مدیرب مه دهاز تسد
- ن بیب، گس یاک: ن او عر دز رب گناپ *** نیزگ سب یراوسد دما ن امزرد
- «!؟ ادج یدرک ارچ و تار واتسد *** ادخل ادبا و تساخیشدن لافن یا
- تفتد شیهانگا داد، منشد شیب *** تفر زید و هماغ دیربب ن او ع ن
- هاوگن مر ب ادخ، متسنادن: هک *** هاوخرذع، هنهرباپ دما منشد
- «تشهدل ها رورسد و میرک یا *** تشز راکنیز ار مرمن کلج، نیه
- ار ش یوخ هانگن م هسانشی م *** ار شین یا نبسد منادی م: تفتگ
- وان اتسداد درب منیمی سپ *** وانامیا تمرح متسکشدن م
- تسد هبت ارجی موشدن آ دیسر ات *** تسادب متسناد و دهع متسکشدن م
- تسود مکد ای ادف-ی لای- داب *** تسوپ و زغم و ام یاپ و ام تسد
- لایو دوبن ار وت، متسنادن وت *** للاح مدرک ار وت، نیا دوبن م سبق
- «!؟ تسار هکن دیچپن امامس ادخ اب *** تساورن امرف و، تسناد و ا هکن آ
- صفقس وبحم ماب رانکر ب *** صعم زو مدعمر زی غرم اسب یا
- وا قلد مه و ا قلد مدیرب هک *** وجهناد هنرپ غرم اسب یا
- تسشد ذوخام و لگ صر رذنا متشگ *** تسدرود بآ رد ی هام اسب یا
- هدش اوسر و لگ و جرفی موشد *** هدب مدرپ رد روتسم اسب یا
- وردرز وای توشری ولگزا *** و خکینز ریجی ضاق اسب یا
- قسیرای و هدش دما زاب تقو *** قشع هب هتفر جدهب ی جاد اسب یا

1... میظع رطخی لاء نوصیلخما و .

2 «...! دیشاب دنیاپ اهن امیپ هب، دیاهدر و انامیا هکی ناسک ی»؛ 1 میا هئاملا مروس .

3. باغرم اسب ی: نیاخریم. مینوقه هخسد ساسار ب هدش حلاصا .

۱. بایَد دسد دشن اشخرچچ و رُ عزا *** بارشدن یا تورام و توراهرد هکلب
زامزدنا یی لهاک دُو خرد دید *** ز اِرتجا درک نیا رهپزا دیزیا
بآ رایسب ن دروخ تلع دید *** بابلوژ نآ درک هشینا نُبسدزا
بآت داد ش یادخ و درک نانچن آ *** «بآ دروخ مهاوخن ی لاسد ات»: تفگ
ن یفر اعلأ بَطُق و ناطلسد و اتشگ *** نید رهپ دُب و دهجه نیمک نیا

۱. بارسن آ: (فلا) ایناتیرب .

تسبب ی وگشرد ار دهاز یرم *** تسد قلدی از جدش هدیرب نوچ
 دشد هتسکشیا و ارب رگید رد دصد *** دشد هتسب رد کی وچ، دشاپ نینچنیا □

تولخر د تسد ود هب و ان تفابل یبیز و ،عطقاً خیشد تمارک

قلدیت افأ، نیدبش فورعم درک *** قلخش یبشماند تشگ «عطقاً خیشد»
 تفابل یبیز دوخ د تسد ود ره هب واک *** تفایدر ناز ی کی ار و اشیر عرد
 ش یپ هرک رس، یدما مشیر عرد *** ش یوخن اجودعی: «ار واتفگ
 1 «قایتشا و ره بطارفا زا»: بتفگ *** «قایتسردنا باتشد یدرک ارچ نیه
 ایک ی ار نیازادی فخم کیل *** ایبنونکا»: بتفگ و درک مَسبتس پ
 «سی سخیذ، ی بیبخیذ، ی نیرقیذ *** ی سک اب نی وگم، نم مریمذ ات
 شنیدیفار پ دنتشگ ع لطم *** شنزور زا رگد موق، ن آزا دعب
 «راکشای درک وت، ناهنپ منکنم *** راگردک، ی ناد وت ار تمکد»: بتفگ
 دندشی مریکنم وت رد مغنیار د هک *** دندب ی دنچ کی»: هک ش ماهلا دما
 «؟ قیر فر دنا درک ش اوسر ادخ هک *** قیر طرد و ا دوبس و لاسد رگم»: هک
 دنور دبنامگرد تلالاضزو *** دنوشد رفاک همرن آک مهاوخنم
 راکیتقو ردنا تسد تمیهد هک *** راکشأ میدرکب ار تمارکنیا
 نامسأ بانج زا دندرگندر *** نامگدبن اگراچی بنیا هک ات
 ش یوخت اذ زا یمدادی لستدوخ *** ش یبیز اهت مارکن یاییار وت نم
 تمداهنبنیا رهبز ا غارچ نیو *** تمداد ناشیا رهبت تمارکنیا
 ندب ی ازجا قیرفت زای سرت *** ن تگرم زکی اهتشدگب ن آزا وت
 «تفر کینت دیسر رپسأ م هو ع ف د *** تفر وت ز ا پارسد قیرفت م هو

¹ (ن دومیهار: قایتسد). قایتسردنا: (فلا) مرهاق.

دوخی اپوتسد عطقه بنو عرفن ارحاسد تارج بسد

؟! ن یمز ربتسایسد دیدهت درک *** نیعانو عرفهکی ذار نارحاس
1 «فاعمن ائثرادن، مز یوارد سپ *** فلاخزا ناتاپوتسد مزبب»: هک
نامگوسوسو و دنیوخت و مهو *** نامهر دن اشیاک تشادنپ نانچوا
سفت تادیدهت و اهمهوتزا *** سرت و فیوخت و مزلن اشدوب هک
دناهتسشنبلد روزئی هچیرد رب *** دناهتسر ناشیاک تسنادی منوا
2 دناهتسجرب و شگ و تسچ و کباچ *** دناهتسناد دوخزا ار دوخ هپاس
ن ائثران لگ *** نیا ردنا دیوک درخ *** ن ائثراب دصد رگا نودرگن وناه
3 دناهتسرت مک مهو عورفزا *** دناهتسرت ن اوچا ربیکرتن آلصا
تسین کاب، ی تسد باوخر رد دور رگ *** تسیم نظ ردنا، تسا باوخن هاجنیا
زارد ترمع مه، تساجر بت رس مه *** زاگ دیربت ترسد ردنا باوخن هبرگ
میقس ذ، یزیکن نوچی تسردن *** میزد ار دوخ رد باوخی نیب رگ
ن دش هر اپد صود زا ی کاب تسین *** ندن باصفد باوخر دنا، لصاد
4 «تسا مئان مئاد»: هک ربمغیبت فگ *** تسا مئاق تروصه هک ار ن هاجنیا
لوسری د ادیب مدید نیا ناکلاس *** لوبق ی درک و ت دیقت هر زا
تسین بائهم زجل صا، تسا عرفه یاسد *** «تسین باوخن نیاک»: وگم، ی باوخر د زور
5 دش باوخر د واک هتفخ دنیب هک *** دضع یا ناد ن آتیر ادیب باوخن
6 مود باوخر د تسواک ن آز رخیب *** «ما هتفخ مدنیا»: هک هر دن نامگ و
دنک مئاق دوخ زاب، دهاوخن نوچ *** دنکش ار ی اهنوکر رگ رگهزوک
هار هب دیایم سرتن ارازه اب *** ماچ سرت دشاچ ماگره ار روک
7 ار ماچ و کاعم و دنادب سپ *** ار هار ضرع دید انیب درم
!؟ ی مغر هزا و ادراد کی شرتور *** ی مدره دزرنل ش یوناز و اپ
میتسیب ی لوغز ی گنابر ه هک *** میتسین نام هک، انوع عرف زیک
تسا هین تنهر ب ار ام دوخ هنرو *** تسه هدنزود، ردب ار ام فقرخ
راکبان و د عا مپریگب شوخ *** رانک ردنا ار باوخن یا شابلی ب
چیک مالهالی بنو عرف یا تسین *** چیزم زون ترا دیرجت زا رت شوخ

ی تفای منوت و متفای میور رد رایسب نم» : هک رتشد ش پرتسا ن درکت یاکش
ن آن تفگ باوج و، «!ردانه ب لآ!

8 قیقدهار رد و پیشوزار فرد *** قیفر شوخی: رتشد ابرتسا تفگ
یوغ نوچ، در رس هب میایم نم *** یوری مشوخ، و رسرد ی یابنوت

1. 71. میا لخط مروس .

2. ار دوخ میام: (فلا) ایناتیرب .

سایه: (بدن مادی). خود: (روح و حقیقت).

3. مهو عورف: (فلا) مرهقا هخسن .

4. اوهینتا اوتام اذا مابن س انلا .

5. اپند نیا رد وتی رهاظ یرادیب باوخن: تیر ادیب باوخن .

6. مود: مود .

7. لادوگ: کاعم .

8. قیبعه هار رد: ی ناخریم . مینوق هخسن ساسار ب ه دشح لاصا .

ی مذر دنا هاوخ و ی کشخرد هاوخ *** ی مدر هر رد ور هب متفای مه ن م
 «تسیز تسیابن و چ هکن م نادب اتد *** ؟تسیچ ز ن ما ب و گز اب ار ب بس ن یا
 ن بیرو د و ت سا ر تن شور ن ماگی ب *** ن یقین م مشچ و ت مشچ زا» :ت فگ
 1 م رضاد ، متفین ور رد ب بس ن یز *** م ر طان ی دنلب ز ا م هن ا ز ا دعب
 2 دنمشوه م نیبب هبقع رخا *** دنلب ه و ک رس رب میار ب نوچ
 هلا مه دیامناو ار ما هدید *** هار ی یلا اب و ی تسپ همه سپ
 مهز او ن داتفوا و راتعزا *** مهذش نیب رس ز ا ن م دق ره
 «ما د بچر ی نیب و ی نیب هناد *** ماگ هس و د ک پ دوخ ش یب ی نیب و ت
 3»!؟ ریسما و لوزنلا و ما قملای ف *** ر یصنبا و مکیدلای معلای ووتسی»

1 :ت فگ :ت سا هدمآ هنوگن یا مها ب هینوقه هخس رد ل ا ب تید اب تید ن یا .
 ت سا ر طان ی دنلب ز ا م هن ا ز ا دعب *** ت سا ر تن شور و ت ز ن م مشچ

2. میار ب شوخ : ی ناخریم . هینوقه هخس س اسار ب ه دشح ل ا صا .

3 اپا ، ت سا انیب و اونش ص خشد (ل باقم رد) و ر ک و روک دننامب (رفاک و ن مؤم) مورگ و د نیا لثم» ؛ 24 میا دوه مروس .
 «!؟ دیوشی مذر گنتم ار چ سپ !؟ ت سا ن اسکی مورگ و د نیا ل ا ب

!؟ دننسه ن اسکی امش دزدن درک تکر ح و ن دما دور ف و ن دیز گل ز ن م رد و د نیا و ت سا ن اسکی انیب و انیبان امش ش یب ایا

دهنوا جازمرد ازجا بذج *** دهد ناجق دمحر رد ار نینچ نوچ
 دنتم ار دوخ مسج دویور ات *** دنکی مازجا بذج و اش روخزا
 امزرد دشاب مدرک شصیرد ق د *** اهوزج بذج هبش لاسل هچ ات
 !؟ در فرماتد ازجا بذج دنادن نوچ *** درک مبلعت ار حور ازجا بذج
 دوبر دناد ار تازجا اذغی ب *** دوبر دیشروخ اهر ذنی اعماج
 بباتشد دناوخ ار متفر س د و شو ه *** باوخ ز و تی یارد هکی نامزن آ
¹ «دُع»: هک دیامرف هکنوچ دیازاب *** دشنبیاغ وازاناک ی نادب ات

ن دشب کر م هرد و ، ی لاعت الله ن ذاب ش ندرم زا دعب م لاسلا هیلع ری ز ع ر خ عامتجا 2 م لاسلا هیلع ری ز ع مشچ ش پ

ترب هدی ز و ت س د ی سو پ هک *** تر خ ردنا رگنرد ، اری ز ع نی ه
 ار شاپ و شوگود و م د و رسن آ *** ار شازجا میرو آدرگ و تش پ
 دهدی می عامتجا ار اهر پاپ *** دهنی م هر رب وزجو و تی ذت سد
 ی نر و سی بن هک دزودی مه واک *** ی نر مر اپت عنصرد رگنرد
 زرد تسین ادیب هک دزودن انچن آ *** زرخ تقوی ذی نر و سو و نامسیر
 نید مویرد تلهیئد دنامن ات *** نیب ادیب ار رش د ، اشگب مشچ
 مامتھا ز ندرم تقوی زرلن ات *** مامت ار مای عماج ی نیب ات
³ ی ن د ی ا ه س د ه ل م ج ت ا و ف ز ا *** ی ن م ا ن ت ف د ت ق و ه ک ن ا ن چ م ه
 بارخو ناشیر پ ددرگی م چرگ *** باوخ تقوی زرلن دوخ س او در ب

ش یوخن ادنزر فرگرم رب اوگرزب خیش ن آن درکات ع ز ج

نیمز یور رب ع م ش ی نامسا *** نیا زا ش پ ی یامنهر ی خیش دوبر
 نانجل ازاد مضور ی اشگرد *** ن ا ت م ا ن ا ی م ر د ر ب م ی پ ن و چ
 «ش یوخن موق نایم دشاب ی بن وچ *** ش ی پ ه ت فر خیش» : هک ربمغیبت فگ
 و خکین ی و گب ؟ ی نوچ ل دت خ س » *** : و ا ت ی د ل ها ش ت ف گ ی ح ا ب ص ک ی
 و تود تشپ اب میرادی مه حون *** و ت ن ادنزر فرگرم و رجه ز ام

¹ درگزاب: دُع .

² 259. م ی ا ق ر ق ب ل ا م ر و س .

زا و درادن ی دنس ت ایاور نیا ، تسین ج حصه هک دهدی ت بسن ری ز ع تر ض د ه پ ا ر ی ی ی ض ق ن ی ا ه ک ت ایاور زا ی ض ع ب ر د
 4 ج ی نار ه ط ه م ل ا ع ، ی سانش د ا ع م ه ب د ی ن ک ع و ج ر) . ت س ا ا ی م ر ا تر ض د ه ب ق ل ع ت م ا م ل س م ی ی ض ق ن ی ا و ، ت س ا د ا ح ا ت ایاور
 (250 ص

³ ی ن د ی ا ه س د ... ی ن م ی ا : ی ناخریم . م ی ن و ق ه خ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

ایک یال د رد تسینت امحر هک ای ***؟ ارچ، ی رازی من، ی یرگی من و ت
 !؟ نوک و تزا نامتسا دیما هچ سپ *** نورد رد دشابن ی محر ار و ت ن و چ
 ۱ اءرد ار ام و تی راذگنب هک *** - اوشیپ ی - میا و ت دیما هب ام
 تخس زور ن آ ی بو ت ام ع یقش دوخ *** تخت زشدر هب دنیا راید ن و چ
 راو دیما میا و ت م ارکا هب ام *** راهنیزی ب بشوزور ن انچ رد
 «ن اما ار مرجم چیه دنامن هک *** نامزن آ تسوتن ماد و ام تسد

!؟ زیرکشا ار نامرجم مرادگی ک *** زیختر زور: هک ربمغیپ تفگ
 نارگمی هجنگشیا ز ناشمناهر ات *** ن اجهب مشابن ایصاع ع یقش ن م
 دهع ض قذباتعزا ماهر او *** دهج هب ار رنابکل هاو ن ایصاع
 دنزگ زور ن میاهت عافش ز *** دنغراف دوخ م تمان اطلاص
 دورمی ذفان م کد ن و چ ناشتفگ *** دو ب اهت عافش ار ناشیا م کلب
 «ت شار فرد میادخ، رزاو میا ذنم *** تشادنرب یریغرزو رزاو چیه

نامک فکر دنا و چ ق دل و بقرد *** ناو ج یا ا تسا خیش، تسا رزوی ب هکن آ
 دیماند یا ن ادب و م نیا ی نعم *** دیپسوم ی نعی؛ ریپ؟ دو ب هک خیش
 و مر ات دنامن ش ای تسه ز ات *** و ای تسه ه یس یوم ن آ تسه
 تسومود دوخ ای و دشاب و م هیس رگ *** تسوا زیپ، دنامن ش ای تسه هکن و چ
 رسد یوم و شیر یوم، و م ن آ تسین *** رشب فصو ه یس یوم ن آ تسه
 «ریپ و میخیش ام هتسگانن او ج»: هک *** ریقن دد در آر ب ی سید رد ده
 رسپ یا دشابل هک، دو ب خیش *** رشب فاصوا ض عب ز ا دیهر رگ
 تسادخل و بقم و خیش، ی و رب تسین *** تسام فصو ن آک ه یس یوم ی کیر و
 تسا دزیا صاخ هذو تسا ریپ هذو *** تسا دوخ اب را، دیپس ش یوم دو ب ن و چ
 تسای قافاً، ادخ ش رعزا هذو *** تسای قابش فصوز یوم رسد و

۱. ان فرد: مینوقه خسن .

- میاوتن اسحان اوخن یچه زیر *** میاوتن ار او دیما همه ام» □
- می تفاری بی ارچن ادنزر فر ره ب *** می تفقی پی نوچ هلمج نیا اب کیلا □
- «ار جام ار ام -خیشی ای- وگزاب ***؟ ار وت دزوسی مزلد دوخ رگم ای □

دوخن ادنزر فر گم رب ن تسیر گان ره ب خیش ن تفگ رذع

قیفتل د و ره م و محر مرادنه ک *** -قیفر ای- رادنیم: ار وا تفگ خیش
تسا تمعنرفاک هلمج نیا ج هچرگ *** تسا تمحر ار ام رآفک می همه رب
؟تسا ش لام ن شاه گنس زار چ هک *** تسا ش پاشخب و تمحر منا گس رب
ادخ ای ش ناهر او وخن نیا زا: هک *** اعد میوگ، دزگی م هک می گس ن آ
«راسگنس قئلاخ زار دنشابنه ک *** راد هشینا نیا رد مه ار ناگس نیا

1) ن یملاعلا مَحر (ن اشندک ات *** نیمز رب ار ایبنا دز وایب ن آز
«صلاخن ک رفاو»: هک دناوخر ار قد *** صاخ ماگرد یوس دناوخر ار قلخ
«دنبم رد، ایادخ»: دیوگ، دشن نوچ *** دنپ ره ب وسن نیا زا دیامنب دهج
2) ار مأمه دوی لکت محر *** ار ماعر م دوی وزج ت محر
لُیس ی داه ت ساپرد ت محر *** ل ک هب هتشگ نیرق ش وزج ت محر
3) دؤ هب نیب ی داه وت ار ل ک ت محر *** دش هتسویپ ل ک هب ی وزج ت محر
رحب مابشأ دُک ار یرید غره *** رحب هار دنادن، و اتسا وزج هک ات
؟درو آن نوچ ار قلخ ایرد یوس *** ؟درَب ی ک هر، مپ هار دنادن نوچ
وج و لیس ن وچمه رحب ات درَب هر *** وا ماگنا، رحب هب ددرگ ل صتم
دوی دیبأت و یحو و نایع زدن *** دوی دیلقت هب، توعد دنک رو

1. ار ایلوا: مینوقه هُخسند .

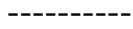
«!ن ایناهج یاری می تمحر زج میداتسرفن (ربمایپی ای) ار وت و»: 107 میآ عابینلا هروس

2. ت مهدنلب صخش: مأمه .

3. ور و نیب ی داه: مینوقه هُخسند .

دیدش تبحم: دؤ

همر نیا درگ هب نیاپوچ وچمه *** همهر ب یراد محر نوچ سپ: تفگ
 ؟شیند هب دز ناشلجا دأصف هکنوچ *** ش یوخ دنزر فر ب هحوت یرادن نوچ
 «؟تسارچ هیرگ و منی پوت هئید *** تساهمدید یکشا محر هاوگ نوچ
 دش مرز آی ب هرابکی نخسرد *** دش مرگ ش باتع نیز اناد خیشد □
 زومت نوچمه ی دل صف دشابند دوخ *** زوجع ی:» ش تفگبو درک ن ز هبور
 !؟دنای کل د مشچز ناهنپ و بئاع *** دنای د رو ، ناشیا دندر مرگ هلمج
 !؟شیر وتن وچمه مَنگ ار ور ، ور هچزا *** ش یوخ ش یپ نیعم ناشمنید وچ نم
 نانکی زاب نمدرگ ، و دنانم اب *** نامز رودزا دننوریب هچرگ
 قانئع و تسالاصو منازیزع اب *** قار فرزا ای دویب نارجه ز ا هیرگ
 نایع منیبی مه یرادیب هب نم *** ناشدننیبی م باوخ ردنا قلخ
 «مَنگ ناشفا تخر دزا ار سد گرب *** مَنگ ناهنپی مد ار دوخ ناهج نیز



ن ادب مه ، دشاب حور ریسالقع *** نلاف ی دشابلقع ریسالقع
 درک زاس مه ار هتسب ی اهراک *** درک زاب ناج ار لقع می هتسب تسد
 ار بآ یور هتفرگب س خ وچمه *** افسد بآ رب هشیدنا و اهس د
 درخ ش یپ دوشی م ادیب بآ *** دربی م وس کی هب س خ نآ لقع تسد
 بآ تشگ ادیب ، تفر وس کی وچ س خ *** باب د نوچ وچ رب دوب هبنا س ب س خ
 امبآ رب ی وه ز ا دیاز فس خ *** ادخ دیاشگن لقع تسد هکنوچ
 وتل لقع نایرگ ، و ناندخ ی وه نآ *** وا هدی شوپ دنگ مدره ار بآ
 ار لقع تسد و دره دیاشگن ق د *** ی وه تسد و د تسب اوقت هکنوچ
 دش وت مودخم و ر لاسد درخ نوچ *** دش وت مودخم هریچ س اود سپ
 1 دنز رب رس ناجز اهی بیغ هک ات *** دنگ ردنا باوخ ، باوخی ب ار تس د
 2 اهباب دیاشگرب نو درگ ز مه *** اهباوخی نیب یرادیب هب مه

ن آرقن دناوخت قو رد و ، فاحصه یور ز ا ر ن آرق زیرضخیشد ن دناوخت هصق ی لاعت الله ن داب ندشانیب

ریرض یری هئاخرد ی قحصه *** ریقق خیشد کی م آیا رد دید
 زور دنچ هتسگ عمج دهاز و دره *** زومت قو وا دش نامهم و اش یپ
 «تسار ش یورد نیا تسانیباز هکنوچ *** ؟تسارچ فاحصه بجع ی- اجنیا: تفگ
 دوب و ش باب اجنیا تسینار و ازج هک *** دوزف ش شیوشد هشیدنا نیا ردنا
 هتخیمآ ای خاتسگ مای ذنم *** هتخیوآ ی قحصه ، اهنت تسوا
 «منزرب ی دارم رب یربص هب ات *** مَنک یربص ش مُخ ، می ذ ، مسر پ ات
 3 «جر فلا حاتم رُبصلاک» ؛ دش فشک *** جر د رد ی دنچ دوب و درک ربص
 نُهک چنر نیز وتی بای افشد ات *** نک ربص ، ردارب ی ا تسا چنگ ربص □
 تسا رگیش وارب ، دما خلت ربص *** تسا ربه ر ز سره فشک یوس ربص □
،وس ز ا ربص هک تین نیا هب لأوس ز ا مالسلاهیلع نامقل ندرک ربص]

1. اهت بیغ: ی ناخریم . مینوقه هُخسند س اسار ب ه دشح لاصا .

2. اهباوخت دنیب: ی ناخریم . مینوقه هُخسند س اسار ب ه دشح لاصا .

3. تسا ش یاشگن دیلک ی ابیکش و ربص: جر فلا حاتم رُبصلا .

1[تسا تحار و جرّف بجوم

اههقلدن هآز درکی م واک دید *** افسد زا دوواد یوسد نامقلد تفر
دنلب ماشدن آدلاو پون هآز *** دنکفی مرد رگدم ه ابار هلمج
:دوزف ش ساوسو و دنایم بجعرد *** دوب هدید مک و ا دازر ت عنص
«؟وت هبوت هقلد ز یزاسی م هچ؟» هک *** وازا مسرپاو ؟دوب دیاشد هچن یاک»
تسا ربهر رتوز نوصقم ابر بصد *** تسار تی لوأ ز بصد» :تفگ دوخ ابر ابا
دوب رتن ازی هلمج زا ر بصد غرم *** دوشد تفشکر تدوز ،ی سرپدنوچ
«دوشدل کشم ت ای ر بصدی بز آل هسد *** دوشدل صادر تر تید ،ی سرپدرو
ن آ دوواد ت عنصد زا مامت دشد *** نامز ردنا دز بن دن نامقلد هکنوچ
وخر بصد میکدن نامقلد ش پید *** وادیشوپرد و دیزاسد هرز سپ
«ار مخز عفد گنج و فاصم رد *** ی تی ای - تساس ابل و کیندن یا» :تفگ
«تسی م غا جر ه عفاد و مانپ واک *** تسی مدو کیند مه ر بصد» :نامقلد تفگ

1 ن هآ زا اههقلد ماسلا هیلع دوواد هک دید نوچ ماسلا هیلع نامقلد ندرکر بصد» :دوب هنوگن یا ی ناخریم رد رتیتن یا .
دشدش یاریو لکشندید ی لو «تسا تحار و جرّف بجوم ،ل اوسد زا ر بصد هک تیندن یا هبل اوسد زا درکی م تسار

1 ان او خب هگا ار رصعلا و رجا *** نلاف یا درک نیرق ق د اب ار ربص
دیدن مدا ربص و چمه ی یایمیک *** دیرفا ق د ایمیک ن از ه دص

هللا ن ذاب و ا ن دناو خف حصه و انیبان هصق ایقب

ن امز رد ل کشم ل ادش تشگ فشک *** ناهگان و درک ربص ن امهم درم
دیدب ار بناج ن ا ، باو خزا تسج *** دینش ار ن آرق زاوا بشمید
تسجل ادن آ زوک ز و ربصی ب تشگ *** تسرد دناوخی م روک ف حصم ز هک
!؟ روطس ی ناوخی مه ؟ی نیبی مه نوچ *** روند تسید تیا هم شچ رد نوچ : تفگ
ی اهدانه بن ا فرد رب ار تسد *** ی اهداتقا ن ا رب ی ناوخی م هچنا
«! دنتسم ی راد فرد رب رظنه هک *** دنکی م ادید ریسرد ت عبصا
!؟ ادخ ن صزا ی رادی م بجع نیا *** ادجن تل هج ز هتشگ ی ا» : تفگ
2 ن اج و چمه م صیر د ن م تئارق رب *** ن اعتسم ی اک : متساو خرد ق د ز ن م
هرگی ب ن دناو خت قو هدید و د رد *** هدب ی روند ارم ، ظفاد متسید
“ن ایع م ناو خ و ف حصم مریگب هک *** نامز ن ا ار ما هدید و د م ذاب
راو دیما م هب ی جنر ره هب ی ا *** راک درم ی اک : ادن ترضد ز ا دما
آ رترب : م دره هب دیوگ ار و ته هک *** ار و تشوخ ی دیما و تسان نظ نسد
تدیاب تئارق ا هف حصم ز ای *** ت دشابن دناو خ دصق هک نامز ره
“! ار هو ج م طعم ، ی ناو خورفات *** ار و تشچ م هداو مدن آ رد ن م
ن دناو خ ردنا ف حصم میاشگا و *** ن م هک ی هاگ ن ا ره و درک ن انچمه
راگدرک ماشدای ی مارگ ن ا *** راک ز ل فاغ دشنه هک ی ریخن آ
«دروئب شد غ ارچ ن و چمه ، نامز رد *** درف ماشد ن ا مشنید دشخبز اب

ضایتعا دتسرف ، دناتسب هچره *** ضارتعا ار ی لو دویذ ببسد نیز
دهد ی روس ، ت م نام ن ایم رد *** دهد ی روگنا ، تغاب دزوسب رگ
دهد ی تسمل د ار اهم غ ناک *** دهد ی تسد ار تسدی دل شن آ
3 ت فز نوصقم ز ا دیای م ضوع نوچ *** ت فربام ز ا ضارتعا و «م لسنلا»
دشک ار امش تا رگ میضار *** دسر ی مرگ ارمش تا ی ب هکن وچ

1. رصعلا هروسد .

2. دوشی م ی رایب لاط و ا ز ا هکن آ ی ا : ن اعتسم ی ا .

3 . لانسلم : تسلیم نمی شویم (عدم تسلیم و اعتراض از ما رفت).

ی نشور مَشچ تسی روک نینچنیا *** ی ندید دشخب تمشچ ی ب هکنوچ □
 !؟ ی نُکی م ناغفا هچ، دشت غار چرگ *** ی نشور وا دهد نوچ ی غارچی ب
ار مکدنیا» : هکنکن هبلا و ، ی هلا یاضق ماکدا هب دنایضار هک ایلوا هصق
«! نادرگب

- ناهجر د یضارتعا دنرادنهک *** ناورهر ن آ هصق نونکا ونشب
 دنردی می هاگ و دنزودی مه هک *** دنرگید دوخ اعد ل ها ایلوا
 اعد زا دشاب هتسب نانشاهد هک *** ایلوا مسانشی م رگید موق
 مار دشن اشاضق عفد ن تسج *** مارک ن آ مار تسه هک اضر زا
 صلاخ ، ندرک بلط دیا ن اشرفک *** صاخ دننیبی مه ی قوذ اضق رد
 دویکی می هماجی مغزا دنشوپنهک *** دوشگ ناشیا ل د رب ی نظ نسد
 دوی شتا را ددرگن اوید بآ *** دوی شوخ ، ناشیا شپید دیا هچره
 دوی رهوگ ن اشهار ردنا گنس *** دوی رکشن اشموقلد رد رهز
 دوخ نظ نسد ز ؟ نیا دشاب هچ زا *** دیو کین ناشدوب ناسکی ی گلج
 «اضق نیا نادرگب امزا ، هلا یاک» *** : اعدن درک ناشدزدن دشابرفک

وا باوج و ، ل دبخاص کی ز ل ولهدن درکل اوس

- «ار من ک فقاو ؟ شپورد ی ا نوچ» *** : ار شپورد ی کین آ ل ولهدتفگ
 !؟ ناهجر راک دور وا دارم رب *** ن ادواج هک ی سک دشاب نوچ» : تفگ
 دنوشد ، دهاوخ وا هکناسن آ ز ارتخا *** دنور وا دارم رب اهوچ و لیسد
 و کهبوک هناور وا دارم رب *** وا ناگنهر سد گرم و ی گذنز
 تینه دشخب ، دهاوخ اجکره *** تیزعت دتسرف ، دهاوخ اجکره
 و اماد رد مه هار ناگدنام *** و ماکر رب مه هار ناگلاس
 ناورن امرفن آ رما و اضری ب *** ناهد رد دبنجی نادند چیه
 گرم چیه دیاینه و یاضقی ب *** گر ب چیه دتفین و یاضری ب
 «کمسات ایرتجواز ناهجر د *** گر ب چیه دبنج و ا دارمی ب
 نیا تسادیوتی امیس و رفرد *** نینچمه ی تفگ تسار ، هشد ی ا» : تفگ
 کین کین کن ناید ، ار نیا نک حرشد *** کیلو ، ق داصد ی ا نادنچ دصو ن آ
 لوبق درآ ، دسر و اشوگ هب نوچ *** لوضف درم و لضاف هکنانچن آ
 «ماعل قع دبای هرهد مهن آ زا هک *** ملاک ردنا نک حرشد شنانچن آ

۱دوبی شأ ره ز ش ناوخرس رد *** دوبی شاین اوخ و چل ماک ق طان
ادج دوخ ی اذغ دبای سی سک ره *** اونی پ ن امهم چیه دنمانه که
تسوار د مَعَطَم ار ماع و ار صاخ *** تسوتتفه ی نعم به که ن ارق و چمه

مار تسان ادزیر ما رد ناهج که *** ماع ش پید دشن یقی - ی راب - نیا: «:تفگ
تخبرن اطلسن ا مكد و اضقی پ *** تخرد زا دتفینرد ی گرد چیه
2«، اولُخداک»: قُ د ار همقل دیوگذا ت *** ولگ یوس دشن همقل ناهد زا
3تسی دغ ن ا رما مار ن ا ش بنج *** تسی مدأ مامز ن آک، تبغر و لیم
ی اهر پ ددرگن، دنا بنج رپ *** ی اهر ز اهن امسا و اهن میز رد
ش و خ ت سینی دلج و درکن اونت حرش *** ش ذفان میدق نامرف به زج
!؟ مار ق طن رد دوشی که تپا هنی پ ***!؟ مامت ار ن اتخرد گرب در مُشده که
راگرد کرما به زج ددرگنی م *** راک ی لکن و چ که ونشبر دقن یا
دش هدنهاوخ ی اهدنب ار و ا مكد *** دش هدنب ی اضر ق د ی اضر نوچ
باطنسُم دش نینچ و ا عبط مکلپ *** باوژ و دزمی پی ی، فالکت ی پ
دکتسم تاید قو ذ ی پی ی ذ *** نوخ ره دهاوخ دوشی گدنز
تسی کی ش شیبی گدرُم و ی گدنز *** تسی کلسم ار مِدق رما اچ که ره
چنر و فوخر ز، درُمی م ن ادزیر ره پ *** چنگ ره پ ی، دیزی م ن ادزیر ره پ
و ج و رامتا و تّج ی اری ی ذ *** و ا ه اوخ ی اری ش نامیا تسه
دوش ش ت ا رد مکنأ مپیز ی ذ *** دوب ق د ی اری م شرفک کرت
و ا ی وجو تسج ز ی ذ، تضایر ی پ *** و ا ی و خ ن ا ل صا ز دما نینچن یا
اضق ار و ا ز کیش ی اولد و چمه *** اضر دنیب و ا که دندن ا هگنا
!؟ دور ش نامر فورما رب ناهج ی ذ *** دوب نیا تلصخ و ی و خ ش که ی اهدنب
»؟ «اضق نیا - دنوادخ ی - نادرگب»: به که *** اعد ای و ا دنک به لا ارچ سپ

1. ی شاین اوخ: مینوق هُخسند .

گرزب رادرس: شاین اوخ

2. وشل خاد (ولگرد): اولُخدا .

3. تسی دغ ن ا رما مار ا و ش بنج: ی ناخریم . مینوق هُخسند س اسار پ هدش ح لاصا .

ولگرد اولدوچ شش شیب ق درهید *** وان ادنزر فرگرم و واگرم
اونی بچیشد شیب فناطقن نوچ *** افواپن ان ربن ادنزر فرعزاند
!رگداد یاضر دنیب اعد رد *** رگم لای اعد دیوگ ارچسپ
دسرب حاصد هذنب ان دنکیم *** دوخمحر زناعدن اوت عافشدن آ
¹تسه تخورفا قد قشع غارچهک *** تسه تخوس مدن امه و اار دوخمحر
وم هیوم اار و افاصوا رم تخوس *** و اوتسا قشع و افاصوا خزود
تخاتب تلود نیار و اکی قوقدن نوچ *** !؟تخانش کی کی قورف نیای قورطره
ش تمارک و ی قوقد تصق

ی اهاجوخت تمارک حاصد و قشاع *** ی اهاچا بیدش وخت شاد ی قوقدن آ
ناورن شور وز هتنگ اار ناوربش *** نامسا رب هم وچ دشیم نیمز رب
ی تخادنا ی هدردنا زور ود مک *** ی تخاس مک ی نکسمه ی ماقم رد
زورف نمر ددنکن کسمن آ قشع *** زور ود مشاپرگ هناخ کیدرد: بتفگ
²انغلی زفاسد، س فندای ی لفنا *** انا اهز زاحا ن کسملا هزغ
³ن احتم لای ف اصلان وکی کی *** ن اکملاب ی بلق ق لخدو عالا
زاب وچمه، و ازاب ماشد ردنا مشچ *** زامز رد بشد، دبریس ردنا زور
ی یود زای ذ، ن زودرم زادر فتم *** ی یوخذب زای ذ، ق لخر ا عطفتم
⁴ب اجتسم ش یاعد و ی عیفشش و خ *** بآ وچمه عفان، ق لخر ی قفشم
ردپ زار تی هشد، ردما زارتهید *** رقتسم و نابره م اار دبو کین

نابره م و قیفش متسه ردپن نوچ *** -ن اهمه ی- اار امشد: ربمغیبتفگ
!؟دینگی مریب ارچ لک زار وزج *** «دیتمه یازجا هلمج هک ب بسن ان
دش رادرم، دش عطقن تزار وضع *** دش راکیب، دش عطق لک زار وزج
ربخن اج زار ش دوبذ، دشاب مدرم *** رگد رابل که هب ددنوبینا ت
دنک ش بنج م همدیر بیود وضع *** دنس اار ان دوخت سین، دبنجبرو

¹ دوخ قشع: (فلا) اینانیرب .

² ن کرفس ی زابنی یوسه ی و دنبرید تخر سفن ی، مکانفوخ و رذحرب (ندنام اج کیدرد) ن کسمه ی یگتفیر فزانم .

³ دنماپ صلاخ (مبوحتم تبحم ی ارب) ن احتمارد اتم هدی مذوخ ی یاجرد ن دنما هب اار دوخلد نم .

⁴ ی قیفشش و خ: ی ناخریم . هینوقه مخسن سا ساربه مدشح لاصا .

دوشد صقاند واکتسال کن اینها دور وسکپ، در بر گال کنیا زاز و زج
لائم رهبدش هتفگ صقاند زیچ *** لاقمرد دیاند واصلصو و عطق

ی قوقد هصق هبن تشگزاب

دنار هچرگ، دشابند وائلثم زیشد *** دنواوخریشد لائم ربار یلعرم
نارزای ی قوقد می هصق بناج *** نآرین آقرفو لثم و لائم زان
دوبری مهتشر فزان اوقتی وگ *** دوبرق لخم اما اوتفرد هکن آ
دروخ کشر نید وایی راندید ز مه *** درکتامار هم زیسردنا هکن آ
مادم ی دوبرق درن اصاخ بللط *** هایق و داروا و اوقتنینچ ابد
ی دزی صاخ هذند ابی مد هک *** ی دبن آش دارم مطعم زفسرد
هلیا یا ماناگصاخ نیرق نک» *** : هار هب ی تفری مه وچی تفگی مه نیا
ملبم و نایم هتسب هذند *** ملد دسانشب هک ار اهن آ، بر ای
«نایرهم نک نایشیو جهم نمرید *** ناجن ادزی یا و ت، دسانشن هکن آ و
؟ نیا تساقبیتسیا هچ و تساقشده هچ نیا *** نیهم رددی ا» : هکی تفگش ترصد
1 «؟ رشب ی یوج نوچ، تسوت اب ادخ نوچ *** ؟ رگدی یوجی مه هچ، یراد نمرهم
زاینهار ملد ردی دوشگ و ت *** زار ی اناد یا، بر ای» : ی تفگب و
ما هتسب مه و بسد بآ رد عمط *** ما هتسشن برگا رحنایم رد
تساجد مه مفیردی هجعد رد عمط *** تسارم هجعد دوند، مدوواد وچمه
«مابت و گنذ و تریغردنا صرد *** ماج و تسارخف و ترقشدهردنا صرد

دوب ی شیکدب و گنذ نازیدن آو *** دوب ی شیپن ارد صرد و توهش
دور سپی و سد صرد تَنخرد *** دوب ی شیپهر زان ادرم صرد
تسا یدرس و حاضنفا صرحرگدن آو *** تسایدرم لامک زان صرد ی کین آ

1. رشب ی یوج هچ : ی ناخریم . هینوقه محسن ساسار بهدش حلاصا .

ناوَد یِ سوم دوشد یرضخِ یوسد هک *** ناهنسد ب اجنیا تسه ی رسد هآ
تسیام لکه اب، هی تفای هچنآ ره رب *** تسینریدش بآ زکی قستسُم وچمه
هار تسوت رِ دص، رانگب ار رِ دص *** ماگرا بنیا تسا ترضحت یاهنی ب

تَوْبَدِلِ ماکِ اب [ملاسلا امهیدع] ار رضخ، یِ سوم ن در کب لَط رِ سد

میلکی قاتشم ز دیوگی مهچن نیب *** میرکی یا زوما یی قد میلک ز ا
«ی رب ی نیب دوخ ز، مرضخ بللط *** یربمغیب نینچ و ماج نینچ اب»
1! «ی اهتشرسد ی ای یوکی نی پر د *** ی اهتشره ار دوخ موق و ت، ایسوم»
! «اجک ات؟ ی یوچ دنچ؟ ی درگ دنچ *** اجر و فوخ ز اهتسر، ی دابقیک
«!؟ نیمز ی یامیپ دنچ، انامسا *** نیا رب فقاو و ت، و تسوت اب و ت ن آ
دینز مک هَر ار مام و باتفا *** دینک مک ت ملام نیا»: ی سوم ت فگ
2 ن مَر ن اطلسد بوحصم موشد ات *** ن م (ن یرحبلا عمجم) ات موری م
3 ابُقَد یرسا و ی ضمأ و ا کاذ *** ابیس یرملا رَضِخِلْ عَجْأ
اهل اسن ار ازه!؟ دو به چه اهل اسد *** اهل ابور پ هپ مَر پ اهل اسد
ناند قشع ز ا نادم مک نانا ج قشع ***!؟ ن ادب دزرای مذی نعید، موری م
و گزای ی قوقد ن آ ن اتساد *** و مع ی ا درادن ایای ن خسد نیا

تَمَحْرَلْ اِهیدع ی قوقد تَصَقْ هب ن تشکز اب

4 هِقْفَاذِ فِ ی دَم تَرْفَاس: ت فگ *** هیدع الله تمحر ی قوقد ن آ
«هلا رد نارید، و هار ز ا ریخی ب *** مام قشع ز ا رفسد متفر اهل اسد
گند و ش یوخی ب و مزارید ن م»: ت فگ *** «!؟ گنسد و راخر ب یوری م هنهر باب»
ن یقیق شاع دوری م ل د رب هکناز *** نیمز رب ار اهی اپ نیا ن بیم و ت
زاوند تسم تسواک!؟ دناد هچل د *** زارد و ماتوک ز ل ز نم و هَر ز ا

1. ی اهتشرسد ی ای یوکی نی پر د: ی ناخریم. هینوقه هُخَسَن س اسار ب ه دشح لاصا .
2. مرادنرب بللط ز ا تسد ن م: ت فگ دوخ ن اوج (رایه) هپ ی سوم نوچ (هک ار ی نامز ن آ نک دایه) و «60 هیا فهکلا مروسد .
«! مزارنگب (ی هلا ی لو ن آ) بللط رد اهل اسد هکنیا ای مسرب ایرد و د دروخر ب ل حم هپ هکنیا ات
ایرد و د دروخر ب ل حم: ن یرحبلا عمجم
3. تا خضر را سبب و وسیله ای برای رسیدن به مقصودم قرار دهم، پس یا به مقصودم می رسم یا اینکه تمام روزگار را
روز و شب سیر می کنم (تا به مطلوبم برسم).
4. مدرک رفسد نیمز برغم و قرشم رد ار ی ندم: ... تَرْفَاس .

تسا ن نفر رگید ح اورا ن نفر *** تسا ن ت ف اصوا هتوک و زارد نیا
 1 «لَقَدْ هَبَبَ فِي نِزْمِ دُوبِی مَآگِ هَبَبِی ذِ *** لَقَعَهُ آتُ هَفْطَنْزِی دِرْکِ رَفْسِدِ وَتِ
 رُیْسِدِ دِیْزِ وَ مَایِدِ نَاجِ زَا امِ مَسْجِ *** رُیْدِ وَ رُودِ رِدِ دُوبِ نِوْچِی بِنِ اَجِ رِیْسِ
 نِ اَعْرِدِ دِشَابِ مَسْجِ رِیْسِ کِیْلِ *** ! نِ مِ نَاجِ ، دِنِیْنِ سِ کِ رِ هِ نَاجِ رِیْسِ □
 نِوْچِ لِ کِشْرِدِ نَ اَهْنِ ، نِوْچِی بِ دُورِی مِ *** نِوْکِ وَ دِرْکِ اَهْرِ هِنَامَسْجِ رِیْسِ
 رِ اِیْرِ اَوْنَا رُشْدِ رِدِ مَنِیْبِ اَتِ *** رِ اَوَقِ اَتِشْمِ دِشِی مِ ی زُورِ » : ت ف گ
 ی ا م ر ز د ن ا ج ر د ی ب ا ت ف آ *** ی ا م ر ط ق ر د ی م ر ل ق م نِیْبِ ا ت
 «مَاشِدِ تَقُو ، وَ زُورِ هَتَشْگِ ، هَگِی بِ دُوبِ *** مَآگِ هَبَلِ حَاسِدِ کِی یِوَسِ مِ دِیْسِرِ نِوْچِ

ل حاسد رد عمش تفه ل اثم ن دومن

ن ا د ب م دِیْبَاتِشْدِ لِ حَاسِدِ نَ ا ر د ن ا *** نَ ا هِ گَ ا ن د م دِیْدِ رُودِ زَا ع مِشْدِ ت ف ه ه
 نَ ا مِ سَ ا نَ ا نِ عِ ا ت ا ش وَ خ ه دِشْرَبِ *** نَ ا زَا یِ ع مِشْدِ ی کِیْرِ ه یِی مِ ل عِشْدِ وَ رُودِ
 : ت ش د گ ر س د زَا ا ر ل ق ع ت ر ی د جُومِ *** ت ش گ م ر ی خ م ه ی گ ر ی خ ، م ت ش گ م ر ی خ
 «!؟ ت س ه ت خُودِ ا ه نَ ا زَا ق ل خ م ی ه دِیْدِ وَ دِ نِیْوَ *** ت س ه ت خُورِ فَا ا ه ع مِشْدِ ه نِوْگِ چِ نِ یَا کِ»
 دُوزُفِی مِ ه م ر ب ه کِ یِ ع مِشْدِ نَ ا شِ ی پِ *** دُوبِ ه ت ش گِ یِ غَا رِ چِ نِ ا یُوجِ ق ل خ
 2 «﴿عَاشِیْنِ مِ ی د ه ی﴾ ، دِرْکِی مِ نَ ا شِ دِ نِ بِ *** ا ه م دِیْدِ رِبِ ب ج ع دُبِ ی دِنِیْمِ شِ چِ

عمش کپل اثم رب عمش تفه ن آن دش

ک ل ف ب ی ج ی ت ف ا ک ش ب و ا ر و ن *** ک ی ت ف ه د ش ی م ه ک م د ی د ی م ز ا ب
 د ش ت ف ز ن م ی ن ا ر ی د و ی ت س م *** د ش ت ف ه ر گ ی د ر ا ب ، ک پ ن ا ز ا ب
 «ا م ت ف گ و ن ا ب ز ر ب د ی ا ی ن د ه ک *** ا ه ع مِشْدِ نِ ا ی م ی ت ل ا ص ت ا

1. لَقَدْ هَبَبَ فِي نِزْمِ دُوبِی مَآگِ هَبَبِی ذِ : هینوقه مُخَسِن .
 2 دنوادخ مکلِب، ی نک ت یاده ی شاپ هتشداد تسود هک ار س کر ه هک ت س ی ن ب ن چ (ا م ل و س ر ی ا) : « 56 ه ی ا ص ص ق ل ا م ر و س .
 «تسا ر تماگان اگتفایت یاده ز ا و ا و دنکی م ت یاده دهاو خ ب ا ر م ک ر ه
 دنکی م ت یاده دهاو خ ب هک ار س کر ه ا د خ : ﴿عَاشِیْنِ مِ ی د ه ی﴾»

نابز زانومدن اوئند اهل اسد *** نآكاردا ، دئك نديد كي هكن آ
ش وگ هبن آن ديشن اوئند اهل اسد *** شوه كاردا ش دنيب مد كي هكن آ
1 «كيلاء امءانثى صحا لا» هكنآز *** كيلاء ور ، درادنئ نياپ هكن وچ

ايريك نانشن زانسا زيچ هچ ات *** اهع مشن آن او د متفر رتشيپ
باتش و ليجعت ز مداتفيب ات *** بارخ و شيوخى و شوه دم مدشى م
نيمز كاخ رس رب مداتفوا *** نيا ردا شوهى و لقعى بى تعاس
«متساپ هذ ، رس هذئ يوكشور رد *** متساخر ب ، دمآ شوه اب زاب

درم تفه ، خيشن آن رظن رد اهع مشن آن دومن

در و جلا فقصد هب دشى م ن اشرون *** درم تفه دش رظن ردا ع مشد تفه»

درئسى مار اهر و ن ت بلاص زان *** در د زور رون ، راونان آن شيپ

«! ب جء اى !؟ ت سء نوگچ !؟ دش نوچ نينچن ياك» *** : بَر عئص ردا متشگ ناريد زاب □

«! م رس ددرگى م هكنيا تسال هچ ات *** مرگئب و كين هك متفر رتشيپ □

تخرد تفه ، درم تفه ن آن دومن زاب

تخبكين ناشيا يز بس زان مشچ *** تخرد ل كشد دش درم كير ه زاب

خار فئ هويم زان متشگ مگ مه گرب *** خاشد تسين ادبيپ گربئ هئنا ر

2! مدشن وريپ لآخ زان ؟ دو به هچ هرس *** هذ هرس رب خاشدئ تخرد ره

ن يقيدئ هام و واگزان رتريز *** نيمز رعقا ات هتفر كير ه خيد

ربز وريز اهل لكشآن آن زالقع *** رتى ورن ادنخ خاشد زان اشخيپ

«آن روني تسج هويم زان با وچمه *** نايء ديفاكشرب هكئ هويم

1! كيلاء در : رارسلا ن زخم .

هك سفنئ لء تينئا امك تنأ ، كيلاء ءانثى صحا لا» : ملسو هلا و هيلء اللهئ لصد ريمايئ ياعد زان ؛ 147 ص 2 ج دمحا دنسم

هدر مشرب شيوخ حدم زان دوخ هكئ تسه هئوگن امه و ت ، ميامنب و تزانئ حدم و مر امشرب و تزانئ مئاوتئ مذنم (ادنواذخ)

«! هادومن شيوخئ يانثئ و اى

رب (ادخئ) و تزانئ يانثئ و حدم چيه هك مرادن نيا ن او ت نم اريز ... صحا لا هكنآز . درگزاب شيوخئ وسه ب : كيلاء ور

مر امش

2. مدء : لآخ .

قلخ مشچ زان اتخردن آن دوی فخم

تشد و ار حصدا قلخن ار از ه دصد *** تشذگی مناشیا ربه کر تبجع نیا»
 دنتخاسی منابهیاسدی میلگ زان *** دنتخابی مناج، هیاسدی وزراز
 !چپچپیدی اهدید ربه وقت دصد *** چپیه دندیذی منان آن ایاس
 اهددنیب، ار مام دنیب هک *** اهدید ربه قدرهقه مدرک متخ
 ینذیمون مدرک و فطل زان کیل *** ینذیشروخ و دنیبار ین اهرد
 !؟ ادخ ینا تسان رحید هچ، دزیری متخچ *** اهویم نیو، اونید اهن اوراک
 قلخک شخ امغیهب مداتفا مهر د *** قلخ دندیچی مه مدیسوی بیس
 1 (ن و ملعی می موقتیل ای): مد همد *** نوصغن آن می هفوکش و گبر ره هتفگ
 «! تخبروشد قلخ دیبا ام یوس» *** : تخرد ره یوس زدمای مگناب
 2 («ررؤ لا، الک»: میتسب ناشمشچ) *** : رجش ربه تریغ زدمای مگناب
 «دیوش دعستسُم زاجشأ نیا زان ات» *** دیود وسنیاک: نانشتفگی می سکرگ
 تسهدش هناوید الله ءاضق زان *** تسم نیکسم نیاک: دنتفگی م هلمج
 «زایب نوچ دساف هتسگ، تضایر زو *** زارد ی اوس ز نیکسم نیا زغم
 ؟تسیچ لاضیا هدرپ نیا ار قلخ *** ؟تسیچ لاد، تبر ای»: دنای مبع و
 !لقند نرای من وسنیا مدق کید *** لقع و یار دصا بن و گانوگ قلخ
 3 قاع و سی غاین یینچ نیو رکتم هتسگ *** قافتان زان اشناکریز و نلاقاع
 ؟هدش هریچ و بلاغن م ربه وید *** ؟هدش هریخ و هناوید منم ای
 نمر ردنا لایخ ای منید باوخ *** نم هک هظطر هب هلمای ممشچ
 !؟ مورگن نوچ، مروخی من اشاهویم *** موری من اتخرد ربه؟ دوی هچ باوخ
 نارکن اتسب نیا زان دیریگی مه هک *** نارکنم رد مرگنبدنم نوچ زاب
 راپسن ناج هروغ میذی وزراز *** راقنفا و جایتحال امک اب

1. 26. میا سیه روس .

!دنتسنادی م (مدرم) نم موقشاک یا : (ن و ملعی می موقتیل ای)

2. 11. میا تمایقلا روس .

(هرگز، پناهگاهی نیست (که بهسوی آن بگریزند).

3. قافتان زان اشناکریز: مینوقه هخسد .

تخسد ه آن ایاونی بنیا دنزیم *** تخرد گریب کی صرحد و قاپتشار
راز هر دننا راز ه دصق نلاخنیا *** رامتنیز و تخرد نیز تمیز هر د
«! مدزردی لایخ اشدر بتسد ***! مدوخی بنم، بجء»: میوگی مزاب

1 «اویذک دق مهنأ اونظ» ه بات *** و معی ا «لسرلا س آیتسا ام اذ!» : ن اوخب نیه
2 «بجذک» فیفخت ه بن اوخت تئارق نیه
ایقشأ سی رکنم قافتاز *** ایبنا ناج داتفا نامگر د
3 آرد بن اج بتخرد رب، وگن اشکرت *** انر صند ک گشتلا دعب مهءاج
تسا ی زومار حید هظط ره و مدره *** تسا ی زور شرک نادب هدی و روخی م

«تسی هذ رب و تخرد زا ارحد هکنوچ ***؟! تسیچ گناب نیه، بجء ی ا» : دنیوگ قلخ
«ن اوخو و تسا غاب امشد یکیزد ه» : هک *** ن اییادوس مد زا متشگ چیگ
«تسی هر ل کشم ای تسی ناباید ای *** تسین غاب اجنیا» : هک ملامی م مشچ
اطخو و لرزه و مدوهید دوی نوچ *** ار جام نیه زارد نیدنچ، بجء ی ا
! «تبرع نصد ز ارچی رهمنینچ نیه ***! بجء ی ا» : ن اشیا وچ میوگی مه ن م
«ب هلوب هدنام زین بجعت رد *** بجء رد دمحم اه عز آنته نیز
فرگش ن اطلسد درک دهاوخ هچ ات *** فرژ تسی قرف بجء ن ات بجء نیز
شوگتسا طحق نوچ!؟ دنچ، ی بوگ دنچ *** شو مخ نیه، نار رتزیه، ی قوقد ی ا

1 س آیتسا ام: بی ناخریم. هینوقه اخسن س اسار بد مشح لاصا .

دندرک نامگ و دندش دیمان (ی هلا ه دعو ق فخت و مدرم تیاده زا) ادخ ناگداتسرف هکن نامز ن ات»؛ 110 هیآ فسویپ هروس
و میهدی م تاجن مدهاوخب ار س کره ماگنه نیه رد دیسر نانا ه بام یرای ماگنه نیه رد تسا هدش هتفگ غورد آهن ا ه ب هک
«دوشی من هدنادرگزاب را کدب زا ام باذع

2 ار ن اشنلاسر و دناهداد تبسنی ی بوگ غورد ه ب ار ن اشیا مدرم هک مدوب نیه رب ایبنا نامگی نعید دوش تئارق «بذک» رگا .
و دنداتفا کش ه ب م ه ی هلا ترصد ه دعو ه ب تبسن ایبنا ی نعید دوش تئارق (دیدشت نو دب) «بذک» رگا و ، دناه درک را کنا
زا مؤد ی انعم نیه دیامرفی م انلاوم . تسا مدوبی ناطیش تاعاقلا هکلب مدوبن ادخ یوس زا اه مدعو نیه دیاش هک دندرک نامگ
بیغ ملاء بتارم ضعب ن دید زا دوخ هک تسا آهن آ ه بترم رطابخ ایبنا ضعب ز ل ناسم هنوگنیا رودص و تسا دارم هیآ
(1206 ص 3 ج رارسلا ن زخم زین و ، 375 ص 2 ج دماعسلا ن ایید ریسفت ه ب دوش عوجر) . دنتسه با جرد

3 دیسر ارف ن اشیا ی اربام یرای و ترصد دش عقاو (ایبنا ن آ) ل درد هکی کشد زا سپ : انر صند ک گشتلا دعب مهءاج .

وا رظن رد تخرد تفه ن آن دش تخرد کید

تخرد کید هلمج تفه ن آن دش زاب *** تخبکین م رتشیپ مدنار: بتفگ
ای مه ترید زام تشگی م ناسهچن م *** ی مدره دشی م درف، دشی م تفه
زاس مدرک ت عامج نوچ، هدیشک فصد *** زامزرد ن اتخرد مدید ن آن ز ا دعب
مایقرد و اسپردنار گید *** ماما ینام، شپیزا تخرد کید
دومنی م متفگش بد ن اتخرد زام *** دوجسد ن آن و عوکر ن آن و مایق ن آن
1) نادجسی (ار رجش و) مجنلا و: بتفگ *** نامز ن آن ار قدلوق مدرک دای
!؟ ن آنچن آن تسا زامز بد بیترت هچن یا *** نایم هذ، و ناز هذ ن آن تخردن یا
«!؟ زونه امراک ز ی رادبجعی م *** زور فای ی اک»: ادخ ماهلا دما

تخرد تفه ن آن دش درم تفه

درفن ادزی پی هدعق رد هلمج *** درم تفه اهن آن تشگی یرید دعب
!؟ ناهج زاندراد هچ و دننایک ات *** نلاسرا تفه ن آن هک ملامی م مشچ
مایتنیا زاملاس ار ناشیا مدرک *** هار ز م مدیسر ی کیدزن هچ نوچ
«! امرک جات و رخم، ی قوقد ی ا» *** ملاس ن آن باوج مدنتفگ موق
دنتخاندن رظن م رب ن یزا شپیزا ***!؟ دنتخان شب ار م نوچ رخا»: متفگ
«دور فزا دندیر گنبد ار رگدکی *** دوز دنتسناد بن م ریمض زام
!؟ زین و تر باهن یا تسه دیشوپد نوچ *** زیز ع ن اج ی اک»: دنداد م خساپ
«!؟ تسار و پچ زار هدیشوپد دوشی ک *** تسادخا بد ریخترد واک ی لد رب
2) دنیقواو ی مسر فرحو مساز نوچ *** دیفگش بقاقد یوس زام»: متفگ
«ی لهاج زان، ن ادق ار غتسیا ز ن آن *** ی لو زام بیغ دوشی مسار گام»: بتفگ
«تسودکاپ ی ا و ت هچ ن درک ادتقا *** تسوزرا ار ام»: دنتفگ ن آن ز ا دعب
ن مَر رُود زام مراد ی تلاکشم *** ن م هک؛ ت عاس کید کیل، ی رآ»: متفگ
«کاخ ز ی روگنا دیور تبحص هچ هک *** کاپ ی ا هت تبحص هچ لد ن آن دوش ات

¹ «دنتکی م هدجسد (ادخ ربار برد) ن اتخرد و ناگراتسو»؛ 6 هیأ ن محرلا م روس .

² دنیقواو... دنیفگش ب: مینوقه مخصن .

مرکز ا درکی تبحص و ی تولخ *** مژد کاخ ار زغمړ پ هناد
 درز و خرس و یوب و گنر ش دنامذ ات *** درک وحم ی لک کاخ رد ن تشیوخ
 دنار ب بکر م ، دشد طسب و داشگر ب *** دنامذ و ا ضبق ، وحم ن آ سپ زا
 دشد ش ی نعم هؤلج ، تروصد تفر *** دشد ش یوخی پ نوچ ش یوخل صا ش یپ

1ت ساخن درکن ینچ رس ن آ ز لد ق ت *** «ت سار و ت ن امرف ، ن یه» : دندرک ن ینچ رس»
 ادج دوخ زا و متشگ بقار م نوچ *** ی بتجم هورگ ن آ اب ی تعاس
 ن اوچ دنادرگ ریپت عاسد هکناز *** ن اچت سرت عاسد ز ت عاسد ن آ رد مه

ت سربت عاسد زا هکن یولت ز ا ت سرت *** ت ستهت ساخت عاسد ز اهن یولت هلمج
 ی وشدن وچی پ مرحم ، دنامذ «ن نوچ» *** ی وشدن وریپ ی تعاس ، ت عاسد ز نوچ
 تسیند هار ز یحت ز ج و سن آ هکناز *** ت سیند ماگآ ی تعاسی پ ز ا ت عاسد
 وجوت سجن هاجد ردنا دناهتسب *** و ا صاخ ی هلیوط رب ار رفنر ه
 ی ضیفار دیاین ی روتسد هب ز ج *** ی ضیار هلیوط ره رب بصنتم
 دوش ردنا ی رگید ی هلیوط رد *** دور رگ هلیوط کی ز ا سوه ز ا
 2شک و دنریگ و ا راسفا ه شوگ *** ش و خ و ت سچن ایچروخا ، نامز رد
 رایتخای پ ن ییب ار ترایتخا *** رایع ی ا ی نیب ز رگ ار ناظفاد
 !؟ ار چ ؟ ی سبج ار چ ، ت تسد اشگر ب *** اپوت سد و ی نکم ی رایتخا
 ی ا مدرک ش سفنت ادیده ت مان *** ی ا مدر ب ظفاد راکنار رد یور

موقن آ تماما هب ی قوقد ن تفرش یپ

و شد ش یپ ! ی قوقد ، دما زامن یه *** ور زیت ، درادنن ایپن خسد نیا»
 راگزور و تزا ددرگ ن یزم ات *** رازگر ب هناگود ، ن یه ، هناگی ی ا
 «اوشیپ ردنا دیابن شور مشچ *** لأصلا ، ن شور مشچ ماما ی ا

1.ت ساخن: ی ناخریم . هینوقه هخسن س اسار ب ه دشح لاصا .
 2.شک دنریگ: ی ناخریم . هینوقه هخسن س اسار ب ه دشح لاصا .

ار روک ندرکش یپ تمامار د *** -ایک ی ا- هورکم تسه تعیر شد ر د
 هیفس دشاب رگا هپ نشور مشچ *** هیقف و تسچ و دشاب ظفاد هچرگ
 رَد و زیهر پل صا دشاب مشچ *** رَدقا دَوَبز زیهر پ ار روک
 1 ر و ن ت س ی ن ش ل و ف و ل ع ف ر د ن ا م ک ن آ ز *** ر و ب ع ر د د ن ی ن ا ر ی د ی ل پ و ا
 2 ت س ا ر س د ت س ا ج ن ر د ن ط ا ب ر و ک *** ت س ا ر ه ا ظ م ی س ا ج ن ر د ر ه ا ظ ر و ک
 3 د و ش م ن و ز ف ا ن ط ا ب م ی س ا ج ن آ *** د و ر ی ب آ ز ا ر ه ا ظ م ی س ا ج ن ی ا
 ن ب ا ی ع د ش ن ط ا و پ ت س ا ج ن و چ *** ن آ ن ت س ن ا و ن ت م ش چ ب آ ه پ ز ج
 4 ا ر و ر ه ا ظ ر د ت س ی ن ت س ا ج ن آ *** ا د خ ا ر ر ف ا ک ت س ه د ن ا و خ (س ج ن) ن و چ
 ن ی د و ق ل ا خ ا ر د ت س ه ت س ا ج ن آ *** ن ی ز ت س ی ن ت و ل م ر ف ا ک ر ه ا ظ
 م ا ش ه ب ا ت م ی ر ز ا ش ی و ب ت س ا ج ن آ و *** م ا گ ت س ی د د ی ا ش ی و ب ت س ا ج ن ی ا
 د و ش ر ب ن ا و ص ر و ر و ح غ ا م د ر ب *** د و ر ر ب ا ه ن ا م س ا ش ی و ب ه ک ل ب

ت س ر د م ه ف ت ر س د ر د ن ا م د ر م *** ت س و ت م ه ف ر د ق ه ب م ی و گ م ه چ ن آ
 و ا ب آ د ز ی ر ، ت س ک ش ب و ب س ن و چ *** و ب س ن د د و ج و ، و ت س ا ب آ م ه ف
 ف ر ب ه ن ، د و خ د ن ا م ب آ ی ذ و ا ر د ن ا *** ف ر ژ ت س ا خ ا ر و س ج ن پ ا ر و ب س ن ی ا
 5 م س و ت ی د ا ه ن ت س ا ر ، ی د ی ن ش م ه *** « م ک ر ا ص ب ا ه م ض ع ا و ض ع » ر م ا
 د ر و خ ا ر ت م ه ف ، ت س ا گ ن ز ن و چ ش و گ *** د ر ب ا ر ت م ه ف ق ط ن ت ن ا ه د ز ا
 ت ر م ض م م ه ف ب آ د ن ا ش ک م *** ت ر گ ی د ی ا ه خ ا ر و س ن ی ن چ م ه
 ی ن ک ن و م ا ه ا ر ر ح ب ن آ ، ض و ع ی ب *** ی ن ک ن و ر ی د ا ر ب آ ا ی ر د ز ر گ

1: هینوقه هُخسن .

روک مشچ ادانیم ار نمؤمچیهه *** ...

2: ت س ا ر ه ا ظ ت س ا ج ن : ی نا خ ر ی م . ه ی ن و ق هُخسن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

3: ر ه ا ظ ت س ا ج ن : ی نا خ ر ی م . ه ی ن و ق هُخسن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

ن ط ا ب ت س ا ج ن آ و *** ...

4: د ع ب و ، د ن ت س ه (د ی ل پ) س ج ن ا ک ر ش م ه ک ت س ی ن ن ی ا ز ج و ت س ا ن ی ا ، د ی ا ه د ر و آ ن ا م ی ا ه ک ی ن ا س ک ی ا » ؛ 28: ه ی آ ت ی و ت ل ا م ر و س .

«... دنوش کپدزن مار حلا دجسم هب دیابن لاسن یا ز ا

5: 30: ه ی آ ر و ن ل ا م ر و س . «[ای پیامبر] به مردان مؤمن بگو که چشمان خود را [از نگاه حرام] باز دارند و فروج خود را

حفظ کنند (پاکدامنی ورزند) که این کار برای آنان پاکیزه تر است چه اینکه خداوند به آنچه می کنند آگاه است».

ار ل ادباو ار ض او عا ل خدَم *** ار ل اح مپوگب هذ را ، تساهگی ب
 !؟ ماهج ر خ دعبز دیا اجک زا *** ار رحب اهل دبن او اهض و ع ن آک
 دنربیی مش نوربزا مهاهربا *** دنروخی موز روناچن ار از ه دص
 1 دشرب احصا دنناد ؟ اجک زا *** دشکی ماهض و ع ن آ ایرد زاب
 باتکن نیانورد صلخمی ب دنام *** باتش زامیدرکز اغا اهصصه

2 [نیدلامسح قح رد]

دازنی هاشد وت وچن اکراو کلفهک *** دار نیدلامسح ، قحلاء ایضی ا
 ل جخ وت مودق زان اجولدی ا *** لدون اجردی دما ر دانه ب وت
 اضیتقاز ی دوب وت هان از ن مدصه *** ی ضممام موق ح دم مدرک دنچ
 انڈنکی هاوخ هکره مانه ب وت *** اعد دوخ دسانشد ار دوخ مناخ
 3 ل ثم و تایانکنیا تسدهاند ق د *** لحمان زاجیدم نامتکره ب
 فافک هر طق و د روکی هدی و د زک *** فاعم دراد ، ار هر سک دریذپ ق د
 ل قملاد هج ادخ دریذپ کیل *** ل جخ دما مه وت ز ا ح دم ن آ چرگ
 ار مانشوخ نیان ل مجم مدوتسهک *** ار ماهیا ن آ دنناد ی هام و غرم
 دزگ مکن اندند هب ار ش لایخ ات *** دزو مکن ادوسدها و ا رب ات
 !؟ دوئغی کی طوطش و م قاثو رد *** !؟ دوسد دبایاجک ار ش لایخ دوخ
 ل لاه ی ذ ، ن آ تسایو یوریا یوم *** لایتجا زادوب و ل لایخن آ

ی بیغ موقن آ تماماهبی فوقد ن تفر ش یپ

1. دصر باحصا: (فلا) ایناتیرید .

2. الحاقی از بریتانیا (الف).

3. ل ثم و تایانکنیا: (ب) بخینوم .

تفر شپیی قوقد نونکا س یونرب *** تفه و بچنپ زانورب مپوگ و ترحدم
 نیجء دما ایبنا میلمج حدم *** نیحلاصلا ملاس و تآیحت رد
 هتخیررد نگلا کیرد آهمزوک *** هتخیمآ یگلمج دش ا هحدم
 تسیند شیک کی زج میورنیز اهشیک *** تسیند شیب، کی زج حودمم دوخ هکناز
 دوب تیراع صاخشاو رؤصد رب *** دور قحرونه بی حدم ره هکناز
 دنوشی م هر مگ تشادنپ رب کیلا ***؟! دنکی کی ار قحتسم زج ا هحدم
 ی طبار نوچ ار راونا نآ طناد *** ی طناد رب هتفات یرونه وچمه
 دنامد شپانتساز و درک مگ هملاض *** دنار لصا یوسد هیاسد نوچ مرچلا
 دوتسی م ار نآ و درکرد هچ هبرسد *** دومناو ی هام س کعی هاچ ز ای
 ور درک شسکع هب و ال هج هچرگ *** و اتسا مام حدامت قیقدر
 ار جام دش طلغنوچ، نآ دشرفک *** ار س کع نآ ی ذ، تسار هم و ا حدم
 ریز تشادنپ و ا، دوب لایاب هب هم *** ریلد نآ هر مگ تشگت و تواقشد زک
 دنوشی م نامیشپ، هدنار ی توهش *** دنوشی م ناشیرپ ن اقلخ نائپ نیز
 دناه ناما و رترو د تقیق زو *** دناه دنار ی لایخ اب توهش هکناز
 دوش رب تقیق رب، رپ نادبات *** دوبرپ نوچ و تلیم ی لایخ اب
 تخیرگ و تزا لایخن او ی تشگ گنا *** تخیرب ترپ، ی توهش ی دنار ب نوچ
 نانج یوسد درب تلیم رپ ات *** نارم توهش نینچ و راد هگدرپ
 دنکی مریب دوخ رپ ی لایخ رب *** دنکی مترشع دندر ادنی قلخ
¹ مدز ن تاناز، مرسع م، هد م تلهم *** مدش هتکن نیا حرشدرادماو
 زامن فو قوم قلخ و گنت تقو *** زارد دش هصق هکناز؛ مدرگزاب □

ی قوقد س پزا موقن آن در کادتقا

زارط و ا، دما س لطان وچمه موق *** زامن رد ی قوقد نآ دش ردش پپ
 رادماند ی ادنقم نآ ی پرد *** راطق ن اهاشد نآ دندرک ادتقا
 دندش نوربید ن ابرق وچمه *** دندش نورقم اهر بیکت اب هکنوچ

¹ م تسهت سدگنت: مرسع م.

«میدشن ابرقام و تشیپ، ادخی باک» *** میما یا اتسا نیا زیبکتی نعم
 یئنتشک سقذ حیذ رد نینچمه *** یئکی م ربکا الله، حیذ تقو
 1 ادع زانا جدهر او ات؛ رب برسد *** ار موشن یو، «ربکا الله» یوگ □
 لیبند مسجر رب ریبکت ناج درک *** لیلخن وچمه ناج، لعیامسا وچ ن ت
 زامز رد لمسب «الله مسب» هب دشد *** زآ و اهت وهش ز ن ت هتسک تشگ
 هدمآ تاجانم رد و باسرد *** هذز اهف صدق دشیپت مایق ن وچ
 زیختسر زیختسار لاثم رب *** زیرکشانا دزیپ هتاسیا
 ؟ار و ترم مداد هک تاهم *** نیا ردنا *** ار می دروا هچ: دیوگی مه ق
 ؟ی ادرک ی نافع چ رد توق و توق *** ؟ی ادر بن ایاپ هچ رد ار دوخرم
 ؟ی امدولاپ اجک رد ار س د چنی *** ؟ی امدوسرف اجک هدید رهوگ
 ؟شرفز و تیدیرخ هچ، یدرک چرخ *** شرعی اهرهوگ و شو ه و مشچ و شوگ
 «! دندشی کن آن دوخ ز، مدیشخب نم *** دنک و لیدن وچ تمداد اپ و تسد
 کاپن ادزی زان دیا ن ارازه دصد *** کاندرد یاهم اغیپ نینچمه
 عوکر ردنا اتود دشت لاجزو *** عوچر دراد اهت فگ نیا مایق رد
 دناوخبی حیبست مرشد زان عوکر رد *** دنمانت لاجزانا داتسیا توق
 «! رمشرب ق د خسای و عوکر زان *** رس رادرب: دسری م نامرف زاب
 2 راکم اذنانا دتف وور ردنا زاب *** راسمرشدن آن عوکر زان درآر برسد
 «ربخ هدرک زان اداو و دوجس زان *** رس رادرب: شدیا نامرف زاب
 رام وچمه وور رد زاب دتفا ردنا *** راسمرشدن هرگد و درآر برسد
 «ومهبوم و تزان تسج م هاوخب هک *** وگزاب و رآر برسد: دیوگزاب
 شد زان ادریبی تبیه باطخ هک *** شدوبن داتسیا اپ توق
 نایب اب وگن خسد: دیوگش ترضد *** نارگ رابن آن از هدعق دنیشن سپ
 «! دوس یامنب نیه، میامرس تمداد *** ؟دوب هچ ترگشد وگب، مداد تتمعد

1. ی تخسو وچنر: اذع.

2. (ب) خینوم.

رام وچمه وور رد زاب دتفا ردنا *** ...

ی‌لاعتق د اَبساحم تبیه زا ؛ تمايق رد تسار تسد یوسد مَلاسد تراشا ن ايب ن تساوخت عافش و تناعتسا مَلاسلما مهيلع ايبنا زا و

- دوز رُذع درآ هک دهاوخی عفاشد *** دوسد نزار وا دَوْب هيامرسد هزنوچ □
مارکن ا و ايبنا ناجی یوسد *** مَلاسد رد درآ تسار تسد هب و ر
«میلگ و ایش دنام لگ رد تخسد *** مینل نیاک ،ت عافش ،ن اهاشد ی ا» :ی نعی
1ت فز زافاتسد و دوپ اجنأ مراچ *** تفر مراچ زور» :دنیوگ ايبنا
«اوشم ردنا امنوخ ،وگام کرت *** و ر ،تخبدب ی ا ی ماگنهی بد غرم
بَدخ» :هکش دنیوگ ،شیوخ و رابت رد *** پچرتسد یوسهبد نادرگب و ر
«رادب ام زا تسد !؟ هجاوخ ی ا مپاهک ام *** راگدرک اب وگش یوخب اوج ،نیه
دش هراپ دصل دمهراچی بد ن ا ناج *** دش هراچ و سن ا زا ی ذ ،وسن یا زا ی ذ
باعد ردنا تسد و د ره درآر بس پ *** اغد ن ا ددرگ دیموندهمه ز ا
«ی هتئم و ی یوت رخا و ل و ا *** ادخ ی ا متشگ دیموندهمه زک»
□ ی دتئم ام و ی داه -ق د ی ا- و ت» :هک *** ی دتئم ی ا ن یا میلست ی نعم
□ «ام مپداشدمه مرچ یاضق اب *** ام مپداقئم ،وت ی یامرف هچره
ن یقی دش دهاوخب نیاکی نادبات *** نیبدها تراشاشوخ ن یا زامن رد
2) دسَم نُم لُیح (ز نمیا و ددرگ *** دسررد تیازع هک ی دیما تسه □
زاسومیطعتی بد غرم نوچ ن زمرسد *** زامنمی هضیب ز ا ر ا ن ورید هچد

ن دشق ر غ رد ا ر ی تشکل ها ن اغفا زامن رد ی قوقد ن دینش

- زامن رد دمار دل حاسد ن ا ردنا *** زاسد درکت مامارد ی قوقد ن ا
ماما هدیزگب و موقابیز تنیا *** مایقرد و ا ی پردت عامجن ا و
«!داد !داد» :ایرد یوسد ز ا دینش نوچ *** داتف ایرد یوسد شمشچ ن ا هگان
ی ا ی تشز و لابرد و اضقرد *** ی ا ی تشک و ا دید جوم ن ایمرد
مید باقر غ ز ا و ی کیرات هس ن ا *** میطع جوم مه و ربا مه و بشد مه
تسار و پچردنا تفوشا اهجوم *** تساخل یئارز ع و چمه ی دابدنت

1. تفر رازفا تسد : (فلا) اینا تیرید .

2. «تسامرخ فیل ز ا متفای بانط (بهلوبا ن ز) و ا ندرگر» ؛ 5 هیآ دسملما هروسد .

هتساخرب اهل یواو و هرعد *** هتساک تپاهمزا ی تشکلها
 دندش صلخم همه دحلّم و رفاک *** دندزی مرسد ربه حوزرد اهتسد
 ناجه هدرک اهرذو ادهدع *** نامزن آع رصتد صاب، ادخاب
 چبیچ پیزا دیدن هلبق ناشیور *** چیه هک؛ اهن آ دوجسد رد هنهر برسد
 ی گذنز دصن آ رد هدید نامزن آو *** «ی گدنب نیا تسمدیافی بد»؛ هک هتفگ
 مام و ایاب، عم و ل اخو و ناتسود *** مامت هدیربید دیمه مهزا
 ی قشدن دنکن ناج ماگنهر رد و چمه *** ی قتم مدن آ دند قسافو دهاز
 !تساعتد ماگنهر، درم نوچ اهلید *** تسار زی نو دوپ هراچن ناشیچ زی نو
 مایسدود هدشن ناشیاز کلفرب *** هآوی راز رد و ناشیا اعد رد
 1! نیعدن اتسرپگس ی اک»؛ دز گناب *** نبیزیت توادعزا مدن آ وید
 قافتا نیا ندب دهاوخ تبقاع *** قافذو راکنالها یا کسج و گرم
 ! صاخوید توهدش رهپزا دیوشد هک *** صلاخدعبزا دشابر تناتمشچ
 «ردق زان ادزی تفرگدن اتسد *** رطخرد ی زور هک دیان ناتداپ
 کینش وگ زج دوتشن ار نخس نیا *** کیلا، ویدزا اندمائی مه نیا

:افصد ی ایرد و ماشنهاند و بطق *** ی فطصم اما بتسمدمرف تسار
 تبترم ل واز دنیبن لاقاع *** تبقاع دهاوخ، دیدل هاج هچناک»
 2 ترصمن آرخا، و دیدل وائل قاع *** رسو تساب یغرگا زاغاز اهراک
 «نایع رد دنیبل هاج و ل قاع *** ن آرخا، و دشاب هدیشوپش لئا
 !؟ دوبر دنای کب لایسار مزح *** دودع یا بیغی هعقاوی نیبزرگ

1: هینوق هخسن .

نیتلعدن اتسرپگس ... *** نبینبید توادعزا ...

2 رسو تساب یغزا: ی ناخریم. هینوق هخسن ساساربه دشح لاصا .

مزاجِ درمِ تارِ وِست

ن اِهگانِ یلابنِ دیدِ مدهِ بدم *** ن اِهجِ ردِ ی نامگدب؟ دُوبِ هچِ مزَح
دیشکِ هشیبِ ردِ و دُوبزِ ارِ درم *** دیسِ ی ریشِ ن اِهگانِ هکنِ انچنِ آ
نیدِ داتساِ ی اِشیدناِ نامِه و تِ *** !نِ بیدِ؟ نِ درِ بِنِ آ ردِ دشیدناِ هچِ و اِ
اِههشیبِ و راکِلِ و غشمِ امِ نِ اِجِ *** اِههشیبِ ردِ اضقِ ریشِ دشیکیِ مِ
قَلدِ هبِ اِ تِهتفرِ زُوشدِ بَآ ریزِ *** قَلذِ دنسرتیِ مِ رقفِ زکِ نِ انچنِ آ
نِ بزمِ ردِ ی تشگفِ شکِ نِ اِشا هجِ نگِ *** نِ پیرِ فآرِ قفِ نِ آ ز اِ ی دیسرتِ بِ رگِ
مِ دِ عِ ردِ هدیوَدِ ی تسه یِ پِ ردِ *** مِ غِ نِ یِ عِ ردِ مِ غِ فِ وُذِ ز اِ نِ اِشلهلمجِ

ی تشکِ صِ لاخِ ردِ ی قوقدِ تِ قفشِ و اعد

دیوَدِ و اِ کِشا و دیشو جِ و اِ مِ حرِ *** دیدبِ ارِ تِ مایقِ نِ آ یِ قوقدِ نِ وِ چِ
نِ اِشینو کینِ یهشِ دِ ی اِ ریگِ نِ اِشنتسدِ *** نِ اِشلیعِ فِ ردناِ رگنمِ، تَبِ رِ اِ یِ: تِ فگِ
رَبِ و رَحَبِ ردِ و تِ تسدِ هدیسِ ی اِ *** رِبِ ز اِ بِلِ حاسِ هبِ نِ اِشنتملاسِ شِ وِ خِ
یِ دِبِ نِ ی اِ نِ ل a مِ گِ سِ دِ بِ ز a ر a ذِ گِ رِ دِ *** یِ دِ مِ رِ سِ دِ مِ یِ حِ رِ ی اِ و مِ یِ رِ کِ ی اِ
شِ وِ هِ و لِ قِ عِ هِ دِ رِ کِ شِ خِ بِ، تِ وِ شِ رِ زِ یِ پِ *** شِ وِ گِ و مِ شِ چِ دِ صِ دِ نِ اِ گِ ی اِ رِ هِ د a دِ بِ ی اِ
اِ طِ خِ و نِ اِ رِ فُکِ، هلمجِ اِ مِ ز a هِ دِ یِ دِ *** اِ طِ عِ هِ دِ یِ شِ خِ بِ، قِ اِ قِ حِ تِ س a Z a شِ یِ بِ
مِ یِ Rِ دِ Rِ دِ نِ دِ Rِ کِ وِ فِ عِ یِ ن a وِ تِ وِ Tِ *** مِ یِ طِ عِ نِ اِ ه a نِ gِ اِ Mِ Z a، مِ یِ طِ Eِ ی a
مِ یِ Tِ خِ وِ M a وِ Tِ Z a Mِ ه a Rِ اِ Eِ Dِ Nِ یِ وِ *** مِ یِ Tِ Xِ وِ Sِ a Rِ دِ وِ Xِ Z a وِ Vِ Rِ Rِ Z a Mِ
یِ Tِ Xِ o Rِ F a غِ a Rِ چِ Tِ Mِ لُظِ Nِ یِ نِ چِ Rِ Dِ *** یِ Tِ Xِ o M a Eِ Dِ هِ کِ N a Tِ Mِ Rِ Dِ
«مِ Rِ gِ اِ شِ gِ Bِ، Nِ kِ وِ Fِ Eِ، وِ شِ Xِ Bِ Mِ Rُ Jِ *** هِ Dِ Qِ یِ Fِ o Tِ، aِ Mِ Zِ Hِ، وِ Rِ یِ gِ Tِ Sِ Dِ □
اِ Fِ o a Bِ Nِ a Rِ D a Mِ Nِ وِ چِ، Nِ a Mِ Zِ Nِ آ *** اِ Eِ Dِ شِ ظِ Fِ Rِ Bِ Tِ Fِ Rِ یِ Mِ Nِ یِ Nِ چِ Mِ هِ
اِ Mِ Sِ Rِ Bِ Dِ M a Rِ Bِ یِ Mِ یِ وِ Z a Dِ o Xِ یِ Pِ *** اِ Eِ Dِ Nِ آ وِ شِ Mِ شِ چِ وِ Dِ Z a Tِ Fِ Rِ یِ Mِ کِ شِ a

تسا رواد یتفگ، تسیدوز اعدنآ *** تسارگید دوخ، ن ادوخی بی اعدنآ
تسادخزا تباجا نآ و اعدنآ *** تسائفوا نوچ؛ دنکی مقداعدنآ
ناجومسجن درکه بلا نآز ربخی ب *** نایم ردنا یذق ولخم می هطساو
راک حلاصا رد دنراد قدیوخ *** رابدرپ و میجر قدن آگدنپ
نارگ زور رد و تخسد ماقم رد *** نارگی رای، ناتوشری ب، ن ابرهم
لا بزاشیپن اشیراد تمیذغ نیه *** لاتیم یا ار موقنیا وجب نیه

نامگ دوخ دیهج هب ار ی تشکلها و *** ناولهپن آ مدزا ی تشکت سز
رنه زایریت تخادنا فده رب *** رتدر دناشیا یوزاپ رگم: «بهک
رارغن اهابور دنناد مد ز نآو *** راکشرد ار ن اهبور دناهر اپ
»نیمکزا ار امن اجدنا هری م *** نیاک: دنزای دوخ مد اب ا هق شد
دنهجرب ی دناشز و دنریگ صقر *** دند مد ربا هسوب ت للاضزا □
!؟ خوشمشچ یا دوس هچ مد، دویذ وچاپ *** خولکزار ادهگزار اپ، اهبور

ماقتنا نوگدص ز نامدنا هری م *** مارکام یاپ، و ن اهابور وچام
تسار و پچ مد اب میزاب ا هق شد *** تسام مد نوچام یکیر اب ا هلید
رکب و دیزام زادرگن اریدهک ات *** رکم و ل لادتساز مینابنجد مد
میدز تیهولاً ردنا عمطت سد *** میدش ن اقلخ ی نارید بلاط
¹میوگ ردناکام مینی میذنیا *** میوشد ایند کلام ن وسفا هب ات

²نارگید لایس زاراد او تسد *** ن ابئلق یا ی هچرد و سی وگرد
شکب ار ن اقلخ ناماد نآزا دعب *** شوخ و ابیزی سر ی ناتسب هب نوچ
³شکی م هار نارگید، ییاج زغذ *** شش و چنپ و راچ س بد میقم یا
ربب ار ام، ی تفای ی هاگهسوب *** رخنوک فیرد ه دبرخ وچ یا
!؟ تسهتساخ تیاجک زای هاشلیم *** تسد تسود ی گدنپ ت دادن نوچ
⁴ی هز تناجن درگ رب ی اهتسب *** «!ی هز»: بتدنیوگ هکنآ ی اوهر د
لدن اندوادخ رب لدن کفقو *** ل هب ار تلید مد نیا، اهبور

1. اهلد کلام: مینوقه مخصن.

2. لادوگ: وگ.

3. تهجش شد و س او د چنپ و رصنع راهچ: شش و چنپ و راچ:

4. یریجنز و لغو دنب: هز: ی هز. نیرفا: ی هز.

بباتشد مک هفیج یوسد وت ،اهبور *** بباک دیان مک ،ریشد مانپرد
یور دوخلک یوسد یوزج وچ هک *** یوشد هگنا ق دروظنم ،لاد وت
1 «تسال گوبان آ هک ؛تروصد ریتسین *** تسالدر بن امزظن» :دیوگی مه قح
تسپ هبیذ ،دشابش رعزارفلد *** «تسه زینلدارم» :یوگی مه وت
2 تسدبأ دیاشند تبأ نازا کیل *** تسه بأمهن یقیه ریتلگرد
«تسالدر مهنیاک» :وگم ار دوخلد سپ *** تسالگربولغم ،تسالرگهکناز
تسالریمغیبایل ادبالدرنآ *** تسالرترباهن امسأ زکیلدنآ
هدشی فاو ،هدمأ ی نوزفرد *** هدشی فاصلگزنآ هتسگ کاپ
هدشی رجب ،لگن اندنزا هتسر *** هدمأ رجب یوسد ،هدرکلگ کرت
!نیطزار امنک بذج !تمحر رجب *** !نیه ،تسه دناملگس و بجم امربأ
«مشوخ بأم» :هکی فلام کیل *** مشک دوخردار وتنم» :دیوگرجب
«آردن مرد ،نک تشادنپنآ کرت *** ار وتدرادی مورحم وتفلا
دشکی م ،اروا یاپهتفرگلگ *** دورایردرد هکدهاوخ لگربأ
3 لقتنم دشدوا وکشخ دناملگ *** لگتسدزا دوخیاپدناهر رگ
ار بانبارشدولفندوتبذج *** ؟اربالگزا تسیچن دیشکنآ
4 نانه اوخو بآ اوخو لام اوخ *** ناهجر دنا ی توهدرهن پنجمه
نزو دنزرفو مناخو کلمه اوخ *** نجم وغیتو بکرم و غاب اوخ □
دنکشند ترامد ،نآ ی پایزنوچ *** دنکی تسم ار وتاهن آزی کی ره
5 تسهدب تئی تسم دو صفمن ادب هک *** تسهدش نآ لیلد ،مغرامخنیا
ریما وتربو بلاغ ددرگنات *** ریگنیز ترورضی هزادنا هبزج
«ملصاو ،مرادنی ریغرتجاد *** ملدب حاصنم» :هک وتی دیشک رسد
«!ددم میوچارچو بأمم» :هک *** دشکرسد لگرد بآ هکنانچنآ
ی تشادربدل لهارلدرم رجلا *** ی تشادنپ ار هلولآ نیا وتلد

1 **مکلامعاً و مکروصی لارظنی لا الله نآ** : دومرف ملسو هلا و هیلع الله ی لصد اذخلوسر ؛ 100 ص (یریعش) رابخلأ اعماج .
امش ی اهنتیذ و یاهلد هب مکلب دنکی مند هاگد امشل امعاً [رهاظ] هب و امشرهاظ هب دنوادخ ؛ **مکتاینو و مکیولقی لارظنی لب**
درگنی م
2. وضو بآ :تسدبأ .
3. لقتنم دشدوا :هینوقه اخسن .
4. رپس :نجم .
5. دو ققم ن ادب :هینوقه اخسن .

!؟ن بیگنا و ریشدِ شعرد دَوْبِ هک *** نیا دشا بِلد ن آ هک یراد اور دوخ
تسا لصاد لدا شوخ ن آ ار ی شوخ ره *** تسا لد س کع ن بیگنا و ریشد فظلا
!؟ض ر غ ار لد دَوْبِ نوچ لد هُیاسد *** ض ر ع م لاء ، و رهوچ لد دَوْبِ سپ
هایسد بآ و لگ نیا نوبز ای *** ماج و تسال امرق شاع واک ی لد ن آ
وگتفگ ی ار بن اشنتسری م *** و ا تاملظ رد هک ی تلالایخ ای
!؟روک ماگنا و ادخ ماگرظن لد *** رون ی ایرد ن آ ریغ دشا بِلد
¹؟مادک ، ن آ تسامادک ؛ دشا ب ی کیرد *** ماء و صاخن ار از ه دصد ردنا لد ی ن
و ا ز ا ی هوک نوچ مزیر ن آ دوشات *** و جد ار لد ، ل هب ار لد فزیر
دوچ و ن اسحا ز ا دناشفا ی مهرز *** دوجو می هطخ *** نیا ردنا تساطیحم لد
²رایتخا ز ملاء ل ها رب دنکی م *** رائن د اهت م لاس ، ق د م لاس ز ا
دسری م سکن آر ب لد رائن ن آ *** دَعْم و تسا تسرد ن ماد ار هکره
رو جف گنس ن آ ن ماد رد نم نیه *** روضد و تسا زاین ن آ و ت ن ماد
اهگنر ز ا ار دقت ی نادب ات *** اهگنس ن آ تنماد دَر دَ د ات
ن اکدوک نوچ رز و میسد گنس ز مه *** ن اهج ز ا ن ماد و ت ی درک ر پ گنس
دوز ف م غ و دیرد تقدص ن ماد *** دویذ رز نوچ ، رز و میسد ل ایخ ن آ
!؟گنچ هب ن اشنماد ل قع دریگن ات *** گنس گنس ار ن اکدوک دیامن ی ک
ریقف ی ا اجنیا رد دجنگی مذوم *** ریشد وچ یوم ن آ هن ، دمأ ل قع ز پد □

، بیغ هدر پ رد ن دشا دیپان و ، ی قوقد ت عافش و ، اعد رب ت عامج ن آ ن درکراکنا
«!؟دندش ن اهنپ ن یمز هب ای دنتفر او ه هب ن اشیا» : هک ی قوقد ن دش ن ارید و
مامت مه ت عامج ن آ زامن دشد *** ماکه ب دما و ی تشک ن آ دیهر نوچ
³«رد هب اهام ز ا تسینی لوضف ن یاک» *** : رگدمه اب ن اشیدانفا ی چ فچ ف
ر تئسم ی قوقد ت شپس پ ز ا *** رس دنتفگ رگدکی اب ی کیر ره

¹.تسیند بیذ .

².رائن د اهی م لاس : هینوقه هُخسن .

³.ردپ ی ا م ز ا : هینوقه هُخسن .

چ فچ ف : چ فچ ف .

ادخار یواگ داتسرفب هک اتد *** اعدنم راکتسه دوپ اهلناسد □
 متساوخی م ش ک دوپنم سی زور *** متساخرپ، ار واگ مدیدب نوچ □
 باوج کند، متشک، دوپنم ی زور *** باجتسم دشد ماهنهک ی اعدن آ

ملاسلا هیلعو هلا وائینی اعد دوواد شیپ مصدود ره ن تفر

تفگشان ش بیور هیدزی تشم دنچ *** تفرگش نابیرگ دما مشخز و
 سی بَغِجِیگِ مِلَاطِ ی ا، ایب: هک *** ی بند دوواد هباتش دیشکی م
 آ شیوخ اب و روآن ترد لقع *** اعد ی انک اهر دراپ بتجد
 «دَنوَلِ ی ا ش یوخ و نم ش پیور سردب *** دنخم!؟ دوپهچ اعد!؟ ی یوگی م هچنیا
 م اهدروخنوخی سب هبلانیا ردنا *** م اهدرک اهاعد ق دابنم»: تفگ
 «ب اَطِخَزَ کُتْمَ ی ا گنسر بن زبرد *** باجتسم دشد اعد مراد نیقینم
 نیعلنیا راشف و دینیب ژاژ *** نیلمسم ی ا، نیه دیب ادرگ»: تفگ
 □!؟ اعد دوپهچ، وگب عطاق بتجد ***!؟ ار ژاژی هاوخ دنچ اتا اعد ی ا

ادخ رهید!؟ دُنک وَا نَآ زَا نَوچ *** ارمَلِ اَمَاعِد، نَاناملسم یَا
 نیک هب ی دندرُب کلاماً، اعد کی *** نَبِدب مَلْء هَمه، ی دَوِب نینچ رگ
 ریما و ی دندُب هتَشگ مَشْتَحُم *** ریرَض نایادگ، ی دَوِب نینچ رگ
 ادخ یَا، لَم مِد و ت: هک نایوگ هیلَا *** انْذَر دناوَ اعد ر دنا بشوزور
 «نیا دِنب اَشگب و ت، ه دنیاشگ یَا *** ن یقید دَهْدن س کچیه، ی هَدَد و ت ا ت
 «اطع زَا دنیایِ نادیب لَزج *** اعد و هیلَا دَوِب ن ا ر و کب س کم
 تسوخم لظ اها اعد می دنشور فنیا *** تسوگتسار ناملسم نیا» : دنتفگ موق
 ؟!؟ کلبس هب دُوخ تَعیر شد ار نیا دَشک ی ک ***؟! کلمب ابسا زَا د شاپ ی ک اعد نیا
 ار و ت ی کلم دوشن نیا سنج ز ای *** اطع ای ت یصو ای ش شخب و عُبید
 و ر ش بَد ای، مِذ زاب و ت ا ر واگ ***؟! و ن عرشد نیا تسا رتفد ن یما دگر د
 «وگم تَجِد، ه د ب ا ر ش واگ هذرو *** وَا ن ا د ن ز ر د و س ب ح ر د ا ر د ن ا □
 و خ ف ط ل م ب ر ک د ن و ا د خ ی ا ک» ***: و ر د ر ک ی م ن ا م س آ ی و س ه ب و ا □
 1!؟ و ت ر ی غ د ن ا د ه ک ا ر ا م می ه ع ق ا و *** و ز ر آ ن ی ز م ا ه د ر ک ا ه ا ع د ن م
 ی ت خ ا ر ف ا م ل د ر د ن ا د ی م ا د ص د *** ی ت خ ا د ن ا ا ع د ن آ ن م ل د ر د
 «اهب اوخ ن م ا ه د ی د ف س و ی و چ م ه *** اعد ن آ ه ف ا ز گ م د ر ک ی م ن م

ن ا ر ک ا چ ن و چ ن ا ن گ ه د ج س و ا ش ی پ *** ن ا ر ت خ ا و ب ا ت ف آ ف س و ی د ی د
 ت س ج ن ی م ا ر ن آ ز ج ن ا د ن ز و ه چ ر د *** ت س ر د ب ا و خ ر ب د و ب ش د ا م ت ع ا
 م ک و ش ی پ م ل ا م ز و ی م ل ا غ ز ا *** م غ چ ی ه ش د و ب ن آ د ا م ت ع ا ز
 ش ی پ ز ش د ی ز و ر ف ی م ی ع م ش و چ ه ک *** ش ی و خ ر ب ا و خ ر ب و ا ت ش ا د ی د ا م ت ع ا
 ه ل ا ز ا ر و ا ع م س د م آ گ ن ا ب *** م ا چ ه ب ا ر ف س و ی د د ن د ن ک ف ا ر د ن و چ
 «ن ا ش ی و ر ر ب ا ق ج ن ی ا ی ل ا م ب ا ت *** ن ا و ل ه پ ی ا ی و ش د ه ش د ی ز و ر و ت»: ه ک
 ر ت ا ز ا ل ن ا ق ت خ ا ن ش ب ل د ک ی ل *** ر ظ ن ر د د م ا ن گ ن ا ب ن ی ا ل ن ا ق
 ی د ن آ ز ش د ا ت ف ن ا ج ن ا ی م ر د *** ی د ن س م و ی ت ح ا ر و ی ت و ق
 ل ی ل خ ر ب ش ت ا و چ ی م ز ب و ن ش ل گ *** ل ی ل ج ر گ ن ا ب ن ا د ب ی و ر ب د ش م ا چ
 د ی ش ک ی م ی د ا ش ه ب ت و ق ن ا د ب و ا *** د ی س ر ی م ش ن آ ز ا د ع ب ه ک ا ق ج ر ه

1: تسا هدمآ هنوگنیا مینوق هخسزرد مهاب لاد تیب اذ تیب نیا .
 1!؟ و ت ر ی غ د ن ا د ه ک ا ر ا م می ه ع ق ا و *** و ر د ر ک ی م ن ا م س آ ی و س ه ب و ا

تسه رُشد اَتی نمؤم ره لدر د ر د *** تسلا گناپ ن آ قو ذ هکن انچه
ضابقنا ناشفدی هذ و رما ز ی ن *** ضار تعا ناشلا بر د دشابن ا ت
دوشی م رهوگ گنگسد ، ن احیر زاخ *** دوشی م رکشد و چی خلت همقل □
دهدی مشراوگ ار ن آ ز کشلگ *** دهنی م ی خلت هک ی مگد همقل
دنکی م ی ق و ا ز اکناز ار همقل *** دنتسم دوبن هک ار ن آ ز کشلگ
تسم ، تا عا ط م ر د دشاب تسم *** تسلا زور زا دید ی باوخ هکره
للامی پ و ن نامگی پ و روئی پ *** ل اوج ن یا تسم رُشنا ن و چ دشیکی م
وا زوسلد ی تسم هاوگ دش *** وا زو پ درگ به ش قیدصت کفک
هدش روخکدنا ز ا ب ل ق ت ریز *** هدش ر ن ریش و چ ت و ق ز ا رُشنا
و م ر ا ت ش شیبی موک دیامنی م *** وا ر ب ه ق ا ف د ص د ه ق ا ن ی و ز ر ا ز
دیرم و هدنب دشن ایند ن یا ردنا *** دیدنی باوخ نینچ واک ن آ تسلا رد
هلیگی لاس و ش نسا رگشن نامز کی *** هلید د ص د د ر ت ردنا ، دشبر و
ن یقی پ د د ر ت د ص د ا ب دهنی م *** نید هار رد سپ ی پ و ش پ ی پ
اوشد (ح رُشتم ا) ز ا ، تسا ب ائش رو *** ورگ ک د ، منیا حرش ر ا دما و
نار و اگی ع د م ی و سه بر خ *** ن ا ر ک ا ن ع م ن یا ح ر ش د ر ا د ن و چ

ادخ ی ا تسا س ایقهنا سیلب س ب *** اعد ن آ م ر ج ن یز دناوخ مروک: تفگ
!؟ م ا ه د ر و آ ی ک ه ی د ک ق ل ا خ ه ی ز ج *** !؟ م ا ه د ر ک ی م ی ک ه ن ا ر و ک ا ع د ن م
ل ه س د ز ا و ش د ر ه ت س و ت ز ک ؛ و ت ز ن م *** ل ه ج ز د ر ا د ع م ط ن ا ق ل خ ز ا ر و ک
دیدن م ص ل ا خ ا و ن ا ج ز ا ی ن و ا *** دیر مُش ب ن ا ر و ک ز م ر و ک ی ک ی ن آ
² ن س د ی ا ت س ا ، « م ص ی و ی م ع ی بُ د » *** ن م ی ر و ک ن یا ت س ا ق ش ع ی ر و ک
و ک د د ش ا ب ن یا ق ش ع ی ا ض ن ق م *** و د ب ا ن ی ب ، ا د خ ر ی غ ز ا م ر و ک
³ ر ا د م ن یا م ی ه ط ق د ر گ ر ب م ر ی ا د *** ر ا د م م ن ا ر و ک ز ، م ی ا ن ی ب ه ک و ت
ا گ ت م ش ت ش گ و ی د و م ن ب باوخ *** ا ر ق ی د ص ف س و ی ه ک ن ا ن چ ن آ

¹ «!؟ میدینادرگنذ خارفار وت نمیسد اما آیا»؛ 1 میا حرشلا مروسد .
² ی زیجره هیت بحم: «م ص ی و ی م ع ی بُ د» : دومرف ملسو هلا و هیلع الله ی لصد ادخل و سر؛ 57 ص 3 ج مولعلا ءایحا .
«!دنکی م رک و روک (تقیقند ن دید ز ا) ار وت
³ رادم ی ا ت ف ط ل ا د ر گ ر ب م ر ی ا د : هینوق هُخسند .

دوبند یزاب مَدحی پ یاعد نَأ *** دومی یاوخ مه وت فطلا ار مر م
 ار مر راتفگ دَننادی م ژاژ *** ار مر ار سا قُلخ دَننادنی م
 1 «بِیعِر اَتَس و رِسِم لَاعِرِیغ ***!؟ بِیغ زار دناد هک و تسنا ناهنپ قح
 !؟ و مَعِ ی دِرک ن ا م س آ یوس هچ و ر *** و گب قح د، ن ک ن م هچ و ر» : ش ت ف گ م ص خ
 ی ن ز ی م ت ب ر ق ف ل ا و ق ش ع ف ل ا *** ی ن ک ف ا ی م ط ل غ، ی ر آ ی م دِی ش
 «ی ا ه د ر ک ا ه ن م س آ یوس ی و ر *** ی ا ه د ر م ل د ن و چ !؟ ی و ر ن ی م ا د ک ا ب
 : ن ی م ز ر ب و ر د ه ن ی م ن ا م ل س م نَأ *** ن ی ز ا ه د ا ن ف ا ر ه ش ر د ی ل غ غ
 ن ک م ا د ی پ ن م ر س، ن م م د ب ر گ *** ن ک م ا و س ر ا ر ه د ن ب ن ی ا، ا د خ ی ا ک
 ز ا ی ن د ص د ا ب ا ر و ت م د ن ا و خ ی م ه ه ک *** ز ا ر د ی ا ه ب ش و ی ن ا د ی م ه و ت
 ت س ی ن ش و ر غ ا ر چ ن و چ م ه و ت ش ی پ *** ت س ی ز د ق د و خ ر گ ا ر ن ی ا قُلخ ش ی پ
 «ا ط خ ن م م د ر ک ن د، ی د ا ت س ر ف ن و چ *** ا د خ ی ا ن م ز ا د ن ه ا و خ ی م و ا گ □

ر ه ا ظ ر د ا ر ن ا م ص خ ن خ س م ل ا س ل ا ه ی ل ع د و و ا د ن د ی ن ش

«ن و چ، ل ا و ح ا ن ی ا ت س ن ا و چ، ن ی ه» : ت ف گ *** ن و ر پ د م آ ی ب ن د و و ا د ه ک ن و چ
 د ا ت ف و ا و ا م ن ا خ ر د ن م و ا گ *** ! د ا د، ا ل ل ه ی ب ن د ی ا» : ت ف گ ی ع د م
 «ا ر ج ا م ن ک ن ا ی پ؟ و ا ت ش ک ن م و ا گ *** ا ر چ ه ک ش س ر ی پ، ا ر م و ا گ ت ش ک
 ؟ م ر ت ح م ی ک ل م و ت ی د ر ک ف ا ل ت ن و چ *** م ر ک ل ا و ب ی ا و گ ب» : ش د و و ا د ت ف گ
 «ر ا ک و ی و ع د ن ی ا د د ر گ و س ک ی ه ب ا ت *** ر ا ی ب ت ج د، و گ م ه د ن ک ا ر پ ن ی ه
 ل ا و س ر د ن ا و ا ع د ر د ن ا ب ش و ز و ر *** ل ا س ت ف ه م د و پ، د و و ا د ی ا» : ت ف گ
 «ا ت ع ی پ و ل ل ا ح م ه ا و خ ی ا ی ز و ر *** ا د خ ی ا ک» : ن ا د ز ی ز م ت س ج ی م ه ن ی ا
 د ن ف ص ا و ا ر ا ر ج ا م ن ی ا ن ا ک د و ک *** د ن ف ق ا و ن م م ل ا ن ر ب ن ز و د ر م
 ر ر ض ی پ، ه ج ن ک ش ی پ د ی و گ ب ا ت *** ر ب خ ن ی ا ی ه ا و خ ه ک ر ه ز ا س ر ی پ و ت
 «؟ ق ل د ه د ن ت ر ی ا د گ ن ی ا ت ف گ ی م ه چ» : ه ک *** ق ل خ ز ن ا ه ن ی م ه و س ر پ ا د ی و ه م
 ن ا ه گ ا ن د م د ی د ه ن ا خ ر د ن ا ی و ا گ *** ن ا ع ف ن ی ا و ا ع د م ل م ج ن ی ا ز ا د ع ب
 ت و ن ق د م آ ل و ب ق ه ک ن آ ی د ا ش د *** ت و ق ر ه ب ی ن د، د ش ک ی ر ا ت ن م م ش ج
 «ن ا د ب ی غ ن ا د ی ن ش ن م ی ا ع د ه ک *** ن ا ر گ ش ر د م ه د ا ت ا ر ن ی ا م ت س ک

1!؟ ب ی غ ز ا ر د ن ا د ه ک و ت س ن ا ش ت ق د : م ی ن و ق ه خ س ن .

واگ هُدنشک رب مَلاسلما هیلع دوواد ندر کمکد

وگب یوعد نیار د ی عرش تَجَد *** و شب ار اهن خسن نیا: دوواد تفگ
 1! «ی تنسل طاب عرش ردنا مهنِب *** ی تجحی بنم هک یراد اور وت
 ؟ی ثراح ؟ی ناتسی منوچ ار معیر *** ؟ی ثراو ؟ی دیرخ ؟تدیشخب هک نیا
 وت ن ا دَوْبُلْ خَد ، یراگنات *** و معدنات عارز نوچمه ار بسک
 تسرد دشوت رب دادی بنیا هنرو *** تسوت ن ا ن ا ، یو ر د ب یراک هچنأ
 «وجمل طاب ، هدب و ماو وجبور *** وگم ژک ، ناملسم لام هدب ور
 «!؟ متسد باحصا دنیوگی مه هک *** مای یوگی منیا مهوت ، هشد ی ا»: تفگ

ادخ دزن هب مَلاسلما هیلع دوواد ی رواد زا صخشن ا ندر کع رضت

«تفج و ی قاط اجکره ی ادخ ی ا ک» *** : تفگ و دروار بی ها لد ز سپ □
 زور فن ا ز ادنا دوواد لد رد *** زوس ی اناد ی ا»: تفگ و درک هدجس
 «م لُصْفُم ی ا ، زار هب ی دنکفار دنا *** ملد ردنا وت هچنأ هشد لد رد
 ی اجز دشن ورید دوواد لد ات *** ی ا هب ی ا ه دشرد هیرگ و تفگ بنیا
 واکمه ار یو اعد نیا ، هد مثلهم *** واگن هاوخ ی ا زورما ، نیه»: تفگ
 زار ی اناد زال او حانیا مسرپ *** زامزد تولخ یوسنم موشر ات
 2، «ا لُصْلَا ی فی نَبِیْعَ عَرَفُ ی نَعْم *** تاقتلا ن ا زامزد مراد یوخ
 ادخ ی همانه طساوی بدسری م *** افصد زا تسه داشگ مناجن زور
 «مندعم زامانخرد دتقی م *** منزور زارون و ناراب و همان

تسا ندرکن زور - هندی ا - نید لصا *** تسا زوری بن اگ هنادن ا تسا خزود
 لاه ، نزور بندکر رد نز هشیته *** ایب ، نز مک ی اهشیر هرد هشیته
 باجد زا تسا نور بدیشروخ س کع *** باتفا رونه ک ی ناد ی منای
 3 ممدأ رب دوب (انمرک) هچ سپ *** مه دید ناوید هک ی ناد ن ا رونه

1. رهشردنا: هینوقه هُخسن .

2. «تسا زامزد نم مشچی نشور»: دومرف ملسو هلا و هیلع الله ی لصد ادخلوسر؛ 305 ص 19 ج دمحا دنسم .

3. «... میتشادی مارگار مدای نبام هک قیقحت هب»: 70 هیأ عارسلایا مروس .

قر فرزند زادرک شیوخ منادنی م *** قر غزوندن ورد مدیشروخ وچ نم»
 ار قلدرمه ورتسا مبلعت رهپ *** لآخ نأ و زامن یوسد منتفر
 ان اولهپی ا، دویب نیا «ةعدذ بُرحد» *** ناهج نیا ددرگت سار ات مهذ ژک
 «متخینگنا زار یایرد زادرگ *** متخیر هنرگو یروتسد تسیند
 قر تخم ن اقلذ لقع ن تشگت ساوخ *** قسن نیا تفگی م دوواد نینچمه
 «ی کشن م شای کی رد مرادن»: هک *** ی کی سپ زادرک دیشک ش نابیرگ سپ

ار رارسا نأ واهپن دومن و، تولذرد ماسلا هیلع دوواد ن تفر

- درک ماگتولخ جزع و تسبب بل *** درک ماتوک ار تفگ، دمأ دوخ اب
 باجتسم یاعد و بارحم یوسد *** باتشد هگنآ تفر ب و تسبور فرد
 ماقتنا و ازسرد فقاو تشگ *** مامت ش دومنبد هچنآ ش دومن قد
 دوز فی نارید هکی ناهنپ زار *** دوبن فقاو س که کی لاوا حدید
 دندز فصدریمپی دوواد ش یپ *** دندمأ ن اقلذ هلمجرگید زور
 تفر عینشتی عثم نأ دز زاب *** تفر زاب اهار جام نیا نینچمه
 رادی مرشد نشیوخ ی ادخ زار *** راکبان یا، هدب ار هواگ دوز»
 لاه، ربمغییدیه رد دوریم *** ازسانج بیرصد ملظ نینچن یا
 میئل نأ زیوزت هدوزفا باوچ رد *** میپ و سرتی بد هروخ هتشک واگ
 «؟» ارم و داد، ق دز مدرک بلطن م *** اعد رد مدویل اسد نیدنچ: هچ هک
 «!؟» ادخ ش داد نوچ، هواگ دپن م کلم *** «!؟ اور دشاب نینچ، ق دلوسر یا

عینشت و، «! رذگب و اگرس زار»: هک و اگب احاص رب ماسلا هیلع دوواد ن درکم کد ماسلا هیلع دوواد رب و اگب احاص

ل حبه نکت و اگزار ناملسم نیا *** لپه، ور، نک ش مخ: ش دوواد تفگ
 «! ان ادبی راتسد قد، نک ش مخ ور *** ناوچ یا، و تری دیشوپ ادخ نوچ
 «!؟ دهنی هاوخ و زعرش ن می پزا *** «!؟ داد هچ!؟ نیا تسامک هچ، لاپواو»: تفرگ
 نامسا و نیمز دشر طعم هک *** نانچ تلذع هزاوآ تسامتفر
 «! تفتت فاکشبه هک و گنسد یعدت نیز *** تفرذ متسیا نیا زوکن ناگسرد

اتسا بیرف و رکم گنج: «ةعدذ بُرحد»: دومر فمّلسو ملأ و هیلع الله ی لصد ادخلوسر؛ 159 ص 5 ج یراخب جیحصد .»

الأصلاً، تساملاً ماكنه الأصلاك» ***: الامر بدزى مع بنشت نينچمه
 «ان خسد ناسدن يز وگم اللهى بندايه *** نكم نمر ب فاج و ملظ نينچن يا
«!ش خبى و بهب دوخل امهلمج» :هك واگ باحصار ب دوواد ندر كمكد زاب
 دوز ش خبار و اش يوخل امهلمج *** دوتع اى: ش تفگ دوواد ن آزا دعب
 «تمتسيا و زارهاظ ددرگنات *** تمتفگ، ددرگت خست تراک هنرو
 «!دیزمى ملظى نكى م مدره بهب»: هك *** دير در ب هماجو در كر رسر ب كاخ
 دناوخذش يوخذش بيهبش دوواد زاب *** دنار مع بنشت نيا رب رگيدى مد كپ
 رو هظ رد كدنا كدنا دما تملظ *** روكت خب اى دوبند ت تخب نوچ»: بتفگ
¹ «هار كاشاخ زو تنوچ زان غيرد اى ***! ماگشيپو رص ماگنا، اهاديد
 «وگم نوزفا، دندش وان اگدنب *** وت بتفج ابدن اندزرفهك ور
 تسپ و لااب دوخل هج زان ديودى م *** تسد و داب دزى مه هنيسر ب گنسد
 دندبل فاغ و اراك ريمض زك *** دندما ت ملام ردنا مه قلخ

!؟ سخي نوچمه اى وهى هر خسد دوي هك *** اى سكد ناد اى كمولظم زاملماظ
 در ب دوخ مولظ سفدرسهك *** در ب اى پس كن امولظم زاملماظ
 نونج زان دشاب مولظم ره مصد *** نورد زان تسا سفدهك ملماظ ناهنرو
 دنز نيكسم رب مخز، دناوتات *** دنك نيكسم رب هلمد هرامه گسد
 ناگياسمه زان ديص دريگنهك *** نادب، ار گسد اى، تسار ناريشد مرشد

تسرپملاظش كمولظم هماه *** تسجد دوواد اى وسن اسگس نيمك زان
 قيفشامر ب اى بتجم بى بند اى اك» ***: قيرف ناندرك دوواد رب اى ور
 «ش لا بهار اى هانگى ب اى درك رهق *** شافتسا ملظ نياك، وت زان دياش نيا

¹ ماكو كاشاخ... ماگناى اهدير: هينوقه هخسد.

قیلاخ رب دنک اراکشآ زار ات ماسلا هیلع دوواد ندر کمز ع

دیدد ددرگ و ا موتکم رید نآک *** دیسر نآ نامز ، ن ارایه ا : تفگ
میوشد فقاو ناهنر رسن آ ز ا ات *** میور نوریب ات دیز یخر ب هلمج
تقچ رایسب و هبنا سب ا هخاشد *** تفر تسهی تخرد ار حصن لافرد
وا خیب ز ا مدیایم نوخیوب *** وا خیم و ماگه میخسار تخسد
تخبس و حتم نیا تسهتسک ار هجاوخ *** تخردش وخن آن ب ردنا تسهش ن وخن
ن اگداز آ ی ، تسوا ملاغ نیا *** نابتلق نیا تسهتسادر ب و ال ام □
ربخ نیز درادن و ا و دو بل فط *** رسپ دشاب ار هجاوخ رم ن اوج نیا □
نابتلق نیا یرگشان ز ا رخآ *** ن آ دیشوپ ادخ م لد نونک ات
دیعه ا هم بسوم هذ و زور و نه پی نذ *** دیدن ی زور ار هجاوخ لایع هک
تسخن ی ا هق د ز و ا درواند دای *** تسجن همقل کی هب ار نایاونی ب
نیمز رب ار و ا دنزرف دنزی م *** نیعل نیا و اگ کی رهیز نونک ات
هلا ار ش مرچ دیشویی م هذ رو *** مانگ ز ا هدر پ تسادر ب دوخ هب و ا

دنزی مر ب دوخ هب ار دوخ هدر پ *** دنزگ رود نیا رد ق ساف و رفاک
ن ا مدرم ش بیهب ملاظ دهنی م *** ناجر ار سا رد تسار و تسم ملظ
«لام ز ا دینیبب ار خزود و اگ *** ا هخاشد مراد هک مدینیبب» : هک

ایند رد مه ملاحظه رسد ربنابز و اپ و تسد ندادی هاوگ

دندهی می هاوگ و تریمض رب *** دنزگرد تیپ و تسد اجنیا مه سپ
 «ریگماو تداقتعا، و تو و گب» :هک *** ریضد و تر دوشی مل کوم نوچ
 و مه بوم ار تر سرد رهاظ دنکی م *** و گتفگ و مشخ ماگنهر رد هصاخ
 «اپ و تسد یا ار منک ادیوه» :هک *** افج و ملظ دوشی مل کوم نوچ
 ماقتنا و مشخ و شوج تقوه صاخ *** ماگل رسد هاوگ دریگی مه نوچ
 1 دنز ار حصد ربار ی اول ات *** دنکی مل کوم نیک سکن امه سپ
 رشذ رهبز ا دیرفا دناوت مه *** رشذ زور رگید ی اهل کوم سپ
 نیا تسینت جاد، تسادیپ تر هوگ *** نیک و ملظ رد همدآ تسد وده ی
 دنقاو تیشنا ریضد رب *** دنزگرد ن تشگهر هت جاد تسین
 رانب احصار منم، مدینیب» :هک *** رارشد دصد درآر مدهره و تسینف
 «موشد تر ضد یوسهک مروندهنم *** مور دوخلک یوسه، مرانوزج
 سانبلا نیدنچ درکی واگر رهب *** سانشانق د ملاحظه نیاک نانچمه
 رُپیوزا، ردپی ا تسا نیا سفن *** رتشد دصد و درُپ واگ دصد وازا و
 درده یوزا دمانی بر ای *** درکنی راز اذخ اب یوزا زین
 نک دوسوت، نایز مدرکش تم رگ *** نک دونشخ ارم مصخ، اذخ یاک»
 2 «تسلأ زا ی دود و ت مناجی هلقاء *** تسهلقاء رب تاید، متشک اطخرگ
 3 رُدناج ی ا سفن فاصنا دُوب نیا *** رُد رافعتسا هب درگی مگنس

تخرد نآ یوسه بق نلاخن تفرن ورب

تخسد دیدنب سپزار ش تسد» :تفگ *** تخرد نآ یوسه دنتفرن ورب نوچ
 «منز ار حصد رب لدع ی اول ات *** منک ادیب و ا مرچ و مانگ ات
 ی اهتشگ ورنیز هجاوخ، ی ملاغوت *** ی اهتشک ار نیا دج، گس ی ا» :تفگ
 و ال باد ار باکشآ ن ادزید درک *** و ال ام ی درپ و ی تشک ار هجاوخ
 تسا هدمنب اقب هجاوخ نیمه اب *** تسا هدوب کزینک ار و اتنز نآ

1. دنکی مل کوم هک :بی ناخریم. مینوقه هُخسن ساسار بهدشخ لاصا .

2. اطخرک : (ب) مینطنطسقا .

3. رُد رافعتسا هب دهنی مگنس : مینوقه هُخسن .

رسه برسد آهن آتشاید تراو یکلم *** رنهک ای هدام، دیباز وز هچره
تسوکند، ور، نانسب عرشد، ی تسج عرشد *** تسوا یکلم تراک و بسک، ی ملاغ و ت
راهنیز: نایوگ هجاوخ اجنیا رب مه *** راز راز متسیا هبی تشک ار هجاوخ
کانهس ی دیدب هکی لایخزا *** کاخ ریز ی درک باتشاز ار دزاک
نینچمه ار نیمز نیا دیواک زاب *** نیمز ریز رد دراک ابش رس کند
«ررض و رکم نینچ هجاوخ اب درک *** ریدراک هتسونه مه گسد نیا ماند
دنتفای رسد اب دزاک ن آن نیمز رد *** دنتفاکشبن نوچ و دندرک نینچمه
نایمزا دیریدر آنز ی کیره *** نامزن آن داتفا قلخرد هلولو
مابته و دندوب هتسگن ظدب هکناز *** ه اوخردع هتسگ دوواد ز ا هلمج □

مازیا زا دعب ار ی نوخ ماسلا هیلع دوواد ن دومر فص اصق

مایسور نیا ز او تنانسب دوخداد *** ه اوخداد یا اییب: شتفگن آن زا دعب
!؟ صلاخ ق دم ل ع ز ش رکم دنکی ک *** ص اصق و ا دومر فبش غیته نادب مه

دنک اوسر، درذگب دد ز ا هکنوچ *** دنک اهاساوم هچرگ ق دم ل د
ی لکشتم فشک و ی وجوت سجد لیم *** ی لد ره رد دتفرد، دبسخن نوخ
نیا و ن آن ریمض ز ا در آر برسد *** نیدب بر ی رواد ی باصنقا
تشک ز ا لگ ز ا دشوچ هکنانچمه *** «؟ تشگ هچ ش لاد؟ دش هچ هجاوخ ن لاف ن آک»
ارجام و ثحب و اهل دش راز *** اهتسجاو ن آن دشاپ نوخ ش شوچ

وتود و شاف دش دوواد ز جعُم *** و ا راک رس تشگ ادیب هکنوچ
دندزی ماهن نیمز رب هجسد هبرسد *** دندما هنهر برسد هلمج ق ل خ
میاهدوئسن ی ادمورفی م هچنآو *** میاهدوب ی لصا ن ا روک همه ام»
¹ میاهدیدی ب نوچ؛ میروذعم کیلا *** میاهدید بیاجع نوگ دص ام و تزو
“ریگب متولاط وزغ ی اریزک” *** ریهد دما نخسرد و ت اب گنس
ی دز مهر ب ار مصد ن ا راز ه دص *** ی دما ن خلأف و گنس هسد هب و ت
دش هر اوخوخ ار مصد رم ی کیره *** دش هر اپ ن ا راز ه دص تیا هگنس

¹ :تسا هدمآ هنوگن یا هینوق هخسرد ل بقه تیب اب تیب نیا .
میاهدید بیاجع نوگ دص ام و تزو *** میاهدوب ی لصا ن ا روک همه ام

دش مولعم ار وتی زاسمرز نوچ *** دش موم نوچ وتبتسد ردنا نھا
 رویژئی رقم نوچ دنناوخی م وتا ب *** روگنشد دل ناسر وتا ب اھوک
 دش دھامآ ار بیغ وت مد ز ا *** دش دھاشگب لد م شچ ن ا رازھ دص
 «تسا مفاق دمرسد هکی شخبی گدنز *** تسا مئاد ناک مھ ز ا رتی و ق ن آو
 دبا ن ا ج ار م درم دشخبب هک *** دوختسا نیا تاز جمعئی لمج ن ا ج
 دش دندب ار ادخ و ن ز ا ی کی رھ *** دش دندز ی ناھج ، م لاط دش هتشک

ن آ و ، دوب هتشک واگی عدّم هک تسای نوخ ن آ ی ا ج ه بی مدآ س فن هکنآ ن ایب توفق هب هک تسای ق د ب ن ا د هک خیش ایب تسای ق د نواد و تسای ل ق ع واگ هتشک ن تشک ار م لاط دناوت و ا ی رای و

نک دندب ار وا ، تسه تشک ار هجاوخ *** نک دندز ی ناھج ، شک ار دوخ س فن
 نیهم و تسه درک هجاوخ ار ن تشیوخ *** نیه تسوت س فن واگی عدّم
 و شم رکّم ن ت و اگی هتشک رب *** ور ، تسوت ل ق ع واگی هتشک ن آ
 ق بط رب ت معن و ج نری بی زور *** ق د ز دھاوخی مھ و تسای ریسال ق ع
 تسی د ب ل صاک ؛ ار واگ دشگب هکنآ *** ؟ تسیچ ف و قوم و ا ج نری بی زور
 ن دش ق د شاپ س فن و اگ هکنآز *** «! ن م واگی تشک وت نوچ» : دیوگ س فن
 اوشیپ و هتشک هجاوخی نوخ س فن *** اونی بی دنام ل ق عئی دماز هجاوخ
 1 تسی تسق ا ز ر ا و تسای ح اورا توفق *** ؟ تسیچ هکی نادئی م ج نری بی زور
 و اکجک ی ا ، ن ا د واگ ردنا جنگ *** واگ ن ا بر ق رب تسای ف و قوم کیلا

مامز وت مھفتسد ردی مداد *** مامت هذرو ، م ا دروخ ی زیچ ش ود
 تسای ه ناخن اھنپ ز دیای م چرھ *** تسای ه ناسفا «م ا دروخ ی زیچ ش ود»
 !؟ میتخوما مشرک ن ا مشچش و خ ز رگ *** میتخود هچ ز ا ب ا بسا رب مشچ
 رظن کفا ن آ رد ، رگنم ب بسد رد *** رگدی ب ا بسا ن ا بسا رب تسه
 دندز ن اویک رب ش یوخ ت ا ز جمع *** دنما ب ا بسا ع ط ق رد ایبنا
 دنتفای مدنگ ش اچت عارزی بی *** دنتفاکشب ار ر ح ب ر م ب بسی بی
 ن اشکش ک دما مشیر با رُب م شپ *** ناشی عس ز ا دش دز ا مھ اھگیر
 ب ا ه لوب ک ل ا ه و ش یورد ز ع *** ب بسد ع ط ق رد تسای ن ا ر ق ه لمج
 دنکشب ار ش ب دت ف ز ر کشل *** دنکفا گنسد هس ود ی لبیاب غرم

1. تسی بندق ا ز ر ا : مینوقه مخصن .

دنز رپ لااب هب واک ی غرم گنسد *** دنکفا خار و سد خار و سد ار ل یپ
 ن فک رد مدن نامه مدنز دوشد ات *** نزل و تقم رب هتسک واک گم
 ش یوخ ی لاپن و خ ز دیوچ دوخ نوخ *** ش یوخ ی اجزا دهج دیر ببق ل
 ملاسلاو ، تلدع و تسا بابسا ضقر *** مامت اتن آرق زا آغاز نینچمه

دوش ادیپ ار و تاتن کی گدنب *** دوش از فارا ک ل قع زدنیا فشک
 ی قصد مآ ل قع ل قع راوسهش *** ی فسلف مآ ت لاو قعم دنب
 تسوجت سوپ هشیمهن اوید هدعم *** تسو پ تسو ت ل قع ، و زغم تل قع ل قع
 ل لاد مآ ل لاد ار ناز غد زغم *** ل لام دصد دراد تسو پ زا یو ج زغم
 !؟ دهندن اقیای بی ماگی کل کل قع *** دهدن اهر ب دصل قع رشق مکن وچ
 مام ز رپ دراد قافآ ل قع ل قع *** مایس رسکی دنک اهر تفل قع
 تسا غزابن اجول در بش هام روند *** تسا غراف ی دیفس زوی هایس ز ا
 تفات راو رت خاک تسا ردق بشن از *** تفای ردق را دیفسن ا و مایسنیا
 تسا رتبا هسیک و نایمه یرزی بی *** تسا رز زا هسیک و نایمه ت میق
 دوبن اناجو و تریپ زان اچ ردق *** دوبن اجزا ن ت ردق مکن انچمه
 1!؟) نوتیم (ار نارفاکی تفگ چیه *** نوئک و تریپ بی مدنز ن اچ ی دبرگ

دسر ی یا ام دعب ی نرق هب ات *** دنکی م و ج هقطان هک و گب نیه
 دوی یرای ن اقیاس می هتفگ کیل *** دوی یران خسی نرق ره هچرگ
 !؟ روگش یان ارق ق صد ه اوگ دش *** روبز و لیجنا و تار و تم هکی ذ
 بیسل یربج دروا تشهد زک *** بیسجی بی و یو ج جنری بی زور
 تشیک جنری بی ، ن ابغاب ع اذصی بی *** تشهد دنوادخ زا ی قزر هکلب
 تسو پ طیسو تی بی عفذن ا تدهدب *** تسوا داد ، نان رد نان عفذن مکنان
 تسا مرهدار ی لو مرفسی بی نان *** تسا مرفسن وچ نان ش قند ، ن اهنپ قو ذ
 !؟ تسو ت دوواد واک خیشل دع هب زج *** تسج و ی عسادی ری بی کی ناچ قزر
 2) و تمار و دوشن اندن بی ز ا *** و ت ماگ دنیب خیش ا ب نوچ ش فذ
 دش ماگآ و دوواد مد زک *** دش ماگنآ مار و اگنیا بحاص

1 زا ربمایپ : هیانیا زانلاوم ریسفت) «! دنناگرم (نارفاکن) ناشیا و یامدرم [ربمایپ ی] و ت» ؛ 30 هیانیا رمزلا مروس .
 عوجر) (دنامدرم تقیقح کاردا زانیند نیار و لدهدرم تیعلقو رد نارفاکو ، تسا مدنز تقیقح هب و مدرم ایند ملاءنیا
 591 ص 1 ج بو یغلا رارسا دوش
 2. و ت ماگ دنیب خیش اب : هینوقه هخسن .

رای خیشد دشا ب هک ،ت سفن گس رد *** راکش رد دیا بلاغی هاگ لقع
 ن که دید ،درمز ار وا خیشدی ور *** ن فو روز دصا ب ت سا هر دژا ش فذ
 اهر م د کین کم ن اماد زا ش تسد *** اهدژا زا ی نمیا ی هاوخ و ترگ □
 ایمیک دیور ب و ت کاخ ز ات *** ا ف صا ب خیشد ش بپرد وش کاخ □
 1 نوردی وسن آنکش خیسن ارخن وچ *** نوبز ی هاوخ ار واگب حاص و ترگ
 دوش متوک ش ز گدصن ابز ن آ *** دوش اللهی لو یک پدز نه بن وچ
 ت فصد رد دیابن ش ناتسد و قررز *** تغل دص ش نابز ره رد ،ن ابز دص
 حیحصان درآ ت جدرن ار از ه دص *** حیصف دما سن فذ ،واگی عذم
 ار ماگآ هشد ز دناتن مر *** ار ماش لاا ،دبیر فب ار رهش
 نیتسا ردنا ریشمش و رجنز *** نیمیرد فاحصم و حیبست ار سن فذ
 نکم ریمه و رسمه و ابش یوخ *** نکم رواب و اس و لاس فاحصم
 و ج ر عقر د ار و ت دز ادنا ردناو *** وضو ره پ دروا ت ضود ی وس
 !؟ت سا بلاغ ن وچ و ا ربی ناملظ سن فذ *** ت سا بلاطو کین و سی نار و نزل قع
 بیهم ریشد دوی گس دوخ رد رب *** بیرغ و تل قع ،هناخ رد و ا هکناز
 دنور گب اجنا روکن اگس نیو *** دنور هشیب ی وسن اریشد ات ش اب
 رهق ب لقالی حو هب ز ج ددر گز و ا *** رهش ماء دنادن ت و سن فذ رکم
 2 دوی ت خیشد ناک ،دوواد رگم زج *** دوش و رای ،ت سوا سن نج هکره
 3 دناشن دوخ ماقم رد ق دار هکره *** دنامن ت سجد و تشگل دبم واک
 ن یقی تلع دوشی م تلع رای *** ن یکم زا دنای تلع هلمج قلخ
 دنزی و رد فک ،زیبمتی به کره *** دنکی دوواد سی وعدی سخره
 ریسدی وسن آنکی م هلبا غرم *** ریط زا و آ دینش دی ا یصد ز ن وچ

1. نوردی ا وسن آنکش خیسن ارخن وچ :هینوقه هخسن .

2. دوی ت خیشد هک :بی ناخریم .هینوقه هخسن س اسار ب ه دش ح لاصا .

3. هینوقه هخسن .

دناشن لد ماقم رد ق دار هکره *** دنامن ت سجد و تشگل دبم واک

تسی ونعم هچرگا زیرگب وازا نیه *** تسی و غ ، دسانشن بآق زار دقند
 تسی گنرد وا ، دنک یوعد ن یقیرگ *** تسی کی و اش یپ هتسبرب و هتسر
 تساقما ، دوبذ زیمت نیا ش نوچ *** تساق لطمی کز رگ ، سکنینچن یا
 اریلد - انادی - باتشمه وایوسد *** ریشز و هآنوچ ، زیرگب وازا نیه

نتفر وایپ رد یصخش و ، [2] ن اقمحا زار [1] هوک زارف ملاسلا هیلع ی سیع ن تخیرگ ندرکل اوسد و

تخیر تساوخی م و انوخ ی یوگریشد *** تخیرگی می هوک هب میرمی سیع
 «؟ ریط وچی زیرگهچ ، تسینسکت ای پرد *** ریخ» : تفگ و دیود ی پرد ی کین آ
 تفگد وایب اوج دوخ باتشد زک *** تفج تختی م نانچن آ و اباتشاد
 دنواوخب ار ی سیع دج و دجهب سپ *** دنار ب ی سیع ی پرد ن ادیم ود کی
 تسی لکشم ت زیرگردنا ارم هک *** تسیب مظل کی قدیت اضرم ی پرزک
 «مید و فوخذ و مصخ هذ و ریش ت ای پ هذ *** ؟ میرکی ای زیرگی م و سن یا هک زار
 «و شم مدتب ، ارش یوخ مناهری م *** ورب ، م نازیرگ قما زار» : تفگ
 «!؟ یوتسنم و تزارک و روک دوش هک *** یوت هذ احیسم ن آ زخا» : تفگ
 «!؟ یوتسیوأم ار بیغن و سف هک *** یوتسین هشن آ» : تفگ ، «یرآ» : تفگ
 «!؟ ی اهر و آ دیصد ریش ن نوچ دهجرب *** ی اهر م رب ن و سف ن آ ی ناوخب نوچ
 «!؟ و ربوخ ای ی نک ن اغرم لگز ی ذ *** و ت» : هک اتفگ ، «منم ن آ ، یرآ» : تفگ
 «!؟ دوشن آ زین م زردنا اوهر د *** دوشن ناجا ات کبسی و رب ی مدر ب □
 ؟ کاپ تسیک زار ، ی نکمی می هاوخذ هچره *** کاپ حور ی اس پ» : تفگ ، «یرآ» : تفگ
 «؟ ن اگدنب زار و ترم دشابن هک *** ن اهر د دشابن هک ن اهر ب نینچن اب
 ق کبسر د ناجا قلاخ ، ن ت عدیم *** ق کاپ تاذ هب» : هک ی سیع تفگ
 واکاچن ابیرگ ن و درگ دوب هک *** واکاپ تافصد و تاذ تمرج
 ن سددش ، مدناوخوروکر ب و رکر ب *** نم هک ار مظعا مسا و ن و سف ن آک
 فاند هب ات دوخ رب دیردب ار هقرخ *** فاکشد دش ، مدناوخب نیگنس هک رب
 ی شد تشگ ، مدناوخب ی شلا رس رب *** یت تشگ ، مدناوخب مدرم ن ت رب
 ! دشنی نامرد و رابن ار از ه دص *** دؤ هب قما ل د رب ار ن آ مدناوخب

1. بناکابی ، هتسار یلد : ریلد .

2. هینوق هخسن زار ی قاحلا .

«تَشْكُ چیه دیورنی و زک دشد گیر *** تشگرب وخن آز و تشگ ار اخیگنس
 ؟قَبَسد ار وا دویذ اجنیا، درک دوسد *** ق دمسا اجنآک تسیچ تمکد»: تفگ
 «!اود دشار نیا، و ار نآ دشذ نآ *** ارچ، ی جنر نیا و تسای جنر نامهن آ
 تسلاتبا نآ، رهف تسیذی روک جنر *** تسادخرهقی قمحا جنر»: تفگ
 دروآ مخزن آک تسی جنر ی قمحا *** دروآ مخزن آک تسی جنر لاتبا
 تسد درُبد راینی و یو ربی اهر اچ *** تسا مدرک و ا زهم، تسوا غاد هچنآ

تخیرب اهن وخی سب قمحا تبحد *** تخیرگی سیع نوچ زیرگب ناقمحاز
 1 ی قشدن آ یوجهر اچ، دویذ محر *** ی قمحا جنر مخز درآ رسرد □
 2 امشزا قمحا مه ددزد نینچنیو *** او ه ددزد ار بآ کدنا کدنا
 دهنی گنس نوک ریز واکن آ وچمه *** دهدی درس و ددزد ار تایی مرگ
 دوب میلعتی پنا، و ا تسا ن میا *** دوب میدزد ی وسیع زیرگن آ
 !؟ ار قار شایب دیشروخن آ مغهچ *** ار قافآ دنکرپ را ریرهمز

ن اشیا رد ایبنا تحیصن و دنپن درکان رثا و، ن اشیا تقامد و ابسدل ها اَصق

ابو دشذ ن اشیا بَصق قمحا مَد زک *** ابسدل ها اَصق دمآ مدای
 ناکدوک زای و نشب هناسف رد *** ن لاک سب یر هشد هب دنام ابسدن آ
 دنپ و رسد سب ن اش هناسفا رد چرد *** دنروآ می ماهناسفا ناکدوک
 اهناریو می هممه رد و جی مچنگ *** اهناسفا رد دنپوگ اهل زه
 ی نشید، هژگس ردق و اردق *** ی لو، هم و میظع سب یر هشد دوب
 زایین وچمه و ته بوت و تفر تخسد *** زارد سب و خار فسب و میظع سب
 ور هتسشان ن تسد هلمج کیل *** و اردنا عومجم رهشد مد مدرم
 راوخته خپ ماخذ هلمجن آ کیل *** رامشی بقنلاخ عون ن اردنا
 ن تمیند دشاب، تسا نار ازهرگ *** ن تختان اناجهب مدرکان ناج
 رومی پ هید، و روکن امیلسزا *** روکهدید و نیبرود سب ی کین آ

1. ی قشدن آ یوجهر اچ: هلاک .
 2. ددزد نینچنید: مینوق هخسد .

رز گنسد و ج کیت سیزی و رد ، و بچنگ *** رکت خسد و شوگزیت س پرگد نآ
 زارد وائی همادی هان ماد کیلا *** زاب هشدلا ، هزهر ب و روع رگد نآ و
 «دنچ و دنموق هچ هک منیبی مه ن م *** دنسری می هورگ کنیا» : روک تفگ
 «ناهذ و ادیب دنیوگی م هچ هک *** ناشگناب مدینش ، یرآ» : روک تفگ
 «منمادی زارد زان دترُب هک *** منم نآز ناسرت» : تفگ هزهر ب نآ
 «دنب و مخز زان ش پید میزیرگی زیخ *** دنمآ کیدزن هب کنیا» : تفگ روک
 1 «! هله ن آرای ، رتکیدزن دوشی م *** هلعشم ، یرآ» : هک دیوگی مه رک
 2 «منمیان م و دترُب ع مط زان *** منماد ، ه و آ» : تفگ هزهر ب نآ
 دندش ردنا می هدر د تمیزه زو *** دنمآ نوریب و دنتشهر ار رهش
 دنژن ، می ذی و رب تشوگی مژذ کیلا *** دنتفای هبرف غرم مد نآ ردنا
 دیشکردن ماد هب و تفرگب روع *** دینش شزا و آ رکن آ و دید روک
 غائب نوچ هتسگ راز هان اوختسا *** غلاک مخز زان و کشخ مدرم غرم
 دنتفانتش کبسد نی بی و رسی ب *** دنتفای گیید و دندرک بلط سپ □
 نفز ردنا گیید هب ار هبرف غرم *** ن ت هس نآ دنداهن ش تآ رسر ب □
 ربخی بش مط ، هتخپ دش ن اوختساک *** رسی یان - اندنچ دندرک ششتا □
 ریسلبین نوچ ش ندروخ زان کی ره *** ریش دیصد زان نوچ دندروخی مه ن آز
 3 دندش هم و گرز بس پید هس نوچ *** دندش هبرف س ب و دندروخن آز هس ره
 ناهج ردی تفر زان دیجنگرد *** ن اوچ کی ره می هبرف زک نانچن آ
 تفت دنتسج نورب رد فاکش زان *** تفر م ادنا تفه و می زیگ نینچ اب

4 تسی هز اجی پ نآ هک دیان رظن رد *** تسی هز ادیبان ق لخرگرم هار
 می قتحمن نآ تسه هک رد فاکش نیز *** می قتحم هان اوراک می پایب کن
 5 فافز نینچ و ارد ، ادیبان تخسد *** فاکش نآز می باین ، می یوج را رد رب
 ناین نیا حرشد تفگ دیاب زاب *** نایع ، نیدل هاسد ، قحلاء ایض یان □
 تسین هانگیب رد میور ار انشأ *** تسین هاناسفا رصتخم ره ، رسی یان □

نماد زارد هزهر ب و ونشزیت رک و نیبرود روک حرش

دیدن دوخ قند و دینش دوخ گرم *** دینش آم گرم هک ناد ار ل مآ زک
 و اشاف دیوگب ، و ناقلز بیع *** و مهبوم دنیب ، تسانیبان صرح
 و جب بیع و تسه هچرگ ، دنیب می *** و اوک مشچ هژذ کی دوخ بیع
 !؟ دندرد می که هزهر ب درم ن ماد *** دنرُب ش ناماد هک دسرتی م روع
 کاب ش نادزد زو تسین ار و اچیه *** کانسرت و تساس لقم ایند درم
 دوشی م نوخرگج ش دزد م غزو *** دور نایر ع و دمآ هزهر ب و
 ش یوخ سرتنیز ار ش ناج دیا مندخ *** ش یب هحون دصد دوب هک ش گرم تقو
 رنه می و ا دوب هک دناد می کذ م *** رز تسین ش کی ذغ دناد نامزن آ
 لامبَر نوچ دوب نازر ل ن آ ر ب واک *** ل هاسد زان رپی کی کدوک رانک نوچ

1. اغوغ و گناب : هلعشم .

2. منمآذ : مینوق هخسد .

3. همگرزب : می ناخریم . مینوق هخسد ساسارید هشدح لاصا .

4. تسی جز خم بیاجع هک دیان رظن رد : (ب) مینطنسقة هخسد .

5. فافز نینچ : مولعار حب حرش .

دَوْبَن اَدْنَخ، ی هَد ش ز ا ب ر گ ه ر ا پ * * * دوشن ا ب ر گ، ی ا ه ر ا پ ی ن ا ت س ر گ
 ر ا ب ت ع ا د ر ا د ن ش ه د ن خ و ه ی ر گ * * * ر ا ت د ش ن ا د ا ر ل ف ط د ش ا ب ن و چ
 د ی پ ط ی م ن ی غ و ر د ل ا م ن آ ر ب س پ * * * د ی د ک ل م ا ر ت ی ر ا ع ن و چ م ش ت ح م
 ل ا و ج د ی ا ب ز ب ه ک ی د ز د ز ا د س ر ت * * * ل م ا ت س ه ا ر و ا ه ک د ن ی ب ی م ب ا و خ
 ش د ی ا ر خ س ت ش ی و خ س ر ت ز س پ * * * ش ک ش و گ د ن ا ش ک ر ب ش ب ا و خ ز ن و چ
 1 ن ا ه ج ن ی ا م ل ع و ل ق ع ن ا ش د و ب ه ک * * * ن ا م ل ا ع ن ی ا ی ن ا ز ر ل ن ی ن چ م ه
 2 (ن و م ل ع ی ا ل) ی بُ ن ر د د ز ی ا ت ف گ * * * ن و ن ف و ذ ن ل ا ق ا ع ن ی ا ی پ ز ا
 ی س ب د ر ا د ن ی م ل ع ا ر ن ت ش ی و خ * * * ی س ک ی د ز د ز ن ا س ر ت ی س ک ر ه
 د ن م د و س ر ا گ ز و ر د ر ا د ن د و خ * * * ! «د ن ر ب ی م ه ر ا گ ز و ر» : ه ک و ا د ی و گ
 ق ل ح ه ب ا ت ش ن ا ج ت س ی ر ا ک ی ب ق ر غ * * * ! «ق ل خ د ن د ر و آ ر ب م ر ا ک ز ا» : د ی و گ
 ! «؟ ن ا ش ل ا گ ن چ ز ا ن م ا د م ن ا ه ر ن و چ * * * ن ا ش ک ن م ا د م ن م» : ه ک ن ا س ر ت ز و ع
 م و ل ط ن آ د ن ا د ن ی م ا ر د و خ ن ا ج * * * م و ل ع ز ا د ن ا د ل ض ف ن ا ر ا ز ه د ص

1. ن ا م ل ا ع ن ی ا ی ی ا س ر ت : ی ن ا خ ر ی م . ه ی ن و ق ه خ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .
 2 ز ا ی ر ه ا ط [ط ق ف] . د ن ن ا د ی م ز م د ر م ر ت ش ی ب ن ک ی ل و د ن ک ی م ز ه د ع و ف ا ل خ ا د خ و ت س ا د خ ه د ع و ن ی ا» : 7 و 6 ه ی ا م و ر ل ا م و ر س .
 «د ن ت س ه ل ف ا غ ت ر خ آ ز ا ن ا ش ی ا ه ت ب ل ا و د ن ن ک ی م ک ا ر د ا ا ر ا ی ن د ی ن ا گ د ن ز
 ن ا ر ق : ی بُ ن

ی رخن وچ دُوخِ رِهُوجِ نِ ایدِرد *** یرِهُوجِ رِهُتِ یَصاخِ وَا دِناد
 1 ازوجِ اِیِ زِوجِیِ وِتِیِ نِادِندِ دُوخِ *** «زِوجِیِ لَآ وِ زِوجِیِ مِنادِیِ مِهُ» :هک
 کِینِ وِتِ نِیدِ؟ یِ اِوِرا نِ اِیِ اِوِرِ دُوخِ *** کِیلِوِ ،یِ نِادِ اِوِرا نِ اِوِ ،اِوِرِ نِ یِ
 تِسیِ قِمحَا زِ ،یِ نِادِندِ اِوِ دُوخِ تِ مِیقِ *** تِسیچِ هکِ یِ نِادِیِ مِ هِلاکِ رِهُتِ مِیقِ
 یِ اِهُتِ سُنَا نِ اِیِ وِتِیِ دِعَسِ یِ رِگُنْدِ *** یِ اِهُتِ سُنَا دِ اِهُسِ حِذِ وَا اِهُدِ عَسِ
 “؟نِیدِ مِوِ یِ رِ دِ مِ اِیِ کِ نِ مِ” :یِ نِادِ بِ هکِ *** نِ یِ اِ تِ سَا نِ یِ اِ هِمِ لِعِ هِمِ جِ نِ اِ جِ
 2 کِینِ تِ سِهُ رِگِ دُوخِ لِ صَا رِ دِنا رِگُنْبِ *** کِیلِوِ یِ تِ سُنَا دِ بِ نِ یِ دِ لِ وِصَا نِ اِ
 3 مِ دِ رِ مِ یِ اِ دُوخِ لِ صَا یِ نِادِ بِ هکِ *** بِ شِ یِ وِخِ لِ وِصَا ،تِ اِ نِ یِ لِ وِصَا زِ اِ

نِ اِشِیا یِ رِکِشَا نِ وَا اِیَسَلِ هَا یِ مَرِّخِ اِصِقْ

4 اِقْلِبِ اِ بَا حِصَا زِ یِ دِندِیْمِ رِیِ مِ *** اِیَسَلِ هَا نِ اِ دُو یِ دِ بِ نِ اِشَلِ صَا
 غَا رِ فِ رِ هِ بِ زَا تِ سَا رِ زَا وِ پِ چِ زَا *** غَا رِ وِ غَا بِ وِ عَا یِ ضِ نِ یِ دِ نِ چِ نِ اِشِ دِ اِ دِ
 رَا ذِ گِ هِ رِ بِ هِ رِ بَعَمِ دِ شِیِ مِ گُنْتِ *** رَا مِثِ یِ رِ پِ زَا دَا نِ قَا یِ مِ هکِ سِ بِ
 تِ فِ گِ شِ دِ رِ دِ وِ رِ هِ رِ هِ وِ یِ مِ یِ رِ پِ زَا *** تِ فِ رِ گِ یِ مِ اِ رِ مِ هِ وِ یِ مِ رَا یِ تِ Dِ نِ اِ
 5 نِ اِشِ یِ فِ یِ هِ وِ یِ مِ Zَا Tِ سَا وِ خَا نِ یِ دِ شِ رِ پِ *** نِ اِشِ یِ نَا تِ سِ تِ خِ رِ دِ رِ دِ ،رِ سِ Rِ یِ بِ لُ Sِ
 یِ سِ Bِ اِ هِ Nِ مَادِ هِ وِ یِ Mِ Nِ اِ Zِ یِ دِ شِ Rِ پِ *** یِ Sِ کِ یِ Zِ ،یِ Dِ نَا شِ Fِ هِ وِ یِ Mِ Nِ اِ Dِ اِ Bِ
 هِ Dِ Zِ یِ Mِ دِ نِ وِ رِ یِ وِ Rِ Sِ Rِ Bِ *** هِ Dِ Mَا Rِ یِ Zَا Tِ Fِ Zِ یِ اِ هِ هِ شِ وِ خِ
 6 رِ Mِ کِ Nِ یِ Zِ Rِ نِ اِ یِ Mِ Rِ Bِ یِ Dُو یِ Mِ Tِ Sِ Bِ *** Rِ Zِ یِ Rِ پِ Zَا Bَا Tِ Nِ خَلْگِ Dِ Rِ Mِ
 اِوِ Zَا اِ Rِ حِ صِ گِ Rِ گِ یِ Dُو یِ Mِ حُ Tِ *** اِ پِ Rِ یِ Zِ Rِ دِ یِ Tِ فِ وِ کِ هِ چِ یِ لْکِ گِ Sِ
 گِ Rِ Tِ Sِ gِ Rِ gِ Zَا Mِ هِ یِ Dِ یِ Sِ Rِ Tِ Zِ Bِ *** گِ Rِ gِ وِ Dِ Zِ Zَا Mِ Dِ وِ Rِ هِ شِ Nِ Mِ یَا هِ Tِ Sِ gِ
 یِ Dِ Bِ Nِ وِ Bَا صِ Nِ اِ شِ هِ Dِ Nِ Zِ وِ Sِ شِ Tَا *** یِ Dِ شِ Nِ یِ کِ Rِ چِ Rِ gَا Nِ اِ شِ یَا هِ Mِ aِ جِ □
 اِ فِ صَا Bِ شِ وِ Xِ یِ Dِ شِ Tِ عَا Sِ کِ یِ Dِ عِ Bِ *** اِ Rِ هِ Mَا جِ یِ Dِ Nِ Tِ Xَا Dِ Nَا رِ وِ Nِ Tِ Rِ Dِ □

1. ازوجِ اِیِ یِ رِ وِ حِ دِ : (فِلا) اِیِ نَا تِ یِ رِ Bِ .

یَجوز و لا یَجوز: جائز است یا جائز نیست (کنایه از علم فقه). خود ندانی یجوزی یا عجوز: خودت نمی دانی که آیا توان

عبور از این دنیا را داری یا از عبور از آن، عاجز و ناتوانی.

2. کینِ تِ سِهُ وَاک: بی ناخریم. مینوقه مُخَسِنِ سِ اِ سَا Rِ Bِ هِ Dِ شِ حِ لَا صَا .

3. تِ اِ یِ لِ وِ صَا Zَا : بی ناخریم. مینوقه مُخَسِنِ سِ اِ سَا Rِ Bِ هِ Dِ شِ حِ لَا صَا .

4. اِقْلِبِ اِ بَا Sَا Zِ : مینوقه مُخَسِنِ .

5. نِ اِشِ نَا Tِ Sِ Tِ Xِ Rِ Dِ Rِ Bِ : بی ناخریم. مینوقه مُخَسِنِ Sِ اِ Sَا Rِ Bِ هِ Dِ شِ حِ Lَا صَا .

6. دِ Nِ Bِ Rِ Mِ کِ : رِ Mِ کِ .

1 مَوَيْدِ اَمُوَيْدِ نَ اَدَشِي مَتَدَايِزِ هَكَ *** مَوْقِ يَ اَهْتِ مَعْنِ حَرَشِدِ مِيوِگِ رِگِ
2) مَقْتَسَاْفَتِ (رِمَا دَنْدَرِ اَيِيْنَا *** مَهْمِ يَ اَهْنِ خَسْرَا دِيَا عِنَاْمِ

اَبَسِدِ رِهَشِدِ لِهَا تَحِيصِنْدِ هِبِ رِبْمَغِيْبِ هَدَزِيْسِدِ نَدِمَا

دِنِپِ هِبِ يَدَنْدُوْمَنْ مَرِ اَرِ نَ اَهْرَمِگِ *** دَنْدِمَا اَجْنَا رِبْمَغِيْبِ هَدَزِيْسِدِ
3! اَوِگَرَحِدِ ، دِبَسْخُبِرَا رِگْشِدِ بَكْرَمِ *** ! وِگَرِگْشِدِ ، دَشْدَنْ وِزْفُتِ مَعْنِ ، اَلَا هُ : هَكَ
دَبَا مَشْخَرِدِ دِيَا شِگَبِ ، هَنْرُو *** دِرْخَرِدِ دِمَا بَجَاوِ مَعْنَمِ رِگْشِدِ
!؟ دَنْكِ سَبِ يَرِگْشِدِ هِبِ تَمَعْنِ نِيْچِ زَكِ *** دَنْكِ سَكِ دُوْخِ نِيُو ، دِيْنِيْبِ مَرَكِ ، نِيَه
يَا هَدْعَقْ دِهَاوِخِرِگْشِدِ ، دَشْخَبِيْبِ اَبِ *** يَا هَدَجِسِدِ دِهَاوِخِرِگْشِدِ ، دَشْخَبِيْبِ رَسِدِ
دَنْزِ رَسِدِ يَرَاخِزِ لِگَنْ اَرَا زِهْ دَصْ *** دَنْكِ نَوْزِ فَا تَمَعْنِ ، تَمَعْنِ رِگْشِدِ □

مِلَا سَلَا مِهِيْدَا اَرِ اَيِيْنَا مَوْقِ بَاوِجِ

لِوَلْمِ تَمَعْنِ زَا وِ رِگْشِدِ زَا مِيْدِشِ اَمِ *** لَوْ غَدْرُبِ اَرِ اَمِ رِگْشِدِ : دَنْتَفْگِ مَوْقِ
نِيَهْ دِيِيُوْگَرِبِ !؟ مِيِيُوْگِ هِچْ زِگْشِدِ *** نِيْزَا نَا مَنَاجِ دَشْدَرِيْسِدِ !؟ هِچْ تَمَعْنِ □
يَا تَفِ يَا تَسَهْتَفْگَنْدِ سَكِ تَنْحَمِ رِگْشِدِ *** يَا تَنْحَمِ دِمَا تَمَعْنِ نِيَا اَمِ شِيْپِي □
اَطْخِ هَنْ ، دِمَا شُوْخِ نَا مَتْعَاطِ هَنْ هَكَ *** اَطْعَزَا مِيْتَشِگِ هَدْرِمَزِيْنِ اَنَچَا مِ
غَارِ فَوْ بَابِسَا مِيَهَاوِخِيْ مَنَا مِ *** غَا بَوْ اَهْتِ مَعْنِ مِيَهَاوِخِيْ مَنَا مِ

اَرِ مَوْقِ رَمِ اَيِيْنَا نَتَفْگِ بَاوِجِ

تَسِيْ تَفَا يَ سَانَشِقِ دَرْدِ نَا زَا هَكَ *** تَسِيْ تَلْعَلِ دَرْدِ : دَنْتَفْگِ اَيِيْنَا
«!؟ دُوْشِدِ تَوْقِيْ كِ رَا مِيِيِرِدِ هَمَعَطِ *** دُوْشِدِ تَلْعَلِ يَ گَلْمَجِيْ وِ زَا تَمَعْنِ

1. زور هيزور : موييد امويد .

2. «... ياهدشدرمان ادب هك هنوگنامه نكي گداتسيا و تماقتسا [ربمايي ي] س پ» ؛ 112 هيا دوه هروس .

3! ديهد تكرر : اوگر ح .

1!؟ رَدَك و افاصد و تشگش و خان هلمج *** رَصْمُ یا دما و تش پیدش و خدنج
 دوز فک یو رب هچره ش و خان تشگ *** یدما اهی شوخن یا و دَع و ت
 و ت ر ا دید رد راوخ و ریقد دشد *** و ت ر ا یو و انشأ دشد و ا هکره
 مَز تَحْم و تساهم و اس پ و تش پید *** مه، و ت ا ب د ش ا ب ه ن ا گب و ا هکره
 2تسا یراسن اقلخ هلمج رد و ا ر هز *** تساهم یرامیدن آ ریثأت زامهن یا
 دومن دهاوخ تَدَد، ن آ ا ب ر کبش هک *** دوز درک دیابید تَدَع ن آ ع ف د
 دوشدش تآ، دسر رگن اوید ب آ *** دوشدش و خان، و ت ه ب دیاک ی شوخ ر ه
 تبقاع تاید، ن آ ز ددرگ گرم *** تفسدن آ تساهم کسج و گرم یرامید
 دشد هذنگ، و ت ن ت رد دماییدن و چ *** دشد هذنگ ل د یوز هک ی یادغ س پ
 دشد راوخ و ت ر ب، دشد تراکشندن و چ *** دشد تراکشیا زان ه ب هک ی زیزع س پ
 لاو ددرگنوز ف مدره، دوشندن و چ *** افسد ز ا ل قع ا ب ل قع ی پانشأ
 تساهم ت م م د م هک نادیم نیقی و ت *** تسپ س ف ن ر ه ا ب س ف ن ی پانشأ
 دنکی م دساف دوز ا ت فرعم *** دنتم ت د ع درگش سفن هکنآز
 ریگ ل قع ا ب و ل قع ا ب ی تسود *** ریقن ادر ف ا ر تسود ی هاوخ ن ر گ
 ی ت ل آ ا ر ضررم، و ت یر یگ هچره *** ی ت ل ع ا ب ن و چ س ف ن م و س ز ا
 دوشد ی گنج، ل د رهم یر یگ ب ر گ *** دوشد ی گنس، یر هوگ یر یگ ب ر گ
 فیثک و قو ذی ب تشگ ت کرد دعب *** فیطلا و ر کب هتکن یر یگ ب ر و
 «دُضَع ی ا ن آ ز ج ب و گ ر گید زیچ *** دشد ه نهک، م دینش س پ ا ر ن ی ا ن م»: هک
 ریقن و ریس یوشدن آ ز ادر ف ز ا ب *** ریگ هتفگ و ن و مز ا ت ر گید زیچ
 3دوشد و ن تشیب ه نهک تیدر ه *** دوشد و خ ت ل ع و چ، ن ک ت ل ع ع ف د
 و گ ز ه شوخ دصد ه نهک د ن ا ف ک ش ب *** و ن خ ا ش د د ر آ ر ب ه نهک ز ا ه ک ا ت

4(قَلْفَنَافَ) ، ا ر ا م د ی د م ر ل ق ر ح ب *** ق د ن ادر گ ا ش د ، م ی ن ا ب ی ب ط ا م
 د ن ر گ ن ب ی ض ب ن ه ا ر ز ا ل د ه ب ه ک *** د ن ر گ ی د ت ع ی ب ن ا ب ی ب ط ن آ
 م ی ر ط ن م ی ل ا ع ه ب ا م ت س ا ر ف ز ک *** م ی ر گ ن ب ش و خ ه ط س ا و ی پ ل د ه ب ا م
 ر ا و ت س ا ن ا ش ی د ی ن ا و ی د ن ا ج *** ر ا م د و د ن ی ا ذ غ ن ا ب ی ب ط ن آ

1. رَصْمُ یا: بی ناخریم. مینوقه هخسن ساساربه دشح لاصا.

2. اضعاء هلمج: یورقنا حرش. ن ا ت ف ج هلمج: مینوقه هخسن.

3. دوشد هذنگ زره مایگ: دوشد و خ.

4 [دز ایرد رید ا ر ا ص د ی سوم] ! ن ز ی د ایرد رید ا ر د و خ ی ا ص د: هک میدرک ی حو ی سوم ه ب س پ: «63 هیأ ا ر ع ش ل ا م ر و س د.

«دوبی میطع موک نوچش اهر ا پ ر ه و دشد هتفاکشد [ایرد] س پ

دشد هتفاکشد: ق ل ف ن ا ف. م ل ا س ل ا ه ی ل ع ی سوم ت ر ض د ی ایرد: م ر ل ق ر ح ب.

ل: لاجر و نوتريد ام مهلم *** لاقم و ميلاعف نابييط ام
 دوع عطاقار وتي لوق نانچن او *** دوع فاذار وتي لعفن ينچن ياك
 دروا شيند ار وتي لعفن انچن او *** دروا شيند ار وتي لوق نينچن يا
 تج ميامند و مهنبد وت شيب *** ديو كينزا نينچن يا و نانچن ا □
 «نبايع دشر هوگ و گنس، ركش و رهنز *** نآي هاو خرو، نيزگ نياي هاو خ و ترگ □
 ليلج يحو دوع ام ليلد نيو *** ليلد ي لوب دوع ار نابييط نآ
 ي سبقدزا دسر ام دزمتسد *** ي سكزا ميهاو خني م ي دزمتسد
 »ار روجنر كي هيك پام ي اوراد *** ار روساني راميد لاصد نيه

ملاسلا مهيعان ار بمغيپزا موق نساوخذه زجمع

!؟ عفاذ ببط و ملع هاوگ وك *** ي عذم مورگ ي ا: دنتفگ موق
 دير چي م هدر و ديشاب ام و چمه *** دير و خوب اوخ نيمه مي هتسب امشد نوچ
 !؟ ديلد غرميسد بايص امشد ي ك *** ديلگوب انيا ماد رد امشد نوچ
 نار بمغيپزا شيوخ در امشد هك *** نآر براد ي رورسد و ماجر باد
 «غود هبن داتفا و شوگ ردنا ندرك *** غورد فلا نينچن يا ميهاوخذ ام
 تسا تيور باجد، ي روك هيام *** تسا تلان آز نياك»: دنتفگ ايينا
 ام بتسد رد رهگ نيا دينيني م *** امشد و ديديشد ار ام ي وعذ
 اهمشچ درگ مينادرگ شام *** ار قلخر م رهگ نيا تسا ناحتما
 1 «تسلي مء سبء، رهگ دنبيبي مذواك *** تساوگ شتفگ»، «اوگ وك»: ديوگ هكره

«زيتسد مك، هجر بء، زور دمآر بهك *** زيخ»: بهك دما نخسرد ي باتفا
 «هاوخذ هديد قحزا، روك ي ا»: بتديوگ *** «؟ هاوگ وك، اباتفا»: ي يوگب وت
 غلاب دراد شاي روك، ن تسجن يء *** غارچ ديوچ واهكره نشور زور
 ي امدريدنا وتو تسا حابصد هك *** ي امدرب ي نامگ، ي نبيبي مذرو
 شابلصف راطتنا رد و شماخ *** شاف ت فگ نيز نكم ار دوخ ي روك
 تدبائر بل ديور تواقشن ييز *** تدبايرد رگم تلعي بلصف □
 دمزد وتزا دشناهنپ هنيا *** ديا ي روك نينچرد ي نام، هنرو □
 2 و خدنت ي ا تسا ندركاوسر شيوخ *** «!؟ وك زور»: ننتفگ زور نايمرد
 تسا تلان اشندن تسجن اشندن يو *** تسا تمحر بوج ي شوماخ و ربص
 3 (او تصنأ) ي ازج ناناچزا ديا *** وت ن اچر ب اتر يديپ (او تصنأ)
 4 بيب ي ا ار رسدوز نيز نيمز رب *** ببييط نيا شيب شكن ي هاوخذ رگ
 5 رزلذب و ماجر لذب و ناچر لذب *** رخب و شورفب وتار نوزفاتفگ
 وت ماجر ب كلف درآ دسد هك *** وه لصف ديوگب وت ي انذ ات
 لجد دوخزا ديوشد و دينيب دوخ *** لد ديراد هگن ار نابييط نوچ
 تسلي دهرزا نابييط ماركا كيلا *** تسين قلخ تسد هب ي روك نيا عفد

1. تسلي مء شمشچ: (ب) خينوم. تسلي مء سنج: (فلا) ايناتيرد.

2. وجزور ي ا: هينوقه مخسن.

3. تمحر دروم هك دشاب، ديراد ارف شوگ و مدرك توكد دوشد هدناوخذ نارق هك ي ماگنه و: «204 هيا فار علاا مروس.

«ديوشد عقاو قح»

4. ي راميد تشگزاب: سگن. ي نوگنرس: سگن.

5. رسلذب و ماجر لذب: ي ناخريم. هينوقه مخسن ساسار ب هدشح لاصا.

دیوئد هدنگآ رَبدَع و کشمُ هب ات *** دیوئد هدنبن اجهب ار نابییط نیا

ملاسلا مهیلء ار ایبنا موقن تشاد مهتم

!؟رکب و دیز زا دنکبئان ادخی ک *** رکم و تسا قرز همهنیا: دنتفگ موق

!؟وک کلافا قلاخ، وکلگ و بآ *** و اسنج دیاب ماشد لوسر ره

!؟امه زارمه میراد ار هشیپ *** امشدن وچ اما ت میدروخ زخم

!؟ار هژد دوبهچ خچربانفاز *** !؟ادخ وک، لگ وک !؟هشیپ وک، امه وک

!؟دور ردی غامد و لقع رد هک ات *** دوی دنویپ هچ نیو، تبسن هچ نیا

!؟اغد و تسا دیش هچ و تسا قرز هچ نیا *** !؟اجک دوهیب ت فگ نیو اجک ام □

□ ناتساد نیا ام زخم دریگنی م *** !؟ن امسیر وک، نامسا وک، اجک دوز

1 «ررگ زا میسانشی م ار اندنگ *** ردقنیا میراد لقع ام ابلاغ □

هک وگب هک دنداتسرف لیف شپید تاسر هب ار ی شوگرخ هک ن اشوگرخ تیاکد

رد هچنانچ «!ن ک رد بآ همشچ نیا زا هک و ت شپید رد نامسا هام لوسر ن م»

تسا هدمآ هلیک باتک

«تفج ما ماب و مهاملوسر ن م» *** :تفگی شوگرخ هک دنام ن ادب نیا»

ل ابو ردنا دندب ن اریجخند هلمج *** ل لازم می همشچ ن ا رب ن لایپ می همرزک

روز دوی مک ن وچ دندرکی الهید *** رود همشچ زا فوخر و مورحم هلمج

ل لاه می هژغ بشرد ن لایپ یوسد *** ل از ش وگرخ دز گناب هک رس زا

1. کدرز: ررگ. مرت: اندنگ.

1 لیلد نیای بیامشچنورد اتد *** لپیماشد یا ، رَشَعبار ایید: هک
 2 تسیند مشخو و رجز و دنبن لاوسر رب *** تسیب ش پید ، لموسر نم ، لاپیماشد
 دیوشد و سکی ن آز ، تسام ن آ مشچ *** دیور ن لاپی ی ا: هک دیوگی م مام
 متخادنا نورب ن درگزا ، متفگ *** متسد ، منادرگ روک ن اتنم هذرو
 دیوشن میانم غیذ مخز ز اتد *** دیور و دیوگب همشچن نیای کرت
 هاوخب ل پیز ددرگ بر طضم *** مام همشچ ر دناک تسا ن آ ناشن کتد
 ، لیلد نیای بیامشچنورد اتد *** لپیماشد یا آ رضاد بشن ن لاف ن آ
 دیرچی م همشچ ز ، دمآ ل پیماشد *** دیرنگب هه ز ا تشه و تفه هکن وچ
 بار طضا درک هه ، و بآ دش بر طضم *** بآ رد بشن ن آ ل پید موطر خد ز هکن وچ
 بار طضا درک هه همشچنورد وچ *** باطن ن آ ی و ز ا درک رو ب ل پید
 همهن اشپاز ی کی دمان ن آ ز ا دعب *** همرن آ دنتشگزاب ن اسرتسر رت □
 «هوگشن اندرآ مام بار طضاک *** مورگ یا میلوگن لاپین آز هذام

ار ناشیا ن دروآ لثم و ، ار ناشیا ن عط عایبنا ن تفگب اوج

ن اتدنب - ن اهیقتد ی ا - درک رت تخسد *** ن اجدنپ ، هوآ: دنتفگ ایبنا
 3 ن اتجنهآن اجد رهق و رهز تشگ *** ن اتجنر رد اود هک اغیرد ی ا
 ار مشخمی هدرپ تشامگب ادخن وچ *** ار مشچن آ غ ارچ نیا دوزفا تملط
 4 امس ز ا تسا نوزف ن امتسایر هک ***؟! امش ز ا میهاوخت سجدی سیئر هچ
 «!؟رپ هتسگن یگرسد ز ی ای تشک هصاخ ***!؟رذ رحب ی تشک ز دبای فرشه چ

1 دومن مژذ وا ردنا ی باتفاک *** دوبکوروک هذید ن آ غبرد ی ا
 دیدنی نیط ز ج س یلبا هذید *** دیدنول نمی بدوب واک ی مدآک
 دوب هذار واک دببج فرطن آز *** دومن ی د ش راهب هذاوید مشچ
 هار ز وا ددرگب تلودی بدش پید *** ماگماگ دیا هک تلود اسب ی ا
 5 تخاب قشع ، دنادن ، ی تخدب ش پید *** ت خانیشان دیاک قوشعم اسب ی ا
 □؟! تسار هار ار ناهر مگ دزاسنی م ***؟! تسارچن امر د نینچنیا ار ن اقمحا
 تساضقلا عوس ، ار بلق ب لقم ن یو *** تسام ن امر د ، ار هذید مدطغانیا

6 دش هلط ار امش می روک و تنع *** دش هلبق ار امش ن یگنسد تب وچ
 ؟! ق د ز ارمه ن اجد و لقع دیاشن وچ ***؟! ق د ز ابنا ن اتگنسد دیاشب وچ
 ؟! کیلم ز ارمه دهنز دیاشن وچ *** کیرش دش ار امه هدرم هشیپ
 ؟! تسادخمی هدیشار ته دهنز هشیپ *** تسامش می هدیشار ته هدرم رگم ای
 ش یک تسارام رسد ار ن ارامم د *** ش یوخ درکت عنصد و دیشیوخ قشع
 ی تذل و ی تحار رسد ن آ رد ی ذ *** ی تمعد و ی تلود م د ن آ رد ی ذ
 «رای و د ره ن آ دنرو خرد و دنقیلا *** رامم د ن آ دوبن اندرگ ز سد درگ

1. م هدر اچ بشرد: رَشَعبار .

2. ن لاپیماشد: ی ناخریم . مینوق هخسد س اسار بدش ح لاصا .

3. دریگی م ار امش ن اجد هچنا: ن اتجنهآن اجد .

4. میهاوخمی امش ز ا ی تسایر هچ ام:؟! امش ز ا میهاوخت سجدی سیئر هچ .

5. داد تسد ز ا ار قشع: تخاب قشع . دسانشن ار وا: دنادن .

6. ن ابیاس: هلط .

1: یونثب ش و خردگ، همانی هلا رد *** یونزغ میكد دیوگن انچن آ
 «رخ شوگ ابرخ ص خشد دما رو خرد *** ردق مگرد و تنکی لوضف م»
 اهن اچ ادهف صو بسانم دشد *** اهن ادیا و اهو ضء بسانم دشد
 ش دشارت بقده کی ناچن امگی پ *** ش دشا بسانم ی ناچر ه فصو
 ورو مشچن و چمه ش ناد بسانم سپ *** و اتسه درکن یرق ناچ اده تفصن و چ
 تشونق دهک اهفر د بسانم دشد *** تشز و بو خرد اهف صو بسانم دشد
 2 ن یسُد ی ا بتاکر تسد رد ملقن و چ *** ن یعبصلا ان یید تسهل د و ه دید
 ن ائبن یز ی طسب و ض بق ابل د یک لک *** ن ایم ردنا رهق و تساطلا عبصا
 ! ی تسیکن یعبصا ن ایم هک *** ی تسی للاچا رگ رگنبد، ملق ی ا
 تساطلا مجمه هار اچا رب و تقرف *** تساطلا بصا ن یز ت شینج و دصق هلمج
 تسوا خسف و مزع ز مه ت خسف و مزع *** تسوا خسف ن یز ت اهل اده فوردن یا
 تسیند ماگا ملق ره بلقن ن یز *** تسیند هار غرضت زج و زاین زج
 دیو کینرد دنک ادیپ دو خردق *** دو خردق رب ی لو، دناد ملقن یا

1: تسانینچ «تفیر طلا تعیرش و تفیقحلا تفیدح» رد یونزغ ییانسد میكد تید .

رخ رسد اده تسارو خرد رخ شوگ *** رب نورب ه نایم زالوضف و ت

2 ی بلق تبت، بولقلا بلفم ای» دومنی ماعدنینچ رایسب ملسو هلا و هبلع الله ی لصد ادهل د 230 ص 43 ج دمحا دنسم .

ترضد هب مشیاع سپ، «اندرگ تباتش یوخت عاط و دوخ نید رب ار ام بلق، اهل د دننادرگی ا؛ کت عاط و کنید ی اء

ی عبصا ن یب دابعل ا بولق امانا و !؟ نینموی ام و» : دومرف ترضد !؟ ی نکیم اعدنینچ رایسب هچ ادهل و سر ی ا : تفگ

ود نایم ناگدنبدی اهل د هک تسیند نیا زج و تسانیا !؟ مشاپن میا هچ زا ؛ هبلق دبع بلق بلقین ا دارا ادا هلا، ن محزلا

«»! دنادرگی مربدنادرگبار ی اهدنبد بلق ده او خبرگا، دنتسه ن محر دنوادخت شگنا

1دنتخیمآ لیج ابار لزا اته *** دنتخیوآ لیب و شوگر خرد هچنا
تسا ی هانماند هکی هلا راکرد هصاخ، ن دروآل تم دسرن ار سکره هکذا نیایب

!؟ن تخادنا کاپه ماگرد نآ یوسد *** ن تخاساهل تم نیانائسری کی
 تسا تیا وارهجو رس مدعه هک *** تسا ترصدن آن دروآل تم نآ
 !؟ل تم ی رآ خر هب ای و فلز هب ای *** لک و تاته ی زیچ رس ی ناد هچ و ت
 2دوشگر ببل، وارسد بدهژا *** دوبنو دید اصعه هک ار نآ یسوم
 !؟بو ب و ماد نیانیا رس ی ناد هچ و ت *** بوچ رس دناندن ی هاشد نانچن وچ
 !؟ل ختم ی لوضفی شوم دوشن وچ *** ل تم رد ی سوم مشچ دشد طلاغ وچ
 دنکرب توز جو زج خساپ هب اته *** دنک اهر دژا وچ ار تلاثم نآ
 3نید موی اته قدن و علم دشد هک اته *** نیعلا س یلبا دزوآ لاثم نیانیا
 4جاتو تخت ابانیمز رد دشد ورف اته *** جاجل زانور اقدزوآ لاثم نیانیا
 لوجع ش دزو خ رس زغم هسپ هک اته *** لو هج دور مندزوآ لاثم نیانیا □
 داپز دما، درم و درخن اشناوختساک *** داع جوقه هتسگ؛ شیدنا لاثم نیانیا □
 میعدود ره زانور حم دشد هک اته *** میئل دادش دزوآ لاثم نیانیا □
 طقس دشا ایرد بآ ردنا هک اته *** طلاغ زانوعرف دزوآ لاثم نیانیا □
 نوگنرس خزود ریعق رد دشد هک اته *** نودت خبدر ره دزوآ لاثم نیانیا □
 نادناخ دصد دشت سپن اشیا ز هک اته *** ناد موب و غاز وچ ار تلاثم نیانیا

1. دنتخیمآ دبا ابار لزا اته: بویغلا رارسا حرشو میعد یونتم حرش.

2. دوشگی مبل... اصعه ار نآ یایسوم: مینوقه هخسن.

21. اته 17 هیاط هروس

3 دنوادخ! لگزار و ایدی رفأ شتآ زا ارم اریز مرترب مدآ زانم: بتفگ (ادخ هب ناطیش)؛ 78 اته 76 هیاص هروس.
 «!تمایق زور اته تسوتر بنم تنعل انامهو! یاهدشه دنار و تاریز وش جراخ (تشهید) نآ زا سپ: بتفگ

4 ار واهک دوبند ادخ زا ریغی هورگ چیه و میدرب ورفنیمز رد ارش اناخ و نوراقام سپ؛ 81 هیاص صقلا هروس.
 «دناسر ی رای دوخ هب تسناوتن زید دوخ و دنکی رای

وانِ تخاسی تشک رد آزهتسا هب ماسلا هیلع حوند موقن دزلثم

تخاتب رخصتی پزا وگلثم دصد *** تخاسی تشک هیداب ردنا حوند

«تسی هلبان ادا نهچ، هی تشک دنکی م *** تسینب آ و ماچه کی نابایدرد»

¹ «زاسب مهش رپ»: تفگی می کین آ و *** «زانتب، می تشک ی ا»: تفگی می کین آ

□ «تسا ژمژک شنتیپ»: تفگی مرگدن آ و *** «تسا ژک شلابند»: تفگی می کین آ

□ «!؟ تسار چه ژک شیاپ»: تفگی می کین آ و *** «!؟ تساجک ش نلاپا»: تفگی می کین آ

□ «!؟ تسیک رهبرخنیا»: تفگی می کین آ و *** «تسی هتی کشمن بیاک»: تفگی می کین آ

□ «!؟ دربی م لزنم هبی که تراپ هزرو ***!؟ دروخی منوچه وچ»: تفگی می کین آ

□ «!؟ رسز دشت لقع و توترفی دشا یه ***!؟ رگم یراکیب»: تفگی می کین آ

«تسا که تشک دهاو خن اهاک برچه بیا *** تسادخن امر ف هب بیا»: تفگی مه و

«!منزی مل هُد»: تفگی م و دنکی م هرفد هک دزدن آ تیاکد

دیربی م هرفد راویدن برد *** دیزع دزد نبش هک ونشبلثم بیا

دونشی م ار شاهتسه ا ق ط ق ط *** دوبرو جنر واه کی یراد بیبند

؟ ردپی ا یراک هچرد»: ار واتفگ *** رسد تخیوا ورف و ما برت فتر

«تی تسد ا، نزل هُد»: اتفگ «؟ ا هک وت ***؟ کی نکمی م هچه بشمیند، دشا بریخ

«!؟ لبسود ی ا ل هُد گناب وک»: تفگ *** «ل هُد مپوکی م»: تفگ، «؟ یراک هچرد»

«اتلیو ای، انترسد ای» هرعن *** ار گنابنیا یونشبد ادر ف»: تفگ

□ «لک و وزجر بیوشد فقاو نامزن آ *** ل هُد گناب یونشبد، متفر وچنم

¹ هی تشک بیا: بی ناخریم. هینوقه محسن ساسار بهدش حلاصا.

هتخانشد مه و تار ژک ن آ رسد *** هتخاسر ب و ژک و تسا غورد ن آ
 م لاسلا و و اش تار رد و شد هتخپ *** ماخمپن یا ای اهدانقا طلغ رد □
 لوسر دمآ و تس فذش پیه ب هک *** لوضف وید نادش وگرخ ن آ رسد
 دروخ رضی و یو زا هکی ناوید ب آ ز *** درک مورحم ار لوگس فذ هک ات
 ار شیند و شد دعتسم، ی تفگ رفک *** ار شی نعم ای اهدرک هنوگژ اب

نامسا هام زا ار لپی ماغیپ، ش وگرخ تاسر زا دنتفگن ار کیم هک لثم ن آ باوج

ل اغشدر ن لاپد دیناسر تپ هک *** ل لآز رد ی تفگ مام بار طضا
 بار طضا رد هم ز ن لاپد تیشخ *** با و سی رآ لپی و ش وگرخ هصق
 ؟! ما عو صاخش نوبز دشه کی هم اب *** ماخرن روکی ا رخا دشاب هچن یا
 ؟! کلم هچ و سوفد هچ و لوقع هچ ***؟! کلف هچ و باتفا هچ و هم هچ
 □؟! دابق کی هچ، ادگ هچ و کولم هچ ***؟! دامج هچ و رویط هچ و شوحو هچ □
 □؟! راهنول یل هچ و لاسد هچ و هم هچ ***؟! راجد هچ و لایج هچ و دلای هچ □
 □؟! راهب هچ، ی د هچ و فیصد و فیرخ هچ ***؟! ران هچ و داب هچ و با و بار ت هچ □
 □ وان گوچم رد ی یوگ وچمه *** وان امر فرد و مکر دنا هلمج □
 ؟! باوخ هب متسه رگم؟! میوگی م هچن یا *** باتفا باتفا باتفا

ن ار هوگذب ای ا تسه درک ن وگنرسد *** ناهشد مشخ ار رهش ن ارازه دص
 1 ف او ط رد ی سارخ ن وچی باتفا *** فاکشد دص دفاکشی م دوخ رب هوک
 2 بارخ اهم لاء درک ن ادرم مشخ *** باחסد دنادرگ کشخ ن ادرم مشخ
 طول ن اتسر هشد ماگت ساییس رد *** طوتحی بن اگدرم ای ا دیر گنبد
 3؟! ن اوختسا ار ناگلیپ ن آ دنتفوک *** ن ار پ غرم هسد هک دوب هچ دوخل پیپ
 وقر دریذیند و دیردب ار لپی *** وا و تسال بیابا ن اغرم فعضاً
 ؟! حور و نو عرف رکشل فاصم ای ***؟! حوزن فبوط ن آ دینشن واکت سیک
 تخیسگی م رب ناشیا مژد مژد *** تخیر با ردنا و تسکشبن اشحور

1. ف اغشدر د ش فوسک زا ی باتفا: مینوق .
 گرزب بایسا: سارخ
 2. درک اهلد مشخ: مینوق هخسن .
 3. 5. یلا 3 میا ل یفلا مروس .

!؟ دوبری م ار ن ایداع رَصْرَصَ مکن آو ***!؟ دو مژل او حا دینشن واک تسیک
 اغو ر دنا ش کل پپی ی دَنَدَبَ مکن *** اشگن لاپین انچ رد - یراب م شچ
 موجر رد هشیمه لد مشخ ریز *** مولظن هاشد و ن لاپین انچن آ
 ی تمحر، ی توغت سید و دنوری م *** ی تملظ رد ی تملظ زا دبا ات
 !؟ دیا ه دیدان امش و دندید هلمج ***!؟ دیا ه دینشن رگم دب و کین م اند
 کین گرم دیا شگاو ار ن اتمشچ *** کین، دیر آی م ه دیدان ار ه دید
 1 روک دننام ی تملظ رد یور نوچ *** روز و دیشروخ دؤ بر پ ملاء و د رگ
 میر ک مام زا ی شاپن زور هتسب *** میظع روزن آ زا ی یا بیصنی پ
 !؟ خار ف ی اهن هاجد دراد هنگ هچ *** خاک ز ی تسه نفر ماچن ورد و ت
 2!؟ و کین ار فسوی یور دنیب نوچ *** و دننام ی گرگ فصور دنا هکن اج
 دینش مکن ش د لاین یکنس ن آ شوگ *** دیسر هکن و کنس ه ی دواد ن حط
 3 دانشر لایم لعاً اللہو، نامز ره *** داب فاصنا رب و ل قعر بن پرفا
 4 ابسن م ما ه ابسن احور او قنص *** ابسن ای امارک لاسر او قنص
 5 عیر افلا ی ز اخم نم م کونمو ی *** عیلاط س ومشد م؛ م هو قنص
 6 تر هاسلاب؛ م کوقلی ن آ ل بق *** قر هاز ر و د م؛ م هو قنص
 7 اجر لایم ی تاقم م؛ م هو مرکا *** ی جدلایم ی باصم م؛ م هو قنص
 8 م کز یغ او دصت لا، اولصت لا *** م کز یخ و جری س یل ن م او قنص
 9 لدون اجزا ش اب کرت ن آ ی و دنه *** ل هید ی زاتن یه، م بیوگ ی سراپ
 دیور گب، ماهن امسا دندیور گب *** دیوئشبن ما هاشد ی اهی هاوگ، ن یه
 دیر پرب ی مزح ه بر خا ی وس ای *** دیر گنبن نانیلوا ل اح ه ای

مزاح درم لاشم و، مژدی نعم ن ایب

طابخ زا تسارود هکی ریگن آ و د زا *** طایتحا زیدت و د رد؟ دؤ به چ مزح
 «زوسی پاپگیر تسه و بآ تسین *** زور تفه مرن یا رد» : دیوگ ی کین آ
 «ن اور ی نیب ی اتمشچ بشدر ه ه مکن *** ن ادب، ن یا تسارورد» : دیوگ رگن آ
 باو صرد ی شاپ و سرت ز ا ی هر ات *** بآ و تری ریگر ب هکن دشابن آ مژح
 زیتسدر م رب ی او، دشابن رو *** زیر پ ار نیا، بآ هار رد دؤ بر گ
 دینک ی داعیم زور ره مژح *** دینک ی داد، ن اگداز ه فیلخ ی ا

1. روگ دننام: هینوقه هخسن.

2. و گب؟ ار فسوی یور: هینوقه هخسن.

3. تساروماگآ ی تسرد ه دنوادخ و: دانشر لایم لعاً اللہو.

4. ابسن م: هینوقه هخسن.

نیا زا دوخ قشع هب) ار ن آ دنوادخ هکن ار ی حور دیبمان قیدصت و، دیبمان قیدصت ار ادخ ی مارگن لاوسر، ابسن موقه ی ا
 ! تسا مدر ب (روز ملاء هب ی کاخ ی ارس

5. دننادرگی م میا تماقی زور ه دننکک لاه ی اهی یاوسر زا هکن دنناشخرد ی یا ه دیشروخ اهن آ هکن؛ دیبمان قیدصت ار اهن آ.

6. م کوقلی: (ب) هینطنطسقه.

! دنناشفارود ی اهامم اهن آ هکن؛ دیبمان قیدصت دننام تاقلام تماقی ی ارحصرد ار امش هکن آ زا ش پیدار نانا

تماقی ی ارحصرد نانا ماگان و، تسا میظع گناب کی طقف هکن تسین نیا زج و تسا نیا»؛ 14 و 13 میا تا اعزانه روس
 «! دنرضاح

7. دننیم ا هدیکن ناشیا هکن دیر ادب ی مارگن ناشیا و دنرات ی ا هبش ی ا ه غار چ اهن آ هکن؛ دیبمان قیدصت ار نانا.

8. قیدصت؛ (دنهاوخی مذضوع رد امش ز ا ی عفت و ذم و) دنرادن امش ریخ هب ی دیما هکن ار ی هورگن آ دیبمان قیدصت.
 دیدنبت تقیقدهب ن دیسر زا زین ار ن ار گب هار و دیوشنه هار مگ ات دیبمان

9. لگوب آ ی ش اب کرت ن آ ی و دنه: هینوقه هخسن.

1 دیشک نییله ز ش نادنز یوسد *** دیشک نیک ناتردپ زکی یودعن آ
 درک تافائی هر خسد ش تشهب ز ا *** درک تام ار لد چ نرطشد هشدن آ
 درزی وور ش دنکفر دی تشک هباته *** در بندنا تفرگ ش دنب اج دنچ
 نارگید یا دیرگنم ش نسست سسد *** ناولهپن آ ابدت سه درک نیچن یا
 دوبری کلاچ هب هیارید و جات *** دوسدن آ ار امی باب و ردام
 راز راز مدآ تسیر گب اهل اسد *** راوخ و راز و هنهرید اجنآ ناشدرک
 «!؟ تبت تسلای هدی رج ردنا ارچ»: هک *** تبت دیور و امشچ یکشاز هک
 ار شیر وز دنک، ورسدن انچه هک *** ار شیر آرط ریگی سایق و ت
 شرسردنا دینزی لودلا غیت *** شرسردنا اتسرپلگی ا، ردحلاً
 2 نیه، دینیبی مزار و امشد هک *** نیمک زار امشد دینیبی مه واک
 اعدن اهنپ، و دشاب ادیپ هناد *** اهناد دزیر دایصد امئاد

1: میتفگ ام و تخاسد ج راخ (تشهب) ن آ زا و دنکفا ش زغل هب ار (اوحو و مدآ) ودن آن اطیشد سپ؛ 36 هیآ مرفیلا مروسد .

«...دیور نییاد (عیفر ماگیاچن آ زا)

2 نوریبت تشهب زار ناتردام و ردپ هک منوگن امه دبیرفید ار امشدن اطیشد ادابم مدآ نیی ا؛ 27 هیآ فار علاا مروسد .
 واک قیقتهب! دهدن ناشدن اشیا هب ار نانایاهی تشز اتدروا نوریب اهن آن تزار اهن اش شوپ و سابل هکی لاجرد درک
 تسرپرسو یلو دنروای مدن امیا هکی ناسکر بار نیطایشام، دینیبی مزار اهن آ امشد هکی یاجزار دینیبی مزار امشد ش ناگتسبو
 «! میداد رارق طلسم و

- ریول اب و تری ماد ددنبذ اتد *** رَکحلا، ی دیدید هناد اجکره
- ماد هبی داتفارد، ی دروخن وچ هنرو *** مامد ی ا زیرگب، هناد ی دید هکن وچ □
- تفکش لگش ره پد س دق ضایر زو *** تفگ هناد کرت هب واک ی غرم داش
- دروخ ریوزتی بی ارحص ز ا هناد *** درک هناد کرت هب واک ی غرم هکنان
- تسبذ ار ش لاپور پی ماد چیه *** تسر ماد ز ا و دشع ناقن ادب مه

یوه و صرد ز ا درک مزد کرت هک غرم ن ا ل ا د ت م ا خ و

- 1 اتسبذ ی ماد هناد یوسه دید *** تسسذ ی راوید قوف ی غرم ز ا ب
- دشکی مه هناد هبش صرد رظن کی *** دنکی مه ارحص یوسه و ا رظن کی
- درک ش یلخ درخ ز ا ی ناهگان *** درک ش یلخ رظن ن ا ب رظن نیا
- دنار ماک و دروخب و تشکش دئاصد *** دنام ماد ردنا و دروخ هناد و تفر □
- تشمگ ارحص رب و دنکر برظن ن ا ز *** تشانگ ار ددرت ن ا کی غرم ز ا ب
- 2 و ا دشذ ا داز ا هلمج ماما اتد *** هلا آخب، و ا لاپور پد داش
- تسسذ ی داز ا و ن ما ماقم رد *** تسرب، دزاسد ادتقمه ار و ا هکره
- ش لزنم دشذ ن مچ و ن اتسلگ اتد *** ش ل د دما ن امز ا د ماشد هکنان
- مزع و رببذتی نکر رگ ن کنینچنیا *** مز د ز ی ضار و ا و ی ضار و ا ز ا مز د
- ی امداد ن دیر ب رد ار دوخ قلد *** ی امداتفا صرد ماد رد اهراب
- درک داش تنورد و تفر پد هبوت *** درک داز ا ف طلب اوت ن ا ت ز ا ب
- 3 از جلاب ا عفا انجور ن حذ *** «اذک اندء، اذک مئذء ن ا»: تفگ
- مردجلا هناور ش تفج ن ا دیا *** مروا دوخ ر ب ار ی تفج هکن وچ
- رگد تفج دسر، ی تفج دسر نوچ *** رثا اب ار ل معنیا میدرک تفج
- یوچیوشد و ا ی پدیایم تفج *** یوشد تفج ز ا ی تراغ دیابن نوچ

1. ی ماد و هناد: ی ناخریم. هینوقه هخسذ س اسار ب ددش ح لاصا .

2. و ا ل ا د هب اشوخ، و ا ر ب نیرفا: هلا آخب .

3. ام دیدرگ ز ا ب [ی شکر سد و تیصعم هب] رگا و، دنک محر امش رد ادختسا دیما [دینک هبوت رگا]: «8 هیا ءار سللا هروس .

«... میدرگی مز ا ب [تبوقع] زین

رادرک ام «میدرگی مز ا ب [امشذ ن د ا داز ج و تبوقع هب] زین ام دیدرگ ز ا ب [ش یوخ ی رگمتسد و مانگ هب] رگا»: دومرف دنوادخ

میداد رارق نیرق و جوز اهاز ج ا ب ار

دیدز هبوت هُدید ردنا کماخ *** دیدمآ ماد نیا یوسد رگید راب
 «هتَم اپوسنیا و زیرگب، نیه»: بتفگ *** هرگن آ دوشگب باوتن آ تزاب
 دیشک ش تا بناج ار ناتناج *** دیسر نایسین هئاورپ ن وچ زاب
 یکی و ترگب هدیوسد رپرد *** یگش و نایسین - هئاورپ ی- نک مک
 چپچپی یرادن هناد نآ یوسد *** چپه هک دشابن آ رگش، یدیهر ن وچ
 ودع فوخید و مادی یایزور *** و دشخب، ییوگ رگش ن وچ ار و تات
 درک دای دیاب ار قحبت معذ *** درک داز آنات هک تمعذ ن آ رگش
 ادخ یان کاهر مهاد زا»: ی تفگ *** لابرد و اهجر ردنا دنچ
 «منک ناطیش هُدید ردنا کماخ *** منک ناسحا، منک تمعذ نینچ ات
 ن انچمه ی دود هکی تسآ ن انچمه *** ناحتما زا قحداد تصلاح ن وچ □
 ش ای درک ش هید و تسم ار دوخ ناج *** ش ای درک ش مارف، تدرک اهر ن وچ □
میزاسب هناد، دیآ ن اتسبات ن وچ»: هک ن اتسمز ره ن اگس ن درکردن تیاکد
«ن اتسمز رهیزا

ش نانچ دنادرگ درخ امرسد مخز *** ش ناوختسا ددرگ معج ن اتسمز گس
 مندرک دیاب گنسد زا ی هناد *** منم هک ن تر دقن یاک»: دیوگب واک
 «گنسد مزاسب ی هناد امرسد رهید *** گنچ هب نم، دیایب ن اتسبات هکن وچ
 1 دانشت سوپ، ددرگ نهپ اهن اوختسا *** داشگ زا، دیایب ن اتسبات هکن وچ
 2 ایهار دوخ، یرغ، یریس، ی لهاک *** ی ایسارد دیشک اپ، ددرگ تفر
 «!؟ ایک ی ا مچنگ هناد نیمادک رد» *** :ار ش یوخ دنیب تفر ن وچ و دیوگ
 «! وگب!؟ مچنگ کی هناد رد»: و دیوگ *** «! و مع ی ا زاس ی هناد»: لد ش دیوگ



درو نرد ددرگ درخ، دیآ مهرد *** درد تقو رد و تصردن اوختسا
 «ی ا هاشاک مدشابن اتسمز رد *** ی هناد مزاسب»: هبوتزا ی یوگ
 تفر و تزا هناد ی ادوس گس و چمه *** تفر ضرردن آ تَدش و جهر دُشبن وچ
 3!؟ دَوَر تمعذ یوس کی هرابر گش *** دَوَب تمعذ زا رتشیوخ تمعذ رگش
 تسود یوک ات ار و تدرآ رگش هکنآز *** تسوپ وچ تمعذ، و تمعذ ناج رگش
 ماشد رگش ماد هب نک تمعذ دید *** مابینا رگش، و تلفغ درآ تمعذ
 4 ریفق راثیا تمعذ دصی نک ات *** ریم و مشچرپ دَنک تر گش تمعذ
 قَد و سیر اوخمکش و تزا دَوَر ات *** قَدل قُد و ماعط زا ی شوذریس
 دینکشند ار دوخس و حتم رس ات *** دینک یرگش ار باهو تمعذ □
 5 دنکر فاک ار درم، تمعذ رفک *** دنکر فواو تمعذ بذج رگش □

هب ن درواتجد و ندرکت حیصن زا ملاسلام هیلع ار ءابینا ن اریکنم ندرکنم

1. ب. اتشد زا، دیایب: (ب) خینوم.

2. هبرجتی، متقیرف: ترغ.

3. تمعذ یوس: ی ناخریم. هینوقه محسن ساسار بدش حلاصا.

تسود رگش: هرابر گش.

4. ریس و مشچ: (فلا) ایناتیرد.

5. رفواو تمعذ: مولعار حب حرش.

نایربجہ قیرط

دوبسکہ مدنیہ را، دیتفگہ چنآ *** دوبسبہ، ناحوصندی: دنتفگ موق
 قَبَسْدِ قَلَاخِ رِبْ دَرُوبِ دِنَادَنَسْ کَ *** قَد دَاہَنْدَامِ یَاہْلِدِ رِبْلِ فِقْ
 رِگْدِ وِگُوْتِ فِگْ ہَبْ دَشْدِ دِہَاوِخْنِ یَا *** رِگْرِ یُوِصْتِنِ اَ دِرْکِ نِ یَا مَشْقِنِ
 “وَنَشْ اِبْ” : یِ یُوِگِ رَا بَدِصِ اَرِ مَنہِکِ *** “وَشْدِ لِعَا” : یِ یُوِگِ لِ اَسْدِ اَرِ گَنْسِ
 “رِیْشْدِ ہِکِ اِیْ وِشْدِ لِسَعِ” : یِ یُوِگِ اَرِ بَا *** “رِیْگِ بَا تِ اَفْصِ” : یِ یُوِگِ اَرِ کَاخِ
 “وَرِ دَا بِ یِ وِسْدِ” : ہِکِ یِ یُوِگِ اَرِ مَشْپِ *** “وَشْدِ ضِ حَمْرِ وِنِ” : ہِکِ یِ یُوِگِ اَرِ رَا نِ □
 “وَشْدِ کِ لَا اِچِ وِ وِشْدِ یِ رِیْسِکَا ہِکِ اِیْ *** وِشْدِ کَا پَرَزِ” : ہِکِ یِ یُوِگِ اَرِ بَا لِقِ □
 !؟ دِنْمَجْرَا یِ اَلِ سَعِ دِدْرِگِ یِ کِ بَا *** !؟ دِنُوِشْدِ نِ وِگْرِ گِیْدِ فَا صِوَا نِ اَزَا چِیْہِ □
 نَا یِکَاخِ وِ بَا رُتِ وِ بَا قِ لَاخِ *** نَا یِکَلَا فَا مِہِ وِ کَلَا فَا قِ لَاخِ
 اَمْنِ وِ یِ یُوِرِ مَرِیْتِ اَرِ لِگِ وِ بَا *** اَفْصِ وِ نَا رُودِ دَا دِ اَرِ نَا مَسَا
 !؟ دِیْرِخْتِ وِ قِصْلِ گِ وِ بَا دِنَاوْتِ یِ کِ *** !؟ دِیْزِگِ یِ دِرْدِ نَا مَسَا دِنَاوْتِ یِ کِ
 «!؟ یِ ہِکِ نِ وِچِ یِ دِہِجِ ہَبْ دِدْرِگِ یِ ہِکِ یِ کِ *** یِ ہِرِ اَرِ کِ یِ رِہْتِ سَعْدِ رِکِ یِ تَمَسِقِ

ار نایربج ماسلا مهیذ ایبنا باوج

¹دیشک رسدن آزان آند هک ییاهفصو *** دیرفا، یرآ» :هک دنتفگ ایبنا
ییضر ددرگی مضوغیم یهگ هک *** یضراء یاهفصو و دیرفاو
تسه هار، «وشدرز» :هک ییوگ ار سم *** تسدهی بد، «وشدرز» :هک ییوگ ار گنسد
تسا زیاج، «وشدرز» :هک ییوگ ار کاخ *** تسا زجاء، «وشدرز» :هک ییوگ ار گیر
²تسی مء و سطف و یگنگل ثم هینا *** تسین هراچ ار ناک تسهداد اهچنر
³تسا رسدرد و هوقل ثم هینا *** تسه هراچ ار ناک تسهداد اهچنر
فازگزا اهاود و درد نیا تسین *** فالائنا رهت تخاس اهاود نیا
«تسه هینا دیایب، ییوچ دج هینا نوچ *** تسه هراچ ار اهچنر بلغا هکلب

ار نایربج یاهتجدن ار کتم نادرکررکم

اود دریذیب هک یچنر نآز تسین *** امچنر نیا، هورگ یا» :دنتفگ موق
⁴دنبهظط ره نآز تشگی مرتتخسد *** دنپ و نوسفا نیز دیتفگ اهل اس
ی دشل ناز یاهرد یوزا رخا *** ی دبل باق ضررم نیا ار اود رگ
رگد یاج دور، اپرد دروخ رگ *** رگج رد دیان با، دش نوچ هؤسد
«اقتسنا نآ دنگشن ار یگنشت *** اپوتسد دریگ ساما مرجلا

ار نایربج ماسلا مهیذ ایبنا باوج زاب

تسا دحی ییراب یاهت محرو لصف *** تسا دب ییمون» :دنتفگ ایبنا
⁵دینز تمحر نیا کارت فرد تسد *** دیماند دیاشنن سحم نینچ زاب
تشنگ ی تخسد، دش هداشگب نآزا دعب *** تشگ بعصل واک ار اکاسب یا
تساهدیشروخی سبت ملظ سپزا *** تساهدیما یسب ییمون دعب

¹ یرآک: یی ناخریم. هینوقه مخسن ساساربه دشح لاصا .

² یروک: ییم. ییبن ندوب متفرورف و نهپ: سطف .

³ موغل: یی ناخریم. هینوقه مخسن ساساربه دشح لاصا .

⁴ نیا زا دنتفگ اهل اس: یی ناخریم. هینوقه مخسن ساساربه دشح لاصا .

⁵ بسا دنبکرت، نامسیر: کارتف .

دید زربلد ربه و شوگ ربه اهل فق *** دیدش نیگند امشد هک متفرگ دوخ
تسی ندر بن امر فو میلست امر راک *** تسین راک ی لوبق ابار ام چیه
ی گدنیوگ نیا دوخ زا ار ام تسین *** ی گدنب نیا نامت سده و مر فب و
ام میراک، وادیوگی گیر بهرگ *** ام میراد و ارما ی اربن اج
امش ابدت لاسر نیا میناسری م *** -ایری به مورگ ام- ار ق درما □
تسین راک ش قلخدر و لوبق اب *** تسین رایار ی بزن اج ق در یغ
تسود ره پز امیدش ورن مشد و تشز *** تسوا ز اش تلاسر غ بلبت دزم
¹ میتسیب اجر هار دعبز ات *** میتسین لاو لم هگرد نیا ربه ام
دوب س بجم رد رایق ارفزک *** دوب س کن آل ولثم و هتسبور فلد
تسا رکاشن اج ش تمحر راندر *** تسار ضاح ام اب بولطم و ربلد
تسین هار ار ی گدر مزپ و یریب *** تسین شلگ و راز بلا ام لدر
فیرظ و نادنخ و نیریش و هزات *** فیطلا و میناوج و رت امئاد
«تسی کفتم ام ز ا هتوکوز ارد هک *** تسی کیت عاس کید و لاسد دص ام ش پید

!؟ تساجک ن اج ردنا هتوکوز ارد دوخ *** تساهم سجد ی هتوکوز ارد ن آ
² فئهلو هودنای بزور کین ناششید *** فهک باحصا ن آل اسد هذ و دصیب
³ مدعزا ح اورا دما زابن ته هک *** مه زور کین ناشدومئذ ی هگناو
!؟ للام و یریب و یریب دوب ی ک *** لاسد و مام ای بشوزور دشابن نوچ
⁴ تسی دزیا فطلق ار عس زای نسیم *** تسی دوخی پ نوچ مدع ن اتسلگ رد
⁵ دزو س افنأل عجد درآ مهو بهی ک *** دزوخذ واک س کره؛ «ردیم، ق دیم»
ن آ مودعم ی دشن اموهوم و چمه *** ن آ موهوم ی دبر ا؛ موهوم تسین
!؟ تشز کوخزا بوخ یور دبات چیه ***!؟ تشهد درآ نوچ مهو ردنا خزود

1. ن امولم: مینوقه هخسن .

2. 19. میا فهکلا هروسد .

3. ناشدومئذ: مینوقه هخسن .

4. بارش فزوک، ی لافسدر ادهول فزوک: ق ار عس .

5. ناطلا عن یگرس فرشد: ل عجد. دنادی مند، هدیشچن هک س کن آ: (ل ثملاب رض) «ردیم، ق دیم» .

- ناهد ات هدیسر همقلن یچنیا *** ناهم یا دیریم دوخ یولگ نیه»
 میاهد رکن اساس یوخل ها ربه مر *** میاهد ربه ناپاپ بَعَصَد یاههار
 ماچ رَعَق و دیرد تملظ رد هکناز *** هار دَعَسد مَوَجُذ زا دیبوجد نیه □
 تستشد تَجَرَد و راند بادهزا *** تَسَرزَاب، وریب تَشگ ار ام هکره □
 «لاتبم دشن ادواج بادهرد *** ام دِنپت و واقشد زا دینشن هکن او □

1 ماسلامه یلع ایبنا ربه جرت ضار تعار موقن در کرر کم

- دیدترم و دیدض و دیبام س حذ *** دیدوخ دَعَسد امشر را: دنتفگ موق
 ائعو ار ام دیدنکفا مگرد *** اههشیدنا زا دُب غراف ام نجا
 قار تَفَا دصد انتشنز لافز دشد *** قَأَفَتَا و دوب هک تَعِمَجِ قو ذ
 امشر زا میتشگ شیدنا گرم غرم *** ام میدوب رکتد و لَفُذ ی طوط
 تسی رکتنتسم فز او آجکره *** تسی رتسگم غه ناسفا آجکره
 2 تسی دَخَام، ی لاکذ، ی خسم آجکره *** تسی دَبَلِ اف ناهج ردنا آجکره
 «تسی هَنَتَشُم ار امشر ی زیگنام گرد *** تسماشد لاف و هَصَق و لائمر د

ار ناشیا ماسلامه یلع ایبنا ن ت فگب اوج زاب

- ددم دراد ن اتناجرن ایم زا *** دبو و تشز لاف: دنتفگ ایبنا
 3 رس هدی و تصقرد اهدژا *** رطخ ابی شاپ هتفخی یاج و ترگ
 “دروخت اهدژا هنرا، دوز هجیب” هک *** درک ماگآ ار و ترم ی نابره
 ی نشور رد نیبب، هجرب!؟ هچل اف *** “!؟ ی نزی منوچ دبل اف” ی یوگب و ت
 ارسیوس، مر بی م م ناهری م *** ار و ت دوخن م دبل اف ن ایم زا
 ناهجل ها دیدن هچنا دیدب واک *** ناهنزا تسمه دننگه گآ ی بنوچ
 “رس و تزا در آری ی جنر نیچ هک *** روخم هروغ” ت دیوگی بیبط رگ

1. هجوت ضار تعار: (فلا) ایباتیرید .

2. تسی دَخَوُم: ی ناخریم. هینوقه هُخَسَن س اساسر د ه دشح لاصا .
 مَأْخَذ: باز داشتگاه (در قیامت).

3. رسیوس زا و تصقرد: هینوقه هُخَسَن .

ی نکی م مئوم ار حصاد و تسپ *** «!؟ نزی م نوچ دبل اف»: ی یوگب و ت
 چیسب ردنا نکم یراک نانچن آ *** چیه زورما: ت دیوگ مچنم رو
 «ن آ رد رساخ و مدان ی درگذا ت *** ناه زورما زور تسین و کین هکناز □
 یرخم، دمآ تسار هر اباد کپ *** یرتخا غورد ی نیبر ا هر دص
 !؟ فلاغ رد و تزا دنم نوچ شحص *** فلاخ زگر ه دشنام موجدن یا
 نایع زا دوخام، و ماگا دنکی م *** نامگزا مچنم ن آ و بیطن آ
 ن اریکنم یوسه درآی م هلمد *** ن اریکنم ش تا و مینیبی م دود
 «!؟ افموش دل ا ق ت سام ن ایز هک *** لاقم ن یز نک ش مخذ»: ی یوگی مه و ت
 یوری م اجر ه تسوت ابد دبل اف *** یوئشن ا ر ناحصان حصه هک ی ا
 ا دنک هگا، ش دنیب ی مابز و ا *** دوری مرپ و ت شپ رب ی ای عفا
 «ن خسد نیا تفر دوخ! ش ا بشوخ»: و ا دیوگ *** «!؟ نکم مینگمغ! ش و ماخ»: ش ای یوگ
 تندرکی داش هلمد درگ خلت *** تندرگ رب ناهد ی عفا دنز نوچ
 !؟ ن اغف رد ن ابیرگی ی دیر دنیب نوچ *** !؟ ن لاق ی ا دویب نیمه»: ی یوگ و دپ سپ
 «ی دپ ن آ ی دومن دچ ز ا ر ما ت *** ی دزی م ی گنس و ت مپلا پ ز ای
 2!؟ ای ادرک م داش هک ی ن»: ی یوگب و ت *** «!؟ ای ادر ز آ ی م هک ی ن»: دیوگب و ا
 دنیک شخ ن یز ا ر و ترم م ناهر ات *** دنپ هپ سی در مناوچ مدرک نم»: ت فگ
 «ی تخاس ن ایغت و اذیا میام *** ی تخانشن ن آ ق د، ی میئل ز ا
 ی نک ی یوگین وچ و ت ابد دنک دب *** ی ن د ن امینل ی و خ دویب نیا
 ش ی یوگین دز اسنو و تسامینل هک *** ش ی تحنم ن کی م ر بصد ن یز ا ر س فذ
 دهد دصفه ضوع و ا ر ی کیره *** دزسد، ن اسحا ی نک رگی ی میرک ابد
 افو ا بس پ ا ر و ت درگ ی اهدنپ *** ا قج و رهق ی نک نوچ ی میئل ابد
 3!؟ انبر: ن اشایدن خزود رد زاب *** ا قج ت معز رد دنراک ن ا ر فاک

ن اربکت م دبعم ات ناهج نیا رد نادنز و ناهج ن آ رد خزود ن دیرفا رد تمکد 4!؟ اهزک و ا اعوط اینتیا: هک: ددرگ

دنوش ی فاج دوخ، دننیب افو نوچ *** دنوش ی فاصد ا قج رد ن امینل هک
 تسام خف هناگیب غرم دنیب ابد *** تسام خزود دوخ ن اشتاعاط دجسم
 میقم ا ر ق د دوش رکاذ ن آ ردناک *** میئل دزد می معمو صند اندز تسه
 ر قسد ش کن درگ ماگتداب دشد *** رشب ز ا دوصقم دویب تدایع نوچ
 تسه دپ تمذخ نیا دوصقم و ز ا کیل *** تسد زاک ره رد تسه ا ر ی مدآ
 5!؟ ناهج ز ا دوصقم تسین تدایع زج *** ن اوخ نیا (س دلایا و ن جلا ت قلخ ام)

1. ت دنیب: ی ناخریم. مینوق مخصن س اسار پ هدش حلاصا.

2. دیوگب و ا: مینوق مخصن.

ی ادرک م داش کین: ی یوگب و ت *** ی ادر ز آ ی م هکناز

3. مر ا بود رگا هک، ر ا نوریب م نهج ز ا ا ر ام، ام راگدرورپ ی ا: دنیوگی م [منهج رد ن ا ر فاک]: «107 میا ن و نمؤملا هروس. و دایرف خزود ش تا رد [ن ا ر فاک] و»: «37 میا رطافلا هروس و «!دویب مپهاوخ را کمتسد رایسب ا نامه مپدرک ا ر و ت تصعم...» مپهد ماچنا حلاص ل مع متشنگ فلاخر پ ا ت ر و ا نوریب [ب ا ذع نیا ز ا] ا ر ام، ام راگدرورپ ی ا: هک دننزی م هلاذ

4. هپ و ن آ هپ سپ، دویب ی دود تروص هپ هکی ل ا حرد تخادرپ ن امسا ش نیرفا هپ دنوادخ س پس»: «11 میا ت لصف هروس. تبغر ل امک ابد ام: دنتفگ ن امسا و نیمز سپ؛ (دیریذیپ ا ر م ر ما و) دیباید تهار کورج هپ اید تبغر و قوش ابد: دومرف نیمز...» مپداهن رسد و مپدما لیم و

5. «مپیر فایذ ی گندب و تیدوبع ی ا ر ب ز ج ا ر سنا و ن ج ن م و»: «56 میا ت ابر اذلا هروس.

دوشی م مھ ی نكش لاپش او ترگ *** دَوْبَن فَن اُبَاتك زَا دوصقم هچرگ
 دوسد و داشرا و ش ناد و دوب ملء *** دوبذش لاپنیا دوصقم ، ن آ زا کیلا
 ار رییدا رَفَط رِب ی دیزگرِب *** ار ریشمشدی تخاسدی خیم و ترگ
 1 تسی دَبَعَم ار ی مدآ کی ره کیلا *** تسی دُھ و ملء زُشِب زَا دوصقم هچرگ
 2 اَتَمَقْسَا مِبْلُ دِرْمِ دَبَعَم *** اَتَمَرَكَا مِرْك دِرْمِ دَبَعَم
 دنهد رِب اَت هَدِب ار ن امیرک رم *** دنهد رس اَت ؛ ن زِب ار ن امینل رم
 دیزم ار اهنیا ، و ار اهن آخزود *** دیرفا دجسم و د ره قُد مَرَجَلَا

1. تسی دُھ ملء: (فلا) ایناتیرِب .
 2. و چنر ار وا هکتسا ن آ تنیطدب و تسپ درم ماگندابع و ، ییامذ مارکا ار وا هکتسا ن آ تنیطش و خدرم ماگندابع .
 ی هد ی تخسد

رَحْسُمَ هَكَ نِ اَر اَبَجِ نِ دَر كَرَّ حَسْمَ بَبَسَدِ اَر كَوَلْمَ تَر وِصِ اِلَاعَتِ قَدِ هَكَ نَا نِيَدِ
 ضَبْرَ رِبِ تَخَاسِ رِيْعَصِدِ بَابِ مَلَسَا هَيْلَعِ اِلِ سَوْمِ هَكَ نِ اَبَجِ ؛ هَتَخَاسِ - دِنَايِ ذِ قَدِ
 هَكَ دِنَنَكِ اِلِ نَتَوْرَفِ نِ دَمَا تَقُو رَدِ هَكَ لِي نِيَارِ سَايِ نَبِ نِ اَر اَبَجِ عَوَكِرِ تَهْجِ سَدُقِ
1 هِرْخَا اِيْلَا اَهْطَحِ اَوْلُوْقِ وَ اَدَجَسُ بَابِلَا اَوْلُخْدَاوِ

رِيْحَرُ مَوْقُ زَسَدِنْرَا دُورْفَا تَا *** رِيْعَصِدِ بَابِ رَدَشِ دُقِ اِلِ سَوْمِ تَخَاسِ
 زَايِدِ وَ تَسَا رِيْعَصِدِ بَابِ نَا خَزُوْدِ *** زَا رَفْرَسِدِ وَ دِنْدُبِ نِ اَر اَبَجِ هَكَ نَا زِ
 ! نِ اَهْ ، تَخَاسِ اِرِيْعَصِدِ بَابِ نِ اَهْشِدِ زَا *** نِ اَوِخْتَسَا وَ مَحْطُ زِ قَدِ هَكَ نِ اَبَجِ نِ اَبَجِ
 دِنَنَمَشِدِ اَر اِيْرِبِكِ هَدَجِسِ هَكَ نِ وِچِ *** دِنَنَكِ نِ اَشِيَا هَدَجِسِ اَيْنِدِ لِ هَا
 نِ اَوْلِهِيْ وَ رِيْمِ ، بَا رَحْمِ نَا مَانِ *** نِ اَشِيَا رَحْمِ اِلِ كِنَانِدِنِ يَكِرْسِ تَخَاسِ
 2 دِنَايِ ذِ تَر وِصِدِ رَدِ كِيْلِ ، اِلِ ذِرْ كَشِيْنِ *** دِنَايِ ذِ اِلِ كَاپِ تَر وِصِدِ نِيَا قِيْلَا
 دِنُوْرْ كَبِ اَر وَاكِ تَسَا رِءَا اَر رِيْشِدِ *** دِنُوْشِ عِضَاخِ اَر اَبَجِ نِيَا اَر نَا كَسِنِ اَبَجِ
 ! وَا دِسْرَتِ نِ اَرِيْشِدِ زَا اَتِ دُوْبِهَكَ شِ وِمِ *** وَخَشِ وِمِ رِهْ هُحْتَشِدِ دَشَابِ هَبِرْ كِ
 ! وَا دُوْبِ قَدِ اَبِ اَتْفَا زِ اِلِ كِنِ اَشْفُوْخِ *** دُوْبِ قَدِ اَبِ اَكِ زَا نِ اَشِيَا فِ وُخِ
 نِ اَهْلِيَا نِيَا رُوْخِ رَدِ اِلِ نِدَا بَرِ *** نِ اَهْمِ نَا اِدِرُوْ تَسِيْ اِعْلَا اِيْ بَرِ
 فَا نَكِ شَمِ نِ اَكْتُوْ هَا نَا هَكَ لِبِ *** ! فَا صَمِ نِ اَرِيْشِدِ دِسْرَتِ اِلِ كِ شِ وِمِ
 3 سِيُوْنِ تَمَعْنِيْ لُوْ وَ دِنُوَادِخِ شِ وِتِ *** سِيْلِ كِيْدِ اِلِ سِيْلِهَسَاكِ شِ بِيْهِيْ وَ رِ
 تَسَهْ هَكَ دِنَادِ مِ هُوْ رِيْمِ دِرِيْ كِ مَشِخِ *** تَسِدِرُوْدِ مِيُوْبِ كِيْ اِلِ حِرْشِدِ رَا ! نِ كِ سِ
 مِيْنَلِ نِ دِرْ كِ دِهِنْدِ اَتِ ؛ نِ اَمِيْنَلِ اَبِ *** مِيْرِكِ اِلِ اِنِ كِ دَبِ هَكَ دَمَا نِ اَبِ لِ صَا
 4 دِنَكِ نِ اَر فُكُ دَبِ سَفُنْدِ ، نِ اَمِيْنَلِ نِ وِچِ *** دِنَكِ نِ اَسْحَا نِ وِچِ سَفُنْدِ مِيْنَلِ اَبِ
 دِنِرْ كَا مِ وَ دِنَايِ غَا طِ تَمَعْنَلِ هَا *** دِنِرْ كَا شِدِ تَنْحَمِلِ هَا كِ دُبِ بَبَسِدِ نِيْزِ
 5 اَبِ عِ بَا حَا صِ اَتَسِخِ زِ كَا شِدِ تَسَهْ *** اِنَقِنِ يَزِزِ رَلْ كِيْ اِلِ غَا طِ تَسَهْ
 مَقَسِدِ وِ اِلِ وُلْبِزِ دِيُوْرِيْ مِ رُكُ شِدِ *** ! مَعْنِ وَ كَلَا مَا زِ دِيُوْرِ اِلِ كِ رُكُ شِدِ

شِ رُوْخِ زَا اِلِ هَيْتِ هُرْفَسِدِ رِبِ اِلِ فَوْصِ قِ شَعِ اَهْصَقِ

دِيِرْدِيْ مِ اَر اِهْ هَا مَاجِ ، دِزِيْ مِ خِرْچِ *** دِيْدِ هُرْفَسِدِ اِلِ زُوْرِ خِيْمِ رِبِ اِلِ اِلِ فَوْصِ
 «اَوْدِ كَنَدِ اَر اِهْدِرْدِ وَ اِهْطَحَقِ *** اَوْنِيْ دِيْ اَوْدِ كَنَدِ» : دِزِيْ مِ كِنَا بِ
 دَشِ رَايِ وَ اَبِ دُوْبِ اِلِ فَوْصِ هَكَ رِهْ *** دَشِ رَايِسِبِ وَ اِرُوْشِ وَ دِرْدِ هَكَ نِ وِچِ
 دِنْدَشِيْ مِ دُوْخِيْ دِيْ وَ تَسْمِ نِيْدِنِچِ هَكَ اَتِ *** دِنْدِزِيْ مِ اِلِ يُوْ هُوْ اِلِ هَا وَ اِلِ خِيْ كِ
 «! تَسِيْ هَيْتِ نَا نِ زَا ، هَتْخِيُوْ اَهْرَفَسِدِ *** ! ؟ تَسِيْچِ» : هَكَ اَر اِلِ فَوْصِ تَفْ كِ اِلِ لَوْضَفْ لُوْبِ
 6 «! تَسِيْنِ قِ شَا عِ ، وَ شِ يُوْخِ زَا رِبِ خِيْ دِيْ *** اِلِ تَسَا نَعْمِيْ دِ شِ قَنْدِ ، وَ رِ ، وَ رِ» : تَفْ كِ

1 هَجْرَهْ وَ دِيُوْشِ دِرَاوِ هِيْرَقِ نِيَا رَدِ : مِيْتَفْ كِ (لِي نِيَارِ سَايِ نَبِ هَبِ) هَبِ هَكَ اَر نَا مِزِ نَا [رُوْ اِ دَايِ هَبِ] وَ ؛ 58 هِيَا قَرِ بِلَا هِرُوْسِ .
 نِ اَتِيَا هَا طِ خِ زَا اَتِ ! زِيْرِ وَ رْفِ [اَر اَمِ نِ اَهَانْ كِ] : دِيْبِيُوْبِ كِيْ وَ دِيُوْشِ دِرَاوِ نِ اَنَكِهْ دَجِسِرْدِ نِ اَزَا وَ دِيْرُوْخِ نِ اَبِ [اِلِ اَهْتِ مَعْنِ] زَا دِيْ هَا وِخِ
 «! مِيْيَا زِ فِيْرِ اَر نِ اَر اِكُوْ كِيْنِ [بَا وِتِ] زِيْدِ وَ مِيْرْدِ كِرْدِ
 2 : هِيْنُوْقِ هُخَسِنِ .

دِيَايِ نِيْ لَا اَمَشِدِ ، نِ اَكَا پِ زِ كَشِيْنِ *** دِيَا هَدِ اِلِ كَا پِ تَر وِصِدِ نِيَا قِيْلَا

3 سِيْلِهَسَاكِ اِلِ سِيْلِ كِيْدِ شِ بِيْهِيْ وَ رِ : نِيْ اَخِرِيْمِ . هِيْنُوْقِ هُخَسِنِ سِ اَسَا رِبِ هَدِ شِ حِ لَا صَا .
 اِلِ اَبِ نِ اَسُوْلِيَا چِ
 4 سَفُنْدِ نَا ، مِيْنَلِ نِ وِچِ : نِيْ اَخِرِيْمِ . هِيْنُوْقِ هُخَسِنِ سِ اَسَا رِبِ هَدِ شِ حِ لَا صَا .

5 كِرْزِيْ وَ رِيْمَا : رَلْ كِيْ .

6 اِلِ تَسِيْنِ قِ شَا عِ هَكَ اِلِ تَسَهْ وَ جِ وِتِ : هِيْنُوْقِ هُخَسِنِ .

تسا ق داصد واک ره تسیند ی تسه دندب *** تساق شاع ی اذغ نانی د ، ن اند ق شاع
دوسد میامرسی بد تسه ار ناقشاع *** دوجو اب دویز راک ار ناقشاع
دنربیی من ادیمز وگ وی ذتسد *** دنرپی م ملاء یرگ وی ذل اب
ت فابل بینزی مه هدی رببتسد *** تفای یوب انعمز واک یریقن آ
دندحاو سفند و گنرکی ، مدع نوچ *** دندز همیخ مدع ردنا ناقشاع
توپوت ول دشاب یوب ار یرپر م ***؟! ت ول قوذ دسانشد ی که مر اوخریشد
وا یوخ دضد تسوا یوخ هکنوچ ***! وا یوب ز ا در بوبی کی مدآ
شوخ ت ول ن م دصزن آ ی باید وئ *** شکی وبی رپن آ و بز ا دباپ
لیمجی طیسد شیب دشاب بآ *** لیزب آ ن آ دوب نوخی طبق شیب
ن او عن و عرفز دشاب هگهقر غ *** ناپلیئار ساز رحب دشاب هداچ

¹ .هینوقه هخسنزای قاحلا .

- رَفْظِ شِمْوَقِ رِبِ وِ دَوِّهِ رِبِ دُبِ كَيْلِ *** رِبْتِ وِ زَرْگِ نِ اِبِدَاعِ رِبِ دُبِ دَابِ □
- رَامِ رِهْزِ دِشَابِ دَوْرِ مُنْزِ رِبِ كَيْلِ *** رَاثَمِ پِهَارِ بِا رِبِ دِشَابِ نِ اِتِسْلَگِ □
- نِ اِيزِ نِ اِغْرِمِ رِگْدِ رِبِ دِشَابِ كَيْلِ *** نِ اِدْنَاخِ شِ تَا دِشَابِ رِ دِنْمَسْدِ رِبِ □
- دَوْبِ لِي وِ لُوبِ نِ اَسْخَرِ رِبِ اَوْلَدِ كَيْلِ *** دَوْبِ اَوْلَدِ مِ غَوْدِرْدِ قِ شَاعِ دِزْدِ □

فسوي یور زا یلعتق د ماجن دیشچ هب ماسلا هیلع بوقعی ن دوب صوصخم مهریغ و ناردارب نامرد و ،فسوي یوب زا ق د یوبن دیشک و ،ماسلا هیلع تفص و درهن یا زا

دیشکردنا وای یوبزا واهچنآو *** دیشچ فسوی خر زا بوقعی هچنآ
1!؟ دیسر یکن اوخا هب، نآ دُب وَا صِاخ *** دیدب یو ردنا و دوب یو رد هچنآو
دنکی مهچ وارهیزا نیکه بن او *** دنکی مهچ رد ش یوخ ش قشع ز نیا
تسی هتشم واک؛ رُپتسا بوقعی ش یپ *** تسی هتنان زانیا ش یپ و ا هرفسد
اهن اجبتوق تسانیا عوج *** اهن اجبتو پوتول دشاب قشع
اجزود زانیا دیسری مشنآذ یوب *** ار بوقعی رم دوب فسوی عوج
تفاینمی مفسوین اهار یپ یوب *** تفاتشی م، ار ن هریپ دنسب هکنآ
وب دیوبی م، بوقعی دُب هکنوچ *** وَا دُب و سن آز ه ر گنسر فدص هکنآو

2ببید هن، سکن آتسا ماع ظفاد *** بیصنی پش ناد ز ماع اسب یا
ماع سینج زانیا ممتسم دشاب هچرگ *** ماشم دبایی مه یوزا ممتسم
3تسیراجی ساختن آتسد هبنوچ *** تسیراع شتسد هبن هاریپ هکنآز
تسیرتشم یاربزا و افکرد *** تسیرسرسی ساختن ش یپ هیراج
4یذ هار رگید یوساری کی ره *** یذ هاروخ یزور، تسانیا ق دت مسق
هزنیا هار، تشری لایخ کی *** هشدن آغاب، کیندی لایخ کی

1: تسانیا هدمآ نینچنیا هینوقه هُخسز رد مهاب لبقه تیباید تیب نیا .

!؟ دیسر یکن اوخا هب، نآ دُب وَا صِاخ *** دیدب فسوی خر زا بوقعی هچنآ

2 ار قیاقدر یاصحا و بسند؛ تسانیا بسندی اراد: ببسندی (ذ). ببسندی: ذ: یناخریم. هینوقه هُخسز ساسارید هشدن اصلا .
(دنکی من)

3. شورفهدرب: س اُخند .

4. یندادی زور تسانیا ق دت مسق: هینوقه هُخسز .

هدز مه ربي ملاءي لايخن او *** هدهي غابژتا زاي لايخن آ □
 تخادگي ياجو خزودي لايخزو *** تخاسد غابي لايخزكي يادخن آ
 !؟وا ياهن خلگي ياجدناد هك سپ *** !؟وا ياهن شلگهار دناد هك سپ
 لايخديآ ناجن گز نيمادك زك *** لاجمه رد دنيندل د ن ا ب م د ي د

□ قح دنوك مدركت سينار و انوك *** قح دنوع دراد هكل دن ا رگم زج □
 لايخش و خاند رههار يدر ك دنب *** لايخا ز ، ارش علطم يديد رگ
 1!؟ م د ق د ن ب ر د و داصر م د و ب هك *** م د ق ا ج ن ا ار س و س ا ج د س ر ي ك
 2 ر ا ي ر ه ن ش ي ا د و ب ن ي ا ي م ع ا ض ب ق *** ر ا و ر و ك ن ك ف ك ه ب ش ل ص ف ن م ا د
 ت س ا ي و ن ا ج ي ق ت ه ك ي ت خ ب ك ي ن *** ت س ا ي و ن ا م ر ف و ر م ا و ا ن م ا د
 ب ا ذ ع ر د ن ا و ا ي و ل ه چ ي ك ي ن ا و *** ب ا ي و ج و ر ا ز غ ر م ر د ي ك ي ن ا

!؟تسيك س ب د ر د ن ي ا هك هدنام بجع ن يو *** !؟تسيچ ز ن ي ا ق و ذ هك هدنام بجع و ا
 ت سا و د د ص ا ج ن ي ا هك ؟! د ر ز ا ر چ ن ي ه *** ت سا ه م ش چ ا ج ن ي ا هك ؟! ك ش خ ا ر چ ن ي ه
 3 «ن د م ا م ر ا ي ن م ، ن ا ج ي ا» د ي و گ *** ن م ج ن ا ر د ن ي ش ن م ه ي ا ا ي د ن ي ه
 □ «ت س ي ا ب و ت ، م ن ا ن د ، ي ذ ، ي ذ» : ش د ي و گ *** ت س ي ن ه ت س ب ت ي ا پ هك ؛ ا ن ا ج ا ي د ن ي ه

تاجانم و زامن رد ملاغ سنا و ، دوب هرايزامن هك ش ملاغ و ريما تياكد

□ تفهن ر س ن ا ي د ن ي ز ي ب ا ي ه ك و ب *** ت ف گ ه ب ا ن ع م ن ي ا ر د م ا ل ث م ك ي □
 □ ي ا ه ص د ن ا ز ي ر ي ا ت ا ش گ ي ش و گ *** ي ا ه ص ق م ي و گ ب ا ن ع م *** ن ي ا ر د ن ا □
 □ م ل ا غ ك ي ا ر و ا م ا ن ر ق ن س د و ب *** م ا ر ك ز ا ي ر ي م ا د و ب ي ن ا م ز ر د □
 ر س ر ا د ر ب ! ل ا ه ! ر ق ن س : د ز گ ن ا ب *** ر ح س د ه ب ا م ر گ ج ا ت ح م د ش ر ي م
 4 «ر ي ز گ ا ن ي ا ، م ي و ر ه ب ا م ر گ ه ب ا ت *** ر ي گ ب ن و ت ل ا ز ا ل گ و ل ي د ن م و س ا ط
 و د ه ب و د و ا ب ا ت ف ر و ت ف ر گ ر ب *** و ك ن ل ي د ن م و س ا ط ، د م ا ر ق ن س
 ل ا م ر ب ر ق ن س ش و گ ر د ن ا د م ا *** ل ا ص د گ ن ا ب و د ب ه ر ر د ي د ج س م
 ز ا و ن ه د ن ب ي ا ، ن م ر ي م ي ا» : ت ف گ *** ز ا م ن ر د ع ل و م ت خ س ر ق ن س د و ب
 5 «ن ك ي م ل» : م ن ا و خ و ض ر ف م ر ا ز گ ا ت *** ن ك ر ب ص ي ن ا م ز ن ا ك د ن ي د ب و ت
 □ ت س م ر ا د ن ي د ف د ا ب ز ا ر ط ن ت م *** ت س ش ن ا ك د ر ب ر ي م ، ر ق ن س ت ف ر □

1. م د ق د ن ب ر د د ا ص ر م : (ف ل ا) ا ب ن ا ت ي ر ب . م د ع د ن ب ر د : ه ي ن و ق ه خ س ن .

2. ي م ع ا ض ي ف : (ف ل ا) ا ب ن ا ت ي ر ب .

3. ن م چ ر د ن ا ا ر د ن ي ه ، ا ن ي ش ن م ه : ه ي ن و ق ه خ س ن .

4. ك ر ت ن ا ك ز ي ن ك ز ا ي م ا ت : ن و ت ل ا .

5. 4. م ي ا ص ل ا خ ل ا م ر و س .

تا گزارم فرض... تا نماز واجبم را ادا كنم و سوره اخلاص را بخوانم (و خود را در محبوب فاني كنم).

ناکد رب فقوتت عاس کپ درک *** ن اجهدنز ن آل د رهپزا ریم □
 دندش غراف اهدرو و زامدزا *** دندما نورید موق و ماما نوچ
 تشاد مشچی نامز ار رقتس زیم *** تشاچ کپیز نات دنما اجنأ رقتس
 انونفوذ یا مدرانگنی م: «تفگ ***» «! نوربی یان ارچ، رقتس یا»: تفگ
 «نی نم شوگرد هکل فاغ متسین *** ی نشور یا مدمأ کتد، ن کر بصد
 مدرمش ابیتت زا تشگ زجا هک اتد *** درک گناب و درک ربصد تبوذ تفه
 «مرتحم یا زونه میا نورب اتد *** مدرانگنی م:» دوپ نیاش خساپ
 «؟ دنانشن تیک؟ اجنأ درادی م او تیک *** دنامنس کردنا جسم رخا»: تفگ
 نوردنا زارم مهوا تسبا هتسب *** نوربزا تنسا هتسب هکنأ»: تفگ
 نورب میاک ارم درانگنی م *** نورد ی پاک ار وت درانگن هکنأ
 «ی هز نیای پ تسب وسن یدب و *** ی هز پ وسن یا زک درانگن هکنأ

نورد درانگن رجب ار نایکاخ *** نورب درانگن رجب ار نایهام
 تسال طاب اجنیا زبیدت و هلید *** تسال گزان اوید، و بازی هام ل صا
 اضر ردنا و نز مپلسترد تسد *** ادخ هدنیاشگ و تسال تفر ل فقا
 ایریک زازج تسینش یاشگ نی *** ا هح اتقم دوش رگ مرده رد
 شیوخ ریپزا ناو جتخب نآ ی بای *** شیوخ ریپدت دوش تشومارف نوچ
 دننک تدازا هگنا، ی تشگ هدنب *** دننک تدای، ی دوش تشومارف نوچ
 ی گدنب، ن کی گدنب، ن کی گدنب *** ی گدنزلد و ی زحی هاوخ وترگ □
 اقب ی بای اتد هک و شد قحی ناف *** ادخی بای اتد هک رنگب ی دوشزا □
 ن یقیلاب ماعا هلا او، و شد وحم *** نیتسار لاصو دیپار وترگ □

ی تحو: ی لاعت هلق، ن اریکنه ی یارینپ و لوبق زا ملاسلام هیلع ایبنا ن دشیمون
4 هرخا ی ل ا ل س رلا س اینسا ادا

«! دنپ و طعق ار نا و ار نیامیهدی م *** دنچ»: هک رطاخ اب دنتفگ ایبنا
 «!؟ کی هب اتد نیه، س فقر دندیم رد *** ی غز ی درسن هآ میبوک دنچ
 «!؟ دنخشیر زج ی و ج دیاز فین نوچ *** دنچ هب اتد رخا ن دومپیر خمد □

تسام دعمر زوسر ز اندن یزیت *** تسام دعو و ادغزا قلخ شبنج
 5 مڈ زین، ددرگ مدنر رسد زا ی هام *** مؤدل قعر رب دنار ل و آل قع
 6 ریزگان دش، قح تفگ (غلب) هکنوچ *** ریتوچ ناری م رخو و نادیم مه کیلا

1. نونفوذ نیامینوق.

2. دنخشیر و بیرف، موشع: ش ابیتت، ابیتت.

3. تسار تماگآ انیقی دنوا د و: ن یقیلاب ماعا الهو.

4. نامگ و دندش دیمان (ی هلا دعو ققحت و مدرم تیاده زا) ادخ ناگداتسرف هکن نامز نا اتد: «110 میا فسوید هروس. ی م تاجن میهاوخب ار س کره هاگنه نیار د دیس نا نا هب ام یرای ماگنه نیار د تسام دشه تفگ غورد اهنأ هب هک دندرک.» دوشی من هنادرگز اب راکدب زام باذع و میهد

5. مؤد س فنر رب دنار ل و آل س فن: مینوق هخسن.

دریگی م تاشن ملاء نارد لوقع ریپدت و توکلم ملاء زا ملاء نیارما مامت: مؤدل قعر رب دنار ل و آل قع
 6. 67. میا دناملما هروس.

دش ی متد و ایضق و مکد، داد نامرف تلسر غلابا هب ار وت نوچ: تفگ (غلب) هکنوچ.

ی تسیچ ی ناد هک ن ادنچ ن ک دهج ***؟ ی تسیک رخآ هک ی ناد ی مذ وت
 ار راک ن آ ی نکی م ل کوت رب *** ار راب ی تشک ی تشپ رب ی هذ ن وچ
 1 ی ای جانای رفسر دنا ی اهقر غ ***؟ ی ای ک و د ره زا هک ی ناد ی مذ وت
 2 م ی و ی تشک رد ت خاتم هاوخذ رد *** م ای ک ن م نادنا ت: ی یوگ بر گ
 م اهقر فن ی مادک زک ن ادر گ فشک ***؟ م اهقر غ ای م ای جان م نیا رد ن م
 «ن ار گید ن وچمه هک شخ دیما رب *** نامگ اب م نیا تفر م هاوخذ ن م
 و ر و د نیا ر س ت سا بیغ رد مکنآز *** و ت ز دیان ی ای ناگر ز اب چیه
 ن ایز ی ن، دراد دوس ی ذ بلط رد *** ن اجه شیش عبط ه دنسرت رجات
 راوخ ه ل ع ش دشاب هک دبای وا رون *** راوخ و ت سا مور حم هک؛ دراد ن ایز ل ب

1. رفسر دنا: (فلا) ایناتیر ب.
 2. م ای ک ن م ی نادنا ی یوگ بر گ: (فلا) ایناتیر ب.

1 اهری باین آ زکی لوآ نید راک *** اهراک می هلمج ت سا «کوب» رب هکن وچ
2 ب او صلاب ماعاً الله ، دیما زج *** باب عرقا ج نیا رد یر و تسد تسیند

اجر و تسا فؤخ ، دلقم ن امیا هکنآ ن ایب

3 کبود وچ ددش شوکز ن اشندرگ هچرگ *** «کوب» و تسا دیموا هشیپر ه ی عاد
دودی م ی زور کوب و دیما رب *** دور ن اکدی وس ن وچ ن ادا دما ب
4؟! یوقی نوچ و ت ، تسه ن امرج فؤخ ***؟! یوری م نوچ ، ت دؤبذ ی زور کوب
؟! توجوت سجد ر دنا ت سست در کزن وچ *** ت ول ب سکر د ل ز ا ن امرج فؤخ
ش بید فؤخ نیا ی لهاک ر دنا تسه *** ش پیت تسه ن امرج فؤخ هچرآ : ی یوگ
«رطخ نوزفا ی لهاک ر دنا مراد *** رتشیب م دیما ش شوکر د تسه
5؟! ن ایز فؤخ نیا دریگی م ت نماد *** - ن امگدب ی - نید راک رد ارچس پ
6؟! ایلوا و ایبنا دندوس هچر د *** اهر از اب نیا ل هاکی دیدن ای
7! دوس دنتسب هچر از اب *** نیا ر دنا ***! دومن ور ناشن اک هچر ن تفر ن اکد ن یز
دشل امد نوچ ، مار ار نیا ر حب *** دشل اخلخ نوچ ، مار ار ن آ ش تآ
هدما ی ناب هیاسد ار ن آ ربا *** ه دشد ه دنز هدر م ن آ مد زا □
دش موکحم و ه دندب ار ن آ داب *** دش موم نوچمه مار ار ن آ ن ها
ر ادهر پ ار نیا رم دشی توبکنع *** رام نبوچ ، ن مشد عفد رد ارو دش

1. دیما ، هک تسا دیما ، هک دؤب : کوب .

2. تسا رتماگآ تسرد رما ه دنوادخ : ب او صلاب ماعاً الله .

3. دیما ، هک تسا دیما ، هک دؤب : کوب .

4. یوغی نوچ : ی ناخریم ل دب هخسن .

5. ن امرج فؤخ : ی ناخریم . هینوق هخسن س اسار ب ه دشح لاصا .

6. ام رازاب : هینوق هخسن .

7! دوس دنتسب نوچ : هینوق هخسن .

1 «ءایفخأ ءایلوا لی لعآ لله نأ» ٲیدد نایب

!؟ دنوشدی کرهاظ ن اقلخ ءر هُشد *** دنوری م ناهنی ٲ تخس رگید موق
 س فذ کین اشایک رب دتقیذ رب *** س کچ به مشچ و دنراد همهنیا
 مهل ادبا دنونشن ار ناشمان *** هر درد ناشیا مه، ناشتمار که مه
 «!ایب»: هک وسنیا دناوخی م ار وء واک *** ادخ ی اهرم کی نادی مذا ی
 تسوا ملاء ی رگنبد هک فرط ره *** تسوا م ار کا هممه ملاء تهجد شش
 «!ار مزدوس»: وگم و دوز آردنا *** «آ ردش تآ»: ٲدیوگی می رگ
 دنز بر رسا ههچنغ ش نایم زو *** دنک نیرسن و س گرنش تآ ز واک □
 تسایبنا ن اوخر اتسد رز اگ *** تسام وچ ٲبیه زاش تآ تقیقد رد □

ن تخوسان و کلام نب س نآ ن تخادنا رونترد لیدتم ٲیاکد

تسه دشی صخش وای نامهم به هک *** تسه دما کلام دنزرف س نآ زا
 2 مافدرز ار ن اوخر اتسد س نآ دید *** ماعط دعبزک: درک ٲیاکد و
 «همد کی شرونترد ن کفار دنا *** همداخ ی ا»: ٲفگ؛ هءولآ و ن کرچ
 دنمشوه ار ن اوخر اتسد ن امزن آ *** دنک فرد ش تآ ز ر ٲرونترد
 3 دندب ی رودنک دود راطتنا *** دندش ن اریدن آ رد ن انامهم هلمج
 رود خ اسوا ن آ زا و دیبسیا و کاپ *** رونترد زو آ ر ٲت عاس کی دعب
 «!؟ زین ٲشگی قئم و دیزوسن نوچ *** زیز عی باحص ی ا»: دنتفگ موق
 «! ن اوخر اتسد نیا ردنا دیلامب س ٲ *** ناهد و تسد ی فطصم هکناز»: ٲفگ

1 اذ نیدلا ءایفخأ ءایقتلا الله یل دایعلا نبأ»: ملس و هلا و هیلع الله ی لصد مرکا لوسر: 220 ص 1 ج ی عادلآء دع
 ناشیا ی سک دوشدی داین ناشیا زان نوچ هک دنای فخم هک دنتسه ی نار اگز بهر ٲ ادخ دزدن ناگدنن ٲیرتب و بجم: اوفرغی مء اورکن
 دسانشی مء ار». اذ و اوفرغی مء اورضد اذ نیدلا ءایفخأ ءایقتلا الله یل دایعلا نبأ»: ن ٲیراعلا ٲافصدی فن یصحنلا
 ییاچ رد نوچ هک دنای فخم هک دنتسه ی نار اگز بهر ٲ ادخ دزدن ناگدنن ٲیرتب و بجم: اوجوزیمء اوبطخ اذ و اودقتفیمء اوباغ
 نانا به دنور ی راگنساوخ به نوچ و دریگی مء ار ناشیا ی ٲی سک دننک ٲبیغ نوچ و دسانشی مء ار ناشیا ی سک دنور ٲ

«دندهدی مذرسمه

2 مرفس: ن اوخر اتسد .

3 مرفس: ی رودنک .

بارتقا نکی بِل و تسد نانچ اب *** بادع و رانزا هدنسر تلد ی
!دانشگ دهاوخ اهاچ ار قشاع ن اچ *** داد فیرشت نینچ ار ی دامج نوچ
در بزر د - ن اچ ی - ش اب ن ادرم کماخ *** درک هلیق نوچ ار هبعک خولکرم

؟ همهن یا اب دوخل احد ی یوگند وت *** : همدان آ اب دنتفگ ن آ زا دعب
ی پزار سا رد تسدرد و ا مریگ *** ؟ ی و تفگ زان آ دوز ی دنکف نوچ
“؟ ی تسد ی ا ش تآ ردنا ی دنکف نوچ *** ی تمیق ن اوخر اتسد نینچن یا
¹دیما سپ مراد الله دابعا *** دیمتعا ن امیر کر رب مراد ” : تفگ
! مَدَنی پش تآ ن یع ردنا ور رد *** : م دیوگ و ارگا دو بهچ ی ر زیم
دیمان ن اشیا م ار کار م تسین *** دیقتعا ل امک زان متفاردنا
» “ن ادرار میر کر ه دامتعا ز *** ن اوخر اتسد نیا هن ، مزاد نارد رس

ن ز ق دصد زان درم ق دصد دیابند مک *** ن ز زیسکا نیا رب دوخ ردارب ی
دوب مکشاز مک هک دشاب ی لد نآ *** دوب مک ن زان هک ی درم لد نآ
ی پای و ی گنشت زان ار برع ن اوراک م لاسلا هیلع لوسر ن دیسر دایرف ا صق
دندوب تکلا هب بیرق ن اشیا ی اهش کراب و هداهند گرم هبلد و دندوب هدنامرد
برق ن اشنا راب طحق زان دشکشخ *** برع زان هورگی داو ن آ ردنا
²هدناوخر رب دوخ گرم ی ناوراک *** هدنام ن ابایب ن آ نایم رد
نوع رهبد ه زان دش ادیب ، ی فطصم *** نوکود ره بثیغم ن آ ی ناهگان
گرتسد و بعصده و گیر فتر رب *** گرزب سپ ی ناوراک اجنآ دید
هتخیر و سر ره گیر ردنا قلخ *** هتخیوان ابز ار ن اشنا رتشنا

¹ بتسا اجهاج هینوقه هخسرد «... متفا ردنا» بتیب مود عرصم اب بتیب نیا مود عرصم .
² ی ناخریم . هینوقه هخسرد ساسار ی هدشخ لاصا .
ی اهدناوخر رب دوخ گرم ی ناوراک *** ی اهدنام ن ابایب ن آ نایم رد

1دیور نابئک ن آ یوسد یرایه دنچ *** دیوَد رتوز ،نیه: بتفگ، دما ش محر
 2در بی م ی دوز هب دوخریم یوسد *** دَرَوَا کِشَم رتشد رپ ی هاپس هک
 «رُم ن امر ف اب دیر آ ن م یوسد *** رتشد اب ار هیس ن ابرتش ن آ
 ن انچن آ دندید بت عاسد کیدعب *** ن ابلط ن آ دندما نابئک یوسد
 یرب هیدنه نوچ ب آرپ هیوار *** یرُتْشَا اب -هیس- دش م ی اهدنب
 3«طِرولَا رِیْخ زُشْبِلَا رِخَف رطنیا *** ار وت دناوخی م»: ددنگ و دب سپ
 و خدنگ یور مام ن آ و ا»: بتفگ *** «؟ و ا تسیک ،ار و ا مسانشن م»: بتفگ
 «ن امر جُم عیفشد ،رتهد و رتهم *** ن اجرود ،دمحم ،رورسو و دیس □
 4تسا رجاسن آ رگم و ا! انام»: بتفگ *** تسه هک ش دندرک فیرعتا هعوز
 5«رُیْش میند و ا بناج میان م *** ؟رحس هب و ا درک نوبز ار ی هورگ هک
 فت و عینشت ربتشادر بن اغف و ا *** فرطن آ دندیر و ا ش ناشکش ک
 «ازین دیر ادرب ،و بآ دیشون»: بتفگ *** زیز ع ن آ یوسه ش دندیشک ن نوچ
 دروخ ن آ ز ی سکره و ن ا رُتْشَا *** درک باریس و ا کِشَم ن آ ز ار هلمج
 و ا یکشر ز ا دنام هریخن و درگ ربا *** و ا یکشم ز ا کِشَم و درک رپ هیوار
 !؟ هیوا ه نیدنچ زوسد درگ درس *** هیوار کیزک تسه دید ی سک نیا

!؟ بار طضای ب ،رُپ کِشَم نیدنچ تشگ *** بآ یکشم کیزک تسه دید ی سک نیا
 ل صا رَحْب ز ا و ا رما ز ا دیسری م *** ل ض ف ج و م و دوپ ش و پور دُوخ کِشَم
 اهب آ ی درس ز ددرگ او ه ن آ و *** او ه ددرگی مه ش شوچ ز ا بآ
 مدع ز ا نیوکت دینایور بآ *** م ک د ن یز نوری و بابسای ب هکلب
 ی اهدیسقچر بل هج ز ا ببسرد *** ی اهدید اهب بس ن نوچ ،ی لفظ ز و ت
 ی لیام ن آ ز اهش و پور نیا یوسد *** ی لفاغ نَبَسْم ز ا اهب بس اب
 ی نکی م اهانبر و انبر *** ی نزی م رس رب ،تفر اهب بس ن نوچ

1. رازگیر ؛ بیئک ج : نابئک .

2. ی هاپس رگ : مینوقه هُخسند .

3. قیلاخ نیرترب : طِرولَا رِیْخ . رشب راختفا : رُشْبِلَا رِخَف .

4. ؟تسا رعاشن آ رگم : مینوقه هُخسند .

بتسیاب : انام .

5. مپاتند ن م : (فلا) ایناتیرب .

بجَو رُیْش .

«! بجد یا!؟ درک دایم عنص ز نوچ *** ببسد یوسد ورپ»: دیوگی مه بر
 1 «همدم ن آو ببسد یوسد مرگنند *** همه منیب ار و تن م سپن نیز»: ت فگ
 2 تسس قنایم و هبوتر دنا و ت ی ا *** تسوت راک (او داعل او دتر): ش دیوگ
 مند ت محر رب، ت سا ز پ تمحر *** منک ت محر، مرگنند آن م کیلا
 ار می ناوخی م وچ، م دن یا م ر ک ز ا *** اطع م هدب، ت دب دهع مرگنند
 اطخ و ناپسند و سی دهع دب و تزو *** افو و ناسحا هلمج دیا ن م ز ا
 ی اهدید ار نیمه، ی رو ذعم کیلا *** ی اهدیچیپ ببسد رد هکنال صاد

؟ وخرحَب ی ا، ن یا تسیچ، دمحم ای» *** :وا راک ز ا دندش ن ارید هلفاق
 «ار درک مه، برع مه ی درک هقرغ *** ار درخ یکشم ش وپور ی اهدرک

ملاغ ن آن دش دیپس و ادخلوسر هز جمع هب بیغ ز ا ن دش رپ ملاغ ن آن یکشم هایس

«دبو کیند تیاکش رد ی یوگنات *** دوخ یکشم نید رپ و تن ونکا، ملاغ ی ا»
 و ا ن امیا ن اکملا ز ا دیمدی م *** و ا ن اهر ب ز ا دش ن ارید هایس ن ا
 هدش ن ا ضیف ش وپور و ا یکشم *** هدش ن ا زیر او ه ز ا دید ی ا همشچ
 دیدب ی بیغ همشچ ن یعم ات *** دیر در ب مه ا هس وپور رظن ن ا ز
 ماقم ز و هجاو ز ش شومار ف دش *** ملاغ م دن ا درک ب ا ر پ ا همشچ
 هلا ش ناچ رد دنکفا هلزلز *** هار هین تفر ز ا دنام ش پایوت سد
 دیقتسُم ی ا و ر ز اب، آ ش بوخ هب: هک *** دیشک ش ز اب ت حلصم ره ب ز اب
 «تسچ و کلاچ ا رد هر رد نامز نیا *** تسوت ش بیب ترید، تسیند ترید ت قو
 دادب سد هناقشع ی ا هه سو ب *** داهذ و ر رب ی فطصم ی اهت سد
 ش خرف و ا درک و دیلام نامز ن ا *** ش خز رب ک ر ابم ت سد ی فطصم
 ش بشد دش ن شور زور و ردب وچمه *** ش بد ی هدا و ی گنز ن ا دیپس دش

1 اب ی تشک و دینیشن ی تشک رد هک ماگن آ ات، دهد ی مریس ابرد و ی کشخرد ار امش هکن آن تسوا»؛ 22 هیا سنوی هروس .
 ن انیشنرس و دزوب ن انا ی تشک رب ی دنت داب ماگان دنشاب لاشوخ ن ا ز ا هن ا و درو آرد تکر هب ار ن انیشنرس ی میلام داب
 یوسه ب هجوت و صلاخا مامت اب ار ادخ نامز ن ا، دننیب تکلا ه ضرع م رد ار دوخ و دنتفا رطخ ج او ما هب بناج ره ز ا
 «دوب میهاوخن ار انگر کش ز ا ی شخب تاجز رطخ نیا ز ا ار ام رگا (اهلا رای): هک دنناوخب و ا
 2؛ 28 هیا ماعنلا ا هروس . «... و اگر آنان را (به دنیا) بازگردانند باز هم به همان کارهای زشت که از آن نهی شده بودند
 باز میگردند...»

«لِاحْمِي وَگاو، دِه پور نوکا»: شِ تَفْگ *** لِ لَاد رِد و لِ مَاجِر دَشِ ي فِ سَوِي
تَسَد ز نَقَر رِد تَخَانْشِنِي مِ ي پاپ *** تَسَم و ي پاپِي پِ و رِ سِي پِ دَشِي مِه وَا
نِ اَوْرَا كِي حَاوَنَزَا مَجاوْخِي وِسد *** نِ اَوْر، رُپِ كِشْم و د اِب دِ مَايِد سِ پِ

**مِلاغ و تِه»: هَكَ نِ تَفْگ مِلاغ اِب و، نِ تَخَانْشِن و وِر دِ فِ سِ اِر دُوْخ مِلاغ، مَجاوْخِ نِ دِ يِد
«هَتَفَرگ اِر و تِ وَا نِ وِخ و ي اِهَتَشَك اِر مِ**

دُوْز مِ دِ مَايِ مِ رِي دِ شِ مِلاغ نِ اَك *** دُوِب مِ تَسْشِنِبِ رِظَنْتَمَهَر رِي مَجاوْخِ □
:دِ نَاوْخِ اِر مِ دِ نِ اَلِ هَا رِيْحَتِ زَا *** دِ نَام مِ رِيْخ و دِي دِبِ شِ رُو دِ زَا مَجاوْخِ
؟نِ يِيْجِي گَنْزِ هَدِنِبِ دَشِ اِجَك سِ پِ *** نِ يَا تَسْهَام رِ تَشَا، مِ مِ يِ هِ يِ اِر»
رُو دِ شِ وُورِ زَا زُوْرِ رُو دِ رِ دِنِزِي مِ *** رُو دِ زِ دِي اِي مِ تَسِي رِ دِي يِ كِي نِ اِ
؟دَشِ مِ تَشَك و دِي سِ رِي گِرْگِ و دِ يِ اِي *** ؟دَشِ مِ تَشَكِ رِ سِ رِ گِم ؟مِ مِلاغ وَا
«رِ دَقْ زَا اِجِنِيَا دِرُو اِ شِ رِ تَشَا *** ؟رِ هِ گَدِ نِ يَا تَشَكِ اِر وَا رِ گِم اِي □
؟يِ تَسِي كِرْتِ اِي وِ يِ دَا زِ نِ مِ يِ زَا *** ؟يِ تَسِي كِ»: شِ تَفْگ، شِ پِي دِ مَايِدِ نِ وِ چِ
«وِجْمِ تَلِي دِ، مِ اِنَاو، يِ تَشَكِ رِ گِ *** وِ گِ تَسَا رِ ؟يِ دِرْ كِ مِ چِ اِر مِ مِلاغ وِ گِ
!؟مِ دِ مِ اِ نِ وِ خِ نِ يَا رِ دِ دُوْخِ يِ پِ اِ مِ نِ وِ چِ *** !؟مِ دِ مِ a نِ وِ چِ و تِ هِب، مِ تَشَكِ رِ گِ»: تِ فِ گِ
تِ نَفْ نِ يَا رِ سِ تِ فِ گِ دِي اِبِ تِ سَا رِ *** تِ تَمِ اِبِ دِرِي گَنْزِ دِ، يِ ذِ، يِ ذِ»: تِ فِ گِ □
مِ نِ شُوْرِ نِ اِ دِ زِي لِ صِفِ تِ سَدِ دِرْ K *** مِ نِ مِ كِنِيَا»: تِ فِ گِ بِ، «؟نِ مِ مِلاغ وِ كِ
مِ اِهَتَشَكِ يِ رِ دَقْ وِ يِ لِ صِفِ B حَا صِ D *** مِ اِهَتَشَكِ يِ رِ D بِ، وِ يِ Rِ D صِ M اِ دِ يِدِ □
«تِ سَا Rِ مِ Bِ Zِ جِ Nِ Mِ Zَا Tِ Sِ Rِ يِ هَا وِ خِ Nِ يِه *** «؟تِ Sَا جِ Kِ Nِ Mِلاغ»: يِ يِ وِ گِي مِ مِ چِ يِ هِ
مِ اِمْتِنِ Mِ Kِي اِ كِي دِ مِ يِ وِ گَاوِ Mِ لِمِ جِ *** مِلاغِ Nِ اِ اِبِ اِر و تِ رِ اِرِ Sَا»: تِ فِ گِ
اِر جَامِ Mِ يِ وِ گِ Zَا Bِ Nِ وِ نِ Kَا مِ Bِ اِ Tِ *** اِر مِ و تِ يِ دِي رِ Xِ Mِ Kِي نَامِ Zِ Nِ اِ Zِ
اِ دِ وِ شِ Kِي حِ Bِ صِ Nِ Mِ Zِي Dِ Bِ شِ Zَا Mِ چِ رِ گِ *** دِ وِ جِ وِ Rِ Dِ Mِ نَامِ Hِ Mِ Kِي نَا Dِ Bِ اِ Tِ
«Kَا خِ Nِ اِ Kِرِ aِ Zَا و Tِ Sَا گَنْزِ Zَا غِ رِ اِ Fِ *** Kَا پِ Nِ اِ جِ Nِ Kِي لِ و دِ شِ Rِ گِي Dِ گَنْزِ

¹ گَنْزِ مَايِد، گَنْزِ Bِ شِ: Zِي Dِ Bِ شِ .

دننک مُخ و کشم کِرَتَن اشونبآ *** دننک مگ ار ام دوز ناسانشن ت
 دنچو دننوچی بی ایرد مَفرغ *** دنغراف اهددع زاناسانشن اج
 س ایق دوز رف هذ، وشش نیبرای *** سانشن ار ناج، ناج هار زان و شن اج
 دنا هتسگ تروصود ار تمکدر هب *** دنا هتشر رس کی لقع اب کلمه نوچ
 دنرَس و ل ابند و چمه مه ی پرد *** دنر هوگ کی زان لقع اب کلمه نآ □
 تفرگ رَف و رَی، تشاذگب درخ نیو *** تفرگ رپول اب غرم نوچ کلمه نآ
 دندشر گیدمه تشپ ورش و خود ره *** دننما رصائمه و دره مرچلا
 ی دجاس و نیعمه ار مدأ و دره *** ی دجاو ار قدلقع مه کلمه مه
 ی دساح و وّذع ار مدأ مدوب *** ی دحاو ل وّاز زینن اطیش و سفذ
 دیمخ و ا، دیدن مَئوم رونه کن او *** دیمز و ا، دیدن دبار مدأ هکن آ
 نیط ریغ هدیدن، هدیدن ار و د نیو *** نیانیا زان مدوب نانشور هدید، و د نآ
 دناوخل یجنا دوهجرب دیاشن نوچ *** دنامب خپرد رخوچن و نکا نیابنیا
 ؟! رکش پیرد نذر طبر بن او تی ک ***؟! ر مَع زان تفگ هعیشد اب او تی ک
 تساسب، مدر و آرب هکی یوهو ی ماه *** تساس ک کی هشوگ هب مدرد رگ کیل
 خوسراب حَر شمه ددرگی قِطان *** خولک و گنسد ار حر شد قِ حَسْم
 درک زانغان خسی لفظ نانچه مک *** درد و تسه دوی میرم زانینیا
 تفهزرد دراد تفگ تَو زج و زج *** تفگب و ارب، وایب، وایب و زج
 ؟! ی هذاپوتسد دنچار یرکمه *** ی هز یا تندوشدهاشد اپوتسد
 تَفْخَب و دیدار و تقطان می هقطان *** تفگ و حر شد قِ حَسْم ی شابزرو

ار دُوخ؛ دیرفأ تَجَاد و اعدتسا به همه دیرفأ و داد هچره ی لاعتق د هکنان ایب
 ی لیا (هاعد اذاً رَطْضُمَا بُجِیْنَمَا) : هک؛ دهدب ات درک دیاب رگید ی زیچ جاتحم
 1 هر خا

تسج هک ی زیچ ی بلاط دباید ات *** تسر جاتحم ی پزا ، دیبور هچره
 دیرفأ تاجاد عفر ی اربزا *** دیرفأ تاوامسن یاک ی لاعتق د
 ت محرمل صا و تسا درد ش ایام *** تبقاع دباید ، دش ایوج هکره □
 دَوْر اجنأ اود ، یرقفا جکره *** دَوْر اجنأ اود ، ی درد اجکره
 2 دَوْر اجنأ بآ ، تسی تسپ اجکره *** دَوْر اجنأ باوج ، ل کشم اجکره
 تسپو ل ابازا تبا دشوجبات *** تسد هبروای گنشت ، وچ مک بآ
 !؟ و ا ریشدن اتسپز ددرگن اور ی ک *** ولگکزان ک لفظ دیازن ات
 ورگ ار ترارد ، و هنشت ی وشد ات *** وُد هب اهی تسپو ل ابا نیدب ور
 ایکی ی شویذ و ج بآ گناب *** اوهر وینز گناب زان از دعب
 شیشکی م وایوسد ، یریگار بآ *** شیشد زان دشابن مک و ت تاجاد
 ی شوخ دباید ات کشخ عرز یوسد *** ی شکی م و اربآ یریگ شوگ
 تسا رتوک بآ ز رپ ت محر ربا *** تسا رمضم ز هاوجش که ار ناچ عرز
 3 باو صلاب م عا الله ، ش اب هنشت *** باطخ دیا (مُهْبِرْ مَهْقَس) ات

ندش قطان و ملاسلا هیلع ادخلوسر دزد راوخریشد لفظ اب هرفاکنز ن آن دما
 ملسو هلا و هیلع الله ی لصد ادخلوسر هز جمع هب لفظ

ناحتما ز دشن او د ربمغیپ یوسد *** نارفاک زای نز کید هد نازا مه
 رانکریدار نز ههامودی کدوک *** رامخ اب دما رد ربمغیپ شپید
 4 «کیلا انج دق ، الله لوسر ای *** کیلع الله ملس» : کدوک تفگ
 ؟ش وگ هب ار تدهاشدنیا دنکفات ی ک *** شومخ نیه» : ش تفگ مشخ زان شردام
 «؟ یریرج ی لفظ رد تشگ تنابز هک *** ریغصل فط یا تخوما تایی کنیا
 «لیسر نم لیئر بجا بنایرد *** لیئر بجا هگناو تخوما ق د» : تفگ
 ترظمه لایاب هب نک ؟ نیب نی م *** ترسی لایاب هک» : اتفگ «؟ وک» : تفگ
 «ل یلد هنوگ دصد هب هتسگار مرم *** لیئر بجا وترس رب هداتسیا
 ی لمار د ب وچ نابات ترس رب *** ی لب» : هک اتفگ «؟ وتی نیبی م» : تفگ
 «ل وفسد نیز دناسری م مؤلعر ب *** لوسر فصو ارم دزومایی م
 «عیطم وشد و گزابد ؟ تمانت سیچ *** عیصر لفظ ی اک» : تفگ ش لوسر سپ
 زید تشم کید نی شپید ی ز عدیع *** زیزعلا دبع ق د شپید مماند» : تفگ
 «یربمغیپ نی تداد هکنان ق د *** یرب و رازید و کاپ ی ز ع ز نم

1 ن وچ هک (ی یادخ) نآ ای [تسا ندیتسرپ راوازسد دیهدی م رارق ادخ کیرشده امشد هچنآ ای] «؛ 62 میا ل منلا هروس .
 یور رب هفیلخ ار امشد و درادی مریب ناشیا زان لاد و دنزگ و دنکی م تباجا ار نانا دنناو خبار وانانگدنمرد و ناگراچیید
 2 «دیریذپی م دنپ کدنا هچ ؟! تسادخ هارمه ی یادخ ای ؟ دهدی م رارق نیمز
 تسی تشک اجکره : هینوقه هخسن .
 3 ؛ 21 میا ناسنلا هروس . «... و پروردگارشان (در بهشت) آنان را از شرابی طاهر نوشانید.»
 تسا رتماگا تسرد راک زان دنوادخ : باو صلاب م عا الله
 4 میدما و ت دزنه بامانامه ، ادخلوسر ی ا داب و تر ب ادخ دورد و ملاس : ... کیلع الله ملس .

رَدَصِبِ احْصَانِ وِچِ هِتْفِگِ غِلَابِ سِرْدِ *** رَدِ مَامِنِ وِچِمِه هِهَامُودِ كِدُوكِ
 دِيشِكِ وِپَرِ دَامِ وِلْ فِطْ غَامِدِ اَتَّ *** دِيسِرِ رِدِ تَتَجَزِ مَدِنِ اَطُوئِدِ سِپِ
 «طُوئِدِ يُوْبِنِ يَارِ پِ نِ دِرِ پَسِنِ اَجِ» *** :طُوْقَسِدِ فِ وِخِ زَكِ دِنْتَفِگِ مِ وِ دِ رِه
¹ دِنزِ قُوْرْمِ دِصِدِ شِ مَانِ وِ دِمَاجِ *** دِنِكِ دُوخِ هِشْنِهَشِ فِ رِعْتِ هِ كِنِ اِ □
² دِنزِ «قَدَّصِ» دِصِدِ شِ مَانِ وِ دِمَاجِ *** دُوْبِ قِ حِ فَرَعْمِ هِ كِ اِرِ يِ سِكِنِ اِ
 دُوْشِ سِرِ اِدِ اِرِ وِ رِمِ يِ هَامِ وِ غَرْمِ *** دُوْبِ ظَفَادِ اِدِخِ شِ كِ اِرِ يِ سِكِنِ اِ

¹. يِ تَفِگِشِ دِ وِ شِوْخِ اِيَامِ :قُوْرْمِ .

². صَدِّقْ: بَاوِرِ كِنِ (يَعْنِي مَوْيِدِ صَدَقِ رِسَالَتِ اَوْ هِسْتِنْدِ وِ كِفَارِ رَا بِه بَاوِرِ كِرْدِنِ اَوْ دِعُوْتِ مِي كِنِنْدِ).

زا و ، ندرکن و گند و ، او ه ه ب ن در ب و ، م لاسنا ه یلع لوسر ه زوم ن باقع ن دوبر ن داتفا ه ایس ی رام ه زوم

ی ا ع ی وس ز ا دینش ب ی فطصم *** لاص ز ا و آ ک دندوب *** ن ی ا ردنا
در س ب ا ن از و ا ت س د ار و ر و ت س د *** در ک ه ز ا ت ا ر و ض و و ی ب ا ت سا و خ
ی ا ب ر ه زوم ک ی دوبر ب ار ه زوم *** ی ا ر در ک ه زوم ه ب و ت س د ا پ و د ر ه
ب ا قع ش ت س د ز ا دوبر ب ار ه زوم *** ب ا ط خ ش و خ ن آ در ب ه زوم ی وس ت س د
د ا ت ف ی ر ا م ن آ ز ا و در ک ن و گ ن س پ *** د ا ب و چ و ا در ب ا و ه ر د ن ا ار ه زوم
ه ا و خ ک ی ز ش ب ا قع د ش ت ی ا ن ع ن آ ز *** م ا ی س ر ا م ک ی ه زوم ز ا د ا ت ف ر د
ز ا م ن ی وس و ر و ن ا ت س ب ، ن ی ه : ت ف گ *** ز ا ب د ز و ا ار ه زوم ن آ ن با قع س پ
ی ا ی خ ا ش د ه ت س ک ش م ر ا د ب د ا ز ن م *** ی ا ی خ ا ت س گ ن ی ا م در ک ت ر و ر ض ز ا
« د ه د ا و ت ف ی و ه ش ک ؛ ت ر و ر ض ی پ *** د ه ن ی م ی ی ا پ خ ا ت س گ و ا ک ی ا و
ا ف و ن آ د و ب د و خ و م ی د ی د ا ف ج ن ی ا *** ا م » : ت ف گ و در ک ر ک ش د ش لوسر س پ
م د ش م غ ر د ن م و ی در ب م غ و ت *** م د ش م ه ر د ن م و ی دوبر ب ه زوم
« دوبر ل و غ ش م د و خ ه ب ه ظ ل ن آ ر د ل د *** د و م ن ا ر ا م ا د خ ی ب ی غ ر ه ه چ ر گ
1 ت س و ت س ک ع م ه ا ر ب ی غ ن آ م ن د ی د *** ! ت س ر و ت ر د ت ا ل ف غ ه ک و ت ز ا ر و د » : ت ف گ
« ی ف ط ص م ی ا ت س و ت س ک ع ، ن م ز ا ت س ی ن *** ا و ه ر د م ن ی ب ه زوم ر د ر ا م

دوب ن خ ل گ ه م ه ی ن ا م ل ظ س ک ع *** دوب ن ش و ر ه م ه ی ن ا ر و ن س ک ع
دوب ی ر و ک ه م ه ه ن ا گ ی ب س ک ع *** دوب ی ر و ن ه م ه ا ل ل ه د ی ع س ک ع
ن ی ش ن ی ه ا و خ ی م ه ک ی س ن ج ی و ل ه پ *** ن ی ب ی - ن ا ج ی ا - ن ا د ب ا ر س ک ر ه س ک ع

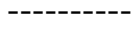
1. ت س ر و ت ز ا : ی ن ا خ ر ی م . ه ی ن و ق ه خ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .
ی ن ک ت ا ل ف غ ه ک د ا ب ر و د و ت ز ا : ت س ر و ت ر د ت ا ل ف غ ه ک و ت ز ا ر و د

1) ار سید رسعلا عم ن ا (هک ن تسناد نیقی و تیاکد نیازا ن تفرگت رب ع هجو

ادخ مک درد وتی ضاری و شاد ات *** ار وترم - ن ا ج ی - ا - تصق نیات تسا تربع
 ن ا هگان دبی معقاوی نیبب نوچ *** نامگوکیند و ی شاپ کریز هک ات
 ن ا یز و دوس هگ ن اندخل گ و چ و ت *** ن ا میب ز ا درز دندرگ ن ار گید
 ی نثم ددرگن ، در اذگ هذخ *** ی نک ی م ش گز بگر ب رگ ل گ هکناز
 «م ا هرو ا ر ا خ ز دو خ ن م ا ر هذخ *** !؟ م غ ه ب م ت ف ا ر چ ی ر ا خ ز ا» : دیوگ
 ل ا ب ز ا ت دیر خ هک ن ا د نیقی و ت *** اضق ز ا ددرگ ه و ا ی و ت ز ا ه چ ر ه
 2 «ح ز ت ل ا ن ا ی ن ا د ن ع د ا و ف ل ا ی ف *** ح ر ف ل ا ن ا د ج و» : ل ا ق ؟ ف و ص ت ل ا م
 و خ ک ی ن ا ز ا ر ه ز و م ن ا د و ی ر ر د *** و ا هک ن ا د ی باق ع ا ر ش باق ع ن ا
 ر ا ت ع ی د ش ا ب هک ی ل ق ع ک ن خ ی ا *** ر ا م م خ ز ا ا ر ش ا پ د ن ا ه ر ا ت
 3 م گ ت ا ش د ی د ر ا ن ا ح ر س ل ا ی ت ا ن ا *** «م گ ت ا ف ا م ی ل ع ا و س ا ت ل ا» : ت ف گ
 4 و ن ز ا ب د ی ا ، م ن هک د ش ر گ هکناز *** و ش م ن ی گ م غ ، د ش ت و ف ن ا چ ر ه ک ی ل □
 ر و خ م ا ر ن ا م غ ، ی نیب ن ا ی ز ر و *** ر ب م ه د ن ا ، ا ر و ت د ی ا ل ا ب ر گ □
 گ ر ت س د ی ا ه ن ا ی ز ع ن م ، ن ا ی ز ن ا و *** گ ر ز ب ی ا ه ل ا ب ع ف ، ل ا ب ن ا ک
 ل ا ب و د ش - ن ا ج ی - ا - د م ا ع م ج ن و چ ل ا م *** ل ا م ت و ف - ن ا ج ی - ا - د م ا ن ا ج ت ح ا ر □

ار م ن ا ه ب ن ا ب ز م ل ا س ل ا ه ی ل ع ی س و م ز ا د ر م ن ا ن د و م ن ا ع د ت س ا

ن ا ر و ن ا ج ن ا ب ز م ز و م ا ی ب» : هک *** ن ا و ج د ر م ی ک ی ا ر ی س و م ت ف گ
 د و خ ن ی د ر د م ن ک ل ص ا د ی ت ر ی ع *** د د و ت ا ن ا و ی د گ ن ا ب ز ک د و ب ا ت
 ه م د م و ن ا ن و ت س ا ب ا ی پ ر د *** م م ه م د ا ی ن ب ی ا ه ن ا ب ز ن و چ
 5 «ر د گ م ا گ ن ه ز ب ی د ت ز ا د ش ا ب *** ر گ د ر و ا ر ت ا ن ا و ی د ه ک و ب
 س پ و ش پ ی ر د ی س ب د ر ا د ر ط خ ن ی ا ک *** س و ه ن ی ز ن ک ر د گ ، و ر» : ی س و م ت ف گ
 «ب ل و ف ر ح و ل ا ق م ز ا و ب ا ت ک ز ن د *** ب ل ط ن ا د ز ی ز ا ی ر ا د ی د و ت ر ی ع
 د ر م ع ن م ز ا ی م ه د د ر گ ر ت م ر گ *** د ر ک هک ش ع م ن ا ز د ر م د ش ر ت م ر گ
 6 ت ف ا ی ز ی چ و ت ز ا ، ت ف ا ی ز ی چ ه ک ر ه *** ت ف ا ت ب و ت ر و ن و چ ، ی س و م ی ا» : ت ف گ
 د ا و ج ی ا د ش ا ب ن ت ف ط ل ق ی ل ا *** د ا ر م ن ی ز ن د ر ک م و ر ح م ا ر م ر م
 «ی و ش ع ن ا م ا ر م ر گ د ش ا ب س ا ی *** ی ی و ت ق د م ا ق م م ن ا ق ن ا م ز ن ی ا
 ؟ م ی ج ر و ی د ر گ م ش ت س م د ر ک م ر خ س *** م ی ل س د ر م ن ی ا ، ت ب ر ا ی» : ی س و م ت ف گ
 د و ش ی م د ب ش ل د ، م ز و م ا ی ب ر و *** د و ب ش ر ا ک ن ا ی ز ، م ز و م ا ی ب ر گ
 «ا ع د ز گ ر ه م ر ک ز ا م ی د ر ک ن د ر *** ا م هک ؛ ش ز و م ا ی ب ی س و م ی ا» : ت ف گ
 «د ر د ر ب ا ر ا ه م ا ج ، د ی ا خ ت س د *** د ر و خ ی ن ا م ی ش ی و ا ت ب ر ا ی» : ت ف گ



1 «تسا ی ناسا ی ای نخسره ا ب هک قیقحتنه» ؛ 6 میا حرشلا مروس .
 2 ی ل ا ح ش و خ د و خ ب ا ل ق ر د ن ا س ن ا د ی ا ش ی پ م و د ن ا و م غ [ب ا ب س ا] ن و چ هک ت س ا ن ا : ت ف گ ؟ ت س ی چ ن د و ب ی ف و ص د و ف و ص ت .
 د ب ا ی ب
 3 ا ر د و خ ت ا ر ی د ق ت ت ی ف ی ک و ا و ت س ا ر ض ا د د ن و ا د خ ب ا ت ک ر د ش ی پ ز ا ع ی ا ق و م م ه هک د ی ش ا ب م ا گ ا) ؛ 23 میا د ی د ح ل ا م ر و س .
 «! د ی د ر گ ن ل ا ح ش و خ ت س ا م د ا د ا م ش ه ب م چ ن ا ه ب و ، د ی ش ا ب ن ی گ م غ د ی ا ه د ا د ت س د ز ا م چ ن ا ر ب ا ت (د و م ن ن ا ی ب ا م ش ی ا ر ب
 د ی د ر گ ن ک ا ن م غ د و م ن ک ل ا ه ا ر ا م ش ن ا د ن ف س و گ گ ر گ م چ ن ا ن چ و «د ی ش ا ب ن ی گ م غ د ی ا ه د ا د ت س د ز ا م چ ن ا ر ب» : د و م ر ف د ن و ا د خ
 4 . م چ ن ا ر ه : چ ر ه .
 5 . ر گ د د ر د : م ی ن و ق م خ س ن .
 6 . ت ف ا ی و ت ز ا ی ز ی چ ، د و ب ی ز ی چ ه چ ر ه : م ی ن و ق م خ س ن .

راکزیه رپه یام رتهه زجعه *** راوزاسد ار یسک ره تر دقت سیند
 1 ناسراند تسد دنام اوقته هب هک *** ن ادواج دما رخف ورن پا زا رقف
 دشد دور دبا هر بصد تر دق ز هک *** دشد دودرم ی دغ ن از و انغ ن از
 نامغ و صر حر پد سفدی لایزا *** ناما دما رقف و زجعه ار ی مدآ
 لوغ دیصد ن آت سده درک و خن ادب هک *** لوضف ی اهورا دما م غ ن آ
 ار هراچیپ ن آ دراوگن رکشلگ *** ار هراوخلگ دوی لگ یوزرا

دنکی م اعدتسا هک ار ی زیچش زوما یب هک ی سوم هب ی لاعتق دزا ن دمای حو

- «ونشد دوخ فطلا هب، دیوگی م هچره *** ور»: هک تر ضدزا دمای حو، ن آزا دعب □
 «واتسد ن آ رایتخا رد اشگر ب *** وات سیاب هدب»: هک ن ادزیت فگ

1. ناسراندش تسد: ی ناخریم. مینوقه هخسن ساسار ب هدش حلاصا .

کلفن یا ه اوخان به ددرگی م هذرو *** کمزار تدابع دما رایتخا
 باسد تقو ز نه دما رایتخاک *** باقعی ذو رجا هذار و اش درگ
 دندوسد یربج حبیبست ن آت سیند *** دندما ح بسم دوخ ملاء هلمج
 ن زهار ایوا ددرگی ز باغ هک ات *** نکبش ز جعزا ، هذش تسد رد غیت
 1 رام میند ، دشلسعد رو بنز میند *** رایتخا ز مدأ دش (انمرک) هکناز
 رام و چمه یر هز ناک دوخ ن ارفاک *** راورو بنز ، لسعد ناک ن انمؤم
 تاید و اقیر تشگی لحد و چات *** تابد هدی ز گب دزوخن مؤم هکناز
 دیدپی و رد دش رهز ش توقز مه *** دیدصد ز تبر شد دزوخر فاک ز اب
 2 تماملاً مسد لی و هل لیوسدل ها *** تایحان یع ادخ ماهلا ل ها
 3 سی هگا و ظافد و تسارایتخا ز *** ی هز و ش اباشد و حدم نیا ن ماهج رد
 دنوشد ن اوخقد و دهاز و سی قتم *** دنور ن اندز رد هکن و چ ن اندر هلمج
 ل جا دناتسند هیامرسد ات هکن یه *** لمعد دش دساک ، تفر تردق هکن و چ
 4 ن ییب و راد هگزار تردق تقو *** ن یه تسار دوسد هیامرسد ت تردق
 5 رایتخا ن ائع ش کرد فکرد *** ر اوسد (انمرک) گنخ ر بی مدأ

6 رهچ درک دهاوخ درز تدارم: هک *** رهیم هبار و دنپداد ی سوم زاب
 7 سر رد زکم ی ارب ت تسد داد وید *** س رتب دوخ زو ، و گب ادوسد نیا کرت
 «باعتد صدرد دنکفا تدارم نیاک *** بلط مک دوخ رسدرد ورب ن یه □

1 «... میتشادی مارگار مدای نیا م هک قیقحت هب»؛ 70 هیآ عارسلایا مروسد .

2 دنگر م مسد تاو هشد و لایما و ی ناسفند تا لیوسدل ها و ، دنای ناگدنز همشچ ادخ ماهلا ل ها .

3 سی هگا ظافد : هینوق هخسند .

نیرفا ، هبیه : ی هز

4 . تردق دقت : (فالنا) ایناتیرب .

5 «... میتشادی مارگار مدای نیا م هک قیقحت هب»؛ 70 هیآ عارسلایا مروسد .

دیفسد بسا : گنخ

6 درک دهاوخ دوز : ی ناخریم . هینوق هخسند س اسار به دشح لاصا .

7 س رتب ق دزو : هینوق هخسند .

ندرکت باجا و ،گس و ی گناخِ غرمِ ن ابزِ میلعتا هبِ بلاطِ درمِ ن ا ن دش عناق ار وا ماسلا هیلع ی سوم

«تسا رپل هاک ی گناخِ غرمِ قطنِ *** تسار د ر ب واک گسِ قطنِ ،ی راب» :تفگ
«دیدپ و ت ر ب دوش و د ر ه ن یا قطنِ *** دیسر د ،ی ناد و ت ن یه» :ی سوم تفگ
ناتسا ر ب رظنم و ا داتسیا *** ناحتمای ا ر ب ز ا ن ا د ا م ا ب
داز ر ا ثا ت ا ی ن ا ن ا ی ا م ر ا پ *** د ا ت ف و د ن ا ش ف ی م ر ف س ه م د ا خ
و ر ،م ل ظ ا م ر ب و ت ی د ر ک» :گس تفگ *** و ر گ ن و چ ی س و ر خ ا ر ن ا د و ب ر ر د
ن ط و ر د ن د ر و خ ه ن ا د ر د م ز ج ا ع *** ن م و ،د ز و خ ی ن ا ت و ت م د ن گ ه ن ا د
ب و ر ط ی ا ،ی ن م و د ز و خ ی ن ا و ت و ت *** ب و ب و د ی ق ا ب و ا ر و ج و م د ن گ
«!؟ ن ا گ س ز ا ا ر د ق ن ی ا ی ی ا ب ر ی م *** ن ا ت س ا م م س ی ه ک ی ن ا ن ب ل ن ی ا

ار گس س و ر خ باوج

ر گ د ه ب ن ی ز ا د خ د ه د ب ض و ع ه ک *** ر و خ م غ ،ن ز ن ت» :تفگ ش س و ر خ س پ
ن ر د ن ک م ک ،ر و خ ر ی س ا د ر ف ز و ر *** ن د ش د ه ا و خ ط ق س ه ج ا و خ ن ی ا ب س ا
«ب س ک و د ه ج ی ب د و ب ر ف ا و ی ز و ر *** ب س ا گ ر م د ش ا ب د ی ع ا ر ن ا گ س ر م
د ر ز ی و ر ک س و ر خ ن ا د ش گ س ش ی پ *** د ر م د ی ن ش ب ن و چ ت خ و ر ف ا ر ب س ا
:د و ش گ ر ب ل و ا ر ب گ س ،و س و ر خ ن ا *** د و ب ر ا ر ن ا ن ا ن ا چ م ه ر گ ی د ز و ر
غ و ر ف ی و ی ی ن ا ک و ی م ل ا ط *** ؟ غ و ر د ن ی ا د ن چ ،ه د ه و ش ی ع س و ر خ ی ا ک»
«!ت س ا ر ز ی م و ر ح م ،ی و گ ر ت خ ا ر و ک *** ؟ ت س ا ج ک ،د د ر گ ط ق س» :ی ت ف گ ش ک ب س ا
ر گ د ی ا ج و ا ب س ا د ش ط ق س» :ه ک *** ر ب خ ا ب س و ر خ ن ا ا ر و ا ت ف گ
ن ا ر گ ی د ر ب و ا ت خ ا د ن ا ن ا ی ز ن ا *** ن ا ی ز ز ا و ا ت س ج ،ت خ و ر ف ا ر ب س ا
«ط ق ف ت م ع د ن ا د ش ا ب ا ر ن ا گ س ر م *** ط ق س د د ر گ ش ر ت س ا ا د ر ف ک ی ل
ص ی ح م م د ن ا ن ا ی ز ز و م غ ز ا ت ف ا ی *** ص ی ر د ن ا د ی ش و ر ف ا ر ر ت س ا د و ز
س و ک و ل ب ط ا ب ن ا ی ن ا ک ر ی م ا ی ا» *** :س و ر خ ن ا ا ب گ س ت ف گ ث ل ا ت ز و ر
«غ و د ،غ و د ،ی غ و د ،ل ه ا ن ا ی ا ی غ و د *** ؟! غ و ر ف ی پ ی ا غ و ر د ی ی و گ ی ک ه ب ا ت □
ب ا ص م د ی ا م ل ا غ ش ی ا د ر ف ک ی ل *** ب ا ت ش ا ر ر ت س ا ت خ و ر ف و ا» :ت ف گ
«ا ب ر ق ا د ن ز ی ر ه د ن ه ا و خ و گ س ر ب *** ا ه ن ا ن ،د ر ی م ب و ا م ل ا غ ن و چ

تخورفرد ار خُر، و نارسُخزا تسر *** تخورف ار ش ملاغ ن آ و دینش ن بیا
ن مَرردنا معقاو هس ز ا متسر *** ن م: هک ماهی داند و درکی ما هر گُند
«متخود ار عاضقلاً عوسد هُدید *** متخوما گس و غرم ن ابز ات

هدعو هس ن آ رد ن دش غورد ببسه ب گس ش پپس ورخ ن تشگ ل جَذ

؟تفج و قباط وک، اخژاژ س ورخ ی اک» *** :تفگ مورحم گس ن آ رگید زور
«و ترکو زا غورد زج دَرپندوخ *** !؟و ترکم و غورد رخا دنچ، دنچ
ن هتُم می غورد زا میدرگب هک *** ن م س ن ج ز ا و ن م ز ا اشاح: تفگ
و جتقو و بانفأ بیقر مه *** و گتسار ن دؤم نوچ ن اسورخ ام
«ن و گندی تشط ام ی لابی نُکرگ *** نورد ز ا میبانتفا ن ابسپا

ادخر ار ساز فقاو رشبرد *** ایلوا دنبانتفا ن ابسپا
ز امجرد ار می مدآ هیده داد *** زامن گنابی پق دار ام لصا
دوشی م ام ل تقم ن آ، ن اذارد *** دور ام ز ا و هس ما گنهان ه برگ
1 ح ابم و راوخ دنگی م ار ام نوخ *** «ح لاقول ع ّی د» ما گنهان ت فگ
2 طقف دما ن اجی حو س ورخ ن آ *** طلاغ ز ا کاپ و دما موصعم هکن آ

یرسکین آ یرتشم ن ابز دش *** یرتشم ش پپ درم ش ملاغ ن آ
!کیند بایردنا، تخیر ار دوخ ن و خ *** کیلو ار ش لام دیناز برگ و ا

یدف ار اهن اجت سامل ام و مسج *** یدشی ما هن ابز عفد ن ابز کپی
یرخی م ار رسد، و ل ام وتی هدی م *** یرتسگت سایسد رد ن ا هاند ش پپ
ار ل ام زوادی نازیرگی م *** اضق ردنا ی اهتشگ ن وچی مجعا

1. ح لاقول ع ّی د: ی ناخریم. هینوق هُخسذ س اسار ب ه دشح لاصا .
2. حو ن اج س ورخ: هینوق هُخسذ .

هجاوځِ گرم زا سورځن دادرېڅ

ن پتډرد شراو تشک دهاوځ واگ *** ن یقین درم وا دهاوځ ادر فکلی»
تفز تولا تدیسر کن ادر فزور *** تفر و درم دهاوځب هناځب خاص
1 ماعو صاځ دباي یوکن ایم رد *** ماعط و گنلا و نانی اهر پاپ
کبسد دزیر ن لانس و ناگس رب *** کنتی اهنان و نیابرق واگ
ماځرورغم نیان ادر گاضق دُب *** ملاغ گرم و رتسا و بسا گرم
«تخیر شیوځن وځو درکنوز فالام *** تخیرگن ادر د و لامن ایز زا

تساهن اځی اقبه، ن تډرب لاین آک *** ؟ تسار چن اشیوردی اها تضاير نیانیا
!؟ کی کلاه و میقتسار ن تډنک نوچ *** کی کلاس دباين دوځی اقبه ات
2!؟ لډب ش ناجار هداد دنیبنا ت *** لمعو راتیا هب دبنج کی کتسد
ادخن آ، تسای ادرن آ، تسای ادرن آ *** اهدوس دیمای پ دهدب هکن آ
تفرگ ق لطم شربا ت و تشگ روز *** تفرگ ق دیوځ هک ق دی لو ایا
!؟ «ریگ»: هک دیوگ ضوعی پ ریقفی کی *** ریقف هلمج وازج، و تسای نغ واک
تسد ز دهنار هډنگ زاپیوا *** تسه بیسه کی کدوک دنیبنا ت
3 ضوع نیانیا رهپ هتسید اهن اکد رب *** ضرغ نیانیا رهپ رازاب همهنیا
دنتی م اهضوع لډن وردنا و *** دنکی م هضرع بوخ عاتم دص
نیتسا نآ ترخا دریگنهک *** - نید درم یا - یونشنی م لاس کی
ملاسلا و، ردارب یا م لاسنم *** ماعو صاځ زا م ادرینشن عمطی پ
وک هبوک و اجهباج، هناځ هناځ *** وجران آ - نیه - و ت ق م لاس زج
ملاس مه م دینش ق مایپ مه *** ماشمش وځی مدان اهدزا

1. دنربیی م اهی نامهم زا ارقفه کی یاځغ: گنلا .
2. لډب شیاځ: بی ناخریم . هینوقه هځسن ساسار پ هځسح لاسا .
3. ضرغ نیانیا رهپ رازاب همهنیا: (فالا) ایناتیرب .
نوسلکین:
ضوعی وډرب هتسید... *** ...

ن ا ج ز ر ت ش و خ ل د ه ب م ش و ن ی م ه ن م *** ن آ ی و ب ر ب ن ا ی ق ا ب م ل ا س ن ی و
 ت س م د ز د و خ ن ا م د و د ر د ن ا ش ت آ ک *** ت س م د ش ق د م ل ا س و ا م ل ا س ن آ ز
 ب ل ا و د ر د ش ق د ر ا ر س ا د و ب ن آ ز *** ب ر ه ب ه د ن ز ه د ش ، د و خ ز ا ت س ا ه د ر م
 ت س ی گ د ن ی ا پ ا ر ح و ر ن ت ن ی ا ج ن ر *** ت س ی گ د ن ز ت ض ا ی ر ر د ن ت ن د ر م

دو خ گ ر م ر ب خ ن و چ ر ا ه ن ی ز ه ب م ل ا س ل ا ه ی ل ع ی س و م ی و س ه ب ص خ ش ن آ ن د ی و د د ی ن ش ب

ت ی د د ن ی ا ش س و ر خ ز ا و ا د و ن ش ی م *** ت ی ب خ د ر م ن آ د ب ه د ا ه ن ب ش و گ
 ت ف ر ا ل ل ه م ی ل ک ی س و م ر د ر ب *** ت ف ت و ز ی ت د ش ن ا و د ، ا ه ن ی ا د ی ن ش ن و چ
 «م ی ل ک ی ا ، ن ی ز س ر د ا ی ر ف ا ر م» : ه ک *** م ی ب ز و ا گ ا خ ر ب د ی ل ا م ی م ه و ر
 ه چ ز ه ج ر ب ، ی ا ه ت ش گ ا ت س ا ه ک ن و چ *** ه ر ب و ا ر د و خ ش و ر ف ب و ر» : ت ف گ
 و ت و د ن ک ا ر ا ه ن ا ی م ه و ه س ی ک *** و ت ز ا د ن ا ن ا ی ز ن ا ن ا م ل س م ر ب
 «ا ر و ت ر م د ش ن ا ی ع ه ن ی ی ا ر د ه ک *** ا ض ق ن ی ا م د ی د ت ش خ ن و ر د ن م
 ل ق م ش ن ا د ز ا د ن ی ی ر خ ا ر د ن ا *** ل د ه ب ا ر ر خ ا د ن ی ی ل و ا ل ق ا ع
 ل ا م م و ر ر د ، ن ز م ر س ر د ا ر م ر م *** ل ا ص خ و ک ی ن ی ا ک» : د ر ک ی ر ا ز ز ا ب
 «ا ز ج ل ا ن س د ه د و ت ا ر م ی ا ز س ا ن *** ا ز س ا ن م د و ب ه ک ؛ د م ا ن آ ن م ز ا
 ر گ د س پ ا و و ا د ی آ ک ت ن س ت س ی ن *** ر س پ ی ا ت س ن ش ز ا ت س ج ی ر ی ت» : ت ف گ
 ی ر ب د و خ ا ب ن ا م ز ن آ ن ا م ی ا ه ک ا ت *** ی ر و ا د و ک ی ن ز م ه ا و خ ر د ک ی ل
 «ی ا ه د ن ی ا پ ، ی و ر ن ا م ی ا ا ب ه ک ن و چ *** ی ا ه د ن ز ، ی ش ا ب ه د ر ب ن ا م ی ا ه ک ن و چ
 ت ش ط د ن د ر و آ و د ی ر و ش د ش ل د ا ت *** ت ش گ ب ه ج ا و خ ر ب ل ا ح م د ن آ ر د م ه
 !؟ م ا خ ر ت خ ب د ب ی ا د ر ا د ت د و س ه چ ی ق *** م ا ع ط ی ه ض ی ه ه ت س ا گ ر م ش ر و ش
 ق ا س د ت ش ی ر ب و ا د ی ل ا م ی م ق ا س د *** ق ا ن و ی و س ا ت د ن د ر ب س ک ر ا چ
 ی ن ز ی د ل ا و پ غ ی ت ر ب ن ت ش ی و خ *** ی ن ک ی خ و ش ، ی و ن ش ن ی س و م د ن ی
 و ت ن آ ، ر د ا ر ب ی ا ن ی ا ت س و ت ن آ *** و ت ن ا ج ز ا ر غ ی ت د ی ا ن م ر ش

ص خَشَنَ اَنَامِيَا يَمَلَسِد تَهَج مَلَسَلَا هِيَا يَسُومَن دَر كَاعِد

رَبِّمَ، نَاتَسَمَ وَا زَا نَامِيَا، اَدخِي اِكُ» *** رَحَسَدَن اَتَا جَانِم رِد دَمَا يَسُوم
وَلُغُو يَسُوم رِيخُو دَر كُ وِهَسِد *** وَا هَكُ؛ اَشخَبُ وَا رِبُ، نَكِي هَا شَدَا پ
«تَسُودُ وَا رِ مَلُوقُ دِيرَادَنِي عَفْدُ ***» تَسُودُ دِرُو خَرْدُ يَن دَمَلَعَن يَا¹: شِ مَتَفَكُ

دَن كَا هَر دَر اَش تَسَدُ اَر اَصَع هَكُ *** دَن ز س كَن اَ اَهْدَر ا رِب اَر تَسَدُ
ن تَخُود دِنَاوَت بَلَدَن تَفَكُ ز هَكُ *** ن تَخُومَا دَز س اَر نَا بِي غَرَسِد
اِبَاوَصَلَابُ مَلَعَا اللهُ وَ، ن ك مَهْفُ *** بَا غَر م ز ج دَشَن اِبِرِد رُو خَرْدُ

«!دُودُو يَا ش رِي كُ تَسَدُ، مَقَر غُ تَشَكُ *** دُوبُنِي بَا غَر م وَ تَفَر اِبِرِد هَبُ وَا»

مَلَسَلَا هِيَا اَر يَسُوم يَاعِد يَلَاعَتُ قَد ن دَر كَتَبَا جَا

رَا قَتْفَا وَ ز جَع هَبُ ش دُومَر ف مَحَر *** رَا كَدَر ك اَر اَعِد نَا تَبَا جَا دَر ك □
مُنْكَ ش هَدَن ز نَامَز نِيَا، ي هَاو خُو تَرُو *** مَعَدُ، نَامِيَا وَا هَبُ مَدِي شَخَبُ: تَفَكُ
«اَم وَ تَر هَبُ نَامَز نِيَا مِي زَا س هَدَن ز *** اَر كَا خَر نَا كَدَر م هَلْمَج هَكُ كَلِبُ
تَسَا ن شُور اَجْنَا كُ؛ زِي كُنَا نَاهُ ج نَا *** تَسَا ن دَر م نَاهُ ج نِيَا» يَسُوم تَفَكُ
²تَسِيْن دُوس س پ تِيرَاعُ تَشَكُ زَا بُ *** تَسِيْن دُوبُ نَاهُ ج نُو چ اَجَانْفُ نِيَا
³«ن وَرَضَحُمُ اَنِيْدَلُ» (ي هِنَا خَر نَاهُن رِد *** نُونُ كُ م هِنَا شِيَا رِب نَا شِفَا ي تَمَحَر

¹تَسَا رَتَمَا كَا ي تَسَر د زَا دِنُو اَدخُو: اِبَاوَصَلَابُ مَلَعَا اللهُ وَ .

²تَسِيْن دُوس س پ: هِي نُو قُ هُ خَسَنُ .

³«دُوبُ دِنُهَاو خَر ضَا حَا م دَز ن نَا كَمُه مَا كَا ن هَكُ ي نَامَسَا كُنَا بُو وَ مَحِي ص كِي ز ج تَسِيْن نَا وَ»؛ 53 هِيَا س ي هَرُوس .

لَبَابُ زَا دَنَاهِر ، دَشَابُنَا جِ دُوسِ *** لَام و مَسْجُنَا يَزِ هَكَى نَادِبَاتِ
 يَرْبِنَا جِ ، تَمَدَخِ هِبِنَتِ يَدْرِ پَسِنُ و چِ *** يَرْتَشْمِ و شَدْنِ اَجِ هِبِ اَرِ تَضَايِرِ سِ پِ
 رَايْمَا كِ يَا مِدْ هِنَارِ كَشْدِ ، هِنِبِرِ سِ *** رَايْتِ خَايِ پِ تَدِيَا تَضَايِرِ رُو
 نَكِرْمَا زِ تَدِيَشِيكِ وَا ، يَدِرِ كَنُ و تِ *** نَكِرِ كَشْدِ ، تَضَايِرِ نِيَا دَادِ تَقَدِنِ و چِ
 رَرْضِ و صَقْدِ زَا هِتْسَخِ يَدِرِ كَنَاتِ *** رَمِشِ يَطْعُو و وَنَشَبِ تِيَا كَدِنِيَا
**هَكَ دَمَا بَا و جِ و دِيَا نَبِ يَلْمَاعَتِ قَدِ هِبِ ، تَسِيْزِي مَذِ شِ دَنْزِرِفِ هَكَ نَزْنِ اَتِيَا كَدِ
 «تَسُوْتِ هُدَاهِجِمِ و تَضَايِرِ ضِ و عِ نِيَا»**

رُورْمُعِ يَدُوْبِنَهْمِ شِ شَدِ زَا شِيْبِ *** رَسِيْ يَدِيْبِيَا زِ لَسِرِ هِي نَزْنِ اِ
 هَلِيَا يَا نَاغْفَا : هَكَ نَزْنِ اِ دِرِ كِ هَلَا نَدِ *** مَابَتِي تَشْكَ هَمِ رَا چَا يِ هَمِ هَسَا يِ
 «حَرْقِ سِ و قِ زَا و رِرْتُوْزِ مِ تَمَعْنِ *** حَرْفِ مِ هَامِ هَسِ و تَسَا رَا بِ مِهْمِ هُنْدِ
 رِيْذِدِرِدِ زَا نَزْنِ اِ تِيَا كَشْدِنِيَا *** رِيْفَنْدِ يَدِرِ كِ اَدَخِنِ اَدِرْمِ شِيْ پِ
 تَقَدْتِ دَانْفَا وَا نِ اَجِرِدِ يَشْتَا *** تَفِرِ رُو كَرِدِ نِي چِ شِ دَنْزِرِفِ تَسِيْبِ
 يَتْنَضِيْبِ ، يَشُوْخِ ، يَزْبَسِي كِ غَا بِ *** يَتْتَجِرِ اَرِ وَا دُوْمُنْبِي يَشِدَاتِ

اِهْ غَا بِ كَشِيْ بِ تَسَاهَتِ مَعْنِلِ صَا كِ *** اَرِ فِي كِيْ بِ تَمَعْنِ مِ تَفْكَ غَا بِ
 1 غَا رِ چِنِ اَدِ زِي اَرِ بِي غِرِ و نَدِ تَفْكَ *** ! غَا بِي اِ جِ هِبِ ، «تَا رُنِّيَعِ لَا» هَذِرِ و
 دُوْبِنِ اَرِي دِ وَا هَكِنِ اِ و بِ دَرَبَاتِ *** دُوْبِنِ اَلِ اَتْمِ ، نِ اِ دُوْبِنِلِ تِمِ

دَشْدِ تَسَدِ زَا فِ يَعْضَدِنِ اِ ، يَلْجَتِنِ اَزِ *** دَشْدِ تَسَمِ ، اَرِ نِ اِ دِيْدِنِ زَنْ نِ اِ ، اَلِ صَا دِ
 شِ يَكِبِ و بَحْمِ نِ اِ شِ تَسْنَادِ دُوْخِنِ اِ *** شِ يُوْخِ مِ اَنِ هِتْسَبِنِ يَرِ صَقْرِدِ دِيْدِ
 تَسَاخَنْدِ قِ دَا صِ زَجْبِ يَزَابِنَا جِ هِبِ وَا كِ *** تَسَا رُو تَمَعْنِ نِيَا كِ : دِنْتَفْكَ نِ اِ زَا دَعِبِ
 دِرِ و خْتِ شَا چِ نِيْزِ يَرِ و خِرِبَاتِ ؛ اَرِ و تَرْمِ *** دِرِ كِ تَسِيَا بِي مِ رَا يَسْبِ تَمَدَخِ
 «اَدَخِ تَدَا دِ ضِ و عِ اِهْتِ بِي صَمِ نِ اِ *** اِحْتِلَا رَدْنَا يِ دُوْبِلِ هَا كِ و تِنِ و چِ
 «نِ و خِ و تِنِ مِ زَا زِي رِبِ ، هِدِ مَنِ يَنْ چِ نِيَا *** نِ و زُ فِ و لِ اَسَدِ دَصِ هِبَاتِ ، تَبَرِ اِي» : تَفْكَ
 شِ يُوْخِنِ اَدَنْزِرِفِ هَلْمِ جِ يِ و رِدِ دِيْدِ *** شِ يِيْشِ يِ پِ دَمَا و چِ وَا غَا بِنِ اِ رَدْنَا
 دَشْدِ مُدْرَمِ سِ كِ ، بَا يِ غِ مِ شِ چِ وِ دِيْ بِ *** «دَشْدِ مِ كِ و تَزَا ، دَشْدِ مِ كِ نِ مِ زَا» : تَفْكَ

¹ **يَدَابِعُ تَدَدَعَا** : دَوْمِرِفِ لِمَاعَتِمِ دِنِ وَا دَخِ هَكَ دَوْمِرِفِ مَلَسُو هَلَا و هِيْلَعِ اَللهِ يَلْصَدِ اَدَخِ لَوْ سِرِ ؛ 68 ص 14 جِ مَوْلَعِلَا عَا يَحَا .
 هِتْخَا سَدِ اِيْ هِمِ اَرِ يِ بَا هَزِيْ چِ دُوْخِ حِلَا صَدِنِ اَكْدِنِ يَارِ پِنِ مِ ؛ **رَشَبِ بَالِقِي اَدْعِرْ طَخِ لَا و تَعْمَسِدُنْ ذَا لَا و تَا رُنِّيَعِ لَا اَمِنِ يَحِلَا صِلَا**
 «! دَشَابِ هَدِرِ كَنُ رُو طَخِ يِ سَكِ چِيْ هِلِ دِرِ بُو و هَدِيْنَشِ يِ شُوْ كِ چِيْ هِ و هَدِيْدِي يِ مِ شِ چِ چِيْ هِ هَكَ مِ

دیهر تناج بتز ات؛ نوز فانونو *** دیود نیبزا و دصفی درکنو تو
ش تسود نأ زغم، و نادارن ت تسوپ *** ش تسوپزا تسایه هویم ره زغم
ی مد نآز رگ بلط ار نآ می مد کی *** می مدأ رخا دراد ی زغذ زغم

هرزی بد برد هذاللهی ضر هز مد ندمآرد

اغور دنا مادم دشی م هرز اب *** ی فطصم م هز مد ی ناوچ رد □
ی دما وز غرد ت سمرسد هرزی بد *** ی دش فصر رد نوچ هز مد رخا ردنا
ش یبوخ زیشمش فصر رد ی دنکفرد *** ش بیبش یپ، هزهر بدنت و زاب هنیس
لوحف ماشد، ن کشف صر بز ه ی ا *** لوسر م ع ی اک: دندیسر پ ق ل خ
1! «ادخ ماغییز ی دناوخ» م کلهت *** ی ل ا م کید ی اب او قلت لا هک ی ذ
هکر عم رد نیچ ی زادنا ردی م *** م کلهت رد ار ش یبوخ و ت ارچ سپ
هرزی بد فصد یوسد ی تفری مذوت *** مز تخسد و تفر و سی دوبن اوچ نوچ
! «ی نزی م» ی ل ا ب ا ل ی ا ههدر پ *** ی نحثم و فیعض و ریپ ی دش نوچ
ن احتما و ریگوراد ی یامنی م *** ن انیس و غیت ا ب راوی ل ا ب ا ل ا
! «ار ریت و غیت زیمت دوی ک *** ار ریپ در ادنی م ت مر د غیت
» و د ع ت سد ر بتسار ددرگ هت شک *** و ت وچمه ی ریشد هک دش اب اور ی ک □
2 ر ب ع ز ا ار و ا دندادی م دنپ *** ربخی بد ن ا گرا و خم غ ق سن نیز

هذاللهی ضر هز مد باوچ

ن ا هج نیا ع ادو مدیدی م گرم *** ن اوچ ن م دوب هکنوچ: هز مد ت فگ
! «دوش ی ک هزهر ب اهر دژا ش یپ *** ! «دور ی ک تبغر هب س کن درم یوسد
نوبز ار ی نافر هشد نیا متسیند *** نوئکن م دمحم روزا کیلا
ماپسد ق درونز منیبی مهر پ *** ماشد ماگر کشل س د ن وریزا
» باوخر م رادیب درک هکن ا ر گشد *** بانط ردنا بانط، همیخرد همیخ

1 «... دیز ادنیب تکلا ه هب ار ش یبوخ (ن کیل) و دینک ق افنا ادخ هار رد و»؛ 195 هیأ مر قبلأ مروس .
2 ریغزا: هینوقه محسن .

1 تسدهې وا دريگې (اوقلتال) (رما *** تسه) هگلتهت (ش مشچ شپپ ندرمه کن آ
 2 بباطخرد ار وارم ديا) (اوعراس) (باج نَف ددش وا شپپ ندرمه کن او
 3) (اوعراس) (ن انبير شه ي ل جعلا *** اوعراد، ن انبير گرم يا ر دحلا
 4) (اوحرتا، ن انبير هغه يا الابلأ *** اوحرفا، ن انبير طلا يا الاصلأ
 5) (دُهر زات شگر ب، ديدش گرگ مکره *** ي دفش درک ناج، ديد فسوي مکره
 6) (تسور گنرمه ن يقه، ي فاصمي هنيأ *** تسوا گنرمه - رسپ ي - کپره گرم
 7) (تسا ي گنرمه هنيأ ي گنرشپپ *** تساي گنرشوخار هنيأ گرت شپپ
 8) (رادشوه، ناج ي، ي ناسرت دوخز نأ *** رار فردنا گرمز ي سرتي مکه ي
 9) (گر بگرم، و تخرد نوچمه و ت ناج *** گرم راسخر ي ز، تسوت ي ورت شز
 10) (تسا دوخزا تريمض م ه شوخ و شوخاند *** تسا دبرأ تساي يو کذرا، تسه تسر و تزا
 11) (ي اهتشر دوخ، ي رذقه و رير درو *** ي اهتشر دوخ، ي اهتسخر ي راخه ب رگ
 12) (اطع گنرمه تسينه ت مدخ چيه *** از ج گنرمه ل عه دونه کيلا
 13) (رادياپ و تسار هوج نيو، ضرع ناک *** راکه ب دنامي مدنار و دزم دزم
 14) (قبط رب رز و تساميس همه، نيو *** قرع و تساروز و ي تخسه همه، نأ
 15) (ي تنحمر داعد تمولظم مدرک *** ي تمهت ي يا جز ديا ار وترگ
 16) («مادهائنه ي تمهت ن م ي سکر ب *** م ادازا ن م»: مکه ي يوگي م ه و ت
 17) «؟! ر ب ه دنامي که هناد، ي تشک هناد *** رگدل کشد ي ا مدرک ي هانگ و ت
 18) «؟ دوعه ب ار س که مدز ي کن م»: وا ديوگ *** دو ب بوچ دص از ج، مدرک انز و
 19) «؟! لاخرد ار انز دنامي که بوچ ***؟! لاب نيا دو ب انز نأ ي از ج ي ز
 20) «؟! ميکد ي ار اود دنامي که درد ***؟! مپلک ي ار اصع دنامي که رام
 21) ي تسد ص خشنأ ددش، ي دنکفپن نوچ *** ي تمبأ اصع نأ ي اجه ب و ت

1. ش ناج شپپ: ي ناخر يم. هينو قه هُخسن س اسار ب ه دشح لاصا .
 195؛ هيا مرفلا مروس «و در راه خدا اتفاق کنيد و (ليکن) خویش را به هلاکت نيندازيد...» .
 2. دينکفپن تکلا هرد ار دوخ: (اوقلتال) (تکلا ه: مکلتهت
 3. تسوه ب نأ ي انهپ مکه ي تشهد و ن اتر اگدرور پزا ي ششخب و ترفعه ي وسه ب ديباتش ب و «؛ 133 هيا نار معلأ مروس .
 4. «تسا هديرگ آيه م ن اراگزيهر پ ي ارب و تسا نامسا و نيمز
 5. اوعراب، ن انبير گرم ي ا: هينو قه هُخسن .
 6. ديباتش ب: اوعراس. دينک ن تر ب مرز: اوعراد
 7. ديشاب ن يگمغ: اوحرتا. ديشاب ل احشوخ: اوحرفا .
 8. هينو قه هُخسن .
 9. تسود ت تسود رب، و ن مشد ن مشد شپپ *** ...
 10. ي تسه مشيربا و رير درد: ي رذقه و رير د. مشيربا: زقه .

!؟وتباجعا نیا تسا نوچ اصدع ن آز *** وتب آن دش رام ای دش رای
 !؟ار دنقرم رکشیند دنام چیه *** !؟ار دنزرفن آن بآ دنام چیه
 تشهد و اوجسد ملاءن آن رد دش *** تشک درمی عوگر ایی دوجسد نوچ
 1 قلفا تبر ش تخاسد ت تج غرم *** قد مدمش ناهد زا دیرپه کن نوچ
 2 او هو و تسا داب غرم می هفطنه چرگ *** ار غرم دنامذت حیبت و دمد
 تابذ و ل خذ فرطن آن تسد نیا تشک *** تاکر و راثیا تسر ت تسد ز نوچ
 دو و تسو ترهم ، دلخ ریشدی وج *** دش دلخی وجب آن تر بصب آن
 نیدر مخی وج ، و تقوشد و می تسم *** نیگنا می وج تشگت عاطق و ذ
 دناشن آن ایج ش نوچ دنادنس ک *** دنامذ ار اهرثا آن اهب بس نیا
 دومذ نامر فار و تر م مه وج راج *** دو ب و ت ن امر ف ه ب نوچ اهب بس نیا
 می نکی م ش نانچ ، د ب نوچ تفصن آن *** می نکی م ش ناور ، می هاو خذ فرط ره
 3 تسجد دنیا و تر ما رد آن ل سن *** تسو ت ن امر فر د هک و تی نم نوچ
 «ورگش ای درک هک ت وزج منم» : هک *** و ت دنزرف و تر ما رد دودی م
 ناور اهوچ آن تسو تر ما رد مه *** ناهج نیا دو ب و تر ما رد تفصن آن
 دنز باب ت افصن آن اتخرد ناک *** دنز ب ن امر فار و تر م ن اتخرد آن
 تازج آن اجنا تسو تر ما رد سپ *** ت افصن نیا اجنیا تسو تر ما ه ب نوچ
 تسر موقر آن زا ، تشگی تخرد آن *** تسر مولظم رب مخز ت تسد ز نوچ
 می دما م بهج راند میام *** می دز اهل د رد و تش تا مشخ ز نوچ
 دو ب زور فادرم ، داز می و زا هچنا *** دو ب زو سمد آن وچ اجنیا تشتا
 دنز مدرم رب ، داز می و زکراند *** دنکی م مدرم بصق و تش تا
 تمذ دریگی م و تشگ مژک و رام *** تمژک و رام وچ می اهن خسن آن
 4 رای تشگت زیختر راطتنا *** راطتنا رد می تشاد ار ایلوا
 و تی او ، دما تر شد راطتنا *** و تی ادر فس پ و ادر ف ه دعو
 زادگن اجب اتفا و باسدرد *** زارد زور آن رد می نام رظنتم
 می تشاکی م «مور م ادر ف» مخت *** می تشادی م رظنتم ار نامساک

1. ش نیرفا راگدورپ : قلفا تبر .

2. می یوگی م ن خسن آن اب هک تسای می او ه نیمه و ت حیبت و رکذ ه دنزرف ساسا : ... غرم هفطنه بت سیند میبش : دنامذ .

3. و ت ل سن : می ناخریم . می نوقه ه خسن ساسا رب ه دشح لاصا .

4. رام تشگ : می ناخریم . می نوقه ه خسن ساسا رب ه دشح لاصا .

تسا خَف نیاک؛ ار تخرود نیا ش کب نیه *** تسا خزود ریعسد مَخت و تَمَشخ
 اَروگشلا نَحَد، انزاند اَظطاکرُوند *** رونه بَزج دَوْبَد راند نیا نَتشک
 تسا رتساکارد و تسهَدنر تَشْتا *** تسد هب، ی ملحی نک ی رونی ب و ترگ
 نید روز ریغ هب دَشکند ار راند *** نیه ش سوپور و دشاب فَلَکت، ن آ
 شاف زور کید دوش ناهنپ ش تاک *** شایم نیا، نید رونی نیبذات
 سرتم ش تا ز ا، بآ یراد هکن وچ *** س قچ نآ ربه و ناد ی با زود
 و اندنزر ف و ل سذ دزوسبی م *** و خ هب ش تاک؛ دَشک ار ش تا بآ
 دَشکی ناوید بآ رد ار و تات *** دنچ زور و ر نایباغرم ن آ یوس
 دنغور و بآ و دننا دض کیل *** دننتم هب ی با غرم، ی کاخ غرم
 2 دناهدننام هب، ن کی طایتحا *** دناهدنپ ار دوخل صا رم ی کیره
 تسه قرف ن کیل، دنلوقعم و د ره *** تسلأ ی حو و هسوسو هکن انچمه
 3 ریما یا دنیا تسی م ار اهتخر *** ریمض رازابن لالاد و د ره
 4 ساخذن نوچ رکف و د رَس نک قرف *** سانشد تر کف، ی لد ف اَرد و ترگ
 5 ن اَرَم و باتشم و یوگ «بَلاخِلا» *** نامگ زا تر کف و د نیا ی نادنرو
 و تَن اذ ر بو و ت ر ب دیان ن بَغ *** و تَن اچ ر کف ت ر د د نامن ا ت □

ی رشد و عبید رد ن دشن و بغم عفد هلید

ت ف ج ن بَغ باب ا ه ع بید ر د م ن م: هک *** ت ف گ ار ریمپی رای ی کین آ
 «در بی م هار ز و تسا رحسد و چمه *** دَر خای دشورف واک س کره رکم
 رایتخا ار دوخ زور هسن ک طرشد *** رار غزا ی سرت هک ی عبید رد»: ت ف گ
 6 «ن یعلان طایش ز ت ایجعت تسه *** ن یقین مَحَر زا تسه ی ن آت هک

1. میرانگر کشد رایسب ام و تخاسد شوماخار ام (لهج) ش تا و ترون: ... اَظطاکرُوند .

2. دناهدننار دوخل صا ر ب ی کیره: ی ناخریم. مینوقه مُخسن س اسار ب هدشح لاصا .

3. دننا تسی م: ی ناخریم. مینوقه مُخسن س اسار ب هدشح لاصا .

4. ساخذن نوچ تر کف: ی ناخریم. مینوقه مُخسن س اسار ب هدشح لاصا .

هدنشورف: س آخذن

5. **عَوْبِلَا ی ف ع د خ ی ه ن ا ، م ل س و ه ی د ع ا ل ل ه ی ب ن ل د ر ک د ا ل ا ج ر ن ا ر م ع ن ب ا ل ل ه د ب ع ن ع**؛ 42 ص 4 ج یراخذ ج یحص
 ت ر ض د، دننزی م کاک نم هب اهشورف و دیرخ رد هک درک ضرع ریمغیپ هب یدرم؛ **ه ب ل ا خ ل ا ل ف ف ، ت ع ی ا ب ا ذ ا : ل ا ق ف**
 !دشابن راک رد ی بیرف: یوگب شورف و دیرخ ع قوم رد: دومرف

تسینر راک رد ی بیرف: بَلاخِلا

6. ن اذ ر ز ا: ی ناخریم. مینوقه مُخسن س اسار ب هدشح لاصا .

¹ی نَتْمَ یا دَرُوخ اَر نَ اَو ، دَنک و بَ *** ی نَکفَا نَ اذِ هُمَقَل نَ و چَ گَس دِ شِ یِ
²دَقْنَتْمَ لِقَع هَبِ شِ مِ یِو بَبِ مَه *** دَرِ خَ اَبِ اَم ، دَنک و بَ یِ نِ یِ هَبِ و ا
 ا هَ خَر چَ نِ یِو ، نِ یِ مَ نِ یَا زُور شِ شَد هَبِ اَت *** ا دِ خَ زَا دِ و جِ مَ تَشْگِ یِ نَ اَتِ اَبِ
³نَ و رُبِ یِ دِ زِ و اَ خَر چَ و نِ یِ مَ زِ دِ صَد *** (نَ و کِ یَ نَ کُ) زَ کِ دِ و بَ رِ دَ اَق ، هَ زِ رِ و
 مَ ا مَ تِ دِ رِ مَ دَنک شِ لَ سَلِ هَ چَ اَت *** مَ ا مَ هَ نَ اَ کِ دَ نَا کِ دَ نَا اَر یِ مَ دَا
 سَ کِ مَ ا جِ نِ پِ دَنک نَ اَ زِ پِ مَ دَ عَ زَا *** سَ قَ نَ کِ پِ رِ دَ نَا کِ دِ و بَ رِ Dَ اَق هَ چَ رَ گِ
 اَر هَ دِ رِ مَ یِ دَ نَا هَ جَ رِ بَ فِ قِ و تِ یِ پِ *** ا عِ دَ کِ یِ زَ کِ یِ مَ دِ اَر یِ سِ یِ عَ دِ وِ بَ
 !؟ و تَ هَ بَ و تَ دَرَا مَ دِ Rِ Mَ Fِ قِ و تِ یِ پِ *** وَا هَ کِ دَ نَا و تَ نِ یِ یِ سِ یِ عَ قِ لَ اَ X
 تَ سَ گِ سَ یِ نَ ، دِ یَا بَ هَ تَ Sَ هَا بَ اَ طَ هَ کِ *** تَ Sَ و تَ مِ یِ لَ عَ تِ یِ پِ Zَا یِ نَ اَتِ Nِ یَا
 دِ وِ شِ یِ Mَ هَ Dَ Nَ گِ هَ Zِ Dِ Dِ Rَ gِ Sِ جِ Nِ یِ Zِ *** دِ وِ Rِ یِ Mَ Mَ اَدِ hَ kِ کِ چِ و کِ یِ کِ یِ و جِ
 رِ و یِ طِ Nِ و چِ Tَ لِ و دِ ، هَ ضِ یِ یِ یِ نَ aَتِ Nِ یَا *** رِ وِ Rُ Sِ و لَ اَبَ qَا دِ یَا Zِ یِ Nَ aَتِ Nِ یِ Zِ
 دِ یِ دِ پِ Dَ Mَ aَ یِ Mَ هَ ضِ یِ یِ Zَا هَ چَ Rَ gِ *** !؟ دِ یِ عَ یِ aَ هَ ضِ یِ یِ hَ Dَ Nَا Mَ یِ کِ غَ Rِ Mَ
 ا هَ Tَ Nَا Rِ Dَ Nَا دِ Nِ یَا Zَا hَ غَ Rِ Mَ *** a هَ ضِ یِ یِ Nِ و چِ و تِ یِ ا ضَ عَا aَتِ شِ aَبِ
 هَ Rَ Tَ Sَا Rِ و Dِ ، اَر کِ Sِ جِ Nَ gِ هَ ضِ یِ یِ *** هَ Bَ Sِ Dِ Rِ Dِ Dَ Nَا Mَ hَ چَ Rَا Rَا Mَ hَ ضِ یِ یِ
 □ نِ یِ یِ هَ طَ قَ Nَ Rِ Dَ Nَا کِ یِ لَ ، نَ Tَ Sَ و Nِ Zِ Rِ Dِ *** نِ یِ Sِ Dِ و چِ Nِ یِ Sِ Dِ Dَ Nَا Mَ hَ kِ - لَ قَا عَ یِ aَ - یِ Nَا Dِ
 Zِ یِ Zَ Eَ یِ aَ Nَا Dِ hَ Qَ Rِ Fِ ، Dَ Nَا Mَ hَ چَ Rَ gِ *** Zِ یِ Nَ Bِ یِ Sِ یِ hَ Nَا Dِ hَ Bِ یِ Bَا hَ Nَا Dِ
 Rَ gِ Dِ عِ و Nِ Dِ و Bِ کِ یِ Rِ hَ a هَ Mِ و یِ Mَ *** Rِ ظَ Nِ Rِ Dِ Dِ Sَا Bِ gِ Nِ Rِ Mَ hَ a هَ gِ Rِ Bِ
 Dِ Nَا hَ Dِ Nِ Zِ یِ عِ یِ Rِ hَ یِ Nَا جِ Rِ hَ کِ یِ Lَ *** Dِ Nَا hَ Dِ Nَا Mَ a هَ Mَ Sِ Jِ یِ a هَ gِ Rِ Bِ
 Dِ Nِ Mَ Dِ Rِ Dِ Zِ gِ یِ Dِ ، و قِ و Zِ Rِ Dِ یِ kِ یِ Nَا *** Dِ Nِ و Rِ یِ Mَ Nَا Sَ kِ یِ Zَا Zَا Pِ Rِ Dِ Qِ Lَ X
 Mِ یِ و Rِ Sِ Xِ یِ Mِ یِ Nِ و Nَا Rِ Sِ Xِ Rِ Dِ Mِ یِ Nِ *** Mِ یِ و Rِ یِ Mَ Nَا Sَ kِ یِ gِ Rِ Mَ Rِ Dِ Nَا Nَ چِ Mَ hَ
 وَا Rَا kِ و Lَ lَ a هَ Zَا و Lَ lَ a Pِ Zَا *** و گِ Zَا Bِ ، Dِ Rَا Dِ Nِ a یَا Pِ Nِ Xِ Sِ Dِ Nِ یَا

¹ ی نَتْمَ یا (ب) هینطنسقة . ی نَتْمَ یا : هینوقه هُخسند .

² سانشدقت و داقن : (هدش حوتقم یرعش ترورض هب هک فاقه هُرسک ابل عاف مسا) دَقْنَتْمَ .

³ دُوب : دیوگی م ن ا ه ب طقف دیامند هدارا ار یراک نوچ و تسا نیمز و اهن امسا هُدنیرفا (وا) : « 117 هیا هرقبلا هروس .
 « دُوب دهاوخ گنردی ب س پ ، ش اب

ی‌دانش اب‌هذ‌الله‌ی‌ض‌ر‌ل‌لاب‌ن‌ت‌ف‌ای‌ت‌اف‌و

ل‌لاب‌ی‌و‌ر‌ر‌ب‌د‌ان‌ف‌ا‌گ‌ر‌م‌گ‌ن‌ر‌*** ل‌ل‌ا‌ه‌ن‌و‌چ‌م‌ه‌د‌ش‌د‌ف‌ع‌ض‌ز‌ا‌ل‌لاب‌ن‌و‌چ
 ل‌ب‌ر‌ط‌ا‌و‌،‌ی‌ذ‌،‌ی‌ذ‌: «ت‌ف‌گ‌ش‌ل‌لاب‌س‌پ‌***» «ب‌ر‌ح‌ا‌و‌»: «ت‌ف‌گ‌ب‌،‌ش‌د‌ید‌و‌ا‌ت‌ف‌ج
 «!؟ت‌س‌ی‌چ‌و‌ت‌س‌ا‌ش‌ی‌ع‌ه‌چ‌گ‌ر‌م‌ی‌ن‌اد‌ه‌چ‌و‌ت‌***» ت‌س‌ی‌ز‌م‌د‌و‌ب‌ب‌ر‌ح‌ر‌د‌ن‌ا‌ن‌و‌ن‌ک‌ا‌ت
 ت‌ف‌ک‌ش‌ی‌م‌ل‌ا‌و‌گ‌ر‌ب‌ل‌گ‌و‌س‌گ‌ر‌ن‌***» ت‌ف‌گ‌ن‌ی‌ع‌ر‌د‌ش‌خ‌ز‌و‌ت‌ف‌گ‌ی‌م‌ه‌ن‌یا
 و‌ا‌ر‌ا‌ت‌ف‌گ‌ر‌ب‌د‌اد‌ی‌ه‌ا‌و‌گ‌ی‌م‌***» و‌ا‌ر‌ا‌و‌ن‌ا‌ر‌پ‌م‌ش‌چ‌و‌و‌ر‌ب‌ا‌ت

!؟ا‌ر‌چ‌،‌د‌م‌ا‌م‌ی‌س‌د‌ه‌د‌ید‌م‌د‌ر‌م‌***» ا‌ر‌و‌ی‌د‌ید‌ه‌ی‌س‌ی‌م‌ل‌د‌ه‌ی‌س‌ر‌ه
 2» م‌ا‌م‌ت‌آ‌ر‌م‌د‌و‌ب‌ه‌د‌ید‌م‌د‌ر‌م‌***» م‌ا‌ی‌س‌و‌ر‌د‌ش‌ا‌ب‌ه‌د‌ید‌ا‌ن‌م‌د‌ر‌م
 !؟ا‌ز‌ف‌ه‌د‌ید‌م‌د‌ر‌م‌ز‌ج‌ن‌ا‌ه‌ج‌ر‌د‌***» ا‌ر‌و‌ت‌ی‌ه‌د‌ید‌م‌د‌ر‌م‌د‌ن‌ی‌ب‌ه‌ک‌د‌و‌خ
 !؟د‌ی‌س‌ر‌ش‌گ‌ن‌ر‌د‌ه‌ک‌و‌ا‌ر‌ی‌غ‌ه‌ب‌س‌پ‌***» د‌ید‌ن‌ش‌ه‌د‌ید‌م‌د‌ر‌م‌ر‌ی‌غ‌ه‌ب‌ن‌و‌چ
 3» د‌ن‌ل‌ب‌ه‌د‌ید‌م‌د‌ر‌م‌ت‌ا‌ف‌ص‌ر‌د‌***» د‌ن‌د‌م‌ا‌دِلق‌م‌ه‌ل‌م‌ج‌و‌ا‌ز‌ج‌س‌پ‌

«ل‌ا‌ص‌و‌ل‌ا‌،‌ت‌س‌ا‌ل‌ا‌ص‌و‌ل‌ا‌،‌ی‌ذ‌،‌ی‌ذ‌: «ت‌ف‌گ‌***» «ل‌ا‌ص‌خ‌ش‌و‌خ‌ی‌ا‌ق‌ا‌ر‌ف‌ل‌ا‌»: «ش‌ت‌ف‌ج‌ت‌ف‌گ
 «ی‌و‌ش‌ی‌م‌ب‌ئ‌ا‌غ‌ش‌ی‌و‌خ‌و‌ر‌ا‌ب‌ت‌ز‌ا‌***» ی‌و‌ر‌ی‌م‌ی‌ب‌ی‌ر‌غ‌ب‌ش‌م‌ا‌»: «ت‌ف‌ج‌ت‌ف‌گ
 4» «ن‌ط‌و‌ر‌د‌ی‌ب‌ی‌ر‌غ‌ز‌ا‌ش‌و‌خ‌د‌س‌ر‌ی‌م‌***» ن‌م‌ن‌ا‌ج‌ب‌ش‌م‌ا‌ه‌ک‌ل‌ب‌،‌ی‌ذ‌،‌ی‌ذ‌: «ت‌ف‌گ
 «!ا‌ت‌ل‌و‌د‌ا‌ی‌ن‌م‌ن‌ا‌ج‌،‌ی‌ذ‌،‌ی‌ذ‌: «ت‌ف‌گ‌***» «!ا‌ت‌ر‌س‌د‌ا‌و‌،‌م‌ل‌د‌و‌ن‌ا‌ج‌ی‌ا‌»: «ت‌ف‌گ
 ا‌د‌خ‌ص‌ا‌خ‌ه‌ق‌ل‌د‌ر‌د‌ن‌ا‌»: «ت‌ف‌گ‌***» «!؟م‌م‌ی‌ن‌ی‌ب‌ا‌ج‌ک‌ت‌ی‌و‌ر‌ن‌ا‌»: «ت‌ف‌گ
 ت‌س‌پ‌ی‌و‌س‌ی‌ذ‌ی‌ن‌ک‌ل‌ا‌ب‌ر‌ظ‌ن‌ر‌گ‌***» ت‌س‌ا‌ه‌ت‌س‌و‌ی‌پ‌و‌ت‌ه‌ب‌ش‌ص‌ا‌خ‌ه‌ق‌ل‌د
 «ن‌ی‌گ‌ن‌ه‌ق‌ل‌د‌ر‌د‌و‌چ‌د‌ب‌ا‌ت‌ی‌م‌ر‌و‌ن‌***» ن‌ی‌م‌ل‌ا‌ع‌ل‌ا‌ب‌ر‌ز‌ه‌ق‌ل‌د‌ن‌آ‌ر‌د‌ن‌ا
 «غ‌ی‌م‌ه‌ب‌ر‌گ‌ن‌م‌،‌ر‌گ‌ن‌ه‌م‌ر‌د‌ن‌ا‌»: «ت‌ف‌گ‌***» «!غ‌ی‌ر‌د‌،‌ه‌ن‌ا‌خ‌ن‌یا‌ت‌ش‌گ‌ن‌ا‌ر‌ی‌و‌»: «ت‌ف‌گ

1،‌ی‌ای‌د‌ان‌ش‌ه‌چ‌: ب‌ر‌ط‌ا‌و‌. ت‌ف‌ر‌ن‌ا‌م‌ه‌ن‌ا‌خ‌غ‌و‌ر‌ف‌و‌م‌ی‌د‌اد‌ت‌س‌د‌ز‌ا‌ر‌ز‌ی‌چ‌ه‌م‌ه‌ه‌ک‌ا‌م‌ر‌ب‌ی‌ا‌و‌،‌ی‌ت‌ب‌ی‌ص‌م‌ه‌چ‌: ب‌ر‌ح‌ا‌و‌.
 2. م‌ا‌ش‌د‌ت‌آ‌ر‌م‌: (ب) خ‌ی‌ن‌و‌م‌.
 3. د‌ن‌ل‌ب‌ی‌ه‌د‌ید‌: ی‌ن‌ا‌خ‌ر‌ی‌م‌. م‌ی‌ن‌و‌ق‌ه‌خ‌س‌ن‌س‌ا‌س‌ا‌ر‌ب‌ه‌د‌ش‌ح‌ل‌ا‌ص‌ا‌.
 4. د‌و‌خ‌د‌س‌ر‌ی‌م‌: م‌ی‌ن‌و‌ق‌ه‌خ‌س‌ن‌.

گرم بېسه بڼه د بڼه نیا نښه ناریو تمکد

1. د دود هېنا موقه *** رترو معم دنک اتن اریو درک»
 بر غوق رشد منا جل سدن ونکا دشر رپ *** بزک س بڼه، ل و ا م دود م د ا و چ ن م
 ماشد ر هېد دیا بر صق، م تشگ ماشد *** ماچ و چ ی ه ناخ نیا رد م دود ادگ ن م
 تسا س پ ی رو گ ن ا کم و ه ناخ ا ر م در م *** تسا س ن ا م ا ر ن ا ه ش ر م د و خ ا ه ر ص ق
 ن ا کم ل ا ر د ن ا د ن ت ف ر ن ا ه ش ن و چ *** ن ا ه ج ن ی ا د م ا گ ن ت ا ر ا ی ی ن ا
 ر ت گ ن ت ا ن ع م ه پ و ت ف ر ش ر ه ا ظ *** ر ف د و م ن ب ن ا ه ج ن ی ا ر ن ا گ د ر م
 2!؟ تسیز ش ی پ ی ز و ر ه ک ر ه د ش ا ت و د ن و چ ***!؟ تسیچ ز ن ا غ ف ا ن ی ا، گ ن ت ی د و ب ن ر گ
 ؟! د ش د ا ش ن و چ ن ا ج ه ک ر گ ن ب ن ا کم ن ا ز *** د ش د ا ز ا ن و چ ب ا و خ ن ا م ز ر د
 3 تسج س بڼه ر ک ف ز ی ن ا د ن ز ږ م *** ت س ر ز ا ب ت ع ی ی ط م ل ظ ز ا م ل ا ظ
 خ ا ن م م ا گ ن ه ه پ د م ا گ ن ت ت خ س د *** خ ا ر ف س ب ن ا م س ا و ن ی م ز ن ی ا
 4 گ ن د ه ل م ج ش ر خ ف، ه ږ ر گ و ا ه د ن خ *** گ ن ت ت خ س د و خ ا ر ف، د م ا د ن ب م ش چ
توم هېد ا ر باوڅ هېیشت و، گنت انعم هېد و تسا خار ف رهاظ هېد هک ایند هېیشت
تسا ی گنت ز ا ص ل ا خ هک

5 دوش ه د ی س خ ب ت ن ا ج، ی ی ا گ ن ت *** د و ب ه د ی س ف ت ه ک ه ږ م ر گ و چ م ه
 6 ل ی ل ک و ن ا ج ت د ی ا گ ن ت ش ب ت ن ا ز *** ل ی و ط و ت س ا ض ی ر ع ه ږ م ر گ ه چ ر گ
 ؟! ت ل ز ن م ی خ ا ر ف ر د ن ا د و س ه چ س پ *** ت ل د د ی ا ش گ ن ب، ی ی ا ن و ر پ ا ت
 ی و ر ی م ی خ ا ر ف ن ا ب ا ی ی ر د *** ی و غ ی ا ی ش و پ گ ن ت ش ف ک ه ک ا ی
 ت ش د و ا ر ح ص د ن ا د م ا ن ا د ن ز و ت ر ب *** ت ش گ گ ن ت ن ا ب ا ی ی ی خ ا ر ف ن ا
 «ت ف ک ش ر ب ه ل ل ا و چ ا ر ح ص د ن ا ر د» ه ک *** ت ف گ، ر و د ز ا ر و ت ر م و ا د ی د ه ک ر ه
 ن ا غ ف ر د ن ا ج، ی ن ش ل گ ر د ن و ر ب ز ا *** ن ا م ل ا ظ ن و چ م ه و ت ه ک د ن ا د ن و ا

1. دود هېنا موقه: ی ناخریم. هینوقه مخسن س اسار ب ه دشح لاصا .

2. د ش د م خ ش ر م ک : ا ت و د .

3. ت ع ی ی ط م ل ظ ز ا ح و ر : ی ناخریم. هینوقه مخسن س اسار ب ه دشح لاصا .

و خ و ع ی ط : ت ع ی ی ط

4. د م ا د ن ب م س ج : ه ی ن و قه .

5. ه ت س خ و ر و ج ن ر : ه د ی س خ ب . ه ت خ ا د گ و ه د ش م ر گ : ه د ی س ف ت .

6. ه ت س خ : ل ی ل ک . ش ب ا ت، ت ر ا ر ا د : ش ب ت .

تسرب نادنز زاتناجی نامز هک *** تسا ندرکن وریش فکن آ و تباوخذ
 ناهجر دنا فهک باحصا نآ وچمه *** نلافی ا تسا کلمه باوخذ ار ایلو
 ی ذباب و دنوری مرد مدع رد *** ی ذبابوخذ اجناو دنیبی می باوخذ
 کوئم رصق دنگ اتناریو مدرک *** کولگنچ نورد و گنته نناخ
 1 مهمن نلاقه ددش، متشگ مهمن هُنْد *** محر دنا نیجنوچ مکولگنچ
 مردان ایم نادنز نیا رد نم *** مردام ری هز درد دشا بزرگ
 2 شیم ز مَرَب دهر ات؛ هز دنکی م *** شوخ گرم درد ز معبط ردام
 بزگ مَرَب نیا تشگ هک؛ اشگب محر نیه *** زبس ی ارحصرد مَرَب نآ درچ ات
 3 دَوَب نادنز ن تسکشا نینجر ب *** دَوَب ن تسبا چنر رگ هز درد
 4 «صلاخ دما شیبی»: هک نادنز نینج ن آو *** «؟ص اتملا نیاک»: هز ز نایرگ هلماح
 تابد زو همیهب ز ا و دامج ز ا *** تا همما دنتسه خرچ ریز هچره
 5 دنلقاع و هیبده هک ی ناسک زج *** دنلقاع ی ریغ درد ز ا ی کیره
 6! ن آ دناد ی ک ش دوخی هناخ ز ا هملب *** ناسک ی هناخ ز ا دناد هسوک هچنا
 ومع ی ا ی نادنز دوخل اح ز و ت *** وتلد اد دنادل دب حاص هچنا
 7! جخدوخ ز ا ی ا دوخ رد ی نیبی ی ک *** لدل لها تنیبج رد دنیب هچنا □
 دَب چیهی بار رارسا و ا دنیب *** دش حور ن ت ن نوچ، دَوَب ن ت ز ا تلفغ
 7 کاد و ی لد نام هیاس ی نو بش ی ذ *** کلف و ج ز ا تساخرب نیمز نوچ

تسا ن ت ز ا هممه تسای کیرات و ی اهاک و تلفغ هچره هکنان ایب

همه و دیشروخ ز ا هز، دشا بنیمز ز ا *** هگهیاس ای بش و تسه یاس اجکره
 1! دَوَب مجنئسه ی ا هشتا ز ی ک *** دَوَب مزیه ز ا مه هتسویپ دود
 طقف اهت باصبا رد دشا بلقع *** طلاگرد و اطخرد دنقا مهو
 تسا ن دیرپ رد هلمج ت فز ز ناچ *** تسا ن ت ز ا دوخ، ل سکو و ی نارگره
 دَوَب ارقص ش بنج ز ا درز یور *** دَوَب اهن و خ بترتک ز ا خرسمیور
 دَوَب م هدا یور هک ادوس ز ا دشا ب *** دَوَب مغلب ت و ق ز ا دبفسور
 تسویپ لها دنیب ت لاء زج کیلا *** تسوا ز اتا ق لاخت قیقرد
 تسین مر اچ ا ر و ت لاء و بیبط ز ا *** تسین مر او ا اهت سوپ ز ا واکر ز غم
 داهن اهت لاء ق رفرب دوخ ی پای *** دازب هدازی مدأ رابمؤد نوچ
 8 و ا نیک دراند ی رخا ت لاء *** و ا نید دشا بنی ل و ا ت لاء
 9 قنئد نوچ تروصد، و قدص سورع اب *** قفا ردنا باتقا نوچ درپی م

1. تسا متشگ مهم منتفر و مبادل اقتنا هک تسا ن آ نامز: مهمن نلاقه ددش. ل اقتنا: نلاقه.

2. مَر دنکی م: هینوقه هُخسن.

3. دوش ن تسبا: ی ناخریم. هینوقه هُخسن س اسار ب ه دشح لاصا.

4. تساجک (درد نیا ز ا) زیرگ هار: ص اتملا نیا.

5. دنلماکو هیبده: هینوقه هُخسن.

6. ش دوخ هُیاخ... ناسک هُیاخ: ی ناخریم. هینوقه هُخسن س اسار ب ه دشح لاصا.

ی لو دراد ربخ اهن آ نورد ز ا و دوری م اهن اخن نوردنا رد نانز نوچ شیر ی پ ص خشد. دنلبش پیر: هملب. شیر ی پ: هسوک
 دهاوخ ربخی پ ملاء ق ناقده هممه ز ا دنا هرن عبط ملاء شیر ز ا ار دوخ هک س کن ا. دراد ربخ اچ چیه ز ا رادش پیر ص خشد
 (دو پ)

7. کاد هز: هینوقه هُخسن

8. و ا نیک دراند یوز ج ت لاء: هینوقه هُخسن.

9. قنئد ز ا ت و قصد: رارسا ل ان زخم حرش. قنئد رب ت و قصد و: ی ناخریم. هینوقه هُخسن س اسار ب ه دشح لاصا.

۱ یٰهُدُو ح اورا وچ دشاہ ناکمی پے *** اہخ رچ زو قفا زا نورید ہکلہ
وا یٰ پاپر بہ فرطر ہزا دتفی مہ *** -ومعہ یٰا- ہیاسد وچ ام لوقع لپ

سایقہ اب - دوبہ دیقی بہک - قَلْطَمِ صَّ نَدِرْ کَہِ بَیْشَتِ

سایقہ دشییدنیز تروصد نآ ردنا *** سانشص ن دشاہ بہک ہگر ہ دہتجم
یٰ تریعہ دیامنہ اجنآ سہایقہ زا *** یٰ تروصد ردنا صَّ دباہینوچ
نیا تَحْتِ، یٰ وزجلِ قعہ سہایقہ ن آو *** ن یقینا د یٰ سَدُقِ حورِ یٰ حو، صَّ نَدِ
!؟ رظن ریز دوشی کی ار وا حور *** رَفُو کاردا پ تَشْگِ ن اچ زال قعہ
دُنْکِ یٰ ریببت لقعہ ن آ، رثا ن آز *** دُنْکِ یٰ ریثا تَلِ قعہ رد ن اچ کیلا

و خلیفار سا دنهاو خ ممتسمه *** و گزار ریمضن لاوسر نیا
 ناهج لها زا دنهاو خ یرکاچ *** ناهشن نوچ یریک و دنراد ی توخذ
 ؟! یروخر ب هنوگچ ناشناسر زا *** یروانه گاج هب ن اشاهب داتا
 ؟! و تود عکار ن اششپی شایذ اتا *** و ته ار تناما ن آ دنناسر ی ک
 دنلب ن اویا ز ناشیا دننماک ***؟! دنسپ دیای مه ی کن اشیدا ره
 ی نیم - رورم ی ا - دنراد و تزا *** ی تمدخره زک دننایادگی ی ذ
 ریگماو ، ناشقیب ناطلسه فصد *** ریمض ی ماهی تبغری ی ا ب کیلا
 1 ناهجر دنا و رگنم ن لاو لم رد *** ن امسا لوسر ی ا - ار دوخ بسا
 دهج ش تا ق دند ر دنا ش بسا *** دهنه مزینسا هک ی کرت ن آ خرف
 ن امسا جوا گنها دنگ هک *** نانچن آ ار سرف دنادرگ مرگ
 هتخوسد ار رتوک شخ ش تا و چهه *** هتخود تریغ و ریغ زا ار مشچ
 دنز ی نامیشپ رد ل و ا ش تا *** دنک ی بیع و ا رب ی نامیشپ رگ
 مدقب حاصی مرگ دنیبب نوچ *** مدع زا دیورن ی نامیشپ دوخ

تِراسخ و تِلاطب و ندرکرد و ، ار شیوخ و دَع ی وب ی ناوید ره ن تخانش

دشابن کمم ن تخیرگ و ندرکرد و ا زا هک دوی سگ و دَع هک س کن آ

اربان لای ، تسان اوید هچرگ *** ار ریش ی وب و گنا ب دناد بسا
 رتا زا و ناشنزا دنادب دوخ *** روناجره ار شیوخ و دَع ل ب
 2 دیرچ و ن اذرد وچ دیان ورید بشد *** دیرپرید درایذ ک شافخ زور
 دوی شافب اتفا و دَع هک *** دوی شافخ رتمو رحم همم زا
 درک روجهم ش دنات نیرفنه ی ذ *** دروخ مخز ش فاصم رد دناوت ی ذ
 دویورات ش رهق ز دناز دنرب *** دوج و ن اسحا زا دیشروخ ن آ هگنا □
 شافخ رهق و هصد ی ا ربزا *** شافق دنادرگ هک ی باتفا
 ؟! دوش عنام اجک ش شافخ هنرو *** دوی و لامک و فطالت یاغ

1. ناهجی ار دوخ بسا: ناهجر دنا .

2. ی ناخریم . هینوقه هخسن ساسار ب هدش حلاصا . دزدان جرید . (جرید: یگه و تنها).

ریسا ی نادرگ هکن کم دوباته *** ریگش بوخدهه، ی ریگ را نمشد
 دنکی مرید دوش شیر، و اتسا هلبا *** دنک هزیتسا وچه مزلق اب مرطه
 ؟! در دربن وچه رمقی مرجدی هرنچ *** درنگش لایسزا و اتلیح
 !باتفا باتفا وده ی ا *** باتفا دبنیا باتفا وده اب
 شرتخا و باتفا دزربلیه *** شرف زکی باتفا وده ی ا
 ؟! ی دشمزیه و تهک ارش تا مچه *** ی دوش مده، ی اهذ و وده و ته
 1!؟ دوش مرغپت شزوس و درد زایه ***!؟ دوش مک و اتشزوسزا، بجع ی ا
 دوب مده مده محر جازمهک *** دوب مده محر ی دوش محر
 کاپت سده و مرغزا قده محر *** کانه صغده شاپق و لخمه محر
 رثا زج یوزا مهو ردنا دیان *** رسپی انانینچن وچی دوش محر
 ؟! شتیهام وازج دنادهک کیله *** شتحر ی هویم راتا اتسا رهاظ

قیقته هب زچن آتیهام ن تسناد و دیلقت و لائمه هب ی زچن تسناد نایم قرف

لائمه و راتا هب زج دناندسک *** لامک فاصوا تیهام چیه
 «ار و ت اولدن وچه تسده»: ی یوگ هک زج *** ار ت مده دناند تیهام ل فط
 «رکشدن وچه ش وخن آتسه»: ی یوگ هک زج *** ربخن زی طوز دویزار ل فط □
 ؟! عاطمه ی اولد تیهام لثم *** عامج قوذه تیهام دویکی
 ی شوکدوک و تهک ل قاعنا و تابه *** ی شوخی وورزا درکت بسن کیله
 2! لادن یع ای تیهام دناندرگ *** لائمه زار ان کدوک دنادبات
 تسینروز، «مندان»: هکی یوگبرو *** تسینرود، «مندان»: ی یوگرگا سپ
 «!؟ ار حور رونو قده لوسرنا *** ار حوزی ناد»: هکی دیوگی سکرگ
 رتروهشمه و دیشروخزا تسده *** رمقناک!؟ مندان وچه»: ی یوگرگ
 اهبار حمرد هلمجن امامان او *** اهبا کورد درخن اکدوک
 «حیصه ی ضامزا دنیوگش الهصه *** حیرصن آرقرد دنناوخ ومان
 فشک حوززا دشنت تیهام هچرگ *** فصوی وورزار و تدهناد وگتسار
 ی تفی اار وادنای وچه ***!؟ ار حوز مده چه نم»: ی یوگبرو
 «!؟ ار لیفارسا دنادیکی اهشپه ***!؟ ار لیف مده چه، نم مکنلروم

1!؟ دوش مده رده تاهصه و درد زایه: ی ناخریم. هینوقه هخسن ساساربه مدشخلاصا .
 2! لادن یع ار تیهام دناندرگ: ی ناخریم. هینوقه هخسن ساساربه مدشخلاصا .

ن لاف ی ا ش ی نادند ت یهام ه ب ه ک *** ن آ ی و ر ز ا ؛ ت سا ت سار م ه ن خ س ن ی ا
 و گ م ق ل ط م ، د و ب ه م ا ع ت ل ا ح *** - و م ع - ت ی ه ا م ک ا ر د ا ز ا ز ج ع
 ن ا ی ع د ش ا ب ن ل ا م ا ک م ش چ ش ی پ *** ن آ ر س ر س و ت ا ی ه ا م ه ک ن ا ز
 1! و ک ر ا ص ب ن س ا و م ه و ز ا ر ت ر و د *** و ا ت ا ذ و ق د ر س ز ا د و ج و ر د
 2! ن ا ه ن د ن ا م ن ا ک ت س ی چ ی ف ص و و ت ا ذ *** ن ا م ر ح م ز ا د ن ا م ن ی ف خ م و ا ه ک ن و چ
 « و ن ش م ک ی ل ا ح م ی ل ی و ا ت ز ی ب *** و ر ، ت س ا ر و د ن ی ا » : د ی و گ ی ث ح ب ل ق ع
 ل ا ح م د ی ا ت س و ت ل ا ح ق و ف ه چ ن آ *** ل ا ح ت س س د ی ا » : ا ر و ت ر م د ی و گ ب ط ق
 ! د و م ن ی م ت ل ا ح م م ه ل و ا ه ک ی ذ *** د و ش گ ر ب ت ن و ک ه ک ی ت ا ع ق ا و
 م ت س ز ا س ب د ن ک م د و خ ر ب ا ر ه ی ت *** م ر ک ن ا ن ز م د ز ت د ی ن ا ه ر ن و چ
 ا ت ع و چ ن ر ن ک م د و خ ر ب ا ر ر ف ف *** ل ا ب د ص ز ا ی ت ف ا ی ی ص ل ا خ ن و چ □
 « ت ل ت ا ق ر ه ز و چ ر ک ن د د ش ه ن ر و *** ت ل ک ش م د د ر گ ن ا ت ش ر ی گ ل ه س □
 ن م ن ا ج ، د ر ا د ن ن ا ی ا پ ن خ س ن ی ا ک *** ن س ح ل ا و ب ی ا ز ا ت ش ی و خ ت ح ب ی و س □

3 ت ه ج ف ا ل ت خ ا و ت ب س ن ی و ر ز ا ، ز ی چ ک ی ت ا ب ن ا و ی ف ن ن ا ی م ق ی ر ف ت و ع م ج

ت س ر د و گ ر ب ، ی ن ک ی م ش ن ا ی د ر گ *** ت س خ ن ز ا ی ف ن ا ب ت ا ب ن ا ت ب س ن □
 ت س ا ت و د ت ب س ن ، ف ا ل ت خ م د ش ت ه ج ن و چ *** ت س ا و ر ش ت ا ب ن ا و ز ی چ ک ی ن آ ی ف ن
 4 ت س ا ت ب ن م و د ر ه و ت س ا ت ا ب ن ا و ی ف ن *** ت س ا ت ب س ن ز ا ت ی م ر ذ ا ت ی م ر ا م)
 د و م ن ت و ق ق د ه ک ؛ ی د ن ک ف ی ز و ت *** د و ب و ت ت س ر د ه ک ؛ ی د ن ک ف ا و ت ن آ
 ! د و ش ی ک ر ک ن ل ا ت س ک ش ا ک ا خ ت ش م *** د و ب ی د ا ر ه د ا ز م ا ر و ز
 ت س ا و ر ش ت ا ب ن ا و ی ف ن ت ب س ن و د ن ی ز *** ت س ا م ز ن د ن ک ف ا ، ت س و ت ت ش م ت ش م
 5 م ه د ل ا و ا ه ب ت ش ی ل ا م ل ث م *** م ه د ا د ض ا ا ی ن ل ا ن و ف ر ع ی
 ن ا ش ن د ص و ل ی ل د د ص ا ب ا ر ا ر ک ن م *** ن ا ش ن د ن ا د د و خ ن ا د ن ز ر ف و چ م ه
 د ن ن ز ی « م ن ا د ن » ر ب ا ر ن ت ش ی و خ *** د ن ن ک ن ا ه ن پ د س د و ک ش ر ز ا ک ی ل
 6! ر د ف ؟ « ی ر ی ع م ه ف ر ع ی ل ا » ت ف گ *** ر گ د ی ا ج ن و چ ، ت ف گ « ف ر ع ی » و چ س پ
 7 ن و م ز آ ز د ن ا د ن ن ا ش ن ا د ز ی ه ک ز ج *** « ن و ن م ا ک ی ی ا ب ق ت ح ت م ه ن ا »
 ا ر ح و ن ی ن ا د و ی ن ا د ب ه ک *** ا ر ح و ت ق م ن ی ا ر ی گ ت ب س ن ه ب م ه
 ر ب ت ع م - ن ا ج ی ا - د ش ا ب ت ب س ن ه ب ن ی ا ک *** ر ب خ ر د د م ا ر ا ی س ب ق س ن ن ی ز □

ل م ا ک ش ی و ر د ی ا ق ب و ا ن ف ا ل ن س م

ت س ی ز ش ی و ر د ن آ ، ش ی و ر د د و ب ر و *** ت س ی ز ش ی و ر د ن ا ه ج ر د » : ل ن ا ق ت ف گ
 و ه ف ص و ر د و ا ف ص و ه ت ش گ ت س ی ز *** و ا ت ا ذ ی ا ق ب ی و ر ز ا ت س ه
 ب ا س د ر د د ش ا ب ت س ه ، د ش ا ب ت س ی ز *** ب ا ت ف ا ش ی پ ع م ش ی ه ن ا ب ز ن و چ

1. راصبنتسا و مهف: هینوقه مخسن .

2. ی ف ص و ت ا ذ : ی ن ا خ ر ی م . ه ی ن و ق ه م خ س ن س ا س ا ر ب ه د ش ح ل ا ص ا .

3. ق ی ف و ت و ع م ج : ه ی ن و ق ه م خ س ن .

4. ت س ا ه ت خ ا د ن ا ر ی د د ن و ا د خ ن ک ی ل و ، ی ت خ ا د ن ی ز ر ی د و ت ، ی ت خ a د n a ر ی د و ت ه ک ن ا م ز ن آ (ر ب م ا ی ی ا) ؛ 17 ه ی ا ل ا ف ن ل ا م ر و س .

5. 146 ه ی ا م ر ق ب م ر و س .

د ن ن ک ی م ن م ا ب ت ش ا ه ن آ ر د و د ن س ا ن ش ی م ا ر ش ی و خ ن ا د ن ز ر ف ه ک م ن و گ ن ا م ه د ن س ا ن ش ی م ا ر ن ا ن ا ، ن ا ر ب م ا ی ی ن ا م ش د

6 « ت ح ت ی ی ا ی ل و ا » : د ی ا م ر ق ی م ل ا ع ت م د ن و ا د خ ه ک د و م ر ف م ل س و م ل ا و م ی ل ع ا ل ل ه ی ل ص م ر ک ا ر ب م غ ی ب ؛ 70 ص ب و ج م ل ا ف ش ک .

« د س ا ن ش ی م ن ا ر ن ا ن ا ن م ز ا ر ی ع ی س ک و د ن ت س ه ن م ی ا ه ا ب ق ر ی ز ر د ن م ی ا ی ل و ا ؛ ی ر ی ع م ه ف ر ع ی ل ا ی ا ب ق

د س ا ن ش ی م ن ا ر ن ا ر ب م ا ی ی ن آ ی س ک ن م ر ی ع : ی ر ی ع م ه ف ر ع ی ل ا . د ن س ا ن ش ی م ا ر و ا : ف ر ع ی

7. د ن ن ا ه ن پ ا ه ا ب ق ر ی ز ر د ن م ی ا ی ل و ا : ن و ن م ا ک ی ی ا ب ق ت ح ت م ه ن ا .

ررشد ن آز دزوسب، هبني ي هذري *** رگا و تاتوا تا ذ دشا ب ت سه
 انفار وا با تفاق دشا ب مدرک *** ار و ت د هذني نشور، دشا ب ت سين
 1ل ح ت سگي و رد و سي دنكفارد نو چ *** ل خ ز هيقو كي د هشدن م د ص و د رد
 ي شي كي م نو چ ن و ز ف هيقو ن آ ت سه *** ي شي م نو چ ل خ م ع ط د شا ب ت سين
 د ش و پور و ا ت سه ر د ش ا ي ت سه *** د ش و ه ي ب ي و ه ا ي ريش د ش ي پ
 بدا كرت ز ن، ت سا ق ش ع ش شو ج *** ت ب ر ا ك ر ب ن ا ص ق ا ن س ا ي ق ن ي ا
 د هني م هشد هفك رد ار ش يو خ *** د هجي م ر ب د ا ي ب ق ش ا ع ض ب ن
 ن ا ه ن ر د س ك و ز ت سين ر ت بدا اب *** ن ا ه ج ر د س ك و ز ت سين ر ت بدا ي پ
 ب د ا ي ب ا ب د ا ب ا ب د ص و د ن ي ا *** ب خ ت ن م ي ا ق ا ف و ن ا د ت بس ن ه ب م ه
 ي ر س كي ش ق ش ع ي و ع د د و ب ه ك *** ي ر گ ن ب ر ه ا ط و چ د شا ب د ا ي ب
 ت س ا ن ف ن ا ط ل س ن ا ش ي پ ي و ع د و و ا *** ؟ ت س ا ج ك ي و ع د، ي ر گ ن ب ن ط ا ب ه ب ن و چ
 د و ب ل ط ا ع و ا ك؛ ت سين ل ع ا ف كي ل *** د و ب ل ع ا ف ر گ ا د ي ز، د ي ز ت ا م
 2ت س ا ل ت ا ق ش ت و م و ل و ت ق م و ا ه ن ر و *** ت س ا ل ع ا ف ي و ح ذ ظ ف ل ي و ر ز و ا
 د ش ر و د ي و ز ا ه ل م ج ا ه ي ل ع ا ف *** د ش ر و ه ق م ن ا ن چ و ا ك ! ه چ ي ل ع ا ف

1. به كرس: ل خ ل ا ق ت م ت ف ه ل د ا ع م ن ز و د ح ا و: ه ي ق و .
 2. ل و ع ف م و ا ه ن ر و: ه ي ن و ق ه خ س ن .

ش قشع زاب، ناج مېبزا به تخیرگ اراخبرزا و دش مهتمه هکناهج ردصل لیکو هصق دشاب لهسد ناناچ رهبن اچ راک هک تفرگ

ناهجش ردص زاتشگ، دش مهتمه *** ناهج ردص هکناب اراخبرد
1 تشد ماگ، ناتسهف هگ، ناسارخ هگ *** تشگبن ادرگرس لاسه مدتدم
قار فمیا ز تقاطی بد تشگ *** قایتشا زوال لاسه دس پزا
2 «!؟ دناشنار ت علاخ دنادی کر بصد *** دنامدس پ نيز مَنقَرُفِباته»: ت فگ

دوشه ریتو هکنگ و درز نبا *** دوشه هروشدهکباخ نیا قار فزا
ابه ددرگ یرتسکاخی شتا *** ابو، ددرگ مخو از فان اچ داب
ضرح ردنا و اگربن ازیر و درز *** ضرملازاد دوشه تاج نوچه غاب
نامکه تسکشید ز ادناریتو چمه *** ناتسود قار فزا کارد لقع
3 تسه دبن از ل ناچه تفر فزا ریپ *** تسه دشن از وس ناچه تفر فزا خزود
رازه دص زادوب کی، تماقیاته *** رارشد نوچه قار فزا مېوگبرگ
4 سبو یوگ «مئسد بر، مئسد بر» *** سفن ز مک و اوس حرش ز سپ
نامزن آشینیب و ا قار فزا *** ناهج ردی تشگ داشی و ز اچره
دش داب نوچه و تسج یو زارخا *** دش داشس کسب، داشی تشگ هچناز
هچبوت، وت ز ا دهج واکن از شیب *** هتمه یو رب لد وت، دهجبه مه وت ز ا
5 «کنیم ن محر لاپ ذوعلاک»: ارس فن *** کلمه توف ز ا شیب یوگ مېرم و چمه

و، گیگهره و لسه غتقو هب مېرم ربه می مدآ تروص هب س دقلأ حور ن دش ادیب ی لاعتق د هب و ان تفرگهانپ

لاخردی یابرلد، ی یاز فناج *** از فناج سب ی تروص مېرم دید
ن بملأ حور ن آ دیشروخ و همنوچه *** نیمزیور زاتسرب و ا شیب
باتفا دیور قرش ز کنانچنا *** باقنی پی بوختسرب نیمز ز ا
داسفزا دیسرتو دوبه زهره واک *** داتفوا مېرم یاضعا رب مزرا
نانز نوچه دیرب ترید زاتسد *** نایع دید را فسوی هکی تروص
لد ز رس درآر هکی لایخنوچه *** لگز و ا دیور ب ش شیب لگ و چمه
6 «ی دزیا مانپ رد مهجبه»: ت فگ *** ی دوحی برد و مېرم دوحی بد تشگ
بیغ یوس ندر ب تخر تمیزه رد *** بیجکاپ ن آ دوب مدرک تدا هکنانز
راصد ترصد ن از تخاس هنامزاد *** رارق بی کلمه دید ارا ناهج نوچه

1. ناتسهف هگ: هینوقه هخسن.

م فردی نیلاو: ناتسهف.

2. قشع زای ناماسبات و یناشیرپ: ت علاخ.

3. تفر فزا دیب: یناخریم. هینوقه هخسن ساساربه دش حلاصا.

4. راد تملاسه (ارام) اراگدروپ: مئسد بر.

5. می مانپن محر دنوادخ هب وت ز ا: ت فگ (مېرم، تفر مېرم دزد یرشبل کشه ل یئار بچ نوچه) «: 18 میا مېرم هروس.

«! شاپراگزیهره پرگا، مرب

ملاسلا هیلع ی سید ترصد داجیا بجوم هک ملاسلا هیلع مېرم ترصد رد ملاسلا هیلع ل یئار بچ ترصد هخفن: کلمه توف
دش ترصد ن آ رد

6. یناخریم. هینوقه هخسن ساساربه دش حلاصا.

گشت مریم بی خود و بی خویش او *** گفت: «بجهم در پناه لطف هو».

ش دصقمہار مُصَدّ دبايند هڪ *** ش دشابِ ي نصيِدِ گرم ماگِ هيد ات
 1 ديز گري زد ن اِكيدز نُه گتروپ *** ديدن هيد ي راصِدِ قَدِ مانپِ زَا
 زودريت اهر گج دشي م و ا ز ا هڪ *** زوسلِ قَعِ ي اهن مَغ ن ا ديدن نوچ
 همھ ش شوھي پَلِ قَع ن اورسَخ *** همھ ش شوگر د هقلد ز كشل و ماشد
 قَدِ هيد هداد ار رَدَب ن ا راز ه دص *** قَرِ هيد ش كولمَم ماشد ن ا راز ه دص
 2 دنز مڪ ، دنبيد نوچ ش لِكَلِ قَع *** دنز مَد ات ار هر هُر ر م ي ن هُر

ت سَه تَخوسد و ا به گمَد ار مِه گمَد *** ت سَه تَخود ر ب ار م نوچ !؟ م پوگ هچ ن م
 3 اور بَع ا مَلِ طاب ، هَش ن ا ز ا رود *** و ا ز ب ن م م ليلد ، مَر ا ن ا دود
 ل ي ط ت سُم ب ا ت فَا ر و ن ر ي غ *** ل ي ل د ار ي با ت فَا د ش اب ن د و خ
 دَو ب و ا ل ي ل د هڪ ش ت س ا س ي ن ي ا *** !؟ دَو ب و ا ل ي ل د ا ت دَو ب هڪ ه ي ا س
 ت س ا ق ب ا س د و ا ، س پ ت ا ك ا ر د ا ه ل م ج *** ت س ا ق د ا ص د ت ل ل ا د ر د ت ل ل ا ج ن ي ا
 گ ن د خ ن و چ ي ي ا پ د ا ب ر ا و س د و ا *** گ ن ل ي ا ه ر خ ر ب ت ا ك ا ر د ا ه ل م ج
 م ر ش ي پ د ر ي گ ب و ا ، د ن ز ي ر گ ر و *** هَش د ر گ د ب ا ي ن س ك ، د ن ز ي ر گ ر گ

1. ژد: زد. ماگلزنم: ماگتروپ.
 2. دنبيد زيچاند ار دوخ: دنز مڪ.
 3. ت س ا ل ط ا ب د ن ب و گ ي م ه چ ن ا : اور ب ع ا م ل ط ا ب .

ی ذم ماجرت قو ،تسا نادیمت قو *** ی ذم آ ار تاکاردا هلمج
 1 دردی م رفعم غبت نوچ ی یکین آو *** درپی م ی داپ وچ ی مهو ی یکین آ
 2 ن امز ره عجات ردنا رگد ن آو *** ن ابداب اب ی تشک نوچ رگد ن آو
 روپن آ دنیا منی م هلمد هلمج *** رود ز ن اشندیامنی م یراکشد نوچ
 دنوشد نارپو ره یوس ن ادغج وچمه *** دنوشد نارید ،دوشد ادیبانه کن نوچ
 3 زانید ديص ن آ ددرگ ادیب هک ات *** زاب مشچ کب ،مه هب ی مشچ ،رظنتم
 «؟! ایخ دُب ای - بجع - نوخ ن آ دوب ديص» *** :للام زا دنیوگ ،رید دنامب نوچ
 ی تحار زا روز و دنریگ ی توف *** ی تعاس کب ات تسا ن آ تلصم
 زازنه از ی دنتخوس ار ن تشیوخ *** زاز ن اقلخ همه بش ی دویز رگ
 ن تخوس ار ن دب ی داد ی سکره *** ن تخودنا دوس صر حر زوس و هر زا
 ی تعاس کب دُوخ صر حر زا دنهر ات *** ی تمحر چنگ وچ دیا دیدپ بش
 4 وشم ل دسیا ،تسوت حلاص ن آ *** ورهار ی ا ت دیا ی ضبق هکن نوچ
 دادنعاز دیابی ی لخد ار جرخ *** داشگ و طسب ن آ زا ی جرخر د هکناز
 ی دز ن اتسب رد دیشروخ ش زوسد *** ی دُب ن اتسبات ل صف مرآمهر گ
 ن هکن آ ی تشگد مزات رگد هک *** ن بوخیزا ی تخوس ار ش تبتم
 تسا قرحم اما ،تسا ن اندخ فیص *** تسا قشتم ،ید ن آ تسا یورش رُتر گ
 ن بیج رد ن کفیم نیچ و شاب مزات *** نید طسب ی و رد وت ،دمآ ضبق هکن نوچ
 شُش ز ی داش و دشا ب ار رگج م غ *** ش رُتر ن ایاناد و ن اندخ ن اکدوک
 تسا رخا باسدر رد ل قاع مشچ *** تسا روخا رد رخ وچمه کدوک مشچ
 فالت دنیب ش رخا ب اَصق ز نیو *** فلع دنیبی م برچ زوخا رد وا
 داهنی ی یوزار تام حط رهید *** داد باَصق ن آک تسا خلت فلع ن آ
 5 اطع ضحم زا تسهداد ضرعی ب *** ادخار ن آک ؛فلع روخ ت مکد زور
 6 هقزر ن م اولک :بتفگ قد هکن نوچ *** ی هر ی ا ت مکد هذ ی درک ن اند مهف
 تبقاع ددرگد تریگولگ ن آک *** تبترم رد دوب هب ت مکد قزر

1. دوخملاک :رفعم .

2. تفرسپ ،درگبقع :عجات .

3. زانید ديص :هینوقه هُخسد .

4. وشم ل دش تا :هینوقه هُخسد .

5. اطع ضحم زا و تسهداد ضوعی ب :ی ناخریم .هینوقه هُخسد ساسار ب مدشح لاصا .

6. 15. هیا کلملا مروس .

دیروخ بوا ی زور زا :هقزر ن م اولک .

دش زار یاهه مقلدی هدنروخ واک *** دش زادی ناهد، ی تسب ناهد نیا
 یروخ اولدی سب واطیرد *** یرباو ار ن ت وید ریش ز رگ
 1 امامت و نشیب یونز غ میگردا *** ماخمید، ن ما هدرک ی شو جگر ت
 :نیفر اعلا ز خف و بیغ میگردا *** نیا حرشد دیوگ همانی هلا رد
 2 «رکش کدوک، دروخ مغل قاع هکناز *** روخمن ایاز فام غ ناند، و روخ م غ»
 تسامهرم غ ن آ، و تسامخز حرق نیا *** تسام غ غاب هومی داشد دنق
 قشمد رد نک رظنه هوبر رسزا *** قشده هب شکش رانکرد، ی نیب وچ م غ
 می مه دنیبی شد مودعما قشاع *** می مه دنیبی م زوگنا زال قاع
 3 «ریش وچ شلمد مشک ن مات؛ شکم وت» *** :ریر پین لأمحد دندرکی م گنج
 دوبری م رگید ز کیرهار لمد *** دوسدندی م چنر ن آرد هکناز
 وست ن آ، و دزم تی جنگ دهد نیا *** !؟ وک هیامی پ ن آ دزم، وک قدیم
 گیر مدرم دنامن، ن آ دشا پ و تاب *** گیر ریز ی بسخ وچ هک ی رز جنگ
 دوشی می بیرغ و روگ س نوم *** دومی مت هز انج ن آ ش پیش پید
 شاته جاوخ دمرسد قشده ابی وشد ات *** شاپ مدرم م د نیا گرم زور ره
 دارم نیفلر و رانلگ نوچ یور *** داهتجا می هدرپ ز دنیبی م ربص
 دضیور دیامنی م دض ن آ ر دناک *** دهتجم ش پید تسه نیبیا وچ م غ
 زفورک و داشگی نعید؛ دهد ور *** رگد دض ن آ، چنر دض دعب
 نیقیدما طسب، ت شم ض بق دعب *** نیبیت تسد هچنر زافصو ود نیا
 لاتیم نوچ دویوا، طسب همه ای *** اماناد دشا پ ض بق رگ ار هچنر
 مه ار والادود نیا غرم رپ نوچ *** مظنتم بسکم و راکش فصو ود نیز

1. ثرکجوشی کردهام: مانند ترکان عمل کردهام که گوشت را نصفه می پزند زیرا که می گویند: در گوشت پخته قوت نباشد (مطلب را کامل و مفصل بیان نکرده ام).

2: دشا پ ریز تبیدانلاوم دوصقمه تسامکم تسامتشون نوسلکین: دیوگ (571 ص 4 ج) یونتم حراشد ی دیهش .
 شپیرد هنب ن تشبوخ هربوت *** شیدنم ن ارگید ز روخ دوخ م غ ***
 (292 ص، عقیقله عقیدد)

دسری م رظنه هب رتبسانم تبید نیا اما
 تسامدرگ رب مدرگ، روگ بل ات *** تسامدروخ ناند ن آ هک؛ روخ ن اچ م غ ***
 ی اچ رپ ن اچ دنامین اندزا هکناز *** ی ادخ دادس که پ نانی پ ن اچ ***
 (106 ص، عقیقله عقیدد)

هدما عقیدد دعب هب 75 هفصرد هک ی یاهتیب و
 ... دوجوم چر رد درک ار و ت نوچ *** دوجوز رتشیپ هک ی نیب ن آ ***
 دنک تسده تنیقلاخلان سحا *** دنک تسپ هنامز تسده ترگ ***
 عقیقله عقیدد، (ص 75-77)».

3. راب: لمد. زوریرپ: ریرپ.

زاناھنپ و ہفتشآ ، مَقْدَلِوسر ن م ہک ار ملاسلماھیلع میرم سُدقلا حور ن تَفگ وشم ن م

¹نایہام ن آنیمز رب ہکن انچمھ *** نامز کی دشد بر طضم میرم ہکن وچ
 مَرَم ن مزا ، مَترضد ن یما : ہک *** مرکر رادومذ دز یو رب گناہ
²»ش کم رد دوخ ن امر حَمش وخنینچ زا *** ش کم رسد تَزَع ن ازار فارس زا
³کامید ربی پایید دشی م ش بلزا *** کاپر و ذمی ہلابذ و تفگی مہ نیا
 مَعب حاصد و مہاشد ن م مدع رد *** مدع رد ی زیرگی م مدوجو زا
 تسی تسد ش پین م ش قند می ہر اوسد کی *** تسی تسین رد ن م ماگنڈ و ہنڈ دوخ
 ملد ردنا ل ایخ مہ م للاہ مہ *** ملکشمی شقت ہک رگنڈ ، امیرم
 تسدھ و تاد ی زیرگی م ہک اجکر ہ *** تسشند دما تلد رد ی لایخ ن وچ
 ی لفا بُذاک ح بصد نوچ دویہ ہک *** ی لطاب ی ای ضراع ی لایخ زج
 بشد چپہ مزور درگ ددرگنڈ ہک *** بَر روزا مقداصد ح بصد وچ ن م
 ماہداتفا فرطنیا ل و حلا ز ن م *** ”ماہدازن ار مِعل و حلا“ : وگم نیہ
 دویل و ق ز اش پپہ ہک ی لو حلا روزن *** دویل و حلا اذغ و لصا ار م رم
⁴ق بَسرد مہانپ می ہدیراگن ن م *** قح ہب ن مزا مانپ یریگی مہ و ت
⁵»ذوعا ن ا دوخ ن م و سیرا ذوعا و ت *** ذوب ت اھصلح م ہک ن م مہانپ ن ا

¹نایہام رب : ی ناخریم . ہینوقہ اُخسن س اسار بہ دشح لاصا .
²ش کم رد مد : ی ناخریم . ہینوقہ اُخسن س اسار بہ دشح لاصا .
³ن امسا ، رمق مہدراہچ ل ز ن م ، ی اہراتسد مان : کامید . ہلینف : ہلابذ .
⁴مہانپ می ہدیراگن : ی ناخریم . ہینوقہ اُخسن س اسار بہ دشح لاصا .
⁵18 . میا میرم ہروسد .
 م ربی م مانپ : ذوعا . ذوب : ذوب .

ت خاب قشعی نادذ و رای رب و ت *** تخانشان زار تب دویندی ت فآ
 ی مغی داهنبد مانذ ار ی ای داند *** می مه ی راندنپ رایغآ ار رای
 1! افوی بی ا و ا زای نازی رگ و ت *** ام رای دراد هکی فطلا نینچن یا □
 1تسام راد ش لخن، میزد ام هکن وچ *** تسام رای دق هکی لخن نینچن یا
 2تسام ریجنز نآ، میلقعی ب هکن وچ *** تسام ریم فلز هکن یکشم نینچن یا
 2دوشی م نوخ نوچ، مینو عرف هکن وچ *** دوری می لید وچی فطلا نینچن یا
 «زیتسرپی ا ماوت زار گ رگ، مفسوی *** زیرم نیه، مپآن م»: دیوگی مه ن و خ
 رام وچ ددرگ، یوشد دض و ا ب هکن وچ *** رابدرب رای هکی نیبی مذ و ت
 3دب هکن ناسنآ تسال و ا رارق رب *** دشز رگید و ا محش و و ا مح
 هتخوس نآ دوری م اراخب هک *** هتخور فال هب ار میرم عمش
 زیرگی م، نکن نا هجر دصی وسور *** زیدن ادشتا رد و ربصی دتخد
4[اروی نابالای اراخب هب دنک عوجر هک قشع زالی کو نآ در کمز ع
 5دوب ش نآ گره تسی یار اخب سپ *** دوب ش ناد عینم اراخب نیا
 یرگنذ اراخب رد ی راوخ هبات *** یردنا اراخب رد، ی خیشد ش پید
 ش لکشم دمو رزج دهنذ هار *** شلد ی اراخب رد ی راوخ هب زج
 6هسفر ی درئی هک ار سکن آ ی او *** هسفن تآذ هک ار نآ کتخ ی ا
 و ا ناکرا دوب هدرک هراپه رای *** و ا ناکرد نا هجر دصدت قرف
 مورگب مر رگد، منشگ را رفاک *** مورا و اجنأ مه، مز یخر ب»: ت فگ
 و ا شیدنا و کذر دصن آ ش پید *** و ا ش پید متفید، اجنأ مورا و
 شیم وچ ار ام رُبید رسای نکه دنز *** ش یوخ ناج ت شیب هب مدنکفا: مپوگ
 رگد ی اجن ناگدنز ماش هک هب *** رمق ی ا ت شیب هب مدرم و هتشک

1. تسام رای فطلا: هینوق هخسذ .

2. دوشد نوخ ام رب: ی ناخریم . هینوق هخسذ س اسار ب هدش ح لاصا .

3. هینوق هخسذ .

4. دشز رظتم زار هک زج دُب نانچ و ا *** ...

4. هینوق هخسذ زای قاطلا .

5. دوب ش تاکره: (فلا) ایناتیرید .

6. دناشکب تکلا هب ار و ا ش دب یوخ: هسفر ی درئی . دیدرگ راوخ س فذ: هسفن تآذ .

شبوخ راك منبيني م نيريشد وتي د *** شپيد زابن ارازه دصد مدموزا
 1 رورسلا مَد، يَنفَاذ اِي كَرَبَا *** رُو شَنَلَا نَحَا يِي تِيْم اِي لِنَا غ
 2 اَقْصَدَقْ اَدْرُو سُنْفَد اِي بَر شِيَا *** اِي فَك دَق، يِي عَمَد ضِرَا اِي يِي عَلِيَا
 3 «»! اَبْصَلَا حَيِر اِي تَحْوَر اَم مَعْد ***! اَبْحَرَم، اَم نِيَلَا - اِي دِيَع اِي تَدْع
 عَاطَم و تَسَا رِيْم هَك ي رِدْصَن اِي يوسد *** عَادُو، م تَشْكَ ن اَوْر، ن اِرَا يِي ا: ت فْكَ
 موري م اجنأ، داب اداپ هچر ه *** موشی م نابريد زوسرد مدهچم
 دنکی م اراخې مزع ن مناج *** دنکی م اراخې گنسن و چل د هچرگ
 4 «»، ن طَوَلَا بُد دَوْب نِيَا قِشَاع شِيِي *** ن م ماثِر رِهْش و تَسَا رَا يِي ن كِسم

«تسا رتهب مادک اهرهش ز ا»: هک قشاع ز ا ی قوشعم ن دیسرپ

اهرهش سې اهدید تیرغ هې و ت *** ی تَف ی ا ک: قشاع هې ی قوشعم ت ف گ
 تسا ربلدی و ورد هک یر هشد ن ا: ت ف گ *** «تسا رتتش و خا ه ن ا ز ا رهش ن ی مادک س پ
 5 ک ط ا ی خ ل ا م س د و ب ر گ ا ر ح ص ت س ه *** ط ا س ی ا ر ا م ی ه ش د ش ا پ ا ج ک ر ه
 «ماچ ر ع ق د ش ا پ ه چ ر گ، ن ا ت س ا ت ت ج *** م ا م و چ د ش ا پ ی خ ر ف س و ی ا ج ک ر ه

- ابرلد ی ا تسا ن شلگ ن اندز و ت ا ب *** از ف ن ا ج ی ا ت س ا ت ت ج خ ز و د و ت ا ب
- م ی ح ج ر ا ن ل گ و ن ا ح ی ر د ش و ت ی ب *** م ی ع د ن ا و ض ر و ت ا ب م ن ه ج د ش
- م ل ز ن م ی ر و گ ر ع ق ر د د و ب ر و *** م ل د ش و خ ن م، ی ن م ا ب و ت ا ج ک ر ه
- د و ب ا د و س و ر س د و ت ا ب ا ر م ه ک *** د و ب ا ج ن ا ن ا ه ج و د ر ه ز ا ر ت ش و خ
- ر ا ب ک ش ا د ش ن ا ه ج ر د ص ق ش ا ع *** ر ا ط ت ن ا ز و، ن خ س ن ی ا ت س ا ز ا ر د س پ

1 ن ی م ز ر ب (ن م ر م ع ب ک ر م ی ا و) ر ت ش ی ا . ا ر س ب ا ر (ق د ل ا ص و ی ا ر ب) ن خ ی گ ن ا ر ب ز ا و ا ن م ی ا ر ب، ن م ل د ی و ز ر آ ی ا .
 ت س ا ه د ی س ر ا ر ف ی د ا ش ت ت ی ا ه ن د (و م د ی س ر د و ص ق م ل ز ن م ر س ه ب) ه ک ن ی ش ن ب
 2 ل ا ص و) ک ا پ و ف ا ص د ی ر ا و خ ش ب ا ز ا ن و ن ک ا ل د ن ی ا و . د م ا ر س ه ب (ن م م ل ا ن د و ه ا) ه ک ر ب و ر ف ا ر م ی ا ه ک ش ا، ن ی م ز ی ا .
 ش و ن ب (ن ا ر ج ه ی و ن ا ی ا ی ی و
 3 ا م ر ب ی ش و خ م ی س ن ه چ، (ی ر و آ ی م ا ر ب و ب و ح م م ا ی ی ه ک) ا ب ص د ا ب ی ا و ! ی د م ا ش و خ، ی ت ش گ ز ا ب ن م ی و س ه ب، ن م د ی ع ی ا .
 (ی ت خ ا س ر و ر س م ا ر ا م و) ی د ر و ا
 4 ج ی ب ر ع ن ی ا ر ی س ف ت، 525 ص 8 ج ر ا ح ی ل ا م ت ن ی ف س، 48 م ح ف ص د 5 م ل ا س ر ن ا د ل ی ل ا ع ا م ل ع ی ل ا ن ط و ل ا ن ع ب ی ر غ ل ا ی و ک ش .
 (ی ق ی ق د ل ز ن م و) ن ط و ه ب ق ش ع: «ن ا م ی ل ا ن م ن ط و ل ا بُد»: د و م ر ف م ل س و م ل ا و م ی ل ع ا ل ل ه ی ل ص د م ر ک ا ل و س ر؛ 329 ص 2
 «ت س ا ن ا م ی ا ز ا
 5 . ص ح ر ا: (ج ا ی و س ی ع). س م ا ل خ ی ا ط: س و ر ا خ س و ز ن (ج ا ی ت ن گ).

ارابخه بن دركع وجر زا ار وان اتسود ن دركع نم

رنه یراد رگا ،شیدنا تبقاع *** ربخی دی باک: «یحصانار وا تفگ
 ار ش یوخ ن ازوسم هناورپ وچمه *** ار ش یپ و لقع هب ار سپر گنرد
 ی اناخن اندز و ریجنز قیلا *** ی اناوید !؟ یوری م اراخب ن وچ
 مشچ تسیب ابار و ت دیوجی مه و *** مشخ هب دیخی مه ن ها و تز و
 درانابنا و تو و تسا طحق گسو و *** دراک و ترهبزا زیت و دنکی م
 !؟ دایف تنوچ ، یوری م ن اندز یوسد *** داد هار تیادخ و سی دهر ن وچ
 1! دز مگ ناشیا زکی تسیاب لقع *** ی دما لگوم ن وگه د رگ و ترپ
 «!؟ سپوش یپ و ترپ تشگ هتسب هچ زا *** س کچیه و ترپ تسینل گوم ن وچ

ریذن آن دیدی مزار لگوم ن آ *** ریسار وا دوب هدرک ن اهنپ قشع
 2!؟ تسیچزی عبط گسد ن برد و ا هذرو *** تسی قنخم لگوم ار لگوم ره
 3تسب شی یور هیس و سی ناوع رب *** تسشنش ناچ رب قشع ماشد مشخ
 ن م ناغفا ن اهنن ناوع ن آز *** «! ن زب ار نیا ، نیه» : هک ار ن آن دنزی م
 دوری م ی ناوع باب ، اهنن هچرگ *** دوری م ی نایز رد ، ی نیب هکره
 ی دشن اناطلس ن اطلس ن آ ش یپ *** ی دز ناغفا ، ی د ب فقاو و ا زا رگ
 کانمهسد وید ز ی دید ن اما ات *** کاخ ماشد ش یپ هب رس رب ی تخیر
 روک و ت ، ار لگوم ن آ ی دیدن آز *** رومز مک ی ا ار ش یوخ ی دید ریم
 ل ابوی یوسد دشیک واک ی ل ابورپ *** ل ابورپ نیغورد نیزی تشگ هزغ
 دنک اهی نارگ ، دشد و لال گن وچ *** دنک ل ابور ، دراد کبسرپ
 ن هک مدنپ و دشرکت شوگ کیلا *** ن کم هذو لال گن ار رب ، ن ک دهج □

1. ی دز مک : ی ناخریم . بینهوق هخسد ساسار ب همدح لاصا .

رومأم ، هتسامگ : لگوم . یوشد ن اهنپ : ی دز مگ

2. د ب یوخ : ی عبط گسد . تسا ی فخن آن هک تسا یرگید هتسامگ ی ا هتسامگ ره رب : تسی قنخم لگوم ار لگوم ره .
 بتنوشخ و ی گنترد

3. ن دوب هتسامگ : ی ناوع . هتسامگ ، رومأم : ن اوع .

ار ناگدنکت حیصنو و ن لاذاع ق شاع درم باوج

دنب ت سا تخسد ب هکناز ؛ ه د مک دنپ *** !؟ دنپ دنچ ، ن ک ش م خ ، ح صا ن ی ا : بت ف گ
 و ت د ن م ش ن ا د ت خا ن ش ن ا ر ق ش د و ت د ن پ ز ا ن م د ن ب د ش ر ن ت خ س د
 در ک ن ی س ر د ی ع ف ا ش و ه ف ی ت ح و ب *** د ر د د و ز ف ا ی م ق ش د ه ک ف ر ط ن ا
 «ن تشبوخ ن و خ ه ب م ر ا ز ه ن ش ت *** ن م ه ک ن ت ش ک ز ا م د ی ب ه ت ن ک م و ت
 ت س ی ز ع و ن ک ی د و خ ق ا ش د ن در م *** ت س ی ن در م ی ن ا م ز ر ه ا ر ن ا ق ش ا ع
 ی د ف م د ر ه د ن ک ی م ا ر د و د ن ا و *** ی د ه ر و ن ز ا د ر ا د ن ا ج د و د و ا
 1 «اهلثاماً قرئع» : ن او خ ی ب د ز ا *** ا ه ب ه د د ن ا ت س ا ر ن ا ج ی ک ی ر ه
 و ا ر ب م ن ا ش ف ا ر ب ن ا ج ن ا ب و ک ی ا پ *** و ر ت س و د ن ا ن م ن و خ د ز ی ر ب ر گ
 ت س ی گ د ن ی ا پ ی گ د ن ز ن ی ز م ه ر ن و چ *** ت س ی گ د ن ز ر د ن م گ ر م ، م د و م ز ا
 2 ت ا ی د ی ف ا ت ا ی د ی ل ت ق ی ف ن ا *** ت ا ق ت ا ی ی ن و ل ت ق ا ی ن و ل ت ق ا
 3 ا ق ل ل ا ی ی ل د ج و ی ح و ر ب د ن ج ا *** ا ق ی ل ا ح و ر ا ی د خ ل ا ر ی ت م ا ی
 4 ی ش م ، ی ن ی ع ی ل ع ی ش م ی ا ش ی و ل *** ا ش ح ل ا ی و ش ی ه ب د ب ی ب د ی ل
 ت س ا ر گ ی د ن ا ب ز د و خ ا ر ق ش د *** ت س ا ر ت ش و خ ی ز ا ت ه چ ر گ و گ ی س ر ا پ
 د و ش ی م ن ا ر ی د ه ل م ج ا ه ن ا ب ز ن ی ا *** د و ش ی م ن ا ر ی و چ ر ب ل د ن ا ی و ب
 5 ب ا و ص ل ا ب م ل ع ا ل ل ه و ، ن ک ش و گ *** ب ا ط خ ر د د م ا ر د ر ب ل د ، م ن ک س ب
 س ر د ز ا د ر ب د ن ک ن ا ر ا ی ع و چ و ا ک *** س ر ت ی ن و ن ک ا ، د ر ک ه ب و ت ق ش ا ع ه ک ن و چ
 د و ر ی م ا ت س ا ه ی ن و س ر د ه ی ن *** د و ر ی م ا ر ا خ ب ق ش ا ع ن ا ه چ ر گ
 ت س و ا ی و ر ن ا ش ق ب س و س ر د و ر ت ف د *** ت س و د ن س د ش ر د م د ش ا ر ن ا ق ش ا ع
 ن ا ش ر ا ی ت خ ت و ش ر ع ا ت د و ر ی م *** ن ا ش ر ا ر ک ت ه ر ع د و د ن ش م ا خ
 ه ل س ل س ب ا ب و ت س ا ت ا د ا ی ز ی ن *** ه ل و ل و و خ ر چ و ب و ش ا ن ا ش س ر د
 6 ر ا ی ر و د ا م ا ، ت س ا ر و د ی ه ل ت س م *** ر ا ب ک ش م د ع ج م و ق ن ی ا ی ه ل س ل س
 7 «اههسیک رد ق د ج ن گ د ج ن گ ن د» : و گ *** ا ر و ت س ک د س ر پ ی ر ا س ی ک ی ه ل ت س م
 د و ر ی م ا ر ا خ ب ر ک ز ، ن ی ی م د ب *** د و ر ی م ا ر ا ب م و ع ل خ م د ر گ
 8 ی ت ی ه ا م ض ر ع ر ه د ر ا د ه ک ن ا ز *** ی ت ی ص ا خ د ه د ی ز ی چ ر ه ر ک ز
 ی غ ر ا ف ن ا ز ، ی ه ن و ر ی ر ا و خ ه ب ن و چ *** ی غ ل ا ب ا ه ر ن ه ر د ا ر ا خ ب ر د
 ت س ا م گ ی م ش ن ی ی د ی ش ر و خ ر ب م ش چ *** ت ش ا د ن ش ن ا د ه ص غ ی ر ا خ ب ن ا

ماگتسد دیوجن ا ه ش ن ا د ز و ا *** ه ا ر ت ف ا ی ش ن ی ی ه ی ت و ل خ ر د ه ک ر ه
 ی ا ه س ا ت ش ن ا د و ر ا ب خ ا ز ش د ش ا ب *** ی ا ه س ا ک م ه د ش و چ ن ا ج ل ا م ج ا پ

1 «... دود دهاوخ (ش یازج) و ا ی ا ر ب ن ا ر ب ا ر د ه د در و ا ی د ک ی ن ر ا ک س ک ر ه» : 160 ه ی ا م ا ع ل ا ا م ر و س .
 2 ت س ا ی گ د ن ز ر د ی گ د ن ز ن م گ ر م ر د ه ک ی ت س ر د ه ب ! د ی ش ک ب ا ر م ، د ی ش ک ب ا ر م د ی ی ا ی ب ، ن م ق و ت و در و م و ز ی ز ع ن ا ر ا ی ا .
 3 ی ب ل ق ب د ن ج ا : ی ن ا خ ر ی م ، ه ی ن و ق ه خ س د س ا س ا ر ی د ه ش ح ل ا ص ا .
 4 ن ک ی ن ا ز ر ا ن م ر ب ا ر (ش ی و خ) ر ا د ی د و ر ی گ ر ب د و خ ی و س ه ا ر م ح و ر ! ی ن ا د و ا ج ن ا ج ی ا و ر ا س خ ر ه د ن ش خ ر ی ا
 5 م ر ا م ح و ب ی ا س ت ک ه ع ش ق ا و ج گ ر ر ا ک ب ا ب م ی ک ن د ، و ا گ ر ب خ و ا ه د ب ر چ ش م م ن ر ا ه ب ر و د ، ر ا ه م ی ر و د (و ت م ا م و ج و د م
 د ر ا خ ت ی ا ر ا و س ت) .
 6 ت س ا ر ت م ا گ ا ی ت س ر د ه ب د ن و ا د خ و : ب ا و ص ل ا ب م ل ع ا ل ل ه و .
 7 ت س ا ت م ک د و ق ن ط م ل ه ا ح ل ا ط ص ا ر د ل س ل س ت و ر و د ز ا م چ ن ا : ت س ا ر و د ه ل ت س م .
 8 و ه د و ی ر ا ی س د ر ز : د ی و گ ب س پ س د ه ن ی س ک ش ی پ ر د ر ه م ی د و ه د ر م ش ا ن ر ز ا ی ا ه س ی ک ی ص خ ش ه ک ت س ا ن ا : س ی ک ه ل ت س م .
 د ش ا ب ا ه ت ش ا د ن ی ه ا و گ
 9 ی ت ی ه ا م ت ف ص ر ه : ه ی ن و ق ه خ س ن .

1 ار هماغ دیرچد ایندی مه نیز *** از فبالاغ دوب ش ناد ریدید
 نید دننادی مه ار ی نا هجن او *** نیعد دننایی مه ار ایند هکنان
 ن اوتان دشن اهجر دصم غزک *** ن اوجن آتیدد یوسد ور زاب □

ار اخب یوسه بق شاعن آن داهندور

زیت و مرگ ار اخب یوسد، ناپتلد *** زیره بانوخ ق شاعن آن داهندور
 2 ریگبا نوچ و اشپین و حیج با *** ریردن و چمه و اشپین و ماگیر
 ن اتسلگ نوچ و ا هنج زا داتفی م *** ن اتسلگ نوچ و اشپین ن بابیدن آن
 ش بهنم دشن او، تفاید ار اخب زا *** ش بل اما، دنقتسا دنقرم سرد
 ی اهدوب زب نید و لقعن م زان کیل *** ی اهدوب از فالقع، ار اخب ی ا
 «ل اعن قاصد نیا رد م یوجی مردد *** ل لاه نوچ منا زا، م یوجی مردد
 3 دیدد دشی ضایب م غداوسرد *** دیدد ار ار اخب ن ا داوسد نوچ
 زار ن اتسب رد دیرپ و لقع *** زارد و شو هپید داتفا ی تعاس
 دننبل فاغ و ا قشع بلاگ زا *** دندزی م ی بلاگ ش یور و رسد ر
 دوب مدیر ب دوز ش قشع تراغ *** دوب مدید ی نا هدی ن اتسلگ و ا

1. ار فبالاغ: مینوقه هخسن.

2. نوما: مینوقه هخسن. نوماه: مولعار حب حرش.

تسا عقاو تشدنیا کی دزد هب و ما رهش و ار اخب و ورم نایم تسا روانهپ و رازگیر ی تشد مان: و ما
 3. دیفس: ضایب. ی گریته و ی هایس: داوس. ار اخب رهش ی اهر اوید و راتنا: ار اخب ن ا داوس.

ی‌ای نه چرگ، ی‌ای نه زورقم رکشد اب *** ی‌ای نه دم نیا رو خرد، هدرُ سف و ت
 1 ی‌ای لقاغ (هاهور تملاً أدونج) زو *** ی‌ای لقاغ و تسه و ت اب ت لقاغ بت خر
 ناوچن آراخدی یوسد دور ات *** نار زیت، درادن ناپان خسن نیا □
ن‌دشادیپ زار و اناتسود ن‌درکدیدهت و ، اراخبرد ی‌ای نابالاق شاعن آن دم‌آرد
وا

ن‌املاً آزاد و دوخق وشعم ش‌یپ *** ن‌امداند اراخبرد دم‌آردنا
 «ریگ»: هک دیوگ و دریگ ش‌رانک هم *** ریئا رب دَر پ‌هک ی‌ای تسم ن‌آ و چمه
 ! زیرگ، ن‌یشتم، ن‌دشادیپ زار ش‌یپ *** زیخ»: بت‌فگ، اراخبرد ش‌دید هکره
 ن‌یک هلاسهد و ت‌ن‌اج زار د‌شک ات *** ن‌یگمشخ هشدن آ دیوچی م‌ار و ت‌هک
 ش‌یوخن وسفا و م‌د ر‌ب ن‌ک م‌ک هیکت *** ش‌یوخن و خرد ایمرد، الله الله
 داتسوا ش‌دنه‌م، ی‌دوب د‌متعم *** دار و ی‌دوب ن‌اهجر د‌صد ه‌ن‌شد
 م‌هئم ی‌هانگره‌ب زار ی‌تنگ *** م‌رحم م‌هو ی‌دوب ش‌ریشم م‌ه
 !؟ ی‌تخیو آنوچ زاب، ی‌دوب ه‌تسر *** ی‌تخیرگب از جزو، ی‌درکر د‌غ
 !؟ ل‌جا ای اجنیا ت‌دروا ی‌هلبا *** ل‌ید د‌ص اب ی‌تخیرگب لاب زار
 د‌نک ق‌ماضق ار ل‌قاغ و ل‌قع *** د‌نک ق‌د د‌راطع رب ت‌لقع هک ی‌ا
 «!؟ وک ت‌یکلاچ و ل‌قع و ی‌کریز *** و ج‌ریش د‌شاب هک ی‌شوگرخ ش‌خند

 2 «اضفلاً ق‌اض، اضفلاً ع‌اج اذاً»: بت‌فگ *** اضق ی‌اهن وسف ن‌اندچ د‌صد تسه
 تساهد زارگ، دوشد ه‌تسب اضق زار *** تسار و پ‌چ زار د‌وب ص‌لخم و م‌ر د‌صد

¹ زید و دومرف ل‌زاندن انموم رب و دوخ لوسر رب ار دوخ ت‌نیکس و ش‌مارآ د‌نوادخ ماگن‌آ»: 26 ه‌یا ه‌بوتلا ه‌روس .
 «... دیدیدی‌م‌ن ار اهن آ‌امش هک داتسر فورف (امش ر‌ب ن‌اگتشر ف‌زار) ی‌یا هرکشلا
² . إذا جاء... چون قضا و حکم الهی فرارسد عرصه تنگ می‌شود (و راه‌ها بسته می‌شود).

ار ناگدننکدیدهته و نلاداع قشاع باوج

1 دشک مپا مه هک منادی مه چرگ *** دشک مپا ، مای قستسُم ن م : ت فگ
 بارخ و تام دنک ش راپ دصود رگ *** با ز دزیر گنپی قستسُم چیه
 مک تشگ دهاوخن ن م زا با قشع *** مکشد و تسد ارم دساما بر رگ
 “نورد ی دوی ن اور مَرَحَبی کشاک” *** : نوطی زا دنسریپ هک هگنا مپوگ
 2 باطتسُم مگرم تسه ، مریم بر رگ *** “با جوم زا رَدب” : وگ مکشیا یکیز
 “وا ی اجن م ی مدوی” : دیا مکشر *** و ج با منید هک ی یاج ره هب ن م
 3 لگ وچ مپوکی م با قشع لبط *** ل هُد ن وچمه مکشد ، قَد ن وچ تسد
 4 نیمز ن وچمه مروخن و خه عرجه عرج *** نیملأحور ن ا م نوخ دزیر بر رگ
 م امر اک نیا ، م اهتشگ قشاع هک ات *** م امر اوخن و خ نینج ن وچ و نیمز ن وچ
 گیر دنام مروخن و خ بش ات زور *** گید وچمه ش تا رد مشوجی مه بش
 5 متخیر گب وا مشخ دارم زا *** متخینا ر کم هک م نامیشپ ن م
 ش یموگ قشاع ، تسوا ن ا بر ق دیع *** “ش یوخ مشخ متسم ن اج ر ب ن ا ر ب” : وگ
 6 دروری م دوخ یز و دیع رهید *** دروخ ی زیچ رگو دبسُ رگا و اگ
 ی ا داز ا ره رشد ، موزج و زج *** ی ا هدادن اج ، ارم ن اد ی سوم و اگ

1. دوشی مذ باریس ی لو دروخی م با و ، تسا هشت هراومه هک دراد ی ضرر م هک ی سک : ی قستسُم .

2. کرتب : رَدب .

3. ن وچمه تسد : ی ناخریم . مینوق هُخسن س اساری ه دشح لاصا .

4. ن وچمه : (دوش ی زاسن اسکی مپیشون ... یای یورقنا ای حتاف طقف رگا رفتد هس ره و هگید ی اهاج) یورقنا ریک حرش .

نینج .

5. وا مشخ دارم زا : (فلا) ایناتیرب .

6. وا حبذ : مینوق هُخسن .

ی‌ا‌ه‌ت‌ش‌ک ت‌ا‌ی‌د‌ش‌ و‌ ز‌ج‌ ن‌ی‌ر‌ت‌م‌ک *** ی‌ا‌ه‌ت‌ش‌گ‌ن ا‌ب‌ر‌ق‌ د‌و‌ب‌ ی‌س‌و‌م و‌ا‌گ
 1، «ا‌ه‌ض‌ع‌ی‌ب ا‌و‌ب‌ر‌ض‌ی‌ا» ب‌ا‌ط‌خ‌ر‌د *** ا‌ج‌ز‌ش‌ ب‌ی‌س‌ا‌ز ا‌ه‌ت‌ش‌ک ن‌ا د‌ی‌ه‌ج‌ر‌ب
 2 ر‌ظ‌ن‌ل‌ا ح‌ا‌و‌ر‌ا ر‌ش‌ح‌م‌ت‌د‌ر‌ا ن‌ا *** ر‌ق‌ب‌ل‌ا ا‌ذ‌ه ا‌و‌ح‌ب‌ذ‌ا ،ی‌م‌ا‌ر‌ک‌ا‌ی
 م‌د‌ز ر‌س‌ن ا‌و‌ی‌د‌ه‌ب ،م‌د‌ر‌م ا‌م‌ذ‌و *** م‌د‌ش‌ی‌م‌ا‌ذ ،و م‌د‌ر‌م ی‌د‌ا‌م‌ج‌ز‌ا
 !؟ م‌د‌ش‌ م‌ک‌ن‌د‌ر‌م‌ز ی‌ک‌!؟ م‌س‌ر‌ت‌ه‌چ‌س‌پ‌ *** م‌د‌ش‌ م‌د‌ا ،و ی‌ن‌ا‌و‌ی‌د‌ز‌ا م‌د‌ر‌م
 ر‌پ‌و‌ل‌ا‌ب‌ ک‌ن‌ل‌ا‌م‌ز‌ا م‌ر‌ا‌ر‌ب‌ا‌ت‌ *** ر‌ش‌ب‌ز‌ا م‌ر‌ی‌م‌ب‌ ر‌گ‌ی‌د‌ ه‌ل‌م‌د
 3 «م‌ه‌ج‌و ل‌ا ا‌ب‌ک‌ل‌ا‌ه‌ ع‌ی‌ش‌ل‌ک‌» *** و‌ج‌ز‌ن‌ت‌س‌ج‌ م‌د‌ی‌ا‌ب‌ م‌ه‌ ک‌ل‌م‌ز‌و
 م‌و‌ش‌ن‌ا د‌ی‌ا‌ذ‌ م‌ه‌و ر‌د‌ن‌ا م‌ج‌ن‌ا *** م‌و‌ش‌ن‌ا ب‌ر‌ق‌ ک‌ل‌م‌ز‌ا ر‌گ‌ی‌د‌ ر‌ا‌ب
 4 «ن‌و‌ع‌ج‌ا‌ر ی‌ه‌ی‌ل‌ا ا‌ن‌ا‌ک‌» :م‌د‌ی‌و‌گ *** ن‌و‌ذ‌غ‌ر‌ا ن‌و‌چ‌ ،م‌د‌ع‌ م‌د‌ر‌گ‌ م‌د‌ع‌س‌پ‌
 ت‌س‌ا ت‌م‌ل‌ظ‌ر‌د‌ن‌ا ه‌ن‌ذ‌ی‌ن‌ا‌و‌ی‌د‌ب‌ا‌ک‌ *** ت‌س‌ا ت‌م‌ا ق‌ا‌ف‌ت‌ا‌ک‌ن‌ا ن‌ا د‌گ‌ر‌م
 5 و‌ج‌ب‌ا و‌ص‌ی‌ر‌د‌ی‌ق‌س‌ت‌س‌م‌ و‌چ‌م‌ه‌ *** و‌ج‌ف‌ر‌ط‌ن‌ی‌ز‌ و‌ر‌ب‌ر‌ف‌و‌ل‌ی‌ذ‌ و‌چ‌م‌ه
 6 ب‌ا‌و‌ص‌ل‌ا‌ب‌ م‌ل‌ع‌ا‌ل‌ل‌ه‌ و‌ ،د‌ر‌و‌خ‌ی‌م‌ *** ب‌ا‌ی‌ا‌ی‌و‌ج‌ و‌ا و‌ت‌س‌ا ب‌ا‌ و‌ا‌گ‌ر‌م
 د‌م‌ر‌ی‌م‌ن‌ا‌ن‌ا‌ج‌ز‌ن‌ا‌ج‌ م‌ی‌د‌ز‌ و‌ا‌ک‌ *** د‌م‌ن‌ی‌گ‌ن‌ذ‌ق‌ش‌ا‌ع‌ه‌د‌ر‌س‌ف‌ی‌ا
 ن‌ا‌ن‌ز‌ک‌ت‌س‌د‌ ر‌گ‌ذ‌ن‌ا‌ج‌ن‌ا‌ر‌ا‌ز‌ه‌ د‌ص‌ *** ن‌ا‌ن‌ز‌گ‌ن‌ذ‌ی‌ا‌ش‌ق‌ش‌ع‌غ‌ی‌ذ‌ی‌و‌س‌
 !؟ ز‌ی‌ر‌گ‌د‌ش‌ا‌ب‌ی‌ک‌ی‌و‌ج‌ز‌ا‌ر‌ب‌ا‌ *** ز‌ی‌ر‌ی‌و‌ج‌ر‌د‌ن‌ا‌ه‌ز‌و‌ک‌ ،ی‌د‌ی‌د‌ی‌و‌ج‌
 د‌و‌ش‌ و‌ا‌ و‌ج‌ ،و‌ی‌و‌ر‌د‌د‌ر‌گ‌ و‌ح‌م‌ *** د‌و‌ش‌ و‌ج‌ب‌ا‌ر‌د‌ن‌و‌چ‌ه‌ز‌و‌ک‌ب‌ا‌
 ا‌ق‌ل‌د‌ب‌ی‌ذ‌ ،د‌و‌ش‌ م‌ک‌ی‌ذ‌س‌پ‌س‌ن‌ی‌ز‌ *** ا‌ق‌ب‌ش‌ت‌ا‌ذ‌ و‌د‌ش‌ی‌ن‌ا‌ف‌ و‌ا‌ف‌ص‌و

«م‌ت‌خ‌ی‌و‌ا‌ و‌ا‌ا‌ر‌ن‌ا‌ر‌ذ‌ع‌ *** م‌ت‌خ‌ی‌و‌ا‌ و‌ا‌ل‌خ‌ن‌ر‌ب‌ا‌ر‌ش‌ی‌و‌خ‌»
 ر‌ت‌م‌ش‌چ‌ا‌ب‌د‌ش‌ر‌د‌ص‌ن‌ا‌ب‌ن‌ا‌ج‌ *** ر‌س‌و‌ی‌و‌ر‌ر‌ب‌ن‌ک‌ه‌د‌ج‌س‌ی‌ی‌و‌گ‌ و‌چ‌م‌ه

1. 73 ات 67 هیا مر قبلا مروسد .
 دوش هذنز ات دینز بل و تقم ص خشن آن رب دیتشک هک یواگن آن ازای ضعب :باهضعب او برضیا
 2 . ای یاران گرامی من، اگر زنده شدن و بازگشت روح های بینا (و صاحب نظر) را می خواهید این گاو را بکشید. (اگر
 می خواهید روح بینای شما زنده شود گاو نفس خود را بکشید).
 3 ی‌ناف زیچ همه ،ت‌س‌ی‌ذ‌ی‌و‌ب‌ع‌م‌ چ‌ب‌ه‌ و‌ا‌ ز‌ج‌ه‌ک‌ ،ن‌ا‌و‌خ‌م‌ ر‌گ‌ی‌د‌ی‌و‌ب‌ع‌م‌ ا‌ذ‌خ‌ر‌ا‌ن‌ک‌ر‌د‌ ز‌گ‌ر‌ه‌ و‌» ؛88 ه‌ی‌ا‌ ص‌ص‌ق‌ل‌ا‌ م‌ر‌و‌س‌ .
 «د‌ی‌د‌ر‌گ‌ی‌م‌ز‌ا‌ب‌ و‌ا‌ی‌و‌س‌ع‌ب‌ و‌ت‌س‌و‌ا‌ن‌ا‌ز‌ا‌ن‌ا‌م‌ر‌ف‌ و‌ م‌گ‌د‌ ،و‌ا‌ ف‌و‌ل‌ج‌ و‌ ه‌ج‌و‌ ر‌گ‌م‌ت‌س‌ا‌ه‌د‌ن‌و‌ش‌ک‌ل‌ا‌ه‌ و‌
 4؛156 ه‌ی‌ا‌ م‌ر‌ق‌ب‌ل‌ا‌ م‌ر‌و‌س‌ . «... ب‌ه‌د‌ر‌س‌ت‌ی‌ک‌ه‌ م‌ا‌ ب‌ه‌س‌و‌ی‌ خ‌د‌ا‌ ب‌ا‌ز‌م‌ی‌گ‌ر‌د‌ی‌م‌.»
 5 و‌ج‌گ‌ر‌م‌ و‌ص‌ی‌ر‌د‌ :ه‌ی‌ن‌و‌ق‌ه‌خ‌س‌ن‌ .
 6 ت‌س‌ا‌ر‌ت‌م‌ا‌گ‌ا‌ی‌ت‌س‌ر‌د‌ه‌ب‌د‌ن‌و‌ا‌ذ‌خ‌و‌ :ب‌ا‌و‌ص‌ل‌ا‌ب‌ م‌ل‌ع‌ا‌ل‌ل‌ه‌ و‌ .

تَسْتَبِنَ اجْزَا تَسَدِنَ وِجْشِ يُوْخِ قِوْشَعْمِ هَبْ قِشَاعِنَ اَنْ دِيسِر

- ناهج ردصدی وسلدی بدن آتفر *** ناور یکشآو، نارفعرن نوچ خُر اب
- وایتسمرسد و قشاعن آدوب هکنوچ *** وایتسد ردنا غیتمه، ن فگمه
- ؟ اورو دزیواربایدزوسبشیک *** اوهردرسد، رظنتنم ن اقلذ هلمج
- 1 ارتخبیدن نامز هک دیامن آ *** ارتخلکیق محانیا، نامز نیا
- دیرب ن اجزا، داتفرده ناقما *** دید روزار رز شد هناورپ وچمه
- تسی نشور ردنا نشور ردنا نشور *** تسین عمش ن آ نوچ قشاع عمش کیلا
- تسی شوخ هلمج، و شتآ دیامنم *** تسی شتآ یا هع مشد س کع هب و

قِشَاعِنَ اَوْ دُوبِ شُكْنِ اَمِهْمِ هَكْ دَجِسْمِ نَ اَ تِیاكِد

- یر رهش رانکر بدب ی دجسم *** ی پکین یانک شوگ تیاکد کی
- میتد بشن آیدش دنزرف هذ هک *** میبذ بشی تفضی و ورد س کچیه
- 2 تفر روگردن ارتخانوچ مدحبص *** تفر روگردن نوچ ربخی بدی و رد هکره
- نک ماتوک ارتباوخ، دمآ حبص *** نک ماگانیا زا کین ارتنبیوخ
- «دنک غیتدین اشکن امهم، ن اردنا *** دنننازیرپ»: هکی تفگی سکره
- «مسجد و ناجرهدت سستب دصر هک *** مسلط و تسارحید»: هکی تفگرگد ن آو
- ش ابم اجنیا، نامهم یاک: «شرد رب *** شافش قنهذ رب»: هکی تفگرگد ن آو
- «تدیشگدنیمک اجنیا گرم هذرو *** تدیاد ناجرگا اجنیا بسخم بشد
- 3 «دیهد مرمک امش، دیاک لفاغ *** دیهدی لفق بشد»: هک اتفگرگد ن آو

شُكْنِ اَمِهْمِ دَجِسْمِ نَ اَرْدِ نَ اَمِهْمِ نَ دَمَا

- 4 بَجَعَتِ یصن آدوب هدینش هک *** بشدتقو دمآرد نامهم ی کیات
- دوب زابناج و هنادرم سب هکناز *** دوزم آیم نومز آ یاربزا
- 5 ای ابد کی رز چنگ زاریگهتفر *** ای ا همکشیا و رس مرینگ مک: «تفگ
- مَتْسِی قَابِ نَمِ وِچ دِیَانِ مَکْ شَقْدِ *** «!؟ متسیکنم، ورب»: وگن تدتروصد
- 6 ادجن تیانز مشابقد خفند *** ادخ فطلازا مدوب (شخفن) نوچ
- 7 فدصن یگنن زار هوگن آ دهرات *** فرطنیا شخفند گناب دتقین آت
- 8 نیا رب مناشفآرب ارتناج، مقداص *** ن یقداص ای تفگ (توملا اوئمت) نوچ

اَجْنَا رَدِنَ تَفْذِ اَرِ قِشَاعِنَ اَمِهْمِ نَ اَ دَجِسْمِ لَهَا تِمْلَامِ

- 9 بَسْکِ وِچْمِه تِنَاتْسِنَ اَج دُبُوكِنَا تِ *** بَسْخَمِ اَجْنِیا، نِیْه»: هک ش دنتفگ موق

1. دنک لمع ناسکی هشیمه هک مداس صخش: تخلکی.

2. تفر روع بیرغی و ردنا هک سب: مینوق هُخسن.

3. دیهندی لفق هک: ناخریم. مینوق هُخسن ساسار بدشح لاصا.

4. مز آو: تیس.

5. ن اج چنگ: مینوق هُخسن.

6. مدجس وایارب سپ مدیمد و اردوخورزا و مدینادرگلدتعم ارت (ناسنا ندب) وانوچ سپ: «29 هیآ رجلا مروس.

«دینفا نیمز رب نانک

7. فدصن یگنت: مینوق هُخسن.

8. اوئمت قد: (ب) خینوم.

ادخ دزدن [نادیواج ای هت معذ و] ترخآ یارس [هک دینکی نامگ] رگا: (ام ربمایدی ای) وگب: «94 هیآ موقبل مروس

«دیوگی متسار رگا دینک گرمی ووزر آ سپ، رگید مدرم هذ دراد امش هب صاصتخا

9. دزنیگی مارتان غور هکی اهناد هُلافت، ن غور فرانجک: بسک.

ل اوز دما ، تفذ به کره اجنیا ردناک *** ل احد وتی نادى مذ و ى پیرغ به
 1 ى هذ باحصا لمج و میاهدید *** اهراب اجنیا ، تسینى قافتا
 ش دما ل هلا ه گرم بشمید *** ش دش ن کسم ى بشد دجسم نیا به کره
 میاهدینش بى سک ز ا دیلقت ه بى ن *** میاهدید ار نیا دصنا پ اتى کیزا
 2 ل ولغ د ضد ت غل رد تحیصن ن ا *** لوسر ن ا ، « تحیصنلا ن یدلا » : تفگ
 ى تسویگس ى نئاخ ، ى لولغ رد *** ى تسود رد ى تسار ت تحیصن ن ا

1. اهراب ام نیا : مینوقه هُخسن .

2 **هَبَاتِكِذْ وَ لِلّٰهِ لَاقِ؟ نَمَلِ : اَنَلَقْ .** **هَحِیصَنَلَا ن یدلا :** ل لاق م لئس [و یلا] وَ یَلَعُ اللّٰهُ ى لَصَدِّی بَنَلَا ن ا ؛ 74 ص 1 ج ملسما ح یحص .
 هچ ى ارب : میتفگ . تسای ها و خریخ ن ید : دومر ف لئس و هلا و یلع اللّٰه ى لصد ربمغیب ؛ **مهتماع و ن یملسملا به منلا و به لوسر ل و**
 « ن انا عیمج ى ارب و ن انا ملسم ن ایاوشیبی و ن ا ماما ى ارب و ش لوسر و ادخ ى ارب : دومر ف ؟ ى سک

«داد و لقع زادرگم، تمییامنی م*** دادو زاتحصندنیا تئایخی د

ار نایوگت ملام و ن احصان ق شاع ن تفگب اوج

مدما ریدی گدنز و ناهج زادرگم*** مدنی پدم، ن احصان ی ا: «وا تفگ
1 منتی مرید ا همخز رب، مقشاع*** مئد دیاسان مخز ی ب، مئبتم □
هار هب لبتم زایو ج مک تیفاع*** هاوخمخز و وجمخز مئی لبتم
وجگرم، می لبابالا، مئی لبتم*** وجگر ب دوخ دو ب واک ی ذی لبتم
درنگب لپ نیا زکی تسچ، می لبتم*** دروآ لوپ فک هب واک ی ذی لبتم
دنزی ناکر رب و نوک زانهج لب*** دنزی می ناکد ره رب واک هب ن آ
ار غرم ن دیرپ، ن تشهس فق نوچ*** ار سن پیز ملقن و تشگن یریش گرم
«رجهت و ناتسلگ دنیبی م غرم*** رد غاب نیع تسه هک سفن آ

ص صق ی داز آز دنناوخی مه شوخ*** ص فق درگن ورپ زان ا غرم قوچ
رارق و ربصی ذو تسه دننام ش روخی ذ*** راز مز بسن آ ز سفق ردنا ار غرم
دنکر ب اپ زان دنن بیاک دو ب ات*** دنکی م نورید خاروسد ره زرس
!؟ دو ب نوچ، می یاشگ رد ار سفن آ*** دو ب نورید نینچ ش ناج و لد نوچ
2 ن ا بگرگ هتفرگ ش درگ رب درگ*** ن اهدنا زک سفق غرم نانچی ذ
!؟ ن دشن ورید ش فق زایوزر آ*** ن زح و فوخذ ن آ رد ار و دو بی ک
3 ص فق نیا درگ هب دشاب سفق دص*** ص قحش و خان نیا زک دهاوخی مه و ا

یرنه و، دیآ راک هب ملاء نیمه رد هک دو ب ایند تایید نیا رب سونیلج ق شاع 4 دشاب زاتمم ماوع زان و دیآ راک هب رازاپ ن آ رد هک دیزرون

دارم زان و ناهج نیا ی او ه زان*** دار سونیلج تفگ هکن انچن آ
«ناهج منیبی یرتسا نوک ز هک*** ناجمید دنامب نم زک میضار»

5 راطم زان تسه دو ب هتشگ س یا ش غرم*** راطق دوخ درگ هب دنیبی م هبرگ
ناهج رشده و هدیاد مدع رد*** ناهج نیا ریغ تسه دید مدع ای
مکش یوسد سپس و ا دزیرگی م*** م زک نورید دشکی م شک نینج نوچ
دنکی م رامت شپ رد رقه و ا*** دنکی م رصم یوسد ش یور فظلا
ماقم نیا منیبز رگید بجع ی ا*** ماگ زهش نیز مهذ نورید رگا: «هک
محر ردنا می مدرک هراظنات*** مخو رهش نیا رد ی دو بی رد ای
«ی دشد هدید محر ن آ نورید ز هک*** ی ذب م هار ی نزوسد مشچ وچ ای
ی مر حمان و ا، سونیلج وچمه*** می ملاء زان تسال فاغ مه نینج نیا
تسا ی نورید ملاء زان ددم ن آ*** تسه هک ی تابو طر ناک دنادن و ا
ن اکملا رهش ز دراد ددم دص*** ناهج رد رصنع راج هکن انچن آ

1. منبیل: کاهل و سست، (در امور دنیا سست و تنبل هستم؛ ولی در امور آخرت چنین نیستم).

2. ا هبرگ: ناگیرگ.

3. ص فق نیگنت: بی پاچخ سدر گید و حتاف. ص قحش و خان: مینوقه هخسد.

4. لیبنز: ص فح.

5. دنامی مذ و ا یریمما؛ (الله ذمؤید رُمألاؤ) دنیبی م ناسکی م اوع هب ار دوخ اجنآ: (فلا) مه هاق ای: (فلا) ایناتیرب.

6. زاورپ: راطم. ش ناج: ش غرم.

تسه‌تفایردی‌امصرعو غابز نآ *** تسه‌تفایرگس‌فقردهناد و بآ
 غارفون‌لاقندت‌قورد،س‌فقرنیز *** غاب‌دندیب‌ایبنا‌ی‌اهن‌اج
 دغزاب‌اهکلف‌ردنا‌مام‌و‌چمه *** دغراف‌م‌ل‌ع‌و‌س‌ونیل‌اج‌ز‌س‌پ
 تسین‌س‌ونیل‌اج‌ر‌ه‌ب‌م‌با‌وج‌س‌پ *** تسیرت‌ف‌ال‌وق‌ن‌یا‌ش‌ونیل‌اج‌ز‌رو
 تفجر‌ون‌ابی‌لد‌ش‌تسه‌دوبند‌هک *** تفگب‌ن‌یا‌ک‌دم‌ا‌س‌کن‌ا‌ب‌ا‌وج‌ن‌یا
¹ «اوج‌ر‌ع»: و‌ا‌ن‌ا‌گبر‌گ‌ز‌ا‌دینش‌ن‌و‌چ *** و‌ج‌خ‌ا‌ر‌وس‌د‌ش‌ش‌وم‌ش‌نا‌ج‌غ‌رم
 راوش‌وم‌این‌د‌خ‌ا‌ر‌وس‌د *** ن‌یا‌رد‌نا *** ر‌ا‌رق‌و‌د‌ید‌ن‌ط‌وش‌نا‌ج‌ب‌ب‌س‌ن‌ا‌ز
 تفر‌گی‌ی‌ان‌اد‌خ‌ا‌ر‌وس‌د‌ر‌و‌خ‌رد *** تفر‌گی‌ی‌ان‌ب‌خ‌ا‌ر‌وس‌ن‌یا‌رد‌م‌ه
 دیز‌گ،دی‌ا‌ر‌اک‌خ‌ا‌ر‌وس‌د *** ن‌یا‌رد‌نا *** دیز‌م‌رد‌ار‌و‌ا‌رم‌ه‌کی‌یا‌ه‌ش‌ی‌پ
 ن‌دب‌ز‌ا‌ن‌دی‌هر‌ه‌ار‌د‌ش‌ه‌ت‌س‌ب *** ن‌دش‌ن‌و‌ر‌ی‌د‌ز‌ا‌د‌ن‌ک‌ر‌ب‌ل‌د‌ه‌کن‌ا‌ز

¹ . عَرَّجُوا: بالا بروید (برای گرفتن مرغان).

!؟ی تشارفا کی ہمیں ی باعلا ز ا *** ی تشاد اقعع عبط را تو بکنع
 1 صعم و ماسرس و درد ش گنچ ماند *** ص فقر دنا دوخ گنچ مدرک ہبرگ
 2 ارشام و مادج و لسد و ہتکسد *** ایلوخیلام و ج نلوق و ہبصد
 و الہاب و زپو غرم رب دنزی م *** و الہ گنچ ضررم و تسا گرم ہبرگ
 اوگ ی روجنر، و ی ضاقن و چ گرم *** اود ی وس دودی م شوگہ شوگ
 ماگم کد اتار و ت دناوخی مہ ہک *** ہاوگنیا دما ی ضاق می ہدایین و چ
 «!زیخ»: تفگ، ہنرگو، دشد، درینپرگ *** زیرگرد ی و زا و تی ہاوخی تلہم
 اہمراپن تہقرخر بی نزی ہک *** اہمراچ و اود، تلہم ن تسج
 «!راد مرشد رخا!؟ تلہم دشاہ دنچ» *** : راومصد ی حابصد دیا ت بقاء
 دسر ی زور نانچن آ ہکنأ زا شیب *** دسحرپ ی ا ہاوخب ہشد زا دوخ رذع
 ی گرابکیل د زونن آ ز دکرہ *** ی گراب دنا رب تملظ رد ہکن آو
 3 ش دناوخی ماضق ی وس اوگنناک *** ش دصقم و ہاوگزا دزیرگی م
 □ راسمرشد ی ضاق شیب اتان اشکشک *** راز و راوچار و دنریگن ہاگان
 □ نامہیم ب شدن آ دما دجسم ہب واک *** نار ص خشن آ ہناج، نک رنگنیز

دبسخت دجسم نآ رد اتار نامہم دجسم لہا ندرکت ملام [ہر اپرگد]
 4 ورگ تناج ہماج ددر گنات *** ورب، ی دلجن کم»: ش دنتفگ موق
 رنگہر دشاہت خسد رخا ہب ہک *** رگنہب، دیامن اسأ زود ز نآ
 5 «تسج زیواتسد چ پیاجیب ت قو *** تسخت زار دوخت خیوآک اسک سب

1. ش گنچ ماد: (فلا) ہرہاق .
 2. ہدور ش چیب و مکش درد: صعم .
 3. س اما، مرو: ارشام .
 4. ش دصقم و: (فلا) اپنا تیرب .
 5. بتناج و ہماج: ہینوق ہخسن .
 6. ہینوق ہخسن .

.... *** تسگس و درم سب تخیوآن تشیوخ

دیو کیذل ایخ مدرم لدر د ر د *** دَوْبِنَاسَا مَعْقَاو زَا رَتَشِیپِ
 راز رَاک سکن آ رید درگن نامزن آ *** راز راکن نور دنا دیارد نوچ
 شیم تسوتن اج و تسا گر گل جَا ن آک *** شِیپِ ی پ و ت هِن م نِی ه ، ی ریش هِن نوچ
 1 دش ریز رسد و تگرگ هک ؛ آن میا *** دش ریش تَسِیم و ی لادبَا ز رو
 دوشل خَن اندزیل یدبت ز اش رمخ *** دوشل دَبْم وَا هکن آ ؟ ل ادبا تسیک
 نارم نیه ، ار دوخ و تیر اندپ ریش *** نامگ زو یرِگِ ریش ، ی تسم کیلا
 2 «دِیدَش سَأَب مَهْنِیْبَام مَهْسَأَب» *** دِیدَسَانِقِ اَفْنِلِ هَا ز ق د ت ف گ
 3 دنا هِن اَخِن ا ت ر و ع ن و چ از غ ر د *** دنا هِن ا د ر م ر گ د م ه ن ا ی م ر د
 4 «ب و ر ح ل ل ب ق ی ت ف ا ی م ع ا ج ش ل ا» *** ب و ی غ ر ا د ه ی س ز ب م غ ی پ ت ف گ
 د ن ف ی ب ف ک ن و چ ، گنج ش و ج ت ق و *** د ن ن ک ف ک ن ا ت س م ، و ز غ ف ل ا ت ق و
 ز ا ی پ ن و چ ش غ ی ت ، ر ف و ر ک ت ق و *** ز ا ر د ر ی ش م ش ، و ز غ ر ک ذ ت ق و
 وَا ی ک ی خ د ش ی ه ت ن ز و س ک ی ه ب س پ *** و ج م خ ز وَا ل د ، ه ش ی د ن ا ت ق و
 ا ق ج ز ا ل ق ی ص د ت ق و ر د د م ر وَا ک *** ا ف ص د ی ا ی و ج ز م ر ا د ب ج ع ن م
 م ا ب ت د ش ی و ع د ، ت س ی ن ت ه ا و گ ن و چ *** ه ا و گ ن د ی د ا ق ج ، ی و ع د ن و چ ق ش ع
 ج ن گ و ت ی ب ا ی ا ت ر ا م ر ب ه د ه س و ب *** ج ن ز م ، ی ض ا ق ن ی ا د ه ا و خ ت ه ا و گ ن و چ
 ر د و ت ر د ن ا ی د ب ف ص و ا ب ه ک ل ب *** ر س پ ی ا د ش ا ب ن و ت ا ب ا ف ج ن آ
 د ز د ر گ ر ب ، د ز ن ا ر ن آ د م ز ر ب *** د ز د ر م ا ر ن آ ه ک ی ب و چ د م ز ر ب
 ش گ س گ س ر ب د ز ، ب س ا ر ب د ز ن آ *** ش ک ه ن ی ک ن آ ا ر ب س ا ر م د ز ب ر گ
 د و ش ی م ا ت ی ن ک ن ا د ن ز ا ر ه ر ی ش *** د و ش ی پ ش و خ ، د ه ر ا و ک س گ س ز ا ت
 ر ه ز و چ ی د و م ن ب ک ی ل ا ، ن آ د و ب د ن ف *** ر ه ق ه ب ا ر ی م ی ت ی د ز ی م ی ک ی ن آ □
 ر ا ن ک ر د ش د و ز ت ف ر گ ب و د م آ *** ر ا ز ر ا ز ش ن ا ن چ ن آ ی د ر م د ی د □
 «!؟ د ز ی ا ر ه ق ز ی د ی س ر ت ت ن و چ *** ی د ز ا ر ک م ی ت ی ن آ ن ا د ن چ» : ت ف گ

1. و ت گ ر م ه ک : ه ی ن و ق ه م خ س ن .

2؛ 14 هیا رشحا هروس . «...صلابت و شجاعت ایشان در میان خودشان بسیار است تو آنان را متحد می بینی ولی دل هایشان متشتت و پراکنده (نامتحد) است و این بدین جهت است که ایشان مردمی بی تعقلند.»

3. رگلمد نایم رد : بی ناخریم . هینوقه هُخسد ساساربه دشح لاصا .

ن انز : ن ا ت ر و ع

4 «لا» : بتفگ نامقل ؛ 114 ص 3 ج مولعلا ءایحا . دنده می تبسند می کد نامقل هب تادنتسم زا یرایسب رد ار ترابع نیا .
 دوشی مند هتخانش مورگ هس ؛ هیللا هجاجلا دذع خ ل ا و برحلا دذع عا ج ش ل ا و ب ص غ ل ا دذع م ی ل ح ل ا ، ه ت ل ا ث د ذ ع ل ا ا ت ل ا ث ف ر ع ت
 «. دنراد چایتحا و ا ه ب ه ک ی ما گ ن ه ر د ا ر ب و گ ن ج ما گ ن ه ع ا ج ش و ب ض ع ما گ ن ه ر ا ب د ر ب ص خ ش ، ع ص و م ه س ر د ر گ م
 لا شجاعه... قبل از جنگ شجاعتی وجود ندارد (بلکه شجاعت در میدان نبرد است که خود را نشان می دهد).

«تسوا ردنا واک مدزی ویوید نآ ربنم ***!؟ تسود و ناچ یا مدزی کی کار وا» :تفگ
 داسف گرم و دهاوخ وخن آگرم *** «داب و تگرم» :ار و ت دیوگ را ردام
 دنتخیر نادر م بآ و ی در م بآ *** دنتخیر گب بدا زکی هورگن آ
 دندنام تَنخَم و زیهن یچ ا ت *** دندنار او اغوزا ن اشن لانداع
 ورم اجیه فصرد اهن یچ اب *** ونش مک ار اخراژ می و غ و فلا
 اقرو نادر گرب ت سس ق یفر زک *** قد ت فگ «لَا بَاخْ مُکوداز» مکناز
 دنوشد هک ن وچمه ز غمی پ ن ایزاغ *** دنوشد هر مه امش اب ن انشیا رگ هک
 دنگشپ فصل د و دنزیرگ سپ *** دنک فصم امش اب ار ن تشیوخ
 رَشَد دیا قافل ها اب هک هب *** رفن نیایی پی کدنا ی هاپس سپ
 هتخیم آخ لتهب رایسب ز هب *** هتخیش و خ مک ماداب تسه
 2 دنا ی ذل دممه هک داتفا ن آ زا ض قند *** دنا ی شد کی ت ر و ص هب رگ ن پیریش و خ ل ت
 ن ا هج ن آ ل ا ح ز ک ش رد دیزی م *** ن ا مگ ز ا واک ؛ د و ب ل دن اسر ت ز ب گ
 ی ل د ی م ع ا دهنی م ن اسر ت م ا گ *** ی ل ز ن م د ن ا د ن ، هر رد دوری م
 د و ر ن و خ ر پ ل د و ا ه د د ر ت ا ب *** !؟ د و ر ن و چ ، ر ف ا س م ه ر د ن ا د ن و چ
 ت س ی ا و ف ق و ا ج ن آ م ی د ز ا د ن ک و ا *** «ت س ی ن ه ا ر و س ن ی ا ، ی ا ه» : د ی و گ ه ک ر ه
 !؟ و ا ش و گ ر د و ه و ی ا ه ر ه د و ر ی ک *** و ا ش و ه ر پ ل د ، هر د ن ا د ب ر و
 ن ل ا ف آ د ت م ی د و ق ی ص د ت ق و م ک ن ا ز *** ن ل ا د ر ت ش ا ن ی ا ه ا ر م ه و ش م س پ
 د ن ل ی ا ب ر ح س ف ل ا ر د ن ا م چ ر گ *** د ن ل ه ا ه ن ت ا ر و ت و د ن ز ی ر گ س پ
 ر ا ک ش د و د ی ص و ج م ن ا س و و ا ط ز و ت *** ر ا ز ر ا ک - ن ی ه - و ج م ن ا ی ا ن ع ر ز و ت
 د ن ک ر ب ت م ا ق م ز ا ت د ن ز م د *** د ن ک ت س ا و س و و ت س ا س و و ا ط ع ب ط

1 «... دنیاز فای من امش نایم داسف و رش زج دنیا نورید (گنج یار د) امش اب ن ا ق ف ا ن م ن ی ا ر گ ا» ؛ 47 هیأ م ب و ت ل ا م ر و س .

2 : م ی ن و ق م ح س ن .

دنا ی ذل دممه هک داتفا ن آ زا ص قند *** دنا ی شد کی غ ز ا غ ز ر د ن پیریش و خ ل ت .
 (ن آ ل ا ت م ا و م ا د ا ب و و د ر گ ن د ر و خ م ه ب ی ا د ص : غ ز غ ز)

منکاهی رای نه که دیبیا ملاسنا هیلع دمحا گنج هب» : هک شیرق اب ناطیش ن ت فگ ن یقصد تا قلام رد و ا ن تخیرگ و «مناوخذ دم هب ار دوخ هلیبق و

- ش یج دیرا درگ: ت فگ و دیمد مد *** شیرق رب س واسو زک ناطیش و چمه
- «مینکر ب ش نیمز زا داینب و خیب *** مینکفا تمیزه دمحا رد هک ات □
- 1 «مکلا راجی نیاک»: نوسفا دناوخذ *** مکید دصد دشه پسر رد ناطیش هکن و چ
- وگوت فگ تلیج هب ن اشیا اب درک *** و ات فگ زا دندما درگ هپس ن و چ □
- امشد تشپ دوب اجیه رد هک ات *** ار شیرق هلیبق ن م مرایی: هک □
- «منکشب ن اثنا نمشد مایس ات *** منکاهی رای و نو ع ار امشر م □
- دندما تا قلام رد رکشل و دره *** دندش رضاد و ات فگ زا شیرق ن و چ
- ی هر ره رد ن انمؤم قصد یوسد *** ی هبنا ناطیش دید کتلام زا
- 2 هکشتا مپیز و ا ن اجاتشگ *** هذرف ص (هاهور تملا ادونج) ن ا
- ت فگش س بی هاپس منیبی مه: هک *** تفرگی م ن دیشکس پاو دوخ ی پا
- 3 «نور ت لام ی را ی نا او بهذا *** نو ع هیم ی لام ، الله قباخا هک
- 4 «!؟ نینچ نیا ی تفگنی م و ت ا ر چ ی د *** انیه ، لکشه قار س ی ا»: ث راد ت فگ
- کب ر ع ش یشاعج ی نیبی م: ت فگ *** «ب ر ح منیبی مه ن م مد نیا»: ت فگ
- 6 گنج تقو نیا ، دوب فلا نامز ن ا *** گنذ و ت ی ا - کیلا نیا ریغ ی نیبی م
- «مد هب مد تر صند و ح ت ف ن اندوب هک *** مدشن ادنیای:» هک ی تفگی مه ی د
- نیهم و درماند و زیچان نامز نیو *** نیعلا ی ا ی دوب ش یجلا مپعر ی د

1 : ت فگ و داد تنیز [ربمایپ اب ی نمشد رد] ار ن اشلامعا ناطیش هک ار ی نامز ن ا [روا دای هب]: «48 هیأ لافذلا هروس .
ن و چ ن کیلو . دوب مهاوخذ امشد (سردایرف و رای) امشر انکر رد ن م و دشد دهاوخذ زوریپ و مبلغا امشر رب مدرم زا ی سک زورما
ن م ، مر از یب امشد ز ا ن م : ت فگ و (ت شاذگ ر ا ر ف هب اپ) ت شگر ب بقع هب دننفرگ ر ا ر ف ه یوربور (رفاک و ن مؤم) هورگ و د
«!تسا دیدش رایسب ادخرفیک و مسرتی م ادخ ز ا ن م هبتلا ، دینیبی من امشد هک منیبی م (ناگتشر ف لوزن ز ا) ار ی زیچ
مدصکی: مکیدص

2 زید و دومرف ل زان ن انمؤم رب و دوخ لوسر رب ار دوخ تنیکس و ش مارا نواذ ماگن آ: «26 هیأ هبوتلا هروس .
«... دیدی م ن ا ر هان ا امشد هک داتسرفورف (امشر رب ناگتشر ف ز ا) ی یاهر کشل
3 48 هیأ لافذلا هروس .

دینیبی من امشد هک منیبی م ی زیچ ن م هک دیورب ، مرادن ی روا ی و ا ربایر رب ن م ، مسرتی م ادخ ز ا ن م : هک
4 دوب هدمآ ناکر شم نایم رد و دوب هدر و ارد و ا لکش هب ار دوخ ناطیش هک شیرق دیدانص ی کی کلام ن ب تقار س : هقار س .
5 زارد درم : شوشعج ج : ش یشاعج . ی راوشد و ی تخسد : ب ر ح .
6 گنشد و ت ی ا : ی ناخریم . هینوق هخسن س اسار ب ه دشح لاصا .

«میدشد مزیهام وئی نفر نوت هب و ت *** میدما و تچد ن آ میدروخپ آت
 نیعل ن آ دشن یگمشخ ش باتع زا *** نیا تفگ هقارُسد اب شراد هکن وچ
 دیسر لد یدرد شو اب تفگ ز نوچ *** دیشک و اتسد ز نیمشخ دوختسد
 تخیر رکمن آن ن اگراچی بن آن و خ *** تخیرگ و ناطیش ت فوک ار شاهنیس
 1) «مکنیم» یرب ینا: بتفگ سپ *** و املاء نیدنچ درکن ار یو هکن وچ
 ش تختات تبیه وچ ، دشن ازیرگ سپ *** ش تخادنا و هنیس ردنا ت فوک

دناهدومئب ار شیوخ تروصد و د رد *** دناهدوپ نت کی و د ره ناطیش و س فند
 دندش تروصد و شاهتمکد رهپ *** دندب کی ن اشیاکل قع و هتشر ف نوچ
 ش یک و ن اج مصخ و تسال قع عنام *** شیوخ رس رد نینچ یرادی نمشد
 رار فرد دزیرگی خاروسد هپ سپ *** رامسوسد نوچ دنک هلمد س فند کی
 نورب درآی م خاروسد ره ز رسد *** نوئک دراد ا هخاروسد و ال د رد
 س وئخ دشن نفر خاروسد ن آ ردنا و *** س و فند زا وید ن تشگن اهنپ مان
 2) تسا دُشدما ارو دُففق رسد نوچ *** تسا دُففق س وئخ نوچ ش سوئخ هک
 دنامب ار کتتشر اخن آ رسد هک *** دناوخ س آئخ ار وید ن آ ادخ هک
 تشر د دایصد میپ زا مد هپ مد *** تشر اخن آ رسد ددرگن اهنپی م
 نوبز ش رام دوش یرکم نینچ نیز *** نورب درآ رسد ، تفای تصرف وچ آت
 !؟ ی دبی کی ی تسد و تریب ار نانز هر *** ی دز تهار نوردنا زا سفند هزرگ
 تسا تفأ و ز آ و صرح ریسال د *** تسا تو هشد هک ی ضنقم ن او ع ن آز
 هار تسوت رهقه هب ار ناناو ع ات *** مابت و دزد ی دشر رسد ن او ع ن آز
 3) «ودع ط دُعَا مُکَلَا مُکَبَبَج نَبَب» *** و کذب نیپ نیا و ت و نشب ربخ رد
 زیتس و سچ آرد تسا س یلبا وچ واک *** زیرگ ، ونشم و دَع نیا ق ا ر طمط
 درکل هسد ار ی دمرسد باذع ن آ *** درس یابند نیا رهپزا و ا و تریب
 دنکن اندچ دصد شیوخ رحس ز و ا *** دنکن اسأ ار گرم رگ بجع هچ

1. 48. میآ لافذلاً هروسد .

2. دما و تفر : دشدما .

3. «کَبَبَج نَبَب ی تَلَا کَسَفَد کَوَدَع ی دُعَا» : دومرف ملس و هلا و هیلع الله ی لصد ادخلوسر ؛ 8 ص 3 ج مولعلا ایحا .
 «! یراد هنیس رد هک تسوت س فند و ت ن انمشد نیرتن مشد

دنتی می‌هاک و چاره‌هاک زاب *** دُک مُک تَعَصِدْ هِب اری‌هاک رَحِید
 نَظْ هِب دِنَادِرْگِ تَشِز اری‌هاز غَد *** نَفْ هِب دِنَادِرْگِ زَغَد اری‌هاک تَشِز
 1. تی‌آز اری‌ری‌خ دزاسی‌مدآ *** سی‌تَعَا س دِیَا مِز خ اری‌مدآ
 دنکی‌م قِئَا قَدِ بَلَقْ سَفَد رِه *** دِنزی‌م دَ واک تَسَا نِیَا رَحِید رَاک
 2. مَتَسُم اری‌حِید سِ اوسولای‌فَن اری‌حِید *** رَس تَسوتِ نِ وِر د رَحَا س نِ یِنچِن یَا
 اشگی‌یودا ج دِنتسِه ن اری‌حَا س *** اهر حِید نِ یَا تَسِه هِک مَلَا ع ن اری‌دِنَا
 رَسپِ یَا قِیَا رِت تَسَه دِیو ر زین *** رِت رِه ز نِ یَا تَسُر هِک اری‌حَص ن اری‌دِنَا
 «ر تَکِید ز ن و ت هِب ن م مَر هِز ز هِک *** رِپ س و ج ن م زَا»: قِیَا رِت تَدِیو گ
 و اری‌حِید عَف د و تَسَا رَحِید ن م تَف گ *** و تِی ن اری‌و و تَسَا رَحِید و ا تَف گ
 3. ن اوله‌پِش و خ ن ا تَف گ ق د و «ا رَحِید *** ن اری‌یَلَا ی فَن اری‌حِید»: هِک رِ ب مَغِیْب تَف گ
 ن اری‌ی ر د دِشَا ب کِیَا رِت هِیَا م *** ن اری‌حَا س رَحِید عَف د ی رَحِید کِیَا □
 تَسَا د ج ی نَا س ف د ض اری‌غَا هِم هِ ز ک *** تَسَا ی ف صَا و اری‌لَا و اری‌ی ن اری‌حَا □
 زیت و تَسُج دِشُر م قِیَا رِت ن ک ش و ن *** زِیر گ ن و د سَف د رِه ز ز ک، ن اری‌ل صَا د □
 ن ز بَقَد ل مَا ک رِی پ ج ن گ ی و س *** ن کِشُر دِنَا سَف د رَحِید مِ س ل ط نِ یَا □
 ن اری‌ز ا ب د جِ س م و ن ا م هِم ب نَا ج *** ن اری‌زَا غَا ی و س، نِ یَا تَسَا ز اری‌د س ب □

دجسم نامهم هب ار دنپن لاذاع ن در کر رگم

4. مَهْم نِ یَز ن ک م اری‌ا م و د جِ س م *** مَر کَلَا وِ یَا وِ رِب، ی دَلج ن ک م نِ یِه
 ی نَد اری‌ف دِنز ا م ر د ی شَتَا *** ی نَمِش د زَا ی نَمِش د دِیو گ ب ر گ
 “ی مَلَا س د ب وَا، د جِ س م ی هِنَا هِب رِب *** ی مَلَا ظ اری‌وَا دِی نَا سَا تِب” : هِک
 دَهَج وَا، د جِ س م تَسَا م ا ن د ب هِک ن و چ *** دِه ن د جِ س م رِب ل تَقِی هِنَا هِب ا ت
 ن ا ن مِش د رِک م ز ن مِیَا مِیَا هِن هِک *** ن ا ج ت حِ س د یَا هِن م ا م رِب ی تَم هِت
 5. ز گ هِب اری‌ن ا هِی ک د و مِی پ ن ا ت د هِک *** زِی م ا د و س، ن ک م ی دَلج، و رِب نِ یِه
 ت خ ل ت خ کِی کِی ه د ن ک رِب د و خ شِ پِ ر *** ت خ ب ز م دِی ف ل ا ب ن اری‌ا ی س ب و ت ن و چ
 «ل ا ب و ر د ن ک فِی م ر د اری‌ا م و شِ یو خ *** ل ا ق و ل ی ق نِ یَا ن ک م ا ت و ک، و رِب نِ یِه

فد گناب هب تشک سیر اذ ع ف د هب ن در و آل ثم و، اری‌ن ا شِیَا ن ا م هِم ن ت ف گ ب ا و ج

ی دِنز وَا تَشِپ رِب ی د و م ح م س و ک ه اری‌رُتْشَا، تَشِک زَا

م اری‌پ دِیَا فِی عِض ی ل و د لَا ز هِک *** م اری‌ذ ن ل ا و غ ن ا زَا ن م، ن اری‌ا ی: تَف گ
 ی دِز ی م ن ا غ ر م ع ف د ر د ی کَلِب ط *** ی دُب ی تَشِک سِ ر ا د و ا ک ی ک د و ک
 تَشِذ گِی م ت م ل ا س ن ا غ ر م زَا تَشِک *** تَشِک ز کَلِب ط ن ا زَا غ ر م ی دِی م ر ا ت
 مِی ط ع ی ه مِی خ ف ر ط ن ا د ز ر ن گ رِب *** مِی ر ک د و م ح م م ا ش د ن ا ط ل س هِک ن و چ
 رِی گ ک ل م، ر د ق ص د و ز و رِی ف و هُب نَا *** رِی نَا ی ه ر ا تِ سِیَا و چ م ه ی هَا پِ س ا ب
 6. س و ر خ ن و چ م ه و ر شِ ی پ دُب ی ا ی تَحْب *** س و ک ل ا م د ی دُب و ا ک دُب ی رُتْشَا

1. ی تیَا و: هِی ن و ق هُ حِ س د .

2. ی ق ر ص ت ا ب: ی تیَا ز .

3. ر تَسُم اری‌حِید: هِی ن و ق هُ حِ س د .

3. زَا ی ض ع ب ا ن ا م ه: «ا رَحِید ن اری‌یَلَا ن م نَا»: د و م ر ف م ل س د و م ل ا و هِی ل ع ا ل ل ه ی ل ص د ا د خ ل و س ر؛ 416 ص 1 ج م و ل ع ل ا ع ا ی ا ج ا .

«دِنتسِه رَحِید دِن ن ا م ه ن ا ن ح س

4. ی رِی ل د و ی ک ا ب ی د: ی دَلج .

5. ن ا و ت د: ن ا ت د .

6. د ن م و ن ت ر ت س د: ی تَحْب .

بَلَط رِد و عَوْجُر رِد ی دِنْدَزِی م *** بَشُو زورِ ی و رِبَلِ بَط و س و کِ گِ نَا ب
 اُرْبِ بَط فِد رِد دِزِبِ کَلْبَط نَا گِدو ک *** رِ تَشْد نَا دِمَار د عَزْرَم نَا رِد نَا
 و خ ت سَا ش نَا اِب و ت سَا ل بَط ی تَحْب *** وَا هِک کَلْبَط نَزَم ” : اِتْفِگ ی لِقَاء
 “ل فِک ت سِیْب نَا ط ل س ل بَط وَا دِشِک هِک *** !؟ ل فِط و تِک ا ر و بَد دُو بَ هِچ وَا ش یِ ب
 ا ل ا ب ل بَط هِگ نَبو د ن م ن ا ج *** لَا ن ا ب ر قَه اُنْشُک ، ن م م ق ش عَا
 ا ه د ی د ن ی ا ت سَا ه د ی د ه چ نَا ش یِ ب *** ا ه د ی د ه ت ن ی ا ت سَا ک ا ر و بَد دُو خ
 م ت سِی ب م ر ن ی ا ر د ی ت ل ا ی ذ ز ک *** م ت سِی ن ا ه ن ا ز ا ن م ، ن ا ف ی ر د ی ا
 ر س د ز م د ا ز ا ل ی ع ا م سَا و چ ل ب *** ر د ح ی ب م ن ا ی ل ی ع ا م سَا و چ ن م
 2 «! ا ی ی ” : ا ر م ن ا ج ت ف گ ؛ «ا و ل ا ع د ل ق ه » *** ا ی ر ز ا و ق ا ر ط م ط ز ا م غ ر ا ف

1. مَدَنگ : رُب .

2 ت سَا ک ر ت ش م ا م ش د و ا م ن ا ی م ه ک ی ت ق ی ق د ی و س ه ب د ی ی ا ی د ، ب ا ت ک ل ه ا ی ا : و گ ب (ا م ر ب م ا ی ی ی ا) « ؛ 64 ه ی ا ن ا ر م ع ل آ م ر و س .
 ا د خ ی ا ج ه ی ن ا ب ا ب ر ا ا ر ر گ ی د ض ع ب ا م ز ا ی ض ع ب و و م ی ه د ن ر ا ر ق و ا ک ی ر ش ا ر ی ز ی چ و م ی ن ک ن د ش ت س ر پ ا ر ی ا د خ ز ج ه ک
 «....! م ی ر ی گ ن د

1) (ن یقیلاً نبع) (ن یقیلاً مَلع) (دوشد هک *** ن یبید نیا نایب) (مکْیَهْلأ) ردنا
 مرسد درگی منرب ت ملام زو *** مرتلاپ ن یقی زا و نامگ زا
 وایانیب و منشگن شور مشچ *** وای اولد زا دزوخ م ناهد نوچ
 مَوْر مَناروک هذ، مَناز رَلْنا پاپ *** مَوْر مَنادَن نوچ خاتسگ م ه زاب
 درک ش نادنچ دصد و تفگ ن م ل د ر ب *** درک ش نادنخ ق د، و تفگ ار ل گ هچنأ
 دروخ ب ن یرسد و س گ ر ذ ی و ز ا هچنأو *** درک ت سار ش د ق، و ورس ر ب د ز هچنأ
 ل گ چ ش ق د ن آ ز ت فای ی کاخ هچنأو *** ل د و ن ا ج ن ی ر ی ش د درک ار ی ذ هچنأ
 ت خاسد رانلگ و هنوگلگ ار مرهچ *** ت خاسد ر ا ر ط ن ا ن چ ار و ر ب ا هچنأ
 ی ر ف ع ج ر ز د ا د ا ر ن ا ک هچنأو *** ی ر گ ن و س ف ا د ص د ا د ا ر ن ا ب ز ر م
 د ش ز ا د ن ا ر ی ت م ش چ ی ا ه م ز م غ *** د ش ز ا ب م ن ا خ د ا ر ز ر د ن و چ
 درک ش ی ی ا خ ر ک ش د، و ر ک ش د ق ش ا ع *** درک ش ی ی ا د و س د ر ی ت د ز م ل د ر ب
 ت س و ا ن ا ج ر م ک ی ر ا د ن ا ج ن ا ج و ل ق ع *** ت س و ا ن ا ن ا ر ه ه ک م ن ا ق ش ا ع
 ب ا ر ط ض ا م ی ش ک ش ت ا ر د ت س ی ن د *** ب ا و چ م ه م ف ل ا ب ر و، م ف ل ا ن م
 ت س و ا ن م ت ش ی پ!؟ و ر ت خ س د م ش ا ب ن و چ *** ت س و ا ن ز خ م ط ی ق د ن و چ!؟ م د ز د ب ن و چ
 م ر ش د ه ن، ا ر و ا م ی ی ه ن، د ش ا ب و ر ت خ س د *** م ر گ ت ش ی د ش ا ب د ی ش و خ ز ا م ک ر ه
 ر د ه د ر ی و ز و س م ص خ ش ی و ر ت ش گ *** ر د ح ی ب ا ت ف ا ی و ر و چ م ه
 ن ا ه ش د ش ی ج ر ب ت ف و ک م ر ا و س ک ی *** ن ا ه ج ر د د ب و ر ت خ س د ر ب م ی پ ر ه
 ی م ل ا ع ر ی د ز ی ا ه ن ت ه ن ت ک ی *** ی م غ و س ر ت ز ا د ی ن ا د ر گ ن و ر
 2) خ و ل ک ر پ ن ا ه ج ز ا د س ر ت ن د و ا *** خ و س ر ا ب ت ب ا ت گ ن س د ش و ر ت خ س د
 د ش ت خ س ی ی ا د خ ع ن ص د ز ا گ ن س د *** د ش ت خ ا ک ی ن ز ت ش خ ز ا خ و ل ک ن ا ک
 3)؟! ب ا ص ق ن ا د س ر ت ی ک ن ا ش ی هُب ن ا ز *** ب ا س د ز ا د ن ن و ر ب ر گ ن ا د ن ف س و گ
 ت س ا ی ع ا س و ا، ه م ر د ن ن ا م ق ل خ *** ت س ا ی ع ا ر ن و چ ی ب ن د، «ع ا ر م ک ل ک»
 د ر س و م ر گ ز ا د و ب ط ف ا د ن ا ش ی ک ی ل *** د ر ب ز ر د د س ر ت ن د ا پ و چ ه م ر ز ا
 4) ه م ه ر ب د ر ا د م ک ن ا، ت س ا ر ه م ز ن ا د *** ه م ر ر ب و ا ز ه ق ز ی گ ن ا ب د ن ز ر گ
 و ش م ن ی گ م غ، م ن ک ن ی گ م غ ا ر و ت ر گ» ***: ب و ن ت خ ب م ش و گ ه ب د ی و گ ن ا م ز ر ه
 م ن ک ن ا ه ن پ ن ا د ب م ش چ ز ا ت ک ا ت *** م ن ک ن ا ز ن ا ی ر گ و ن ی گ م غ ا ر و ت ن م
 و ت ی و ر ز ا د ب م ش چ د د ر گ ب ا ت *** و ت ی و خ ا ه م غ ز م ن ا د ر گ خ ل ت
 ؟! ی ن م ی ا ر ه د ن ک ف ا و ه د ن ب ***!؟ ی ن م ی ا ی و ج و ت ی د ا ی ص و ت ی ذ
 ی س ک ی ب ن م ن ت س ج و ق ا ر ف ر د *** ی س ر ر د ن م ر د ه ک ی ش ی د ن ا ه ل ی د
 و ت د ر س ه ا ش و د م د و ن ش ی م *** و ت د ر د ن م ی پ د ی و ج ی م م ر ا چ
 ر ا د گ ه ا ر ت م ی ا م ن ب، م ه د م ر *** ر ا ط ن ن ا ن ی ا ی ب ه ک م ه م ن ا و ت ی م
 ی ه ن ا پ م ل ا ص و ج ن گ ر س ر ب *** ی ه ر ا و ن ا ر و د ب ا د ر گ ن ی ا ز ا ا ت
 ر ف س ج ن ر ه ز ا د ن ا ر ب ت س ه *** ر ق م ت ا د ل و ت ی ن ی ر ی ش د ک ی ل
 ی ر ب ا ه ت ا ح م و ج ن ر ی ب ی ر غ ز ک *** ی ر و خ ر ب ن ا ش ی و خ ز و ر ه ش ز ا م گ ن ا

1. 7 و 5 میا رثا کتلا مروس .

2. مینوق مخصد .

.... *** خوشمشچ و ورتخسد دشا ب گنسد

3. «بشیر نعلونسم مکک و عار مکک» : دومرف ملسد و هلا و میلع الله یلصد ادخلوسر ؛ 52 ص 2 ج ، مولعلا ایجا .

«لونس م شیوخ تیرع هب تبسن و تسارما یلاو و رادهدهع امش زام ادکره

4. هک یرهم نأ : هکنأ .

«ی هذ ن ا ج ر ب ا ر ب ا ب ا ی ل ک ش م د ر د *** ی ه د ن ا س آ ، ی ت ف ا ی ن ا س آ ه چ ر ه □
ه ب د و خ د ی ر ا ر ق ی ب و ب ا ر ط ض ا ه ب ل ا ب ر د و ا ی ر ب ص ی ب و ن م و م ن ت خ ی ر گ ل ی ث م ت
و ن ا ب د ک ع ن م و ، د ه ج ن و ر ی ب ا ت گ ی د ر د ش و ج

ن ا و ج ی ا ن ا د ر گ م و ر ا ه ل ا ب ز ا *** ن ا د ب د و خ ر د ق و ل ی ث م ت ن ی ا و ن ش ب □
 ن و ب ر ش ت آ ز د ش و چ ل ا ب د ه ج ی م *** ن و چ گ ی د ر د ن ا ه ک ر گ ن ب د و خ ن ر د
 ش و ر خ د ص د ر آ ر ب و گ ی د ر س ر ب *** ش و ج ت ق و د ی آ ر ب ی م ی ن ا م ز ر ه
 «!؟ ی ن ک ی م م ن و ب ر ن و چ ، ی د ی ر خ ن و چ *** ؟ ی ن ز ی م ر د ن م ه ب ش ت آ ا ر چ» : ه ک
 ی نُ ک ش ت آ ز ه ج م ر ب و ش و ج ب ش و خ *** ی ن» : ه ک و ن ا ب د ک ز ی ل ف ک د ن ز ی م
 ی ن ش ا چ و ق و ذ و ت ی ر ی گ ا ت ه ک ل ب *** ی ن م ه و ر ک م ه ک م ن ا ش و ج ن آ ز
 ن ا ح ت م ا ن ی ا ت ت س ی ز ی ر ا و خ ر ه ب *** ن ا ج ه ب ی ز ی م ا ی د ، ی د ر گ ا ذ غ ا ت
 «ر و خ ب آ ن آ ت س ه د ب ش ت آ ن ی ا ر ه ب *** ر ت و ز ب س ن ا ت س ب ه ب ی د ر و خ ی م ب آ

ن ا ح ت م ا ل ه ا د د ر گ ت م ح ر ز ا ت *** ن آ ز ر ه ق ز ا ت س ه د ب ق ی ا س د ش ت م ح ر
 ت س د ه ب د ی ا د و ج و ی ه ی ا م ر س ه ک ا ت *** ت س ه د ش ق ی ا س د ن آ ز ا ر ه ق ر ب ش ت م ح ر
 !؟ ت س و د ق ش ع د ز ا د گ ه چ ، د ی و ر ن و چ *** ت س و پ و م ح ل د ی و ر ن ت ذ ل ی ب ه ک ن آ ز
 ا ر ه ی ا م ر س ن آ ز ا ث ی ا ی نُ ک ا ت *** ا ه ر ه ق د ی ا ی ب ر گ ا ض ا ق ت ن آ ز
 «و ج ز ی ت س ج ر ب ، ل س ع ی د ر ک ب» : ه ک *** و ا ر ذ ع ی ا ر ب د ی ا ف ط ل ز ا ب
 «ر ا د ش و ک ی ز ، د ش و ت ن ا م ه م چ ن ر *** ر ا ه ب ر د ی د ی ر چ» : د ی و گ د و خ ن ا ب
 ز ا ب و ت ر ا ث ی ا ز د ی و گ ه ش د ش ی ی *** ز ا س ر گ ش د د ر گ ز ا ب ن ا م ه م ه ک ا ت

دَسَد و تَرِب دَرَبِ اَهْتَمَعْدَه لِمَج *** دَسَر مَعْمَت مَعْمَدِ اِجَهَبِ اَت
 1 «كُحْبَدَا يَنَارَا يَنَا»، هِنْبِرْسَد *** كَجَبَشِ پِ رُسِبِ و تَه، مَلِيخَنَم
 رَاوَلِ يِعَامَسَا تَقْلَد مَرَّبَات *** رَا رَقْرَبَلَد، هِنْرَهَقَشِ پِيهَبِرْسَد
 تَسِي رِبَن تَشْكُ و نَتَشْكَه دِيرِبَزْكَ *** تَسِي رَسَد نَا رَسَد نِيَا كِيَلَا، مَرَّبِرْسَد
 2 تَسُج مِيلَسْت تَدِيَابَن اَمَلَسَمِ يَا *** تَسَوْت مِيلَعْتَنَا زَا مَدُوصَقَم كِيَلَا

اَر و تَدَنَام دُوخ هِنُو يَسِي تَسَه هِنَا تَه *** لَاتِيَا رَدْنَا شِ و جِي مَدُوخَن يَا
 يَا اَمَدِيد و نَا جَن اَتَسْبَلُ گُ و تَه *** يَا اَمَدِيدَن رِگَا نَا تَسْبُنَا رَدْنَا
 يَا دِمَا اِيحَا رَدْنَا، هِي تَشْكَ هَمَقَلَا *** يَا دَشَلُ گُ و بَا غَا پَزَا اَنَجَرِ گُ
 3 اَهَشِي پِرِد و شَرِي شَد، هِي دُوبَرِي شَد *** اَهَشِي دِنَا تَوَقُّ و اَذْغُ و شَد
 تَسُج و كَلَا اِچ و رَزَابِ شِ تَا فَا صَرَد *** تَسَخَن لَهَادِ يَا اَهْتَسُرُ شِ تَا فَا صَرَا
 هِي دَشَرِبَن و دَرِگُ و فَا صَوَا هِي دَشِ سِ پِ *** هِي دِمَا نُو دَرِگُ ز و دِي شِ رُوخُ و رِبَا زُ
 بَا طَتْسُمُ تَا فَا صَر دِنَا هِي و رِي مَه *** بَا تَا و نَا رَا بَا تَر و صَر دِ هِي دِمَا
 «هِي دَشِ اَهْتَرِ كَفُ و لُ و قُ و لُ عَفُ و سَفُنُ *** هِي دُپَا هِنَا رَا بَا و رِبَا و سَمَشُ و زَج

4 «تَا قَتَا اِي يَنُو لَتَقَا» دِمَا تَسَار *** تَا بِنِ گَرَمَزَا دَشَن اَوِي جِي تَسَه
 5 «قَا يَحِي لَتَقِي فَنَا» دِمَا تَسَار *** تَا مَدِ عَبَا رَا مَه تَسِي دَرِبَن يِنِچَن و چِ
 كَلَفِ هِي و سَدَشِ جَا رِعَمَن يِدِ بَات *** كَلَمُ تَوَقُّ دَشِ قِ دِ صِلُ و قُ و لُ عَفُ
 رُو نَا جِ دَشُ و دَشِ رِبِ هِي دَا مَجَزَا *** رَشِبِتِ و قُ دَشِ هَمَعَطَنَا كَن اَنِچَنَا
 هِي رِگِيدِ مَاهَمَرِدِ دِيَا هَتَفْگُ *** هِي رُو اَنَهِي هِي مَجَرَتِ اَرَن خَسَنِيَا
 دُورِي مَاهَا و، دُنْكِي مَتَرَا جَتَا تَه *** دَسَرِي مَن و دَرِگُ ز مَادُنَا و رَا كَا
 رَا و دَرِ دُ تَهَارْ كُ و يَسِي خَلْتِ هَبِي نَه *** رَا يَتَخَا بَا، شِ و خُ و نِي رِي شَد و رِبِ سِ پِ
 اَر و تَه مَيُوشُ و رَفَا هِي خَلْتِ زَا تَه *** اَر و تَه مِي و گِي مَخَلْتِ بَتِيدَن اَز
 دَهَن نُو رِي پِي گَدِرْسَفَا و هِي دَرِسَد *** دَهَر مَدِرْسَفَا رُو گَنَا دَرِسَد اَز

1 يا :تَفْگُ (مِيهَارِ بَا شِر دِ پِ)، دِي سَر هِي عَسَد مَاهْگَنَه (و دَشَر نَسَد) هَبِ (لِ يِعَامَسَا) هَك مَاهْگَنَا سِ پِ: «102 هِيَا تَا فَا صِلَا مَرُوسَد .
 ... مَنْكِ مَحَبِزَا رُو تَه هَك مَنِي پِي مَه بَا و خَر دِ نِه اَنَامَه، مَرَسِ پِ
 مَنْكِ مَحَبِزَا رُو تَه هَك مَنِي پِي مَه نِي چَن مَه: كُحْبَدَا يَنَارَا يَنَا. و قَاچ، هَدَن رِبِ تَلَا: كَجَبِ

2 :هِي نُو قُ مَخَسَن .

.... *** تَسَوْت مِيلَسْت لَزَا مَدُوصَقَم كِيَلَا
 3 اَهَشِي دِنَا و تَوَقُّ: هِي نُو قُ مَخَسَن .

4 دِي شُكُ بَا رَم، مَن قُو ثُو دَرُومُ و زِي زَعَن اَرَا يِيَا :تَا قَتَا اِي يَنُو لَتَقَا .
 5 تَسَا هِي گَدَنز رَدِ هِي گَدَنز، مَن مَگَرَم رَدِ هَكِي تَسَر دَهَب: قَا يَحِي لَتَقِي فَنَا .

یورَ نوریب همهاهی خلتز سپ *** یوشد نوخر پُل د هکن وچ ی خلتز وت
 لَخ دَنزیر وت هپرگی یَا غراف *** لسع نوچمه یوشد نیریشد نامزن آ □
 دشذرخافهگرد نیال بقم *** دشذرباصد لابردنا واکره □

دش فقاو لابر رس رب نوچن مؤم ندشرباصد لیثم

تسیند قوئی بزج مدیشوجان و ماخ *** تسیند قوط ار وا ،تسیند یراکشد گسد
 ی تسار مد مایرای ،مشوجبشوخ *** ی تسد ی اتسا نینچ را «:تفگ دوخن آ
 ی نزی م شوخ سب هک ؛نر مز یلچفک *** ی تم رامعم وچ ش شوچ نیارد وت
 غاب و ناتسندهب اوخ مینبات *** غاد و مخزن مرسد رب ،ملپ وچمه
 «نمشوغا نآرد مبابی هر ات *** نمشوچرد مهدرد ار دوخ هک ات
 دوش ی غاین ببب اوخلپ وچمه *** دوش ی غاط انگرد ناسنا هکناز
 اعد درآ ،دوئشذار نابلیب *** ار دنه دنیب باوخررد نوچ لپ

وا ن تشاد شوچ رد تمکد و دوخ اب و نابدک ن تفگرد

نیمز ی ازجا ز مدوب وتوچنم *** نیازا شپ: هکارو دیوگی تسن آ
 1 یروخردنا و متشگ اریذپسب *** یرذا زاهج مدیشوپ نوچ
 ن تگید نورد رگید ی تدم *** نمر ردنا ماهدیشوچ ی تدم
 مدش اتسا ار وتسپ ،متشگ حور *** مدش اهدس دتوق ش شوچ ود نیز
 ی ونعمت افسد و مدع یوشد ات *** یوری م ناز ی متفگ ی دامچرد
 «رنگ ی ناویدز ،نکرگید شوچ *** رگد رابسپ ،حور وتی دش نوچ

ی هنتم رد ی سر و سی ز غلنرد *** اهتکن نیز ات ه اوخی م ادخزا
 دندش هچن ورد ی موقن سر ناز *** دندش هر مگی سبن ارقزا هکناز
 دوبند لابر رس ی ادوسار وت نوچ *** دوئع ی ا مرچت تسیند ار نسر رم

1. یرذا زاهج مدیشونب: مینوق هخسن .

وا مِزَعُو قِصَدًا وَ تَابُثُوا ، نَامِهْمَ نَأْتِصِقَ يَتَقَبُّ

باشد هېد جسم نیا رد مېسُخِيَمَ» :تفگ *** بَأَطْلًا بَرَسَ رَهْشِدِ بِيْرِغِ نَأ
 ی وُشَدِ نَمِ ی اَوْرَتِ جَادِ مَبْعَكِ *** ی وُشَدِ نَمِ ی لَابِرِکِ رِگِ ، اَدِجَسَمِ
 1 ر ا و ر و ص ن م م ن ک ی ز ا ب ن س ر ا ت د م د ی ز گ ی ا ر ا ن گ ب ا ر م ، ن ی ه
 2 ل ی ل خ ش ت آ ر د ت و غ د ه ا و خ ن ی م *** ل ی ب ر ب ج ت ح ی ص ن ر د ن ا د ی د ش ر گ
 ه ت خ و س ز ب ن ع و د و ع ن و چ م ر ت ه ب *** ه ت خ و ر ف ا ن م ه ک ؛ و ر ، ل ا ی ب ر ب ج
 ی ن ک ی م ی ر ا د س ا پ ز د ا ر ب ن و چ *** ی ن ک ی م ی ر ا ی ه چ ر گ ، ل ا ی ب ر ب ج
 م ک و ش ی ی م د ر گ ه ک م ن ا ج ن ا ه ز ن م *** م گ ب ا چ ر د آ ر ب ن م ، ر د ا ر ب ی ا
 ف ا ل ت د ش م ز ی ه و چ و د و ب ی ش ت آ *** ف ل ع ز ا د ی ا ز ف ی ن ا و ی ح ن ا ج
 «» ی د ب ر م ا ع م ه و ر و م ع م د ب ا ت *** ی د ب ر م ث م ، و ا م ز ی ه ی ت ش گ ز ر گ

- نَأ نِیَعِ ی ذ ، دَوْبِ ش ت آ و ت ر پ *** ن ا د ب ، ش ت آ ن ی ا ت س ا ن ا ز و س د ا ب
 2 ن ی م ز ر د ن ا ت س ا ی و م ی ه ی ا س و ت ر پ *** ن ی ق ی د م آ ر ی ن آ ر د ش ت آ ن ی ع
 3 ب ا ت ش د د ر گ ی م ز ا ب ن د ع م ی و س *** ب ا ر ط ض ا ز د ی ا پ ن د و ت ر پ م ر ج ل ا
 ز ا ر د م د ک ی ، م د ه ت و ک ت ا ه ی ا س *** ز ا س ه د م آ ر ا ر ق ر ب و ت ت م ا ق
 4 ت ا ه م ا ی و س ت ش گ ا و ا ه س ک ع *** ت ا ب ث ش ک د ب ا ی ن د و ت ر پ ر د ه ک ن آ ز
 5 د ا ش ت ر ل ا ب م ل ع ا ل ل ه ، ر آ ک ش خ *** د ا ش گ ن ب ل ه ن ت ف ، د ن ب ر ب ن ا ه د ، ن ی ه
 ب ا ر ط ض ا ر د ن ا ت ا ف ا ب ر غ و ق ر ش د *** ب ا ر خ ا ر م ل ا ع د ر ک و د ا ز ه ن ت ف
 د ش گ ن ج ر د ی ر گ ی د ا ب ی ک ی ر ه *** د ش گ ن ت ا ه ل د ، ت ش گ ب ت ا ر م ن و چ
 م د ز ن ت ، م د ر ک م ی ل س ت ه ل ا س م *** م د ش ش م ا خ ، د ش ر ا ی س ب و گ و ت ف گ
 د و ز ف م غ ن و چ ، ن ک ش و گ ، م ی و گ ز ا ب *** «؟ د و ب ه چ ه ن ت ف ب ج و م» : ی ی و گ و ت ر و

1. رایهدیزگب: ی ناخریم. مینوقه ُخَسَنَسِ اساربه هدشحللصا .

2. یوئی هیاسد و وترپ: مینوقه ُخَسَنَسِ .

3. دیاپند وترپ: ی ناخریم. مینوقه ُخَسَنَسِ اساربه هدشحللصا .

4. ن ا ر د ا م : ت ا ه م ا .

5. ی ناخریم. مینوقه ُخَسَنَسِ اساربه هدشحللصا . بازگو: «اللَّهُ...».

تسا رتماغا حلاصه و دشر هار هېد دنوادخ: د ا ش ت ر ل ا ب م ل ع ا ل ل ه . ش ا ب ت ک ا س : ر آ ک ش خ

ن انعط و نامَهفَرِصاق ن ديشيدنا دبرِ كز

1. دسَدَلِها زَا دَمآ ي دنگ دود *** دسر ص لَحَم اتا هَصَق ن ياك ن آ زا ش يپ
 دَنك ي پار ي لده داسد رطاخ *** دگَل ن يا كِيل ، ن يا زا مَجْنَرِي مَن م
 2. ي و نَعْمَلِ اَتْمُ ن اَبو جَمَر رِه د *** ي و نَز غ مِي ك د ن آ د ر ك ن ا ي د ش و خ
 ل ل اَضِب ا ح ص ا ز دَوْب د ب ج ع ن يا *** ل ا ق ر ي غ د ن ي ب ن ر گ ن آ ر ق ز : ه ك
 «ر و ك م ش چ د ب ا ي ن ي م ي م ر گ ر ي غ *** ر و ن ز رُ ب ا ت ف ا ع ا ع ش د ز ك

3. ي ا ه ا ن ع ا ط ن و چ د ز و ا ن و ر ب ر س د *** ي ا ه ا ن ا خ ر ز ا م ا گ ا ن ي ط ب ر خ
 ي و ر ي د و ت س ا ر ب م غ ي پ ه ص ق *** ي و ن ت م ي ن ع ي ، ت س ا ت س ي ن خ س د ن ي ا ك
 د ت م س د و س ن آ ز ا ي ل و ا د ن ن ا و د ه ك *** د ن ل ب ر ا ر س ا ب ث ح ب و ر ك ز ت س ي ن
 4. ا د خ ت ا ق ل ا م ا ت ا م ي ا پ ه ي ا پ *** ا ن ف ا ت ل ت ب ت ا م ا ق م ز ا
 ي ل د ب ح ا ص د ر ب ر و ز ر ي د ه ب ه ك *** ي ل ز ن م و م ا ق م ر ه د د و ح ر ش
 «ن و ر د و ن و ر ي د ه ص ق ه ن ا ك د و ك *** ن و س ف و ت س ه ن ا س ف ر س ا ت ر س د ه ل م ج □
 ن ا ر ف ا ك ن آ د ن د ز ه ن ع ط ن ي ن چ ن يا *** ن آ ر ب م ه ، د م ا ي د ا ل ل ه ب ا ت ك ن و چ
 د ن ل ب ي ق ي ق ح ت و ي ق ي م ع ت ت س ي ن *** د ن ز د م ي ه ن ا س ف ا و ت س ا ر ي ط ا س ا : ه ك
 د ن س ي ا د و د ن س پ ر م ا ز ج ت س ي ن *** د ن ك ي م ش م ه ف د ر خ ن ا ك د و ك
 ر ا ن د و م ي ه ا ر ب ا و د ا ب و د و ه ر ك ز *** ر ا م و س ي ل ب ا و م د ن گ ، م د آ ر ك ز □
 ن ت ف ا ت ط خ ز ا ر س د و ن ا ع ن ك ر ك ز *** ن ت ن ا ف و ط و ي ت ش ك و ح و ذ ر ك ز □
 ش م غ و ا خ ي ل ز و ب و ق ع ي ر ك ز *** ش م خ ر ي ف ا ل ز ر ك ز ، ف س و ي ر ك ز
 ل ي ف ب ا ح ص ا و ه ب ع م ي ه ص ق ر ك ز *** ل ي ب ر ب ج و ح ب ز و ل ي ع ا م س ا ر ك ز □
 ا ي ر و ا و ر و ب ز و د و و ا د ر ك ز *** ا ب س د و ن ا م ي ل س و س ي ق ل ب ر ك ز □
 و ا م و ق و ط و ل ر ك ز ، س ن و ي ر ك ز *** و ا م و ص د و ب ي ع ش و ت و ل ا ط ر ك ز □
 ض ا ي ر و ا ي ر ك ز و ي ح ي ر ك ز *** ض ا خ م و ل خ ن د و م ي ر م ل م د ر ك ز □
 ب ا و ج و ت ا ج ا ن م و س ي ر د ا ر ك ز *** ب ا م ي س ق ت و ه ق ا ن ، ح ل ا ص د ر ك ز □

1. ي دنگ و دود : هينوق هخسد .

2. ديوحتلها ماقمرد ، ي و ن ز غ ي ي ا ن س د م ي ك د ن ا و ي د .

«! انبياد مشچ دبایني مرگ زج ديشروخ ز ا ه ك *** ي شقت ز ج ت س ي ن ت ب ي ص ن آ ر ق ز ا ر گ د و ب ن د ج ع »

3. خربطي: غاز بزرگ (شخص احمق). خرخانه: اسطبل. طعانه: زن طعنه زننده.

4. تبتل: انقطاع تام و دل بُريدن (از هر آنچه هست به سوی خدا).

- ورفن تفرن یمز و نور اقر کذ *** وایتوم و ریزع و س ایلا رکذ
 - لا یتردن ایلیئارسا رکذ *** لاپردی روبصد و بوپا رکذ
 - اطعو و تاباطخو نیلعنم لذ *** اصدو و روط، رجشد و ی سوم رکذ
 - ایمر او رضیخو نیترقلاوذ رکذ *** امسدریش جورع و ی سیه رکذ
 - مینود ددش تاز جمع زا رمقهک *** میطعق لذ و دمحل صفر کذ
- «!؟ درخی و رد دوشد مگ هکن ایید واک *** دربی می پی سکره و تسارهاظ
 ! وگب هروس ی کی ناسا نینچنیا *** وده بنیا دیامن ناسا رگا»: تفتگ
¹ «راید ناسا نیا زاتیا کی: وگ *** راکلها و نایسنا و ناینج

ی ف و «نطبا یتعبس ی لیا نطب ینطب و ،انطب و ارهظ ن ارقلا ن» ا تیدد ریسفت
² «انطب نیتعبس ی لیا»: تیاور

- ³ تسارهاق سبی نطابزرهاظ ریز *** تسارهاظ - هکن ادب - ار ن ارق فرد
- رظن و رکف و اردنا ددرگ هریخ *** رگدنطبی کی، نطابن اریز
 - مگ هلمج اهدرخ ددرگ و ارد هک *** موسدنطبی کی نطابن اریز
 - دیدنی بریطنی پی ادخ زج *** دیدن س کدوخ ی بند زا مراچنطب
 - م صنعم تیدد نیز و ترمشی م *** مرکلاوب ی انطب تفه ات نینچمه
 - نیط ریغ دنیبنا ار مدأ وید *** نیبم رهاظ - رسپی - ن ارق ز و ت
 - تسی فذش ناج و رهاظش شوقه هک *** تسی مدأ ص خشد وچ ن ارق رهاظ
 - و ال احد دنیبنی یوم رس کید *** و ال اخ و م عمل اسد دص ار درم

¹ ار ن ارق نیا لثم ات دنوش عمج سنای و نجرگا: (امریمایی ی) وگب: «88 میا ارسلا هروس، 38 میا سنوید هروس .
 «!دنوش رگیدکی نابیتشپ همه دنجره دنروایید ار ن ا دننام دنناوتی مذ زگره دنروایید
² . این روایت به تعبیر مختلف از شیعه و اهل سنت روایت شده است؛ «برای این قرآن ظاهری و باطنی است و برای
 باطن آن باطنی است تا هفت باطن. و در روایتی: تا هفتاد بطن».
³ ی: ناخریم . هینوقه هخسن ساسار بهدشح لاصا .
 تسارهاق م ی نطابزرهاظ ریز *** تسارهاظ هکن ادم ار ن ارق فرد

تهدج اهراغ و اهووک هب ملاسلامهيدع ايلوا و ايبنا ن تفر هکنآ ن ايب
 [تهجهب] هکلب، هندق لخدش يوشته و فوخذ تهج و ،تسيندش يوخذ ن درکن اهنپ
 ايند زا عطق هب تساق لخد اشرا

«دئوب ن اهنپ نامدرم مشچز اتد *** دنور هکر د ايلوا» :دنيوگ هکنآ
 دنهنی م متفه خرچ ريدوخذ ماگ *** دناهک دصزار فن اشيا قلخدش يپ
 دؤبوسنأ هک و ايرد دصز هک *** ؟دؤب وجهک ؟دوشد ن اهنپ ارچس پ
 تخير لعد دص کلفی مرکش ای پزک *** تخيرگ هک یوسه پ دؤبذش تجاد
 ناميسأ ديشوپد هماجتي زعتد *** ناشيرگ و ا ديدن و ديدرگ خرچ
 دؤب ن اير پ زار تن اهنپ ی مدأ *** دؤب ن اهنپ ی رپ نأ رهاظ هب برگ
 تسارتن اهنپ دؤخ راب دصی مدأ *** تسارمضم هک ی رپ نأ زلقاع دزن
 !؟تسی قصد و ا بيغرد هک مدأ دؤب نوچ *** تسی فخنوچ ل قاع کيدزنی مدأ

ملاسلما مهيدع ی سيع نوسف و ی سوم ی اصد هب ايلوا ملاک و ايلوا هيبشت

تسا ی سيع نوسف نوچمه ی مدأ *** تسای سوم ی اصد نوچمه ی مدأ
 ان يعبصلا ان يبتسه ن مؤم بلق *** نيز رهيد و داد رهيد قدفکرد
 ولگ دياشگب وچ همقل کين وک *** و اش يپن کيلو ی بوچش رهاظ
 توم تشگ ن ازي رگ ی و زک ن يپنأ *** تؤصد و فردي سيع نوسفان ن ييم و ت
 تسشن و تسجرب هدرم هک رگزنأ *** تسپت اجهلأ ن اش نوسفان ن ييم و ت
 تفاقشد ار رضأ رحب هک ن يپنأ *** تفاقل هسد ار اصد نأ رم ن ييم و ت
 مايسد رگنب، هندش يپ اچ مدق کي *** مايسد رتچ ی اديد ی رود ز و ت

¹ی نب بولق ن! :دومرفه لآ و مهيدع الله ی اصد ادخلوسر»؛ 318ص 1 ج ی ضترملا ی لاما، 2045ص 4 ج ملسم ح یحص .
 ن اشگنا زا تشگنا ود ن يپ مدأ ی نب بولق هک ی تسرد هب ؛عاشه فیک اهقر صيد، ن محرلا ع باصأ ن م ن يعبصلا ن يپ اهک مدأ
 «!دنادرگی مربر ان ناشبولق دهاوخب هنوگر ه و ا دنتسه ن محر دنوادخ

درم درگردن بید، آش پی کی کدنا *** درگریغی نیینی م ی رود ز و ت
دنگربوای درم ار اهووک *** دنکن شور و ادرگ ار اهدید

1) ریطلا و اعمی بوال ابا ای: بی لاعت اهلوق ریست

تسگ ص اقرش مدقم زاروطهوک *** تشدی اصفاً زای سوم دمآ رد نوچ
هدن لاندش ای پردنا اهووک *** هدشن اباتش زرفزا دوواد یور
ی هشدق شد رد تسم، برطم و دره *** ی هر مه هتسگ دوواد ابهوک
2 هدش مدریم ه و زاوم ه و دره *** هدمآ رما (بی بوال ابا ای)
3 ی امدیر ببن امدمه زانم رهید *** ی اهدید ترجه و ت، ادوواد: بتفگ
هدز اعدش تلذ زا قوشدش تآ *** هدشس نومی بدر فیرغی ا
میدقنآ ذرآ تشیی ار اهووک *** میدن و ل اوق و ی هاوخن ابرطم
دننکی یامیداب تشییه بات *** دننکی یانرس و ی لاوقه کات
«تساهلان ار ی لون اندوبالی ی *** تساور ار مک نوچ هلان ی نادبات
دسری مش سدش و گرد ی بشر ه *** دسجی فاصنآ ی ازجا ه مغن
دورگب ش بیغ هب واکن اجکند ی *** دونش و ا، دنوشن نانیسنم ه
و بچیه دربن و انیشنم ه *** وگتفگ دص دوخ سن فن رد درگن
تلز نم اتن اکملا زان دسری م *** تلذ ردنا باوج دص و ل اوس دص
ار شوگ ذرآ و ت یکیزن هبرگ *** اهش و گن آز دنوشن، و ت ی ونش ب

دوخ مهف روصقا ی ونثم ارد [هدننز انعط باوج

!؟ ی ورگن نوچ، ی اهدیدش لائمن نوچ *** ی ونش ن ار نآ و ت دوخ - رک ی ا - مرینگ
ی نکمی و شن و رب ار ن ارقن عط *** ی نکمی و عوع و ت، ن عاطر گس ی ا
ی رب نامیا و ا رهقی هجنیز ای *** ی رب ن ا ج ی و ز کتسا ریشن آ هذن یا
ادف هتسگ ار لهج ی هورگی ا ک *** : ادنن ارق دنزی م تمایق ات
دینشاکمی م یرفاک و ن عط م خت *** دینشادنی می هناسفا ار م رم

1. هب، ن اگدرپ ی ا و اهووک ی ا [:میتفگ] و میدومناطعی اصف دوخ ی وس زان دوواد هب امانامه و « : 10 هیأ ابسد هروس .
«میدینادرگ مرز و ا ی ارب ان ها و دیوش اونم ه [دنوادخ حیبت رد] و ا هارمه
2. 10 هیأ ابسد هروس .
3. ن اهرمه زان : ناخریم . هینوقه اخصن ساسار ب هدش حلاصا .

□ نَمَرٌ مِيْهُنَاسِفَا دِيْدُوْبِ اَمَشْدِ هَكَ *** -نَزِ مَنَعَطِ نِ اَسَخِ يَا- دِيْدِيْدِبِ دُوخِ
 دِيْدُبِ مَنَاسِفَا وِ سِيْ نَافِ اَمَشْدِ هَكَ *** دِيْدِزِيْ مَ مَنَعَطِ هَكَ يَا دِيْدِيْدِبِ اَتَا
 تَاكَرَّتِ تَوَقَايِ وِ نَاجِنِ اَجِتِ تَوَقِ *** تَاذِ مَبْمَثَا وِ مَّقَدِ مَلَاكِنِ مَ
 اَدَجِ مَنَشْكَانِ دِيْشِرُوخِ زَا كِيْلَا *** اَمَشْدِ رِبِ هَدَاثِفِ ، مَدِيْشِرُوخِ رُوذِ
 تَا مَمَزَا اَرِنَاقِشَا مَنَاهِرِ اَتَا *** تَايَدِ بَا نَا عُوْبِيْدِيْ مَنِمِ كَنَدِ
 1 «يِ تَخِيْرِ قَدِ نَاتِمَزُو كَرِبِيْ اِهَعْرَجِ *** يِ تَخِيْكَغْنَدِ نَاتَزَا دَنْكَ نَانِچِرْكَ
 مِيْقَسِيْ لُوْقِرْ هَزِ مَنَادِرْ كَنْدَلِدِ *** مِيْكَدِ نَا دِنِپُو تَفْكَ مَرِيْكَبِ ، يِ نِ
 اَدَجِيْ نَعَطِ رْ هَزِ نِ مِيْآ غِرَافِ *** اُوْدِ وَا زَا نِ مِدِرْدِ دَبَايِيْدِ اَتَا □

بَا نِدْرُوخِ زَا بَسَا هَرَكِنِ دِيْمِرِ رِدِ نِدْزِ لَثِمِ

2 بَا نِدْرُوخِيْ مَهْرِدَامِ وِ هَرَكِ « *** :بَا طَخِرْدِنَا وَا تَسْمَدُو مَرَفِ هَكِنَا
 3 «، اَرُوخِ بَا نِيْزِ ، اَلَاهُ» :هَكِنِ اَبَسَا رِهِيْدِ *** رَفْدِنَا مَدْرَهْ دَنْدِيْلُوخِشِيْ مَ
 4 دِيْمِرِيْ مَدُوخِ زُو تَشَادِرِيْ مَهْرَسِدِ *** دِيْسِرِيْ مَهْرَكِ هَبِ نِدِيْلُوخِشِنَا
 «؟ اَقْتَسِيَا نِيْزِيْ تَعَا سِرْ هِيْ مَرِيْ مَ *** اَرِچِ ، هَرَكِ يَا» :دِيْسِرِ پِشِرْدَامِ
 5 هُو كِشِدِ مَرَادِ نِ اَشْكَانِبِ قِ اَقْتَا زِ *** هُو رْكَ نَا دَنْلُوخِشِيْ مَ» :هَرَكِ تَفْكَ
 «، دِيْسِرِيْ مَفُوْخِ هَرِ عَذَقِ اَقْتَا زِ *** دُوْرِيْ مَ اَجِ زَا ، دِزْرِلِيْ مَ مَلْدِ سِ پِ
 نِيْمِزِ رَدِنَا دَنْدُبِنِ اِيَا زِ فَا رَاكِ *** نِيَا ، تَسْمَدُوْبِ نَا هَجَاتَا» :رِدَامِ تَفْكَ
 «» :دَنْكِيْ مَرِبِ دُوخِشِيْرِ نِ اَشِيَاكِ ، دُوْزِ *** دَنْجِرَا يَا نِ كِشِ پُوخِرَاكِ وِتَا ، نِيْهْ

خَا شِدْخِ اَشْدِيْ دِرْكَ رِجْهْ زَكِنَا زَا شِيْپِيْ *** خَا رِ فِ بَا دُوْرِيْ مَ وِ كَنْدَتِ قُو
 تَا بِنْدِ وِتِ زَا دَمْدِرِبَاتَا ؛ شِ كِ نَبَا *** تَايَدِ بَا رِ پِ تَسِيْ زِيْرَاكِ هَرِ هُشْدِ
 اِيْبِلِ فَاغِ مَنَشْتِ يَا ، مِيْرُوخِيْ مَ *** اِيْلُوَا قِ طْنِيْ وِ جِ زَا رِضِ خِ بَا
 نِزِ بَا رِدِ ، وِ بَسِ رُوَا وِ جِيْ وِسِدِ *** نِ فِ هَبِ هِنَارُو كِ ، بَا يِ نِيْبِيْزِ رْكَ

1. يِ تَخِيْرِ قَدِ نَاتِرُو كَرِبِ : مِيْنُوْقَةُ مُخْسِنِ .

2. تَسُوَا نَا وِيْدِ رِدِ يِ نُوْزِغِيْ يَانَسْتِ تِيْبِ هَبِ مَرَا شَا .

دَنْزِيْ مَهْرِيْ فِصْدِ ، مِيْرُوخِيْ مَهْيَا *** اَمِ هَكِ نُوْجِ تَفْكَ دُوخِرْدَامِ هَبِيْ اِهْرَكِنَا
 «دَنْكِيْ مَشِيْرِ مَهْ هَكِ نِ كِشِ پُوخِرَاكِ وِتَا *** يِ وِ كَمِ هَدُهِيْ پِ ، وِرِبِ» : تَفْكَ مَرَكِ هَبِ رِدَامِ

3. نِدْزِ تَوْسِدِ : نِدِيْلُوخِشِيْ .

4. دِيْمِرِيْ مَرُوخِ زُو : مِيْنُوْقَةُ مُخْسِنِ .

5. سَا رْهَوِ مِيْبِ : هُو كِشِدِ .

تسب زاک دیاہ دیلقت ار روک *** تسہ با وچ نیا ردناک یدینش نوچ
 ار ش یو بخ کشم وتی نیب نارگ ات *** ار ش یدناہ آب کشم رب ورف وچ
 لد ماگنا کشخ دیلقت زا تسر *** ل دتسم وتی وش، نیب نارگ نوچ
 نارگ درگ و بس نوچ دناد کیل *** نایع و جب آ زوک دنیب زک
 1 تفر و باز دش نارگ و دو ب کبسن یاک *** تفر بی با و بس ردنا و جز ہ
 دوز ف ملقت، م دیاب زنی م داب *** دویری مرد ارم یداب رہ مکناز
 او قی نارگ ن اش دو بند مکناز *** او ہ رہ دیابر ار ناہی قسرم
 2 ر دح و دباہی زک دباہ ز ہک *** ر شدرم دما رگنلی بی تشک
 3 ن لاقاع زانک مزویرد یرگنل *** ناما ار ل قاع تسال قعر رگنل
 دوج یدیرد ن آ ر د می ہنیزخ زا *** دو ب زرد نوچ درخ یدہدم زا
 دوشن شور مہ مشچ، لد زا تہجہ *** دوشن ن فر پ لد دادما نینچنیز
 تسال طاع وت ہدید، دش لد وچ ات *** تسشن مدید نیا رب لد زا رونہ مکناز
 4 دسر مدید ود ہب مہ بیصن، ن آ ز *** دز ریپ ل قعر اونا رب وچ لد
 نایب ق دص و دشاب اہل دی حو *** نامساز کر ابم باک : ن ادب سپ
 میر گنن عاطس اوسو ن آ یوس *** مپروخ و جب آ مہ مرک ن آ وچام
 ! رمش یداب مہ ن اقلخ نعط *** ! رپسر ؟! ناربمغیہ وریپ
 5 !؟ دنامدرکی ک ناگس گناب افش وگ *** دنامدرکی ط ہر ہک ن ادنوادخ ن آ

ش کن امہم دجسم ن امہم ن آ تصقہ ہیقت

درک ہچ و دومند ہچ دجسم ن آ ردنا *** درمیش ز ابکاپ ن آک وگز اب
 6 ! وگب !؟ دبسخ نوچ ہتسگہقر غدرم *** !؟ وک باوخر ار وا دوخ دجسم رد ہتفخ
 ی مغب اقر غریز ار ناقشاء *** ی مہ دشابن ایہام و غرم باوخر
 «دیفقتسم ی ا ترس رب میا، مپاک» *** : دینشی لوہاب ز او آب شمین
 تخلت خدشی مہ لد و دیسری م *** تخسز او آ نینچنیا ترک چنپ

7 کالجِر و کالیخِب مہیآء بِلجا و (ہیآ ریسفت

داهز ردنا دنز رب تگناب وید *** داہتجا اب ی نک نید مزع وچ وت
 ی وش ی شیورد چنر ریسا ہک *** یوغ ی اش یدنیب، وسن از ورم: ہک
 «ی روخ ی نامیشپ و سی درگ راوخ *** یرپا و نارایز، یدرگ اونپ
 نیقیزا تللاضر د یزیرگاو *** نیعل وید ن آ گناب مپی ز وت
 «تسام ش پید تلہم ہک مپو پ نید ہار *** تسارم ادرفس پ و ادر ف، لاه»: ہک
 تساخ گناب ات ار ہیاسمہ دشکی م *** تسار و پچزا واک زاب ی نیب گرم
 8 نامز کی ار ن تشیوخ ی زاس مدرم *** ناج مپی ز ا ی نک نید مزع زاب

1. تَقَدِّبَاز: ی ناخریم. مینوقہ مخصن س اسار ب مدشح لاصا .

2. رَدَح و دباہین: مینوقہ مخصن .

3. نک ی یادگ: نک مزویرد .

4. دز زیندی لقع راونا رب: مینوقہ مخصن .

5. او ش وگ: ی ناخریم. مینوقہ مخصن س اسار ب مدشح لاصا .

ہب: اف

6!؟ وجد دبسخ نوچ ... دجسم رد تفخ: مینوقہ مخصن .

7!؟ زاتب نانا رب تماظنہ دباہی و ماظنہ اوساب [ن اطیشی ی] و «؛ 64 ہیآ عار سللا مروس .

8. ی زاس درم: مینوقہ مخصن .

«مکئی اپ مر ایندی فوخرانم» :هک *** مکج و ملعزا یدنبر بدج لیس سپ
 «رقفغیندزا درگزاب و سرتب» :هک *** رکمز و تدر بدنزر بدی گناب زاب
 1 ی نکفب ار نید و ملع حلاسنا *** ینشور هار ز ی زیر گبز اب
 ی اهدنکفا دمنظ ملظ نینچرد *** ی اهدنبدی گناب هب ار و اهل اس
 2 ار قلده تفرگ و تسه درک هدنب *** ار قلخن یطابشد گناب تبیه
 روبقل هار نار فاکن اور هک *** روزن اشناج دشد دیمون نانچ ات

1. ن فو ملع :هینوقه اُخسند .
 2. بتسا هدرک دنبد :هینوقه اُخسند .

!؟ دَوْبِ نَوچِ یِیادخِ گَنابِ تَبیهِ *** دَوْبِ نَوعِلمِ نِآگَنابِ مَوکَشِ نِیا
 بیصنَتِ تَبیهِ نِآزِ تَسیندِ ارِ سِگَمِ رَمِ *** بَیجَنِ کِیکِ رِبِ تَسا زابِ تَبیهِ
 سِ بَو دَنرِیگَسِ گَمِی مِ نِآتو بَکَنعِ *** سِ گَمِ دِآیصِ زابِ دَوْبِ مَکَنازِ
 باقَعِ و کِیکِ رِبِ مَی، دِرادِ رَفوَرکِ *** بَآبُذِ و تَنوچِ رِبِ ویدِ تَو بَکَنعِ
 تَسایلو اِنِباسِ پَنِاطلسِ گَنابِ *** تَسایقَشْأِ نِابَهَلگِ نِاویدِ گَنابِ
 رُوشِ رَحَبِ اِبِ شِ و خِرَحَبِ زایِ اِمِ رَطَقِ *** رُودِ گَنابِ و دِ نِیدِبِ دِزِ یَمایندِ اِتِ

ار دجسم ن امهم ب شمدن مسلط گناب ن دیسر

تَخَبکینِ نِآ نِادِبِ اِجِ زایِ تَفِرَنِ هِکِ *** تَخَسِرِ گَنابِ نِآ مَصَقِ نِوَنکا و نَشِبِ
 «دیسر ار و اَمخِرِ هِکِ دِسِرِ تَلِ هُدِ اِتِ *** !؟ دِیعِلِ بَطِ نِآ تَسَه و چِ مِسِرِ تَنوچِ»: تَفَنگِ

1!؟ بَوچِ مَخِرِ دَشِ نِوچِ دِیعِ زایِ نِا تَمِیقِ *** بَوکِ زِ رُپِ تَی هِتِ یِ اَهَلِ هُدِ یِ
 لُگِ و چَمِه نِادِنخِ دِیعِلِ هَا و چِ اَمِ *** لُ هُدِ نِا نِیدِیِ دِ، و دِیعِ تَمایقِ دَشِ
 2 دِزِیِ مِ مَنوگِ اِبِ تِلو دِ گَیدِ *** دِزِ گَنابِ نِوچِ لِ هُدِ نِیا نِوَنکا و نَشِبِ

«!؟ دِیعِلِ بَطِ زایِ مِلدِ دِسِرِ تَنوچِ»: تَفَنگِ *** دِیدِ دِرَمِ نِآ لِ هُدِ نِآ دِوَنشِبِ مَکَنوچِ
 نِیقِیِ دِ نِلا دَدَبِ نِا جِ هِدِرُمِ *** نِیا زکِ؛ لِدِ نِا زِرَلِمِ، نِیَه: دِو خِ اِبِ تَفَنگِ
 «نِ دَبِ مِزادِ رِپِ اِبِ، مِریگِ کَلِمِ *** نِ مِزِ اَوِ رِیدِ هِکِ دِمَا نِآ تَقو
 «! اِبِیِ دِرَمِ رِگا کَنیا، مِرضادِ *** اِیکِ یِ اِکِ»: دِزِرِبِ گَنابِ و دِیَه جِرِبِ
 مِسِقِ مِیقِ و سِرِ هِ دِیزِیِ مِ هِرِزِ *** مِسلطِ نِآ زِ اَوِ اَزِ تَسکَشِبِ نِا مِزِرِدِ
 3 رِدِ هَا یِ زَپِزِ رِزِ دِریگَنادِ *** رِسِپِ نِآ دِیسِرِ تَه کِرِزِ نِادِنچِ تَخیرِ
 هَلِ رِیدِ قَتِزِ دَشِ نِا رِیدِ دِرَمِ *** مِاگِیا جِرِ هِرِزِ زِ دِجِسمِ نِآ دَشِ رُپِ □
 دِیشکِیِ مِ نِو رِیدِ هِرِزِ مِگِرِ حِسدِ اِتِ *** دِیَعِ رِیشِ نِآ تَساخِرِبِ نِآ زایِ دَعِبِ
 رِگِ دِ رِابِ هِرِ بَو تَو لِ اَوِ جِ اِبِ *** رِزِ هِبِ دِمَا یِ مِ هِ و دِرکِیِ مِ نِفِ
 4 نِا زِ خَسِ پِاویِ نِاسِرِ تِ یِ رِو کِ *** نِآ زایِ زابِ نِا جِ نِآ دِاهَنبِ اِه جِ نِگِ

تَسِرِ پِرِزِ نِو دِ رِو کِ رِ هِلِ دِ رِدِ *** تَسَمِ دِمَا رِطاخِ هِبِ رِهاظِ رِزِ نِیا
 5 دِنکِنِ مَادِ رِدِ و دِنهَنبِرِزِ مِانِ *** دِنکَشِبِ ارِ اَهَلِ اَفِسا نِا کِدو کِ
 رِذِگِ کِدو کِ رِطاخِ رِدِ دُنکِنِآ *** رِزِ مِانِ یِ یوگِ و چِ یِ زابِ نِآ رِدِنا
 یِ دِمِرسِ دِمَا، دِسا کِ دِدِرِگَنِ واکِ *** یِ دِزِیا بِرِضِبِ و رِضَمِ رِزِ لِبِ
 تَفایِ بَآ و یِ گَدِنِباتِ و رِهوگِ *** تَفایِ بَآ تَرِزِ نِآ زایِ رِزِ نِیا کِ یِ رِزِ نِآ
 یِ نَشورِ رِدِ مَقَرِبِ دِمَا بِلاغِ *** یِ نِغِ دِدِرِگِ و اِزالِ دِ هِکِ یِ رِزِ نِآ
 6 و خِ هَا و رِپِ نِآ تَخادِنِا نِشِیو خِ *** و اِ مِنا و رِپِ و دِجِسمِ نِآ دَوِبِ مِشِ
 شِ تَخادِنِا نِآ دِمَا کِ رِابِمِ سِ بِ *** شِ تَخاسِنِ کِیلو ارِ شِ زَپِ تَخوسِ

1. نِا جِ دِیعِ زایِ... بولقی دِیِ هِتِ: مِینو قِ مَخَسِنِ .

2. یِ نِارِ ماکِ و تَداعِ سِشِ اِبِ تِلو دِ شِ اِبِ .

3. دِریگِ اِتِ: یِ نِاخِرِیمِ . مِینو قِ مَخَسِنِ سِ اِسا رِبِ مِشِ حِلا صا .

4. یِ نِاسِرِ تِ و یِ رِو کِ: یِ نِاخِرِیمِ . مِینو قِ مَخَسِنِ سِ اِسا رِبِ مِشِ حِلا صا .

یِ رِو کِ بِ: یِ رِو کِ

5. لِ اَفِسا: لِ اَفِسا .

6. تَخابِرِ دِ نِشِیو خِ: مِینو قِ مَخَسِنِ .

¹تخرد نأ یوسهپ وا دید یشتاک *** تخبدو عسم نأ دوی یسوم وچمه
 دوی روندوخ نأ و تشادنی م راند *** دوی روفوم و راهت یاندن وچ
 رشیراند و ارب ی راند نامگ و ت *** رسی یا ی نیبب ن وچ ارقی درم
 تسا و سنیز ل طاب و نظ و راخ و راند *** تسا و ترد و ا، و ی یای م دوخ ز و ت
 ایب ی راب، ن اوخم ش راند، ن اوخ زوند *** ایضری و تسای سوم ت خرد و ا
²دوی روندوخ نأ، دنتفر ناکلاس ***؟! دومندی راند نیا هج نیا ماطفی ن
 دوی هاش تآ رگید ن وچمه هن نأ *** دوشی م رب نید ع مشه کن ادب سپ
 ار راوژ لگ، و راند تروصد هب نأ و *** ار رای دزوسد و روندیامن نیا
³ی امدن زور فال د ت ل صو هگ، نأ و *** ی امدن زوسدی لو هدن زاسد وچ، نیا
 راند وچ ارنارود، و روند ارنارضاد *** راوزاسد کاپر روندی هلعش ل کشد
 ربخ قیفوت تسین ارنایاغ *** رتل احشوخ نایاغ زانارضاد
 دیجم ردد و قشاع تیدد وگ *** دیدپی نایاپ تسین ارنخسنیا

¹ ت مسهپ دوخ هداوناخ اید و دناسر نایاپ هب ار [ببعش ترضد تمدخ] تدم یسوم ن وچ سپ: «29 هیا ص صقلا هروسد .
 ات [موری م] مدید یشتا ن م هک دینک گنرد :تفگ ش یوخ هداوناخ هب، دید ارنیشتا هوک بناج زا، دش راپسهر ش یوخ رایب
 «دیوشد مرگ هک دشاب، ارنأ زا یاه راپ ای مرواید امش یارب نأ زا یربخ دیاشد
² ندرک ایند کرت و قلعت عطق :نهای ماطفی .
³ ل.اصو :ت ل صو .

ن ا ه ج ر د ص اب ق شاع ت اقلام

ادبک ن آن ساش قشع ز ا دوی هتنگ *** دز عمش رید دوخ زیند یراخب ن
 هدمآ رهم ن ا ه ج ر د ص ل د ر د *** هتنگ ن و درگی یوسد ش ناز و سه
 ؟ دوی ن و چ ا م ه ر ا و ا ن ا ل ا د *** ا د ح ا ی ا ک : هگرسرد دوخ اب هتنگ
 کینت سنادی مذ ا ر ا م ت م ح ر *** ک ی ل م بید ا م و درکی هانگ و ا
 دوی ش سرت ر د د ی م ا د ص د ک ی ل *** دوشن ناسرت ا م ز م ر ج م ر ط ا خ
 ! ؟ ا ر و م ن ا س ر ت ه چ ن م ، د س ر ت ه ک ن ا و *** ا ر م و ا ی ح ی ق و م ن ا س ر ت ب ن م
 دوری م ر س ز ا ش ش و ج ه ک ن ا د ب ی ز *** دوری م ر ذ ا د ر س گ ی د ر ه ب
 م ل ح ز م ر ا د ر ب س ر ت ا ر ن ا ف ن ا خ *** م ل خ ه ب م ن ا س ر ت ب ن م ا ر ن ا م ی ا
 « م ه د ر و خ ر د ن ا ت ب ر ش ا ر ی س ک ر ه *** م ه ن ع ص و م ر ب م ر ا پ ، م ز و د م ر ا پ

ت خ س ب و چ ز ا ش ا ه گ ر ب د ی و ر ب ن ا ز *** ت خ ر د خ ی ب ن و چ د ر م ر س ت س ه
 ی ه ن ر د و س و ف ن ر د و ت خ ر د ر د *** ا ه گ ر ب ه ت س ر خ ی ب ن ا ر و خ ر د
 2 « ا م س ل ا ی ف ه ع ر ف و ت ب ا ت ا ه ل ص ا » *** ا ف و ر ا ج ش ا ر ت س ا ه ر ب ک ل ف ر ب
 3 ! ؟ ن ا ه ج ر د ص ل د ر د د ی و ر ن و چ *** ن ا م س ا ر ب ز ی ق ش ع ز ا ت س ر ب ن و چ
 ه ن ز و ر د م ا ل د ا ت ل د ر ه ز ه ک *** ه ن گ و ق ع ش ل د ر د ز ی م ج و م
 دوی ن ت و د ن و چ ز و د و ا د ج ی ز *** دوی ن ز و ر ن ی ق ی ل د ا ت ل د ز ه ک
 غ ا س م ر د د ش ا ب ج و ز م م ن ا ش ر و ن *** غ ا ر چ و د ل ا ف س دوی ن ل ص ت م
 و ا ی ا ی و ج دوی ش ق و ش ع م ه ن ه ک *** و ج ل ص و د ش ا ب ن د و خ ق ش ا ع چ ی ه
 د ن ک ه ب ر ف و ش و خ ن ا ق و ش ع م ق ش ع *** د ن ک ه ز ن ت ن ا ق ش ا ع ق ش ع ک ی ل
 ت س ه ه ک ن ا د ی م ی ت س و د ل د ن ا ر د ن ا *** ت س ج ت س و د ر ه م ق ر ب ل د ن ی ا ر د ن و چ
 و ت ر ه م ی ن ا م گ ی ا ر ق د ت س ه *** و ت و د د ش ن و چ ق د ر ه م و ت ل د ر د
 ! ؟ ر گ د ت س د ی ب و ت ت س د ی ک ی ز ا *** ر د ه ب د ی ا ن د ز ف ک گ ن ا ب چ ی ه

1. اراخبلها: یراخب .

2 امش یاری کاپ و بیط تخرد هب ار بیط و کاپ هملک دواذخ هنوگچ هکی نیبی مذابآ؛ 25 و 24 هیآ مپهاربا هروس .
 مظهر هرد و ! دوری م نامسا هب ن ا ه خاشد و تسار اوتسا و مکحم و تباذن ا (هنت و هشیر و) لصا هک تساه دز لائتم
 دیاش دنزی م مدرم یاری ار اهل اتم (نیا) دواذخ و ، دهیم (نابلط یاری) ش راگدرورپ نذا هب ار شیا هویم آرمتمس و
 « دنوشد رگدتم هک

هویم: رب

3 (هویم: رب). نامسا رب رب قشع ز ا: (فلا) مرهاق هخسن .

«؟راوخب آن اوک» :هک دلان مه بآ *** «؟راوگب آ وک» :هک دلانی مه نشته
 امین آزمه و او و آن آ زام *** امین اچرد ش طعنیا تساب آنج
 رگدکین انشاء ار ام مدرک *** رَدَقُرد و اضقرد ق دت مکد
 شیوخ ت فجن انشاء و ت فجت فج *** ش پیم کدن آن ناهجی ازجا هلمج
 ماگ گرب و ابرهکن و چمه تسار *** ه اوخت فج ملاءزی تفج ره تسه
 «ابرنها و نهان وچ ماوتاب *** ابجرم» :ار نیمز دیوگ نامسا
 درورپی م نیا ،تخادنا نا چره *** درخرد ،نزن نیمز و درم نامسا
 و ادهدب مذ ،ش ای رت دنامدن وچ *** و ا دتسرفب ،ش ای مرگ دنامدن وچ
 دهر دنا ش ای رت یی اچرب *** دم ار یی ضرا و زج یی کاخ جرب
 دشکرب ار مخوت اراخبات *** درب و ا یوسر با یی داب جرب
 وروت شپ ش تاز خرسمی هبات وچمه *** وازا دیشروخی مرگ ،ش تآ جرب
 نزره پد بسکم درگن ادرم وچمه *** نمر ردا کالفن ادرگرسد تسه
 دنتی مش عاصر و تادلورب *** دنکی ماهی یونابدکن نیمز نیو
 دنکی من ادمشوه راکه کن وچ *** دنمشوه ن اد ار خرچ و نیمز سپ
 !؟دنزخی مه ردت فجن وچ ارچ سپ *** دنز می م ربلد و دنیا مه زانزگ
 !؟نامسا باتوب آ ز دیاز هچ سپ *** !؟ن اوغراو دیورب لگی کنیمزی پ
 رگدمه راکلیمکت دوبات *** رنز هدام ردت سالیم نآ رهپ
 داختا نیز ناهج دبا یاقبات *** داهدن آن ق دنز و درم ردا لیم
 دهج یی دیلوت ،ود ره داختا ز *** دهنده یوزجه یی وزجره لیم
 قافتا اما ،ترو صرد فالتمه *** قانتعا ردا زور ا بنینچ بشد
 دنتی متقیق کید و ره کیل *** دنمشد و دضود زهاظ بشوزور
 شیوخ راک و ل عفلیمکتی پزا *** شیوخ وچمه ار رگد ناهواخی کیر ه
 !؟اهزور درآ جرخ ردا هچ سپ *** ار عبط دوبدل خد نبشی پ هکنآز

تسا سب تخم می مدآ بیکرت رد هک ار دوخ سنج یرصنع ره بنج

¹درگ و چمه آم یوسد، وگ ناج کرت *** درگزاب: ار نت کآخ دیوگ کاخ
²«ی رپ و سنیو، یرباو نتن آ زگهب *** یرتی لوآ امش پید، یام سنج
«ما هتسنخ نارجهز و تن و چمه هچرگ *** ما هتسباپن مکیلا، یرآ: دیوگ
«امش پید تبرغ ز آزاب، یرت یاک» *** :اهبآ دنیو جبار نت یرت
«ریگش یوخل صا هار، یراندز» هک *** ریثا دناوخی مه ار نت یرمرگ
ن سری پد رصانع یاهش شک ز *** ن دبرد تلعود و داتفه تسه
دلهاو ار رگدمه رصانع ات *** دلسگبار ن دبات دیا تلعود
اشگاپ تلعود و سیروجنر و گرم *** ایهتسب رصانع نیا دذغرم راج
درک ز اورپن یقیق رصنع ره غرم *** درک زاب نوچ رگدمه ز ناشیپا
ام مسج رد دهنی جنری مدره *** اه عرفو اهل صا نیا لبذج
درپ دوخل صا هب یوزجره غرم *** دردرپ ار اهب یکرتن یا هک ات
لجا ات تلحصه هب دراد ناشع مج *** لجع ن یز دیا عنام قح دتمکد
تسیند دوسن اتلجا زاش پید ن دزری *** تسیند دو هشم لجا، ازجا یا: دیوگ

و، دوخ رقمه بوالیم و وایاضافت و، ح اورا ملاء هب زین ناجن دشب دجنم ³دنیوا دنک هک ماسجا آازجا زان دشع طقتم

⁴!؟ قار فر دنا زیزع ناج دوی نوچ *** قافترا دیو جبار یوزجره مکن وچ
«مای شرع نم، رتخلتن متبرغ *** مای شرف تسپ یازجا یا: دیوگ
ن آزا دمآ و آل صا هک دوی ن آز *** ن اورب آ و مزب سرد ن تلیم
تسا یو ل صا ناکملا ناج هک آاز *** تسا ی درد و تایدر دنا ناج لیم
مورکرد و غار و غابرد ن تلیم *** مولع رد و تسا تمکد رد ناج لیم

¹ درو و چمه: ی ناخریم. مینوقه هخسن ساسار به دشح لاصا .

² یرتن آز و ی هراو نتن آ زک هب: مینوقه هخسن .

³ دنیوا دنمک هک: مولطار حد ریست. دنحور زاب یاپه دنک مه هک ماسجا آازجا: مینوقه هخسن .

دنتسبی م ن اینادنز یاپه ی ذها دنبا هک گرزب بوچ هکت، دنیپا: هکنک، دنک

⁴ بیرغ ناج: مینوقه هخسن .

1 فلع و بابسا بسکردن تلیم *** فرشد و یقرتردنا ناجلیم
 2 نادپر «نویحی» و «بُحی» نیز *** ناجیوسد مه فرشدن آقشع و لیم
 دوشد ذغاکنم داتفه یونتم *** دوشد دحی، نیاحرشد میوگبرگ
 دارمی پر هقشاعی دارم ره *** دامج و یتابذ، ناویدی مدآ
 دننکی مناشیا بذجن ادارم ناو *** دننتیم ی دارم رب ن ادارمی بد
 3 دویب غار و اربش قوشعم ناج *** دویب لاط و اکره هکنال صاحب
 دنکر فاب و شوخن اقوشعم لیم *** دنکر غلا ناقشاع لیم کیلا
 هتخوسد ار و اناج قشاع قشع *** هتخور فاحر و دن اقوشعم قشع
 زارد هار نا ارد دشوکی مه ماک *** زاینی دل کشد هب قشاع ابز هک
 4 ناهجر دص هنیسردنا تفات *** ناهد هتسب ن آقشع، نک اهر نیا
 هشد قشتم، و اچودخم رد هتفر *** هدکشتا م غو قشع نا دود
 5 و ازا دیوجا و هک دمآ می مرشد *** وربا شوپ و سومان زاش کیلا
 هدمآ عنام فطلن نیز تنطلسد *** هشدن یکسم نا قاتشم شتمحر
 6 «!؟ دیسر بناج نیدبوسن آزش شک ای *** دیشک ار و ا؛ بجع نیاک» : ناریدل قع
 7 ی فخلابم لعاً الله؛ دنیب بل *** ی فقاوان نیا زک؛ نک ی دلج کرت
 ن مزاب دص نامز ره مرآ هبوت *** نخسن اسنیز ی مدره مدنیب بل □
 !؟ منک نوچنم، دشکی مه دنشک نا *** منک نو قدم نیا زا دعب ار نخسن نیاک
 8 !؟ ی نزم هک تدر اذگنی مه کن آ *** ی نتقم ی - دشکی متک نا تسیک
 رگدی اجار و ترم دناشکی مه *** رفسد رهپی نیکی مه تمیزع دص
 ماخربسا شرافز دبای ربخات *** ماگل نا و سره هب دنادر گب نا ز
 تسایو رب سراف هک دنادی مه واک *** تسایو کیذ نا ز راسگریز بسا
 تسکشدر لد سپو درک تدارمی بد *** تسبب ادوسد دود ربار تلد و ا

1. بابسا و بسک: هینوقه هُخسن .

2. 54 هیآ هذاملا مروس .

3. دناد تسود ار ادخن ناآ: نویحی. دراد تسود ار ناآ دنوادخ: بَحی.

4. ش بولطم ناج: هینوقه هُخسن .

5. ناهد هنشت: هینوقه هُخسن .

6. وربا و شوپ: هینوقه هُخسن .

7. رفورک و یامندوخ: شوپ .

8. ش شک ای: ی ناخریم. هینوقه هُخسن ساسار بدشخ لاصا .

9. تسار تماگانا هب دنوادخ: ی فخلابم لعاً الله .

10. ی نتقم ی: هینوقه هُخسن .

!؟تسرد ن کشیال ابی تسه دشن نوچ ***!؟تسخنی آر ن آل اب و اتسکش ن نوچ
 !؟تسرد و ایاضق و تر بد دشن نوچ ***تسکش تر یب د تل بد ش یاضق ن نوچ
و کلام هک ن آ زا تسای مدآ ن در کربخ اب تهج اهدصق ض قند و منازع خ سف
دراد ن در کمز ع رب ار و اعبط ات ن در کانه سف ار و ا جزء هاگماگ و ،تسوار رهاق
1دشاب هینت ار و ات

ار و تدیای م تسار ای هاگماگ *** ار جام رد اهدصق و اهمز ع
 دنکشب ار تئیز رگید رایب *** دنک تئیز تلد ،ن اع م ط ه پ ات
 !؟تساک ای کل ما ،دیمون ای دش لد *** ای تشاد تدار می بی لک ه پرو
 !؟ش ایروهقم و ا رب ادیبی دش کی *** ش ایرو ع زا ،ل ما ای دیر اکذ رو
 2ش یوخ ای لاوم زا دنتشگ ربخا ب *** ش یوخ ایاهی دار می بی زان لاقاع
 3تشر سشوخ ای ونش «**هَنجَلَا تَفْعُد**» *** تشهب زو و لاق دش ای دار می بی
 تساور و ا هک هک دشاب ای سک سپ *** تساپه تسکشیا هممه ت تادار م نوچ
 4!؟ن لادی بی تسکش ن آ دوخ و ک کیل *** ن لاقاع نیا ش و ه تسکشیا دندش سپ
 رایتخا دص اب ه تسکشیا ناقشاع *** رار طضا ز اش ه تسکشیا ن لاقاع

1. و اع م ط ات: هینوق هُخسن .
 ی ادخ: **همهلا ض قند و دوقطال د و منازعلا خ سف اب الله تفرع**: دومرف م لاسلا هیلع نینوملاریما ؛ 250 تمکد هغلابا جهن
 «.اهممصت ن تسکش م هرد و ،اهمرگ ن دوشگو و ،مکحم ایاهه دارا و جزء ن دیبوک م هرد :متخان ش زیچ دنچ هلیسوی ار
 2. ناقشاع: هینوق هُخسن هیشاد .
 3 **هَنجَلَا تَفْعُد**: دومرف ملسو ملا و هیلع الله ای لصد ادخ لوسر ؛ 380 ص 2 ج دمحا دنسم ، 349 ص هینوبلا تازاجملا .
 «تسا ه دش ه تخیم ای تخس اب و) ه دش هطاحا ای تخس اب تشهب [هین دیسر هار] ؛ **ت او ه شلاب ر انلا ت ف د و ه ر اکمل اب**
 «تسا ه دش هتفگر برد ت اذ و تاوهش اب خ زور [ه پ
 4. ناقداص ن اش ه تسکشیا دندش سپ: هینوق هُخسن .

دناى دَنق و سِرِّكَيْشِ شِ نَاقِشِاءِ *** دناى دَنبِ نِاگَدَنبِ شِ نَاقِشِاءِ
ان لادى بى راهب «اعوط ايتنا» *** نلاقاء راهم (ماهرك ايتنا)

بهك تيدد نيا ن تڦگ و ،ن درك م سبت و ن اريسا هب ماسلا هيلع ربمغيپ ن درك رظن
2 «ل سلا سلا ب ايتجا ي ل ا ن و ر ج ي م و ق ن م ت ب ج ع»

ريڦن رد ناشيا و دندربى مه هك *** ريسا قوجى كيز بمغيپ ديد
ريزريزى و ورد دندر ك رظنى م *** ريشماگانا ن ادنب رد ناشيد
بل و ماهن اندد ق و صل و سر رب *** بضغ زا كير ه ديياخى مه ات
دنتم د رهق ريجنز رد هكناز *** دننز مد هك بضغ ن ا بى ذ مهز
رهق هب ن اشنا تسر فاك زا دربى م *** رهش ي و سل كوم ر م ناشدشكى م
يرو رس زا دسرى م ت عافش ي ذ *** ى ر ر ي ذ ، دناتسى م ي ياد ي ذ
ولگ و قل د ر بى م ا ر ي ملاء *** و ا و دنيوگى مه ملاء ي ت محر
ماشد ر ا ك ر ب ن انز ه نعط بل ريز *** هار دنتفرى م راكنا راز ه اب
تسيز م ر اخ زا م ك در م ن ي ا ل د دوخ *** تسيز م ر ا چ اجنيا و ميپر ك اهر ا چ
ن اجمين ت سسن اير ع هس و د اب *** ن لاسر ا بلا زا كير م ن ا راز ه ام
؟ ت سى و د ا ج دوخ ا ي ت ساهر تخا ز ا ي ؟ ت سى و ر ج ك ز ا ، ميا ه دنامرد نينچن يا
و ا ت خ ت ز ا ن و گنرس دشام ت خ ت *** و ا ت خ ب ن ا دير در ب ا ر ا م ت خ ب
«! ؟ ت فر ن و چ ، م ه ا م ميپر ك ي يودا ج *** ت فر ت شگ ر گ ي يودا ج ز ا و ا ر ا ك

1. ن لادى بى راهم : ي ناخر يم . هينو ق ه خسن س اسار ب ه دشخ لاصا .

(15 ميا دعرلا مروس هب دوشد معجارم زيدو) . 11 ميا ت ا ل ص ف مروس

دييايد ت ب غر و ل يم اب : اعوط ايتنا . دييايد ل يم ن و دب : اهر ك ايتنا

قشاع اريز) دروا ت عا ط هار ه ب ل يم ن و دب و روز ه ب ا ر ن ا ن ا د ي ا ب د ن ي ا ي م و ل ج ل ق ع ي و ر ي ن ا ب ط ق ف ه ك ن ا ن ا : ... اهر ك ايتنا

دنتكى م ت ك ر ح ش ت عا ط هار و ت س و د ق ش ع ي و ك ر د ت ب غر و ل يم م ا م ت ا ب ن ل ا د ي و ن ا ق ش ا ع ي ل و (دنتسيز

2 ، دنديسر پ ا ر ش ب ي س ت ر ض د ز ا ، د ي د ن خ م ا گ ا ن ه ب م ل س و م ل ا و ه ي ل ع ا ل ل ه ي ل ص د ا د خ ل و س ر ي ز و ر ؛ 539 ص 36 ج د م ح ا د ن س م .

ت ش ه ب ي و س ه ب ر ي ج ن ز و ل غ ا ب ه ك ت س ا ي ه و ر گ ز ا ن م ب ج ع ت و م ن د خ ؛ ل س ل ا س ل ا ي ف ن ي ت ر ق م ه ن ج ل ا ي ل ا ن و ق ا س ي م و ق : د و م ر ف

« . د ن و ش ي م ه د ا د ق و س د

1) حَتَفْلًا مُكْءَا ج دَقَفْ اَوْ حَتَفْتَسْتَنْ اِ (هَيَا رِيَسَفْت)

تسا قد هکن آ مَسُو هَلَا و هیلَع اللّٰه ی لَص دَمَح و ام ز ا» : هک دنتفگی م ن اِعَاظ و دَنَقَر ب دُوخ هک دنتشاد ن اَمگ هک دنتفگی م ن اَدب ن یَا و «هَد ش تَرَصُن و حَتَف دَش رُو صَن م دَمَح ن و ن کَا ، ض ر ع ی ب ق د ب ل ا ط

میتسار اندرگا ار امن کب: هک *** میتساوخر د ادخزا و نائبز ا»
«و ج د ا ر و ا ی ت ر صُن ، ه د ش ت ر صُن *** و ا و ا م ز ا ت س ا ت س ا ر و ق د ه ک ن ا و
2 ت ا ت م و ط ی ز ع ش ی پ و ت ل ا ش ی پ *** ت ل ا ص د و م ی د ر ک ر ا ی س ب ا ع د ن ی ا
«ن ک ش ا م ن و ب ر ، ق د د ش ا ب ن ر و *** ن ک ش ا د ی پ ، و ا ت س ا ق د ر گ ا» : هک
دو ب ر و ن د و ا ، م ی د ب ت م ل ط م ه م ا م *** دو ب ر و ص ن م و ا ، م ی د ی د ا و ه ک ن و چ
«دیتسار انا مَش هک ؛ ا د ی پ ت ش گ *** د ی ت س ا و خ ه چ ن ا ک» : ت س ا م ب ا و ج ن ی ا
ش ی و خ ر ک ز ا ع ف د و د ن د ر ک ی م ر و ک *** ش ی و خ ر ک ف ز ا ا ر ه ش ی د ن ا ن ی ا ز ا ب
ت س ر د ل د ر د د و ش و ا ب ا و ص ه ک *** ت س ر ز ا ب د ا ز ا م ه ن ا م ز ک ف ت ن ی ا ک»
ر ا گ ز و ر د ر ا ب ل ا ع ا ر ی س ک ر ه *** ؟ ر ا ب د ن چ د م ا ب ل ا ع ر گ د ش ه چ د و خ
«م ی د م ا ر ف ظ م ی و ر ب ا ه ر ا ب *** م ی د ش ر و ا ت خ ب م ا ی ا ز ا م ه م ا
ت س پ و ت ش ز ن ا د و ب ن ا م ت س ک ش ن و چ *** ت س ک ش و ا ه چ ر گ ا» : د ن ت ف گ ی م ز ا ب
ت س د ر ی ز ن ا ه ن ی ی د ا ش د ص د د ا د *** ت س ک ش ر د ا ر و ا ک ی ن ی ت خ ب ه ک ن ا ز
«چ ی چ ی چ ی ی ذ ، ن ا ر د ش د و ب م غ ه ن ه ک *** چ ی ه ت س ن ا م ی م ن ه ت س ک ش ا ه ب و ا ک

تسا ی بوخ ن مؤم ت س ک ش ا ر د ک ی ل *** ت س ا ی ب و ل ع م ن ا ن م و م ن ا ش ن ن و چ
3 ی ن ک ر ی ن ا ح ی ر ح ی ف ز ا ی م ل ا ع *** ی ن ک ش ب ا ر ی ر ب ن ع و ک ش م و ت ر گ
ر س ه ب ر س د د ر گ ه ن گ ر ی ا ه ه ن ا خ *** ر خ ن ی گ ر س ن ا ه گ ا ن ی ت س ک ش ر و
!؟ س ل ا پ ا ب س ل ط ا ، و ل و ب ا ب ا ر ب ا *** !؟ س ا ی ق ن ی گ ر س ا ب ک ش م د و خ د ن ک ه ک □

1 هب (ملاسای نید) ی زوریپ و حتفهنیاره دیبوجی م ار [قد] ی زوریپ و حتفرگا [ناکرشم ی ا] «؛ 19 هیآ لافنلاأ مروس .
«...تسا هدمآ امش یوس»

2 هیده : لاص .

3 و ب ر ا ش ن ن ا : ح ی ف .

نَا بَقْدِ اِلَاعْتِ قَد ، اَيَّبِيْدُ زَا مَلَا سَلَا هِيْلَع لَوْ سَر ن تَشْكَز اَبْدَار مِي بِ هَكْنَا ن اَيِب
 ، حَتْفَ اَنَعْم هَب و دَوْب قِ لَع ت رَوْ صَهَب هَك (اَحْتَفَ كَا اَحْتَفَ اَنَا) : هَك دَر ك « حَتْفَ »
 1 تَسْوَا ي تَسْر دِي نَعْم هَب هَفَا ن تَسْكَش هَكْن اَنَچ

لَوْلَمْ وَ نِيْگَمْ و دَوْب رَكْتَر د *** لَوْ سَر اَيَّبِيْدُ تَشْكَو تَقُو
 2 لْ هُدْ دِز (اَحْتَفَ اَنَا) تَلُو د *** لُسْر عَمْ شَقِ دَر دَنَا ن اَهْگَا ن
 و شَم نِيْگَمْ زَفْطَن يَا عَمَز و ت *** و ر : هَك تَلُو د زَا مَ اَغِيْب شِ دَمَا
 تَسَا ر و تَه عَقْبَن لَاف ، مَعْلَقَن لَاف كَن *** تَسَا هَجْتَف تَدَقْت هَب ي رَا و خَن يَا رَدْنَا ك
 تَفَر هَج ي و زَا رِيْضَن رِي وُ مَظِيْرُ فَر ب *** تَقْت دِيْدِرْ گَا و هَكْن و چَر خَا رَگَنْب
 3 اَهْعَفَن مَ اَنَ اَغْ زَو مَلَسْم دَش *** اَهْهَعَقْب و د نَا اِ دِرْگ م ه اَهْهَعْلَق
 قِيْشَع و نَوْتَمَه دَنْجَر و مَ غَر ب *** قِيْرَفَن يَا ك رَگَنْب و ت ، نَا دَشَابَن رُو
 دَنْرِچِي مَرْتَشَا و چَا ر اَهْم غَرَا خ *** دَنْرُو خِي مَر كَش و چَا ر ي رَا و خَر هَز
 جَرَدَن و چَن اَشِيَا شِيْبِي لُ فَا سْتَن يَا *** جَرَف رَهِيْزَا هَن ، مَ غَن يَع رَهَب
 مَلَا ك و تَخْت زَا دَنْسَر تِي مَه هَك *** مَ اِچَر عَق رَدْنَا دَنْدَا شَن اَنَچَن ا
 « رَا هَب ن و چَمَه دَص هَقَا فَن اَز خَر د *** رَا يْر هَش دَص ي كِيْر ه ي رِيْفَر د □
 ن يَمَز رِيْز ي ذ تَسَا ن و دَر گَ قَوْ ف *** ن يَشْنَم ه وَا دَوْب رِيْلَد اَب هَكْر ه

4 « هَرِخَا ي لِي اِي تَم نَبَسْ نُو ي اِي اَع ي نُو لَضَفْت لَا » رِبْخَر يَسْفَت

اَيْتِجَا شْ نُو ي جَا رَعْم رِب تَسِيْن *** اَر مَ جَا رَعْم : هَك رِب مَغِيْب تَنْفَگ
 بِيْسِج زَا تَسَا ن و رِيْب قِ دَبْرِ ق هَكْنَا ز *** بِيْشَد هَب وَا نَا و لَا اَب ن م نَا
 تَسَا ن تَسْر ي تَسْم س بَد زَا قِ دَبْرِ ق *** تَسَا ن تَسْج ي تَسِي و لَا اَب ي ذَبْرِ ق

1 « پیدروآ دیدپ و ت ی ا ر ب ی ر ا ک ش آ ی ز و ر ی ی و ج ت ف ا م ه ک ی ت س ر د ه ب » ؛ 1 ه ی آ ح ت ف ل ا م ر و س .

2 : ت س ا ه م ا ل ک ش ن ی ا ه ب م ه ا ب ه ی ن و ق ه خ س ن ر د ل ب ق ت ی ی ا ب ت ی ی ن ی ا .

لْ هُدْ دِز (اَحْتَفَ اَنَا) تَلُو د *** لْ هَب اَيَّبِيْدُ تَشْكَو تَقُو

3 . اَهْهَعَقْبَر ي نَا دَر ك م ه اَهْهَعْلَق : ي نَا خَر ي م . هِيْ ن و ق ه خ س ن س ا سَا ر ي م د ش ح لَاصَا .

4 ي تَم نَبَسْ نُو ي مَر د ا ر ب ر ا م : مَلَسُو هَلَا و هِيْلَع اَللّٰه ي لَص د ا خ ل و س ر ؛ 66 ص 11 ج ه غ ل ا ب ل ا ج ه ن ر ب د ي د ح ل ي ب ا ن ب ا ح ر ش د .

« د ي ن ا د ن ر ت ر ب »

رید ہذو رود ہذو دوزی ذار تسیند *** ریز و تسای لایابی اچہ ار تسیند
«!؟ تسیچ تسیندی ناد ہچ، ہی تسدہ ؤرغ *** تسی تسیند رد قد عئصد ماگراک

[ناریسا رب ماسلاھیلع ربمغیب مسب تیاکح ہب تشگزاب]

¹ام تسکشیا اب چپہ دنامنی م *** ایک ی۔ اناشیا تسکشیا نیا، ل صاحب
فرشد و لایقا تقو رد ام وچمہ *** فکت و ل ذرد دنناشد نانچن آ
²تسولعد و تسای راختفا یراوخ و رقف *** تسوا عاطقاً ہمہ ی گربی بگر ب
!؟ دید ہتسب ار ام ہک وا دیدنخب نوچ *** دیرف ن آ تسای نانچرا: بتفگی کی ن آ
ش ای داز آنونک ن ادنز نیز تسیند *** ش ای دناشد و تسسدنل دئب وا ہکن نوچ
!؟ دشد دابری رفظ و حتفن نیزا نوچ *** !؟ دشد دناشد نوچ ن انمشد رفقہ ہب س پ
رفظ و حتفن و ترصدن اساً تفای *** رذن اریشد رب ہک ش ناج دشد دناشد
تسیند دناشد و ش و خلد ایند ہب زج *** تسیند داز آ واک میتسناد ب س پ
«!؟ نابرہم، قفشم دنکیذ و دیرب *** ن اہج ن آل ہا ہک !؟ ددنخ نوچ، ہذرو

وا تتامش و ناعاطن عط ربمغیب ن دشد ہاگآ

³ن آ بتحبر دنا م ہا بناریسا ن آ *** نابز ریز رد دندیگنمب نیا
«!؟ دہن ناطلس ن آ ش و گردن خسد نوخ *** دہج ام رد، دونئشنل کوما ات»
ن دلم ن آ دُب ہک ی شوگرد تفر *** ن خسد نیا ل کوم ن آ دینئشن ہچرگ

دینئشن ش بوقعی، و دوب ظفاح ہکن آ *** دیدن ار فسوین ہااریپی یوب
ن ادبیغ حولرسد ن آ دنونئشن *** نامسا ن ائع رب نیطائیش ن آ
دشدن ادراگ و ادراگ رسد ہما *** ہدز میکت و ہتفخ دمحم ن آ

¹تسیند ہییش: دنامنی م .
²ن اطلسی شخب ت کلم: عاطقاً . دشمی اطعاً دارفا ہب ناطلس فرط زا ہک (کلامم) اہن یمز معطق: عاطقاً .
³دندرک ہمز مز: دندیگنمب .

زارد دشاڤ وان اتشگناک هزن آ *** زاب تساش زور هک اولد دروخ ن آ
 «! نائيد زسد محاز! يدزد لهب» : هک *** نارويد ، سر اده تشگ بقات مجد
 هلا ز اقزر وجب ، ور دجسم هب نيھ *** مانگيزا ناکد يوسهديد ودي

ار ناريسا ن آ ريمض ملاسلا هيذعل وسر باوج

دربن ز ا مدوبند هذخ ن آ» : بتفگ *** درک مهف ار ناشتفگ ن آل وسر سپ
 ام شيب يدرم تسين تشکه درم *** انفمي هديسوپ و ناشيا دنا درم
 فاصم ردنا مر شغب اپنم هکنوچ *** فاکشد درگ هم هک! ؟ ناشيا دنای ک دوخ
 نينچ مديدي مهتسب ار امشدنم *** نيکمه و ديوب دازاک ي هگنا
 1 ن ابدرن ردي رتسا لقاع دزن *** نامناخ و کلم هب مديزانبي يا
 2 تشگ ن آ ، بت آل ک ” ممشچ شيب *** تشط ماب ز ا داتف اتار ن تشقند
 نايه مديبي شه ، تسين رد مرگنبد *** نايه مديبي م ، هروغ رد مرگنبد
 ناهج ز ا هتسرند او د و مدآ *** ناهن مديبي ملاء ، رس مرگنبد
 3 تسپ و سوکتم و هتسباپ ماهدید *** تسلأ تارذ تقو ار امشدنم
 4 دشن روزفا ، مدب هتسناد هچنأ *** دمع ي نامسا ثوذ ز ا
 ماهدیلابلگ و با زک ن آ ز اشيب *** ماهدیدی م نوگنرس ار امشدنم
 ن اتلابقا ن آ رد مديدي مه نيا *** ! ن ادبي ي داشد منک ات مديدين و
 رهز جرد ي و رد و ديروخي مدق *** ! رهقه هچ هگنا ، ي فخرهقه هتسب
 !؟ و ا رديا دسد تچ ، دشونب شوخ *** ودعرا رهز ز ا ربي دنق نينچن يا
 شوگ و د ره هتفرگ هيغذ ناتگرم *** شون ديدرکي م رهز ن آ طاشناڤ
 ناهج مريگارف ، مباب رفظ ات *** ن آ رهبزا ازغ مدرکي مدنم

1. ن ادوان ردي رتسا ... ن ادناخ و کلم : هينوق هخند .
 2 دوری م ن آ عقوت هک یرما ره ؛ ن اد بیرق ت آل ک و ت آ عقوت مل ک : ملاسلا هیلع نینمؤملاریم ؛ 149 ص هغلابلاج هذ .
 «! تساکیدزن دیای م هک یرما ره و دما دهاوخ (گرم)
 عقاو رما ره ، ددش افنم یاریش تقیق دزیرورف ماب یلاب ز ا هک ی تشط نوچ و تشگ ش زرای د [نم دزن] ن تشقندی تقو
 تشگ فوشکم نم دزن ی ا هذنو شد
 ن تشگ ش اف ، تشگ اوسر : تشط ماب ز ا داتف
 3 ناکمه ز ا ملاء ن آ رد دنوادخ و دنا هتشاد روضد ت ادوجوم مامت ملاء نیا ز ا لبقه (هک) رذ ملاء ، تسلأ ملاء : تسلأ .
 (تسا هتفرگ شبوخ تیبوبر ربارقا
 4. نوتسی ب : دمع ی ب .

! صیرد مشاب نوچ رادرم نینچ رب *** ص یخز و رادرُم و تسهفیدج ناهج نیاک
 مُک ش هَدَنز اتا هک میا ،م ای سیه *** مَنک هدرُم مچرپ اتا می ن گس
 کلاه ز ا ار امشرم مناهر اتا *** کاج گنج فو صد مدرکی مه ن آز
 رَشَد و رَفورک دشاب ارم اتا *** رشبی اهلوگ مَرَبی من آز
 اهر دبای میلاء اهلوگ ن آز *** اتا ؛ دنج ی یولگ مَرَبی مه ن آز
 1 ش یک هلمج نیا دینکی م ش تا ش ییپ *** ش یوخل هج ز ا راونورپ امشد هک
 تسد ود ابش تا رد ن داتفارد ز ا *** تسم و چمه ار امشد مناری مه ن م
 دیتشاکمی م دوخی سوحتم مخت *** دینشادنیپ ا هج تفر دوخ هکنا
 2 دیدناری م سرف اهر دژا یوسد *** دیدناوخی م ”دج” و ”دج” ار رگدکی
 «رهد ریشد رهق رهقم امشد دوخ *** رهق نیع ردنا و دیدرکی م رهق

تسا یروهقم رد ی رهاق نیع رد ی غاط هکنا نایب

دیسری لائو ، دُبل و غشم نادپوا *** دیشک رَر و درک هجاوخرهق دزد
 !؟ ی تخیگنا رَشَد ی لائو و ا رب کی *** ی تخیرگب نامزن ا هجاوخر رگ
 دوبر ار و ا رسوا رهق هکناز *** دوبرش یروهقم ، دزد ی رهاق
 3 دوق دنا تسب و ی لائو دسر اتا *** دوش و ا ماد هجاوخر ی بلاغ

ی اهتشدغای بلاغ و دربزد *** ی اهتشدغ مریچ ق لخر بوت هکی ا
 4 ن اشیک درای م هقلد رد ا ر و ت اتا *** ن اشیتسد رک م ز هتم دصاق هب ن ا
 5 م ر ختم ی درگن و ت اتا ن ا ر مرد *** م ز هتم نیا ی ی پ ش کرد ن ا ب ن یه
 6 م ا ح ز ردنا ن ا ز ا دعب ی نیب هلمج *** ماد هب هلید ن ی دب ت دنناشک نوچ
 داسف و ا دید ن دش بلاغ نیا رد نوچ *** !؟ داشت شگی کن دش بلاغ نیا ز ل قع
 ش یوخل حک ز ا درک همرس ش یادخ هک *** ش ییپ ی انیب ، درخ دما مشچزیت

7 «نوبز اهت موصد رد تَنجَلِها *** نوئفزا دنتسه» : هک ربمغیبت فگ
 ش یک فعض و ی لادب و ص قن ز ی ن *** ش یوخن ظلا عوس و مزخل امک ز ا
 8 (ن ونیوم لاجر الول (ت مکد *** نوم کرد هدینش ن داد مرفرد

1. ش یک هلمج : هینوق هخسن .

(دیربی م ش تا ش ییپ ار دوخ ی اهر ی ، ل هج ز ا امشد همه) . ر ی : ش یک

2. دیتفگی م : دیدناوخی م ! ش و کب : دج .

3. ص ا ص ق : دوق .

4. مدنکر ارف : مز هتم . ا ص ق ، دم ع ز ا : دصاق هب .

5. هینوق هخسن . نگر دی مُنخزم (در بند کشیده) .

هدشخ اور سش و گ و مدیر بی نیب و ه داتفان و گنرس : م ر ختم

6. ی نیب هلمج : هینوق هخسن .

7. م ا ح ز ا : م ا ح ز

8. «ل هاب مکر ب خا لا ا» : دومرف دوخ باحصا هب ی زور ملسو ملا و میلاء الله ی لصد ادخل لوسر ؛ 59 ص 8 ج یراخبج یحص .

لها ز ا ار امشد ایآ ؛ ربکتسه ظاوج ل د ع ل ک ؛ ر ا ن لا ل هاب مکر ب خا لا ا ؛ ه ر ی لا الله ی ا ع م س ق ا و ل ف ا ع ض ت م ف ی ع ض ل ک ؟ ا ه ت ج ل ا

ر ب ا ر ا د ن و ا د خ د ه د م س ق ا ر ا د خ ر گ ا ، دوشی م هدرمش ن ا و ت ا و ف ی ع ض [امشد نایم رد] هکی ف ی ع ض ر ه ؟ م ه د ر ب خ ت ش ه ب

«! ربکتتم و هشیپا ف ج و و خ د ن ت و ن ش خ ر ه ؟ م ه د ر ب خ ز و د ل ه ا ز ا ار امشد ایآ ! دنکی م ت با ج ا ه د ا د ش م س ق ه چ ن ا

8؛ 25؛ میا ح ت ق ل ا م ر و س . «...اگر مردان مؤمن و زنان مؤمنه ای نبودند - که شما ایشان را نمی شناسید- که اگر [به مکه]

حمله کنید ندانسته آن ها را پایمال سازید و آثار سوء آن بر شما نازل شود [دستور حمله به مکه را صادر می کردیم]...»

فر مدان: امتیاز دادن (به کفار) .

نِینمؤم صِلاخ رهپ دشد ضررف *** نِیعاً رَافکز ی هاتوکتسد
 ان ادب ن آز تاممت «مُکیدیأ فک» (*** ن اوخبه ییبید دهع مَصق
 ایریک ماد بولعمه و ا دید *** ارش یوخ مه ی بلاغ ردنا زین
 2 «بِاَوْصَلَابِ مَدْعَاُ اللّٰهٖ ، وَا دَشْدُ مَکْ *** بِاَطْخِ دَمَا تَیْمَرِ ذَا تَیْمَرِ اِم» □

ناتریگیش ناهگانه مدرکبه که *** ناتریجنز زانم مدنخی من آز
 لُگ و ن اتسورسد یوسد ن اتمشکی م *** لُغ و ریجنز ابه که مدنخی مه ن آز
 راز هز بسد اتن اتمیر آمی متسب *** راهنیزی بدش تا زک بجع ی ا
 «ن ادواج تشهد اتن اتمشکی م *** نارگ ریجنز هب خزود یوسد زانم

دشکی م ترصد هب متسب ن انچهه *** دیو کینه هر نیارد ار دِلْم ره
 ایلوا ریغه هب، هر نیاد دوری م *** لاتبا و میدر یجنز رد هلمج
 3 راکر ار سا زان فقاوی ناسک زج *** راورا کیپ ار هار نیاد دشکی م
 دوشد ناسا تتمدخ و کولسد اتن *** دوشد ن اشخر و ترون اتن ک دهج
 روکم شچ دیواف زان دنتسه مکناز *** روز هب بتکم ی ربی م ار ناکدوک
 دوشی م متفکشد ن تفر زان ش ناج *** دودی م بتکم هب، فقاوی دوشد نوچ
 چیه ش یوخ راکدزم زان دیدن نوچ *** چپیچ پید بتکم هب کدوک دوری م
 دزد وچ بشد ددرگ باوخی پی هگنا *** دزمتسد ی گناد هسیک رد دُک ن نوچ
 دسد دیان تهگنا ن اعیطه رب *** دسررد تعاط دزم اتن ک دهج
 4 ار متشر سب اقصه عوط ایتنا (*** ار متشگد لقمه «اهزک ایتنا»
 ی نلُخ دوش ضرغی پی ار رگد ن او *** ی تلأ رهپ زق د بجم، نیاد
 ریتس نیاد رهپ هدادل د رگد ن او *** ریشد رهپ زان کیل هیاد بجم، نیاد
 ی نه اوخلد وازان و ا زیشد ریغ *** ی نه ماگا و انسد زان ل فط
 دوب هیارکی قشع رد ضرغی پی *** دوب هیاد قشاع دوش، رگد ن او
 سررد هب دناوخی م دیلفتر تفد *** سرت هب و دیما هب ق د بجم سپ
 ؟! تسادج اهتلعز و ضار غاز هک *** تساجک ق د رهپ زق د بجم ن او
 تساب دناج ق د یوسد ار و ا ق د بجم *** تسابلط نوچ ن انچرگ و نینچرگ
 5 هر یخنم امئاد لائی کی *** هر یغل دوب ق د بجم رگ

1 زان سپهکم ی داو رد نانان زان مه ار امشد تسد و امشد زان رافکتسد هک تسای یادخن او و؛ 24 هیأ حنظلا هروس .
 «... دومد ماتوک تخاسد هر یچ ن اشیا رید ار امشد مکنأ
 2 [هب] وت نوچ [بام لوسر ی ا] و، تشک ار نانان ادخ مکلبد دینتشکد ار نارفاک امشد [ن انمؤم ی ا]؛ 17 هیأ لافنلا هروس .
 «... تخادنا ار نان دنوادخ مکلبد، ی تخادنیذ وت ی تخادنا ریت [نانان یوسد
 تسا رتماگا رما تقیقده هب دنوادخ: بِاَوْصَلَابِ مَدْعَاُ اللّٰهٖ
 3 راورهناگیپ ار هار نیاد: هینوقه مخصد .
 4: ی ناخریم هینوقه مخصد ساسار بدهش حلاصا .
 ی اهتشر سید... *** ی اهتسگ

11. هیأ تلصف هروس
 «انثیا گزها؛ بدون میل و رغبت بیایید» خطاب به مقلدان است (که بر اساس تقلید قدم در راه طاعت می گذارند) و «انثیا
 طوعاً؛ با میل و علاقه بیایید» خطاب به اهل صفاست (که جان خویش را به صفا سرشته اند و در بحر عشق وارد شده اند).
 5، دشاب هتشداد تسود (تشهد) ی گشیمه و رادیاپ ریخ هب ن دیسر و وار یغی یارب ار ادخ، ن مؤم فندبرگا .

۱ مَنِيبِن مَافِنَاذْ، هَاوِسْلا *** مَنِيعِ دَوْبِ قَحْبِجْمِ اِي
تسا ربلد ن آزل د سِرَاتْفِرْگ ن يا *** تسا رسدن آزا هوجو تسجن يا ار ودره

¹ ردوان ارجه و قار ففوخزا هراومه و، واريغ بندشاپ هتشاد تسودش دوخي اريدار ادخ، نمؤم هندن يا مكنيا اي.
دشاب ساره

هَلَابِدُ رُطْحِي لَا وَهُوجِرِي لَا وَقِشَاعِلَا هُمَلَعِي لَا تُيَدِن مَارِ قِشَاعِي وَشَعْمِ بَدَجِ
عَم، سَأَيْلَابِ جَوْزَمَمَلَا فَوْخَلَا لَا قِشَاعِلَا فِرْتَا بَدَجَلَا كَالِدِن مَرُهْطِي لَا وَ
1 أَبَطْلَا مَأَوْد

نانهذ قُشَاعِن أَبَدَجِ يَدوبنرگ *** ناهجر دصدرد هك اجنأ ميديما
!؟ قَائُو يوسد يدمأ زابن اود ي ك *** !؟ قار فزا وا ي دُبِي ك ابيكشان
رِيْفَن و لبط دصدود باق شاعِل يم *** ريتسو و تسا نانهذ ناقوشعَم ل يم
راظتنار ي راخُد دشر جاع كيلا *** رابتعا ز اجنيا تسهت ياكح كي
تسود يور دنيد گرم زاش يپه ك ات *** تسوجو تسجر رد واك ميديركن ا كرت
تايدب ا تسا تسود ديد هكناز *** تاجنو و دبايو و گرم زادر دهرا ت
گريدهذش تسفويم هذ هك ؛ دُوْبَن تسود *** گرم عفد دشابنو و ا ديد هكره
تسا شوخ ، تگرم دسر را راكن ا ردناك *** - تسم قاتشم ي - تسا راكن ا ز ا ك
2 ن ا ردنا گرم ا و ت شوخ ديا هكنا *** - ناوج ي - ناميا ق دصن اشند دشر
نيدل امكا و جبور ، ل ماکت سيند *** نينچ - ناج ي - و تن اميا دشنرگ
تسوا تسود ت هار كي ب و تل در ب *** تسود گرم دشر و ت راك ردنا هكره
3 تسو ندركن لاقنو و تسا گرم تروصد *** تسيند گرم دُوخ ن ا ، تفر ت هاركن نوچ
4 «دش عفد ندرم» هك دما تسرد سپ *** دش عفد ندرم ، تفر ت هاركن نوچ
«و تن ا ن م و ن م ن ا ي يوت» : هك *** و ا بتفگ ش ك ي س ك ، و تساق د تسود

1 ، دنكي مذر و طخ ش نهذ هب و درادن يديمان ادبو و دنادي مذر گر ه قشاع هك ي ياجن ا زا ار قشاع قوشعمن درك بدج .
ملعش و ارد هك بلط م اود زيديو تساس ا ي ا ب هتخيما هك ي سرتو و فوخرگم دوشي مذر هاظ قشاع رد بدج ن ا زا يرتا و
تسا رو

2 6؛ هيا معملا هروس . «[اي پيامير ما] بگو: اي جماعت يهود، اگر مي پنداريد كه از ميان مردم شما به حقيقت دوست
و نزديك به خداييد پس آرزوي مرگ كنيد اگر راست مي گوييد (تا به لقاي محبوب خويش برسيد).»
3 لاقتنا : ندركن لاقنو .

4 . مردن دفع شد: (چون در حقيقت مرگ زندگاني است در مرگ) مرگ دفع شده است (و زندگاني آمده است).

ناهج ردصی گندب رد قشاعی راخب ن دیسر

دَسَم نَمَل بَد هِب ار وا قُشَع هَتسب *** دسری م قشاع هکنونکا رادش وگ
 ناج غرم ن تزا ش دیر پ ایوگ *** ناهج ردص هرهچ وا دیدن وچ
 تسشن ن ادیواج کلم ریر سرد *** تسر زاب دوخزا و داد ناناچ هب ن اج □
 ش نَخاند اتا رسد قرفزا دشد درس *** ش نَت ن آ داتفا کشخ ب وچ وچمه
 باطخ رد دما هذو دینج بی ن *** بلاگزا و روخ بزا دندرک هچره
 رونور قاب هشن آ یوب هک زج *** روخ بزا و راخ بزا دیان راک □
 وایوسد بکرم ز دما دور فس پ *** وایور رفَعَرُم ن آ دیدن وچ ماش
 «تفرد قشاع ن آ، دما قوشعم هکن وچ *** تفدو زید دیوج تسود قشاع»: تفنگ

ومرات دَوَبذ وتزا، دیایب نوچ *** واکتسان آ ق د، وئی قَد قشاع
 !؟ رگم - هجاوخ - دُوخِی فذری قشاع *** رظن آن ش پ تسی ناف و ت وچ دص
 باتشد درگ لا هیاس، دیاس مشد *** باتفا ربی قشاع و سی هیاس
 رثا بُش ز نو دنام مراتسزا هذ *** روخ صرق قُشَم ز دز بر رس هکن وچ □
 نورب دز ادنا ش بوخت خزل قع *** نورد دیا قشع هکن وچ دل د ردزا □
 راز داتفا، ربخی ب وها تشگ *** راجد وها ابدروخ یریش وچمه □
¹ داد سلاب مَعَا اللهُ وَ، نک مهف *** دابدنت ش پ هَشپ روز وچمه □

ملاسلا هیاع نامیلست رضد هب دابزا هَشپ ن تساو خداد

ه او خداد دشی بَد ن امیلستزا *** مایگ زو هَقیدَزا دما هَشپ
 یر پ و دازی مداو نیطایش رد *** یرتسگی م تَدعم، نامیلست ی اک»
 !؟ ت سَجذ تَلُف ش ک هتشگمگ ن آ تسیک *** تسوتل دَع مانپ ردی هام و غرم
 ام میراز لگ و غابزا بیصنی پ *** ام میراز س ب هک؛ ار ام ه د داد
 ل تَم دُوخِی فیعض رد دشا هَشپ *** ل د وتزا فیعض ره ت لاکشم

¹ بتسا رتماگا روتسا [هار] هب دنوادخو: داد سلاب مَعَا اللهُ وَ.

یروورین یکسم و فطلا رد و تهرهشد *** یرپهتسکشا و فعضرد ام هرهشد
 یهرمگ و ی مکرد ام یهنتم *** یهنتم تردق قابطا رد و تیا
 ادخبتسد و تبتسد یاریگتسد *** ادجن کمغ نیا زارام، میداد
 ! وگب؟ یهاوخی مکز فاصنا و داد *** وجفاصنا ی: تفگ نامیلدس سپ
 1! تورتسه دیشارخ و تسه درک ملظ *** تورب و داب زاک ملظ آن تسیک
 ؟تسام ریجنز رد و سبدرنا هن واک *** تساجک ملظ ام دهع رد، بجع ی
 ؟درپ شپی یملظ مکه ام دهع هب سپ *** درم زور آن ملظ، میداز ام مکن وچ
 دضع و لصا دوی تملظ ار ملظ *** دشت تسین تملظ، رون دمارب وچ
 2دنب و دندافصا هب هتسب نارگید *** دنکی متمدخ و بسک نبطایش کند
 !؟ دومن وچ منسیا، تسانبرد وید *** دوب وید زاناملظ ملظ لصا
 3نامسا یوسد قلخ دلاندا ت *** ناکفن ک ار ام تسهداد ناز کلم
 اهد و خرچ برطضم ددرگنات *** اهدود دیاینرب لایاب هبات
 میقسد یناج متسد زادرگنات *** میتی هلمان زاشرع دزرلنات
 “یبرای” اهکلف رب دیاینات *** یبهزم کلامه زامیداهن ناز
 نامز رد یراد ماشی نامساک *** نامسا یوسد -مولظم ی- رگنم
 داشگر بام رب ملظ تسد و واک *** داب تسد زانم داد: هشتپ تفگ
 میروخی م نوخ وازا هتسب لایاب *** میردنا یگنت هب واملظ زام
 نایین درک زج هراچ ار ام تسین *** نایع و تساجحیر صام رب واملظ □
 «! وخم ار کال داء میرک یا *** وزان اتسب ام فاصنا و ام داد □

1. تَوَخَد و رِبک: تورب و داب .

2. باهریجنز: دافصا .

3. لاعتم دنوادخ: کلم. بی هلا تنطلس و تردق: ناکفن ک .

ی و ن اوید هب مصد راضدا هب ار مَلْظَم هَشپ مَلاسا هیلع نامیلِس ن در کرما

1 یوئشِب ن ا جزا هک دیبا ق درما *** سی و دایبزی یا: «تفگ نامیلِس سپ
رگد مصخی پ و تی مصد زانوشم *** رواد یا نا ه»: تسه تفگ ن م هب ق د
روهظ رد مکاحش یید دیبا ق د *** روضد ردا مصد و د ره دیبا ن ات
«ریگم و ا ل و ق مصخی پ، نا هون نا ه *** ریفد دد در آر پ رگ اهن ت مصد
»ن م یوسد روایید ور ار دوخ مصد *** ن نفا ت ن امر ف ز ور مرایب ن م
«تسوت مکد رد و ا و تسا داب ن م مصد *** تسرد ن اهر پ ت سوت ل و ق»: تفگ
ایب، تملظ زان در ک ناغفا هَشپ *** ابص داب یا: «هک هشد ن آ دز گنا پ
»و د ع ف د ن ک بو مصد خ سا پ *** و گ بو مصد اب و تو شد ل باقم نی ه
زیر گ هار نامزن آ ت فر گب هَشپ *** زیتزیت دما، دینشِب ن و چ داب
«اضق مزار ن م و د ره رب ات ش اب ***؟! اجک، هَشپ یا ک»: تفگ نامیلِس سپ
تسوا یود زان م زور نیامیسد دوخ *** تسوا یود زان م گرم، هشد یا: «تفگ
»رامد ن م داهن زان در آر پ هک ***؟! رارق مایا اجک ن م، دما و چ و ا

لا هنیو ج دوش، دیا اذن و چ *** ادخ ماگرد ی ایو ج نینچمه
تسانف ردا اقبل و ا زا کیلا *** تساقب ردا اقب ت ل صو ن ا هچرگ
روهظ ش روندنک ن و چ ددرگ تسیند *** رونی ایو ج دوی هک ی یا ه میاس
2 ه هج و لا کلا ه عی شد ل ک (***؟! و ا هدرسد دشا پ و چ دنام ی ک ل قع
تسی اه فرط دوخی تسیند ردا ی تسه *** تسیند و تسه ش هج و ش یید دما کلا ه
3 تسکش د، دش هدیسر اجنیا ملق ن و چ *** تسد ز دش اهدر خ رضح ن یا ردا

دیا شو ه هب ات ار شو هی ب ق شاع ق و شعم ن تخا و ن

ن اهن ار دوخ ق شاع ش زاون رد *** ن اهج رد ص ب نا ج مدرگ زاب □
ن اهج رد ص م ر ک زان ک دنا ک دنا *** ن ابید رد ش ای ش هی پ زان دیشکی م
رائن ز ت ب ک شادرکی م ش خ ز ر ب *** رانک ردا داهن رس، ش نفرگ ر ب □
!اشگ ن ماد، ت مدروا رانن ز ز *** ادگی یا ک: «هشد و ا ش و گ ر د دز گنا پ
!؟ دیمر ن و چ، م دیسر ش راهن ز هکن و چ *** دیپ طی م مقار ف ر دنا ک و ت ن ا ج
»! درگ زاب و سی دوخی پ زان دوخ اب *** در سومرگ مقار ف رد هدیپ یا

در بی م هنا هب ش نامهم مبر *** درخی پ ار ی رُتْشا هنا خ غرم
داتفر دنا فقس و تشگ ناریو هنا *** داهن اپ رُتْشا غرم می هنا هب ن و چ
ادخمی هقان بلاط ح لاص شوه *** ام شوه و ل قع تسا غرم هنا خ
ش لد و نا ج ی ذ، دنام اجنا لگی ذ *** ش لگ و بآ رد در ک رسد ن و چ هقان
4 لوهج و تسا مولظ ی یو جن وزف ن یز *** لوضف ار ناسنا ق شاع ل صف درک

1. ن آ ل اثما و س گم و هَشپ یا اصد بی و د .

2. ی ناف زیچ همه، تسیند ی دویم چیه و از ج هک، ناوخم رگید ی دویم ادخ رانکرد زگره و؛ «88 میا ص صقلا مروس .
» دیدرگی مزاب و ا یوسه و تسوا ن از نامرف و مکد، و ا ه ل و ج و هج و رگم تساهدنوشکلا ه و

3. تسکش رسد و دیسر: بی ناخریم. هینوقه هُخسد ساسار ب ه دش ح لاصا .

4. ل محت زان ی گمه و میتشاد هضرع اهموک و نیمز و اهن امسا ر ب ار (دوخ رسد و) تناما ام؛ «72 میا باز حلا مروس .
رایسب [ن آ یا دا و تناما نیا هب تبسن] ناسنا هک ی تسرد هب، تفرید پ ار ن ناسنا ن کیلو دندیسرت ن آ و دندومن عانتما ن آ
»! تسال هاج و ملاظ

رانکردی ریشدش وگر خدشکی م*** راکشل کشم نیا ردنا، و اتسا ل هاج
!؟ ار ریشدی دید وئی تسناد برگ*** ار ریشدی دیشک ردنار انکی ک
! دربی م وگ اهل دعزکن ببم لظ*** دوخن اچرب و دوخرب و اتسا م لظ
دانشردش ار اهل دعرم و املظ*** داتسوا ار اهل دعرم و ال هج

ش مشخَب مَدَم: بهک دیای هگنآ*** «ش مَد متفر نیاک»: تفرگی و اتسد
¹نم هب درآی وور هک دشابن من اچ*** ن تهرم نیا دوشد هدنز نم هب نوچ
مشخَب دنیب، مشخَب نم هک ن اچ*** مَسْتَحْمُن اچ نیا زا ار و امکنم
تسوا یوکزا و ال صاکن اچن امه زج*** تسودی وور دنیب مرجمان اچ
«ار تسودی ش زغذ زغن آ دلها ت»*** ار تسودنیا راوب اَصق ممدرد

دزادری می وروز ضریغ ویدایز روما هب هکی سک و وگه دایز: لوضف
¹ن تهرم نیا: ی ناخریم. هینوقه محسن ساسار بهد شرح لاصا.

الأصلاً، میداشگ رد ام ار ل صو *** لایزا هدیمیر ناجی ا: بتفگ
 تایی تسده هرامه ام تسده ز یا *** تایی تسه و سی دوخی بد ام دوخ یا
 ونشد، میوگی مهنهکی یاهزار *** ونه بوندم - نامزنیا - نبلی بد و تاب
 دندمی مر بن اهندی و ج بل رب *** دنمری م مد ن آزا اهبل نیا مکنان
 1 «باشید ام الله لعفی» زار رهبد *** اشگر ب مد نیا ربی شوگی بد شوگ

تفرگ ن دیببج هدرم کدنا کدنا *** تفرگ ن دینشبل صو ی لاص ن وچ

2 باقزا در آر برسد، دشوپ ز بسد *** ابصمی هوشد زک تساکا خزا مک ی ذ
 بانفقا ن وچ خُر دنیا ز ن افسوی *** باطخ زک دَوْبَد هفطنب آ ز مک
 ن خُشش و خرم و س و واط محر رد *** ن کرما ز ا دشه کی ذی داپ ز مک
 3 م لاکش و خ ل یلخ رب دش ن اتسلگ *** م لاسر ما زک تسسینی ران ز مک □
 و هر ماز ر کتم ی اهر دژا تشگ *** و دَع ع ف د رد تسسینی بوچ ز مک □
 داز - داز هقاند هقاند ناک - ی ا هقاند *** دلاو زک دَوْبَد گنسد و هوک ز مک
 ؟! مدهبمد دیاز بو داز ی ملاء *** مدعی میام ن آ هن، رذگب همهن یز

رگش و انش هب ن درو آی و ر و شوهی بد ق شاع ن دما ش یوخاب

دایف رد نادو جسد، دزی خرد و د کی *** داند داشت و ا دیپطرب و دیهجر بد
 دش داز آ ز جه دندب زال اصو رد *** دش داشت و و ایور زا دیفگشبد □
 فساقر موک ن آزی دما ز اب هک رگش *** فاطمه ار ناج، قد ی ا قند ی ا: بتفگ
 قشعه او خلد ی ا و قشعه قشعه و ت ی ا *** قشعه ماگنمایق ل یفارس ی ا
 منزور ربی هندی هک مهاوخ شوگ *** مَدَد ا ی هاوخ هک ت ع ل خ ن یلوا
 ن م ل اوقا ن ک شوگ، رورپ هندی *** ن م ل ا ح ت و ق ص ه ب ی نادمی م هچرگ
 دیرپه مشوه و تشوگ یوزر آ ز *** - دیر ف ر د ص ی ا - رابن ا راز ه د ص
 و ت ی ا ز فان ناج ی اهم سبت ن آ و *** و ت ی ا غصبا ن آ و ت ی ا عیم س ن آ
 ا ر م ش ی د ن ا د ب ن ا ج ف و ش ع *** ا ر م ش ی ب و م ک ن دیشوین ن آ

1 ایندی ناگدنز رد (تیلو و دیجوت هبل اصتا و مکمه هدیقه) تباثل و قیاد ار نامیا لها دنوادخ: 27 میا میهاربا هروس .
 «دهدی م ماجنا دهاوخب هچ ره و ا و ، دزاسی مه ار مگ ار ن اراکمتسد و درادی م راوتسا ترخا رد و

2 بانف: مینوقه خسن .

3 ی لاعت قد ترصد: م لاس .

تسرد دقن نوچ وتی نفریند سپه *** تسوتد مولعم نأ هک نم یاهبأ
 1 یاهرغ تملد ش پیرد اهملد *** یاهرغ خوشدیی خاتسگ رهپ
 تسجبن مش پیز رخا و لوا *** تسشز مدنام نوچ هک ونشب لاوا
 دوبنی ناآر وت، متسگی سب هک *** دودو رقص یاه و نشب ایناآ
 2 ماهتفگ (مثلاآ ثلاث) اییوگ *** ماهتفر نورید وتزا اتا اثلاآ
 معیار زاه سماخ مدانی م *** معرزم ار ام تخوسد نوچ اعیار
 نایز رد مدوبه سمخس اودزا *** ناهجر دص یاه- ترجه رد اسماخ □
 وتود مغم نمر بدیراب اییوگ *** وتیوری بدت هجش شد زاه اسداس □
 ماهلان زاه کلف دیرگی مهنوخ *** ماهلاض، مداندن مآ زاه عباس □
 ام مشچ زاه نیقی دشاب یربی په *** اهکاخ رب نوخ وتی بای اجکره
 نیمز رب دراب اتدهاو خربار *** نیتدو گناب نیا و تسادعز نم ت فگ
 ! منک نوچ؟! میوگب ایه میرگب ایه *** منئی م هیرگ و ت فگ نایم نم
 ! انآ و حدم منک نوچ، میرگبرو *** انکب ددرگی متوف، میوگبرگ
 «! ار مهید زاه تسعداآ هچ نیب *** اهتد، ل د نوخ مهید زاه دتفی م
 فیرش مهنود مه تسیرگب وار بهک *** فیحن نأ دشرد هیرگ و ت فگ نیا
 و ایرگ ار اخبلها درک هقلد *** وهویاه دمآ رب اندچ شلد زاه
 3 دندش نارید نلاک و درخ، نز و درم *** دنخریخ، نایرگم ریخ، نایوگم ریخ
 زیختر نوچ هدهد مهرد نز و درم *** زیرکشا دش و ایرگنرم مه رهش
 «ان بیب، یه تسه دیدن ار تمایق رگ» *** نیمز اب مدن آ ت فگی م نامسا
 «! لاصو ایرتبع و ا قار فاته ***؟! ل ا هچ و تساه قشع هچ» : هک نارید لقع
 4 ار هماج مدیرد رب هرجم اته *** ار همانت مایقه مدناو خرب خرچ

تسی گناوید ودو داتفه نأ ردناو *** تسی گناگیب ار قشع لماع و د اب
 ش ترسد رد ناج نانا طلسن اج *** ش ترید ادیپ، و تساه ناهنپ تخسد
 5 کوا ش پیدی دنبه تخت ناهاش تخت *** و اشیک تلمود و داتفه ریغ
 «ع ائصد ی دناو اخ، و دنبی گندب» *** : ع امسد تقو دنز نیا قشع برطم

1. یاهرغ خوشدیی خاتسگ: یناخریم. مینوقه مخسن ساسار بهدش حلاصا .
 2. 73. مایا دناملا هروس .
 3. ماهدشی حیسم ایوگ: ماهتفگ (مثلاآ ثلاث) اییوگ
 4. دندما عمج نلاک و درخ: یناخریم. مینوقه مخسن ساسار بهدش حلاصا .
 5. ناشکک: هرجم .
 5. دندنبی مهنسکش وضع رب ار لاتا تخت نأ اب هک تساه دنبی: دنبه تخت .

مَدَقَ اجنأ ار لقع هتسكشرد *** مدع ی ایرد؟ قشع دشاب هچس پ
 دش موتکم ی قشاع هدرپ ود نیز *** دش مولعم تنطلس و ی گدنب
 ی تشادرب اهه درپ ن اتسه ز ات *** ی تشاد ی نابز ی تسه ی کشاک
 نادب، ی تسب و ا رب رگید هدرپ *** ن آ زا «ی تسه مد ی ا»: ی یوگ هچره
 ل احم و تسال احم ن تسشن و خ هب نوخ *** ل احو و تسال اقا، ن آ کاردا ت فآ
 مهمدی مرد س فقر دنا بشوزور *** مهرحم ش نایبادوس اب وچ ن م
 ؟ ی اهتفخ ولهپ هچ رب ن ناج ی ا- ش و د *** ی اهتفشآ و دوخی پ و تسه تخس
 1 ی مَرَحَم ن ک بلط، هجر پ لاوا *** ی مد یرانرب، راد ش ه ناه و ناه
 2! ؟ ن ابدرن رب یرئشأ، الله الله *** !؟ ن ابز هداشگب و ی تسه و قشاع
 3 ن امسأ دناوخ «رئسلا لیمج ای» *** نابز دیوگ و زان و زار ز نوچ
 4 تسار تادیپ و ا، ش ی شوپی مه و ت *** تسار ذآ هبنپ و مشپرد؟ هچرئسد
 «منم کنیاک»: مء نوچ درآ برسد *** منک ناهنپ ش رسد ات مشوکب نوچ
 «! ش وید؟! ی شوپی مش نوچ، غمدم ی اک» *** ش وگ و دره و ا مدریگ م فنا م غز
 «ی اهدیشوپ و ی یادین ناج و چمه *** ی اهدیشو جرب هچرگ! ور»: ش میوگ
 5 «منزی م کبئخ مزب ردنا ی م نوچ *** منت نیا تسا بئخ س و بجم»: و ا دیوگ
 «ورب، ی تسه ت فآ دیاندا ت *** ورگی درگی هک ش پین آ ز»: ش میوگ
 ن م هاشد زماندا ت مزور رایه *** ن م هاشاف یطلما جازا»: دیوگ
 «ن م هاشد دمان هک؛ هداو» ش میوگ *** ن م هاج ددزد و هاشد دیابید نوچ
 مادم ار روخ ی م تسیند یریسد هکنآ ز *** «م ائم» ی م هاند داهنبد برع، ن آ ز
 ار قیدصد ناهنذ ی قاسد دوب و ا *** ار قیقحت هدا ب دشوج قشع
 ن ت قیرپا، دوب ن اجبأ هدا ب *** ن سح قیفوت هب و ت ی یوجب نوچ
 ار قیرپا دنکئب ی م توف *** ار قیفوت ی م دیاز فیب نوچ

1. ی یوگنذ ی نخسو و یراینرب ی مد هک: ی مد یرانرب .

2. ن ادوان رب: هینوقه هخسن .

3. ی نکفای م رار سا رید هدرپ ی یابیز هب هکنآ ی ا: رئسلا لیمج ای .

4. تسار تاوسر و ا: مولعلا ر جرب ریسفت و ملاک .

5. ن درک ی تسه و ی داشد راهظا و ن دز کبنت: ن دز کبئخ .

1 اب اَوْصَلَابِ مَعْأَ اللّٰه وَّ ، وگم «نوچ» *** بآ تسم مه و ی قاسد درگ بآ
تفر تَشْگ ن اصقر و دیشو جرب هریشد *** تفر هریشد ر دناک تسی قاسد و تریپ
«!؟ ار هریشد ی دوب هدی کی کنانچ»: هک *** ار هریخن آ س رید انعم نیا ر دنا
تسه ه دندارگ ه دندرگ اب هکنآ *** تسه ه دندار ره ش پیر کفیی

ن احتما رایسب نار جهزارد ق شاع ن آ تیاکد

تسه دمآ روخی بو باوخی ب بشوزور *** تسه دشد ق شاع ی نزر رب ی ناوج کید
2 تسد ل صو راگزور ش دادنی م *** تسم و نونجم و هدیروش و لدی ب
!؟ نیک ق شاع ل و آ ز دراد ار چ دوخ *** نیمز رب ش قشع درک هچنکشد س ب
! دوب ی نورید هکنآ دزیرگ اتد ***؟! دوب ی نوخ ار چ ل و آ ق شاع
ن زهار ی تشگ کشر زالوسر نآ *** نزر ش پیری لوسر ی داتسرف نوچ
ش بیانی دناوخذ فیحصت ار همان *** ش بتاک ی تشبذ نزر یوسه پ رو
ابصد نآ ی تشگ هریته ی رابغزا *** افو رد ی درک کپی ار ابصد رگ
ی تخوسه معقر ق ت ز اغرم رپ *** ی تخود ی غرم رپ رب رگ معقر
تسکشد تیار ار هشیندنا رکشلا *** ت سبب تریغ ار مراچ ی اهار
3 راطنتنا مه؟ هک ، تسکشد ش رخآ *** راطنتنا م غس نومل و آ دوب
«تسام ن اج تیاکد نیاک»: بی تفگ ماگ *** «تساودی ب ی لاب نیاک»: بی تفگ ماگ
ی رب ی دروخ ی تسید ز ا ماگ *** ی رسد ی درو آر ب وز ی تسه ماگ
ی دُب دممه ش ربلد ل ایخ هک *** ی دُشر ب نو درگ هب ش دایرف ماگ □
داحتا می همشچ م رگ ی درک شوچ *** داهن نیا ی تشگ درس ی و رب هکنوچ
تخاتب و ا یوسه پ ی گری بی گرب *** تخاسب ت برغ ی گری بی اب هکنوچ
دش مام نوچ امنهر ار ن اور بشد *** دش ماکی ب ش تر کف ی ا هه شوخ
ش رُتور ن اور ن بریشد اسب ی ا *** ش مُخ ی ایوگ ی طوط اسب ی ا

1. وگب دوخ: بی ناخریم. هینوقه هُخسن س اسار ب ه دشح لاصا .

تسا رتماگا ی تسرد هب دنوادخ و :ب اَوْصَلَابِ مَعْأَ اللّٰه و

2 :تسا دمآ هنوگن یا هینوقه هُخسن رد ل بقه تیب اب تیب نیا .

تسد ل صو راگزور ش دادنی م *** تسه دُب نونجم ی نزر رب ی ناوج کید

3؟ ی سک هچ: هک .

نیبید ار وگن خسد ن اشومخ ن آ *** نیشد ش ماخی مد ، ن اتسروگ ه پ ور
 ن اشکلا اچ تلاد ن اسکیه ت سین *** ن اشکاخی نیب گنر کی رگا کیلا
 دوبن اداش رگد ، نیگمغی کی ن آ *** دوبن اسکیه ناگدنز محط و محشد
 ن اشلاد و تر بدتسا ن اهنپ ه کناز *** !؟ ن اشلاق ی شونذ اتی ناد هچ و ت
 !؟ ار ی و ت دصد تلاد ی نیب ی ک *** ار ی و هو ی اهل اقا زا ی و نشب
 افلتخم ن اشناور ، ن اسکیه مه کاخ *** فصثم اهدض هب ن اسکیه ا هس فند
 اهزانرپ ن آ و دردرپ ی کی ن آ *** اهزاو آ دوبن اسکیه نیچمه
 فاطمه ردنا ی و نشب ن اعر م گناپ *** فاصمه ردنا ی و نشب ن ابسا گناپ
 طاشنزا رگید ، و جنر زا ی کی ن آ *** طابنراز رگید ، و دقدزا ی کی ن آ
 دوبن اسکیه اهزاو ن آ ش شیب *** دوبن اشیا تلادزا رود هکره
 رحسد ابزا رگید تخرد ن او *** ربته مخز زا دبج ی تخرد ن آ
 گید دیشوچی م هیشوپرس ه کناز *** گیر مدر م گید ز متشگ طاغ س پ
 ایر و ریوزت شوج و ق دصد شوج *** «ایب» : دیوگت سکره ش و ن و شوج
 س انیشوپروا تسدی غامد ور *** س انیشور ن اچ رون ی راندز رگ
 دنک ن شور و ا م ه ن ابوقعی م شچ *** دنت ن سلگ ن آ ربه کی غامد ن آ

**بَلَطْ نَمَ» : هک «دوب هذبایه دنیوج» : هکنآ نایب و ، ار قوشعم ق شاع ن ت فایه
 ةرذ ل ا ق ت م ل م ع ی ن م و (، ه ل آ و ه ی ل ع ا ل ل ه ی ل ص د ا ل ل ه ل و س ر ق د ص ، « د ج و د ج و ا ن ی ش
 2) ه ر ی ا ر ی خ**

رسپی ا میدنام رود یراخب زک *** رگجهتسخ ن آل او حا و گب ، نیه
 لایخنوچه متشگل صلوا لایخزا *** لاسد تشه دپ وجوت سجر دن او ج نیاک

دوب هذبایه دنیوج تبقاع *** دوب هذب رس رب ق د هیاس
 «یرسد دیا نوربزدن آز تبقاع *** یردی بوک نوچه» : هک ربمغیپ تفگ
 یسکیور مه و تی نیب تبقاع *** یسکیوکر س ربی نیشدنوچه
 کاپبآ ردی سرردنا تبقاع *** کاخ زور ره ی نکمی می هاچر نوچه
 یوزدب ی زور ، ش پیراکی م چره *** یوزگد و ترگا ، نیان دنناد هلمج

1. ام ش قند : هینوقه هخسد .

2؛ 7 هیا ل از ل زلا مروس . «کسی که به اندازه سنگینی یک ذره کار خیری کرده باشد آن را می بیند» .
 ار ن آ دیامن ش شوک و دنک بلط ار ی زیچ هک س کره» : دومرف هلسو هلا و هیلع الله ی ل ص د ا خ ل و س ر : 776 ص ه حاصفلا جهن
 «ت فایده او خ

تسا ردان، دشاب رو؛ دشابنیا *** تسجد شتا، ی دزن هار ی گنس
 :تار داند رد رگم ش لقع در گند *** تاجنو و تخب ش تسین ی زور هکن آ
 تشادن ر هوگ فدصد و در ب فدصدن آو *** تشادن رب و درک تشک س کن لافن آک»
 «نید و اهت دایع ن اشدمان دوسد *** نیعاً س یلبا و روعاب م علب
 نامگدن آن رطاخ ردنا دیان *** ناوهر و ایبنا ن ارازه دصد
 !؟ دهنی کنیا ز جز ابدا ش لرد *** دهدی کیرات هک دریگ ار ود نیا
 ولگرد دریگب، ددرگ و اگرم *** و اناشلد دروخ نانه هک اسک سپ
 رش و روشرد و اوچمه ی تفینات *** روخم مه نان -ور رابدا یا- و تسپ
 دنروپی مناج و دنبایی م روز *** دنروخی م اهنان قلخ ن ارازه دصد
 !؟ ای امداز هلبا و سی مورحم هنرگ *** ی امداتفا اجک ز داند نادب و ت
 ماچ هب مدریور فرسد، هتشهد و ت *** مام روند و باتفاری ن اهج نیا
 ای ندی ار گند و رادر ب هچ ز رسد *** «!؟ نی شور ن اوک تساق درگا» :هک
 تفات و ترید ه اوخذ، ی هاچ رد و تات *** تفای رذن آ، بر غوق رش، ملاء هلمج
 1 موش ج لاک نادب، اجنیا زیتسد مک *** مورک و ناویا هپ ور، ن کاهر هچ
 دروخ ش تشک خلم، و لاسن لافرد *** درک تشکی ن لاف کنیاک» :وگم نیه
 «!؟ تسد ز مدنگ نیا مناشفا ارچ سپ *** ! تسه فوخ اجنیا هک !؟ مراک ارچ سپ
 ن خسد ونشب، نک تشک لکو ت اب *** ن ک راک ور، ور، هزیتسا ن کم نیه □
 دبا ات دزیخنرب واک ن انچن آ *** دنفور رب، دنک هزیتسا هکره □
 ار رابنا -وتی پروک- دنکرپ *** ار راک و تشک تشادن گند و ا هکن آو

ن اوجق شاعن آل اوحا بناج *** ن ارازابی نامز، رذگب نابین یز □
 2 ی تولخ ی زور تفایرد تبقاع *** ی تولسزا و تفوکی می رد نوچ
 غارچ و عمش اب تفایر دوخ رای *** غاب هب بشد و اس سده میبزا تسجد
 3 س سده رب نیکی تمحر و ت، ادخی ا» *** :س قذ ن آ ار ببس می هدنزا سد تفگ
 ی اهدرب متشهد خزود رد ز ا *** ی اهدرک اهب بسد و ت اسانشان
 «ار راخ کی ن مز اوخ مرادنا ت *** ار راک نیا نبس دی درکن آ رهید

1. تاجا: بجللا. روگنا ی اهنان سدغاب، مرک ج: مورک.
 2. رطاخ ش مارا و ی دنسرخ: ی تولس.
 3. نابساپ: س سده.

ی رَد دِیاشگِبِ ماچِرِ عَقَزِ مَه *** ی رِ پُ قُ ح دِ شَخِبِ ی ا پ تِ س ک ش د ر د
دَو ب تِ م ح ر ، ی رِ گُن ب تِ قِ ق د ن و چ *** دَو ب تِ ی ه ا ر ک و ت ر ب ن ا م چ ر ه
ه ا ر ح ا ت ف م ن م ه ک ؛ ن ی ب ا ر م و ت *** م ا چ ه ب ا ی ی ت خ ر د ر ب ر گ ن ی ب م و ت
و ج ب م ر ا چ ر ن ف د ر د - ی خ ا ی ا - *** و گ و ت ف گ ن ی ا ی ق ا ب ی ه ا و خ و ت ر گ
۱ ی و ن ع م ل ا ی و ن ث م ل ا ب ا ت ک ن م ث ل ا ن ل ا د ل ج م ل ا م ت

۱. تَمَّ: ی ناخریم. مینوقه مُخَسَنَسِ سِ اسار به دِ ش ح ل ا ص ا .